THE

SIDDHANTA KAUMUDI

OF

BHATTOJI DIKSHITA,

EDITED AND TRANSLATED INTO ENGLISH

BY

SRISA CHANDRA VASU,

AND

VÂMAN DÂS VASU

Vol II, Part II.

(VERBS.)





PUBLISHED BY

THE PANINI OFFICE, BHUVANESHVARI ASHRAM

ALLAHABAD

PRINTED AT THE UPPER INDIA PRESS, ALLAHABAD

1907.

FORE WORD.

This part contains the Kridanta affixes, or those affixes which are applied directly to roots in order to form substantives. In addition to the affixes given in Panini's Grammar, it contains some 800 sûtras relating to the Unâdi affixes. This portion is complete in itself and may be studied separately from the rest of the book.

1st January, 1907

S. C. V.
B. D. V.

THE SIDDHÂNTA KAUMUDI.

VOLUME II.

PART II.

अथकृदन्तप्रकरणम्

THE KRIDANTA AFFIXES.

CHAPTER I.

२८२९ । धातोः । ३ । १ । ९१ ।

आ तृतीयसमाप्तेरधिकारोऽयम् । 'तत्रोपपदं सप्तमीस्थम्' (७८१) । 'कृदतिङ्' (३७४) ।

2829 As far as the end of the Third Book reckoning from the present aphorism, the affixes treated of are to be understood as coming after some verbal root.

This is an Adhikâra Sûtra All these verbal affixes are broadly divided into two parts कृत् and कृत्य affixes which will be described later on.

Here we must again repeat the two sûtras that follow it in the Ashtâdhyâyî, namely, III. 1 92. S 781, and III. 1. 93. S. 374.

२८२९ । क । तत्रोपपदं सप्तमीस्थम् ॥ ३ । १ । ९२ ॥

2829A. Here a word exhibited in the locative case is called an upapada or a dependant word.

२८२९ । ख । कृदतिङ् ॥ ३ । १ । ९३ ।

2829B. Any affix except tiṅ, is called krit.

२८३० । वा सरूपोऽस्त्रियाम् । ३ । १ । ९४ ।

परिभाषेयम् । अस्मिन्धात्वधिकारेऽसरूपोऽपवादप्रत्यय उत्सर्गस्य बाधको वा स्यात्स्त्र्यधिकारोक्तं विना ।

2830 In this portion of the sûtras, in which there is a reference to verbal roots, an affix which is calculated to debar a general one, not being of the same form, optionally debars it; but not so in the case of feminine affixes (III. 3. 94, &c)

Note—Thus the affixes ण्वुल् and तृच् (III. 1 133) are general affixes applicable to all roots in forming nouns of agency, and the sûtra III 1 133 which ordains these affixes is an *utsarga* or a general rule, while the sûtra III 1 135 ordaining the affix क after verbs having a penultimate इक् vowel, and the roots ज्ञा प्री and कॄ is an apavâda or a special aphorism In the latter case *therefore optionally we may have the affixes* ण्वुल् *and* तृच् *also* Thus क्षिप् is a root that has a penultimate इ belonging to the pratyâhâra इक्, and therefore, in forming the noun of agency from it, the affix क will have to be applied by rule 135 of this chapter already mentioned, thus क्षिप् + क = क्षिप् + अ = क्षिपः, but this special rule, however, does not debar the operation of the general rule, and we have optionally क्षिप + ण्वुल् = क्षेपकः, and क्षिप + तृ = क्षेप्तृ nom sing क्षेप्ता

२८३१ । कृत्याः । ३ । १ । ९५ ।

अधिकारोऽयं ण्वुलः प्राक् ।

2831. From this aphorism, as far as the aphorism ण्वुल्तृचौ (III 1. 133), all the affixes treated, will get the name of Kritya

This defines the class of affixes known as *kritya*, a subdivision of *krit* affixes These are certain affixes like तव्य, अनीय, &c, which may be treated as declinable verbal terminations (III 4 70) The word formed by them may be called Passive Potential Participles or Future Passive Participles.

२८३२ । कर्तरि कृत् । ३ । ४ । ६७

कृत्प्रत्ययः कर्तरि स्यादिति प्राप्ते ।

2832. The affixes called 'Krit' are used in the sense of agent

The words formed by *krit* affixes have the sense of agency When no other special sense has been assigned to them by any rule, then this rule will apply, and fix the force of the affix This rule will not therefore apply to *krit* affixes like वुन् (III 2 5 and 6) to which a special sense has been assigned but affixes like ण्वुल् and तृच् &c, (III 1 133) Thus कारकः means a 'doer', कर्ता 'an agent', नन्दनः 'one who causes happiness, ग्राही 'who seizes', पचः 'who cooks'

The following sûtra, however, makes an exception to this general sense of *krit* affixes.

२८३३ । तयोरेव कृत्यक्तखलर्थाः । ३ । ४ । ७० ।

एते भावकर्मणोरेव स्युः ।

2833 The affixes called 'kritya' and the affix 'kta' and those that have the sense of 'khal', have only these last two senses, namely, an action and an object, (bhâva and karma).

Note—The word तयेा 'of those two' refers to भाव 'an Impersonal act', and कर्म 'object'. The word एव 'only' is used in the sûtra to exclude the word 'agent' from it Thus कर्तव्यः कटेा भवता 'the mat must be made by you', भेाक्तव्यः ओदनेा भवता 'the rice must be eaten by you'. Here the affix तव्य has the force of denoting the object, we may, therefore, call it the Potential Passive Participle affix So also आसितव्यंभवता 'you must eat', शयितव्यंभवता 'you must lie down' Here the sense of the affix तव्य being that of the action itself, which being Impersonal, is in the singular number as it is one only, and neither male nor female, there is, from the nature of the case, a singular affix, and the neuter gender is employed

Similarly the affix क्त denotes both the object and the action, कृतः कटेा भवता 'the mat is made by you', भुक्त ओदनेा भवता 'the rice is eaten by you' Here क्त is used with the force of denoting the object and may be called the past passive participle.

Similarly क्त may be used in denoting the mere act, आसितं भवता 'you sat, शयित भवता 'you lay down'

Similarly the affixes having the sense of खल् (III 3 126) denote both the object and the Impersonal act In the following examples the affixes denote the object, ईषत्करः कटेा भवता 'this mat is made, by little at a time, by you', सुकरः 'what is made with ease', दुष्करः 'what is made with difficulty'. In the following examples the affixes denote the act, ईषदाढ्यम्भवं भवता and स्वाढ्यम्भवं भवता ।

After transitive verbs, the *kritya*, the *kta* and the *khalârtha* affixes only denote the object, but never denote the भाव or 'an Impersonal action'.

२८३४ । तव्यत्तव्यानीयरः । ३ । १ । ९६ ।

धातोरेते प्रत्ययाः स्युः । तकाररेफौ स्वरार्थौ । एधितव्यम् । एधनीयं त्वया । भावे औत्सर्गिकमेकवचनं क्लीबत्वं च । चेतव्यश्चयनीयो वा धर्मस्त्वया । "वसेस्तव्यत्कर्तरि णिच्च" । वास्तव्यः । "केलिमर उपसंख्यानम्" । पचेलिमा माषाः पक्तव्याः । भिदेलिमाः सरलाः भेत्तव्याः । कर्मणि प्रत्ययः । वृत्तिकारस्तु 'कर्मकर्तरि चायमिष्यते' इत्याह । तद्भाष्यविरुद्धम् ।

2834 The affixes तव्यत्, तव्य and अनीयर् come after verbal roots.

The phrase 'after verbal roots' is understood in this aphorism by anuvritti from sûtra 2829 The final letters त् of तव्यत् and र् of अनीयर् are for the sake of indicating accent, being merely diacritical letters. The letter त् indicates svarita accent (VI 1 185) and the letter र indicates penultimate udatta accent (VI. 1. 217), these being exceptions to the general rule of accent given in III 1. 3

Thus एध+तव्यत्=एधितव्यम्, and एध+तव्य=एधितव्यम् 'must be increased, एध+अनीयर्=एधनीयम् 'must be increased'. In these cases the sense being that of the Impersonal action itself or bhâva, there is neuter gender singular number.

When karma or object is denoted by these affixes we have the example चेतव्यः or चयनीयो धर्मस्त्वया The dharma must be acquired by thee. Here the affixes have a Passive designation

Vart—The affix तव्यत् when coming after the verb वस् 'to dwell' in marking the agent is treated as if it had an indicatory ण The force of ण् is to cause vriddhi Thus वस्+तव्यत्=वास्तव्यः a dweller Here the word is in the masculine gender as the force of the affix is that of the agent and not as it generally has that of an act or object (III 4 70).

Vart—The affix केलिमर् should be enumerated in addition to those already enumerated in this aphorism Thus पचेलिमा माषाः kidney beans fit to be cooked', भिदेलिमाः सरलाः the woods are apt to be split *i e* fragile This affix is to be employed when it is intended to express an object alone (*i e* in the passive sense) and cannot be employed like those enumerated above to denote also the action The auther of Kâśikâ says that the affix is used in the Reflexive sense (karma kartari) But this is opposed to the Bhâshya

२८३५ । कृत्यचः । ८ । ४ । २९ ।

उपसर्गस्थान्निमित्तात्परस्याच उत्तरस्य कृत्स्थस्य नस्य णः स्यात् । प्रयाणीयम् । 'अचः' किम् । प्रमग्नः । "निर्विण्णस्योपसंख्यानम्" । अचः परत्वाभावान्नकारेण व्यवधानाच्चाप्राप्ते वचनम् । परस्य णत्वम् । पूर्वस्य ष्टुत्वम् । निर्विण्णः ।

2835 The न् of a Kritaffix, preceded by a vowel, is changed into ण when it follows an alterant upasarga

The following are the specific Krit affixes in which this change takes place —अन (यु) मान (यगेच् &c VII 2 82) अनीय (III 1 96) अनि (III 3 111) इनि (णिनि III 2 78 &c) and the substitutes of निष्ठा (VIII 2 42)

Thus

अनः प्रयाणम् परियाणम् प्रमाणम् परियाणम् ॥ मानः प्रयायमाणम् परियायमाणम् ॥
अनीय प्रयाणीयम् परियाणीयम् ॥ अनि अप्रयाणि, अपरियाणि ॥
इनि प्रयायिन् प्रयायिणौ परियायिन् परियायिणौ
निष्ठादेशः प्रहीणः परिहीणः प्रहीणवान् परिहीणवान् ॥ Long ई by VI 4 66

Why do we say अचः preceded by a vowel? Observe प्रमग्नः the Nishthâ of मस्ज ॥ It is thus formed मस्+क्त=मस्+त=मस्+न (VII 2 45 the root मस् is read as टु मस्जो शुद्धौ in the dhâtupâtha having an indicatory ओ thus giving scope to the rule) मस्+न=मग्+न (The न substitution being considered asiddha the स of masj is elided by VIII 2 29 and then there is gutturalisation by VIII 2 30)=मग्नः ॥

Vart—The word निर्विण्णः should be enumerated in this place As निर्विण्णोऽस्मि खलूद्वेगेन ॥ निर्विण्णोऽहमनया ॥ Here the न does not come after a vowel but after द् of विद् and so the rule would not have applied to it This vârtika

makes the rule applicabl to this न also. Thus निर्विद्+त=निर्विद्+न (VIII 2 42 S 3016)=निर्विद्+ण=निर्विण्णः ॥ The द is changed also to ण ॥

२८३६ । णेर्विभाषा । ८ । ४ । ३० ।

उपसर्गस्थान्निमित्तात्परस्य ण्यन्ताद्विहितो यः कृत्स्थस्य नस्य णो वा स्यात् । प्रयापणीयम् प्रयापनीयम् । 'विहितविशेषणम्' किम् । यका व्यवधाने यथा स्यात् । प्रयाप्यमाणं परय । णत्वे 'दुर उपसर्गत्वं न' इत्युक्तम् । दुर्यापणम् । दुर्यापनम् ।

2836 The न् of a Krit-affix ordained after a causative verb (ण्यन्त), is optionally changed to ण् when it comes after an alterant upasarga.

Thus प्रयापणम् or प्रयापनम् , परियापणम् or परियापनम् प्रयाप्यमाणम् or प्रयाप्यमानम् , प्रयापणीयम् or प्रयापनीयं, अप्रयापणिः or अप्रयापनिः, प्रयापिणौ or प्रयापिनौ ॥

Why have we used the word विहित 'ordained' in explaining the sûtra ? Because the change takes place, even where the कृत् affix does not follow directly after the affix णि but where a third affix such as यक् intervenes As प्रयाप्यमाणम् परय ॥ The णेः being in the ablative, under the ordinary rule of interpretation (I 1 72), the krit affix should come immediately after णि. For the purposes of causing the change of न to ण, the word दुर् is not considered to be an upasarga This has already been taught before, (see vârtika under VIII 4, 16 S 2231) Thus दुर्यापणम् or दुर्यापनम् ॥

२८३७ । हलश्चेजुपधात् । ८ । ४ । ३१ ।

हलादेरिजुपधात्कृत्स्थस्य परस्य णो वा स्यात् । प्रकोपणीयम्–प्रकोपनीयम् । 'हलः' किम् । मोहणीयम् । 'इजुपधात्' किम् । प्रवपणीयम् ।

2837 A krit affix, coming after a verb, which begins with a consonant and has a penultimate इच् vowel, changes optionally its न् which is preceded by a vowel, into ण्, when it comes after an alterant upasarga

The phrase कृत्स्थः is understood here. Thus प्रकोपणीयम् or प्रकोपनीयम् , परिकोपणम् or परिकोपनम् ॥

Why do we say हल. 'beginning with a consonant'? Observe प्रेहणीयम, and मोहणीयम, where the change is obligatory, under VIII. 4 29. These are from ईह चेष्टायाम and ऊह वितर्के ॥

Why do we say , इजुपधात् 'having a penultimate इच् vowel'? Observe प्रवपणीयम and परियापणम , no option

Note —The word हलः in the sûtra should be interpreted as हलादेः, and not as ordinarily "after what ends in हल" ॥ For an इजुपध verb implies that it ends with a consonant, and so the employment of the word हलः in the text would have been useless had it meant हलन्तात ॥

२८३८ । इजादेः सनुमः । ८ । ४ । ३२ ।

सनुमश्चेद्भवति तर्हि इजादेर्हलन्ताद्विहितो यः कृत्तत्स्थस्यैव । प्रेङ्खणीयम् । 'इजादेः' किम् । 'नियमार्थं' चे । प्रमङ्गनीयम् । नुम्ग्रहणमनुस्वारोपलक्षणम् । 'अट् कुप्वाङ्–'(१९७) इति णत्वे सिद्धेऽप्येवम् । तेनेह न । प्रेन्वनम् । इह तु स्यादेव । प्रोम्भणम् ।

2838 A kṛit-affix ordained after a verb beginning with an इच् vowel, having the augment नुम् in it, and ending with a consonant, changes its न into ण when preceded by an alterant upasarga.

The word हलः of the last sûtra is understood here But contrary to the construction put upon it in the last sûtra, here it means हलन्तात्, by the natural rule of construction as given in I 1 72 We must interpret it so here because it is impossible for an इजादि root to commence with a हल्, while to have done so in the last aphorism would have been redundant

Thus प्रेङ्खणीयम् परेङ्खणम् *from* इखि गत्यर्थः the नुम् is *added because it is* इदित् ॥ The rule will not apply to प्रेन्वनम् but it will apply *to* प्रोम्भणम् from उम्भ पूरणे where न् or the nasal is part of the root The नुम् here means the anusvâra generally as also in sûtra (VIII 4 2) Therefore though the change would have been vaild by the general rule, (VIII 4 29) this sûtra makes a नियम or restriction That is, only in the case of इजादि सनुम् verbs the change takes place, not in other सनुम् verbs Thus प्रमङ्गनम्, परिमङ्गनम् from the root मगि सर्पणे ॥

Note —This rule does not affect rule VIII 4 30, *relating to* ण्यन्त *verbs*, for those verbs cannot be said to end with a consonant Moreover, we have used the word विहित in explaining the sûtra, in order to indicate this fact, that the kṛit-affix must be *ordained* after a consonant ending verb In the case of causative verbs, the kṛit affix is *ordained* after a vowel-ending (णि) verb, and the vowel is elided *after* the adding of the affix So that *before* the adding of the affix, the verb did not end in a consonant.

२८३९ । वा निंसनिक्षनिन्दाम् । ८ । ४ । ३३ ।

एषां नस्य णो वा स्यात्कृति परे । प्रणिंसितव्यम्–प्रनिंसितव्यम् ।

2839. The न of निंस 'to kiss' निक्ष् 'to be angry' and निन्द 'to blame' is changed to ण optionally, when preceded by an upasarga having in it a cause of change.

Thus प्रणिंसितव्यम् or प्रनिंसितव्यम्, प्रणिक्षणम् or प्रनिक्षणम्, प्रणिन्दनम् or प्रनिन्दनम् ॥

Note —These verbs are written with ण in the Dhâtupâṭha, and therefore by rule VIII 4 14 ante, the change of न into ण would have been obligatory. The present sûtra makes it optional. The root णिसि means 'to kiss', णिक्ष रोषणे, and णिदि कुत्सायाम् ॥

२८४० । न भाभूपूकमिगमिप्यायिवेपाम् । ८ । ४ । ३४ ।

एभ्यो कृत्स्थस्य णो न । प्रभानीयम् । प्रभवनीयम् । 'पूञ् एवेह गृह्यते' । पूङस्तु प्रपवणीयः सोमः । "ण्यन्तभादीनामुपसंख्यानम्" । प्रभापनीयम् । 'क्याञः प्रस्य वा' इत्युक्तं ण्त्वप्रकरणोपरि तद्बोध्यम् । यस्यस्यासिद्धत्वेन यकारव्यवधानान्न णत्वम् प्रख्यानीयम् ।

2840 The न of a krit-affix is not changed to ण, though preceded by an upasarga having in it a cause of change, when the affix is added to the following verbs: भा 'to shine', भू 'to be', पू 'to purify', कमि 'to be brilliant', गमि 'to go', प्यायि 'to increase', वेप 'to shake'.

This rule is an exception to VIII. 4. 29. Thus:—

भा, प्रभानीयम् परिभानम् । भू, प्रभवनीयम् परिभवनम् । पू, प्रपवनम्, परिपवनम् ॥

Ishti.—The verb पूञ् is to be taken and not the verb पूङ् ॥ In the case of the latter the change is obligatory, as, प्रपवणीयः सोमः ॥

कमि प्रकमनम्, परिकमनम् ॥ गमि प्रगमनम्, परिगमनम् ॥
प्यायि प्रप्यायनम्, परिप्यायनम् ॥ वेप् प्रवेपनम्, परिवेपनम् ॥

Vârt.—The above roots, even when in the Causative, do not change the न of their krit-affix. As प्रभापनीयम्, परिभापनम् ॥ There is no change in प्रख्यानीयम् also. It is derived from the root ख्याञ् with the prefix प्र ॥ The ख is replaced by क्श by a vârtika in the Mahâbhâshya under II. 4. 54: and the position of this vârtika is taught there also, namely, that it should be read in the subdivision of asiddhas (VIII 2. 1) just at the close of the ण change rules. Therefore य being considered asiddha, the न is not changed to ण because a य intervenes or rather is still considered to intervene between the र of प्र and न ॥ Had the root been क्शाञ् no rule would have prevented the change of न to ण in प्रख्यानीयम् and the form would be प्रक्शाणीयम् See II. 4. 54. S 2436.

• When the म् is changed to व् in भ्रम् the न of भ्रम् is not changed. Thus प्रभ्रष्टः, परिभ्रष्टः ॥ The नुम् ordained by VII. 1. 60, is elided by VI. 4. 24, and म् changed to व् by VIII. 2. 36.

Why do we say षान्तस्य ? Observe प्रभ्रंशयति, परिभ्रंशयति ॥ The word षान्त is taken in order that the prohibition may apply to words like प्रभृज्जति, which did end with ष् though the ष has been changed by other rules, and is no longer visible. For here the म् of भ्रम् is changed to ष् by VIII. 2. 36, and then this ष् is changed to क् by VIII. 2. 41; and the नुम् is added by VII. 1. 60.

२८४१ । कृत्यल्युटो बहुलम् । ३ । ३ । ११३ ।

स्नात्यनेन स्नानीयं चूर्णम् । दीयतेऽस्मै दानीयो विप्रः ।

2841. The affixes called 'kritya' (III. 1. 95) and the affix 'lyut', are diversely applicable.

By saying 'diversely' we mean that they occur in other places than those where ordained by the rules Thus *kritya* affixes are ordained to come when an 'act' or an 'object' is to be expressed, but they come also when the *kâraka is other than the objective* Thus स्नानीयं चूर्णम् 'powder for bathing', दानीयो ब्राह्मणः 'a Brâhmana *to whom a donation is to be made*' *In the* first of these examples the 'powder' is the 'instrument' expressible by the 3rd case, and in the second the 'Brâhmana' is the recipient expressible by the fourth case, so that in both cases the affix is applied without any express rule

Similarly, ल्युट् is ordained *to come in denoting instrument, location*, and a verbal noun (III 3 115 and 117) But it is applied in other senses also. Thus राजभोजनाः शालयः 'halls for eating of kings', राजाच्छादनानि वासांसि 'dresses to be worn by the 'king'.

By using the word '*diversely*', even the *krit* affixes are applied in places other than those expressly ordained Thus पादाभ्यां ह्रियते = पादहारकः । गलेचोप्यते = गलेचोपकः । For accent see VI 2 150

To the root वद् with the upapada नञ् (the negative Particle अ) would have been added the two affixes *यत् and* क्यप् under *sûtra* III 1 106 S 2854 This sûtra ordains यत् only and that also, when the sense is that of censure The irregular form अवद्य therefore is for both these purposes

Thus अवद्यं पापं 'a *trifling sin*'. Why do we say "when condemnable"? Observe अनुद्यं गुरुनाम 'the name of the teacher is not to be uttered' The name of the teacher is neither condemnable nor incapable of utterance But it is not polite for the pupil to utter the name of the teacher As says the verse of the Smriti:—

"Let the person desirous of prosperity not take his own name, or his teacher's name, or the name of a great miser, or of an elder son or wife"

२८४२ । अचो यत् । ३ । १ । ९७ ।

अजन्ताद्धातोर्यत्स्यात् । चेयम् । जेयम् । अजग्रहणं यत्यमकर्तुम् । योगविभागोऽप्येवम् । तव्यदादिष्वेव यतोऽपि तुपठत्वात् ।

2842. The affix यत् comes after a root that ends in a vowel.

The letter त् *of this affix is indicatory showing* that the udâtta accent falls on the first vowel (VI 1 213), thus गा + यत् = गेय noun sing, गेयम् 'what is to be sung', so also पेयम् 'what is to be drunk', जेयम् 'what is to be conquered'. The आ of गा and पा *is changed into* ए by VI 4 65.

Note—Why do we say 'that ends in a vowel'? By III 1 124, a root ending in a consonant takes ण्यत् affix instead of यत्, reading these two aphorisms together, the conclusion to be drawn is that the affix यत् comes

after roots which *primarily* end in a vowel though in the course of development they may end in a consonant by the application of other rules Thus from दो 'to cut' we have the desiderative root दित्स which ends in a vowel अ This अ is elided before ârdhadhâtuka affixes and thus the root becomes दित्स् which ends in a consonant, nevertheless we shall have *the affix यत् and not ण्यत् Thus दित्स्यम् what is wished to be cut'*, धित्स्यम् 'what is wished to be placed Similarly सु before ârdhadhâtuka affixes *becomes* सो, *the* ओ *is changed into* अव् *before* य *(VI 1 79) and the form* then is सव् The root लव् however takes यत् and not ण्यत् as सव्यं पव्यम् &c

We could have well spared the word अचः *in this sûtra For all roots* either end in a vowel or a consonant Now III 1 124 specifically ordains ण्यत् after all roots ending in a consonant Therefore यत् would find its scope only after those roots which end in a vowel

For similar reasons, moreover there was no necessity of making this a separate sûtra It could well have been included in the preceding Ashtâdhyâyî sûtra III 1 96 That is instead of तव्यत् तव्यानीयरः we could have well enunciated it as तव्यत्तव्यानीयर्यतः meaning the affixes tavyat tavya, anîyar and yat come after verbal roots The scope of yat would be restricted to vowel ending roots by the subsequent sûtra III 1 124

२८४३ । ईद्यति । ६ । ४ । ६५ ।

यति परे आत ईत्स्यात् । गुणः । देयम् । ग्लेयम् । * तकिशसिचतियतिजनिभ्यो यद्वाच्यः * तक्यम् । शस्यम् । चत्यम् । यत्यम् । जन्यम् । जनेर्वृद्धिः स्वरार्थं । यत्तापि स्यपविद्धेः । न च वृद्धिप्रसङ्गः । जनिवध्योश्च (२५१२) इति निषेधात् । * हनो वा यद्वधश्च वक्तव्यः * । वध्यः । पक्षे ऋहलोर्ण्यत् । घात्यः ।

2843 The final आ of a stem is changed into ई before the Krit affix यत् ॥

Thus देयम्, ग्लेयम् The Guna takes place according to VII 3 84

Vart —The verbs तक् 'to laugh at' शस् to kill चत् 'to ask यत् to attempt and जन् to be born should be enumerated in addition, that is to say these verbs though ending in a consonant take यत् and not ण्यत् as तक्यम् शस्यम् चत्यम्, यत्यम् and जन्यम् The root जन् would have assumed the form जन्य even by the affix ण्यत् the present vartika ordains यत् for the sake of the accent The ण्यत् would not have caused vriddhi of the अ of जन् for vriddhi is specifically prohibited with regard to जन् by VII 3 35 The accent of यत् is regulated by VI 1 213 and of ण्यत् by VI 1 185

Vart —And of the verb हन् to kill वध is the substitute when it optionally takes the affix यत् Thus we have वध्यम् or घात्यम् The latter form is evolved by sûtras VII 3 32 and 54 The affix यत् comes *only after* the वध substitute, after हन् the affix ण्यत् comes which changes the ह into घ, and न into त and causes vriddhi

२८४४। पोरदु पधात् । ३ । १ । ९८ ।

पवर्गान्ताद्दुपधान्ताद्यत् । णयतोऽपवादः । शप्यम् । लभ्यम् । 'X भानुवश्यकृतणयाद्यम् X'। चतो न यवत् । तकारादयस्तु स्युरेव ।

2844 The affix यत् comes after a root, which ends in a labial letter preceded by a short अ

Thus debars ण्यत्, thus शप्+यत्=शप्य 'to be sworn', लभ्+यत=लभ्य to be acquired'

Note—Why do we say 'which ends in a labial ? Because if a root ends in any other consonant though preceded by a short अ the root will take ण्यत्, thus पच्+ण्यत्=पाक्य what is to be cooked, वाक्य 'speech

Why do we say 'when preceded by a short अ ? When preceded by any other vowel it will take ण्यत्, thus कुप्+ण्यत्=कोप्य 'to be angry', so also गोप्य 'to be concealed

The word अत् is used in the sûtra in the original The force of त् here is, by I 1 70 that short अ having one mâtrâ or prosodial length is to be taken and not long आ Therefore, after the root आप् 'to obtain we have ण्यत् and not यत्, thus आप्य 'to be reached i e 'attainable

In the sûtra III 1 94 s 2830 we have used the word असरूप । But it must be understood that the indicatory letters do not make two affixes asarûpa whose efficient parts are identical Therefore यत् and ण्यत् are sarûpa affixes, and one will debar the other And so there will be no ण्यत् added to these roots But the affixes तव्यत् &c are not debarred, and they will certainly come after these roots

Note—Why do we say not being of the same form ? Because if two affixes have the same form the present rule will not apply, and in the case of such affixes the special affix will debar the general affix Thus the affixes अण् and क are when stripped of their indicatory letters affixes having the same form i e अ, and therefore the sûtra III 2 1 ordaining अण् as a generel rule will be always debarred by sûtra III 2 3 ordaining क as the latter is a special sûtra applicable only to those roots which end in long आ or which are simple roots not compounded with any preposition Thus गो+दा+क=गोदः giver of cows So also कम्बलद blanket giver In these cases we cannot have the affix अण्

It follows from this sûtra as a necessary corollary, that the addition of indicatory letters does not make two or more affixes dissimilar in form (असरूप) when their essential effective element is the same Thus the affixes क अण् अच् ण &c are similar

Why do we say but not so in the case of feminine affixes ? Because in the case of feminine affixes a special affix will debar a general affix, though they may be dissimilar in form Thus sûtra III 3 94 ordaining क्तिन् in forming feminine nouns from roots is a general or *utsarga* rule

while sûtra III 3 102 ordaining अ after roots that have already taken some affix is a special or *apavâda* rule, and though अ and क्तिन् are dissimilar in form, they being feminine affixes, the former will always debar the latter Thus the compound desiderative roots चिकीर्ष and जिहीर्ष will form feminine nouns in आ and not by क्तिन् Thus चिकीर्षा and जिहीर्षा and not चिकीर्षति, &c

२८४५ । आङो यि । ७ । १ । ६५ ।

आङः परस्य लभेर्नुम्स्याद्यादौ प्रत्यये विवक्षिते । नुमि कृतेऽदुपधत्वाभावात् यदेव । आलम्भ्या गौः ।

2845. The augment नुम् is added to लभ् preceded by आ, before an affix beginning with य ॥

As आलम्भ्या गौः ॥ The नुम् is added before the addition of the affix, and by so doing लभ् becomes लम्भ् and thus loses its character of having a penultimate अ, and therefore by III 1 124, we shall have ण्यत् affix, and not यत् affix by III 1 98

Note —Had the नुम् been added *after* the addition of the affix, then यत् would be added by III 1 98 Though in both cases the form will be आलम्भ्य, the difference will be in the accent यत् would throw the acute on the first syllable (यतोऽनावः), while, as a matter of fact, the word has svarita on the final, thus instead of आलॅम्भ्य (VI 1 213 and by VI 2 139), which यत् gives, we have आलम्भ्यॅ (तित् स्वर)

Note —Why do we say 'when preceded by आ ? Observe लभ्य ॥ How do you explain अग्निष्टोम आलभ्य ? All rules are optionally applied in the Vedas Or आलभ्य may be explained by saying that the नुम् having been added, is again dropped

२८४६ । उपात्प्रशंसायाम् । ७ । १ । ६६ ।

उपलम्भ्यः साधुः । 'स्तुतौ' किम् । उपलभ्यं शक्यं उपलभ्यः ।

2846 The augment नुम् is added to लभ् preceded by उप, before य, when the reference is to something praiseworthy.

As उपलम्भ्यः साधुः ॥ (These words are formed by ण्यत् and have svarita on the final) Why do we say 'when referring to something praiseworthy'? Observe उपलभ्यः this is formed with the यत् affix (III 1 98) and means "capable of being perceived"

२८४७ । शकिसहोश्च । ३ । १ । ९९ ।

शक्यम् । सह्यम् ।

2847. The affix यत् comes after the roots शक् 'to be able', and सह् 'to bear'.

Thus शॅक्यम् 'possible' सॅह्यम् 'endurable',

२८४८ । गदमदचरयमश्चानुपसर्गे । ३ । १ । १०० ।

गद्यम् । मद्यम् । चर्यम् । "चरेराङि चागुरौ" । आचर्यो देशः । गन्तव्य इत्यर्थः । 'अगुरौ' किम् । आचार्यो गुरुः । यमेर्नियमार्थम् । सोपसर्गान्मा भूदिति । प्रयाम्यम् । निपूर्वात्स्यादेव । तेन 'शस्त्रमर्वेद्विनियम्यम्' इति वार्तिकप्रयोगात् । एतेन अनियम्यस्य नायुक्तिः । 'त्वयानियम्या ननु दिव्यचक्षुषा' इत्यादि व्याख्यातम् । नियमे साधुरिति वा ।

2848 The affix यत् comes after the roots गद् 'to speak', मद् 'to be mad', चर 'to go, to eat', and 'यम to restrain', when these roots do not take any preposition

Thus गद्यम् 'what is to be spoken i e, prose', मद्यम् 'wine', चर्यम् 'what is to be followed, यम्यम् what is to be restrained'

Why do we say 'when not preceded by a preposition? When compounded with an upasarga these roots will take ण्यत् thus प्रगाद्यम् प्रमाद्यम् &c

The root यम् would have taken the affix यत् by III 1 98 also, as it ends in म् and is preceded by अ, its separate enumeration in this sûtra is in order to show, that the compound verb यम् will not take the affix यत् Therefore with regard to यम् this is a *niyama* or restrictive rule and not a *vidhi* or original rule Thus प्रयाम्यम् । Exception, however, must be made in the case of the preposition नि । There the affix यत् is added and not ण्यत्, as we find the form विनियम्यम् used in a vârtika For this reason the form अनियम्य is not without authority As in the sentence त्वया नियम्या ननु दिव्यचक्षुषा

Or these forms can be explained not as kritya words formed by यत् added to the root यम्, but as Taddhita words formed by यत् added to the noun नियम् (IV 4 98)

Vart —The root चर when preceded by the preposition आङ् takes the यत् affix when the sense is not that of a preceptor, thus आचर्यो देशः 'an approachable or communicable country But when the sense is that of a teacher the root takes ण्यत्, thus आचार्यः 'a preceptor

२८४९ । अवद्यपण्यवर्या गर्ह्यपणितव्यानिरोधेषु । ३ । १ । १०१ ।

वदेर्नञ्युपपदे 'वदः सुपि-' (२८५४) इति यत्क्यपोः प्राप्तयोर्यदेव सोऽपि गर्ह्य एवेत्युभयार्थे निपातनम् । अवद्यं पापम् । गर्ह्ये किम् । अनुद्यं गुरुनाम । तद्धि न गर्ह्यं वक्तव्यं च ।

आत्मनाम गुरोर्नाम नामातिकृपणस्य च ।

श्रेयस्कामो न गृह्णीयाज्ज्येष्ठापत्यकलत्रयोः ॥

इति स्मृतेः । पण्या गौः । व्यवहर्तव्येत्यर्थः । पाण्यमन्यत् । स्तुत्यर्हमित्यर्थः । अनिरोधोऽप्रतिबन्धस्तस्मिन्विषये वृङो यत् । शतेन वर्या कन्या । वृत्यान्या ।

2849 The words अवद्य (VI 2 160) पण्य and वर्या are irregularly formed having the sense of 'condemnable', 'saleable' and 'not restricted' respectively

Thus अवद्यं पापं a censurable or trifling sin Another and regular form is अनुद्यम् This is formed by adding the affix क्यप् to the root वद् by III 1 106 As अनुद्यं गुरुनाम the name of an elder should not be uttered '

Here there is no sense of condemnation, but it lays down a precept of good conduct according to the above verse of the smriti which declares "a person desirous of prosperity should not utter the names of himself or of his Guru or of a very miserly person, or of the eldest son or of a wife." So also पण्यः कम्बलः 'saleable blanket', पण्या गौः 'saleable cow. The other and regular form is पाण्यम्, formed by the addition of ण्यत् and meaning 'praiseworthy'. So also शतेन वर्या 'courted by hundreds', सहस्रेण वर्या wooed by thousands, i e, there is no restriction as to the number of candidates for the purposes of selection of a husband by a maid in other words वर्या = wooed, courted. Courted by hundreds, &c The other and regular form is वृत्या from the root वृ 'to choose'. वर्या means a girl choosing her own husband and is not reserved or shy. The word वर्या in the sûtra is in the feminine gender, and it is in this gender only that the word is so formed In the masculine gender, the word is regularly formed, thus वार्यो ऋत्विजः.

२८५० । वह्यं करणम् । ३ । १ । १०२ ।

वहन्त्यनेनेति वह्यं शकटम् । 'करणम्' किम् । वाह्यम्-बोढव्यम् ।

2850. The word वह्यं is irregularly formed, in the sense of "wherewith something is carried".

The word वह्यं is derived from the root वह 'to carry' and means 'a vehicle' i. e, that by which a thing is carried, as वह्यं शकटम् When it does not mean a carriage, the root takes the affix ण्यत्, thus वाह्यः 'an ox'.

२८५१ । अर्यः स्वामिवैश्ययोः । ३ । १ । १०३ ।

'ऋ गतौ' अस्मात्यत् । ण्यतोऽपवादः । अर्यः स्वामी वैश्यो वा । 'अनयोः' किम् । आर्यो ब्राह्मणः प्राप्तव्य इत्यर्थः ।

2851. The word अर्य (and अर्य) is irregularly formed when meaning 'lord' and a 'Vaisya'.

The root ऋ 'to go', would have taken ण्यत् by III 1 124, but it takes यत् when the sense of the word formed by it is that of a 'lord or sir', or a man of the 'Vaisya' caste As अर्यः स्वामी, 'honored sir' अर्यो वैश्यः Arya or Vaisya.'

Note.—Though by VI 1. 213, the affix यत् makes the udátta accent fall on the first syllable of the word, yet in the case of the word अर्य, when it means 'lord', the accent falls on the last syllable

Why do we say 'when it means sir or a Vaisya? Otherwise the root takes the affix ण्यत् as आर्यो ब्राह्मणः 'the respectable Brâhmana," i e, one worthy to be approached or reachable

२८५२ । उपसर्या काल्या प्रजने । ३ । १ । १०४ ।

गर्भग्रहणे प्राप्तकाला चेदित्यर्थः । उपसर्या गौः । गर्भाधानार्थं वृषभेणोपगन्तुं योग्येत्यर्थः । 'प्रजने काल्या' इति किम् । उपसार्या काशी । प्राप्तव्येत्यर्थः ।

2852. The word उपसर्या is irregularly formed in the sense of "ripe for cover, or ripe for fruition."

The word उपसर्या is formed by adding यत् affix to the root सृ 'to move', compounded with the preposition उप The word काल्या means having reached the time The word प्रजन means the first conception Thus उपसर्या गौः the cow fit for cover, उपसर्या वडवा the mare fit for the horse.

Why do we say when meaning what has reached the time favorable to conception? Otherwise the affix ण्यत् will be used, as उपसार्या काशी Kashi is approachable

२८५३ । अजर्यम् सङ्गतम् । ३ । १ । १०५ ।

नञ्पूर्वाज्जीर्यतेः कर्तरि यत्सङ्गतं चेद्विशेष्यम् । न जीर्यतीत्यजर्यम् । तेन सङ्गतमार्येण रामाजर्यं कुरु द्रुतम् इति भट्टिः । मृगैरजर्यं जरसोपदिष्टमदेहबन्धाय पुनर्बबन्ध इत्यत्र तु सङ्गतमिति विशेष्यमध्याहार्यम् । सङ्गतम् किम् । अजरिता कम्बल । भावे तु सङ्गतकर्तृकेऽपि ण्यदेव । अजार्यं सङ्गतेन ।

2853 —The word अजर्यम् (VI 2 160) 'imperishable' is irregularly formed when qualifying the word सङ्गतम् 'friendship' expressed or understood

The word अजर्यम् is formed from the root जॄ by the addition of यत् with the force of the agent and affixing the negative particle अ as अ+जॄ+यत् =अजर्यम् the force is not that of bhâva (III 4 70)

Thus अजर्यं नोऽस्तु सङ्गतम् let our friendship be imperishable So also अजर्यमार्यसङ्गतम् So also Bhatti तेन सङ्गतमार्येण रामाजर्यं कुरु द्रुतम् —O Rama! quickly make imperishable friendship with that honored one ' The word अजर्यं is an adjective qualifying the word friendship expressed or understood It does not mean friendship for two synonyms can not be used in the same sentence and अजर्यं सङ्गत of Bhatti would have been wrong Nor is ajaryam used in the sense of friendship in the sentence मृगैरजर्यं जरसोपदिष्टम् for here the word sangatam is understood and ajaryam qualifies it

Why do we say when qualifying the word सङ्गतम्? Observe अजरिता कम्बलः undecaying blanket when the force is that of bhâva the affix would be nyat though the agent be sangata As अजार्यं सङ्गतेन Imperishable through friendship

२८५४ । वदः सुपि क्यप् च । ३ । १ । १०६ ।

*उत्तरसूत्रादिह भाव इत्यपकृष्यते । वदेर्भावे क्यप्स्याच्चाद्यदनुपसर्गे सुप्युपपदे । ब्रह्मोद्यम् ब्रह्मवद्यम् । ब्रह्म वेदः तस्य वदनमित्यर्थः । कर्मणि प्रत्ययाविमौ । उपसर्गे तु ण्यदेव । अनुवाद्यम् । अपवाद्यम् ।

2854 After the root वद् 'to speak', governing a case inflected word as its upapada, and not having a preposition annexed to it, there comes the affix क्यप् as well as यत् to denote condition

The word भावे is to be drawn into this sûtra from the next

The phrase 'not having a preposition' is to be read into this sûtra by *anuvritti* from III 1 100 S 2843 The force of the word also is to indicate that the affix यत् is also employed The word सुपि means in construction with an upapada that ends in a case-affix.

Thus ब्रह्म+वद्+क्यप्=ब्रह्म+वद्+य=ब्रह्मोद्यम् ब्रह्म+वद्+यत्=ब्रह्मवद्यम् 'told by the Vedas or Brahman' Similarly सत्योद्यम् or सत्यवद्यम् truth mentioned

Some say these two affixes come with a Passive significance and not that of bhâva only

Why do we say 'when it has a case inflected word as upapada'? Otherwise वद्+ण्यत्=वाद्यम् a musical instrument

Why do we say not having a preposition? Observe प्रवाद्यम् a rumour formed by the affix ण्यत् and not by यत् or क्यप्

२८५५ । भुवो भावे । ३ । १ । १०७ ।

क्यप्स्यात् । ब्रह्मणो भावो ब्रह्मभूयम् । सुपीत्येव । भव्यम् । अनुपसर्ग इत्येव । प्रभव्यम् ।

2855—After the root भू 'to be', in construction with a case inflected word as its upapada and when used without a preposition the affix क्यप् is employed to denote condition (bhâva)

The words सुपि and अनुपसर्गे of previous sûtras are understood in this The anuvritti of वद् does not cover this aphorism As ब्रह्मभूयं गतः gone to or arrived at Brahmahood देवभूय=देवत्वं गतः 'gone to divinity

The word bhâva of this sûtra governs the succeeding ones

Why do we say 'in construction with a case inflected word'? Otherwise it will take यत् as भू+यत्-भो+यत्-भव्यम् (VI 1 79)

Why do we say not taking a preposition? Observe प्रभव्यम्

२८५६ । हनस्त च । ३ । १ । १०८ ।

अनुपसर्गे सुप्युपपदे हन्तेर्भावे क्यप्स्यात्तकारश्चान्तादेशः । ब्रह्मणो हननं ब्रह्महत्या । स्त्रीत्वं लोकात् ।

2856 After the root हन् 'to kill, when in construction with a case inflected word as its upapada and when used without a preposition comes the affix क्यप् in denoting condition and the letter त is the subsitute of its final न ॥

The phrases सुपि अनुपसर्गे and भावे are understood in this sûtra

As ब्रह्म+हन्+क्यप्-ब्रह्म+हत्+य=ब्रह्महत्य (VI 1 71) ब्रह्महत्या Brâhmana murder The word is feminine because of usage

Note—When not in construction with a noun the form is घातः a blow (हन्+णिच्+घञ्) This verb does not take the affix क्यप् in denoting condition there being no example of such formation

Why do we say when not taking a preposition? Observe प्रघातो वर्तते there is a combat

२८५७ । एतिस्तुशास्वृदृजुषः क्यप् । ३ । १ । १०९ ।

क्यप्स्यात् ।

2857 After the verbs इ 'to go', स्तु 'to praise', शास् 'to govern', वृ 'to choose', दृ 'to respect' and जुष् 'to please', comes the affix क्यप्

The anuvritti of सुपि अनुपसर्गे and भावे does not extend to this aphorism The present sûtra ordains generally the affix क्यप् after the above verbs

२८५८ । ह्रस्वस्य पिति कृति तुक् । ६ । १ । ७१ ।

इत्यः । स्तुत्यः । शास इदङ्हलोः (२४८६) । शिष्यः । वृ इति वृञो ग्रहणं न वृङः । वृत्यः । वृङस्तु वार्या ऋत्विजः । आदृत्यः । जुष्यः । पुनः क्यब्ग्रहणं परस्यापि यतो बाधनार्थम् । अवश्यस्तुत्यः । शंसिदुहिगुहिभ्यो वा इति काशिका । शस्यम् । शंस्यम् । दुह्यम् । दोह्यम् । गुह्यम् । गोह्यम् । 'प्रशस्यस्य श्रः (२००९) । ईडवन्दवृशंसदुहां ण्यतः (३७०२) इति सूत्रद्वयबलाच्छंसेः सिद्धम् । इतरयोस्तु मूलं मृग्यम् । '*आङ्पूर्वादञ्जेः संज्ञायामुपसंख्यानम्*' अञ्जू व्यक्तिम्रक्षणकान्तिगतिषु । बाहुलकात्करणे क्यप् । अनिदिताम्- (४१५) इति नलोपः । आज्यम् ।

2858 To a root ending in a short vowel is added the augment त (तुक्) when a Krit affix having an indicatory प follows

Note—Thus अग्नि+चि+क्विप्=अग्निचित् so also सोमसुत् ॥ Similarly प्रकृत्य and प्रहृत्य and उपस्तुत्य formed by the affix ल्यप् ॥ Why do we say 'ending in a short vowel ? Observe ग्रामणीः ॥ Why do we say 'having an indicatory प् ? Observe कृतम् हृतम् ॥ Why do we say a krit affix ? Observe पटुतरः पटुतमः with the Taddhita affixes तरप् and तमप् ॥ In the compound ग्रामणिकुलम् though the root is made short yet there is no augment तुक् in as much as the rule by which the root has been shortened is a Bahiranga rule and the present rule is an Antaranga one The maxim is असिद्धं बहिरङ्गमन्तरङ्गे ॥ That which is Bahiranga is regarded as not having taken effect or as not existing when that which is Antaranga is to take effect

Thus इ+क्यप्=इ+त्+य=इत्यः 'to be gone' So also स्तु+क्यप्=स्तुत्यः 'to be praised' शास्+क्यप्=शिष्+य (आ being changed into इ by VI 4. 34 S 2486)=शिष्यः 'to be instructed i e a pupil' So also वृ+क्यप्=वृत्यः 'to be chosen' By वृ in the sûtra the root वृ ञ् is intended to be taken, and not the root वृङ् The equivalent derivative of the latter is वार्यः as वार्या ऋत्विजः । आङ्+दृ+क्यप् आदृत्यः 'to be honoured' जुष्+क्यप्=जुष्यः 'to be served'

Though the anuvritti of क्यप् was current from the previous sûtra 2854 its repetition in this aphorism is to indicate that other rules such as III 1 125 ordaining ण्यत् should not take effect in the above verbs Thus III 1 125 = 2880 requires ण्यत् after the verb स्तु but the present rule prohibits that Thus we have अवश्यस्तुत्यः 'must be praised'

According to Kâsikâ the roots शंस् 'to praise' दुह् 'to milk' and गुह् 'to cover' optionally take the affix क्यप् As शस्यम् or शंस्यम् (VI 4 37) दुह्यम् or दोह्यम् गुह्यम् or गोह्यम् Of the above three forms शस्य may be explained by its being used by Pânini in the sûtra V 3 60 as formed by ण्यत् of VI 1 214 But the authority for the other two is doubtful

Vart—The verb अञ्ज् (रुध् 21) 'to anoint', preceded by the preposition आङ् takes the affix क्यप् when used as an appellative. As आ+अञ्ज्+क्यप् = आज्यम् meaning clarified butter. The nasal is elided by VI. 4 24. S 415. The affix has the force of instrument as a diversity.

२८५९। ऋदुपधाच्चाक्लृपिचृतेः। ३। १। ११०।

'वृतु'। वृत्यम्। 'वृधु'। वृध्यम्। क्लृपिचृत्योस्तु। कल्प्यम्। चर्त्यम्। 'तपरकरणम्' किम्। 'कृत'। कीर्त्यम्। अनित्यण्यन्ताश्चुरादय इति णिजभावे ण्यत्। णिजन्तात्तु यदेव।

2859. After verbs having a penultimate short ऋ the affix क्यप् is employed, with the exception of the verbs क्लृप् 'to be able', and चृत् 'to hurt'.

Thus वृत् + क्यप् = वृत्यम्, so also वृध्यम् But क्लृप् and चृत् will form कल्प्यम्, and चर्त्यम्

Why have we used the letter त in ऋत्? It is to indicate that short ऋ is meant and not long ॠ (I 1. 70) Therefore the root कृत् will take ण्यत् and form कीर्त्यम् It has already been taught that णिच् added to चुरादि roots is not of universal application Therefore when णिच् is not added we have the affix ṇyat But when the root ends in nich then the yat is the proper affix

२८६०। ई च खनः। ३। १। १११।

क्यप्। आद्गुणः। खेयम्। 'इ च' इति ह्रस्वः सुपठः।

2860. The affix क्यप् is employed after the root खन् 'to dig,' and long ई is substituted for the final of the root.

By the force of च we draw in क्यप्

Thus खन्+ क्यप्=ख+ई+य=खेयम् 'to be dug' (VI. 1: 87) The long ई is used in the sûtra for the sake of euphony The same purpose would have been served by using short इ, thus 'इ च खनः' But the long ई indicates that the rule VI. 4 43 does not apply here. By that rule the अ of खन् would have been lengthened into आ before the affix क्यप्.

२८६१। भृञोऽसंज्ञायाम्। ३। १। ११२।

भृत्याः कर्मकराः भर्तव्या इत्यर्थः। क्रियाशब्दोऽयं न तु संज्ञा। "समश्च बहुलम्"। संभृत्याः। संभार्याः। असंज्ञायामेव विकल्पार्थमिदं वार्तिकम्। 'असंज्ञायाम्' किम्। भार्या नाम क्षत्रियाः। अथ कथं भार्या वधूरिति। इह हि 'संज्ञायां समज—' (३२९६) इति क्यपा भाव्यम्। संभार्यमुत्तरास्तु पुंसि चरितार्थाः। भृत्यम्। बिभर्तेस्तु इति दीर्घान्तात् ण्यदेव ण्यत्। ण्यत् भरतेरेव। ' X तदनुबन्धकग्रहणे—X ' इति परिभाषया।

2861. The affix क्यप् is employed after the verb भृञ् 'to bear' when not used as a name.

Thus भृ+क्यप्=भृत्य Pl भृत्याः 'those who ought to be supported,' *i.e.*, 'servants' The word is here a verbal noun and not an appellative Why do we say 'when not used as an appellative'? Observe भृ + ण्यत् = भार्याः 'a Kshatriya'. How do you then explain भार्या meaning 'wife'. - For by the

sûtra III 3 99 S 3276 the feminine ought to have been भृत्या with क्यप् and not भार्या with nyat for the exception अपवाद finds its full scope in the masculine? True the objection is apparently valid भार्या is not from भृञ् भरणे (Bhuâdi 946) but from either भृ of the Juhotyâdi 5 or from भॄ ending in long ॠ of the Kryâdi class No 21 The भृञ् of the present sutra must be confined to the Bhuâdi root and not to the भृञ् of the Juhotyâdi for the latter has an indicatory डु and is read as डुभृञ् in the Dhatupatha Because the maxim an expression with an indicatory letter does not include one with it' applies

Vart —The use of *kyap* is optional when this verb takes the preposition सम् Thus संभृत्याः or संभार्याः This vârtika allows an option only when the word is not an appellative

२८६२ । मृजेर्विभाषा । ३ । १ । ११३ ।

मृजेः क्यब्वा स्यात् । परिमृज्यः । मृज्य ।

2862 The affix क्यप् optionally comes along with nyat after the root मृज् 'to cleanse

This is an example of *Prápta vibháshá* By III 1 110 *ante*, the root मृज having a penultimate ऋ would have necessarily taken *kyap* this sûtra declares an option As परिमृज्यः or परिमार्ग्यः to be cleansed The second form is thus evolved —

परिमृज् + ण्यत् (III 1 124) Now applies the following sûtra by which j is changed to g

२८६३ । चजोः कु घिण्यतोः । ७ । ३ । ५२ ।

चस्य जस्य च कुत्वं स्याद्घिति ण्यति च प्रत्यये परे । * निष्ठायामनिट इति वक्तव्यम् * । तेनेह न । गर्ज्यम् । मृजेर्वृद्धिः (२४७०) । मार्ग्यः ।

2863 For the final च् or ज् of a root there is substituted a corresponding guttural, before an affix having an indicatory घ and before ण्यत् ।

Thus we have परिमृज् + ण्यत् । Then there is vriddhi of the ri of mrig by VII 2 114 so we get परिमार्ग्यः ॥

Note —The यथासंख्य rule does not apply here The sûtra does not mean that the च is gutturalised before a घित् and ज before a ण्यत् affix but both.

This guttural change takes place in the case of nyanku &c also by the following

२८६४ । न्यङ्क्वादीनां च । ७ । ३ । ५३ ।

कुत्वं स्यात् । न्यङ्कुः । भावकर्मः— उदगुमत्ययः ।

2864 The guttural is substituted in nyanku and the rest Thus नि + अञ्च् + उ = न्यङ्कुः a kind of black antelope'

२८६५ । राजसूयसूर्यमृषोद्यरुच्यकुप्यकृष्टपच्याव्यथ्याः । ३ । १ । ११४ ।

एते सप्त क्यबन्ता निपात्यन्ते । राज्ञा सोतव्योऽभिषवद्वारा निष्पादयितव्यो वा । लतात्मकः सोमो राजा स सूयते कण्ड्यतेऽत्रेति वा राजसूयः क्रतुः । राजसूयं-राजसूयम् । अर्धर्चादिः । सरत्याकाशे सूर्यः । कर्तरि क्यप्युत्वं निपात्यते । यद्वा षू प्रेरणे सुवति । सुवति कर्मणि लोकं प्रेरयति सूर्यः । रुडागमः । मृषोपपदाद्वदेः कर्मणि नित्यं क्यप् । मृषोद्यम् । विशेषणं विशेष्यम् । रुच्यमानोऽर्थः सुखो रुच्यः । रोचते रुच्यः । गुपेरादेः कुत्वं च संज्ञायाम् । सुवर्णरजतभिन्नं धनं कुप्यम् । गोप्यमन्यत् । कृष्टे स्वयमेव पच्यन्ते कृष्टपच्याः कर्मकर्तरि । कृष्टे तु कर्मणि कृष्टपाक्याः । न व्यथतेऽव्यथ्यः ।

2865 The words राजसूय सूर्य मृषोद्य, रुच्य कुप्य कृष्टपच्य and अव्यथ्य are irregularly formed by the addition of the affix क्यप्.

Thus राज्ञा सोतव्यः or राजा इह सूयते, राज+सू+क्यप्=राजसूयः 'the Rājasūya or coronation sacrifice. The soma creeper is also called rājā. The ceremony in which soma is extracted is also called rājasūya. The lengthening is by nipātana.

Similarly सृ or सू+क्यप्=सूर्यः 'the sun, literally that which moves (सरति) in the sky, or that which impels (सुवति) creation to action. When sūrya is derived from sṛ+kyap, the ṛ is replaced by ṛ which becomes lengthened by VIII 2 77. When it is derived from the Tudādi root षू प्रेरणे, then the augment रुट् is added to kyap. मृषा+वद्+क्यप्=मृषोद्यम् 'false speech, this is an exception to III 1 106, by which यत् would also have been applied. This rule prevents it. In mṛshodya the affix kyap is added to √vad preceded by the upapada mṛishā, the force of the affix being to denote an object, and it is nitya. The word follows the gender, &c. of the substantive which it qualifies i.e., it is dependent on its substantive (viśeshya). Thus मृषोद्यं वाक्यम्, मृषोद्या कथा. So also रोचते इति रुच्+क्यप्=रुच्यः 'an agreeable lover'. So also गुप्+क्यप्=कुप्यम् 'a base metal (other than gold and silver), the other form is गोप्यम् । कृष्ट+पच्=कृष्टपच्याः 'that which ripens of itself in cultivated ground. This is when the force of the affix is that of a reflexive. But when it denotes an object (Passive) only the form is कृष्टपाक्याः । न व्यथते=अव्यथ्यः 'a snake (what does not move by legs).

२८६६ । भिद्योद्ध्यौ नदे । ३ । १ । ११५ ।

भिदेरुज्झेश्च क्यप् । उज्झेर्धत्वं च । भिनत्ति कूलं भिद्यः । उज्झत्युदकमुद्ध्यः । 'नदे' किम् । भेत्ता । उज्झिता ।

2866 The words भिद्य and उद्ध्य are irregularly formed by the affix क्यप् when meaning a 'river'.

Thus भिद्+क्यप्=भिद्यः 'a river that breaks its banks by the rush of its water', the name of the Bhidya river.

उज्झ+क्यप्=उद्ध्य 'a river whose waters overflow the banks', name of the Uddhya river, the झ is changed into ध. Why do we say "when mean-

ing a river"? When not m aning or qualifying the river, the regular forms are used , thus भेत्ता and उज्झिता

२८६७ । पुष्यसिध्यौ नक्षत्रे । ३ । १ । ११६ ।

अधिकरणे क्यबिनिपात्यते । पुष्यन्त्यस्मिन्नर्थाः पुष्यः । सिध्यन्त्यस्मिन्निति सिध्यः ।

2867 The words पुष्य and सिध्य are irregularly formed by the affix क्यप् when used as names of asterisms

Thus पुष्+क्यप्=पुष्यः 'the *Pushya asterism*' *It is so called because* objects are nourished under the influences of this asterism सिध्+क्यप्= सिध्यः 'the asterism Siddhya another name of Pushya so called because things are accomplished under the influence of this star The force of the affix is that of 'location

Note —When not the name of asterisms, the forms are पोषण 'nour ishing' सेधनं accomplishing'

२८६८ । विपूयविनीयजित्या मुञ्जकल्कहलिषु । ३ । १ । ११७ ।

पूङ्नीजिभ्यः क्यप् । विपूयो मुञ्जः । रज्ज्वादिकरणाय शोधयितव्य इत्यर्थः । विनीयः कल्कः । पिष्ट औषधिविशेष इत्यर्थः । पापमिति वा । जित्यो हलिः । बलेन कृष्टव्य इत्यर्थः । कृष्टसमीकरणार्थं स्थूलकाष्ठम् । अन्यत्र विपव्यम् । विनेयम् । जेयम् ।

2868 The words विपूय विनीय and जित्य are irregularly formed when they mean, the 'munja grass', the 'sediment' and the 'plough' respectively

Thus वि+पू+क्यप्=विपूयः etymologically 'that which has *to be purified* to make rope , वि+नी+क्यप्=विनीय 'a sediment or sin , जि+क्यप्=जित्य 'a plough that which is *to be conquered* by strength'

The regular derivatives are विपव्यम्, विनेयम् and जेयम्

२८६९ । प्रत्यपिभ्यां ग्रहेः । ३ । १ । ११८ ।

"* छन्दसीति वक्तव्यम्* । प्रतिगृह्यम् । अपिगृह्यम् । लोके तु प्रतिग्राह्यम् । अपिग्राह्यम् ।

2869 The verb ग्रह 'to seize', preceded by the prepositions प्रति and अपि takes the affix क्यप् (in the Vedic literature)

Vart —It should be rather stated in the Vedic literature

Thus मत्तस्य न प्रतिगृह्यम् तस्मान्नापिगृह्यम् ॥

Note —The kâsika reads the word chhandasi into the sûtra its lf

In the classical Sanskrit the prop r forms are प्रतिग्राह्यम् and अपिग्राह्यम्

२८७० । पदास्वैरिबाह्यापक्ष्येषु च । ३ । १ । ११९ ।

अवगृह्यम् । प्रगृह्यं पदम् । अस्वैरी परतन्त्रः । गृह्यकाः शुकाः । पञ्जरादिबन्धनेन परतन्त्रीकृता इत्यर्थः । बाह्यायां ग्रामगृह्या सेना । ग्रामबहिर्भूतेत्यर्थः । स्त्रीलिङ्गनिर्देशात्पुंनपुंसकयोर्न । पक्षे भवः पक्ष्यः । दिगादित्वाद्यत् । आर्यैर्गृह्यते आर्यगृह्यः । तत्पक्षाश्रित इत्यर्थः ।

2870 The root ग्रह takes the affix क्यप् when it means a 'word', a 'dependant', 'outside', or a 'partisan'

Thus प्रगृह्यम् 'the Pragrihya words that donot admit of sandhi already defined in sûtra I 1 11 So also अवगृह्यम् These are technical terms of the Prâtisâkhyas also

The word अस्वैरि means dependant upon others not free to provide for himself Thus गृह्यकाः शुकाः 'the captive parrots dependent upon others by being kept in cages &c

The word बाह्य means 'situated outside Thus ग्रामगृह्या सेना 'an army lying outside the village The word बाह्या being in the feminine gender indicates that the derivative word formed from ग्रह् must also be feminine in gender to have this sense and not when the word is masculine or neuter

The word पक्ष्य is derived from पक्ष a side a party and means a partisan follower or friend Thus वासुदेवगृह्याः siding with or being the partisans of Vâsudeva So also *अर्जुनगृह्याः belonging to the party of Arjuna*. So also आर्यगृह्याः 'the partisan of the Aryâs

२८७१ । विभाषा कृवृषोः । ३ । १ । १२० ।

क्यप्स्यात् । कृत्यम् । वृष्यम् । पक्षे ।

2871 After the verbs कृञ् 'to do', and वृष् 'to rain' the affix क्यप् is optionally employed

The root कृ would have taken the affix ण्यत् by III 1 124 and the verb वृष् would necessarily have taken क्यप् by III 1 110, the present sûtra therefore declares an optional rule Thus कृ+क्यप्=कृत्यम् '*to be done*, or कृ+ण्यत्=कार्यम् So also वृष्यम् or वर्ष्यम् stimulating In deriving the alternative forms the following sûtra applies

२८७२ । ऋहलोर्ण्यत् । ३ । १ । १२४ ।

ऋवर्णान्ताद्धलन्ताच्च धातोर्ण्यत्स्यात् । कार्यम् । वर्ष्यम् ।

2872 The affix ण्यत् comes after a verb that ends in ऋ (long or short), or in a consonant

The phrase ऋहलोः is in the genitive case dual number the force of the genitive here being that of an ablative As कृ+ण्यत्=कार्यम् 'to be made' वृ+ण्यत्=वर्ष्यम्

२८७३ । युग्यं च पत्रे । ३ । १ । १२१ ।

पत्रं वाहनम् । युग्यो गौः । अत्र कुत्वं क्यप् च निपात्यते ।

2873 The word युग्यम् is irregularly formed meaning "a vehicle"

The word पत्र means that by which a thing is carried Thus युग्यो गौः the carrier bull or the yoked bull युग्यो हस्ती the harnessed elephant ready to carry युज+क्यप्=युग्यम् Here ज is changed irregularly into ग before the affix kyap When not meaning a carrier or a carriage it has the form योज्यम्.

२८७४ । अमावस्यदन्यतरस्याम् । ३ । १ । १२२ ।

अमोपपदाद्वसेरधिकरणे ण्यत् । वृद्धौ सत्यां पाक्षिको ह्रस्वश्च निपात्यते । अमा सह वसतोऽस्यां चन्द्रार्कावमावास्या-अमावस्या । 'ऋहलोर्ण्यत्' (२८७२) । 'चजोः-' (२८६३) इति कुत्वम् । पाक्यम् । ''पाणौ सृजेर्ण्यद्वाच्यः'' । ऋदुपधलक्षणस्य क्यपोऽपवादः । पाणिभ्यां सृज्यते पाणिसर्ग्या रज्जुः । ''समवपूर्वाच्च'' । समवसर्ग्या ।

2374. Optionally the word अमावस्या is irregularly formed.

The word अमा means 'along' or 'together'. अमा in composition with the root वस् 'to dwell', takes the affix ण्यत् in the sense of location of time. Optionally the *Vriddhi* is not substituted in such a case. The time or the day on which the sun and the moon dwell together in the same constellation is called अमावास्या or अमावस्या

The final त in अमावस्यत् is indicatory and is for the sake of showing where the proper accent should fall

The two forms अमावस्या or अमावास्या are the same word, and *a fortiori* a rule made with regard to one will be made applicable to the other And to this effect there is a paribhâshâ which declares एकदेशविकृतमनन्यवत्, 'that which has undergone a change in regard to one of its parts, is by no means in consequence of this change something else than what it was before the change had taken place'. Therefore sûtra *IV 3 30*, though it in terms, says अमावास्याया is made applicable to the form अमावस्या also

In the ashtâdhyâyî order the sûtra ऋहलोर्ण्यत् (३ । १ । १२४) follows the present sûtra So the author reads it again here.

2874A. The affix nyat comes after a verb that ends in ri or in a consonant.

Thus पच्+ण्यत्=पाक्यम् । The gutturalisation is by VII. 3 52 S 2863.

Vart—The root सृज् takes the affix ण्यत् when compounded with the word पाणि Thus पाणिसर्ग्या रज्जुः 'a rope' This debars the kyap of 2859

Vart—The root सृज् when preceded by both सम् and अव takes ण्यत् as समवसर्ग्या

२८७५ । न क्वादेः । ७ । ३ । ५९ ।

क्वादेर्धातोश्चजोः कुत्वं न । गर्ज्यम् । [illegible] 'चजोः-' (२८६३) इति सूत्रे 'निष्ठायाम् [illegible]' (७०७४) इत्यादि [illegible] । [illegible] कुत्वं [illegible] । [illegible] कुत्वं स्यादेव । [illegible] 'चजोरर्थ कुत्वं [illegible]' ।

2875 A guttural is not substituted for the final च ज् of a root which begins with a guttural, before an affix having an indicatory ण and before ण्यत्.

As गर्ज्यम् and वर्ज्यम् with ण्यत् This is an exception to VII 3 52.

The vârtikakâra is however, of opinion that this sûtra is superfluous. For he inserts the word निष्ठायामनिटि in the sûtra चजोः कु घिण्ण्यतोः

(VII 3 52) which would then mean "For the final च or ज of a root, which does not take the augment इट् in the nishṭhâ there is substituted a guttural for a घित् or ण्यत् affix' Therefore, there would be no guttural change of the roots √vraj √tarj &c, because these are घित् in their nishṭhâ or Passive Participle. Without this sûtra however there will be gutturalisation of the finals of यज्, तृज्, &c, *though these roots have a guttural as* an initial, and according to the sûtrakara there ought not to be any gutturalisation. Therefore though according to the opinion of Pâṇini the sutra author the forms would have been quite the reverse, yet on the maxim यथोत्तरं मुनीनां प्रामाण्यम् "when there is a difference of opinion among the *Three Sages*, the opinion of the latter in age prevails over that of the older". The opinion of Kâtyâyana supersedes the rule of Pâṇini here.

२८७६ । अजिव्रज्योश्च । ७ । ३ । ६० ।

न कुत्वम् । समाजः । परिव्राजः ।

2876 A guttural is not substituted for the final ज् of अज् and व्रज् before an affix having an indicatory घ and before ण्यत् ॥

This is an exception to VII. 3 52 Thus समाजः, परिव्राजः ।

Note—There is no example of अज with the affix ण्यत्, because by II 4 56 वी replaces अज् before all ârdhadhâtuka affixes except घञ् and अप् ॥ The च of the sûtra implies that the rule applies to other roots also not mentioned as वाजः वाज्यम् from वज् ॥

२८७७ । भुजन्युब्जौ पाण्युपतापयोः । ७ । ३ । ६१ ।

एतयोरेतौ निपात्येते । भुज्यतेऽनेनेति भुजः पाणिः । हलश्च (३३००) इति घञ् । न्युब्जन्त्यस्मिन्निति न्युब्जः । उपतापो रोगः । पाण्युपतापयोः किम् । भोगः । समुद्गः ।

2877 भुज 'an arm', and न्युब्ज 'a kind of bodily disease', are irregularly formed, without any change of their ज before घञ् ॥

The word भुजः = भुज्यतेऽनेन with घञ् (III 3 121 S 3300) The irregularity consists in the absence of Guṇa as well as of gutturalisation न्युब्जन्त्यस्मिन् रोगे = न्युब्जः from the root उब्ज आर्जवे (Tudâdi 20) The irregularity consists in the non-changing of ज ॥ When not meaning 'an arm' and 'a disease', we have भोगः समुद्गः ॥

२८७८ । प्रयाजानुयाजौ यज्ञाङ्गे । ७ । ३ । ६२ ।

एतौ निपात्येते यज्ञाङ्गे । पञ्च प्रयाजाः । त्रयोऽनुयाजाः । यज्ञाङ्गे किम् । प्रयागः । अनुयागः ।

2878 प्रयाज and अनुयाज are irregularly formed with घञ् when meaning a portion of a sacrificial offering.

The words are derived from यज् with घञ् without the guttural substitution, as पञ्च प्रयाजाः, त्रयोऽनुयाजाः [illegible] ॥ But प्रयागः and अनुयागः when not referring to portions of a sacrifice.

Note —The मयाज and अनुयाज are illustrative only The guttural change do s not take place with other prepositions &c also as उपयाजः उपांशुयाजः मयाज अनुयाजः as in the sentences एकादशोपयाजाः उपांशु याजमन्तरा यजति प्रयाजो यजी मयाजा भवन्ति अनुयाजे चरन्ति ॥

२८७९ । वञ्चेर्गतौ । ७ । ३ । ६३ ।

कुत्वं न । वञ्च्यम् । गतौ किम् । वक्यं काष्ठम् । कुटिलीकृतमित्यर्थः ।

2879 A guttural is not substituted for the palatal of वञ्च् in the sense of 'going'

As वञ्च्यं वञ्चन्ति वणिजः Why is गतौ used when we know from the Dhatupâtha (Bhuadi 204) that वञ्च् means to go ? The specification shows that the roots possess many meanings other than those assigned to them in the Dhâtupâtha Observe वङ्क्यं काष्ठं=कुटिलं ॥

२८८० । ओक उचः के । ७ । ३ । ६४ ।

उचेर्गकुत्वे निपात्येते के परे । ओकः शकुन्तवृषलौ । इगुपधलक्षणः कः । घञ उञ्छे अन्तोदात्तार्थमिदम् ।

2880 ओक is irregularly formed from the root उच् with the affix क (अ) ॥

The change of च् into क् and the Guna are the irregularities As ओकः 'a bird a sûdra The affix क is added under III 1 135 The क is added with the fo ce of घञ् the kâraka relat o 1 be ng that of Lo ation &c The घञ् affix would have giv n the form regularly but then the word would have been acutely accented on the first syllable but it is desired that the acute should be on the last The words दिवौकसः वनौकसः &c are also irregular formed with the Unadi affix असुन् the क् being substituted for च् as an Unadi diversity (bahulam)

२८८१ । यय आवश्यके । ७ । ३ । ६५ ।

कुत्वं न । अवश्यपाच्यम् ।

2881 A guttural is not substituted for the palatal, before the affix ण्य when it means 'to do as absolute necessity'

As अवश्य पाच्यम् अवश्य वाच्यम् but पाक्यं वाक्यं and रेक्यं when the s nse is not that of necessity See III 3 170 171 for this sense

२८८२ । यजयाचरुचप्रवचर्चश्च । ७ । ३ । ६६ ।

ण्ये कुत्वं न । याज्यम् । याच्यम् । रोच्यम् । प्रवाच्यं ग्रन्थविशेषः । 'ऋच्' । अर्च्यम् । ऋदुपधत्वेऽप्यत एव ण्यत्ज्ञापकात्‌ । "त्यजेश्च" । त्याज्यम् । त्यजिपूज्योश्च इति काशिका । तत्र पूजेर्ग्रहणं चिन्त्यं भाष्यानुक्तत्वात् । वचेरशब्दसंज्ञायां त्यजेश्च चवक्तव्यम् इति हि भाष्यम् ।

2882 A guttural is not substituted for the final palatals of यज् याच् रुच् प्र वच् and ऋच् before the affix ण्यत् ॥

As याज्यं याच्यं, रोच्यं, प्रवाच्यं, and अर्च्यं ॥ Though ऋच् has a penultimate ऋ and therefore by III 1 110 would have tak n क्यप्‌ it takes

ण्यत् by force of this sutra प्रवच् shows that the present sutra applies to it, though it means 'a word or speech', and the prohibition of VII 3 67 does not apply प्रवाच्य is the name of a particular book Others say that the prohibition applies to वच् only when it is preceded by प्र and does not mean word or speech (VII 3 67) and not when it is preceded by any other preposition As अधिवाच्यमदृरिति पठन्ति ॥ This even in a very restricted sense, namely, on the tenth day of the Dasarâtra ceremony. In other places we have अधिवाक्यं ॥

Vârt—त्यज् should be enumerated in this connection, *i e*, before ण्यत्, the ज् remains unaltered as त्याज्यम् ॥ According to Kâsikâ, the vârtika applies to त्यज् and युज् The inclusion of युज्, however, is doubtful, as it is not given in the Mahabhâshya

२८८३ । वचोऽशब्दसंज्ञायाम् । ७ । ३ । ६७ ।

वाच्यम् । शब्दाख्यायां तु वाक्यम् ।

2883 The guttural is not substituted for the final of वच् before ण्यत् when it does not mean 'a word or speech'.

As वाच्यमाह, प्रवाच्यमाह but अवद्युपितं वाक्यमाह ॥

२८८४ । प्रयोज्यनियोज्यौ शक्यार्थे । ७ । ३ । ६८ ।

प्रयोक्तुं शक्यः प्रयोज्यो नियोक्तुं शक्यो नियोज्यो भृत्यः ।

2884. प्रयोज्य and नियोज्य preserve their palatal in the sense of 'capable to do this'

As प्रयोज्यः=प्रयोक्तुं शक्य नियोज्यः=नियोक्तुं शक्यः *i e* a servant, but प्रयोग्य and नियोग्य in other senses

२८८५ । भोज्यं भक्ष्ये । ७ । ३ । ६९ ।

भोज्यमन्यत् । "ण्यत्प्रकरणे लपिदभिभ्यां चेति वक्तव्यम्" । लाप्यम् । दभिर्धातुरपठितोऽपि वार्तिकबलात्स्वीकार्यः । दाभ्यः ।

2885. भोज्य preserves its palatal in the sense of 'eatable'. The word is derived from भुज् with ण्यत् in the sense of 'able'. As भोज्य ओदनः 'eatable rice', भोज्या यवागूः 'eatable barley gruel'. भक्ष्य here means anything which is fit for being eaten. When not having this sense we have भोग्यः कम्बलः ॥

Vârtik.—The verb लप् and दभ् should be enumerated in the chapter of ण्यत् Thus लप्+ण्यत्=लाप्यम् Though दभि is not read as a root in the Dhâtupâtha, it must be taken as a root by the force of this vârtika. Thus दाभ्यः

२८८६ । ओरावश्यके । ३ । १ । १२५ ।

उवर्णान्ताद्धातोर्ण्यत्स्यादवश्यंभावे द्योत्ये । लाव्यम् । पाव्यम् ।

2886 The affix ण्यत् comes after a root that ends in the letter उ long or short when the sense is that of necessity

This debars the affix यत Thus षु+ण्यत्=सौ+य=साव्यं (VII 2 115 and VI. 1 79) 'must be cut', so also पू+ण्यत्=पाव्यम् must be purified

२८८७ । आसुयुवपिरपिलपित्रपिचमश्च । ३ । १ । १२६ ।

'षुञ्' । आसाव्यम् । 'यु मिश्रणे' । याव्यम् । वाप्यम् । राप्यम् । लाप्यम् । त्रप्यम् । चाम्यम् ।

2887 The affix ण्यत comes after the verbs आसु 'to distil', यु 'to join', वप् 'to sow', रप् 'to speak distinctly' त्रप् 'to be ashamed', and चम् 'to drink'.

The verb आसु is a compound verb formed by the preposition आङ् and the root सु. This sûtra debars यत् that would otherwise have come by III 1. 97 and 98 S 2842 & 2844.

Thus आसु+ण्यत=आसाव्यम्, (VII 2 115 and VI. 1. 79), so also याव्यम्, वाप्यम्, राप्यम्, त्राप्यम् and चाम्यम्

२८८८ । आनाय्योऽनित्ये । ३ । १ । १२७ ।

आङ्पूर्वान्नयतेर्ण्यदायादेशश्च निपात्यते । दक्षिणाग्निविशेष एवेदम् । स हि गार्हपत्यादानीयतेऽनित्यश्च सततमप्रज्वलनात् । आनेयोऽन्यः । घटादिः । वैश्यकुलादेरानीतो दक्षिणाग्निश्च ।

2888. The word आनाय्यः is irregularly formed when meaning 'impermanent'

This word is thus formed —आङ्+णी+ण्यत्=आ+नै+य=आनाय्य, (the ऐ being changed into आय् by the analogy of VI 1 79)

As आनाय्यो दक्षिणाग्निः This is a species of Dakshinâgni fire As this fire is *brought* from the Gârhapatya fire and is not permanently kept alive, therefore it is called ânâyya This however, is not co-extensive with Dakshinâgni It is that fire which is brought from the Gârhapatya, and has the same *source* with the Dakshinâgni and Ahavaniyâgni A Dakshinâgni fire may be taken from different sources, as from the family of a well to do Vaisya, or from a frying place, or from Gârhapatya fire When it is taken from the last, i e, from Gârhapatya fire, it is ânâyya Dakshinâgni Ahavaniya is also taken from Gârhapatya

It is not every thing that is not lasting, which is called ânâyya, for a fragile pot will not be called so It applies only to the consecrated fire When it has not this sense, the form is आनेय meaning 'what ought to be brought

२८८९ । प्रणाय्योऽसंमतौ । ३ । १ । १२८ ।

संमतिः प्रीतिविषयीभवनं कर्मव्यापारः । तथा भोगेष्वादरोऽपि संमतिः । प्रणाय्यश्चोरः । प्रीत्यनर्हं इत्यर्थः । प्रणाय्योऽन्तेवासी । विरक्त इत्यर्थः । प्रणेयोऽन्यः ।

2889. The word प्रणाय्यः is irregularly formed when meaning 'disapproved'.

The word असंमति is a negative word meaning 'non-agreement'. It means also 'disrespect'

Thus प्रणाय्यश्चोरः 'the thief is to be disliked'.

Why do we say when meaning 'disapproved'? Because otherwise the regular form is प्र+नी 'to lead' यत्=प्रणेयः 'tractable'

The word in the sûtra is असंमति which we have translated as 'disapproved'. But the word संमति also means अभिलाष or 'desire', and असंमति would therefore, mean 'free from desire or worldly attachment'. Therefore the word असंमति means also 'free from attachment', as in the following sentence —

ज्येष्ठाय पुत्राय पिता ब्रह्म ब्रूयात् प्रणाय्याय वान्तेवासिने नान्यस्मै कस्मैचन 'let the father teach the Secret Doctrine to his eldest son, or to such pupil who is free from worldly attachment, and to no one else'

२८९०। पाय्यसांनाय्यनिकाय्यधाय्यामानहविर्निवाससामिधेनीषु ।३।१।१२९।

मीयतेऽनेन पाय्यं मानम्। मयतेण्यादेः पत्वं च। 'आतो युक्–' (२७६१) इति युक्। सम्यङ् नीयते होमार्थमग्निं प्रतीति सांनाय्यं हविर्विशेषः। ण्यदायादेशः समो दीर्घश्च निपात्यते। निचीयतेऽस्मिन्धान्यादिकं निकाय्यो निवासः। अधिकरणे ण्यत्। आदेरादेः कुत्वं च निपात्यते। धीयतेऽनया समिदिति धाय्या ऋक्।

2890 The words पाय्य, सांनाय्य निकाय्य and धाय्या are irregularly formed meaning 'a measure', 'an oblation to fire', 'a dwelling', and 'a sacrificial prayer', respectively.

These words are supposed to be formed thus — मा (to measure) + ण्यत् = पाय्यम्, the म being changed into प and another य being added by VII 3 33 The regular form is मेयम् 'to be measured' (मा+यत्=मे+य VI 4 65 = मेय) सम्+नी (to lead) +ण्यत्=सांनाय्यम् 'the oblation'. It being a crude form applies to a particular kind of oblation The regular form is संनेयम्। नि+चि (to collect)+ण्यत्=नि+चै+य=नि+चाय+य=निकाय्यः 'a dwelling'. The regular form is निचेय। धा (to put) +ण्यत्=धाय्या (fem) The sâmadheni is the name of certain *Rik* hymns used as supplemental verses in a Litany. The other form is धेय।

२८९१। क्रतौ कुण्डपाय्यसंचाय्यौ। ३। १। १३०।

कुण्डेन पीयतेऽस्मिन्सोमः कुण्डपाय्यः क्रतुः। संचीयतेऽसौ संचाय्यः।

2891. The words कुण्डपाय्यः and संचाय्यः are irregularly formed meaning a sacrifice

These words are thus formed कुण्ड+पा (to drink)+यत्=कुण्ड+पा+य+य (VII 3 33)=कुण्डपाय्यः 'the sacrifice in which Soma is drunk with a bowl'. The accent falls on the first syllable by VI 1 213 सम्+चि (to collect)+ण्यत्= संचाय्यः 'the sacrifice in which Soma is collected'.

If not applied to sacrifices, the forms will be कुण्डपानम् and संचेयः

२८९२। अग्नौ परिचाय्योपचाय्यसमूह्याः। ३। १। १३१।

अग्निधारणार्थं स्थलविशेष एते साधवः। अन्यत्र तु परिचेयम्। उपचेयम्। समूह्यम्।

2892. The words परिचाय्यः, उपचाय्यः and समूह्यः are irregularly formed when they are names of fire.

These words are thus formed:—परि+चि+ण्यत्=परि+चै+य=परि+चाय+य=परिचाय्यः: 'sacrificial fire arranged in a circle' (the ऐ being changed into आय् by the analogy of VI. 1. 79. This peculiar sandhi before the semivowel य has been illustrated in the previous examples also). So also उपचाय्यः: 'a kind of sacred fire'. सम्+वह्+ण्यत्=सम्+ऊह्+य=समूह्यः: 'a kind of fire'. समूह्यं चिन्वीत पशुकामः: let him kindle the Samûhya fire desirous of a victim'.

Why do we say 'when they are names of fire'? Observe otherwise, परिचेयम् 'to be heaped', उपचेयम् 'to be increased', संवाह्यम् 'to be carried'.

२८९३ । चित्याग्निचित्ये च । ३ । १ । १३२ ।

चीयतेऽसौ चित्योऽग्निः । अग्नेश्चयनमग्निचित्या । 'प्रैषातिसर्गप्राप्तकालेषु कृत्याश्च' (२८९०) । त्वया गन्तव्यम् । गमनीयम् । गम्यम् । इह लोटा बाधा मा भूदिति पुनः कृत्यविधिः 'कृत्यधिकारादूर्ध्वं वासरूपविधिर्न' इति ज्ञापयति । तेन '× क्तल्युट्तुमुन्खलर्थेषु न ×' इति सिद्धम् । 'अर्हे कृत्यतृचश्च' (२८२२) स्तोतुमर्हः । स्तुत्यः स्तुतिकर्म । स्तोता स्तुतिकर्ता । लिङा बाधा मा भूदिति कृत्यतृचोर्विधिः ।

2893. The words चित्य and अग्निचित्य are also irregularly formed.

The word चित्यः comes from the root चि 'to collect', and means fire, *i.e.*, that which is collected. As चित्योऽग्निः: 'the funeral pile fire'. The word अग्निचित्या means, arranging the fire. The affix य has been added to denote condition, together with the augment तुक् (त). These words have *udâtta* accent on the last vowel. The regular form is चेयम् 'to be gathered.'

२८९३ क । प्रैषातिसर्गप्राप्तकालेषु कृत्याश्च । ३ । ३ । १६३ ।

2893A. The affixes called 'kṛitya', and the affix 'Loṭ' come after verbs, in the sense of direction, granting permission, and proper (particular) time.

Thus त्वया गन्तव्यं or गमनीयं or गम्यं "you must go", "you may go", or "it is proper time for you to go".

The re-ordaining of kṛitya affixes by this sûtra, in order that the kṛitya may not be debarred by loṭ or Imperative affixes, indicates by implication the existence of the following maxim: "the rule of non-uniform affixes (III. 1. 94.) does not necessarily apply in all cases after sûtra III. 3. 94, treating of primary affixes by which the feminine nouns are formed."

In other words, the rule III. 1. 94 was not sufficient by itself to ordain kṛitya affixes to be added with the force of "directing," &c; for the *specific* affixes of लोट् would have debarred the *general* affixes of kṛitya. Hence the repetition of the word kṛitya in this sûtra. See sûtra 2817 where this

aphorism is fully explained Therefore the *kta*, *lyut*, *tumun*, and *khal*, meanings are never denoted by the kṛitya affixes; and the kṛityas can never come with the force of *kta*, &c Thus इषितं or इषणं बालस्य Here by the sûtras III 3 114 and 115, the *kta* and *lyut* have been added to √इष् with the force of भाव or condition But the krit affix घञ् though denoting भाव by III 3 18, will not be added to √इष with this peculiar force Similarly we have इच्छति भोक्तुम् 'He wants to eat', but we cannot have the लोट् affix here, though that also is ordained after a verb denoting इच्छा by III. 3 157: but the लिङ् will come not by force of III. 3 157, but by III 3 159. Similarly by III 3 128 the affix युच् is added to roots ending in long आ; but the affix खल् will not come after such a root, by III. 3 127.

२८९३ । ख ॥ अर्हे कृत्यतृचश्च । ३ । ३ । १६९ ।

2893B. The kritya affixes and the affix trich are added to a root, when fitness as regards the agent is implied, (as well as the liṅ.)

Thus स्तुत्यः 'praiseworthy'. स्तोता 'the panegerist'. The ordaining of the kṛitya and trich is for the sake of indicating that they are not to be debarred by the Potential · for the anuvritti of लिङ् is current into this sûtra by force of च in this aphorism See S 2818

२८९४ । भव्यगेयप्रवचनीयोपस्थानीयजन्याप्लाव्यापात्या वा । ३ । ४ । ६८ ।

एते कृत्यान्ताः कर्तरि वा निपात्यन्ते । पक्षे तयोरेवेति सकर्मकात्कर्मणि । अकर्मकात्तु भावे । भवतीति भव्यः । भव्यमनेन वा । गायतीति गेयो माणवकः साम्नाम् । गेयं सामानेन वा इत्यादि । 'शकि लिङ् च' (२८२३) । चात्कृत्याः । वोढुं शक्यो वोढव्यः । वहनीयो वाह्यः । लिङा बाधा मा भूदिति कृत्योक्तिः । चाचशब्देनैव बाधनसंभवे प्रैषादिसूत्रे कृत्यग्रहणं' इति सुत्यजम् । अर्हे कृत्यतृचोरर्हे च ।

2894. The words 'bhavya', 'geya' 'pravachanîya', 'upasthânîya', 'janya', 'âplâvya' and 'âpâtya' may optionally be used to denote the agent.

These words are formed by *kṛitya* affixes and therefore by rule III. 4. 70, they would generally denote an action in the abstract, and the object, but not the agent. The present sûtra, however, makes them denote optionally the agent also In the alternative they denote the action-name and the object also. Thus भव्य may mean 'existed', 'existence' or 'one who exists', गेय means 'a singer', 'a song', or 'singing', प्रवचनीय means 'one who explains', 'what ought to be explained', or 'an explanation', उपस्थानीय means 'who waits upon', 'what ought to be waited upon or served', or 'waiting upon or attendance', जन्य = जायतेऽसौ or जन्यतेऽनेन means 'one who gives birth, i e., a father', 'birth' or 'what is born', आप्लाव्य = आप्लवतेऽसौ or आप्लाव्यतेऽनेन ' mean 'who immerses', one 'immersing', or 'what ought to

immersed', आपात्य = आपतनीयो or आपात्यमेत means 'what falls upon', 'falling upon', or 'what ought to fall upon' Thus गेयो माणवकः साम्नां 'the boy is the singer of the Sâma', or गेयानि माणवकेन सामानि 'the boy ought to sing the Sâma', प्रवचनीयो गुरुः स्वाध्यायस्य the guru is the expounder of the lesson, प्रवचनीयो गुरुणा स्वाध्यायः 'the lesson ought to be explained by the teacher, उपस्थानीयो-ऽन्तेवासी गुरोः the pupil is the servant of the teacher', उपस्थानीयः शिष्येण गुरुः 'the teacher ought to be served by the pupil'

२८९४ । क । शकि लिङ्च । ३ । ३ । १७२ ।

2894 A. And the affix lin as well as the kritya affixes come after a verb, when the sense is that of 'capability.'

By the force of the word च, we draw in the anuvritti of kṛitya, Thus वोढुं शक्यो वोढव्यः or वहनीयः, or वाह्यः "cabable of carrying" That the लिङ् may not debar the krityas, so the kṛitya has been read into this sûtra by the anuvritti or च ॥

We could have well omitted the words कृत्याश्च in the sûtra III 3, 163, if we consulted brevity, for the jñâpaka of this sûtra would have been enough, i e, the च of this sûtra would have done it The inclusion of the words कृत्य and तृच् also in III. 3 169 is open to the same remarks

इति कृदन्तकृत्यप्रकरणम् ।

Here ends the Chapter on the Kritya.

THE KRIDANTA AFFIXES.

CHAPTER II.

अथकृदन्तप्रकरणम् ।

२८९५ । ण्वुल्तृचौ । ३ । १ । १३३ ।

धातोरेतौ स्तः । 'कर्तरि कृत्' (२८३२) इति कर्त्रर्थे । 'युवोरनाकौ' (१२४७) । कारकः । कर्ता । वोढुमर्हो वोढा । कारिका । कर्त्री । 'गाङ्कुटा-' (२४६१) इति ङित्त्वम् । कुटिता । अञ्णिदित्युक्तेर्न ङित्त्वम् । कोटकः । 'विज इट्' (२५३६) । विजिता । 'हनस्तोऽचिण्णलोः' (२५७४) । घातकः । 'आतो युक्-' (२७६१) । दायक । 'नोदात्तोपदेशस्य-' (२७६३) इति न वृद्धिः । शमकः । दमकः । अनिटस्तु नियामकः । 'जनिवध्योश्च' (२५१२) । जनकः । 'वध हिंसायाम्' । वधकः । 'रधिजभोरचि' (२३०२) । रन्धकः । जम्भकः । 'नेट्यलिटि रधेः' (२५१६) । रधिता-रद्धा । 'मस्जिनशोः-' (२५१७) इति नुम् । मङ्क्ता । नंष्टा-नशिता । 'रभेरशब्लिटोः' (२५८१) । रम्भकः । रब्धा । 'लभेश्च (२५८२) । लम्भकः । लब्धा । 'तीषसह-' (२३४०) । एषिता-एष्टा । सहिता-सोढा । दरिद्रातेरालोपः । दरिद्रिता । 'ण्वुलि न' दरिद्रायकः । 'कृत्यल्युटः-' (२८३१) इत्येव सुखमस्तु । यत्र विहितास्ततोऽन्यत्रापि स्युरित्यर्थात् । एव च बहुलग्रहणं योगविभागेन कृन्मात्रस्यार्थव्यभिचारार्थम् । पादाभ्यां ह्रियते पादहारकः । कर्मणि ण्वुल् । '* कुमेः कर्तर्यात्मनेपदविषयात्कृत इटो निषेधो वाच्यः*' । प्रकुन्ता । 'कर्तरि' इति किम् । प्रक्रमितव्यम् । 'आत्मनेपद-' इति किम् । सङ्क्रमिता । अनन्यभावो विषयशब्द । तेन 'अनुपसर्गाद्वा' (२७१६) इति विकल्पार्हस्य न निषेधः । क्रमिता । तदर्हत्वमेव तद्विषयत्वम् । तेन कुन्तेत्यपीति केचित् । 'गमेरिट्-' (२४०१) इत्यत्र परस्मैपदग्रहणं तङानयोरभावं लक्षयति । संजिगमिषिता । एव 'न वृद्भ्यश्चतुर्भ्यः' (२३४८) । विवृत्सिता । तङन्तात्ण्वुल् । अल्लोपस्य स्थानिवत्त्वान्न वृद्धिः । पापचकः । यङ्लुगन्तात्तु पापाचकः ।

2895. The affixes ण्वुल् (अक) and तृच् (तृ) are placed after all verbal roots, expressing the agent

The word 'root' is understood in the above aphorism Thus कृ+ण्वुल्= कार+वु (VII 2 115)=कार+अक (VII 1 1)=कारक, nom sing कारकः 'doer' कृ+तृच्=कर+तृ (VII 3 84)=कर्तृ, nom sing कर्ता So also हारकः and हर्ता

The च् of तृच् is not indicatory, but distinguishes this affix from तृन्, the simple तृ includes both तृच् and तृन्, as in V 3 59, and VI 4 154.

The accent is by III 1 3

The trich has the force of 'fitness' also by III 3 169. Thus वोढुमर्हः= वोढा ।

Their feminines will be कारिका and कर्त्री ।

The affix तृच् is ङित् after the roots गा and कुट् &c by I 2 1 Therefore we have कुट्+तृच्=कुटिता । But ण्वुल् is not ङित् because it has an indicatory ण । Thus कुट+ण्वुल्=कोटकः ।

So also by I. 2. 2. an affix that begins with the augment इट् is कित् after the root विज् । Thus विज् + तृच् = विजिता ॥

By VII. 3. 32, त replaces the ह् of हन् before a कित् affix. Thus हन् + ण्वुल् = घातकः ॥

By VII. 3 33, the augment युक् is added to ण्वुल् when it comes after roots ending in long आ ॥ Thus दा + ण्वुल = दा + य + अक = दायकः ॥

By VII. 3. 34, udâtta roots ending in म do not take vridhi before ण्वुल् । Thus शम् + ण्वुल् = शमकः ; so also दमकः ॥ But roots which are anudâtta and anit consequently take vriddhi. Thus नियम् + ण्वुल् = नियामकः ॥

By VII. 3. 35. there is no vṛiddhi of the roots जन् and वध 'to kill'. Thus जन् + ण्वुल् = जनकः so also वधकः । The √वध here is a distinct root and not the substitute of हन् ॥

By VII. 1. 61. a nasal is inserted in the roots रध् and जभ् before ण्वुल् । Thus रन्धकः and जम्भकः ॥ But by the subsequent sûtra VII. 1. 62. the nasal is not inserted in रध before सेट् affixes. Therefore रध + तृच् = रधिता । It is optionally सेट् by VII. 2. 45. The other form is रध् + तृच् = रद्धा ।

By VII. 1. 60. a nasal is inserted in the roots मस्ज् and नश । Thus मङ्क्ता and नंष्टा । But नशिता । मङ्क्ता is thus formed. To the root टुमस्जो मस्जो (Tud. 121) is added तृच्; the nasal is inserted by VII. 1. 60; the स is elided by VIII. 2. 29, and then the final ज is gutturalised into क ।

By VII 1. 63. a nasal is inserted in the root रभ before ण्वुल् ॥ Thus रम्भकः । But रब्धा with तृच् ।

By VII. 1. 64 लभ gets a nasal before vowel-affixes. Thus लम्भकः but लब्धा with तृच् ।

By VII. 2. 48 the augment इट् is optionally added to तृच् after the roots इष्, सह्, लुभ्, रुष्, and रिष् । Thus एषिता or एष्टा, सहिता or सोढा, &c.

By the vârtikas under VI 4 112, the आ of दरिद्रा is elided before तृच् । Thus दरिद्रिता । But not so before ण्वुल् । As दरिद्रायकः ।

The sûtra कृत्यल्युटो बहुलम् III 3 113 should be divided into two parts (1) कृत्यल्युटः 'Let the affixes kṛitya and lyuṭ be applied also to places other than those specifically ordained,' (2) बहुलं "The kṛit affixes have the senses other than those specifically given to them: and are applied to other than those expressly ordained." By thus splitting up III. 3. 113 into two sûtras, we can extend the scope of kṛit affixes. Thus ण्वुल् may be added with the force of 'object' also. As पादाभ्यां ह्रियते = पादहारकः ॥

Vârt.—Prohibition of इट् should be stated with regard to an Active kṛit affix when it comes after that root क्रम which is the subject of getting Âtmanepada affixes. In other words, which is conjugated in the Âtmanepada. Thus by I. 3. 42 क्रम preceded by प्र or उप is Âtmanepadi. Therefore तृच् will not take इट् । As प्रक्रन्ता उपक्रन्ता ॥ Why do we say 'the Kṛit-affix should have an active force'? Observe प्रक्रमितव्यम्, उपक्रमितव्यम् ॥ Why do we

say "when it was subject of Atmanepada"? Observe संक्रमिता ॥ Here there is इट् augment, for सङ्क्रम् is not âtmanepadi but Parasmaipadi.

The word विषय in the vârtika means ananyabhâva or *solely* Therefore where the âtmanepada is *optional* as it is by I 3 43 when kram takes no upasargas there this prohibition does not apply · for it is not *solely* âtmanepadi

Thus क्रमिता । But according to another view, the word विषय does not mean '*solely*', but "subject to' or 'capable of' Therefore, wherever, the root क्रम् is *liable* to be conjugated in the âtmanepada, there the इट् is prohibited So we have the alternative form क्रन्ता also for *kram* without upasargas *can* be conjugated in the âtmanepada though not *solely* in the âtmanepada.

The sutra VII 2 58 declares that an ardhadhâtuka affix beginning with a स् gets the इट् augment after गम् in the Parasmaipada The phrase 'in the Parasmaipada' indicates the absence of the affixes *tañ* and *âna*. Therefore the इट् is added before the तृच् affix As संजिगमिषिता । To the root गम् preceded by सम् we add the desiderative सन् । Then there is reduplication, and we have संजगम्+स Then ज becomes जि by VII 4 79 Then comes the augment इट् and we have संजिगमिस् and स् is changed to ष् । Then संजिगमिष्+तृच्=संजिगमिष्+इट्+तृ=संजिगमिषिता ॥ ·

• So also VII 2 59 declares that वृत् and the three roots that follow it get the augment इट् before स । The krit also get the augment Thus विवृत्सिता॥

The affix ण्वुल् is added to the Intensive root also As पापचकः । There is no vriddhi, as the elided य is sthânivat But in yanluk Intensive the form is पापाचक । The Intensive root is पापच्य Thus पापच्य+ण्वुल्=पापच्य्+ण्वुल् (the अ is elided by VI 4 48) This lopâdesa is sthânivat for the purposes of preventing Vriddhi See I 1 57 So the अ of पच्य् is not vriddhied The य is elided by VI 4 49 Thus we have पापचकः ॥

२८९६ । नन्दिग्रहिपचादिभ्यो ल्युणिन्यचः । ३ । १ । १३४ ।

नन्द्यादेर्ल्युर्ग्रह्यादेर्णिनिः पचादेरच् स्यात् । नन्दयतीति नन्दनः । जनमर्दयतीति जनार्दनः । मधुसूदनः । विशेषेण भीषयतीति विभीषणः । लवणः । नन्द्यादिगणे निपातनाण्णत्वम् । ग्राही । स्थायी । मन्त्री । विषयी । वृद्ध्यभावो निपातनात् । विषयी । इह परत्वमपि । परिभावी–परिभवी । याचिको वृद्ध्यभावो निपात्यते । पचादिराकृतिगणः । 'शिवशमरिष्टस्य करे' (३४८९) । 'कर्मणि घटोऽठच्' (१८३३) इति सूत्रयोः करोतेर्घटेश्चाप्रयोगात् । अच्प्रत्यये परे यद्बृंहिविधानाच्च । केषांचित्पाठस्तत्तु बन्धयाजनार्थः । केषांचित्स्वरार्थः । केषांचिद्बाधकबाधनार्थः । पचतीति पचः । चेलट् । नदट् । चोरट् । देवट् । इत्यादयष्टितः । नदी । चोरी । देवी । दीव्यते 'इगुपध– (२८९७) इति कः प्राप्तः । जारभरा । श्वपचा । अनयोः 'कर्मण्यण्' (२९१३) प्राप्तः । व्यङ्क्तवादिषु पाठादच्प्रत्ययोऽपि । 'यङोऽचि च' (२६५०) इति लुक् । 'न धातुलोप –' (२६५६) इति गुणवृद्धिनिषेधः । चेक्रियः । नेनियः । लोलुवः । पोपुवः । मरीमृजः । ''* चरिचलिपतिवदीनां वा द्वित्वमच्याक्चाभ्यासस्येति वक्तव्यम् *'' । आगमस्य दीर्घत्वमप्यत्र ... 'हलादिः शेषः' (२१७९) च न । चराचरः ।

चराचरः । पतापतः । वदावदः । * हन्तेर्घत्वं च * । घत्वमभ्यासस्योत्तरस्य तु अभ्यासाच्च (२४३०) इति कुत्वम् । घनाघनः । * पाटेर्णिलुक्चोक्च दीर्घश्चाभ्यासस्य * । पाटूपटः । पक्षे चरः । चलः । पतः । वदः । हनः । पाटः । रात्रेः कृति- इति वा मुम् । रात्रिंचरो रात्रिचरः ।

2896 After the verbs classed as नन्द 'to be happy', ग्रह 'to take' and पच् 'to cook' there are the affixes ल्यु (अन) णिनि (इन्) and अच् (अ) respectively

The word *ādi* meaning and the rest is to be joined with every one of the above three words These three affixes come respectively after the verbs of the above three classes Thus after the verbs of नन्द class comes the affix ल्यु, after the verbs of ग्रह class comes the affix णिनि, after the verbs of पच् class comes the affix अच्

The नन्दादि verbs will not be found in one place in the Dhātupātha The list of the words formed by these affixes have however been collected in the Ganapātha Thus नन्द्+ल्यु=नन्द्+यु (I 3 8)=नन्द्+अन (VI 1 1)= नन्दन nom sing नन्दन son (lit what gladdens) So also from the following causative roots nouns are formed meaning names —वाशि—वाशन: or वासनः, मदि—मदन दूषि—दूषणः (or भूषणः) साधि—साधन वर्धि वर्धनः शोभि—शोभनः and रोचि—रोचनः

The following derivatives are names —सहि—सहनः तपि—तपनः दमि—दमनः

So also the following words —जल्पन रमण दर्पणः सङ्क्रन्दन सङ्कर्षणः संहर्षणः जनार्दनः यवनः पवन मधुसूदनः विभीषण लवणः (the ण in लवण is irregular) चित्त विनाशनः कुलदमनः and शत्रुदमनः ॥

The ग्रहादि verbs are also nowhere enumerated in a group The following are however those verbs —ग्रह्—ग्राहिन् nom ग्राही उत्सह—उत्साहिन् nom उत्साही उद्वस्—उद्वासिन्, उद्भास्—उद्भासिन्, स्था—स्थायिन्, मन्त्र—मन्त्रिन् संमर्द—संमर्दिन् So also the verbs रक्ष श्रु वप् वस् and शा preceded by नि as निरक्षन् निश्राविन्, निवापिन् निवासिन् निशायिन् The verbs याचि व्याहृ सम्व्याहृ व्रज वद and वस take णिन् when preceded by the negative particle as अयाचिन् अव्याहारिन् असंव्याहारिन् अव्राजिन् अवादिन् and अवासिन् So also after verbs ending in a vowel when agents are non conscious beings as अकारिन् अहारिन् So also अविनाशिन् अविशायिन्, विशयिन् विषयिन् (meaning a place) विषायिन् and विशायिन्,— अभिभाविन् अपराधिन् उपरोधिन् परिभाविन् and परिभाविन् ।

The following are पचादि words —पच वच वप वद चल तप पत नदट् भषट् वसू गरट् प्लवट् तरट् चोरट् ग्राहट् जर मर चर चम सूदट् देवट् मोरट् सेव मेष कोप व्रण दश दय दम्भ जारभर श्वपच मेघ क्षीव षप मद रक्ष दीपट् चरट् ।

The ट् in नदट् &c shows that the feminine of these is formed by long ई (IV 1 15) The पचादि class is an आकृतिगणः Because we find words not enumerated above also formed by *ach* affix Thus the word द्वारः 'door' is an *ach* formed word and is used by Pānini himself in the sūtra IV 4 113 So also the word पटुः 'dexterous' in the sūtra V 2 35 That अच् is a general affix coming after almost all roots we may infer from II 4 74 which

declares that the Intensive character यङ् is elided before the affix अच्; thus showing that अच् comes after all Intensive roots and *a priori* after all simple roots Some of the पचादि words are read in order to fasten the anubandha ट् to them, others are merely illustrative, while the remaining words debar the application to them of other affixes like अण् &c Thus पचः is formed by अच् meaning "the cook", and it is merely illustrative. While नदट्, चोरट् and देवट् are read with the anubandha ट् indicating that their feminine is formed with long ई, as नदी, चोरी and देवी॥ In the case of देव the affix क was the proper affix because the root has a penultimate इ। But अच् debars that क of III 1. 135 In the cases of जारभरा and श्वपचा the affix अण् of III 2 1 is debarred by अच्, for these words can be analysed as जारं बिभर्त्ति and श्वानं पचति। The word श्वपाकः is also another form of this word as found in the Nyankvâdi list.

When the यङ् is elided by II 4 74 before the affix अच्, then there is no Guṇa or Vriddhi of the root because of the prohibition of I 1 4 Thus we have, चेक्रियः नेन्यः, लोलुवः, पोपुवः and मरीमृजः॥

Vart —The roots चर्, चल् पत, and वद् take reduplication when followed by the affix अच् (III 1 134) and the reduplicate (abhyâsa) takes the augment आक्॥ The final consonants of the Abhyâsa (reduplicate) are not elided in these verbs, in order to give scope to the augment, for if the final *consonants be elided by VII 4 60, then the addition of the augment be*comes unnecessary, as there is no difference between the augment and the âdesa (shortening of the vowel) taught in VII 4 59 Thus चराचरः, चलाचल, पतापतः, वदावदः॥

The above vârtika is optional, so we have the forms चरः पुरुषः, चलो रथः, वदो मनुष्य. &c

Vart —The root हन् is reduplicated before the affix अच्, and the augment आक् comes after the Abhyâsa, and घ is the substitute of ह of the Abhyâsa Thus हन्+अच्=घन्+आक्+हन्+अच्=घनाघन. (The second ह is changed into घ by VII 3 55), as in the phrase घनाघनः क्षोभणश्चर्षणीनाम्॥

Vart.—The causative root पाटि is reduplicated before the affix अच्, there is elision of णि (*sign of the causative*), and उक् *is the augment of the* Abhyâsa, and it is lengthened Thus पाटि+अच्=पाटूपट॥

To the upapada or रात्रि is optionally added the augment म् when it is followed by a krit word (VI 3 72) Thus रात्रिञ्चर or रात्रिचरः॥

२८९७। इगुपधज्ञाप्रीकिरः कः। ३। १। १३५।

एभ्यः कः स्यात्। क्षिपः। लिखः। बुधः। कृशः। ज्ञः। प्रीणातीति प्रियः। किरतीति किरः। वासरूपविधिना ण्वुल्तृचावपि। क्षेपकः—क्षेप्ता।

2897. After a verb ending in a consonant but preceded by इ, उ or ऋ (long or short), and after the verbs ज्ञा 'to know', प्री 'to please', and कॄ 'to scatter,', comes the affix क (अ).

Thus विपृ+क=विप non sing. विपः So also लिखः 'inscription'; बुधः 'who knows'; कृशः 'lean'; ज्ञा+क=ज्ञः 'who knows' (VI. 4 64), प्री+क=प्रियः 'what pleases'; कृ+क=कि+अ (VII 1. 100)=किर्+अ (I. 1 51)=किरः 'who scatters' i e 'hog'. By the rule of non uniform affix (III. 1 94) we have ṇvul and tṛich also. As क्षेपकः or क्षेप्ता ॥

Note—The words देव 'God', सेव 'service' and मेष 'ram', should be read in the पचादि class of the last sûtra, being formed by the affix अच् and and not by क.

२८९८ । आतश्चोपसर्गे । ३ । १ । १३६ ।

कः स्यात् । 'श्याद्व्यधा-' (२९०३) इति णस्यापवादः । सुग्लः । प्रज्ञः ॥

2898. Also after a verb ending in long आ when there is a preposition along with it, the affix क is placed.

This is an *apavâda* of III 1. 40, and debars the affix ण Thus प्रज्ञा+क=प्रज्ञ+अ=प्रज्ञः (VI. 4 64) सुग्लै+क=सुग्ल+अ=सुग्लः 'very weary' (आ substituted for ऐ by VI 1 45) सुम्लै+क=सुम्ला+अ=सुम्लः 'very languid'. So also प्रदः ॥

The final आ is dropped before the affix क by VI 4 64. There is elision of long आ when an ârdhadhâtuka affix follows beginning with a vowel and having an indicatory क or ङ

२८९९ । पाघ्राध्मा धेट् दृशः शः । ३ १ । १३७ ।

पिबतीति पिबः । जिघ्रः । धमः । धयः । धया कन्या । 'धेट्ष्टिपञ्चाश्तस्तनंधयी' इति तयीव ङीब्भाव । 'तयोऽन्यत्र नेष्यते' इति हरदत्तः । पश्यतीति पश्यः । 'प्रा समायां न' । 'घ्यासादिभिः-' (७३५) इति निर्देशात् ॥

2899. The affix श (अ) is employed after the roots पा 'to drink', घ्रा 'to smell', ध्मा 'to blow', धेट् 'to suck', and दृश 'to see'.

Thus पा+श=पिब्+अ (VII. 3. 78)=पिब nom sing पिबः, जिघ्रः । ध्मा+श=धम्+अ=(VII 3. 78)=धमः, धे+श=धयः; so also दृश्+श=पश्यः, (VII. 3. 78)=धमः, धे+श=धयः, so also दृश्+श=पश्यः, (VII. 3 78). As in यदा पश्यः पश्यते रुक्मवर्णं । धया is the proper feminine of धय, as धया कन्या । The root धेट् having one indicatory ट would have made the feminine धयी with ङीप् as we have in स्तनन्धयी formed by खश् but this ordains धया ॥ According to Haradatta the feminine in ङीप् is formed only when the root takes खश् and no where else.

Some commentators read the word 'upasarga' into this sûtra. According to them the forms like पश्यः &c, cannot be formed.

The affix श, of which श् is indicatory, the real affix being अ, causes the root to undergo all those changes, which it undergoes in special tenses, for it is a sârvadhâtuka affix there, see sûtra III 4. 113 and VII. 3. 78.

Prohibition must be stated of the root घ्रा, when the word to be formed is a name because of the word being so exhibited in II 1 56 As वि+आ+घ्रा+क=व्याघ्रः 'tiger' (an animal that goes about smelling). Here there is क and not the affix श

२९०० । अनुपसर्गाल्लिम्पविन्दधारिपारिवेद्युदेजिचेतिसातिसाहिभ्यश्च । ३ । १ । १३८ ।

शः स्यात् । लिम्पः । विन्दः । धारयः । पारयः । वेदयः । उद्वेजयः । सातिः सुखार्थः चौरो हेतुमण्ण्यन्तः । सातयः । वासरूपन्यायेन क्विपपि सात्परमात्मा । सातयन्तो भक्ताः । 'षह मर्षणे' चुरादिः । हेतुमण्ण्यन्तो वा । साहय । 'अनुपसर्गात्' किम् । प्रलिपः । '* नौ लिम्पेर्वाच्यः *' । निलिम्पा देवाः । '* गवादिषु विन्देः संज्ञायाम् *' । गोविन्दः । अरविन्दः ।

2900 The affix श is employed after the following verbs when used without a preposition लिम्प, विन्द and the causatives धारि पारि, वेदि उद्वेजि, चेति, साति and साहि

• Thus लिम्पः 'smearing', विन्दः 'acquiring', धारयः 'holding' पारयः 'ferrying', वेदयः 'knowing', उद्वेजयः 'shaking', चेतयः 'perceiving, सातयः, and साहयः

The root साति means "to cause happiness," and is a sûtra root with the causative णि added to it. Thus सातयः "one who causes delight" By the maxim of va sarupa III 1 94) we can have kvip also As सात् परमात्मा "the supreme self, the giver of happiness" सातयन्तो भक्ताः "The devotees are, &c" The √षह 'to endure' 'to forbear' is churâdi (No 267) and so has taken the णि Or it is the causative of षह of Bhvâdi or Divâdi.

Why do we say 'when used without a preposition'? Observe प्रलिपः, here the affix is क

Vart—The verb लिप् with the preposition नि takes the affix श As निलिम्पा 'the name of certain deities', 'a cow'

Vart—The affix श is employed after विन्द when compounded with the words गो, &c, and when the word to be formed is a proper noun As गोविन्दः 'Krishna' (protector of cows), अरविन्दः 'a lotus' (having petals like spokes)

२९०१ । ददातिदधात्योर्विभाषा । ३ । १ । १३९ ।

शः स्यात् । ददः । दधः । पक्षे वक्ष्यमाणो णः । अनुपसर्गादित्येव । प्रदः । प्रधः ।

2901 The affix श is optionally employed, after the root दा 'to give,' and धा 'to hold', when used without a preposition

This debars ण Thus ददः 'giving, or दायः 'inheritance', दधः 'holding' or धायः 'having'.

When a preposition is used, the affix श is not employed, as प्रदः, प्रधः

२९०२ । ज्वलितिकसन्तेभ्यो णः । ३ । १ । १४० ।

इतिशब्द आद्यर्थः । ज्वलादिभ्यः कसन्तेभ्यो णः स्याद्वा । पक्षेऽच् । ज्वालः ज्वलः । चालः चलः । अनुपसर्गादित्येव । उज्ज्वलः । * तनोतेरुपसंख्यानम् * । इहानुपसर्गादिति विभाषेति च न सम्बध्यते । अवतनोतीत्यवतानः ।

2902 After the verbs beginning with ज्वल 'to shine' and ending with कस 'to go', when used without a preposition, the affix ण is optionally employed

The word इति in ज्वलिति means 'beginning with' These are about 56 verbs all belonging to the *Bhuddi* class See Nos 847 &c

This debars the affix अच् which comes in the alternative as ज्वाल or ज्वलः, चालः or चलः

The affix ण (अ) having an indicatory ण् causes the vriddhi of the penultimate अ When the affix ण is not used then अच् is used and we have the other form But compound verbs take अच् as उज्ज्वल luminous

Vart — The verb तन to stretch must be included in this list and it takes the affix ण as अवतान The conditions option and without preposition do not apply in this case The verb तन् necessarily takes this affix, though compounded with an upasarga

२९०३ । श्याद्व्यधास्रुसंस्र्वतीणवसावहृलिहश्लिषश्वसश्च । ३ । १ । १४१ ।

श्यैङ्प्रभृतिभ्यो नित्यं णः स्यात् । श्यैङोऽवश्यतेर्वाऽऽदन्तत्वात्सिद्धे पृथग्ग्रहणमुपसर्गे कं बाधितुम् । अवश्यायः । प्रतिश्यायः । आत् । दायः । धायः । व्याधः । स्रु गतौ आङ्पूर्वः सम्पूर्वश्च । आस्रावः । संस्रावः । अत्यायः । अवसायः । अवहारः । लेहः । श्लेषः । श्वासः ।

2903 The affix ण is employed after the following verbs also — श्यै 'to go', verbs ending in long आ व्यध 'to pierce', आस्रु 'to pain', संस्रु 'to flow', अतीण् 'to pass on', अवसा 'to complete', अवहृ 'to take away', लिह 'to lick', श्लिष 'to embrace', and श्वस 'to breathe'

The root श्यै before affixes becomes श्या (VI 1 45) and is thus included in the phrase 'verbs ending in long आ' What is then the use of its separate enumeration? The separate enumeration is for the sake of excluding the application of every other rule which might have prohibited ण Thus III 1 136 enjoins क when a compound verb ends in आ But that rule does not apply to the verb श्या

Thus अवश्यायः frost प्रतिश्यायः catarrh दायः inheritance, धायः having व्याधः pain आस्रावः wound संस्रावः flow' अत्यायः transgression अवसायः conclusion अवहारः taken away लेहः licking श्लेषः embracing श्वासः 'breath See VII 3 33

२९०४ । दुन्योरनुपसर्गे । ३ । १ । १४२ ।

णः स्यात् । दुनोतीति दावः । नीधातोः ... णः । दवते तु पचाद्यच् । दवः । नयतीति नायः । उपसर्गे तु प्रदवः । प्रणयः ।

2904 The affix ण is employed after the verbs दु 'to burn' and नी to 'lead', when used without a preposition

The root दु is the Svâdi verb दु दु 'to burn' (No 10), and not the Bhvâdi दु 'to go' (No 992) because it is read along with नी। The Bhvâdi दु takes the अच् of the पचादि class (III 1 134) as द्रवः।

Thus दु+ण=दौ+अ (VII 2 115)=दावः (VI 1 78) 'burning' So also नी+ण=नै+अ=नाय 'leading'

Why do we say 'when used without a preposition'? Observe प्रदवः 'burning', प्रणयः 'friendship'

२९०५। विभाषा ग्रहः। ३। १। १४३।

णो वा। पक्षेऽच। व्यवस्थितविभाषेयम्। तेन जलचरे ग्राहः। 'भवतेश्च' इति काशिका। भवो देवः संसारश्च। भावा पदार्थाः। भाष्यमते तु प्राप्त्यर्थाच्चुरादिण्यन्तादच्। भाव।

2905 The affix ण is optionally employed after the verb ग्रह् 'to seize'.

This debars the affix अच् which comes in the alternative Thus ग्रह्+ण=ग्रह्+अ (VII 2. 116)=ग्राह 'seizing', 'a crocodile', or ग्रह+अच्=ग्रहः 'a planet'

The option allowed by this aphorism is a *vyavasthita vibhâshâ* or definite option that is to say, the affix ण is *always* used when the word to be formed means a water animal such as a crocodile shark &c, and in that sense the word is ग्राह But not so, when heavenly luminaries are meant, there the word is ग्रह

According to Kâsikâ vartika this rule should be extended to the Bhvâdi root भू 'to be' also Thus —भावाः 'conditions 'objects' and भव 'existence,' 'deity But this vârtika is not found in the Bhâshya According to him bhâva is wrong According to Bhâshya the word bhâva is derived from the Churadi भू (भावि)। (No 300) 'to obtain i e, from भावि॥

२९०६। गेहे कः। ३। १। १४४।

गेहे कर्तरि ग्रहेः कः स्यात्। गृह्णाति धान्यादिकमिति गृहम्। तात्स्थ्याद्गृहा दाराः।

2906. The affix क is employed after the verb ग्रह when the agent so expressed denotes 'a house'

Thus ग्रह+क (VI 1 16)=गृहम् 'a house i e, that which holds paddy, grain &c The र is changed into ऋ by the rule of *samprasârana* The plural form गृहाः means wife, as she is especially the person that constitutes the house, while the plural of गृह meaning 'house' will be गृहाणि

Note —The sûtra is apparently redundant Grihu could have been derived from grihu 'to take' with the affix क of III 1, 135.

२९०७ । शिल्पिनि ष्वुन् । ३ । १ । १४५ ।

क्रियाकौशलं शिल्पं तद्वत्कर्तरि ष्वुन्स्यात् । ** नृतिखनिरञ्जिभ्य एव ** । नर्तकः–नर्तकी । खनकः–खनकी । ** असि अकेऽने च रञ्जेर्नलोपो वाच्यः ** । रजकः–रजकी । भाष्यमते तु नृतिखनिभ्यामेव ष्वुन् । रञ्जेस्तु 'वकुन्सिद्धिपचणयोः' इति षवुन् । टाप् । रजिका । पुंयोगे तु रजकी ।

2907. The affix ष्वुन् (अक) comes after a verb, when the agent so expressed denotes an artist.

Dexerity in action is called silpa

Vart —This affix should be confined to the verbs नृत् 'to dance', खन् 'to dig' and रञ्ज 'to dye'.

Thus नृत्+ष्वुन्=नर्त+अक (VII 1. 1)=नर्तकः dancer' The letter ष is indicatory (I 3 6) and by IV 1. 41, it denotes that words formed by prefixes having indicatory ष् form their feminine gender by the affix ङीष् Thus the feminine of नर्तक is नर्तकी, so also खनकः 'miner', fem खनकी, रजकः 'washerman,' fem. रजकी

In the case of the root रंज the nasal is elided According to the opinion of the author of *Mahâbhâshya*, only two verbs are govern d by this sûtra namely नृत् and खन् According to him, the verb रञ्ज takes the affix ष्वुन् Thus रञ्ज+ष्वुन्=रञ्+वु (VI 4 37)=रज्+अक (VII 1 1)=रजकः feminine रजिका, 'a washerwoman', but the *wife* of a washerman will be रजकी ॥

२९०८ । गस्थकन् । ३ । १ । १४६ ।

गायतेः थकन्स्यात् । शिल्पिनि कर्तरि । गाथकः ।

2908. The affix थकन् (थक) comes after the verb गै to 'sing,' when the agent so expressed denotes an artist.

As, गै+थकन्=गाथकः (VI. 1. 45) 'a singer', fem. गाथिका

२९०९ । ण्युट् च । ३ । १ । १४७ ।

गायनः । स्त्रियां गायनी ।

2909. The affix ण्युट् is also employed after the verb गै 'to sing', when the agent so expressed denotes an artist.

By the word च 'also', the word गः of the last sûtra is drawn into th s Thus गै+ण्युट्=गा+अन (VII. 1. 1)=गायनः fem गायनी, the य is added by VII. 3. 33

२९१० । हश्च व्रीहिकालयोः । ३ । १ । १४८ ।

हाको हाङश्च ण्युट् स्यात् व्रीहौ काले च कर्तरि । जहात्युदकमिति हायनो व्रीहिः । जहाति भावानिति हायनो वर्षम् । जिहीते प्राप्नोतीति वा ।

2910. After the verb हा, also the affix ण्युट् is employed when the agent so expressed denotes 'rice' and 'time'.

The verb हा denotes the verbs हाक् 'to abandon' and हाङ् 'to go' both belonging to the Third Conjugation, forming जहाति and जिहीते as 3rd per. sing Thus हा+ण्युट्=हायनः 'a kind of rice' (that which *jahâti* 'leaves off' all water) हायनः 'a year' (that which *jihîte* 'goes through' all conditions)

The accents are however different in the two In one case the udâtta is on the middle; in the other, on the last.

२९११ । प्रुसृल्वः समभिहारे वुन् । ३ । १ । १४९ ।

समभिहारग्रहणेन साधुकारित्वं लक्ष्यते । प्रवकः । सरकः । लवकः ।

2911. After the verbs प्रु 'to go', सृ 'to move', प्रु 'to flow' and लू 'to cut', the affix वुन् is employed, when repetition is meant.

As, प्रु+वुन्=प्रो+अक (VII. 1. 1)=प्रवकः; so also, सरकः, लवकः.

The word *samabhihâra* in the sûtra indicates that the action done by the agent must be well performed. The affix *vun* being thus ordained for the action, when it is well performed, it follows that it will not be employed where the action is repeatedly ill performed The affix will be employed even when there is no repetition, but the action is well performed even at the first attempt.

२९१२ आशिषि च । ३ । १ । १५० ।

आशीर्विषयार्थवृत्तेर्धातोर्वुन् स्यात्कर्तरि । जीवतात्-जीवकः । नन्दतात्-नन्दकः । आशीः प्रयोक्तुर्धर्मः । आशासितुः पित्रादेरियमुक्तिः ।

2912. The affix वुन् is employed after all verbs, when benediction is intended.

As, जीव्+वुन्=जीवकः 'may he live'=जीवतात्; नन्दकः 'may he be happy'.

The word आशीः means a sort of prayer, and it relates to action. The force of this affix is that of 'an agent', with the addition that the action is simply the object of a prayer of some one who wishes that that may be the action of that agent'.

The benediction here is the attribute of the person using the word. The speech is to be uttered by a father or a person like him, giving benediction on his son, &c, by saying "जीवकः" The feminine is जीविका. See vârtika to VII. 3 45. S. 464

२९१३ । कर्मण्यण् । ३ । २ । १ ।

कर्मण्युपपदे धातोरण्प्रत्ययः स्यात् । उपपदसमासः । कुम्भं करोतीति कुम्भकारः । आदित्यं पश्यतीत्यादावनभिधानान्न । "शीलिकामिभक्ष्याचरिभ्यो णः" । अणोऽपवादार्थं वार्तिकम् । मांसशीला । मांसकामा । मांसभक्षा । कल्याणाचारा । "ईक्षिक्षमिभ्यां च" । सुखप्रतीक्षा । बहुक्षमा । कथं तर्हि गङ्गाधरभूधरादयः । कर्मणः शेषत्वविवक्षायां भविष्यन्ति ।

2913. The affix अण् comes after a verbal root when the object is in composition with it, (as an upapada).

This gives rise to that well known kind of compounds called upapada samâsas under II 3 65 Thus कुम्भं करोति 'he make a pot'=कुम्भकारः But we cannot form any compound of the phrase आदित्यं पश्यति, &c, because never found in usage

Vart—The affix अ comes after the verbs शील्, काम भक्ष and आचर and the noun in composition with it retains its original accent As मांसशीलः 'addicted to flesh', fem मांसशीला, मांसकामः 'loving flesh, fem मांसकामा, मांसभक्षः carnivorous', fem मांसभक्षा, and कल्याणाचारः 'good-conducted, fem कल्याणाचारा।

Vart—The affix अ comes after the roots ईक्ष 'to look' and क्षम् 'to forbear' under similar circumstances As सुखप्रतीक्षः fem सुखप्रतीक्षा 'expecting happiness', बहुक्षमः fem बहुक्षमा much forbearing How do you explain the forms गङ्गाधरः, भूधरः &c, not formed by अच्? These are not upapada samâsas at all but genitive compounds where the Genitive has the force of accusative by Sesha rule of II 3 50 Thus धरः is a noun meaning "holder" Therefore गङ्गाया धरः 'the holder of Ganga =गङ्गाधरः &c

२९१४ । ह्वावामश्च । ३ । २ । २ ।

अण्स्यात् । कापवादः । स्वर्गह्वायः । तन्तुवायः । धान्यमायः ।

2914 The affix अण् comes after the root ह्वेञ् 'to call', वेञ् 'to weave', माङ् 'to measure' when the object is in composition with it

This debars the affix क (III 2. 3), as स्वर्ग+ह्वे+अण्=स्वर्ग+ह्वा+अ=स्वर्ग+ह्वाय+अ (VII 3 33)=स्वर्गह्वायः So also तन्तुवायः, धान्यमायः।

२९१५ । आतोऽनुपसर्गे कः । ३ । २ । ३ ।

आदन्ताद्धातोरनुपसर्गात्कर्मण्युपपदे कः स्यात् । आतो लोप' । गोदः । पार्ष्णित्रम् । 'अनुपसर्गे किम्' । गोसन्दायः । '*कविधौ सर्वत्र संप्रसारणिभ्यो डः*' । ब्रह्म जिनाति ब्रह्मज्यः । सर्वत्र ग्रहणादनुपसर्गे । आह्वः । प्रह्वः ।

2915. The affix क comes after a verbal root that ends in long आ when there is no upasarga preceding it and when the object is in composition with it.

This debars अण्, as गो+दा+क=गो+द्+अ=गोदः 'Giver of cows', (the long आ is elided by VI 4 64) So also, कम्बलदः 'who gives a blanket', पार्ष्णित्रम् 'what protects the rear', अङ्गुलित्रम् 'what protects the finger' (a thimble)'

Why do we say 'when there is no upasarga'? Witness गोसन्दायः 'who ceremoniously gives a cow, वडवसन्दायः 'who ceremoniously gives a mare' Here the compound verb संदा takes the affix अण्

Vârt—The affix ड before which the final consonant with the vowel that precedes it is dropped, comes always after those roots whose sami

vowel is vocalised in conjugation in cases where क would have otherwise come. Prasārani means samprasārana. Thus the root jyā ends in long आ and would have taken क । But this root becomes vocalised by VI 1 16 before the vikarana śnā. Therefore the upapada samāsa will be ब्रह्मज्यः । So also आह्वः and प्रह्वः । Had the affix been क the forms would have been ब्रह्मजिनः, आहुवः and प्रहुवः by vocalisation. The affix ड prevents it.

२९१६ । सुपि स्थः । ३ । २ । ४ ।

सुपीति योगो विभज्यते । सुप्युपपदे आदन्तात्कः स्यात् । द्वाभ्यां पिबतीति द्विपः । समस्थः । विषमस्थः । ततः स्थः । सुपि तिष्ठतेः कः स्याद्भावे । आखूनामुत्थानमाखूत्थः ।

2916. The affix क comes after the root स्था when in composition with a word ending in a case affix, as an upapada.

In the three previous sûtras, the word in composition was always in the accusative case. This sûtra declares that with regard to the verb स्था, the upapada may have any case not necessarily the accusative. As समस्थः = समे तिष्ठति 'who dwells in accessible position', and विषमस्थः 'having an inaccessible position', ततः स्थः ।

This sûtra should be divided into two sûtras (yoga bibhâga). Thus — (1) सुपि । The affix क comes after every root ending in long आ, when in composition with a case-inflected word, as द्वाभ्यां पिबति = द्वि + पा + क = द्विपः (VI 4 64 S. 2372) 'who drinks with two organs,' i.e., the proboscis and the mouth, an 'elephant'. So also पादपः 'a plant' (what drinks through the foot) कच्छपः 'a tortoise' (that always protects its mouth by by drawing it in, at the approach of danger) (2) सुपि स्थः । The affix क comes after the root स्था when in composition with a word ending in a case-affix. Since this is a new rule, it applies when the verb denotes 'condition or state', for when it denotes agent the affix would have come by III 4 67 S. 2834. As आखूनाम् + उत्थानम् = आखूत्थः 'the rising or appearance of rats' 'a swarm of rats.' See VI. 4, 64 S. 2372 for the elision of आ, and VIII 4 61 S. 118.

Note.—Why do we make this two-fold division, when we see the second rule is included in the first as the verb स्था also ends in a long आ ? The reason is that the first rule applies where the *agent* is indicated, while the second rule applies where *condition* is to be denoted. As आखूनामुत्थानम् = आखूत्थः 'a swarm of rats', so also शलभोत्थः a 'swarm of locusts.'

२९१७ । प्रष्ठोऽग्रगामिनि । ८ । ३ । ९२ ।

प्रतिष्ठत इति प्रष्ठो गौः । अग्रतो गन्तरीत्यर्थः । 'अग्र-' इति किम् । प्रस्थः ।

2917. The word प्रष्ठ is irregularly formed when denoting 'a chief' or 'one who goes in front.'

Thus मद्रो गौः 'a good cow' मद्रोऽश्वः meaning a 'best horse'. Why do we say when meaning 'going in front'? Observe मध्ये दिग्यतः सुपर्वे. On the sacred peak of the Himalaya". मध्ये, प्रोद्दीयाय् 'a measure.'

२९१८। अम्बाम्बगोभूमिसव्यापद्वित्रिकुशेकुशङ्क्वङ्गुमञ्जिपुञ्जिपरमेबर्हिर्दिव्यग्निभ्यः स्थः। ८। ३। ९७।

'स्थः' इति कप्रत्ययान्तस्यानुकरणम्। षष्ठ्यर्थे प्रथमा। एभ्यः स्थस्य सस्य षः स्यात्। द्विष्ठः। त्रिष्ठः। इत ऊर्ध्वं कर्मणि सुपीति द्वयमप्यनुवर्तते,। तत्राकर्मकेषु सुपीत्यस्य संबन्धः।

2918. The स् of स्थ is changed to ष् after अम्ब, आम्ब गो, भूमि, सव्य, अप, द्वि, त्रि, कु, शेकु, शङ्कु, अङ्गु, मञ्जि, पुञ्जि परमे, बर्हिस्, दिवि and अग्नि॥

Thus अम्बष्ठः, आम्बष्ठः, गोष्ठः, भूमिष्ठः, सव्येष्ठः, अपष्ठः, द्विष्ठः, त्रिष्ठः, कुष्ठः, शेकुष्ठः, शङ्कुष्ठः, अङ्गुष्ठः, मञ्जिष्ठः, परमेष्ठः, बर्हिष्ठः, दिविष्ठः, अग्निष्ठः॥

The word स्थ is formed by the affix क and is shown in the sûtra in the first case, but with the force of the sixth case and means the word-form स्थ, and it is not the genitive case of स्थ, for then the rule would apply to गोस्थानम्, भूमिस्थानम् &c,

Note.—*Vârt*—The same change takes place in स्था, स्थिन्, and स्थृ॥ As सव्येष्ठाः। परमेष्ठी। सव्येष्ठा सारथिः॥

Both the words कर्मणि and सुपि are understood in the sûtras that follow: *viz*, the word कर्मणि in sûtras that relate to transitive verbs, and the word सुपि everywhere else.

२९१९। तुन्दशोकयोः परिमृजापनुदोः। ३। २। ५।

तुन्दशोकयोः कर्मणोरुपपदयोराभ्यां कः स्यात्। '*आलस्यसुखाहरणयोरिति वक्तव्यम्*' तुन्दं परिमार्ष्टीति तुन्दपरिमृजोऽलसः। शोकापनुदः। सुखस्याहर्ता। अलसादन्यत्र तुन्दपरिमार्ज एव। यस्तु संसारासारत्वोपदेशेन शोकमपनुदति स शोकापनोदः। '*कप्रकरणे मूलविभुजादिभ्य उपसंख्यानम्*'। मूलानि विभुजति मूलविभुजो रथः। आकृतिगणोऽयम्। महीध्रः। कुध्रः। गिलतीति गिलः॥

2919. The affix क comes after the verbs परिमृज् 'to wach out' and अपनुद् 'to drive away,' when in composition with the words तुन्द 'navel' and शोक 'grief', as objects, respectively.

As तुन्दं परिमृज आस्ते 'he lay lazy.' So also शोकापनुदः पुत्रो जातः 'a son, destroyer of sorrow is born'.

Vart.—This affix is to be applied only then, when the meaning of the word to be formed is 'lazy' and 'giver of happiness'.

The epithet तुन्द परिमृजः is applied to 'a lazy person'; while तुन्द परिमार्जः means 'who clears his navel'. So शोकापनुदः means 'giver of happiness,' while शोकापनोदः means 'remover of sorrow': he who by teaching the nothingness of the world removes sorrow is so called.

Vart.—The words मूलविभुजः 'a chariot' and the rest should be included in the subdivision of words formed by the affix क. The words belonging

to this head can only be recognised by their form, there being no list of them to be found anywhere. Thus मूलविभुजः 'a chariot', नखमुचः 'a bow,' काकगुह 'sesamums', कुमुदम् (कौ मोदते) 'a lotus':

महीध्रः 'a mountain', कुध्रः 'a mountain'; गिलः 'a crocodile in the Ganges' (literally 'one who swallows'.)

२९२० । प्रे दाज्ञः । ३ । २ । ६ ।

दाज्ञाभ्यामाभ्यां प्रोपसृष्टाभ्यां कर्मण्युपपदे कः स्यादणोऽपवादः । सर्वप्रदः । पथिप्रज्ञः । अनुपसर्गे इत्युक्तेः माद्यर्थमिहानुवृत्ति न कः । गोसंप्रदायः ।

2920 The affix क comes after a root having the form of दा 'to give' &c., and ज्ञा 'to know', when taking the preposition प्र, and in composition with a word in the accusative case.

By III. 2. 3. the affix क was applied after verbs that ended in long आ and had no *upasarga*. Now begins the case of verbs with upasarga. This debars the affix अण्; as सर्वप्रदः (VI. 4 64) 'giver of all; liberal', पथिप्रज्ञः (VI. 4. 64) 'acquainted with roads'. The long आ of दा and ज्ञा is elided by VI. 4. 64. S. 2372.

Why do we say 'when taking प्र'? With any other *upasarga* these verbs will take the general affix अण्; as गोसंप्रदायः ॥

२९२१ । समि ख्यः । ३ । २ । ७ ।

गोसंख्यः ।

2921. The affix क comes after the root ख्या 'to tell', when preceded by the preposition सम्, and when the object is in composition with it.

The verb ख्या ends in long आ and by III 2. 3 when compounded with an upasarga, it would have taken the affix अण्. This debars अण्; as गोसंख्यः (VI 4. 64) 'a cowherd' (गाः संचष्टे).

२९२२ । गापोष्टक् । ३ । २ । ८ ।

अनुपसृष्टाभ्यामाभ्यां टक् स्यात्कर्मण्युपपदे । सामगः–सामगी । सुरापः सुरापी । "पिबतेः सुराशीध्वोरिति वाच्यम्" । सुरापी । शीधुपी । नेह क्षीरपा ब्राह्मणी । सुरां पातीति सुरापा ।

2922. The affix टक् comes after the verbs गै 'to sing' and पा 'to drink' when used without a preposition, and when the object is in composition with it.

The phrase *anupasarga* is to be read again into this sûtra by *anuvritti* from III 2. 3, though this *anuvritti* had temporarily lain dormant in III. 2. 6 and 7 as being unnecessary. This debars क; of this affix, ट and क् are indicatory, the ट showing, among others, that the feminine is formed by the affix ङीप् (IV. 1. 14).

As, शक्रं गायति=शक्र+गाः+टक्=शक्रगः (VI 4 64) 'who sings Sakra hymns' सामगः 'singer of Sâma', fem शक्रगी and सामगी ।

Vart —The affix टक् comes after the verb पा when it means to drink and only when it is in composition with the words सुरा and सीधु as its object This is an important modification of the general sûtra Thus सुरापः fem सुरापी 'wine bibber', सीधुपः fem सीधुपी 'spirit drinker'.

Why do we say 'when in composition with sûra and sidhu'? Observe क्षीरपा ब्राह्मणी 'the milk drinking Brâhmani', formed by the affix क and the feminine, therefore, not formed by the affix ई but by आ

Why do we say 'when पा means to drink'? When पा means 'to protect' this affix is not used, as सुरापा 'who protects wine'.

When these words are compounded with an upasarga they do not take टक् but अण्, as शक्रसंगायः, सामसंगायः ।

Note —*Vart* —There is diversity in the Chhandas as to the employment of these affixes, as या ब्राह्मणी सुरापी or सुरापा भवति नैना देवाःपतिलोकं नयन्ति 'the Gods do not carry that Brâhmani to the regions of her husband *who drinks wine*'

२९२३ । हरतेरनुद्यमनेऽच् । ३ । २ । ९ ।

उद्यमनमुत्क्षेपणम् । अंशहरः । 'अनुद्यमने' किम् । भारहारः । "शक्तिलाङ्गलाङ्कुशयष्टितोमरघटघटीधनुःषु ग्रहेरुपसंख्यानम्" । शक्तिग्रहः । लाङ्गलग्रहः । सूत्रे च धार्यर्थे । सूत्रग्रहः । यस्तु सूत्रं केवलमुपादत्ते न तु धारयति तत्राणेव । सूत्रग्राहः ।

2923 The affix अच् comes after the verb हृ when it does not mean 'to raise up', when the object is in composition with it.

२९२४ । वयसि च । ३ । २ । १० ।

उद्यमनार्थं सूत्रम् । कवचहरः कुमारः ।

2924 The affix अच् comes after the verb हृ when the object is in composition with it and when the meaning of the word so formed is descriptive of age

In this sûtra the verb हृ has the sense of *udyamana* which was specifically excluded in the last The word वयस् means the condition of human body as dependent upon time This rule applies to those words which indicate the attainment of appropriate age for the accomplishment of objects described by the *upapada*, or the reaching of that age in which the thing described by the *upapada*, naturally takes place, as अस्थिहरः श्वा 'the dog that has reached the age when it can chew bones' (lit when it can raise it up) कवचहरः कुमारः the boy old enough to wear (lit. 'to raise up or bear) the shield, so that the verb here has the sense of raising up'.

२९२५ । आङि ताच्छील्ये । ३ । २ । ११ ।

पुष्पाण्याहर्तुं शीलमस्य पुष्पाहरः । 'ताच्छील्ये' किम् । भारहारः ।

2925 The affix अच् comes after the verb हृ (when the object is in composition with it), the root taking the preposition आङ्, and the sense of the word so formed is inclination or accustomed occupation

The word ताच्छील्य means a natural inclination or habitual occupation, as पुष्पाहर (पुष्प+आहरति=पुष्प+आहर) he who has a natural tendency to wards fetching flowers or whose habitual occupation is to collect flowers.

Why do we say 'when denoting inclination? Oth rws the affix will be अण्, as भारमाहरति=भारहारः 'who brings load

२९२६ । अर्हः । ३ । २ । १२ ।

अर्हतेरच् स्यात्कर्मण्युपपदे । अणोऽपवादः । पूजार्हा ब्राह्मणी ।

2926 The affix अच् comes after the verb अर्ह 'to respect', when the object is in composition with it

This debars अण् The words so formed are especially of feminine gender As पूजार्हा ब्राह्मणी 'a Brâhmana lady deserving of respect'

२९२७ । स्तम्बकर्णयो रमिजपो । २ । २ । १३ ।

'हस्तिसूचकयोरिति वक्तव्यम्' । स्तम्बे रमते स्तम्बेरमो हस्ती । 'तत्पुरुषे कृति-' (९७२) इति 'हलदन्तात्-' (९६८) इति वा अलुक् । कर्णेजपः सूचकः ।

2927 The affix अच् comes after the verb रम् 'to sport' and जप् 'to whisper' when the case-inflected words स्तम्ब 'a clump

of grass' and कर्णे 'ear' are in composition with them respectively.

The verb रम् *is intransitive and the verb* जप् *can take an object under* very limited circumstances only, namely, when the object denotes *Sábda*; therefore in the case of both these verbs, the object cannot be in composition as an accusative case, consequently the *upapada* here must be a general case-inflected word. *Hence there is the anuvritti of the word* सुप् *from sûtra* III 2. 4 into this, and *the anuvritti of the word* कर्मे *is* inapplicable here.

Vart.—The words to be formed must have the sense of 'elephant' and a 'tale-bearer'. Thus स्तम्बेरमते=स्तम्बेरमः 'an elephant (lit. who sports in cluster of grass)' कर्णे जपति+कर्णेजपः 'a slanderer (lit. who whispers in the ear)'. *The case affix is not elided, either* VI. 3. 14. S 972, *or* VI. 3. 9. S. 966 prevents the elision of the locative case-ending.

The affix अच् is not employed when the words to be formed do not mean an 'elephant' and a 'traducer'. Thus स्तम्बे रन्ता 'who plays in clusters of grass'. कर्णे जपिता मशकः, '*the mosquito that hums near the ear*'.

२९२८ । शमि धातोः संज्ञायाम् । ३ । २ । १४ ।

शम्भवः । शम्वदः । धातुग्रहणं बाधकविषयेऽपि प्रवृत्त्यर्थम् । कृञो हेत्वादिषु टो मा भूत् । शङ्करा नाम परिव्राजिका तच्छीला ।

2928. The affix अच् is employed after all verbal roots, when शम् 'well', is in composition, and the word so formed denotes a name.

गिरिशः । कथं तर्हि 'गिरिशमुपचचार प्रत्यहं सा सुकेशी' इति । गिरिरस्यास्तीति विग्रहे लोमा-दित्वाच्छा ।

2929. The affix अच् comes after the verb शी 'to lie down' when in composition with a case-inflected word indicating location, i.e., in the locative case.

The word सुपि (III 2 4) a noun ending in a case-affix is understood in this aphorism As खे शेते=खशयः 'who lies in the sky'.

Vart —The affix अच् comes after the verb शी when in composition with the words पार्श्व 'ribs', &c, though not necessarily denoting location; as पार्श्वाभ्यां शेते=पार्श्वशयः 'who reclines on his sides', उदरशयः 'who lies on his stomach', पृष्ठशयः 'who lies on his back'.

Vart —So also when the words उत्तान &c, are in composition with it denoting agent and in the nominative case As उत्तानः शेते=उत्तानशयः । अवमूर्धा शेते=अवमूर्धशयः '*he who sleeps with his face downwards*'.

• *Vart* —In the Chhandas the affix डच् comes after the verb शी when in composition with the word गिरि in the locative As गिरौशेते=गिरिशः 'who lies on the mountain' How do you explain the use of गिरिश in the classical literature then, as in the following verse of Kalidâsa (Ku. I 60 and 37) गिरिशमुपचचार प्रत्यहं सा सुकेशी 'She of the beautiful hair daily worshipped Girisa'. It is formed by the affix श (V 2 100 S 1907) गिरिरस्यास्ति 'He who has hills', and not by this vártikâ.

The letter ड of डच् is indicatory denoting that there is elision of the final vowel with what follows it (I 1. 64)

२९३० । चरेष्टः । ३ । २ । १६ ।

अधिकरणे उपपदे । कुरुचरः । कुरुचरी ।

2930. The affix ट comes after the verb चर् 'to go' when a word in the locative case is in composition with it.

The word *adhikaraṇa* of the last sûtra is understood in this. As कुरुषु चरति=कुरुचरः 'who goes among the Kurus'. मद्रचरः 'who goes among the Madras'.

Of the affix ट the real affix is अ, the letter ट being indicatory, showing that the feminine of these words is formed by the affix ङीप् See IV. 1. 14), as कुरुचरी, मद्रचरी ।

२९३१ । भिक्षासेनादायेषु च । ३ । २ । १७ ।

भिक्षां चरतीति भिक्षाचरः । सेनाचरः । आदायेति ल्यबन्तम् । आदायचरः । कथम् 'मेदस्विनां चरचरीव' इति पचादिषु चरडिति पाठात् ।

2931. The affix ट is employed after the verb चर् 'to go', when the words in composition with it are भिक्षा 'alms', सेना 'army' and आदाय 'having taken'.

The *anuvritti* of the words 'in the locative case' does not extend this aphorism, and hence the necessity of making a distinct and separ sûtra.

Thus भिक्षाचरः 'a beggar' (*who goes for alms*); सेनाचरः 'one who ent into an army', आदायचरः 'one who goes after having taken'. The w âdâya is formed by *lyap* (the substitute of ktvâ). How do you expl the word सहचरी the feminine in ङीप् of सहचर which must have been forn by ट ṭa in order to get ṅîp? It is not formed by ṭa-affix, but it compound of सह+चरट्. The word charaṭ is read with ṭ in Pachâdi III. 1. 134. S 2896. The difference between an upapada compound su as bhikshâchara, and a noun compound as सहचर is that the former *nitya*, and the latter an optional compound. See II 2. 19. S. 782

२८३२। पुरोऽग्रतोऽग्रेषु सर्तेः। ३। २। १८।

पुरःसरः। अग्रतःसरः। अग्रेसरः। अग्रेषु इत्येदन्तत्वमपि निपात्य कथं तर्हि 'पूर्वं तदनुसरणर्थितकृत्यतया' इति। बाहुलकादिति हरदत्तः।

2832. The affix ट comes after the verb सृ '*to move*' whe the words in composition with it, are पुरः, अग्रतः and अग्रे, a meaning '*in front of or before*'.

The last word is 'agre' with ए and not 'agra'. This anomaly ind cates that the word agresara may be analysed not only in the locative but in the accusative and instrumental also. As अग्रं सरति or अग्रेण सरति o अग्रे सरति। That the *word in the sûtra is* 'agre' and not 'agra' is implie by its being put last in the compound, otherwise as it begins and end in a vowel, it would have stood first (II. 2 33. S 901). Moreover, even from 'agra' we could get the form 'agre-sara,' by non-elision of the 7th case-affix: the special mention of 'agre' shows that in analysis it may be in other cases than the locative.

As पुरः सरति=पुरःसरः 'who goes in front, a harbinger'. So also अग्रतस्सरः and अग्रेसरः 'going in front, a leader'. How do you explain अग्रसर in पूर्वं तदनुसर नर्थित कृत्यतया? *It is a diversity according to Haradatta, allowable under* III. 3. 113 S. 2841.

२८३३। पूर्वे कर्तरि। ३। २। १९।

कर्तृवाचिनि पूर्वशब्दे उपपदे सर्तेष्टः स्यात्। पूर्वः सरतीति पूर्वसरः। 'कर्तरि' किम्। पूर्वं देशं सरतीति पूर्वसारः।

2033. The affix ट comes after the verb सृ 'to go', when पूर्व is in composition with it, denoting the agent.

Thus पूर्वः सरति=पूर्वसरः 'going in front'.

Why do we say 'denoting the agent'? Otherwise the affix अण् will be employed. As पूर्वं देशं सरति=पूर्वसारः 'going to the east'.

२९३४ । कृञो हेतुताच्छील्यानुलोम्येषु । ३ । २ । २० ।

एषु द्योत्येषु करोतेष्टः स्यात् । 'अतः कृकमि-' (१६०) इति सः । यशस्करी विद्या । श्राद्धकरः । वचनकरः ।

2934. The affix ट comes after the verb कृञ् 'to make', when the object is in composition with it denoting 'cause', 'habit' and '*going with the grain*' (*concession*).

The word हेतु of this sûtra means the final or conclusive cause, and is not the grammatical हेतु meaning 'agent'. ताच्छील्य means 'habit,' and literally, the act of being accustomed to that. आनुलोम्य comes from अनुलोम meaning 'with the hair', that is to say, regular, in natural order, successive, and hence 'favourable', and 'agreeable', 'complaisance', 'acquiescence', &c. Of हेतु, we have शोककरी कन्या 'the daughter that causes sorrow'; यशस्करी विद्या 'honorable science', the visarga of yaśah is changed to s by VIII. 3. 46, S 160. ; कुलकरं धनं 'the family making wealth'. Of ताच्छील्य, we have श्राद्धकरः 'who performs obsequies'; अर्थंकरः 'who amasses wealth.' Of आनुलोम्य, we have प्रैषकरः 'who promptly does what he is directed'; वचनकरः 'who regularly does what he is told'.

Why do we say 'when having these senses'? Otherwise the affix will be अण्, As कुम्भकारः 'potter', नगरकारः 'city-maker'

२९३५ । दिवाविभानिशाप्रभाभास्कारान्तानन्तादिबहुनान्दीकिंलिपिलिबिबलिभक्तिकर्तृचित्रक्षेत्रसंख्याजङ्घाबाह्वहर्यत्तद्धनुररुःषु । ३ । २ । २१ ।

एषु कृञष्टः स्याद्धेत्वादावपि । दिवाकरः । विभाकरः । निशाकरः । कस्कादित्वात्सः । भास्करः । बहुकरः । बहुशब्दस्य वैपुल्यार्थे संख्यावाचित्वे पृथग्ग्रहणम् । लिपिलिबिशब्दौ पर्यायौ । संख्या । एककरः । द्विकरः । कस्कादित्वादहस्करः । 'नित्यं समासेऽनुत्तरपदस्थस्य' (१५९) इति षत्वम् । धनुष्करः । अरुष्करः । '* किंयत्तद्बहुषु कृञोऽज्विधानम् *' इति वार्तिकम् । किंकरा । यत्करा । तत्करा । हेत्वादौ टं बाधित्वा परत्वादच् । टे तु ङीप् । किंकरी ।

2935. The affix ट comes after the verb कृ 'to make' when the following words are in composition with it—दिवा 'by day', विभा 'light', निशा 'night', प्रभा 'splendour', भाः 'light', कार 'work', अन्त 'end', अनन्त 'endless,' आदि 'beginning', बहु 'many', नान्दी 'benediction', किम् 'what', लिपि 'writing', लिबि 'writing', बलि 'oblation', भक्ति 'devotion', कर्तृ 'agent', चित्र 'painting', क्षेत्र 'field', words denoting numerals, जङ्घा 'thigh', बाहु 'hand', अहन् 'day', यद् 'what', तद् 'that', धनुस् 'bow' and अरुस् 'wound'.

Both the words '*karma*' and '*sup*' are understood in this aphorism; that is to say, sometimes these upapadas have the accusative case and

sometimes they have other cases, as the construction may require This affix ट comes when the sense is not that of cause, &c, as it was in the last sûtra

Thus दिवाकरः 'the sun' The word दिवा is an indeclinable and means 'in the day time'. There the *upapada*, therefore, is in the locative case The sun is so called, because it makes creatures active in the day time

So विभाकरः 'the sun' (light maker), निशाकरः 'the moon' (the night-maker), प्रभाकरः 'the sun', भास्करः 'the sun' (the letter स is not changed into *visarga*, as it belongs to the Kaskâdi list VII 3 48 S 144, कारकरः 'agent', अन्तकरः 'death' (endmaker), अनन्तकरः 'magnifying to any extent', आदिकरः 'the creator', बहुकरः 'the busy', The word 'bahu' here means 'spacious ness, and so it is not sankhya when meaning 'many' it is sankhya and would be governed by sankhya of this sûtra नान्दीकरः 'the speaker of benediction', किंकरः 'a servant', लिपिकरः 'a scribe', लिबिकरः 'a scribe', बलिकरः 'offering sacrifice', भक्तिकरः 'a devotee, कर्तृकरः 'an agent', चित्रकरः 'a painter', क्षेत्रकरः 'a cultivator, एककरः 'doing only one thing', द्विकरः 'doing two things, त्रिकरः 'doing three things, जङ्घाकरः 'a runner, an express', बाहुकरः 'a hero', 'a manual labourer', अहस्करः 'the sun (VIII 3 48 S 144 by which there is s), तत्करः doing that, यत्करः 'doing that', धनुष्करः 'bow-maker' (by VIII 3 45 S 159 स is changed to ष), अरुष्करः 'causing or inflicting wounds'

Vart—The affix अच् comes after the verb कृ when किम्, यत्, तद् and बहु are in composition with it *The speciality of* ट *affix is that the feminine of words derived from it is formed by long* ई, *while the feminine of words* derived by अच् is form d by long आ Thus किंकरा a f male servant यत्करा, तत्करा, and बहुकरा, th se words might be said to b long to the अजादि class (See IV 1 31) Even when 'hetu, &c (S 2934) is expr ssed th re would be अच् and not ट for that is debarred The feminine is by ङीप् as किंकरी 'the wife of a servant'

२९३६ । कर्मणि भृतौ । ३ । २ । २२ ।

कर्मशब्द उपपदे करोतेष्टः स्याद्भृतौ । कर्मकरो भृतकः । कर्मकारोऽन्यः ।

2936 The affix ट comes after the verb कृ 'to make', when the word कर्म is in composition with it, and the sense of the word so formed is that of 'wages'

The word भृति means service for hire, wages The word कर्म does not mean the grammatical object but the word form कर्म, as कर्मकरः 'a hired labourer' (not a slave), otherwise the affix is अण्, as कर्मकारः 'an artisan'

२९३७ । न शब्दश्लोककलहगाथावैरचाटुसूत्रमन्त्रपदेषु । ३ । २ । २३ ।

एषु कृञष्टो न । हेत्वादिषु प्राप्तः । अविवक्षायाम् । शब्दकारः इत्यादि ।

2937. The affix ट does not come after the verb कृ 'to make', when the following words are in composition with it :— शब्द 'sound', श्लोक 'verse', कलह 'quarrel', गाथा 'praise', वैर 'enmity', चाटु 'flattery', सूत्र 'thread', मन्त्र 'hymns' and पद 'word'.

This prohibition relates even when the sense is that of cause, habit, &c., of S. 2934. The affix ट being prohibited, the general affix अण् takes its place. As शब्दकारः 'sounding, sonorous', श्लोककारः 'a verse-maker' | कलहकारः 'one who foments quarrels', गाथाकारः 'a writer of Gâthâs or prakritic verses'; वैरकारः 'an enemy', चाटुकारः 'a flatterer', सूत्रकारः 'an author of sûtras'; मन्त्रकारः 'a composer of Mantras'; पदकारः 'an author of Padapâtha'.

२९३८ । स्तम्बशकृतोरिन् । ३ । २ । २४ ।

'* व्रीहिवत्सयोरिति वक्तव्यम् *' । स्तम्बकरिर्व्रीहिः । शकृत्करिर्वत्सः । 'व्रीहिवत्सयोः' किम् । स्तम्बकारः । शकृत्कारः ।

2938. The affix इन् comes after the verb कृ when the words in composition with it, are स्तम्ब 'a sheaf', and शकृत 'ordure'.

Thus स्तम्ब+कृ+इन्=स्तम्बकरिः · nom sing स्तम्बकरि, so also शकृत्करिः.

Vart.—This rule is applicable when the sense of the words to be formed, is that of 'rice' and 'a calf' respectively. Therefore स्तम्बकरिः, means 'rice', and शकृत्करिः 'a calf'.

When the words have not the senses of 'rice' and 'a calf', the affix अण् is employed. As स्तम्बकार 'sheaf-maker', शकृत्कारः, 'ordure maker'.

२९३९ । हरतेर्दृतिनाथयोः पशौ । ३ । २ । २५ ।

दृतिनाथयोरुपपदयोर्ह्रञ इन्स्यात् पशौ कर्तरि । दृतिं हरतीति दृतिहरिः । नाथं नासारज्जुं हरतीति नाथहरिः । 'पशौ' किम् । दृतिहारः । नाथहारः ।

2939. When the agent indicated is an animal, the affix इन् comes after the verb हृ 'to take', the words in composition with it being दृति 'a leather-bag' and नाथ 'nose-string'.

Thus दृतिहरिः 'a dog' (a carrier of skin), नाथहरिः 'a beast' (that carries the nose rope). The word नाथ means 'a rope put in the nose of animals.'

When the words formed do not denote an animal, the affix अण् is employed, as दृतिहारः 'a water-carrier (a carrier of a leather bag for holding water) नाथहारः 'a carrier of his master'.

२९४० । फलेग्रहिरात्मम्भरिश्च । ३ । २ । २६ ।

फलानि गृह्णाति फलेग्रहिः । उपपदस्य एदन्तत्वं ग्रहेरिन्प्रत्ययश्च निपात्यते । आत्मानं बिभर्तीति आत्मम्भरिः । आत्मनो मुमागमः । चकारात् । कुक्षिम्भरिः । चान्द्रास्तु आत्मोदरकुक्षिष्विति पेठुः । 'स्योऽस्त्वात्मम्भरिस्त्वमुदरम्भरस्त्वकोरा:' इति पुराणिः ।

2940 And the words फलेग्रहि and आत्मम्भरि are irregularly formed

The word फलेग्रहिः is formed by adding the affix इन् to the verb ग्रह् and making the upapada end in the vowel ए Thus फलानि गृह्णाति=फलेग्रहिः 'the fruit bearing, i e a tree'

The word आत्मम्भरिः is formed by adding the augment मुम् (म) to the upapada आत्म and the affix इन् to the verb भृञ् Thus आत्मानं बिभर्ति = आत्मम्भरिः selfish (one who feeds his own self)

The word 'and' indicates that there are other such irregularly formed words As कुक्षिम्भरिः gluttonous, selfish' (caring to feed his own belly) उदरम्भरिः 'gluttonous selfish

Chandra Grammarian says that when the words आत्मन्, उदर and कुक्षि, are in composition as upapadas, th n also the above forms are valid As we find *Murâri*, author of Anârgha râghava using the form उदरम्भरि in the following verse —

स्पोरस्त्या करम्भमुदरं भरयन्ति कोराः ।

The word कुक्षिंभराः in the following is wrong it ought to b कुक्षिंभरयः ।

किंचित्स्त कनकाचलः कति न सन्ति भारत प्रजाः
किंचित्स्त धरणीधरः कति न सन्ति भूदारकाः ।
मरुस्तु मलयानिलः कति न सन्ति कञ्जानिलाः
प्रभुस्तु विबुधाश्रयः कति न सन्ति कुक्षिम्भराः ।

२९४१ । एजेः खश् । ३ । २ । २८ ।

ण्यन्तादेजेः खश् स्यात् ।

2941 The affix खश् comes after the verb एज् 'to tremble' when ending in णि and when the object is in composition with it

Note—This affix comes aft r the causative of एज् Of the affix खश् the letters ख् and श् are indicatory, the real affix is अ The ख् indicates that the augment मुम् is added to the upapada en ling in vowel (VI 3 67) The श् indicates that this is a Sârvadhâ uka affix III 4 113) and therefore the vikaranas like शप् &c (III 1 68) will be employed here

२९४२ । अरुर्द्विषदजन्तस्य मुम् । ६ । ३ । ६७ ।

अरुषो द्विषतोऽजन्तस्य च मुमागमः स्यात् खिदन्ते परे न त्वव्ययस्य । तिमिंगिलः । अन्धेजयतीति अनेजयः । " वातशुनीतिलशर्धेष्वजधेट्तुदजहातीनामुपसंख्यानम् " । वातमजा मृगाः ।

2942 मुम् is the augment added immediately after the final vowel, of अरुस् द्विषत् and of a stem ending in a vowel unless it is an Indeclinable, when a word formed by a खित् affix follows

Note—Thus अरुन्तुदः द्विषन्तपः, कालिंमन्या &c See III. 2 35, 39, 83. The स् of अरुस् and the त् of द्विषत् are dropped by VIII 2 23

Note—Why do we say 'of अरुस् &c'? Observe विद्वन्मन्या ॥ Why do we say 'not an Indeclinable'? Observe दोषामन्यमहः, दिवामन्यारात्रिः ॥ Why do we use the word अन्त in अजन्त, when merely saying अच would have sufficed by the rule of tadanta-vidhi? This indicates that the shortening taught in the preceding sûtra does not debar the मुम् augment, nor does मुम् debar the shortening, So that मुम् is added after the shortening has taken place

Thus जनमेजयति=जनमेजयः (जन+एजि+णच्+खश्=जनम्+एजे+अ+अ) जनमेजयः 'who awes mankind'

Vart—The affix खश् comes after the verbs अज् 'to go', धेट् 'to suck', तुद् 'to strike', हा 'to leave' when in composition with the words वात 'wind', शुनी 'a bitch', तिल 'sesamum' and शर्द्ध flatulence' As वातमजाः मृगाः swift antelopes' (going with the wind) For शुनी, the following applies by which the long ई of शुनी is shortened

२९४३ । खित्यनव्ययस्य । ६ । ३ । ६६ ।

खिदन्ते परे पूर्वपदस्य ह्रस्वः स्यात् । ततो मुम् । शुनिंधयः । तिलंतुदः । शर्धंजहा माषाः । शर्धोऽपानशब्दस्तं जहातीति विग्रहः । जहातिरन्तर्भावितण्यर्थः ।

2943. A short is always substituted for the final of the first member, when the second member is a word formed by an affix having an indicatory ख, but not when the first member is an Indeclinable.

Thus शुनी+धे+खश्=शुनिंधयः 'a bitch sucker', तिलंतुदः 'an oilman', शर्द्धंजहा माषाः 'a kind of bean' (that causes or cures flatulence) The word जहाति has the causative sense latent in it and means "causes to go away"

Thus कालिंमन्या, हरिणिंमन्या ॥ The augment मुम् does not prevent the shortening, had it done so, the rule would have been unnecessary. But दोषामन्यमहः दिवामन्यारात्रिः, *where* दोषा *and* दिवा *are Indeclinables there is* no shortening The above words are formed by खश् (III 2 83) The phrase anavyayasya indicates by implication that the word खित् here means खिदन्तः contrary to the maxim enunciated in VI 3 17. उत्तरपदाधिकारे प्रत्ययग्रहणे तदन्तविधिर्नेष्यते ॥ For an Avyaya can never take a खित् affix which is ordained only after dhâtus

२९४४ । नासिकास्तनयोर्ध्माधेटोः । ३ । २ । २९ ।

अत्र वार्तिकम्–"स्तने धेटो नासिकायां ध्मश्चेति वाच्यम्"। स्तनं धयतीति स्तनंधयः । धेटश्चित्वात्स्तनंधयी । नासिकंधमः । नासिकंधयः ।

2944 The affix खश् comes after the verbs ध्मा 'to blow' and धे 'to suck' when नासिका 'nose' and स्तन 'breast' are in composition with them as object.

Var —It should be stated that stana is compounded with √dhet, while nâsikâ is compounded with √dhet and √dhma both

The rule of *yathâ ankhyâ* as given in I 3 10 does not however, apply here For स्तन is compounded with धेट्, as (स्तन+धे+खश्=स्तन+मुम्+धे+शप्+खश्=स्तन+म्+धय्+अ+अ)=स्तनंधय 'an infant' (sucking the breast)

The feminine of स्तनंधय is स्तनंधयी as the verb धे has an indicatory ट्।

But नासिका is compounded with both ध्मा and धे as नासिका+ध्मा+खश्=नासिक+म्+धम+अ (VI 3 66 and 67, VII 3 78)=नासिकंधमः 'blowing and breathing through the nose So also नासिकंधय 'drinking through the nose

२९४५ । नाडीमुष्ट्योश्च । ३ । २ । ३२ ।

एतयोरुपपदयोः कर्मणोर्ध्माधेटोः खश् स्यात् । 'यथासङ्ख्यं नेष्यते' । नाडिंधमः-नाडिंधयः । मुष्टिंधमः मुष्टिंधयः । * घटीखारीखरीषूपसंख्यानम् * । घटिंधमा-घटिंधय इत्यादि । खारी परिमाणविशेषः । खरी गर्दभी ।

2945 And when the words नाडी 'a tube' and मुष्टि 'fist' are objects in composition with the verbs ध्मा and धे the affix खश् is employed

Ishthi —(Here also the irregularly formed *Dvandva* compound नाडीमुष्टि shows that there is non applicability of the rule of *yathâsankhyâ*, for मुष्टि being a घि ought to have stood first (II 2 32)

Thus नाडिंधमः 'blowing through the tube, मुष्टिंधमः 'blowing through the fist, नाडिंधयः 'sucking through the tube, an infant, मुष्टिंधयः 'an infant

Vart—The words ghati khâri (a measure), khari (she-ass) should be enumerated

The word *and* in the aphorism indicates that there are other words also so *formed* Thus घटिंधमः घटिंधयः, खारिंधमः, खारिंधयः, (वातंधमः, वातंधयः 'a mountain) so also खरिंधमः ।

२९४६ । उदि कूले रुजिवहोः । ३ । २ । ३१ ।

उत्पूर्वाभ्यां रुजिवहिभ्यां कूले कर्मण्युपपदे खश् स्यात् । कूलमुद्रुजतीति कूलमुद्रुजः । कूलमुद्वहः ।

2946 The affix खश् comes after the verbs रुज् 'to break into pieces and वह् 'to carry' when preceded by the upasarga उत् and the word कूल 'bank' is in composition with them as the object

Thus कूलमुद्रुजति=कूलमुद्रुजः 'breaking down banks (such as a chariot, river, elephant &c), कूलमुद्वहः 'tearing up or carrying away the band

२९४७ । वहाभ्रे लिहः । ३ । २ । ३२ ।

वहं स्कन्धस्तं लेढीति वहंलिहो गौः । अभ्रादिंलिहः । ... । अभ्रंलिहो वायुः ।

2947. The affix खश् comes after the verb लिह् 'to lick when the word in objective case in composition with it, is the word वह 'the shoulder of an ox' or अभ्र 'a cloud'.

As वहंलिहो गौः 'the shoulder-licking cow'; अभ्रंलिहो वायुः 'the cloud-licking wind'. The root लिह् belongs to the Adâdi class, so the vikaraṇa शप् is elided. The इ of लिह् is not gunated as the affix खश् is ङित् (I 2. 4. S 2231)

२९४८ । परिमाणे पचः । ३ । २ । ३ ।

प्रस्थंपचा स्थाली । खारींपचा कटाहः ।

2948. The affix खश् comes after the verb पच् 'to cook' when the word in objective case in composition with it denotes a measure.

Thus प्रस्थं पचति=प्रस्थंपचा 'a pot having the capacity to cook a *prastha* of food'; so also द्रोणम्पचः, खारिम्पचः 'a kettle.'

२९४९ । मितनखे च । ३ । २ । ३४ ।

मितंपचा ब्राह्मणी । नखंपचा यवागूः । पचिरत्र तापवाची ।

2949. The affix खश् is employed after the verb पच् when मित 'a small quantity' or नख 'nail' is the word in composition with it in the objective case.

The aphorism has its scope when the words formed do not denote measures, which was the case in the last sûtra. Thus मितम्पचा ब्राह्मणी 'the Brâhmaṇî who cooks a little, i e, a niggardly Brâhmaṇî', नखम्पचा यवागूः 'the nailscorching barley gruel.' Her √pach denotes 'to scorch', 'to heat.'

२९५० । विध्वरुषोस्तुदः । ३ । २ । ३५ ।

विधुंतुदः । तुमि कृते संयोगान्तस्य लोपः । अरुंतुदः ।

2950. The affix खश् comes after the verb तुद् 'to strike', when विधु 'the moon' or अरुस् 'a wound' is the word in composition with it in the objective case.

As विधुन्तुदः राहुः 'the Râhu that eclipses the moon', अरुन्तुदः 'corrosive, wounding the vital parts'. For the addition of the augment मुम् after the word अरुस्, see VI. 3. 67. S. 2942 Thus अरुम्स्+तुद । Now स् the final of a conjunct consonant is elided by VIII. 2. 23. S. 54, and the form is अरुन्तुदः ।

२९५१ । असूर्यललाटयोर्दृशितपोः । ३ । २ । ३६ ।

असूर्यमित्यसमर्थसमासः । दृशिना नञः संबन्धात् । सूर्यं न पश्यन्तीत्यसूर्यम्पश्या राजदाराः । ललाटंतपः सूर्यः ।

2951 The affix खश् comes after the verb दृश् 'to see' and तप् 'to heat' when असूर्य and ललाट are respectively the words in composition with them in the objective case

Thus असूर्य+दृश्+खश्=असूर्यंपश्यः, as असूर्यंपश्या राजदाराः 'the king's wives not even seeing the sun' (being shut up in the harem and so having no opportunity of seeing the sun, far less any other person who is a stranger, that is, they are so well protected that even the sun cannot see them, much less any irreverent gaze)

So also ललाटंतपः 'heating the fore head' (such as the sun)

The word असूर्य is an incomplete or impossible compound, as the negative अ applies to the verb दृश and not to the word सूर्य This is in opposition to the rule of *samartha pada vidhi* (II 1 2)

२९५२ । उग्रंपश्येरंमदपाणिंधमाश्च । ३ । २ । ३७ ।

एते निपात्यन्ते । उग्रमिति क्रियाविशेषणं तस्मिन्नुपपदे दृशेः खश् । उग्रं पश्यतीत्युग्रंपश्यः । इरा उदकं तेन माद्यति दीप्यतेऽविन्धनत्वादिति इरंमदो मेघज्योतिः । इह निपातनाच्छ्यन्न । पाण्योरिति पाणिंधमोऽध्वा । अन्धकारादावृत इत्यर्थः । तत्र हि सर्पादिपनोदनाय ध्मायन्तेऽस्मिन्निति पाणिंधमाः पान्थाः यत्र ध्मायन्ते ॥

2952 The words उग्रंपश्य, इरंमद and पाणिंधम are irregularly formed

Thus उग्रंपश्यति=उग्रंपश्यः 'fierce looking The word ugra is an adverb, with this as an upapada, khas is added to dris इरया माद्यति=इरंमदः 'delighting in drinking, an epithet of Agni a flash of lightning' The word ira means 'water that which is excited or illumined by water is so called As an anomaly the vikarana syan is not added So पाणिंधमाः पन्थानः dark roads, literally "where hands (pânayah,) are clapped (dhmâyante) owing to darkness in order to drive away the snakes, &c

२९५३ । प्रियवशे वदः खच् । ३ । २ । ३८ ।

प्रियंवदः । वशंवदः । '* गमेः सुपि वाच्यः *' । खच्प्रकरणे मितंगमो हस्ती । '* विहायसो विह इति वाच्यम् *' । '* खच्च डिद्वा वाच्यः *' विहंगमः-विहगः । भुजंगमः-भुजगः ।

2953 The affix खच् comes after the verb वद् 'to speak' when प्रिय or वश is the word in composition with it in the objective case

Thus प्रियं वदति=प्रियंवदः 'who speaks kindly, वशंवदः 'who professes submission'

Of the affix खच्, the letters ख्, and च् are indicatory, ख् indicates the insertion of the augment मुम् (VI 3 67), and च् shows that there is shortening of the vowel in certain cases (VI 4 94 S 2955)

In the case of प्रिय and वश with वद् the affix खश् would have given the same result as the affix खच् Making a separate affix in this sûtra is for

the sake of the aphorisms that follow where this affix will produce diff rent effects than खच्

Vart —The affix खच् comes aft r the verb गम् 'to go' when a word ending in a case affix is in composition with it As मितंगमो हस्ती 'the slow moving elephant मितंगमा हस्तिनी 'the slow moving she elephant Th words so f r n d are not epithets or names

Vart —This affix com s under similar circumstances when the word in composition with गम् is विहायस् and the latter is then replaced by the word विहं As विहायसा गच्छति=विहंगम a bird (that which goes through the sky)

Vart —In th *Vartikas* above given the affix खच् may optionally be considered as if it had an indicatory ड Th force of ड is to cause the elision of the final vowel with what follows it As विहगः or विहंगमः a bird So also भुजंग or भुजग a serpent (what goes crookedly)

२९५४ । द्विषत्परयोस्तापे । ३ । २ । ३९ ।

खच् वात् ।

2954 The affix खच् comes after the verb ताप 'to heat', when द्विषत् or पर is the word in composition with it in the objective case

Vote —The verb तप् belongs both to the *Bhu* and the *Chur* classes Both are meant in the sutra In the case of the *Bhvâdi*, the verb तापि is the causative ending in णि of तप् while in the *Churâdi* all verbs take णि

Note —Thus द्विषन्तं तापयति=द्विषन्तप (VI 4 94) 'one who destroys his enemies so also परन्तप one who subdues his enemies a hero

The ताप bec mes तप by the following sûtra which shortens the vowel

२९५५ । खचि ह्रस्व । ६ । ४ । ९४ ।

खच्परे णौ उपधाया ह्रस्व स्यात् । द्विषन्त पर वा तापयतीति द्विषंतपः । परंतपः । षटपटी प्रद्यान्तिकृविशिष्टपरिभाषानित्या । तेनेह न । द्विषतीं तापयतीति द्विषतीतापः ।

2955 The penultimate of the Causative stem is shortened before the affix खच् ॥

Thus द्विषन्तप परंतप पुरंदरः ॥ See III 292 and 41

This affix however, will not apply when the above upapadas are in the feminine gender In this case the general affix अण् will be employed, as द्विषतीं तापयति=द्विषतीताप । The maxim that a masculine includes the feminine for the purposes of the application of Grammatical rules is not of universal application b caus had it been so Katyâyana would n t have used both th masculine ghata and th f m ghâti in vârtika under S 2945

२९५६ । वाचि यमो व्रते । ३ । २ । ४० ।

वाक्शब्द उपपदे यमेः खच्स्याद्व्रते गम्ये ।

2956. The affix खच् comes after the verb यम् 'to curb' when the word वाच् 'speech' is in composition with it as object, and the sense indicated is that of a vow.

२९५७ । वाचंयमपुरंदरौ च । ६ । ३ । ६९ ।

वाक्पुरोरमन्तत्वं निपात्यते । वाचंयमो मौनव्रती । 'व्रते' किम् । अशक्त्यादिना वाचं यच्छतीति वाग्यामः ।

2957. वाचंयम and पुरन्दर are irregularly formed.

The word व्रत means a vow taken according to the rules of Dharmaśâstra Thus वाचंयम आस्ते 'he has taken the vow of rigid silence'.

Why do we say 'vow'? Otherwise the form is वाग्यामः 'restraining speech' (VI. 3 69) owing to want of power, &c

Not.—Similarly पुरंदारयति=पुरन्दरः see below, for its formation. The shortening of याम and दार takes place by VI 4, 94 S. 2955.

२९५८ । पूः सर्वयोर्दारिसहोः । ३ । २ । ४१ ।

पुरं दारयतीति पुरंदरः । सर्वंसहः । पदिग्रहणमसंज्ञार्थम् । 'भगे च दारेः' इति काशिका । बाहुलकेन लब्धमिदमित्याहुः । भगं दारयतीति भगंदरः ।

2958. The affix खच् comes after the verbs दारि 'to split' and सह् 'to bear' when respectively in composition with the words पुर् 'a city' and सर्व 'all', in the objective case.

As पुरं दारयति=पुरन्दरः 'name of Indra (who splits asunder cities)' (VI 3. 69 and VI 4 94), सर्वंसहो राजा 'the king who is all forbearing' The पद is taken here in order to form words which are not Names When Names are to be formed, it takes khach by S 2963.

Vart.—So also when the word भग is in composition with the verb दारि, as भगन्दरः 'a fistula in the anus'. This vâtika is given in the Kâsikâ. The word can be formed by the rule of 'bahulam' also according to some.

२९५९ । सर्वकूलाभ्रकरीषेषु कषः । ३ । २ । ४२ ।

सर्वंकषः खलः । कूलंकषा नदी । अभ्रंकषो वायुः । करीषंकषा वात्या ।

2959. The affix खच् comes after the verb कष् 'to rub' when the words सर्व 'all', कूल 'bank', अभ्र 'cloud' and करीष 'a dry cow-dung', are in composition with it in the objective case.

As सर्वंकषः खलः 'a villain, a rogue', कूलंकषा नदी 'a river', अभ्रंकषो वायुः 'a wind', करीषंकषा वात्या 'a strong wind'.

२९६० । मेघर्तिभयेषु कृञः । ३ । २ । ४३ ।

मेघंकरः । ऋतिंकरः । भयंकरः । भयशब्देन तदन्तविधिः । अभयंकरः ।

2960. The affix खच् comes after the verb कृ 'to make' when the words मेघ 'cloud', ऋति 'misfortune' and भय 'fear' are in composition with it in the objective case.

As मेघंकरः 'producing clouds'; ऋतिंकरः 'giving pain'; भयंकरः 'frightful'.

Vart.—The *tadanta vidhi* applies in the case of upapadas like भय, &c. This is an exception to the *vârtika* under I. 1. 72. S 26 by which, in the case of affixes, *tadanta-vidhi* was prohibited Thus we have अभयङ्करः 'who causes security'.

२९६१ । क्षेमप्रियमद्रेऽण् च । ३ । २ । ४४ ।

एषु कृञोऽण्स्यात् । चात्खच् । क्षेमंकरः-क्षेमकारः । प्रियंकरः-प्रियकारः । मद्रंकरः-मद्रकारः । वेति वाच्येऽण्ग्रहणं हेत्वादिषु टो मा भूदिति । कथं तर्हि 'अल्पारम्भाः क्षेमकराः' इति कर्मणः शेषत्वविवक्षायां पचाद्यच् ।

2961. And the affix अण् as well as खच् comes after the verb कृ 'to make' when the words क्षेम 'happiness', प्रिय 'pleasant' and मद्र 'joy' are in composition in the objective case.

The word 'and' denotes that the affix खच् is also to be included.

Thus क्षेमकारः or क्षेमंकरः 'propitious'; प्रियकारः or प्रियंकरः 'showing kindness' मद्रकारः or मद्रंकरः 'causing delight'.

The repetition of the affix अण् when its *anuvritti* could have been read into this sûtra by using the word वा 'optionally', indicates that these words never take the affix ट of sûtra III. 2. 20 S. 2934 though cause, habit, &c., may be denoted, so that the feminine of those words is formed by आ and not by ई । How do you explain अल्पारम्भाः क्षेमकराः 'small beginnings lead to or cause prosperity'. The form Kshemakara is derived by the अच् of the Pachâdi class, the object denoting a relation not otherwise specified.

२९६२ । आशिते भुवः करणभावयोः । ३ । २ । ४५ ।

आशितशब्द उपपदे भवतेः खच् । आशितो भवत्यनेनाशितम्भव ओदनः । आशितस्य भवनमाशितंभवः ।

2962. The affix खच् comes after the verb भू 'to be' when in composition with the case-inflected word आशित 'satisfied by eating' and the sense is that of instrument or condition.

The word 'कृषि' of III 2 4 is understood here.

Thus आशितंभवः meaning 'food' the quantity of rice sufficient to feed the guests to their satiation · literally by that which one is satiated आशितो भवति अनेन, Here the word denotes instrument. And आशितंभवः also means 'satiety', which denotes condition, namely, the state of being satiated.

२९६३ । संज्ञायां भृतृवृजिधारिसहितपिदमः । ३ । २ । ४६ ।

विश्वं बिभर्तीति विश्वंभरा । रथंतरं साम । इह रथेन तरतीति व्युत्पत्तिमात्रं न त्ववयवार्थानुगमः । पतिंवरा कन्या । शत्रुंजयो हस्ती । युगंधरः पर्वतः । शत्रुंसहः । शत्रुंतपः । अरिंदमः । दमिः शमनार्था तेन सकर्मक इत्युक्तम् । मतान्तरे तु अन्तर्भावितण्यर्थोऽत्र दमिः ।

2963. The affix खच् comes after the following verbs when the words to be formed denote a name :—viz., भृ 'to bear', तृ 'to

cross over', वृ 'to choose', जि 'to conquer', धारि 'to hold', सहि 'to bear', तपि 'to heat' and दम 'to subdue'.

Both the words कर्मणि and सुपि of III 2. 1 and 4 are understood here and should be applied as the occasion requires Thus विश्वम्भरा 'earth' (that which supports all), रथन्तरं 'the Rathantara Sâma' The etymology is merely रथेन तरति, but the whole word does not show in it the meanings of its different components The word rathantara, however, is considered to be a *compound*, the result being that it takes the accent of the compound and has the avagraha of the compound As in रथन्तरमाजभारा वसिष्ठः the avagraha is after रथं। The accent is on the second member by कृदुत्तरपदप्रकृतिस्वरः। Had it been an indivisible word there would have been no avagraha, and accent would have been on the first as it is a Neuter noun (see Phit II. 3) पतिंवरा 'a girl' lit (who is about to choose a husband), शत्रुंजयः 'an elephant' lit (who conquers the enemy); युगंधरः 'a mountain' or 'the pole of a carriage to which the yoke is fixed', शत्रुंसहः 'Śatrunsaha' (withstanding an enemy), शत्रुंतपः 'Śatruntapa' (destroying an enemy), अरिंदमः 'Arindama' (victorious). The √dam is Transitive when meaning 'to pacify' This has already been mentioned (see S 2519 root दम) According to another opinion, the root dam has latent in it the sense of the causative and so becomes Transitive.

Why do we say 'when denoting a name'? Observe कुटुम्बभारः 'he who supports his family'.

२९६४ । गमश्च । ३ । २ । ४७ ।

सुतङ्गमः ।

2964. And the affix खच् comes after the verb गम् 'to go' when in composition with a word ending in a case-affix, and when the word to be formed denotes a name.

As सुतंगमः 'Sutangama'. Though the verb गम् could well have been included *in the last aphorism, the separation serves the purpose of carrying* the *anuvritti* of गम् *into the subsequent sûtras*

२९६५ । अन्तात्यन्ताध्वदूरपारसर्वानन्तेषु डः । ३ । २ । ४८ ।

संज्ञायामिति निवृत्तम् । एषु गमेर्डः स्यात् । डित्वसामर्थ्यादभस्यापि टेर्लोपः । अन्तं गच्छतीत्यन्तगः इत्यादि । '* सर्वत्रपन्नयोरुपसंख्यानम् *' सर्वत्रगः । पन्नं पतितं गच्छतीति पन्नगः । पन्नमिति पदातेः क्तान्तं क्रियाविशेषणम् । '* उरसो लोपश्च *' । उरसा गच्छतीत्युरगः । '* सुदुरोरधिकरणे *' । सुखेन गच्छत्यत्र सुगः । दुर्गः । '* अन्यत्रापि दृश्यत इति वक्तव्यम् *' । ग्रामगः । '* डे च विहायसो विहादेशो वक्तव्यः *' । विहगः ।

2965. The affix ड comes after the verb गम् 'to go' when in composition with the following words as its objects —अन्त

'end' अत्यन्त 'excessive,' अध्वन् 'road,' दूर 'far,' पार 'across,' सर्व 'all' and अनन्त 'endless'.

The anuvritti of the word संज्ञायाम् does not extend to this As अन्तगः 'having gone to the end, thoroughly conversant', अत्यन्तगः going too fast, अध्वगः 'a way farer', दूरगः 'going to a distant place', पारगः 'completely familiar', सर्वगः 'going everywhere, the Supreme Being', अनन्तगः 'going to infinity, moving for ever

Of the affix ड *the letter* ड् *is indicatory, the real affix being* अ, The ड indicates that the टि portion of the word to which this is added, must be elided (VI 4 143), as अन्त+गम्+ड=अन्त+ग्+अ (the टि portion अम् of गम् is elided) Now though the rule VI 4 143 says 'when that which has an indicatory ड, follows, there is elision of the टि of a भ, yet in the present case, such elision takes place, although the word गम् here is not one of those called भ (I 4 18), because the presence of ड as an indicatory letter must not be unmeaning and should find some scope

Vart—*The* ड *is also employed when the words in composition are* सर्वत्र 'everywhere' and पन्न 'creeping', as सर्वत्रगः 'Supreme Spirit', पन्नगः 'a snake' पन्नम् is an adverb formed by the affix त added to the √पद् (IV. 60) and means 'creepingly' or 'downward'

Vart—So also when the word in composition is उरस् 'breast', and there is elision of its final As उरस्+गम्+ड=उरगः 'moving on breast, a snake'

Vart—So also with the words सु 'well' and दुर् 'bad' when the resulting words denote location As सुगः 'that in which one goes easily, easy of access' दुर्गः difficult *of access, a fort*'

Vart—Others say, that this ड is added when other words besides the above stand as upapadas Thus ग्रामगः 'going to the village

Vart—विहायस् is replaced by विह when the affix ड (III 2 48) comes after the verb गम्, as विहगः 'a bird Thus we have three forms विहग, विहङ्ग, विहङ्गम ।

२९६६ । आशिषि हनः । ३ । २ ४९ ।

शत्रुं वध्यादिति शत्रुहः । 'आशिषि' किम् । शत्रुघातः । '* दारावाहनोऽणन्तस्य च टः संज्ञायाम् *' । दारुशब्द उपपदे आङ्पूर्वाद्धन्तेरण्प्रत्ययोऽन्तादेशो टकारश्च इत्यर्थः । दार्वाघाटः । '* चारौ वा * चाराघाटः चार्वाघाटः । '* कर्मणि समि च * ' । कर्मण्युपपदे सम्पूर्वाद्धन्तेरण् टश्चेत्यर्थः । वर्णान्संहन्तीति वर्णसंघाट । पदसंघाटः । वर्णसंघातः । पदसंघातः ।

2966 The affix ड comes after the verb हन् 'to kill', when the object is in composition with it, and when benediction is intended

The affix ड is understood in this sûtra Thus शत्रुं वध्यात्=शत्रुहः 'may he kill the enemy

Why do we say 'when benediction is intended? Otherwise we have शत्रुघातः 'who kills his enemy'

Vart—The affix अण् comes after the verb आहन् when the word दारु 'wood' is in composition with it and its final letter is changed into ट, when the word so formed denotes a name As दारु आहन्ति=दार्वाघाटः (दारु+आहन्+अण्) 'the wood pecker'

Vart—So also optionally when the word चारु 'beautiful' is in composition under the circumstances detailed in the last *vártika* as चार्वाघाटः or चार्वाघातः

Vart—So also, when the verb हन् is preceded by the preposition सम् and is in composition with a word in the objective case, the affix अण् is employed, and the final is replaced by ट, as वर्णान् संहन्ति=वर्णसंघाटः or वर्णसंघातः 'the alphabet', पदानि संहन्ति=पदसंघाटः or पदसंघातः 'connecting the words that are separated, an annotator

२९६७ । अपे क्लेशतमसोः । ३ । २ । ५० ।

अपपूर्वाद्धन्तेर्डः स्यात् । अनाशीरर्थमिदम् । क्लेशापहः पुत्रः । तमोऽपहः सूर्यः ।

2967. The affix ड comes after the verb हन् 'to kill' when it is compounded with the preposition अप, and when the object in composition with it, is the word क्लेश 'pain' or तमस् 'darkness'

As, क्लेशापहः पुत्रः 'the pain allayer, *i e*, the son', तमोपहः सूर्यः 'the darkness destroyer, *i e*, the sun'

This aphorism has its scope when the sense is not that of benediction

२९६८ । कुमारशीर्षयोर्णिनिः । ३ । २ । ५१ ।

कुमारघाती । शिरसः शीर्षभावो निपात्यते । शीर्षघाती ।

2968 The affix णिनि comes after the verb हन् 'to kill' when the word in composition with it is कुमार 'a child', or शीर्ष 'head'

Thus कुमार+हन्+णिनि=कुमार+घात+हन् (VII 3 54 and VII 3-32)=कुमारघातिन् Nom sing कुमारघाती 'child killer. So also शीर्षघातिन् Nom. sing शीर्षघाती 'head-striking.

The word शीर्ष is an irregular form of the word शिरस् ।

२९६९ । लक्षणे जायापत्योष्टक् । ३ । २ । ५२ ।

हन्तेष्टक्स्याल्लक्षणवति कर्तरि । जायाघ्नो ना । पतिघ्नी स्त्री ।

2969 The affix टक् comes after the verb हन् 'to kill' when it is in composition with the word जाया 'wife or पति 'husband' as object, and when the word so formed denotes the agent possessed of that attribute (or when the word so formed denotes a mark).

The word लक्षण of this sûtra gives rise to the doubt whether it means लक्षयते कर्तरि or लक्षणयति कर्तरि. In the former case the meaning will be 'when the agent is itself the mark', as जायाघ्नः 'a mole' (a mark on the body indicative of the death of one's wife) In the latter case the meaning will be 'when the agent is possessed of the attribute denoted by the word', as जायाघ्नः 'the murderer of his wife', पतिघ्नी 'the murderer of her husband'

Of the affix टक् the letters ट् and क् are indicatory The ट् shows that the feminine is formed by ङी, and क् causes the elision of the penultimate अ of हन् Thus जाया+हन्+टक्=जाया+हन्+अ (VI 4 98)=जायाघ्नः (VII 3 54)

२९७० । अमनुष्यकर्तृके च । ३ । २ । ५३ ।

जायाघ्नस्तिलकालकः । पतिघ्नी पाणिरेखा । पित्तघ्नं घृतम् । 'अमनुष्य–' इति किम् । आखुघातः शूद्रः । अथ कथं बलभद्रः प्रलम्बघ्नः । शत्रुघ्नः । कृतघ्न इत्यादि । मूलविभुजादित्वात् टिवचनम् । चोरघातो नगरघातो हस्तीति तु बाहुलकादण् ।

2970 And the affix टक् comes after the verb हन् 'to kill' when the object is in composition with it, and when the word to be formed denotes an agent other than a human being

As जायाघ्नस्तिलकालकः 'the mole' (literally that which indicates the death of one's wife), पतिघ्नी पाणिरेखा 'the line of the palm of the hand' (that which indicates the death of one's husband) These two forms were deducible also from the last aphorism श्लेष्मघ्नं मधु 'honey (literally that which has the property of destroying the phlegm) पित्तघ्नं घृतं 'clarified butter' (lit that which destroys the bile)

Why do we say 'when the agent is not a human being'? Observe आखुघातः शूद्रः a Sudra (lit rally one who kills the mice) Here the affix is अण् How do you explain the forms प्रलम्बघ्नः the killer of Pralamba demon (an epithet of Balabhadra), Satrughna or कृतघ्नः? These forms are valid under Mûlavibhujâdi class (III 2 5, vârt S 2919) and are formed by the affix क ॥

Why is the affix टक् not employed in the following? चोरघातो or नगरघातो हस्ती an elephant' (i e, who kills a thief) Here the word is formed by the affix अण् on the analogy of sûtra III 3 113 which allows a diversity in case of *kritya* affixes, which diversity is extended in this case to a *krit* affix

२९७१ । शक्तौ हस्तिकवाटयोः । ३ । २ । ५४ ।

हन्तेष्टक्स्यात् शक्तौ द्योत्यायाम् । मनुष्यकर्तृकार्थमिदम् । हस्तिघ्नो ना । कवाटघ्नश्चोरः । कपाटेति पाठान्तरम् ।

2971 The affix टक् comes after the verb हन् 'to kill' when the word in composition with it as its object is हस्ती 'elephant or कवाट 'gate and when the sense indicated is that of power.

The sûtra applies where the agent is a human being As हस्तिनं हन्तुं शक्तः = हस्तिघ्नः मनुष्यः 'a man who is strong enough to kill an elephant', so also कपाटघ्नः 'a burglar (who is capable of breaking open the doors)

Why do we say 'where power is indicated ? Observe विषेण हस्तिनं हन्ति = हस्तिघातः 'who kills the elephant by poison'. Here the affix is अण्

Another reading is कवाटः ॥

२९७२ । पाणिघताडघौ शिल्पिनि । ३ । २ । ५५ ।

हन्तेष्टक्टिलोपो घत्वं च निपात्यते पाणिताडयोरुपपदयोः । पाणिघः । ताडघः । 'शिल्पिनि' किम् । पाणिघातः । ताडघातः ॥ *राजघ उपसंख्यानम्* । राजानं हन्ति राजघः ।

2972 The words पाणिघ and ताडघ are irregularly formed when denoting an artificer.

These forms are thus evolved This affix टक् is employed after the verb हन् in composition with पाणि 'hand and ताड 'a blow' as object, then the टि portion of हन् i.e. अन् is elided and ह is changed into घ irregularly Thus पाणि + हन् + टक = पाणि + ह् + अ = पाणिघः a drummer (workman or handicrafts man), ताडघः 'a smith'

Why 'when denoting an artificer ? Observe पाणिघातः 'boxing', ताडघातः 'hammering'

Vart —The word राजघः should be enumerated in this connection, राजघ 'a regicide'. The affix ख्युन् is taught now in the following —

२९७३ । आढ्यसुभगस्थूलपलितनग्नान्धप्रियेषु च्व्यर्थेष्वच्वौ कृञः करणे ख्युन् । ३ । २ । ५६ ।

एषु च्व्यर्थेष्वच्व्यन्तेषु कर्मसूपपदेषु कृञः ख्युन्स्यात् । अनाढ्यमाढ्यं कुर्वन्त्यनेन आढ्यंकरणम् । 'अच्वौ' किम् । आढ्यीकुर्वन्त्यनेन । इह प्रतिषेधसामर्थ्याल्ल्युडपि नेति काशिका । भाष्यमते तु ल्युट् स्यादेव । अच्वावित्युत्तरार्थम् ।

2973 When the sense of the word to be formed is that of an instrumental agent, the affix ख्युन् comes after the verb कृ 'to make', when the following words are in composition with it as objects —आढ्य 'rich', सुभग 'fortunate, स्थूल 'big', पलित 'grey', नग्न 'naked, अन्ध 'blind and प्रिय 'pleasant, provided that, these words have the sense of the words formed by the affix च्वि, though not actually ending in the affix च्वि (S 2117)

The affix च्वि (V. 4 50) is added to a noun when it is in composition with the verbs भू 'to become', कृ 'to make and अस् 'to be, its force being that a thing attains to a condition in which it previously was not The च्वि being an optional affix its sense is two-fold, namely, words ending in च्वि and words not ending in च्वि Both may have the force of च्वि In the present sûtra, however, the words that actually end in च्वि have been ex-

cluded, while words which do not take the affix च्वि, but have the force of च्वि are included in the present sûtra

Thus आढ्य + कृ + ख्युन् = आढ्य + मुम् + अन् = आढ्यंकरणम् 'that by the instrumentality of which the poor becomes rich, viz, wealth, prosperity, means of enriching', सुभगंकरणम् 'making happy', स्थूलंकरणम् 'by which one becomes big', पलितंकरणम् 'rendering grey', नग्नंकरणम् 'making naked', अन्धंकरणम् 'making blind', प्रियंकरणम् 'showing kindness'

Why do we say 'when the force is that of the affix च्वि'? Otherwise आढ्यं तैलेन कुर्वन्ति, i e, अभ्यञ्जयन्ति 'they anoint with oil' Here though something is joined with what it previously was not joined, namely, with oil, yet as the radical word is not prominent here, the sense is not that of च्वि and hence this counter-example

Why do we say 'when not ending in the affix च्वि'? Observe आढ्यी कुर्वन्ति अनेन 'they make rich by this' Here the affix ख्युन् is not employed

Kâsikâ —It might be objected 'well if ख्युन् is not used, then the affix ल्युट् must be used (III 3 117) as there is no difference between ख्युन् and ल्युट्, both having the efficient portion यु, what is then the use of prohibiting च्वि? We reply, 'because there is this prohibition, when the affix ख्युन् is not employed the affix ल्युट् will not also be employed Thus by implication the affix ल्युट् is also prohibited The prohibition of च्वि in this sûtra is for the sake of the aphorisms that follow'

Bhâshya —Pâtanjali observes that this prohibition is superfluous because there is no distinction between ल्युट् and ख्युन् For the word formed by any one of these affixes have the same form and the same accent *Nor is* there any distinction in the feminines of their derivatives For the word formed by अण्, ल्युट्, ईकक्, अक् and ख्युन् *take* ई in the feminine as well as the words तरप् and तमप् Nor is there any distinction in their *samâsas* For in both the cases it will be *nitya samâsa* Nor is the prohibition made for the sake of the augment मुम् For it being an indeclinable, मुम् cannot come after it The prohibition, therefore, is of no use to this sûtra, but it is inserted here for the sake of the following sûtras

२९७४ । कर्तरि भुवः खिष्णुच्खुकञौ । ३ । २ । ५७ ।

आढ्यादिषु च्व्यर्थेष्वच्व्यन्तेषु भवतेरेतौ स्तः । अनाढ्य आढ्यो भवतीति आढ्यंभविष्णुः । आढ्यंभावुकः । 'स्पृशोऽनुदके क्विन्' (४३२) घृतस्पृक् । कर्मणीति नियमः । मन्त्रेण स्पृशतीति मन्त्रस्पृक् । 'ऋत्विग्दधृक्स्रग्दिगुष्णिगञ्चुयुजिक्रुञ्चां च' (३७३) व्याख्यातम् । 'त्यदादिषु दृशोऽनालोचने कञ्च' (४२९) '* समानान्ययोश्चेति वाच्यम् *' । सदृक्-सदृशः । अन्यादृक्-अन्यादृशः । '* क्सोऽपि वाच्यः *' । तादृक्षः । सदृक्षः । अन्यादृक्षः ।

2974. When the word to be formed denotes an agent, the affixes खिष्णुच् and खुकञ् come after the verb भू 'to become', when it is in composition with words आढ्य, &c, provided that

these have the sense of the words formed by the affix च्वि though not ending in च्वि

Thus आढ्यंभविष्णुः 'becoming rich (who was not rich before)', आढ्यम्भावुकः 'becoming rich

Why do we say 'when denoting the agent'? Not so when it denotes the instrument The affixes will apply when the sense of the upapada is that of च्वि, otherwise not, as आढ्यो भविता 'he will be rich'

These affixes will not apply when the upapada ends in च्वि, आढ्यी भविता।

२९७४ । क । स्पृशोऽनुदके क्विन् । ३ । २ । ५८ ।

2974A The affix क्विन् comes after the verb स्पृश् 'to touch', when it is in composition with a case inflected word other than उदक 'water.

By III 2 4, the *anuvritti* of the word सुपि is to be read into this sûtra It might be objected 'why do we not read the *anuvritti* of the word कर्मणि instead of सुपि because the verb स्पृश् is a transitive verb and after such verbs the *anuvritti of* कर्मणि *ought to come from III 2 4'? To this we say* there is no harm in reading the anuvritti of सुपि in this case because the word कर्तरि of the last sûtra is also in a way understood here, and indicates the collection of all sorts of agents whether objects, instruments &c, and this can only be when the first member of the compound is a word in general

Thus घृतं स्पृशति=घृतस्पृश् nom sing घृतस्पृक् 'he who touches clarified butter स्पृश्+क्विन्+सु=स्पृश्+वि+o (VI 1 69)=स्पृश्+o (VI 1 67 and VIII 2 62) So also मन्त्रेण स्पृशति=मन्त्रस्पृक् 'who touches with hymns', जलेन स्पृशति=जलस्पृक् 'who touches with water But उदकेन स्पृशति=उदकस्पर्शः here we have the general affix अण् See S 432

२९७४ । ख । ऋत्विग्दधृक्स्रग्दिगुष्णिगञ्चुयुजिक्रुञ्चां च । ३ । २ । ५९ ।

2974B The words ऋत्विक् 'a domestic priest', दधृक् 'impudent', स्रक् 'a garland', दिक् 'a direction' and उष्णिक् 'a quatrain' are irregularly formed by adding the affix क्विन्, and so also after the verbs अञ्चु 'to worship', युजि 'to join' and क्रुञ्च 'to approach', the affix क्विन् is employed.

The first five words are irregular forms Thus ऋतु + यज् + क्विन्=ऋत्विज् 'he who performs sacrifices in the season (ऋतौ) or to the season (ऋतुम्) This word, however, is a रूढि word in which it is fruitless to search for its etymological meaning धृष्+ क्विन्=दधृष् Here there is reduplication and the final has acute accent सृज्+क्विन्=स्रज् Here there is augment अम् दृश्+ क्विन्=दिश् So also उत्+स्निह्+क्विन्=उष्णिह् All these are in fact crude nouns their current meaning having little traces of the root meaning

The affix क्विन् comes after the three roots युज् अञ्चु and क्रुञ्च Being read along with the five above mentioned irregularly formed words there is some irregularity in the application of क्विन् to these verbs Thus the affix क्विन् comes after अञ्चु only when a word ending with any case affix pr c des it in composition As प्र+अञ्चु+क्विन्=प्राञ्च् nom sing प्राङ् (VI 4 24 VII 1 70 VIII 2 23 and 62) 'east , so also प्रत्यङ् 'west उदङ् 'north

The affix क्विन् comes after युजिर् and क्रुञ्च् when these are uncombined Thus युज+क्विन्=युज् In nominative singular युज्+सु=युन्ज्+स् (VII 1 71)=युन्ज्+o (VI 1 68)=युङ् (VIII 2 62) who joins When the root युज् is in composition with an *upapada* it takes the affix क्विप् (see III 2 61) As अश्वयुक् yoked with horses

So also क्रुञ्च्+क्विन्=क्रुञ्च् nom sing क्रुङ् 'a curlew The non elision of the न (VI 4 24) of क्रुञ्च् is an irregularity as this word has been taught in connection with other irregular words See S 373

२९७४ । ग । त्यदादिषु दृशोऽनालोचने कञ्च । ३ । २ । ६० ।

2974C And the affix कञ् comes after the verb दृश् 'to see' when it is in combination with त्यद् &c, and does not signify perception

See 429

The force of 'and is that the क्विन् also comes under similar circumstances त्यद् &c are pronouns for a list of which see I 1 27 Thus त्यादृश् nom sing त्यादृक् 'such like when it is formed by क्विन् and त्यादृशः such like' when the affix is कञ् So also तद्+दृश्+क्विन्=तादृश् (VI 3 91) nom sing तादृर् (VI 1 68 VIII 2 36 and 62 VIII 4 56), and तादृशः when कञ् is the affix So यादृक् or यादृशः what like

What is the force of the letter ञ् of कञ्? It is for the sake of accent, the *udátta* is on the first syllable of those words which are formed by an affix having an indicatory ञ् or न् (VI 1 197) But the indicatory न् would have given the same accent there being no difference between कञ् and कन् in this respect The indicatory ञ् then serves only the purpose of distinguishing the affix कञ् from कन् in sûtra IV 1 15 in which कञ् is taken and not कन् Had we not formed this separate affix, then for कञ्क्वरप् of that sûtra we should have read कन्क्वरप् so that the feminine of words formed by कन् would have also taken long ई so that the feminine of यावकः (याव+कन् V 4 29) would have been यावकी instead of यावका

Why do we say when not signifying perception ? See स पश्यति=तद्दर्शः 'who sees that The words त्यादृक् तादृश्, &c are crude nouns in which the etymological sense of the root not being visible, the act of seeing can never be denoted by these words

Vart.—This rule applies also when the words समान and अन्य are in composition with दृश्. 'As सदृक् or सदृशः 'like' (समान+दृश्+क्विन्=स+दृश् VI. 3. 89); so also अन्यादृशः or अन्यादृक् 'of another kind'.

Vart.—The affix क्स comes also after the root दृश्. As तादृक्षः, यादृक्षः, अन्यादृक्षः and कीदृक्षः। तद्+दृश्+क्स=ता+दृश्+क्स (VI 3 91.)=तादृष्+स (VIII. 2. 36)=तादृक्+स (VIII. 2. 41)=तादृक्+ष (VIII. 3. 59)=तादृक्षः।

२९७५। सत्सूद्विषद्रुहदुहयुजविदभिदच्छिदजिनीराजामुपसर्गेऽपि क्विप्। ३।२।६१।

सत्प्रधानेभ्यः क्विप् स्यादुपसर्गे सत्यसति च सुप्युपपदे। द्युसत्। उपनिषत्। अण्डसूः। प्रसूः। मित्रद्विट्। प्रद्विट्। मित्रध्रुक्। प्रध्रुक्। गोधुक्। प्रधुक्। अश्वयुक्। प्रयुक्। वेदवित्। निर्विदित्यादि। '*अग्रग्रामाभ्यां नयतेर्णो वाच्यः*'। अग्रणीः। ग्रामणीः।

2975. The affix क्विप् comes after the following verbs when in composition with a word ending in a case-affix, though it may be an upasarga, *viz.*—सद् 'to sit', सू 'to bring forth', द्विष् 'to hate', द्रुह् 'to bear malice', दुह् 'to milk', युज् 'to join', 'to concentrate the mind', विद् 'to know', 'to become', 'to consider', भिद् 'to divide', छिद् 'to cut', जि 'to conquer', नी 'to lead' and राज् 'to shine'.

The phrase 'the word ending with a case-affix' is understood in this sûtra. The *anuvritti* of कर्म is not to be taken in this sûtra, for the same reasons as in III 2. 58 S. 2974 A. The upasargas are also words ending in a case-affix, *i e*, they are also *subanta* words Their special mention in this section, indicates by implication (*jñâpaka*) that wherever in the previous sûtras, the word *subanta* (a case-inflected word) is used, it does not include an upasarga (III 1. 106).

The root सू being read in conjunction with द्विष् shows that अदादि class verb is meant here, and not तुदादि class. The verb युज् includes, both युजिर् 'to join' and युज् 'to concentrate one's mind'. The verb विद् includes the three verbs having the sense of 'to know', 'to become' and 'to consider', but does not include the verb विद् 'to gain', because that root has an indicatory लृ (विद्लृ) while all these verbs have indicatory अ

Thus, सद्, द्युसद् 'the dweller in the sky'; उपनिषद् 'the dweller in the presence of the master',—शुचिषद् 'dwelling in purity'; अन्तरिक्षसद् 'dwelling in the skies', 'epithets of Brahma' (Kath. 5. 2), उपसद् 'serving'. सू—अण्डसूः 'oviparous'; शतसूः 'bringing forth hundred'; प्रसूः 'parent'. द्विष्—मित्रद्विट् 'treacherous'; प्रद्विट् 'hostile'. द्रुह्—मित्रध्रुक् 'treacherous'; प्रध्रुक् 'hostile' (VIII. 2. 37). दुह्—गोधुक् 'cowmilker', प्रधुक् 'milker' (VIII. 2 32. and 37). युज्—अश्वयुक् 'carriage'; प्रयुक् 'impulse', विद्—वेदविद् 'knower of Vedas',

प्रवित् 'knower', ब्रह्मवित् 'knower of Brahma' and निविद् 'invocation' भिद्—काष्ठभित् 'wood cutter', प्रभित् 'cutter' छिद्—रज्जुच्छिद् 'rope-cutter', प्रच्छिद् 'a cutter' जि—शत्रुजित् 'enemy conqueror', प्रजित् 'conqueror' नी—सेनानीः 'leader of an army, प्रणीः 'a leader', ग्रामणीः 'head borough', अग्रणीः 'first'. (Why is there cerebral ण in these words? Because the word ग्रामणी has a cerebral ण in sûtra V 2 78 and that indicates that these words will have ण, as also by sûtra VIII 4 3) राज्—विराट् 'splendour', सम्राट् 'emperor' (the letter म is added by VIII. 3 25)

Vart—The letter ण replaces the न of the root नी 'to lead', when the words 'agra' and 'grâma' are in composition with it, as अग्रणीः and ग्रामणीः।

२९७६ । भजो ण्विः । ३ । २ । ६२ ।

सुप्युपसर्गे चोपपदे भजेर्ण्विः स्यात् । अंशभाक् । प्रभाक् ।

2976 The affix ण्वि comes after the verb भज् 'to share' when in composition with a word ending in a case-affix, whether it be an upasarga or not

The words 'upasarga' and 'supi' are understood in this sûtra As अंश भजते=अंशभाज् । Nom sing अंशभाक् 'sharing a portion So also when in composition with a preposition, as प्रभाक् 'division'.

२९७७ । अदोऽनन्ने । ३ । २ । ६८ ।

विट् स्यात् । आममत्ति आमात् । सस्यात् । 'अनन्ने' किम् । अन्नादः ।

2977 The affix विट् comes after the verb अद् 'to eat,' *when in composition with a case-inflected word other than* अन्न 'food'

Thus आममत्ति=आमात् 'eating raw food', सस्यात् 'granivorous'

Why do we say 'when अन्न is in composition? Because with अन्न as an upapada we have अन्नादः 'eating food, which is formed by the general affix अण् (III 2 1)

२९७८ । क्रव्ये च । ३ । २ । ६९ ।

अदेर्विट् । पूर्वेण सिद्धे वचनमणबाधनार्थम् । क्रव्यात् । आममांसभक्षकः । कथं तर्हि 'क्रव्यादोऽस्रप आसुरः' इति । पक्वमांस शब्द उपपदेऽण् । उपपदस्य क्रव्यादेशः पृषोदरादित्वात् ।

2978 The affix विट् comes after the verb अद् 'to eat,' when the word क्रव्य is in composition with it

As क्रव्यमत्ति=क्रव्यात् 'carnivorous

Why has it been made a separate sûtra when this form could have been obtained by the last sûtra also? To this the vârtika replies 'This has been made a separate sûtra in order to indicate that the rule of वासरूप (III 1 94) does not apply here' Therefore the affix अण् will not apply in the alternative If the affix अण् does not apply, how then we get the form क्रव्यादः in the verse क्रव्यादोऽस्रप आसुरः (Amarakosha I 1. 62) which is evident.

ly formed by the affix यक्? The affix यक् comes after the root when the word formed means 'the eater of meat which has been cut dr ss d and cooked, thus क्रव्यादः means a man who eats meat cooked and prepar d e, a meat eater a Rakshasa as oppos d to a vegetarian or civilis d man while क्रव्याद् means 'an animal which eats raw flesh' the word क्रव्याद् in fact may be regarded as an irregular form falling under the पृषोदरादि class of sûtra VI 3 109 Thus पक्वमांस+अद्=क्रव्य+अद् the upapada pakvamâmsa is replaced by kravya irregularly under Prishodarâdi

२९७९ । दुहः कब्घश्च । ३ । २ । ७० ।

कामदुघा ।

The affix कप् comes after the verb दुह् 'to milk' when in composition with a word ending in a case affix and the letter घ replaces its final

As कामदुघा 'a milch cow, giving abundance of milk.

२९८० । अन्येभ्योऽपि दृश्यन्ते । ३ । २ । ७५ ।

छन्दसीति निवृत्तम् । मनिन्क्वनिब्वनिप्विच् एते प्रत्यया धातोः स्युः ।

2980 These affixes viz मनिन् क्वनिप् वनिप् and विच् are seen after other verbs also besides those ending in long आ

The word छन्दसि is not understood here

As these affixes all begin with a consonant the question arises will they take the augment इट्। This is answered by the next aphorism

For examples of this sutra see 2981 and 2982

२९८१ । नेड्वशि कृति । ७ । २ । ८ ।

वशादेः कृत इण्न स्यात् । शॄ । सुशर्मा । प्रातरित्वा ।

2981 The augment इट् is not added to a krit affix beginning with a sonant consonant (वश् pratyâhâra)

As शॄ+ to injur +मनिन्=सुशर्मन् 1st sing सुशर्मा who destroys w ll i e destroys sin or ignorance' प्रातर्+इ to go+क्वनिप्=प्रातर्+इत्+वन् (VI 1 71)=प्रातरित्वन् 1st sing प्रातरित्वा 'who goes early

२९८२ । विड्वनोरनुनासिकस्यात् । ६ । ४ । ४१ ।

अनुनासिकस्यात्स्यात् । विजायत इति विजावा । ओण् । अवावा । विच् । रेट् । रेट् । सुगण् ।

2982 A stem ending in a nasal, and followed by the विट् or वन् always substitutes long आ for its nasal

Thus अब्जाः गोजाः ऋतजाः अद्रिजाः गोषाः (e g गोषा इन्द्रो नृषा असि Rv IX 2 10) कूपखाः शतसाः सहस्रसाः दधिक्राः अग्रेगा उन्नेतृणाम् ॥ The affix विट् (which is totally elided) is added under III, 2 67 The न of वन् is changed to व by

VIII 3 108 in [illegible] With the affix वत् we have the following —[illegible] (III 2 75) Th r pitition of the word [illegible] in this sûtra shows that the limitation of anudâttopadesa &c., which applied to the [illegible] of sûtra VI 4 37 S 2428 does not apply here

Now we give exampl s of the affixes taught in III 2 75 S. 2030

[illegible] (VI 4 41) =[illegible] 1st sing [illegible] 'who brings forth' [illegible] 'who goes before' So also from √[illegible] Bhvâdi 492 we have [illegible] Note S [illegible] रेट् (VII 3 86) 1st sing रेट् who injures, as in [illegible] (Yajur Ved VI 18) Similarly from √rush with विच्, the form is रोट् । So also [illegible] formed by विच्

Note.—Th word 'also in S. 2030 has the force of removing all conditions un ler wh ch these affixes were employ l in the previous aphorisms that is to say these affixes come even when there is no upapada As [illegible] [illegible]

The words 'are seen in this sûtra show that all verbs do not admit of these affixes indiscriminately It is only when we see a partic ular form that we can infer the existence of these affixes

२९८३ । क्विप् च । ३ । २ । ७६ ।

अयमपि दृश्यते । अन्येभ्योऽपि- (२९७४) इति सूत्रस्यैव प्रपञ्चः । उखास्रत् । पर्णध्वत् । वाहभ्रट् ।

2983 And the affix क्विप् is also seen after all verbs whether having an upapada or not in the Vedic as well as in the modern Sanskrit

As [illegible] (VI 4 24) 'falling from the pot', [illegible] 'falling from the leaves, [illegible] 1st. sing [illegible] 'falling from a car' The [illegible] is long by VI 3 137 See Rig Ved 1 3 8

२९८४ । अन्तः । ८ । ४ । २० ।

[illegible] । हे प्राण् । '[illegible]' (३०८६) [illegible]

2984 The न of अन is changed into ण when it is preceded by an upasarga competent to produce the change, provided it occurs at the end of a pada

As हे प्राण् [illegible] This rule is an exception to VIII 4 37 by which the final न in a pada is not changed into ण The word [illegible] in the sûtra is to be understood to be equivalent to [illegible], and the rule applies when the word is in the vocative case

The word भाष् is a क्विप् formed word and the ष final is not elided in the Vocative Singular because of the prohibition of VIII 2 8, in every other place, when the ष is padânta, it would be dropped, and therefore the illustration is given with Vocative singular, which alone satisfies the requirements of this sûtra

By VI 4 34 S 2486, the आ of √शास् is changed to इ before क्विप्।

As मित्रशी = मित्राणि शास्ति। The stem is मित्रशिष् nom मित्रशी ।

Vârtika —The आ of शास् preceded by the preposition आङ् is changed to इ before kvip As आशीः from आशिष्। Similarly are formed गीः and धूः with the affix kvip. The crude forms are गिर् and धुर्।

२९८५। इस्मन्त्रन्क्विषु च। ६।४।९७।

छादेरुपधाया ह्रस्वः स्यात्। तनुच्छद। 'अनुनासिकस्य क्वि-' (२६६६) इति दीर्घः। 'च्छ्वोः शूडनुनासिके च' (२५६१) इत्यूठ्। प्रशान्। प्रशाम्। 'च्छ्वोः-' (२५६१) इत्यूठ्। अक्षद्यूः। 'स्वरस्थर-' (२६५४) धातोः' (३४१)। मतान्। प्रशान्। अक्षानवतीति अनौ। अनावौ। अनावः। इत्यूठ्। ष्ठूः। ष्ठुरौ। ष्ठुरः। तूः। स्रू। ऊट। पूर्ध्वः। अग्रानयतीति अग्रणीः। अग्रण्यौ। अग्रण्यः। मूः। मुदौ। मुवः। मुमूः। मुर्व्यौ। मुर्व्यः। 'राल्लोपः' (२६५५)। मूर्छानुः। मुरौ। मुरः। मुर्वी। मूः।

2985 The penultimate of छादि is shortened before the affixes इस्, मन् त्रन् and क्विप्॥

Thus छदिस्, छद्मन् (neuter) छत्रम् पत्रच्छदम् and उपच्छद॥ The first three are Unâdi affixes

As तनुच्छद।

From the roots शम् and प्रम् with affix kvip are formed प्रशान् and प्रतान्, thus प्रशम्+क्विप्=प्रशाम्+क्विप्=(the lengthening of the penultimate is by VI. 4 15 S. 2666) =शान् (म changed to न by VIII 2 64 S. 341)

So also is प्रतान्।

From the दिव् 'to play', with affix kvip, is formed अक्षद्यूः 'dice player' The व is changed to ऊ by VI 4 19 S 2561 Thus अक्षदिव्+क्विप्= अक्षदिऊ+क्विप्।

From the roots ष्ठिव् and स्रिव् with the affix kvip are formed ष्ठ्यूः and स्र्यूः, the व is changed to ऊ by VI 4 20 S. 2654. They are declined thus N S. ष्ठ्यूः। d ष्ठ्युवौ। pl ष्ठ्युवः। Nom S स्र्यूः। d स्र्युवौ। pl. स्र्युवः। From त्वर् (S. 2654) is obtained तूः with kvip) From the root अव (S. 2651) is derived ऊः with क्विप् Thus अव+क्विप्=अ+ऊ+क्विप्=ऊः। d. उवौ। pl उवः। With the upapada अक्ष we have अक्ष+ऊ+क्विप्=अक्ष+ ऊः=अक्षौः with the vriddhi It is declined Nom S अक्षौः। d अक्षावौ। pl अक्षावः।

From मव् (S. 2654 with kvip) is obtained मूः, declined as Nom S.मूः d मुवौ। pl मुवः। But मुमूः d मुम्वौ, pl मुम्वः

From मुर्छा (S 2650), by applying VI 4 21 S 2655, is obtained with kvip मूः। मुरौ। pl. मुरः। From √मुर्वी we get Nom S मूः। d मुरौ। pl मुरः।

२९८६ । गमः क्वौ । ६ । ४ । ४० ।

अनुनासिकलोपः स्यात् । सङ्गत् । '' गमादीनामिति वक्तव्यम् '' परीतत् । संयत् । सुनत् । '' ऊङ् च गमादीनामिति वक्तव्यम् '' । अग्रेगूः । अग्रेभ्रूः ॥

2986. The nasal of गम् is always elided before क्वि ॥

Thus सङ्गत् कलिङ्गत्, अध्वगतो हरयः ॥ The त is added by VI. 1. 71.

Vart.—It should be stated of गम् and the rest. The elision takes place here also संयत् परीतत् सुनत् ॥

Vart.—The nasal of गम्, &c. is elided before ऊङ् as, अग्रेगूः, अग्रेभ्रूः ॥

२९८७ । स्थः क च । ३ । २ । ७७ ।

चात्क्विप् । शंस्थः । शंस्थाः । 'शमि धातोः–' (२९२८) इत्यत्र क्विप् अनुवृत्त ।

2987. The affixes क and क्विप् come after the verb स्था when it is in composition with a word ending in a case-affix or an upapada.

Why has this aphorism been made when by III. 1. 4. स्था would have taken क and by III. 1. 75. it would have taken क्विप् also? This repetition is for the purpose of prohibiting the prohibition, that is to say, the sûtra III. 2. 14. S. 2928 prohibited the sûtra III. 2. 4. S. 2916 and the present sûtra removes that prohibition. Thus शंस्थः and शंस्थाः. But for this sûtra, this form could not have been evolved, for, with the upapada शम् the verb स्था would have taken the affix अच by III. 2. 14.

२९८८ । सुप्यजातौ णिनिस्ताच्छील्ये । ३ । २ । ७८ ।

अजात्यर्थे सुपि धातोर्णिनिः स्यात्ताच्छील्ये द्योत्ये । उष्णभोजी । शीतभोजी । 'अजातौ' किम् । ब्राह्मणानामन्त्रयिता । 'ताच्छील्ये' किम् । उष्णं भुङ्क्ते कदाचित् । इह वृत्तिकारेण उपसर्गेऽपि इह सुपि णिनिरिति प्रत्यय उपसर्गस्यापि ग्रहणमिति परिगणन । ... '' साधुकारिण्युपसंख्यानम् '' । '' ब्रह्मणि वदः '' । साधुकारी । साधुदायी । ब्रह्मवादी ।

2988. When 'habit' is to be expressed, the affix णिनि comes after a verb, provided that the word with a case-affix in composition with it does not mean a genus.

Thus उष्ण+भुज्+णिनि=उष्णभोजिन्. 1st. sing. उष्णभोजी 'who eats his meal hot.' So also शीतभोजी, &c.

Why do we say 'when it does not mean a genus'? Witness ब्राह्मणान्-आमन्त्रयिता 'the inviter of Brâhmanas.' We cannot form ब्राह्मणामन्त्रयी ।

Why do we say 'when habit is to be expressed'? Witness उष्णं भुङ्क्ते कदाचित् 'he sometimes eats hot.' The author of the Kâsikâ vritti says that

though the anuvṛitti of the word sup was understood in this aphorism its repetition here declares that the upasargas are not included and he gives the following vârtikâ —

Vart —The verb शास् in composition with the preposition उद् or प्रति should be enumerated as taking this affix As उदाशास्ति f 1 उदाशास्तिनौ 1st plural उदाशासिनः So also प्रत्याशास्तिनौ pl प्रत्याशासिनः । Haradatta and Mâdhava have followed Kasika in this respect

This is however against the Bhâshya and should be discarded Moreover this affix comes even with upasargas. As प्रयायिन् अनुरोधिन् उपरोधिन् &c As in the verse सम्प्रेपरोधीविनाम् अनुयायवर्गः । पतात्पयो पाप विदाचि । मवक्यनीयाः प्रमदा अनुरोधिमिः ।

Vart —So also when the sense is having skill in such and such action As साधुकारी excellent worker, साधुदायी giving liberally

Vart —So also after the verb वद preceded by ब्रह्म As ब्रह्मवादिन् in ब्रह्मवादिनो वदन्ति the knowers of Brahma say This two vârtikas cover cases where there is not the sense of habit

२९८९ । कर्तर्युपमाने । ३ । २ । ७९ ।

णिनिः स्यात् । उपपदार्थः कर्ता प्रत्ययार्थस्य कर्तुरुपमानम् । उष्ट्र इव क्रोशति उष्ट्रक्रोशी । ध्वाङ्क्षरावी । अताच्छील्यार्थं जात्यर्थं च सूत्रम् । कर्तरि किम् । अपूपानिव भक्षयति माषान् । उपमाने किम् । उष्ट्रः क्रोशति ।

2989 The affix णिनि comes after a verb when it is in composition with a word denoting an object of comparison, expressing the agent, the sense of the affix being 'doing something like that', that is to say when the upapada agent is the standard of comparison of the agent denoted by the word to which the sense of the affix refers

Thus उष्ट्र इव क्रोशति = उष्ट्रक्रोशिन् who makes a noise like a camel ध्वाङ्क्षराविन् who makes a noise like a crow

This sûtra applies where habit is not indicated or where genus is denoted in opposition to the last aphorism

Why do we say 'when expressing the agent'? Witness as अपूपानिव भक्षयति माषान् he eats *masha* like *apupa* Here अपूप is object and not agent and hence no composition takes place

Why do we say 'denoting a standard of comparison'? Otherwise there will be no composition As उष्ट्रः क्रोशति the camel makes noise.

२९९० । व्रते । ३ । २ । ८० ।

णिनिः स्यात् । स्थण्डिलशायी ।

2990 The affix णिनि comes after a verb in composition with a word ending in a case affix, when 'vow' is meant

The word व्रत means a 'vow' as regulated and ordained by the Scriptures. This condition 'when vow is expressed' applies to the completed word, that is to say, when the complete word made up of the root, the upapada, and the affix, denotes a vow. As स्थण्डिलशायिन् 'the vow of sleeping on bare ground (and nowhere else) or a person who has taken this vow' अश्राद्धभोजिन् 'who has vowed not to eat during the performance of a Srâddha ceremony'.

Why do we say 'when vow is to be expressed'? Otherwise there is no composition. As स्थण्डिले शेते देवदत्तः 'Devadatta sleeps on bare ground'.

This sûtra is also an exception to III. 2. 78 applicable when 'habit' is not meant, or when 'genus' is to be expressed.

२९९१ । बहुलमाभीक्ष्ण्ये । ३ । २ । ८१ ।

पौनःपुन्ये द्योत्ये सुप्युपपदे णिनिः । क्षीरपायिण उशीनराः ।

2991. The affix णिनि comes after a verb diversely, when continued repetition of an action is to be expressed.

The word आभीक्ष्ण्य means continued repetition, that is to say, zealous practice or assiduous performance of anything, but does not mean habit. As कषायपायिणो गान्धाराः 'the people of Gândhâra are kashâya-drinkers'. कषाय+पा+णिनि=कषाय+पा+युक्+णिनि (VII. 3. 33.) So also क्षीरपायिण उशीनराः 'the people of Usinâra are milk-drinkers'. सौवीर-पायिणो बाह्लीकाः 'the people of Bâhlika are sauvira-drinkers'.

By using the word 'diversely' in the sûtra, this affix is not applied in other places, as in the following:—कुल्माषखादः 'a grain eater'.

२९९२ । मनः । ३ । २ । ८२ ।

सुपि मन्यतेर्णिनिः स्यात् । दर्शनीयमानी ।

2992. The affix णिनि comes after the verb मन् 'to think', when there is a word with a case-affix, in composition with it.

The word 'supi' is understood in this sûtra. As दर्शनीयमानी 'who thinks himself handsome'; शोभनमानी 'who thinks himself beautiful'.

Note.—The verb मन् belonging to the 4th conjugation is taken here and not that belonging to the 8th conjugation: because the anuvṛiti of the word 'diversely' is understood here. In the present aphorism, whether we take the Divâdi or Tanâdi मन् the resulting form would be the same, namely, मानिन्. But not so in the next aphorism, where before the affix खश् there would be difference of form owing to the vikarana, i. e., in the 4th conjugation श्यन् would be added, but not so if the verb belonged to the 8th class.

२९९३ । आत्ममाने खश्च । ३ । २ । ८३ ।

स्वकर्मके मनने वर्तमानात्मन्यतेः सुपि खश् स्यात् । चाद्गिणिनिः । पण्डितमात्मानं मन्यते पण्डितंमन्यः । पण्डितमानी । खित्यनव्ययस्य (२९४३) । कालिंमन्या । अनव्ययस्य किम् । दिवामन्या ।

2993 And the affix खश् comes after the verb मन् 'to think,' when the word in composition with it is a word with a case-affix and when it is employed to signify thought, whereof the object is self (the sense of the affix being 'thinking himself as such')

The word आत्ममान means thinking of one's own self' By the word 'and' it is meant that the affix णिनि may be employed in the same sense This rule applies where the agent indicated by the sense of the affix thinks himself possessed of the qualities of handsomeness' &c denoted by the upapada As दर्शनीयमन्यः or दर्शनीयमानी who thinks himself handsome, पण्डितंमन्यः or पण्डितमानी 'who thinks himself learned'

२९९३ । क । खित्यनव्ययस्य । ६ । ३ । ६६ ।

The long vowel is shortened before खश् by VI 3 66 S 2943 Thus कालिंमन्या । Why do use in S. 2943 'when not an Indeclinable word'? Observe दिवामन्या ।

२९९४ । इच एकाचोऽम्प्रत्ययवच्च । ६ । ३ । ६८ ।

इजन्तादेकाचोऽम्स्यात्स च स्वादम्वत्खिदन्ते परे । 'औतोऽम्शसोः' (२८४) । गामन्यः । 'वाम्शसोः' (३२२) । स्त्रियंमन्यः । स्त्रीमन्यः । भू । नरंमन्यः । भुवंमन्यः । श्रियमात्मानं मन्यते श्रियंमन्यः । अमः प्रत्ययवद्भावादृष्ट्यादस्य इस्वो गुणश्चेत्यादयः ।

2994 A monosyllabic word, ending in any vowel other than अ when followed by a word formed by a खित् affix, receives the augment अम् which is added in the same way as the affix अम् of the Accusative singular

The word अम् is to be repeated here thus इच एकाचोऽम् प्रत्ययवच्च Thus गांमन्यः स्त्रियंमन्यः or स्त्रींमन्यः श्रियंमन्यः भुवंमन्यः By force of the atideśa प्रत्ययवच्च the changes produced by the Accusative ending are caused by the augment also viz the substitution of long आ the substitution of a vowel homogeneous with the first the guna the substitutes इयङ् and उवङ् As आ—गां मन्यः (VI 1 93 S 285) पूर्वसवर्ण as स्त्रींमन्यः (VI 1 107 S 194), guna as—नरंमन्यः (VII 3 110 S 277) from नृ । And इयङ् and उवङ्, as श्रियंमन्यः भ्रुवंमन्यः (VI 4 80 S 207) Why do we say ending in a vowel other than अ (इच्)? Observe स्वमन्यः । Why do we say 'a monosyllable'? Observe लेखाभ्रुंमन्यः ।

The affix अम् is elided after a Neuter noun (VII. 1. 23), therefore, will this अम् also be elided when श्री is treated as Neuter ? As श्रियमात्मानं मन्यते ब्राह्मणकुलं = श्रियंमन्यम् or श्रिमन्यम् ॥ The second form is the valid form according to the great commentator. *Here there is shortening of श्री, and the* absence of अम् and मुम् augments.

२९९५ । भूते । ३ । २ । ८४ ।

अधिकारोऽयम् । 'वर्तमाने लट्' (२१५१) इति यावत् ।

2995. All the affixes to be treated of hereafter should be understood to come in the sense of past time.

The phrase 'with the sense of past time' is an adhikâra or governing aphorism and exerts its influence up to aphorism III. 2. 123. S. 2151; that is to say, these affixes give a signification of past tense to the verb whose anuvṛitti is also understood throughout the subsequent sûtras; see III. 1. 91.

Thus it will be taught in the next aphorism 'after the verb यज्, when the word in composition is in the instrumental case, the affix णिनि is employed. Here to complete the sense we must read into the sûtra, the words 'with the sense of past time'. As अग्निष्टोमेनेष्टवान् = अग्निष्टोमयाजिन् 'who has sacrificed with an Agnishṭoma or a five day series of offerings'.

Why do we say 'with the sense of past time'? Otherwise these affixes will not be employed As अग्निष्टोमेन यजति 'he sacrifices with Agnishṭoma'.

२९९६ । करणे यजः । ३ । २ । ८५ ।

करणे उपपदे भूतार्थाद्यजेर्णिनिः स्यात्कर्तरि । सोमेनेष्टवान्सोमयाजी । अग्निष्टोमयाजी ।

2996. The affix णिनि comes after the verb यज् 'to sacrifice' with the sense of past time, when the word in composition is in the instrumenal case.

The anuvritti of णिनि and not of यज् is to be read into this sûtra. As अग्निष्टोमयाजिन् 'who has sacrificed with Agnishṭoma' Here Agnishṭoma is the instrument for the attainment of the desired fruit. So also सोमयाजिन् ।

२९९७ । कर्मणि हनः । ३ । २ । ८६ ।

पितृव्यघाती । कर्मणीत्येतत् 'चरे च' (३००८) इति यावदधिक्रियते ।

2997. The affix णिनि comes after the verb हन् 'to kill', with the sense of past time, when the word in composition is in the accusative case.

As पितृव्यघातिन् 'who has killed his paternal uncle', हन्+णिनि=घन्+णिनि (VII 3 54)=घत+णिनि (VII 3 32)=घातिन् (VII 2 116)

This affix is employed only when censure is implied Therefore it is not employed in चोरं हतवान् 'he has killed the thief'

The anuvritti of the word कर्मणि of this aphorism extends up to sûtra III 2 96, S. 3006

२९९८ । ब्रह्मभ्रूणवृत्रेषु क्विप् । ३ । २ । ८७ ।

एषु कर्मसूपपदेषु हन्तेर्भूते क्विप्स्यात् । ब्रह्महा । भ्रूणहा । वृत्रहा । 'क्विप् च' (२९८३) इत्येव सिद्धे नियमार्थमिदम् । ब्रह्मादिष्वेव हन्तेरेव भूत एव क्विबेवेति चतुर्विधोऽत्र नियम इति काशिका । ब्रह्मादिष्वेव क्विबेवेति द्विविधो नियम इति भाष्यम् ।

2998. The affix क्विप् comes after the verb हन् 'to kill' with the sense of past time, when the following words in the accusative case are in composition: ब्रह्म 'a Brâhmana,' भ्रूण 'a fœtus' and वृत्र 'Vritra'.

As ब्रह्महन् 1st. sing ब्रह्महा 'who has killed a Brâhmana', भ्रूणहा 'who has killed a fœtus', वृत्रहा 'who has killed Vritra,' i e, Indra'

Since by sûtra 2983, the affix क्विप् was ordained to come after all verbs, and therefore would have come after the verb हन् also where is the necessity of the present aphorism? This aphorism makes a niyama i e the verb हन् takes the affix क्विप् only when it is composition with the words ब्रह्म, &c. Four fold restriction is here intended according to the Kâsikâ —

(1) When हन् has, as upapada, the words ब्रह्म, &c, and not any other word, as पुरुषं हतवान् 'he has killed the man'.

(2) When the words ब्रह्म, &c, are upapadas of any other verb than हन् then this affix is not employed; so that the verb must be हन्, thus ब्रह्माधीतवान् 'he has read the Veda'

(3) The क्विप् is the only affix to denote past time in the case of हन् preceded by ब्रह्म, &c., and no other affix can be employed in this sense

(4) This is employed only in the past tense and not in any other tense, as ब्रह्माणं हन्ति or हनिष्यति 'he kills or will kill the Brâhmana'. According to the Bhâshya, the niyama is two fold only namely 2 and 3, i e the upapadas must be Brahmâna, &c., and the affix must be kvip

२९९९ । सुकर्मपापमन्त्रपुण्येषु कृञः । ३ । २ । ८९ ।

सुकर्मादिषु च कृञः क्विप्स्यात् । त्रिविधोऽत्र नियम इति काशिका । सुकृत् । कर्मकृत् । पापकृत् । मन्त्रकृत् । पुण्यकृत् । क्विबेवेति नियमार्थं [illegible] । कृञ एवेति नियम [illegible] । भूत एव । क्विप् । कृञ एवेति नियमाभावात् [illegible] क्विबेवेति नियमार्थम् [illegible] क्विप् । [illegible] क्विप् । मन्त्रकृत् । भाष्यकृत् ।

2999 The affix क्विप् comes after the verb कृ 'to make' with the sense of past time, when the following words in the accusative case are in composition:—सु 'well', कर्म 'action', पाप 'sin', मंत्र 'hymn' and पुण्य 'virtue'.

The phrase 'in the accusative case' is understood in this aphorism, and applies to all the abovementioned words, except सु which being an attributive word, of course, cannot take any case terminations. As सुकृत् (VI. 1. 71) 'who has done well'; कर्मकृत् 'who has done all works'; पापकृत् 'who has committed sins'; मंत्रकृत् 'who has made a mantra'; पुण्यकृत् 'who has done virtuous actions'.

This sûtra also ordains a restrictive rule or niyama. Three fold restriction is intended here according to the Kâsikâ namely, restrictions with regard to past time, root kri and the affix, but not with regard to upapada. 1. The restriction being that the affix must be kvip, we have no अण् in कर्मकारः ॥ 2 The root must be कृ, we have मन्त्राध्यायः = मन्त्रमधीतवान् । Here there is no kvip. 3. The time must be *past*. Therefore no kvip in the Present or Future, as मन्त्रं करोति or करिष्यति । There being no restriction with regard to the upapadas, this affix is employed when words other than these सु कर्म, &c., are upapadas. As, शास्त्रकृत् 'who has made Scriptures', भाष्यकृत् 'who has made a commentary'. The त् is added to the root by VI. 1. 71.

३००० । सोमे सुञः । ३ । २ । ९० ।

सोमसुत् । चतुर्विधोऽत्र नियम इति काशिका । एवमुत्तरसूत्रेऽपि ।

3000. The affix क्विप् comes after the verb सु 'to press out juice', with the sense of past time, when the word सोम, in the accusative case, is in composition.

As, सोमसुत् 'who has pressed the soma juice, or soma distiller'; 1st dual सोमसुतौ ; 1st. plural सोमसुतः ।

This sûtra is also for the sake of making a niyama of restrictive rule. The four fold restriction is here intended, *i.e*, as regards the verb, the tense, the upapada and the affix. This is according to the Kâsikâ. So, also in the next sûtra.

३००१ । अग्नौ चेः । ३ । २ । ९१ ।

अग्निचित् ।

3001. The affix क्विप् comes after the verb चि 'to collect' with the sense of past time, when the word अग्नि, in the accusative case, is in composition.

As पितृव्यघातिन् 'who has killed his paternal uncle'; हन्+णिनि=घन्+णिनि (VII 3 54.)=घत्+णिनि (VII 3 32)=घातिन् (VII. 2 116.)

This affix is employed only when censure is implied. Therefore it is not employed in चौरं हतवान् 'he has killed the thief'.

The anuvritti of the word कर्मणि of this aphorism extends up to sûtra III 2. 96, S. 3006.

२९९८। ब्रह्मभ्रूणवृत्रेषु क्विप्। ३। २। ८७।

एषु कर्मसूपपदेषु हन्तेर्भूते क्विप्स्यात्। ब्रह्महा। भ्रूणहा। वृत्रहा। 'क्विप् च' (२९८३) इत्येव सिद्धे नियमार्थमिदम्। ब्रह्मादिष्वेव हन्तेरेव भूत एव क्विबेवेति चतुर्विधोऽत्र नियम इति काशिका। ब्रह्मादिष्वेव क्विबेवेति द्विविधो नियम इति भाष्यम्।

2998. The affix क्विप् comes after the verb हन् 'to kill' with the sense of past time, when the following words in the accusative case are in composition: ब्रह्म 'a Brâhmana,' भ्रूण 'a foetus' and वृत्र 'Vritra'.

As ब्रह्मन् 1st. sing ब्रह्महा 'who has killed a Brâhmana', भ्रूणहा 'who has killed a foetus'; वृत्रहा 'who has killed Vritra,' i.e., Indra'.

Since by sûtra 2983, the affix क्विप् was ordained to come after all verbs, and therefore would have come after the verb हन् also, where is the necessity of the present aphorism? This aphorism makes a niyama, i.e., the verb हन् takes the affix क्विप् only when in composition with the words ब्रह्म, &c. Four-fold restriction is here intended according to the Kâsikâ —

2999 The affix क्विप् comes after the verb कृ 'to make' with the sense of past time, when the following words in the accusative case are in composition :—सु 'well', कर्म 'action', पाप 'sin', मंत्र 'hymn' and पुण्य 'virtue'.

The phrase 'in the accusative case' is understood in this aphorism, and applies to all the abovementioned words, except सु which being an attributive word, of course, cannot take any case-terminations. As सुकृत् (VI. 1. 71) 'who has done well'; कर्मकृत् 'who has done all works'; पापकृत् 'who has committed sins'; मन्त्रकृत् 'who has made a mantra'; पुण्यकृत् 'who has done virtuous actions'.

This sûtra also ordains a restrictive rule or niyama. Three-fold restriction is intended here according to the Kâśikâ namely, restrictions with regard to past time, root kri and the affix, but not with regard to upapada. 1. The restriction being that the affix must be *kvip*, we have no अण् in कर्मकृतवान् ॥ 2 The root must be कृ, we have मन्त्राध्याय = मन्त्रमधीतवान् । Here there is no kvip. 3. The time must be *past*. Therefore no kvip in the Present or Future, as मन्त्रं करोति or करिष्यति । There being no restriction with regard to the upapadas, this affix is employed when words other than these सु कर्म, &c., are upapadas. As, शास्त्रकृत् 'who has made Scriptures', भाष्यकृत् 'who has made a commentary'. The त् is added to the root by VI. 1. 71.

३००० । सोमे सुञः । ३ । २ । ९० ।

सोमसुत् । चतुर्विधोऽत्र नियम इति काशिका । यवसुत्सप्तमेऽपि ।

3000. The affix क्विप् comes after the verb सु 'to press out juice', with the sense of past time, when the word सोम, in the accusative case, is in composition.

As, सोमसुत् 'who has pressed the soma juice, or soma distiller', 1st dual सोमसुतौ ; 1st. plural सोमसुतः ।

This sûtra is also for the sake of making a niyama of restrictive rule. The four-fold restriction is here intended, *i.e*, as regards the verb, the tense, the upapada and the affix. This is according to the Kâśikâ. So, also in the next sûtra.

३००१ । अग्नौ चेः । ३ । २ । ९१ ।

अग्निचित् ।

3001. The affix क्विप् comes after the verb चि 'to collect' with the sense of past time, when the word अग्नि, in the accusative case, is in composition.

As अग्निचित् 'one who has kept the sacred fire', 1st dual अग्निचितौ, 1st plural अग्निचितः ।

Here also as in the last aphorism four fold restriction is intended

३००२ । कर्मण्यग्न्याख्यायाम् । ३ । २ । ९२ ।

कर्मण्युपपदे कर्मण्येव कारके चिनोतेः क्विप्स्यात् अग्न्याधारस्थलविशेषस्याख्यायाम् । श्येन इव चितः श्येनचित् ।

3002 In expressing an object the affix क्विप् comes after the verb चि 'to collect' with the sense of past time, when it is in composition with a word in the accusative case, provided that the word so formed is the name of the place or altar of fire

The words चेः and कर्मणि are understood in this sûtra The Name is expressed by taking the complete word consisting of the verbal root, the upapada and the affix As श्येनचित् a fire altar which has been arranged in the shape of a hawk कङ्कचित् the fire altar arranged like a heron

The word आख्या indicates that these words are rûdhi words, their sense depending upon usage rather than etymology The arrangement of bricks for sacrificial purpose with regard to fire gets these various names, that is when the bricks are arranged like a falcon it is called श्येनचित्, and so on

३००३ । कर्मणीनिविक्रियः । ३ । २ । ९३ ।

कर्मण्युपपदे विपूर्वात्क्रीणातेरिनिः स्यात् । "कुत्सितग्रहणं कर्तव्यम्" सोमविक्रयी । घृतविक्रयी ।

3003 The affix इनि comes after the compound verb विक्री 'to sell', in the sense of past time, when in composition with a word in the accusative case

Vârtika —The repetition of the word कर्मणि in the sûtra though its anuvritti might have been drawn from the last aphorism indicates that when the object carries with it sense of censure on the agent then only this affix is employed and not with every and any object As सोमविक्रयी 'the seller of soma plant घृतविक्रयी 'the seller of liquors', employing disapproval of the action of those persons who carry on these mean professions But not so in धान्यविक्रायः the seller of paddy

३००४ । दृशेः क्वनिप् । ३ । २ । ९४ ।

कर्मणि भूत इत्येव । पारं दृष्टवान् पारदृश्वा ।

3004 The affix क्वनिप् comes after the verb दृश् 'to see' in the sense of past time, when in composition with a word in the accusative case

As मेरुदृश्वन् 1st sing मेरुदृश्वा 'who has seen the Meru', पारदृश्वा 'who has seen the end or the other side'

Though the affix क्वनिप् was valid by sûtra III 2 75 its repetition here shows that no other affix comes in this sense after this verb

३००५ । राजनि युधिकृञः । ३ । २ । ९५ ।

क्वनिप्स्यात् । युधिरन्तर्भावितण्यर्थः । राजानं योधितवान् राजयुध्वा । राजकृत्वा ।

3005 The affix क्वनिप् comes after the verbs युध 'to fight' and कृ 'to make' with a past signification, when the word राजन् 'king' is in composition, in the accusative case

How can the verb युध which is an intransitive verb govern an object? It is a transitive verb inasmuch as it is taken to be a causative verb with the णिच् affix latent As राजयुध्वन् 1st sing राजयुध्वा (VII 2 7) 'who has caused the king to fight', राजकृत्वन् 1st sing राजकृत्वा (VI 1 71) 'who has made a king'

३००६ । सहे च । ३ । २ । ९६ ।

कर्मणीति निवृत्तम् । सहयुध्वा । सहकृत्वा ।

3006 The affix क्वनिप् comes after the verbs युध् and कृ with a past signification, when the word सह 'with' is in composition

The anuvritti of karmani ceases

The word सह being a particle and not denoting a substance is incapable of taking any case *As सहयुध्वन् 'who has made to fight with'*, सहकृत्वन् 'who has done any thing along with another'

३००७ । सप्तम्यां जनेर्डः । ३ । २ । ९७ ।

सरसिजम् । मन्दुरायां जातो मन्दुरजः । ड्यापोः– (१००१) इति ह्रस्वः ।

3007 The affix ड comes after the verb जन् 'to be produced', with a past signification when the word, in composition with it, is in the locative case

As सरसिजम् । So also उपसरे जातः = उपसरजः । जन्+ड=ज्+अ (VI 4 143) =ज born of the first conception मन्दुरजः born in the stable Here मन्दुरा is shortened to मन्दुर by VI 3 63 S 1001

३००८ । पञ्चम्यामजातौ । ३ । २ । ९८ ।

जातिशब्दवर्जिते पञ्चम्यन्ते उपपदे जनेर्डः स्यात् । संस्कारजः । अदृष्टजः ।

3008 The affix ड comes after the verb जन् with a past signification, when the word in composition with it, is in the ablative case, which does not denote a genus.

As बुद्धिजः 'born through understanding', संस्कारजः 'born of habit', दुःखजः 'born through pain'. अदृष्टजः "result of the past karmas (adrishta)"

Note.—Why do we say 'when not denoting a genus'? Observe हस्तिनो जातः 'born of elephant', अश्वाज्जातः 'born of horse'.

३३०९ । उपसर्गे च संज्ञायाम् । ३ । २ । ९९ ।

'प्रजा स्यात्संततौ जने'

3009. The affix ड comes after the verb जन् with a past signification, when an upasarga is in composition and when the sense is simply appellative.

The term here being simply appellative, and not descriptive, cannot be explained by giving the signification of its component elements. As प्रजा *'people', or 'a son', as in the sentence* प्रजा स्यात्संततौ जने (Amarakosha III, 3. 32)

३०१० । अनौ कर्मणि । ३ । २ । १०० ।

अनुपूर्वाज्जनेः कर्मण्युपपदे डः स्यात् । पुमांसमनुरुध्य जाता पुमनुजा ।

3010. The affix ड comes after the verb जन् with a past signification, when the root takes the preposition अनु and is compounded with a word in the accusative case.

As पुमनुजा 'a girl born after the male child, *i. e.*, a girl having an elder brother', स्त्र्यनुजः 'a boy born after the female child, *i.e.*, a boy having an elder sister'.

३०११ । अन्येष्वपि दृश्यते । ३ । २ । १०१ ।

अन्येष्वप्युपपदेषु जनेर्डः स्यात् । अजः । द्विजः । ब्राह्मणजः । क्षत्रियजः । अपिशब्दः सर्वोपाधिव्यभिचारार्थः । तेन धात्वन्तरादपि कारकान्तरेष्वपि क्वचित् । परितः खाता परिखा ।

3011. The affix ड is seen to come after the verb जन् with a past signification, though it be in preposition with other nouns, having cases other than those mentioned in the previous sûtras.

Thus the locative case has been dealt with in sûtra III. 2. 97; but the affix comes when the upapada has any other case than the seventh. As न जातः = अजः 'unborn', द्विर्जातः = द्विजः 'twice-born'.

Thus, it is said in sûtra III. 2. 98 that the upapada may be in the ablative case when genus is not denoted. We see, however, the affix employed when genus is denoted. As ब्राह्मणजो धर्मः, क्षत्रियजं युद्धम् ।

It is declared in sûtra III. 2. 99 that when appellative is meant, the affix ड comes after the compound verb जन्. We find, however, the affix employed when the sense is not simply appellative, as [illegible] or [illegible] 'born or produced all round, *i. e.*, hair'.

It is declared in sûtra III 2 100 'When an object is in composition with the verb जनन्‌ this affix is employed But it may also be employed when no object is in composition As अनुजः born after i e younger brother

The force of the word अपि though is to free this rule from all restrictions and conditions So this affix comes after other verbs and other cases in composition with such verbs As परितः खाता=परिखा 'a moat (literally that which has been dug all round) खाता a pond

The Past Participles

३०१२ । क्तक्तवतू निष्ठा । १ । १ । २६ ।

एतौ निष्ठासंज्ञौ स्तः ।

3012 The affixes kta and ktavatu are called Nishthâ

३०१३ । निष्ठा । ३ । २ । १०२ ।

भूतार्थवृत्तेर्धातोर्निष्ठा स्यात्‌ । तत्र तयोरेव- (२८३३) इति भावकर्मणोः क्तः । कर्तरि कृत्‌' (२८३२) इति कर्तरि क्तवतुः । उकाविती । स्नातं मया । स्तुतस्त्वया विष्णुः । विष्णुर्विश्वं कृतवान्‌ ।

3013 The affixes called निष्ठा come after a verbal root, employed with the sense of past time

By III 4 70 S 2833 the affix kta denotes state and object i e it is Passive Participle while the ktavatu is Active Participal affix by virtue of III 4 67 S 2832 The उ and क s are इत्‌ the real affixes are त and वत्‌ । As स्नातं मया bathed by me स्तुतस्त्वया विष्णुः Vishnu was praised by thee विष्णुर्विश्वं कृतवान्‌ Vishnu made the universe As कृ+क्त=कृतम्‌ made कृ+क्तवतु=कृतवत्‌ 1st sing कृतवान्‌ done, so also भुक्तम्‌ and भुक्तवान्‌ eaten

३०१४ । निष्ठायामण्यदर्थे । ६ । ४ । ६० ।

ण्यदर्थो भावकर्मणी ततोऽन्यत्र निष्ठायां क्षियो दीर्घः स्यात्‌ ।

3014 A long is substituted for the इ of क्षि before the Passive Participle in क्त when it has not the sense of the future Passive Participle in ण्यत्‌ ।

Note—The force of ण्यत्‌ is to denote condition (Impersonal action) and object (passive) When the Past Participle has not the force of ण्यत्‌ the vowel of क्षि is lengthened Thus आक्षीणः प्रक्षीणः परिक्षीणः all used in the active sense The क्त is added to the Intransitive क्षि to denote the agent (III 4 72) Thus प्रक्षीणमिदं देवदत्तस्य this is the spot where Devadatta perished Here क्त is used with a Locative force (III. 4 76) Why do

we say not having the force of यवत्? Observe अक्षितमक्षिमामेवेहा ॥ Here त is added with the force of condition and akshitam means imperishable. The vowel not being lengthened the त is not changed to न (VIII 2 46)

३०१५ । क्षियो दीर्घात् । ८ । २ । ४६ ।

दीर्घात्क्षियो निष्ठातस्य न स्यात् । क्षीणवान् । भावकर्मणोस्तु क्षितः कामो मया । श्युकः किति (२३८१) । श्रित श्रितवान् । भूत भूतवान् । वृत । * ऊर्णोतेर्वृद्धावो वाच्यः * । तेन एकाच्त्वान्नट् । ऊर्णुतः । युतः । वृतः ।

3015 The त of Nishthâ is changed to न after क्षि when the root vowel is lengthened

Thus क्षीणाः क्लेशाः क्षीणो जाल्मः, क्षीणतपस्वी ॥ The vowel of क्षि is lengthened by VI 4 60 and 61

Why do we say when the vowel is lengthened? Observe अक्षितमसि मामेवेहाः ॥ The word अक्षित is formed with क्त in the sense of भाव and means imperishable The Nishthâ being added in the sense of यवत् there is no lengthening of the vowel by VI 4 60

The root क्षि includes the two roots क्षि क्षये and क्षि निवासगत्योः ॥ As क्षितः कामो मया ॥ See also the commentary of Sâyana on अक्षितो तिः यनद्गिन वाजमिन्द्रः सहस्रिण ॥ (Rig I 5 9)

३०१५ । क । श्र्युक किति । ७ । २ । ११ । S 2381

Karika —वाच्य ऊर्णोतेर्वृद्धावो यङ्प्रसिद्धिः प्रयोजनम् । आमश्च प्रतिषेधार्थमेकाचश्चेडुपग्रहात् ॥

3015A The augment इट् is not added to an affix having an indicatory क when it comes after the root श्रि or after a monosyllabic root ending in उ ऊ ऋ or ॠ in the Dhâtupâtha

As श्रित्वा श्रितः श्रितवान् ॥ So also with roots ending in उक vowels as युत्वा युतः युतवान् लूत्वा लूनः लूनवान्, वृत्वा वृतः वृतवान् तीर्त्वा तीर्णः तीर्णवान् ॥ भूतः । भूतवान् । युतः ॥

Why श्रि and उक् ending roots only? Observe विदितः ॥ Why having an indicatory क्? Obs rve श्रयिता श्रयितुं श्रयितव्यम् ॥ Some read two क s in the sûtra and would apply it to the indicatory ग् also as भूष्णु (III 2 139)

Karika —ऊर्णु is treated as if it was णु when the affix यङ् is to be applied आम् is to be prohibited or इट् is to be debarred

The √ûrnu being thus treated as a monosyllabic root does not get इट् । Thus ऊर्णुतः । So also युतः । वृतः ।

३०१६ । रदाभ्यां निष्ठातो नः पूर्वस्य च दः । ८ । २ । ४२ ।

रेफदकाराभ्यां परस्य निष्ठातस्य नः स्यात् । निष्ठापेक्षया पूर्वस्य धातोर्दकारस्य च । न्न । ऋ । इत्- (२३८०) । स्तरः । स्तरणः । शीर्णः । अरिरङ्गगवत पूर्वैरुदिष्टस्वामभूत् । इत्वापवं स्तः मैं । भिन्नः । छिन्नः ।

3016 After र and द for the त of the participial suffix क्त and क्तवत् there is substituted न and the same substitution takes place also for the preceding द ॥

After र—आस्तीर्णम्, विस्तीर्णम्, विशीर्णम्, विगीर्णम्, अवगूर्णम् ॥ Thus from √स्तॄ we get स्तॄ+क्त=स्तिर्+क्त (VII 1 100 S 2390)=स्तिर्+त (I 1 51 S 70) स्तिर्+न (VIII 2 42 =S 3016)=स्तीर्णं ।

Note.—Why do we say 'after र and द'? Observe कृतः, कृतवान् ॥ The word र here does not denote the common *sound* र, which would include ऋ also, but the consonant र ॥ But even if र् be taken a common sound name including र् and ऋ yet the ण change does not take place in कृत, &c, because between त and the र् sound, there intervenes vowel-sound ऋ, for ऋ is sounded not like pure र्, but र्+ a vowel sound

Note—Why do we say "of the Participial suffix"? Observe कर्ता हर्ता ॥

Note—Why do we say "for the त"? Observe चरितम्, मुदितम् ॥ Here the त of the Nishthâ does not follow *immediately* after र् the augment इट् intervenes

Note—Why do we say "of the preceding"? The succeeding द will not be changed. As भिन्नवद्भ्याम् भिन्नवद्भिः ॥

In the word कार्तिः the descendant of कृत the त of Nishthâ is immediately preceded by र्, but no change has taken place, because the Vriddhi, by which ऋ is changed to आर्, is Bahiranga and consequently asiddha, and for the purposes of न change, the र् so obtained is invalid For the Vriddhi is ordained because of the इ of इञ् added to कृत and it lies *outside* of the nishthâ त, and so is Bahiranga

After द—भिन्नः, भिन्नवान् छिन्नः, छिन्नवान् from भिद् and छिद् ॥

३०१७ । संयोगादेरातो धातोर्यण्वतः । ८ । २ । ४३ ।

निष्ठातस्य नः स्यात् द्राणः । ग्लानः ।

3017 For the त of the Nishthâ there is substituted न, after a root ending in आ and commencing with a conjunct consonant if the latter contain a semi-vowel.

Thus from √द्रा कुत्सायाम् we have द्राणः, द्राणवान् ॥ ग्लानः ॥ ग्लानः, ग्लानवान् from ग्लै ॥ These roots द्रा and ग्ला end in आ have a conjunct consonant in the beginning one of which is a semi-vowel र and ल ॥

३०१८ । ल्वादिभ्यः । ८ । २ । ४४ ।

एकविंशतेर्लूञादिभ्यः प्राग्वत् । लूनः । ज्या । 'ग्रहिज्या' (२४१२) । जीनः । '* दुग्वोर्दीर्घश्च *' । 'टु गतौ' । दूनः । 'टु उपतापे' इत्यस्य तु न ग्रहणं सानुबन्धकत्वात् । 'दुतम्' इति भाष्यम् । गूनः । '* पूञो विनाशे *' । पूना यवाः । विनष्टा इत्यर्थः । पूतमन्यत् । '* सिनोतेर्ग्रासकर्मकर्तृकस्य *' । सिनो ग्रासः । 'ग्रास' इति किम् । सिता पाशेन सूकरी । 'कर्मकर्तृक-' इति किम् । सितो ग्रासो देवदत्तेन ।

3018 The त of Nishthâ is changed to न, after the root लू and the twenty roots that follow it

These roots belong to Kryâdi class, and commence from लूञ् छेदने (IX 13) and end with वृ वरणे (IX 32)

Thus लूनः, लूनवान् धूनः, धूनवान् from ज्या जीनः, जीनवान् the vocalisation is by VI 1 16 S 2412

Note —After a root ending in ॠ or ॠ and after a root of Luâdi class, the त of the affix क्तिन् is changed to न like as in Nishthâ Thus कीर्णिः, गीर्णिः शीर्णिः, लूनिः, पूनिः ॥ These are from कॄ (IX 26) गॄ (IX 28) शॄ (IX 18) लू and पूञ् ॥

Vârt —The vowel of the roots दुग्वौ (Bhu 991) and दु (Bhu 997) are lengthened before the Nishthâ which is changed to न ॥ As आदूनः, विगूनः ॥ The root दु 'to heat' (Sva 10) has an indicatory उ and is therefore not taken Its Nishthâ त is not changed to न । As दुतः in दुदुतया दुतया (Mâgha)

Vârt —The न change takes place after पूञ् 'to destroy (Bhu 1015). As पूना यवाः = विनष्टाः ॥ But पूतं धान्यं from पूञ् to purify (IX 12).

Vârt —The same change takes place after the root सि बन्धने of Svâdi class No 2 when used in a Reflexive sense of becoming a morsel fit for swallowing As सिनो ग्रासः स्वयमेव, i e, where a morsel by being mixed with curd, condiment &c becomes rounded of itself, there this form is used: अभ्यवहार्यः पिण्डीक्रियमाणो ग्रासो, यदा दध्यादिव्यञ्जन मयेन तदानुकूल्य प्रतिपद्यते तदाऽयम् प्रयोगः ॥ But when not used in this sense, we have सिता पाशेन सूकरी 'the she hog is bound in the noose' Moreover, the ग्रास must be the object and not the subject of the verb. Therefore not here सितो ग्रासो देवदत्तेन ॥

३०१९ । ओदितश्च । ८ । २ । ४५ ।

भुजो भुग्नः । टुओश्वि । उच्छूनः । ओहाक् । प्रहीणः । 'स्वादय ओदितः' इत्युक्तम् । सूनः-सूनवान् । दूनः-दूनवान् । ओदित्मध्ये डीङ पाठसामर्थ्यान्नेट् । उड्डीनः ।

3019 The त of Nishthâ is changed to न after a root, which has an indicatory ओ in the Dhâtupâtha

Thus from √bhuj o (Tud 124), : भुग्न । भुग्नवान् । √tu o svi (Bhu 1059) उच्छूनः । उच्छूनवान् : √o hâk (Juha 8) — प्रहीणः

So also ओलस्जी—लग्नः, लग्नवान् ओविजी—उद्विग्नः, उद्विग्नवान् ॥ ओप्यायी वृद्धौ—आपीनः आ पीनवान् ॥

The roots षूङ् प्राणिप्रसवे (Div 24) &c are considered as ओदित् See Divâdi root 24 Thus सूनः सूनवान्, दूङ्—दूनः दूनवान्, दीङ—दीनः, दीनवान्, डीङ्—डीनः डीनवान्, धीङ्—धीनः धीनवान्, मीङ्—मीनः, मीनवान्, रीङ्—रीणः, रीणवान्, लीङ्—लीनः लीनवान्, व्रीङ्—व्रीणः व्रीणवान् ॥

The root डी which otherwise takes इट् does not do so in the Nishthâ, as it is included in the ओदित् class Thus उड्डीनः ॥

३०२० । द्रवमूर्तिस्पर्शयोः श्यः । ६ । १ । २४ ।

द्रवस्य मूर्तौ काठिन्ये स्पर्शे चार्थे श्यैङः संप्रसारणं स्यान्निष्ठायाम् ।

3020 There is vocalisation of the semivowel of the root श्या (श्यै) 'to go' when the nishthâ affixes follow, when the sense is "coagulation" or 'cold to touch'

The word द्रवमूर्ति means hardening of a fluid by coagulation &c.

Thus श्यै+क्त=शि+क्त। Now applies the following sûtra by which the nishthâ त is changed to न।

३०२१ । श्योऽस्पर्शे । ८ । २ । ४७ ।

श्यैङो निष्ठातस्य नः स्यादस्पर्शेऽर्थे । 'हलः' (२५५९) इति दीर्घः । शीनं घृतम् । 'अस्पर्शे' किम् । शीतं जलम् । 'द्रवमूर्तिस्पर्शयोः' किम् । संश्यानो वृश्चिकः शीतात्संकुचित इत्यर्थः ।

3021 The Nishthâ त is changed to न after श्यै but not when the Participle denotes 'cold to the touch'

Thus शि+त=शि+न=शीन (the lengthening is by VI 4 2 S 2559) as शीनं घृतं 'frozen butter'

Why do we say 'not cold to the touch'? Observe शीतं जलम् 'cold water' Why do we say 'there is vocalisation when meaning 'coagulation' and 'cold to touch''? There is no vocalisation when the sense is not that of 'coagulation' or 'cold', as संश्यानो वृश्चिकः 'the rolled up scorpion' The short इ is lengthened in शीन &c by VI 4 2 S 2559

The word स्पर्श is a guna word formed by घञ् and denotes the particular guna or sensation to be sensed through the organ of touch In this sense it is derived from the root स्पृश संस्पर्शने। It also denotes a disease, derived from स्पृश उपतापे। There is nothing to show what स्पर्श is meant in the sûtra Explanation is the only refuge here

३०२२ । प्रतेश्च । ६ । १ । २५ ।

प्रतिपूर्वस्य श्यः संप्रसारणं स्यान्निष्ठायाम् । प्रतिशीनः ।

3022 There is vocalisation of श्या preceded by the upasarga प्रति when the nishthâ affixes follow

Thus प्रतिशीनः प्रतिशीनवान्। This sûtra applies to cases where the words need not have the meaning of 'coagulation' or 'cold'

३०२३ । विभाषाभ्यवपूर्वस्य । ६ । १ । २६ ।

श्यः संप्रसारणं वा स्यात् । अभिश्यानं अभिशीनम् घृतम् । अवश्यानः अवशीनो वृश्चिकः । व्यवस्थितविभाषेयम् । तेनेह न । समवश्यानः ।

3023 There is optionally the vocalisation of श्या followed by the Nishthâ affixes when the upasargas अभि and अव precede it

Th is अभिमीनम् or अभिरयानम् पर्त अवमीनो or अवश्यानो वृश्चिकः ॥ This option appl s even when th word means coag ilation and cold As (1) अवमोनं or अवश्यानं घृतं मेदः ॥ अवमीतो or अवश्यानो वायुः &c अवमीनं or अवश्यानमुदकं ॥

Th पूर्व in this sû ra serv s the same p irpose as in VI 1 2? Thus अभिसंमीनं or अभिसंश्यानं अवसंमीनं अवसंश्यानं ॥ The word पूर्व shows tl at it is a vyavasthita vibhâsh â hence there is no option allowed when अभि and अव are in the mid lle as समभिश्यानं समवश्यानः ॥ Here we cannot have the alternative forms समभिमानं &c

३०२४ । अञ्चोऽनपादाने । ८ । २ । ४८ ।

अञ्चेा निष्ठातस्य नः स्यान्न त्वपादाने ।

3024 The Nishthâ त is changed to न after अञ्च्, but not when it is in connection with an Ablative case

Thus समक्नौ शकुनेः पादौ=सङ्गतौ, तस्मात् पयो न्यक्नः ॥ The इट् augment is not added in समक्नः by the following

३०२५ । यस्य विभाषा । ८ । २ । १५ ।

यस्य क्वचिद्विभाषयेड् विहितस्ततो निष्ठाया इण्न स्यात् । उदितो वा (३३२८) इति क्त्वायां वेट्त्वादिह नेट् । समक्नः । अनपादाने किम् । उदक्तमुदकं कूपात् । नत्वस्याविद्वत्वात् पूर्व-(२८४) इति वस्वे मते । * निष्ठायां परवस्वरत्वयेड् विभिषु विद्धो वाच्यः * । वृक्णः । वृक्णवान् ।

3025 The Participial affixes do not take इट् after those roots, to which another suffix can optionally be added, with or without this augment इ ॥

That is a root which is option lly Set before other affixes is *invariably* anit before Nishthâ Thus by VII 2 44 वल् consonant beginning affixes are optionally सेट् after the roots धू &c. The Nishthâ after धू &c will be invariably anit Thus विधूतः विधूतवान् गुहः गूढवान् ॥ By VII 2 56 S 3328 the roots having an indicatory उ *optionally* are followed by Set क्त्वा ॥ The Nishthâ after उदित roots will *invariably* be anit as समक्नः (from ✓anchu i honour)

No —By the vârtika सनि पदि इरिद्राद्युपसंख्यानम् the roots तन् पत and दरिद्रा take optional इट् in the D siderative (VII 2 49) Though पत is a root which thus *optionally* takes इट् in the Desiderative yet its Ni hthâ is always सेट् for Pânini h mself has employed the word पतित in sûtra II 1 24 38 According to Padamanjari this rule of यस्य विभाषा is anitya and not of universal application Because had this rule been of universal application then the root कृत which is *optionally* anit by VII 2 57 would be *universally* anit by the present sûtra and there would be no necessity of reading it with a long ई in the Dhâtupâṭha, as कृती वेष्टने (VI 141) to make its nishṭhâ aniṭ under VII 2 14.

Why do we say in S. 3024 'when not in construction with an Ablative case'? Observe उदक्तमुदकं कूपात्=उद्धृतं 'drawn out'.

The word अक्त is *from* the root अञ्जू व्यक्तिम्रक्षणकान्तिगतिषु, and not *from* the root अञ्चु; and hence the Nishṭhâ is not changed.

The change of त *into* न *is* ordained by a Tripâdi rule (VIII. 2. 43 &c.) and therefore it is considered asiddha (VIII. 2. 1. S 12), and therefore the श् of √vraśch requires to be changed to ष before न by VIII. 2. 36. S. 294. This is, however, prevented by the following.

Vart.—The substitute of the Nishṭhâ affixes should be considered as valid or siddha for the purposes of the rules relating to the (1) changing of ष to क्, (2) accent (3) affix, and (4) इट् augment. As (1) वृक्णः, वृक्णवान् ॥ The root is ओव्रश्चू (Tudâdi 11) the indicatory ओत् shows that the nishthâ त is changed to न (VIII. 2. 45. S. 3019). This nishthâ substitute is considered as valid or siddha, and the final of the root is not changed to ष, as it otherwise would have been by VIII. 2. 36. S. 294. for न would have been still considered as त or a झल् letter. *The equation is as follows* :—व्रश्च्+त= वृश्च्+त (VI 1. 16)=वृश्च्+न (VIII 2. 45)=वृष्+न (VII. 2. 29)=वृक्+न (VIII. 2. 30)=वृक्णः (VIII. 4. 1) The ष् is changed to क् by VIII. 2. 30, by considering न as asiddha and therefore equal to त of a झल् letter. Thus it will be seen that this न is असिद्ध for the purposes of rule VIII. 2. 30, but it is सिद्ध only for the purposes of rule VIII. 2 36.

३०२६ । परिस्कन्दः प्राच्यभरतेषु । ८ । ३ । ७५ ।

पूर्वेण मूर्धन्ये प्राप्ते मूर्धन्याभावो निपात्यते । परिस्कन्दः । 'प्राच्य-' इति किम् । परिष्कन्दः– परिस्कन्दः । 'परेश्च' (२३९९) इति विकल्पः । 'स्कन्भेः' (२३९२) इति षत्वे प्राप्ते ।

3026. The word परिस्कन्दः is used without the cerebral change in the country of Eastern Bharata.

This is an anomaly. The ष required by the VIII. 3. 74 S. 2399 is prohibited. The other *form* is परिष्कन्दः ॥ The word परिस्कन्द *is formed* by the affix अच् or it is a Nishṭhâ, the त being elided. The word [illegible] qualifies the word प्राच्य ॥

Prof. Bohtlingk translates it "परिस्कन्द is seen in the [illegible] of the Eastern People and the Bharata". He bases his construction on the sûtras II. 4 66, and IV. 2. 113, where प्राच्यभरतेषु means "the Eastern People and Bharata".

Why do we say 'Eastern'? Observe परिष्कन्दः or परिस्कन्दः । The double form is by the option of VIII. 3. 74 S. 2399.

The स of √स्तम्भ required to be changed [illegible]
The following sûtra prevents that.

३०२७ । प्रतिस्तब्धनिस्तब्धौ च । ८ । ३ । ११४ ।

अत्र षत्वं न स्यात् ।

3027 The words प्रतिस्तब्ध and निस्तब्ध are anomalous

In these words the स is not changed to ष though so required by VII 3 67 S 2272

३०२८ । दिवोऽविजिगीषायाम् । ८ । २ । ४९ ।

दिवो निष्ठातस्य नः स्यादविजिगीषायाम् । द्यूनः । विजिगीषायां तु । द्यूतम् ।

3028 The Nishthâ त is changed to न after दिव् when the sense is not that of 'play'

The word विजिगीषा means ' desire of conquest or gain , but here it means gambling

Thus आद्यूनः = औदरिकः परिद्यूनः = क्षीणः ॥ Why do we say when it deos not mean to play ? Observe द्यूतं वर्तते ॥ Here the throwing of dice is with the desire of winning or gaining victory (vijigîshâ) over the opponent.

३०२९ । निर्वाणोऽवाते । ८ । २ । ५० ।

अवात इति च्छेदः । निपूर्वाद्वातेर्निष्ठातस्य नत्वं स्याद्वातश्चेत्कर्ता न । निर्वाणोऽग्निर्मुनिर्वा । वाते तु निर्वातो वातः ।

3029 The word निर्वाण is irregularly formed by changing the Nishthâ त to न when the 'wind is not the agent of the verb

The word निर्वाण is formed the root वा with the preposition निर् and the Participial affix त ॥ Thus निर्वाणोऽग्निः = उपशान्तः निर्वाणः प्रदीपः निर्वाणो भिक्षुः = उपरतः ॥

Why do we say when not meaning the wind ? Observe निर्वातो वातः निर्वातं वातेन ॥

In the sentences निर्वाणः प्रदीपो वातेन निर्वाणोऽग्निर्वातेन the न change has taken place because the location of the verb वा is in the प्रदीप and अग्नि and not in the वात which is merely an Instrument. Hence the above Vritti uses the words if the sense of the verb वा has not the word वात as its agent

३०३० । शुषः कः । ८ । २ । ५१ ।

निष्ठात इत्येव । शुष्कः ।

3030 क is substituted for the Nishthâ त after the root शुष् ॥

As शुष्कः शुष्कवान् ॥

३०३१ । पचो वः । ८ । २ । ५२ ।

पक्वः ।

3031 व is substituted for the Nishthâ त after the root पच् ॥

As पक्वः पक्ववान् ॥

३०३२ । क्षायो मः । ८ । २ । ५३ ।

क्षामः ।

3032 म is substituted for the Nishthâ त after the root क्षै ॥ Thus क्षामः क्षामवान् ॥

३०३३ । स्त्यः प्रपूर्वस्य । ६ । १ । २३ ।

प्रस्त्यः संप्रसारणं स्यान्निष्ठायाम् ।

3033 The verb स्त्या (स्त्यै and ष्ट्यै) when preceded by प्र changes its semivowel to a vowel, when a Nishthâ affix follows

The phrases "when the nishthâ follows", and there is vocalisation' are understood here The anuvritti of स्फी does not run here The roots स्त्यै and ष्ट्यै both assume the form स्त्या and are included here Thus प्र+स्त्या+क्त=प्र+स्ति+त (VI 1 108)=प्रस्तीतः (VI 4 2), and प्रस्तीतवान् ॥ The त of nishthâ affix would have been changed into न् by VIII 2 43 in as much as the root स्त्या has a semivowel and ends in long आ ॥ But by the vocalisation of य the condition of यण्वत् for the application of VIII 2 43, no longer existing the affix त is not changed to न ॥ But त is optionally changed to म by VIII 2 54 below as प्रस्तीमः and प्रस्तीमवान् ॥

३०३४ । प्रस्त्योऽन्यतरस्याम् । ८ । २ । ५४ ।

निष्ठातस्य मो वा स्यात् । प्रस्तीमः-प्रस्तीतः । 'प्राद्' किम् । स्त्यानः ।

3034 म is optionally substituted for the Nishthâ त after the root स्त्यै preceded by प्र ॥

This is प्रस्तीमः or प्रस्तीतः प्रस्तीमवान् or प्रस्तीतवान् ॥ In the second alternative when म does not come we first vocalise the root स्त्या into स्ती and then add त ॥ Had Samprasârana not taken place first then the Nishthâ त would have been changed to न after स्त्या by VIII 2 43 But when Samprasârana is once made, the root no longer has a semivowel and so there remains no occasion for the application of VIII 2 43.

Why do we say 'when preceded by प्र?' Observe संस्त्यानः (VIII 2 43) संस्त्यानवान् ॥ If it was intended that vocalisation should take place when प्र singly stood before then the sûtra could well have run thus प्रस्त्यः ॥ The use of the word पूर्वस्य implies that the rule applies when प्र stands first, though other upasargas may intervene between it and the root. Thus प्रसंस्तीतः प्रसंस्तीतवान् ॥ The compound प्रपूर्वस्य should be explained as a Bahuvrihi=प्रः पूर्वो यस्य धातूपसर्गसमुदायस्य स प्रपूर्वः (that which consisting of root and upasarga is preceded by प्र is called प्रपूर्व) Therefore the rule is made applicable to प्रसंस्तीतः &c.

३०३५ । अनुपसर्गात्फुल्लक्षीबकृशोल्लाघाः । ८ । २ । ५५ ।

ञिफला । फुल्लः । निष्ठातस्य लत्वं निपात्यते । क्तवत्वेकदेशस्यापीदं निपातनमिष्यते । फुल्लवान् । क्षीबादिषु तु क्तप्रत्ययस्यैव तलोपः । तस्याऽसिद्धत्वात्प्राप्तस्येटोऽभावश्च निपात्यते । क्षीबो मत्तः । कृशस्तनुः । उल्लाघो नीरोगः । 'अनुपसर्गात्' किम् ।

3035 The irregular Participles फुल्ल 'blown,' क्षीब 'drunk, mad' कृश 'lean' and उल्लाघ 'healthy' are formed then only, when no Preposition precedes them

The word फुल्ल is derived from the root ञिफला विशरणे the त is changed to ल ॥ The change of अ to उ (VII 4 88), and the want of इट् augment (VII 2 16) are regular The same change takes place before क्तवतु also as फुल्लवान् ॥

The affix त is elided after the roots क्षीबृ, कृश् and उत्—लाघृ, and as the elision is asiddha there would have been इट्, but as an anomaly the augment इट् is prohibited also, this is the irregularity in क्षीबः, कृशः and उल्लाघः ॥

Why do we say when not preceded by a Preposition? Observe (प्रफुल्लाः सुमनसः प्रक्षीबितः प्रकृशितः, प्रोल्लाघितः ॥ In the case of लाघृ, prepositions other than उत् are prohibited)

३०३६ । आदितश्च । ७ । २ । १६ ।

आकारेतो निष्ठाया इण्न स्यात् ।

3036 The Participial affixes do not get इट् augment after a root which has an indicatory आ ॥

The root ञिफला has an indicatory आ and so its nishthâ will not take इट् । Thus फल्+क्त । Now applies the following by which the अ of फ is changed to उ ॥

Note —As ञिमिदा—मिन्नः मिन्नवान्, ञिक्ष्विदा—क्ष्विण्णः क्ष्विण्णवान् ञिष्विदा—स्विन्नः स्विन्नवान् ॥ The च implies that other roots not enumerated are to be also included as आरब्धः दान्तः ॥

Note —This and the sûtra following it in the Ashtâdhyâyî could have been made into one, as आदितश्च विभाषा भावादिकर्मणोः ॥ The separate making of two sûtras indicates that the rule of यस्य विभाषा (VII 2 15) applies with the restrictions and limitations of the rule ordaining 'option', i e the prohibition of इट् augment, with regard to the participial affixes is limited by the same conditions, which apply to the optional employment of इट् before other affixes in the विभाषा rules (यदुपाधेर्विभाषा तदुपाधेः प्रतिषेधः) ॥ Thus VII 2 68 ordains इट् optionally to the affix वसु after the roots गम् हन् विद् and विश् ॥ The root विद् there is the Tudâdi root meaning 'to acquire'. The rule यस्य विभाषा will apply to this विद् with this meaning and not to विद् meaning 'to know' the Past Participles of which are विदितः, विदितवान् ॥

३०३७ । ति च । ७ । ४ । ८९ ।

चरफलोरत उत्स्यात्तादौ किति । प्रचूर्त्तः । प्रचूर्तिः । प्रफुल्तिः । प्रोत्फुल्तिः । कथं तर्हि 'लोध्रद्रुमं सानुमतः प्रफुल्लम्' इति । 'फुल्ल विकसने' पचाद्यच् । सूत्रं तु फुल्तादिनिवृत्त्यर्थम् । "उत्फुल्लसंफुल्लयोरुपसंख्यानम्" ।

3037 उ is substituted for the vowel of चर् and फल् before an affix beginning with त having an indicato y क ॥

Thus प्रफुल्तः (=चरत्व or कथया) प्रफुल्तः and प्रफुल्तिः ॥ The anuvṛitti of चफ् घुमोरत्यतरस्याम् deos not apply here, though present. See VIII. 2 55.

Thus फल्+त=फुल्+त=प्रफुल्तः । so also प्रचीर्तिः । प्रफुल्तिः । प्रोत्फुल्तिः । How do you explain the form प्रफुल्लम् in लोध्रद्रुमं सानुमतः प्रफुल्लम् । (Raghu II. 29) It is not the Passive Part. of विकसन, but a derivatve of √फुल्ल 'to bloom' with the affix अच् of the Pachâdi. The present sûtra prevents the forms फुल्त, &c

Vart —The forms उत्फुल्लः and संफुल्लः should be enumerated Here त is changed to ल, though the root has taken a Preposition

In the word परिफुल्लः the word परि is not a Preposition with regard to the verb फल्, परिगतः फुल्लः=परिफुल्लः ॥ So that परि is upasarga of the verb गतः understood, hence we have the form फुल्लः ॥

३०३८ । नुदविदोन्दत्राघ्राह्रीभ्योऽन्यतरस्याम् । ८ । २ । ५६ ।

एभ्यो निष्ठातस्य नो वा । नुन्नः-नुत्तः । 'विद' विचारणे रौधादिक एव गृह्यते । उन्दिना साहचर्यात् । विन्नः-वित्तः । वेत्तेस्तु विदितः । विद्यतेर्विन्नः । उन्दी ।

3038 The Nishṭhâ त may optionally be changed* to न, after नुद, विद, उन्द त्रा, घ्रा, ह्री ॥

Thus नुन्नः or नुत्तः, विन्नः or वित्तः, (समुन्नः, or समुत्तः, त्राणः or त्रातः, घ्राणः or घ्रातः, ह्रीणः or ह्रीतः) ॥

* With regard to ह्री, the न change was not ordained by any rule, and so it is an aprâpta vibhâshâ With regards to others, the न change would have *always* taken place by VIII 2. 42 and 43, this makes it optional.

The root विद् विचारणे of Rudhâdi is to be taken here, and not other विद roots, because it is read along with √undî which belongs to that class

Thus Nishṭhâ of विद्—वेत्ति of Adâdi class is विदितः, (2) of विद्—विद्यते, of Divâdi class is विन्नः only, (3) of विद् of Tudâdi is विन्नः, (4) of विद् of Rudhâdi are both वित्तः and विन्नः ॥ The Tudâdi विद् has also the form वित्तः in the sense of भोग by VIII 2. 58

The root उन्द is read in the Dhâtupâṭha with an indicatory long ई, the force of which is explained in the following sûtra :—

३०३९ । श्वीदितो निष्ठायाम् । ७ । २ । १४ ।

श्वयतेरीदितश्च निष्ठाया इण्न । उन्नः–उत्तः । घ्राणः–घ्रातः । त्राणः–त्रातः । ह्रीणः ह्रीतः ।

3039 The Part cipial affixes क्त and क्तवतु (kta an l ktavatu), do not get the इट् augment after श्वि and after the root which has an indicatory ई ॥

Thus उन्द्+क्त=उन्नः or उत्तः। The Past Participle of √घ्रा (S 3038) is घ्रातः or घ्राणः। Of √त्रा (S. 3038) is त्राणः or त्रातः। Of √ह्री, ह्रीणः or ह्रीतः।

३०४० । न ध्याख्यापॄमूर्छिमदाम् । ८ । २ । ५७ ।

एभ्यो निष्ठातस्य नत्वं न । ध्यातः । ख्यातः । पूर्तः । 'राल्लोपः' । मूर्तः । मत्तः ।

3040. The Nishthâ त is not changed to न after ध्या, ख्या, पॄ, मूर्च्छ and मद ॥

Thus ध्यातः, ध्यातवान् ख्यातः, ख्यातवान् पूर्तः पूर्तवान् मूर्तः, मूर्तवान्, मत्तः, मत्तवान् ॥

This debars the न change prescribed by VIII 2 42, 43 S 3016 and 3017

The root मूर्छि is exhibited in the sûtra in its lengthened from , the root मुर्च्छ is lengthened by VIII 2 78 and the च्छ is elided before त by VI 4 21. S 2655

३०४१ । वित्तो भोगप्रत्यययोः । ८ । २ । ५८ ।

विन्दतेर्निष्ठान्तस्य निपातोऽयं भोग्ये प्रतीते चार्थे । वित्तं धनम् । वित्तः पुरुषः । 'अनयोः' किम् । विन्नः । 'विभाषा गमहन–' (३०९९) इति क्वसौ वेट्त्वादिह नेट् ।

3041 The irregularly formed Participle वित्त denotes 'possession' and 'renowned'

This is derived from विद्लृ लाभे of the Tudâdi class, the त is not changed to न though so required by VIII 2 42 S 3016

Thus वित्तमस्य बहु=धनमस्य बहु 'he has much riches'. Because riches are enjoyed (भुज्यते), so they are called भोग or 'enjoyments' *par excellence*

In the s ns of r nov e l" we have वित्तोऽयं मनुष्यः this man is renown d or famous Here वित्तः=प्रतीतः ॥ प्रतीयते=प्रत्ययः ॥

Why do we say wh n having the sense of possessi ns ' and famous ? Observe विन्नः ॥ The root is aniṭ in the Nishthâ because it is optionally सेट् before क्वसु affix by VII 2 69 S 3099 See S 3025

३०४२ । भित्तं शकलम् । ८ । २ । ५९ ।

भिन्नमन्यत् ।

3042 The word भित्त is irregularly formed in the sense of 'a fragment, a portion'

Thus भित्तं तिष्ठति भित्तं प्रवर्तते ॥ This is synonymous with शकलं ॥ The root meaning of भिद् is not very manifest in this word it may be taken as a *rudhi* word The regular form is भिन्नं under VIII 2 42 S. 3016

३०४३ । ऋणमाधमर्ण्ये । ८ । २ । ६० ।

ऋधातोः क्ते तकारस्य नत्वं निपात्यते आधमर्ण्यव्यवहारे । ऋतमन्यत् ।

3043 The word ऋण is irregularly formed in the sense of 'debt'

It is derived from ऋ the त is changed to न ॥ The word अधमर्ण is compounded from अधम ऋणे 'he who in a debt transaction holds a lower position, *i e*, a debtor ' The other form is ऋतं ' truth, right '

३०४४ । स्फायः स्फी निष्ठायाम् । ६ । १ । २२ ।

स्फीतः ।

3044 The स्फी is the substitute of स्फाय ' to swell,' when the Nishthâ affixes follow

Thus स्फीतः स्फीतवान् ॥ Why do we say " when the Nishthâ affixes follow' ? Observe स्फातिः formed by क्तिन् ॥ In the phrase स्फाती भवति, the word स्फाती is the feminine of the word स्फाति formed by क्तिन् ॥

३०४५ । क्लिशः क्त्वानिष्ठयोः... । ७ । २ । ४७ ।

निरः कुषो निष्ठायां इट् स्यात् । 'यस्य विभाषा' (३०२५) इति निषेधे प्राप्ते पुनर्विधिः । निष्कुषितः ।

3045 The augment इट् is added to the Participial affixes त and तवत after कुष् preceded by निर् ॥

As निष्कुषितवान् निष्कुषितः ॥ The special mention of इट् in the sûtra is for the sake of making its addition invariable otherwise it would have been optional, or debarred by VII 2 15 S 3025 In the subsequent Ashtâdhyâyî sûtra, the addition becomes again optional

३०४६ । वसतिक्षुधोरिट् । ७ । २ । ५२ ।

क्त्वा क्तवत्वोर्निष्ठयोर्नित्यमिट् स्यात् । उषितः । क्षुधितः ।

3046 The affix ktvâ, kta and ktavatu always receive the augment इट् after वस् (वसति) and क्षुध् ॥

As उषित्वा उषितः and उषितवान् क्षुधित्वा, क्षुधितः क्षुधितवान् ॥

Note —The वस् of the Adâdi class will get इट् as it is enumerated in the list of सेट् roots The repetition of इट् shows that the rule is invariable, the 'optionally ' of the preceding Ashtâdhyâyî sûtra does not affect it

३०४७ । अञ्चेः पूजायाम् । ७ । २ । ५३ ।

पूजार्थादञ्चेः क्त्वानिष्ठयोरिट् स्यात् । अञ्चितः । गतौ तु अक्तः ।

3047. The affixes ktvâ, kta and ktavatu take the augmen इट् after the root अञ्चु, when meaning 'to honor or do some thing to show honor.'

As अञ्चित्वा जानु जुहोति, अञ्चिता अस्य गुरवः (III. 2 188, VI 4. 30, II 3. 67) By VII. 2. 56 अञ्चु would optionally have caused इट् to come before ktvâ and hence by VII. 2 15 S 3035 never before the Nishthâ This sûtra ordains invariable addition of this augment. Why do we say when meaning 'to honor'? Observe उदक्तमुदकं कूपात्, 'the water is raised from the well,' where √anchu means 'to go'. See VIII. 2 48 S 3024, and VII 2. 15. S. 3025.

३०४८ । लुभो विमोहने । ७ । २ । ५४ ।

लुभः क्त्वानिष्ठयोर्नित्यमिट् स्यान्न तु गार्ध्ये । लुभितः । गार्ध्ये तु लुब्धः ।

3048. The affixes ktvâ, and kta, ktavatu take इट् after the root लुभ् (Tud 22) when meaning 'entangled or confused.'

As लुभित्वा and लोभित्वा, विलुभिताः केशाः, विलुभितः सीमन्तः, विलुभितानि पदानि ॥ विमोहन = आकुलीकरण ॥ By VII 2 48 लुभ would have optionally caused इट् to come before ktvâ, and then by VII 2 15 the Nishthâ would never have been सेट् ॥ Hence this sûtra. Why do we say when *meaning 'to entangle'*? See लुब्धः वृषलः = शीतेन पीडितः, ॥ लुभ् 'to be greedy' (Div. 128) is not governed by this rule, but by VII. 2. 48. As लुब्ध्वा or लोभित्वा and लुभित्वा (1 2 26) ॥

३०४९ । क्लिशः क्त्वानिष्ठयोः । ७ । २ । ५० ।

इड्वा स्यात् । 'क्लिश उपतापे' नित्यं प्राप्ते । 'क्लिशू विबाधने' । अस्य क्त्वायां विकल्पे सिद्धेऽपि निष्ठायां निषेधे प्राप्ते विकल्पः । क्लिशितः-क्लिष्टः ।

3049. The affixes ktvâ, kta, and ktavatu, *may optionally* take इट् after क्लिश् ॥

As क्लिष्ट्वा or क्लिशित्वा, क्लिष्टः or क्लिशितः, क्लिष्टवान् or क्लिशितवान् ॥ क्लिश् (Divâdi 52) उपतापे, being anudâtta would *always* have taken इट् before ktvâ and Nishthâ Hence this rule ordains option with regard to ktvâ. क्लिशू विबाधने (IX. 50) having an indicatory ऊ would have optionally taken इट् before ktvâ by VII 2 44, but then the Nishthâ affixes by VII 2 15 would never have taken the augment.

३०५० । पूङश्च । ७ । २ । ५१ ।

पूङः क्त्वानिष्ठयोरिड्वा स्यात् ।

3050 The affixes ktvâ, kta and ktavatu optionally get इट् after पूङ् ॥

As पूत्वा or पवित्वा सोमोऽतिपूतः, सोमोऽतिपवितः पूतवान् or पवितवान्। This allows option where by VII 2 11 there would have been prohibition. See I 2. 22, given below.

When the affix takes the augment इट्, it is no longer regarded as कित्, by the following sûtra, and so there is guna.

३०५१। पूङः क्त्वा च। १। २। २२।

पूङः क्त्वा निष्ठा च सेट् किन्न स्यात्। पवितः–पूतः। क्त्वाग्रहणमुत्तरार्थम्। 'नोपधात्-' (३३२४) इत्यत्र हि क्त्वैव सम्बध्यते।

3051. The set Nishthâ and the set *ktvâ* are not *kit* after the verb pûṅ 'to purify.'

Thus पू+इट्+क्त=पो+इत=पवितः। When there is no इट्, we have पूतः।

By rule VII 2 51, S 3050 after the verb पू the Nishthâ affixes and *ktvâ* take the intermediate इ So that *ktvâ* being *seṭ* (by virtue of S 3050) would have been non kit by S 3322, and it might be asked what is the necessity of repeating it in this sûtra when I 2 18 S 3322 comprised the case. The reason of this repetition is that by mentioning *ktvâ* in this sûtra it has governing force over the succeeding Ashtâdhyâyî sûtras.

Thus in I. 2 23 S 3324 the affix ktvâ alone is taken and nothing else

३०५२। निष्ठा शीङ्स्विदिमिदिक्ष्विदिधृषः। १। २। १९।

एभ्यः सेण्निष्ठा किन्न स्यात्। शयितः–शयितवान्। अनुबन्धनिर्देशो यङ्लुङ्निवृत्त्यर्थः। शेश्यितः–शेश्यितवान्। '* आदिकर्मणि निष्ठा वक्तव्या *'।

3052 The set Nishtha affixes are not *kit* after the five verbs śî 'to lie down,' *svid* 'to sweat,' *mid* 'to melt,' *kshvid* 'to be unctuous,' and *dhrish* 'to offend'

Thus शयितः। शयितवान्।

The root शीङ् is read in the sûtra with its indicatory letter ङ्, in order to indicate that this rule does not apply to the Nishthâ of yan luk. Thus शेश्यितः। शेश्यितवान्।

The other four roots स्विद् (ञिष्विदा) मिद् (ञिमिदा) क्ष्विद् (ञिक्ष्विदा) and धृष् (ञिधृषा) have all a long आ as indicatory, as well as the syllable ञि These roots therefore by VII 2 16 S 3036 are *aniṭ*, and consequently beyond the scope of the operation of the present sutra As स्विन्नः, स्विन्नवान्

Though Nishṭhâ क्त is generally a Passive Participial affix denoting a Past Time, it also denotes the beginning of an action by the following vârtika

Vârtika when the beginning of an action is intended to be expressed, the Nishṭhâ affixes are employed

When *kta* denotes an Âdikarma, it loses its Passive force and becomes an Active Participle by the next sûtra Therefore when the Nishthâ ffixes denote 'a state or condition, bhâva' or beginning of action' then the above four roots optionally become *set* (VII 2 17) It is in that case that the present sûtra is applicable to them

३०५३ । आदिकर्मणि क्त· कर्तरि च । ३ । ४ । ७१ ।

आदिकर्मणि यः क्तः स कर्तरि स्यात् । चाद्भावकर्मणोः ।

3053 The affix 'kta' also denotes the agent, when it expresses a beginning of an action

The word आदिकर्मणि means 'the beginning of an action' or when the action signified by the roots is intended to be expressed merely as having been simply begun The force of च in the sûtra is to indicate that even when the beginning of an action is intended to be expressed, the क्त may be used to denote the act and the object as well

Note—When Bhâva and Âdikarma are denoted by the Nishthâ it optionally takes इट् by the following

३०५४ । विभाषा भावादिकर्मणो. । ७ । २ । १७ ।

भावे आदिकर्मणि चादितो निष्ठाया इड्वा स्यात् । प्रस्वेदितश्चैत्रः । प्रस्वेदितं तेन । 'ञि क्ष्विदा' इति भ्वादिरत्र गृह्यते मीदिभिः साहचर्यात् । दिवादेस्तु स्विदित इत्येव । 'ञिमिदा' 'ञिक्ष्विदा' दिवादी भ्वादी च । प्रमेदितः–प्रमेदितवान् । प्रक्ष्वेदितः–प्रक्ष्वेदितवान् । प्रधर्षितः–प्रधर्षितवान् । धर्षितं तेन । 'सेट्' किम् । प्रस्विन्नः । प्रस्विन्नं तेनेत्यादि ।

3054 The principal affixes after roots having an indicatory आ may optionally take the augment इट् when the affixes have an Impersonal sense, or denote the beginning of an action.

Thus the four roots ñi shvidâ ñi mida ñi kshvidâ and ñi dhrishâ become सेट् when their Participle denotes an Impersonal sense, or the beginning of an action and when the Nishthâ is not कित् by S 3052, Thus प्रस्वेदितश्चैत्रः (âdikarma) प्रस्वेदितं तेन (bhâva) The (ñi) shvid (â) of this sutra (S 3052) is the Bhuâdi root as it is read in the company of √mid √kshvid &c which have ञि indicatory It must therefore be that √svid which has an indicatory ञि and that is Bhvâdi (No 780) Of the Divâdi root स्विद् (No 79) there is no guna as स्विदितः ।

The two roots ñi midâ and ñi kshvidâ belong both to the Divâdi (Nos. (133 134) and the Bhvâdi (No 779 780 or 1027) Both are taken here Thus प्रमेदितः । प्रमेदितवान् । प्रक्ष्वेदितः । प्रक्ष्वेदितवान् ।

The fifth root dhrish (V 22) offers no peculiarity Thus प्रधर्षित प्रधर्षितवान् । So also धर्षितं तेन ।

Why do we say in S. 3052 the सेट् nishṭhâ '? Observe प्रस्विन्नः । प्रस्विन्नं तेन । No guna

३०५५ । मृषस्तितिक्षायाम् । १ । २ । २० ।

सेण्निष्ठा किन्न स्यात् । मर्षितः-मर्षितवान् । 'क्षमायाम्' किम् । अपमृषितं वाक्यम् । अविस्पष्टमित्यर्थः ।

3055. The seṭ Nishṭha is not *kit* after the verb mṛish when meaning 'to forbear'

Thus मर्षितः 'forborne' मर्षितवान् 'forbore.'

Why do we say 'when meaning to forbear?' When it has not this sense, the set nishṭhâ will be कित्. As अपमृषितं वाक्यमाह 'he spoke unintelligible language.'

३०५६ । उदुपधाद्भावादिकर्मणोरन्यतरस्याम् । १ । २ । २१ ।

उदुपधात्परा भावादिकर्मणोः सेण्निष्ठा वा किन्न स्यात् । द्युतितम्-द्योतितम् । मुदितम्-मोदितं साधुना । प्रद्युतितः-प्रद्योतितः । प्रमुदितः-प्रमोदितः साधुः । 'उदुपधात्' किम् । विदितम् । 'भावा-' इत्यादि किम् । रुचितं कार्षापणम् । 'सेट्' किम् । कुष्टम् । 'शब्विकरणेभ्य एवेष्यते' । नेह । गुध्यतेर्गुधितम् ।

3056. The seṭ Nishṭhâ is optionally not *kit*, after the verbs having a penultimate उ, if used impersonally or denoting the beginning of action.

According to some the *sêṭ Nishṭhâ* suffixes are not *kit* after the verbs having a penultimate उ if those verbs are used impersonally (bhâva) or denote the beginning of action (âdi-kármân). Thus द्युत् 'to shine' द्युतितमनेन or द्योतितमनेन 'it has been lighted' Similarly प्रद्योतितः or प्रद्युतितः 'he first illumined.' So also मुदितं or मोदितं साधुना । प्रमुदितः or प्रमोदितः साधुः । The word penultimate or *upadhâ* has been defined in I. 1. 65.

Why do we say "when उ is penultimate?"

If the verb has any other vowel than उ as penultimate, then the rule does not apply. As लिखितमनेन 'written by him.' Or विदितम् । Here इ is penultimate, and, therefore, no option is allowed.

Why do we say "when used impersonally or denoting âdikarma?"

This rule has no application where the Nishthâ does not express either भाव 'condition' or 'Impersonal action'; or आदिकर्म 'beginning of action', but is used as a verbal adjective. As रुचितं कार्षापणं ददाति 'he gives a shining coin (called kârshâpaṇa).' Here the word रुचित 'shining' is used as adjective.

Why do we say 'सेट्'?

The rule applies to the Nishṭhâ which takes the intermediate इ and not to others; as, प्रभुक्त ओदनः 'the rice that has been eaten.' Here no option is allowed. So also कुष्टम् ।

Isthti:—This optional form of past participle is restricted in its scope. Those verbs which take the vikaraṇa शप् *i. e.*, the verbs of the *Bhu* class, &c., admit of this option. Thus गुध् 'to wrap up' belongs to the Divâdi class, and therefore, its participle has one form only, as, गुधितं.

३०५७ । निष्ठायां सेटि । ६ । ४ । ५२ ।

णेर्लोपः स्यात् । भावितः-भावितवान् । 'श्वीदितः- (३०३९) इति नेट् । सम्प्रसारणम् । शूनः । दीप्तः । गुहू । गूढः । वनु । वतः । तनु । ततः । पतेः । सनि वेट्कत्वादिडभावे प्राप्ते 'द्वितीया श्रित-' (६८६) इति सूत्रे निपातनादिट् । पतितः । 'सेऽसिचि' (२५०६) इति वेट्कत्वादिड्विकल्पे कृतचृतादीनामीदित्त्वेनानित्यत्वज्ञापनाद्वा तेन 'धावितमिभराजधिया' इत्यादि । 'यस्य विभाषा' (३०२५) इत्यत्रैकाच इत्येव । दरिद्रितः ।

3057. The affix णि is elided before the affixes kta, and ktavatu when these take the augment इट् ॥

Thus भावितः । भावितवान् । So also कारितम् हारितम् गणितम् लक्षितम् ॥

By sûtra VII 2 14 S 3039 the √svi does not take इट् in the Nishthâ. The root is टु ओ श्वि in the Dhâtupâtha Thus श्वि+क्त=शु+त (the vocalisation is by VI 1 15 S 2409)=शू+त (VI 4 2 S 2559)=शूनः (VIII 2 45 S 3019) Similarly from √dîpî (IV 42) दीप्तः √guhû गूढः ।

From √vanu वतः the nasal is elided by VI 4 37 S 2428 √tanu ततः । The root पत is optionally वेट् in the Desiderative by the vârtika तनिपतिदरिद्रादि भ्यः सनो वा इट् वाच्यः (See S 2621) The Nishtha would not therefore, have taken इट् (S 3025) but as Pânini himself has used the form पतितः in II 1 24 S 686 we infer that the prohibition of S 3025 does not apply to पत । Or it may be said that S 3025 is *anitya* (not universally valid) For had it been universally valid the roots कृत चृत नृत took optional इट् by VII 2 57 S 2506, and would therefore have formed their Past Participle without इट् by virtue of S. 3025 What was therefore, the necessity of teaching these roots with a long ई in the Dhâtupâtha (Tudâdi 141 & 35, Divâdi 9) and making them applicable the rule VII 2 14 S 3039 Thus यस्य विभाषा (S 3025) is anitya hence the form धावित &c, are valid as in धावितमिभराज धिया । &c See note under S 3025

Moreover the sutra यस्य विभाषा (S 3025) applies only to monosyllabic roots as the word एकाचः is understood therein from VII 2 10 S 2246 It does not apply to roots having more than one syllable Thus दरिद्रितः from √daridra

३०५८ । क्षुब्धस्वान्तध्वान्तलग्नम्लिष्टविरिब्धफाण्टबाढानि मन्थमनस्तमःसक्ताविस्पष्टस्वरानायासभृशेषु । ७ । २ । १८ ।

क्षुब्धादीन्यष्टावनिट्कानि निपात्यन्ते समुदायेन मन्थादिषु वाच्येषु । द्रवद्रव्यसंपृक्ताः सक्तवो मन्थः । मन्थनदण्डश्च । क्षुब्धो मन्थश्चेत् । स्वान्तं मनः । ध्वान्तं तमः । लग्नं सक्तम् । निष्ठानत्वमपि निपातनात् । म्लिष्टमविस्पष्टम् । विरिब्धः स्वरः । 'म्लेच्छ' 'रेभृ' अनयोरुपधाया इत्वमपि निपात्यते । फाण्टमनायाससाध्यः कषायविशेषः । माधवस्तु नवनीतभावात्प्रागवस्थापन्नं द्रव्यं फाण्टमिति वेदभाष्ये प्राह । बाढं भृशम् । अन्यत्र तु क्षुभितम् । क्षुब्धो राजेति त्वागमशास्त्रस्यानित्यत्वात् । स्वनितम् । ध्वनितम् । लगितम् । म्लेच्छितम् । विरेभितम् । फणितम् । बाहितम् ।

3058 The following eight words are formed without इट् augment, in the senses given against them —

1 क्षुब्धः "porridge" or 'a churning stick', 2 स्वान्तः 'the mind', 3 ध्वान्तः darkness', 4 लग्नः 'attached', 5 म्लिष्टः 'indistinct or unintelligible', 6 विरिब्धः 'a note or tone', 7 फाण्टः 'a decoction made without an effort or by an easy process', and 8 बाढः 'excessive'

The word mantha' means fried barley mixed with any liquid substance It also means 'the churning stick 2 Svânta means 'mind, or manas , 3' Dhvânta means darkness 4 Lagna means 'attachment' The त of the nishthâ is changed to न as an irregularity 5 Mlishtham means indistinct or inarticulate speech 6 Viribdha means 'tone or sound These last two words are derived from √mlechchha and √rebhri the penultimates have been changed to इ anomalously 7 Phântam is a decoction made by an easy process But Mâdhava in his commentary on the following text of the satapatha Brahmana (तद् वै नवनीतं भवति घृतं देवानां फाण्टं मनुष्याणाम् ।) says 'phântam is the first particles of butter produced by churning 8 Bâdha means excessive

When the words have not the above senses we have 1 क्षुभितं 'disturbed or agitated The phrase क्षुब्धो राजा is a metaphorical use of the word and shows the anitya nature of âgama rules (as the इट् âgama) 2 स्वनितः as स्वनितो मृदङ्गः स्वनितं मनसा ॥ 3 ध्वनितो मृदङ्ग or ध्वनितं मनसा ॥ 4 लगितं 5 म्लेच्छित (=अपभाषित) 6 विरेभितं from रेभृ 'to sound' or विरिभितं from रिभि ॥ 7 फाणित ॥ 8 बंहित from √बाह 'to strike'

३०५९ । धृषिशसी वैयात्ये । ७ । २ । १९ ।

एतौ निष्ठायामविनये एवानिटौ स्तः । धृष्टः । विशस्तः । अन्यत्र धर्षितः । विशसितः । भावादिकर्मणोस्तु वैयात्ये धृषिर्नास्ति । अतएव नियमार्थमिदं सूत्रमिति वृत्तिः । धृषेरादित्त्वे फलं चिन्त्यमिति हरदत्तः । माधवस्तु भावादिकर्मणोरवैयात्ये विकल्पमाह । धृष्टम्-धर्षितम् । प्रधृष्टः-प्रधर्षितः ।

3059 The Participial affix does not get इट् augment, after the roots धृष् and शस् 'bold, impudent and arrogant'

As धृष्टः विशस्तः ॥ The root धृष् is exhibited in the Dhâtupâtha as ञिधृषा to be impudent (V 22) and as it has an indicatory आ, its past participle would be अनिट् by VII 2 16 S 3036 शस is शसु in the Dhâtu pâtha (I 763) and as it has an indicatory उ by VII 2 56 read with VII 2 15 its Nishthâ is also Anit The special mention of these roots here is for the sake of making a niyama rule namely अनिट् only then when meaning 'impudent', and सेट् in other senses as धर्षितः, विशसितः

"धृष् never forms past participle with the force of भाव (Impersonal action) or आदिकर्म (beginning of action), and therefore VII. 2. 17 cannot apply to it. Therefore it is a niyama rule"—thus says the author of the Kâśikâ. Haradatta says "the use of indicatory ञि in ञिधृषा is of doubtful propriety.". But Mâdhava says "that the option is allowed in the Impersonal and Adikarma when it does not mean impudent." Thus धृष्टं or धर्षितम् bhâva and and प्रधृष्टः and प्रधर्षितः (âdikarma) Bhattiji quotes Haradatta and Mâdhava, and says that धृष् forms participles in those senses, when option is allowed as, धृष्टं or धर्षितं, प्रधृष्टः or प्रधर्षितः not meaning 'impudent'.

३०६० । दृढः स्थूलबलयोः । ७ । २ । २० ।

स्थूले बलवति च निपात्यते । 'दृह दृहि वृद्धौ' । क्तस्येडभावः । तस्य ढत्वम् । हस्य लोपः । इदितो नलोपश्च । दृंहितः-दृंहितोऽन्यः ।

3060. The irregularly formed Past Participle दृढ means 'stout' and 'strong.'

It is derived from दृंह् with क्त affix. In other senses, the forms are दृंहितम् or दृहितम् ॥ There are two roots one दृह् (I. 769) without nasal, and the other दृंह् (I. 770) with the nasal. दृढ can be derived from any one of these by eliding ह, and the nasal, and changing त to ढ, and not adding the augment इट् ॥

The difference between स्थूल and बल is that a man may be stout or स्थूल without being strong (बलवान्) and *vice versa*. The word बल in the sûtra is equal to बलवत् । The irregularity in the formation of दृढ consists in the absence of इट् and the elision of ह् (and of न्, if the root दृंह be taken): and the change of त into ढ ॥ This irregular elision of ह is for the sake of preventing the application of the rule पूर्वत्रासिद्धम् (VIII. 2. 1). The form could have been obtained in the regular way by the elision of ढ, thus: दृह्+त=दृढ्+त (VIII. 2. 31)=दृढ्+ध=दृढ्+ढ=दृ+ढ (VIII. 3. 13)=दृढ ॥ But then when ढ is elided, the rule पूर्वत्रासिद्धम् will apply, and the forms द्रढिमा, द्रढीयान्, द्रढयति could not be obtained. For ऋ is changed to र by VI. 4. 161 only when it is *laghu* or light, but ढ lopa being considered asiddha, the ऋ would be heavy as standing before a conjunct consonant. So also the form परिद्रढय्यागतः could not be obtained: for the णि would not be changed to अय् before ल्यप् when the ऋ is not light or laghu (VI. 4. 56). So also, परिदृढस्यापत्यं=पारिदृढी (the daughter of Parîdṛdha) could not be formed. For ऋ being considered guru or heavy, the affix ष्यङ् would have come in the feminine (IV. 1. 78).

३०६१ । प्रभौ परिवृढः । ७ । २ । २१ ।

'वृह वृहि वृद्धौ' । निपातनं प्राग्वत् । परिवृंहितः-परिबृंहितोऽन्यः ।

3061. The irregularly formed परिवृढ means 'Lord'.

This is formed, like दृढ, from दृंह् or दृह् ॥ When not having the sense of 'Lord', we have परिवृंहितम् and परिवृढितम् ॥

The ह is elided first as an anomaly By so doing we can get the forms like परिवृढयति, परिवृढ्यगतः, पारिवृढीकन्या ॥

३०६२ । कृच्छ्रगहनयोः कषः । ७ । २ । २२ ।

कषेर्निष्ठाया इडन स्यादेतयोरर्थयोः । कष्टं दुःखं तत्कारणं च । 'स्यात्कष्टं कृच्छ्रमाभीलम्' । कष्टो मोहः । कष्टं शास्त्रम् । दुरवगाहमित्यर्थः । कषितमन्यत् ।

3062. The Participial affix does not take the augment इट् after the root कष्, when the participle means 'difficult' and 'impenetrable'.

The word kashta means 'sorrow' and 'its cause', See Amara Kośa I 9 3 As कष्टो मोहः 'delusion is sorrow' i e, cause of sorrow, कष्टं शास्त्रम् 'difficult is the scripture' i e, difficult of penetration कष्टोऽग्निः, कष्टं व्याकरणं ततोऽपि कष्टतराणि सामानि ॥ "Difficult is Fire sacrifice i e, it is difficult to completely master the ritual connected with the worship of fire; and difficult enough is Grammar, but the Sâmans are worst of all'. कष्टानि वनानि 'impervious forests' कष्टाः पर्वताः ॥ When not having these senses, we have कषितं सुवर्णम् ॥

३०६३ । घुषिरविशब्दने । ७ । २ । २३ ।

घुषेर्निष्ठायामनिट् स्यात् । घुष्टा रज्जुः । 'अविशब्दने' किम् । घुषितं वाक्यम् । शब्देन प्रकटीकृताभिप्रायमित्यर्थः ।

3063. The Participal affix does not take the augment इट्, after the root घुष् in any sense other than that of 'proclaimed.'

As घुष्टा रज्जुः, घुष्टौ पादौ । Why do we say 'not meaning to proclaim'? Observe घुषितं वाक्यमाह 'He uttered definite speech' i e, he expresses his intention by words विशब्दन=प्रतिज्ञानम् 'assertion, affirmation agreement'. घुषिर् अविशब्दने is Bhvâdi (I 683), and घुषिर् विशब्दने is Churâdi (X 187), both of these are referred to in the sûtra The prohibition of विशब्दन in the sûtra, indicates by jñâpaka that the णिच् added to the root in the Churâdi class in the sense of विशब्दन is anitya So the following construction becomes valid —as महीपालवचः श्रुत्वा जुघुषुः पुष्यमाणवाः "expressed their opinions in words'. In fact the Churâdi णिच् will intervene between the root and the affix, and so no use prohibiting इट् । Thus घुष्+णिच्+क्त= घोषितः (S 3057)

३०६४ । अर्देः संनिविभ्यः । ७ । २ । २४ ।

एतत्पूर्वादर्देर्निष्ठाया इडन स्यात् । समर्णः । न्यर्णः । व्यर्णः । अर्दितोऽन्यः ।

3064. The Participial affix does not take the इट्, after the root अर्द् when it is preceded by सं, नि or वि ॥

As समर्णः 'plagued' न्यर्णः, व्यर्णः ॥ Why 'of अर्द्'? Observe समेधितः ॥ Why 'सम्, नि or वि'? Observe अर्दितः ॥

३०६५ । अभेश्चाविदूर्ये । ७ । २ । २५ ।

अभ्यर्णम् । नातिदूरमासन्नं वा । अभ्यर्दितमन्यत् ।

3065 The Participial affix does not take the इट्, after अर्द preceded by अभि when the meaning is that of 'near'

As अभ्यर्णा सेना, अभ्यर्णा शरद् ॥ Why 'when meaning near ? See अभ्यर्दितो वृषलः शीतेन meaning पीडितः ॥ विदूर means 'remote' that which is not remote is अविदूर 'non remote' the state of being non remote is अविदूर्यम् 'non remote ness.' The affix यक् is added irregularly, in spite of the prohibition contained in V 1 121.

३०६६ । णेरध्ययने वृत्तम् । ७ । २ । २६ ।

ण्यन्ताद्वृत्तेः क्तस्येडभावो णिलुक्चाधीयमानेऽर्थे । वृत्त छन्दश्छात्रेण सपादितम् । अधीतमिति यावत् । अन्यत्र तु वर्तिता रज्जुः ।

3066 The word वृत्त is formed from the causative of वृत, in the sense of 'studied through or read'

There is absence of इट् and luk elision of the causative sign Thus वृत्त छन्दस् छात्रेण 'the prosody was finished by the pupil' वृत्तो गुणो देवदत्तेन 'Devadatta has read or gone through Guna' (गुण पाठः पदक्रम सहिता क्रमोऽध्ययनविशेषः) ॥ वृत्तं पारायणं देवदत्तेन ॥ When the sense is not that of 'read we have वर्त्तितम् as vartitam rajjuh 'the coiled rope ॥ The root वृत् is intransitive, and becomes Transtive when employed in the Causative The participle is formed from this Transtive causative verb otherwise it could not have governed an object as shown above ' The affix क्त is added with a Passive force to वृत as we find the author himself using this form in निर्वृत्तम् in sûtras IV 2 68 and V 1 79, on the analogy of निर्वृत्त the word वृत्तः could also have been formed without this sûtra

३०६७ । श्रृत पाके । ६ । १ । २७ ।

श्रातिश्रपयत्योः क्ते शृभावो निपात्यते क्षीरहविषोः पाके । शृतं क्षीरं स्वयमेव विक्लिन्नं पक्वं वेत्यर्थः । क्षीरहविर्भ्यामन्यत्र श्राणं–श्रपितं वा ।

3067. Optionally शृत is formed in the sense of 'cooked' by the vocalisation of the semivowel of श्रा before the nishthâ affix क्त ॥

The word विभाषा is understood here The roots श्रै 'to cook of the Bhvadi class, and श्रा 'to cook' of the Adâdi class, and श्रा 'to cook' of the Bhvâdi sub-class Ghatâdi are meant here In all thes शृ replaces श्रा, whether causative or not Thus शृत क्षीरं, शृतं हविः ॥ This is a vyavasthita vibhâshâ, so that श्रा is invariably changed to शृ when referring to क्षीर and हवि, but not anywhere else Thus श्राणा यवागूः श्रपिता यवागूः (VI. 3 36 and VI. 4 92) This word does not take double causative, though the sense may require it As, श्रपितं क्षीरं देवदत्तेन यज्ञदत्तेन ' Devadatta through Yajnadatta has caused the milk to b cooked '. The श्रा is intransitive When

the sense is that of Reflexive, or Causative, there the form घृत is to be used As घृत क्षीरं स्वयमेव घृत क्षीरं देवदत्तेन ॥

३०६८ । वा दान्तशान्तपूर्णदस्तस्पष्टच्छन्नज्ञप्ताः । ७ । २ । २७ ।

एते णिचि निष्ठान्ता वा निपात्यन्ते । पक्षे । दमितः । शमितः । पूरित । दासितः । स्पाशितः । छादितः । ज्ञपित ।

3068. The following irregularly formed Participles, from the causative roots, may optionally take इट्, namely दान्त, शान्त, पूर्ण, दस्त, स्पष्ट, छन्न, ज्ञप्त ॥

These words are formed either from the causative base or from the primary roots दम् &c. The other forms are दमितः, शमितः, पूरितः, दासितः, स्पाशितः, छादितः and ज्ञपितः ॥ The words दान्त &c are formed by the luk-elision of णि (Causative), and not taking the इट् Augment. By VII. 2 49 ज्ञप् optionally is सेट् and therefore by VII 2 15, its Participle would have been always अनिट् hence this sûtra makes an option.

३०६९ । रुष्यमत्वरसंघुषास्वनाम् । ७ । २ । २८ ।

एभ्यो निष्ठाया इड्वा । रुषितः–रुष्टः । आन्त –अमितः । तूर्णः–त्वरितः । अत्वरादित्वे कर्तुं गन्दम् । संघुष्टः–संघुषितः । आस्वान्तः–आस्वनित ।

3069 The Participial affix may optionally get इट् augment, after रुष्, अम्, त्वर, संघुष्, and आस्वन् ॥

As रुष्टः or रुषितः ॥ By VII 2 48, the affixes after रुष् are optionally सेट् and therefore by VII 2 15, the Nishthâ after this verb would have been always anit, hence this optional rule. अभ्यान्तः or अभ्यमित, तूर्णः or त्वरित ॥ The त्वर् is exhibited in the Dhâtupâtha as ञित्वरा (I 812) i e, with an indicatory long आ, and hence by VII 2. 16 would have been anit always, this rule makes it optionally anit So also, संघुष्टौ पादौ, or संघुषितौ पादौ, संघुष्ट or संघुषितं वाक्यमाह संघुष्टौ or संघुषितौ दस्यौ ॥ घुष preceeded by सम् will be optionally anit, even when having any sense other than that of 'proclaimed', as this subsequent sûtra supersedes VII 2 23 so far. So also आस्वान्तः or आस्वनितो देवदत्तः, आस्वान्तम् or आस्वनितं मनः ॥ स्वन् when preceded by आ, though denoting 'mind,' is optionally anit, in spite of VII 2 18, that rule being superseded so far by this subsequent rule

३०७० । हृषेर्लोमसु । ७ । २ । २९ ।

हृषेर्निष्ठाया इड्वा स्याल्लोमसु विषये । हृष्ट–हृषितं लोम । '* विस्मयप्रतिघातयोश्च *' हृष्टो हृषितो चैत्रः । विस्मितः प्रतिहतो चेत्यर्थः । अन्यत्र तु । 'हृषु अलीके' उदित्वान्निष्ठायां नेट् । 'हृष तुष्टौ' इट् ।

3070. The Participial affix optionally takes इट्, after हृष when the word लोमन् or its synonym is in construction with it.

As इष्टानि लोमानि or हृषितानि लोमानि, हृष्टाः केशा or हृषिताः केशाः, हृष्ट or हृषित लोमभिः or केशैः। The word लोम means the hair of the body as well as of the head as in the sentence लोमनखं स्पृष्ट्वा शौचं कर्तव्यम् ॥ The sense of हृष in connection with लोम will be that of bristling up, horripillation. Why do we say 'in connection with लोम ? Observe हृष्टो (Bhuadi) देवदत्त 'the deceived Deva Datta' and हृषितो (Divadi) देवदत्तः 'the delighted Devadatta

Vârt —The option is allowed also in the senses of astonished and 'beaten back', as हृष्टो or हृषितो देवदत्तः 'the astonished D हृष्टाः हृषिता दन्ताः 'the bent or destroyed teeth'

हृषु अलीके to lie (I 741) is exhibited with an indicatory उ in the Dhâtupâtha, and would have been consequently *always* anit in the Nishthâ (VII 2 15), because it was optionally anit before ktvâ (VII. 2 56) hence this rule हृष तुष्टौ "to be delighted (IV 119) is also included here, this verb is सेट् ॥ The option appertains to both these verbs.

३०७१ । अपचितश्च । ७ । २ । ३० ।

चायतेर्निपातोऽयं वा । अपचितः-अपचायितः ।

3071 And अपचित has also a second form with the augment इ ॥

The word अपचित is formed with the preposition अप added to the root चाय् (I 921) to honor to fear to see and चाय changed irregularly to चि before क्त ॥ The other form is अपचायितः as अपचितो or अपचायितो गुरुः 'the teacher is feared by him This example is given when the sense is that of fear', when the word means honor, then the participle must govern the genitive case as required by III 2 188

३०७२ । प्यायः पी । ६ । १ । २८ ।

पी वा स्यान्निष्ठायाम् । व्यवस्थितविभाषेयम् । तेन स्वाङ्गे नित्यम् । पीनं मुखम् । अन्यत्र प्यानः-पीनः स्वेदः । सोपसर्गस्य न । प्रप्यानः । आङ्पूर्वस्यान्धूधसोः स्यादेव । आपीनोऽन्धुः । आपीनमूधः ।

3072 पी is optionally the substitute of the root प्याय् 'to increase' before the Nishthâ affixes

The root ओप्यायी वृद्धौ belongs to the Bhvâdi class The indicatory ओ shows that the affixes त and तवत् are changed into न and नवत् (VIII 2 45) Thus पीनं मुखम् पीनौ बाहू पीनमुरः ॥ The option here is also a regulated option (vyavasthita vibhâshâ) The substitution takes place when it refers to a limb (svanga) or a portion of body As पीनं मुखम् । But when it is not a svânga word, then प्यानः or पीनः स्वेदः ।

Vârtika —The substitution takes place *invariably* when the root is without upasarga, and *never* when it is preceded by an upasarga Thus प्रप्यानः, आप्यानश्चन्द्रमाः ॥

Vārtika—The [illegible] however [illegible] the [illegible] when the [illegible] and the [illegible] and [illegible] or [illegible] in composition [illegible] "well" [illegible]॥

३०७३ । छादेः निष्ठायाम् । ६ । ४ । ९७ ।

छन्नः । छन्नवान् ।

3073 The penultimate of the Causative of छद् (छादि) is shortened before the Participle affixes क्त and क्तवतु॥

This छन्नः छन्नवान् [illegible] before [illegible]. The [illegible] apply also when [illegible] follows as [illegible]॥ [illegible] by splitting up the aphorism into two (1) छादेः (2) निष्ठायाम्॥

३०७४ । द्यतिस्यतिमास्थामित्ति किति । ७ । ४ । ४० ।

एषामिकारोऽन्तादेशः स्यात्तादौ किति । [illegible] । दितः । दित[illegible] । [illegible] । मितः । स्थितः ।

3074 The short इ is substituted for the final of दो (Div 40) षो (Div 39) मा (Ad 50, Bhu 1010) and स्था before an affix beginning with त and having an indicatory क॥

This [illegible] the long ई and इट् substitution (see 3077 and 2462)

As निर्दितः and निर्दितवान्, अवसितः and अवसितवान्, मितः and मितवान्, स्थितः and स्थितवान् all with क्त and क्तवतु॥ Why before त? Observe [illegible]॥ Why before a कित् affix? Observe [illegible] with तृच्॥

३०७५ । शाच्छोरन्यतरस्याम् । ७ । ४ । ४१ ।

शितः शातः । छितः छातः । [illegible] । संशितं व्रतम् । [illegible] । संशितो ब्राह्मणः । [illegible]।

3075 Short इ is optionally substituted for the final of शा (शो) (Div 37) and छा (छो) (Div 38) before an affix beginning with त and having an indicatory क॥

As निशितं or निशातम्, निशितवान् or निशातवान्, अवच्छितं अवच्छितवान् or अवच्छातं अवच्छातवान्॥ The शा always takes the इ when it means a vow as संशितो ब्राह्मणः = संशितव्रतः diligent in the performance of his vows or who has fully completed his vow. The rule of this sûtra thus becomes a vyavasthita vibhasha.

३०७६ । दधातेर्हिः । ७ । ४ । ४२ ।

तादौ किति । अभिहितम् । निहितम् ।

3076 हि is substituted for धा (दधाति) before an affix beginning with त and having an indicatory क॥

As अभिहितम्, निहितम् so also, हितः, हितवत्, हित॥

३०७७ । दो दद्घोः । ७ । ४ । ४६ ।

घुसंज्ञकस्य 'दा' इत्यस्य 'दद्' स्यात्तादौ किति । चर्त्वम् । दत्तः । 'घोः' किम् । दातः । तान्तो वायमादेशः । न चैवं विदत्तमित्यादावुपसर्गस्य 'दस्ति' (३०७९) इति दीर्घापत्तिः । तकारादौ तद्विधानात् । दान्तो वा । धान्तो वा । न च दान्तत्वे निष्ठानत्वं धान्तत्वे 'झषस्तथो –' (२२८०) इति धत्वं शङ्क्यम् । सन्निपातपरिभाषाविरोधात् ।

3077. For दा, when it is a Ghu (I. 1 20), there is substituted दद् before a कित् affix beginning with त ॥

As दत्त, दत्तवान्, दत्ति ॥ Why of दा? Observe धीतः, धीतवान् from धेट्, and the long ई is by VI 4 66 Why when it is Ghu? Observe दातं बर्हिः from दाप् 'to cut', and अवदातं मुखं from दैप् 'to clense'

Note —The substitute is दथ् ending in थ, according to an *Ishti*.

Kārikā —तान्ते दोषो दीर्घत्वं स्याद्, दान्ते दोषो निष्ठा नत्वम् ।
धान्ते दोषो धत्व प्राप्तिस्, थान्तेऽदोष स्तस्मात् थान्तम् ॥

If the substitute be दत् ending in त, then it would require the lengthening taught in VI 3 124 S 3079 (N. B The sûtra दस्ति should be interpreted as 'the vowel of the Preposition is lengthened before a substitute of दा which *ends* in त' in order to make this objection applicable That sûtra however *is capable of another interpretation*) If the substitute be दद् ending in द then the Nishthâ त would be changed to न by VIII 2 42 as in भिद्+त=भिन्न ॥ If the substitute be दध् ending in ध्, then by VII. 2. 40 S 2280, the Nishthâ त would be changed to ध ॥ Hence the substitute is दथ् ॥

If however, the sûtra VI 3 124, is interpreted as "the vowel of a preposition is lengthened before a substitute of दा which *begins* with त", then the substitute may be दत् also without any harm Even if the substitute be दद् or दध्, the apprehended न् and ध् substitutions will not take place, on the maxim सन्निपातलक्षणो विधिरनिमित्तं तद्विघातस्य ॥ See VII 1. 13. S 204.

३०७८ । अच उपसर्गात्तः । ७ । ४ । ४७ ।

अजन्तादुपसर्गात्परस्य 'दा' इत्यस्य घोरचस्तः स्यात्तादौ किति । चर्त्वम् । प्रत्तः । अवत्तः ।
अवदत्तं विदत्तं च प्रदत्तं चादिकर्मणि ।
सुदत्तमनुदत्तं च निदत्तमिति चेष्यते ॥

[illegible] ।

3078. त is substituted for the final vowel of the ghu root दा before a कित् affix beginning with त, when a Preposition ending in a vowel precedes it.

Thus प्र+दा+त=प्र+द्+त+त=प्र+त्+त+त (द changed to त by S. 121)

The examples under the present sûtra are प्रत्त, अवत्त, नीत्त परीत्त ॥ For the lengthening see VI. 3. 124. Why do we say 'ending in a vowel'?

Observe निर्दत्तम् दुर्दत्तम् ॥ Why "after an Upasarga only"? Observe दधि दत्तम्, मधु दत्तम् ॥ Why 'the दा called Ghu'? Observe अवदातं मुखं form दैप् ॥

The following are exceptions to VII. 4. 47, अवदत्तं, विदत्तं, प्रदत्तं, सुदत्तं, अनुदत्तं and निदत्तं ॥ Or the words अव &c, here are not Upasargas. See I. 4 57.

Kârikâ—अवदत्तं विदत्तं च प्रदत्तं चादिकर्मणि ।
सुदत्तमनुदत्तं च निदत्तमिति चेष्यते ॥

The word आदिकर्मणि qualifies pradatta only. The word च shows that regular forms अवत्तं, वित्तं, प्रत्तं, &c also are valid

Obj. The word उपसर्गात् in the sûtra is in the Ablative case, and by I. 1. 67, the substitutes त should replace only the *first* letter of दा, how does it replace the *whole*?

Ans—The word अचः is to be repeated in the sûtra, one अचः being in the Ablative case and qualifying उपसर्गात्, and the other अचः being in the Genitive case showing the sthânin to be आ, as "after an Upasarga ending in a vowel, त is substituted *for the vowel* of दा" Or the word अस्य may be read into this sûtra from VII 4 32. Or उपसर्गात्तः consists of three त्'s, the substitutes being त्त, and being a substitute of more than one letter, it replaces the *whole* of दा (I 1. 55)

Vart—After a Preposition ending in a vowel, त is substituted for the final आ of दा (दो), when इ would have been substituted otherwise for its final by VII. 4 40. As अवत्तम् प्रत्तम् जुहोति and नीत्तं, वीत्तं ॥

३०७९ । दस्ति । ६ । ३ । १२४ ।

इगन्तोपसर्गस्य दीर्घः स्याद्दादेशो यस्तकारस्तदादावुत्तरपदे । 'खरि च' (१२१) इति चर्त्वं नाश्रयात्सिद्धम् । नीत्तम् । सूत्तम् । 'घुमास्था-' (२४६२) इतीत्वम् । धेट् । धीतम् । गीतम् । पीतम् । 'जनसन-' (२५०४) इत्यात्वम् । जातम् । सातम् । खातम् ।

3079. A Preposition ending in इ or उ lengthens its final vowel, before the verb दा, when the latter is changed to त ॥

Thus नीत्तम्, सूत्तम्, वीत्तम्, परीत्तम् ॥ See VII. 4. 47 S. 3078 for the change of दा to त ॥ But प्रत्तम्, अवत्तम्, where the prepositions do not end in इ or उ ॥ Why do we say 'दा is changed to त'? Observe वितीर्णम् नितीर्णम् ॥ Why do we say ति 'a substitute of दा, beginning with a त'? Observe सुदत्तम्, here दद् is the substitute of दा (VII 4. 46 S. 3077.)

Obj—Now the change of द to त takes place by S. 121 (as दा+क्त=द्+त्+क्त S. 3078=त्+त्+त), and S 121 खरि च (VIII 4 55. S 121) being a Tripâdi is asiddha for the purposes of VI. 3 124 (the present sûtra), and so the त substitute of द् should be considered as द and the present sûtra cannot apply.

Ans—The present sûtra will apply by considering त् substitution of द् to be siddha or valid as was done in VI 1. 113 S 163 in the case of स॥

By VI. 4 66. S 2462 the आ of ghu verbs is changed to ई Thus धेट् (धा) forms its Past Participle धीतम्। By the same rule गा becomes गी as गीतम्, and पा becomes पी as पीतम्।

By VI. 4 42 S 2504, the roots जन्, सन and खन become जा, सा and खा, as जातम् सातम् and खातम्॥

३०८० । अदो जग्धिर्ल्यप्ति किति । २ । ४ । ३६ ।

ल्यपीति लुप्तसप्तमीकम्। अदो जग्धिः स्याल्ल्यपि तादौ किति च। इकार उच्चारणार्थः। जग्धम्। 'झरो झरि-' (७१) जग्ध। 'आदिकर्मणि क्तः कर्तरि च' (३०५३)। प्रकृतः कटं सः। प्रकृतः कटस्तेन। 'निष्ठायामण्यदर्थे' (३०१४) इति दीर्घः। 'क्षियो दीर्घात्' (३०१५) इति नत्वम्। प्रक्षीणः सः।

3080. The word जग्धि is the substitute of अद् 'to eat,' when the affix ल्यप् (VII 1. 37) or an ârdhadhâtuka कित् affix beginning with त follows

प्रजग्ध्य 'Having eaten.' (प्र+अद्+ल्यप्=प्र+जग्ध्+य). So also जग्ध 'eaten' (अद्+क्त=जग्ध्+त=जग्+ध्+ध=जग्+ध (elided by S 71)

The इ in जग्धि is merely for the sake of articulation and is not an anubandha otherwise there would have been the insertion of the nasal न (नुम्) So also the इ in घस्ॡ &c., is merely for the sake of articulation But अद्+क्त=अन्नः 'food' is an irregularity

Note—The employment of ल्यप् in this sûtra indicates the existence of this Paribhâshâ 'A bahiranga substitution of ल्यप् supersedes even antranga rules' Because in case this maxim did not exist, the substitution of जग्ध् for अद् before ल्यप् which is taught in this sûtra, would follow already from the word किति (before that which is distinguished by an indicatory क) in this rule, i e, जग्ध would (by maxim 'that which is bahiranga is regarded as not having taken effect, or as not existing when that which is antaranga has taken effect') first be substituted for अद् before क्त and ल्यप् afterwards for क्त

Why do we say 'before affixes beginning with त'? Observe अद्यते 'is eaten'

Why do we say 'before affixes having an indicatory क'? Observe अत्तव्यम्

Here we repeat III. 4 71 S 3053,

३०८० । क । आदिकर्मणि क्त कर्तरि च । ३ । ४ । ७१ ।

3080 A The affix 'kta' also denotes the agent, when it expresses a beginning of an action.

Thus प्रकृतः कटं देवदत्तः here the agent is denoted. प्रकृतः कटो देवदत्तेन, here the object is denoted. प्रकृतम् प्रभुक्तं ओदनं देवदत्तेन here mere action is denoted. Similarly प्रभुक्त ओदनं देवदत्तः (agent), प्रभुक्त ओदनो देवदत्तेन (object), प्रभुक्तं देवदत्तेन (act).

Similarly from √kshi, is derived क्षीणः with the force of Akarmaka. The short इ is lengthened by VI 4 60 S 3014 and the affix त is changed to न by VIII 2 46 S 3015. But this lengthening of the short इ of क्षि is optional under the following sûtra.

३०८१ । वाक्रोशदैन्ययोः । ६ । ४ । ६१ ।

क्षियो निष्ठायां दीर्घो वा स्यादाक्रोशे दैन्ये च । क्षीणायुर्भव । क्षितायुर्वा । क्षीणोऽयं तपस्वी । क्षितो वा ।

3081. The long is optionally substituted, for the इ of क्षि before the Past Participle क्त not having the sense of the Future Passive Participle ण्यत्, when the word means 'imprecation' or 'a miserable plight'.

Thus क्षितायुरेधि or क्षीणायुरेधि 'Be thou short lived.' क्षितकः, क्षितोऽयं तपस्वी, क्षीणोऽयं तपस्वी 'this hermit is miserably lean.' When not meaning the cursing or miserable condition we have one form only as क्षीणमन्त्रः ॥

३०८२ । निनदीभ्यां स्नातेः कौशले । ८ । ३ । ८९ ।

आभ्यां स्नातेः सस्य षः स्यात्कौशले गम्ये । निष्णातः शास्त्रेषु । नद्यां स्नातीति नदीष्णः । सुपि- (२९१६) इति कः ।

3082. The ष् is substituted for the स of स्ना after नि and नदी when the word so formed denotes 'dexterous'.

Thus निष्णातः शास्त्रेषु 'expert in the scriptures.' निष्णातो रज्जुवर्तने । नद्यां स्नातीति नदीष्णः 'dexterous in swimming in the river.' This last word is formed by the क added to स्ना preceded by the upapada नदी under sûtra III 2 4 S 2916.

Why do we say 'when meaning dexterous'? Observe निस्नातः नदीस्नातः (नद्यां स्नातः).

३०८३ । सूत्रं प्रतिष्णातम् । ८ । ३ । ९० ।

सुञेः स्नाते षत्वम् । प्रतिष्णातं सूत्रम् । शुद्धमित्यर्थः । अन्यत्र प्रतिस्नातम् ।

3083. The word प्रतिष्णातः is irregularly formed when meaning a sutra.

Thus प्रतिष्णातः सूत्रम् i.e. शुद्धम् pure. When it has not this meaning we have प्रतिस्नातं = bathed.

३०८४ । कपिष्ठलो गोत्रे । ८ । ३ । ९१ ।

कपिष्ठलो नाम यस्य कापिष्ठलिः पुत्रः । 'गोत्रे' किम् । कपीनां स्थलं कपिस्थलम् ।

3084 The word कपिष्ठल is irregularly formed denoting the founder of a gotra of that name.

Thus the son of Kapishthala will be कापिष्ठलिः ॥ The word 'gotra' here does not mean the grammatical "gotra," but the popular term 'gotra' denoting 'clans,' as described in the list of pravaras Why do we say "when denoting the founder of a gotra'? Observe कपिस्थलम् 'the land of the monkeys'

३०८५ । विकुशमिपरिभ्यः स्थलम् । ८ । ३ । ९६ ।

एभ्यः स्थलस्य सस्य षः स्यात् । विष्ठलम् । कुष्ठलम् । शमिष्ठलम् । परिष्ठलम् ।

3085. The ष् is substituted for the स् in स्थल after वि, कु, शमि and परि ॥

Thus विष्ठलम्, कुष्ठलम्, शमिष्ठलम् and परिष्ठलम् ॥ The word वि, कु and परि are compounded under II 2. 18, the word शमी forms a genitive by VI 3 63 In the aphorism the word शमि is shown with a short इ indicating thereby that when the ई is not shortened, the cerebral change does not take place, as शमीस्थलम्।

३०८६ । गत्यर्थाकर्मकश्लिषशीङ्स्थासवसजनरुहजीर्यतिभ्यश्च । ३ । ४ । ७२ ।

एभ्यः कर्तरि क्तः स्याद्भावकर्मणोश्च । गङ्गां गतः । गङ्गां प्राप्तः । ग्लानः सः । लक्ष्मीमाश्लिष्टो हरिः । शेषमधिशयितः । वैकुण्ठमधिष्ठितः । शिवमुपासितः । हरिदिनमुपोषितः । राममनुजातः । गरुडमारूढः । विश्वमनुजीर्णः । पक्षे प्राप्ता गङ्गा तेनेत्यादि ।

3086 The affix 'kta' is employed in denoting the agent as well as the act and the object, after verbs implying motion, after intransitive roots, and after the verbs 'slish' (to embrace), 'si (to lie down), 'sthâ' (to stand), 'âs' (to sit), 'vas' (to dwell), 'jan' (to produce), 'ruh' (to mount) and 'jri' (to grow old)

The phrase 'the act and object has been added into the sûtra by virtue of the word च ॥ गङ्गां गतः 'gone to the Ganges, गङ्गां प्राप्तः 'reached the Ganges, ग्लानः सः 'he is fatigued', लक्ष्मीमाश्लिष्टो हरिः 'Hari embraced Lakshmî, शेषमधिशयितः 'Sat on the serpent' वैकुण्ठमधिष्ठितः 'resided in the Vaikuntha', शिवमुपासितः Served Siva हरिदिनमुपोषितः 'fasted on the 'day of Hari'. राममनुजातः 'followed Râma' गरुडमारूढः 'rode Garudha'. विश्वमनुजीर्णः 'destroyed the universe.

In addition to the examples given in the text above, we give the following more from the Kâsikâ,

Thus गतो देवदत्तो ग्रामम् 'Devadatta is gone to the village' (agent), देवदत्तेन ग्रामः गतः 'the village was gone to by Devadatta (object), गतं देवदत्तेन 'Devadatta went' (act). The past participle forms from Intransitive verbs, denote the agent and the act only, or in other words, they are used impersonally and in the Active voice, but never in the Passive voice or denoting the object. Thus ग्लानो भवान्, 'you were wearied' (agent), ग्लानं भवता (object), आसितो भवान् 'you sat' (agent), आसितं भवता (object), उपश्लिष्टो गुरुः भवान् 'the guru was embraced by you' (object), उपश्लिष्टम् भवता 'you embraced' (act); उपशयितो गुरुम् भवान् 'you lay near the guru' (agent), उपशयितो गुरुः भवता (object), उपशयितं भवता (act); उपस्थितो गुरुम् भवान् (agent), उपस्थितो गुरुः भवता (object), उपस्थितं भवता (act), उपासितो गुरुम् भवान् (agent), उपासितो गुरुः भवता (object), उपासितं भवता (act), अनूषितो गुरुम्भवान् (agent), अनूषितं भवता (act), अनुजातो माणवको माणविकाम् (agent), अनुजाता माणवकेन माणविका (object) अनुजातं माणवकेन (act), आरूढो वृक्षं भवान् (agent), आरूढो वृक्षो भवता (object), आरूढं भवता (act), अनुजीर्णो वृषलीं देवदत्तः (agent), अनुजीर्णा वृषली देवदत्तेन (object), अनुजीर्णं देवदत्तेन (act). The verbs श्लिष &c, become transitive with certain prepositions or *upasargas*, hence they have been mentioned here Otherwise there was no necessity of mentioning them separately, as they, being intransitive verbs, when without prepositions would be included in the word *akarmaka* of the sûtra

३०८७ । क्तोऽधिकरणे च ध्रौव्यगतिप्रत्यवसानार्थेभ्यः । ३ । ४ । ७६ ।

एभ्योऽधिकरणे क्तः स्यात् । चाद्यथाप्राप्तम् । ध्रौव्यं स्थैर्यम् ।

मुकुन्दस्यासितमिदमिदं यातं रमापतेः ।
भुक्तमेतदनन्तस्येत्यूचुर्गोप्यो दिदृक्षवः ॥

अत्र आसेरकर्मकत्वात्कर्तरि भावे च । आसितो मुकुन्दः । आसितं तेन । गत्यर्थेभ्यः कर्तरि कर्मणि च । रमापतिरिदं यातः । तेनेदं यातम् । भुजेः कर्मणि । अनन्तेनेदं भुक्तम् । कथम् 'भुक्ता ब्राह्मणाः' इति । भुक्तमस्ति एषामिति मत्वर्थीयोऽच् वर्तमाने इत्यधिकृत्य ।

3087. The affix 'kta' which is ordained after roots denoting fixedness (to cling to a place), motion and taking, gives the sense of location as well.

The verbs denoting ध्रौव्य or 'persisting in a place' are Intransitive verbs The *pratyavasâna* means 'eating' also, the force of च in the sûtra is that the affix *kta* expresses other relations also. Thus after verbs denoting 'fixedness' or *dhrauvyârtha* it denotes the *agent*, the *act* and the *location*, after verbs denoting 'taking or eating', it has the sense of *object*, *act* and *location*. Thus आसितो देवदत्तः 'Devadatta sat', आसितं तेन 'sitting by him (act), इदमेषामासितम् 'this was their seat' (location), यातो देवदत्तो ग्रामम् 'Devadatta went to the village' (active), यातो देवदत्तेन ग्रामः (passive), यातं देवदत्तेन (abstract), इदमेषां यातम् 'this is their place of going'

(locati n), भुक्त ओदनो देवदत्तेन (passive) भुक्त ओदनं देवदत्तः (active), देवदत्तेन भुक्तम् (abstract), इदमेषां भुक्तम् (location) कथं भुक्ता ब्राह्मणाः। पीता गावः। The क्त in भुक्ता and पीता has the force of मतुप् (IV 2 85) भुक्तमेषामस्ति or पीतमेषामस्ति।

Thus in the following verse are illustrated the various uses of आस &c

मुकुन्दस्यासितमिदं मिदं यातं रमापतेः।
भुक्तमेतदनन्तस्येत्यूचुर्गोप्यो दिदृक्षव॥

"Thus is the seat (âsitam) of Mukunda' this is the path (yâtam) trodden by the Lord of Ramâ, this is the food (bhuktam) of Ananta, —thus spoke the Gopis desirous of seeing

The √आस being Intransitive the affix has the force of the agent and condition As आसितो मुकुन्दः Mukunda sat आसितो तेन 'It was sat upon by him'

After roots denoting 'to go', the force of the affix is 'agent' and 'object' As रमापतिरिदं यातं and तेनेदं भुक्तम्।

After verbs of 'eating it denotes the object As अनन्तेनेदं भुक्तम्।
How do you explain the active use in भुक्ता ब्राह्मणाः? It is not Past Participle, but formed by the affix अच् added with th force of Matup to the noun bhukta as भुक्तमस्ति एषाम्=भुक्ताः।

The Past Participle has also the force of the Present by the following sûtra, which is read in the sub section governed by वर्तमाने of III 2 123 S 2151

३०८८। ञीतः क्तः। ३।२।१८७।

ञिद्विदा। ञिक्ष्विदः। ञिधृष्टी। धृष्टः।

3088 The verbal roots, marked with an indicatory ञि take the affix क्त in denoting the present time

The *Nishtha* affix क्त, as a general rule is a participial affix and denotes past time, and is so ordained by III 2 102 The pres nt sûtra thus makes an exception in case of those verbs which are marked with an indicatory ञि in the *Dhâtupatha* as ञिमिदा to be affectionately inclined मिन्नः (मिद्+क्त=मिद्+त=मिन्+न (VIII 2 42) being aff c tionately inclined So (ञिक्ष्विदा—क्ष्विण्णः 'sounding inarticulately, ञिधृषा —धृष्टः bold (ञिधृषी—धृष्टः)। The anuvritti of वर्तमाने 'in the sense of present, is read into this sutra from III 123 S 2 2151

३०८९। मतिबुद्धिपूजार्थेभ्यश्च। ३।२।१८८।

मतिरिहेच्छा बुद्धेः पृथगुपादानात्। राज्ञां मत इष्टः। मैरिष्यमाण इत्यर्थः। बुद्धः। विदितः। पूजितः। अर्चितः। चकारोऽनुक्तसमुच्चयार्थः। शीलितो रक्षित क्षान्त आक्रुष्टो जुष्ट इत्यादि।

3089. And after roots denoting inclination, understanding, or respect, the affix क्त is employed with the force of the present

The word मति means 'wish' or 'desire' as it is read along with buddhi and so cannot mean buddhi. बुद्धि means 'knowledge'; and पूजा means 'worship', 'honor' or 'respect.' As राज्ञां मतः,—इष्टः,—बुद्धः,—ज्ञातः,—पूजितः, &c. 'the king wishes, desires, thinks, knows, honors, respects &c'.

The force of the word च is to include other kinds of verbs, not included in the above sûtra. Thus the following participles have their senses confined not to the past time only: शीलितः 'practised,, रक्षितः 'protected'; क्षान्तः 'forbearing' आक्रुष्टः 'censured', हृष्टः 'pleased', रुष्टः 'angry'; रुषितः 'angry'; अभिव्याहृतः 'uttered', तुष्टः 'happy', तुष्टः 'satisfied'; कान्तः 'favourite'; संयतः 'restrained',; उद्यतः 'ready' कष्ट 'evil, misery' (with a future signification), and अमृतम् 'immortal'. So also :—सुप्तः 'sleeping'; शयितः 'lying down', आशितः 'eaten', लिप्तः 'smeared', तृप्तः 'satisfied'; all these have a present signification.

३०९० । नपुंसके भावे क्तः । ३ । ३ । ११४ ।

क्लीबत्वविशिष्टे भावे कालसामान्ये क्तः स्यात् । जल्पितम् । हसितम् ।

3090. The affix 'kta' is added to the root, when action is expressed, the word being in the neuter gender.

These are neuter abstract nouns thus, हसितम् 'laugh'; जल्पितं 'speech', सुप्तं 'sleeping'. So also गतं, शयितं &c.

३०९१ । सुयजोर्ङ्वनिप् । ३ । २ । १०३ ।

सुनोतेर्यजतेश्च ङ्वनिप्स्याद्भूते । सुत्वा । सुत्वानौ । यज्वा । यज्वानौ ।

3091. The affix ङ्वनिप् comes after the verbs सु 'to press out or extract juice' and यज् 'to sacrifice', with a past signification.

As सु+ङ्वनिप=सुत्+वन् (VI. 1 71)=सुत्वन् 1st. sing. सुत्वा 'who has pressed out or extracted juice'; dual सुत्वानौ । यज्वन्, 1st. sing. यज्वा 'who has sacrificed' d. यज्वानौ । The त is added by VI. 1. 71. See Rig. Ved. I. 3 1.

३०९२ । जीर्यतेरतृन् । ३ । २ । १०४ ।

भूत इत्येव । जरन् । जरन्तौ । जरन्तः । वासरूपन्यायेन निष्ठापि । जीर्णः जीर्णवान् ।

3092. The affix अतृन् comes after the verb जॄ 'to grow old' with the sense of past time.

As जृ + अतृन् = जर् + अत् (VII 3 84) = जरत् 1st sing जरन्, dl जरन्तौ, pl. जरन्तः 'grown old' (VII 1 70).

By the rule वाऽसरूप (III. 1 94), the Nishthâ affixes also come after this verb As जीर्णः and जीर्णवान्। जॄ + क्त = जिर् + त (VII. 1 100 and I 1 51) = जिर् + न (VIII 2. 42) = जीर्णः (VIII 2. 77 and VIII 4 1) 'grown old'

३०९३ । छन्दसि लिट् । ३ । २ । १०५ ।

3093. *In the Chhandas, the affix* लिट् *comes after a verb with a past signification*

As अहं सूर्यमुभयतो ददर्श 'I saw the sun from both sides', अहं द्यावापृथिवी आततान 'I stretched the heaven and the earth' Here the words ददर्श and आततान have the force of nishthâ See Yaj Ved VIII 9.

Why this separate sûtra, when by aphorism III 4. 61, in the Chhandas the *lun*, *lan*, and *lit* come in all tenses? That rule is made with regard to two or more verbs when in syntactical relation (धातुसम्बन्ध) with each other (III 4 1). The present rule is general, and without any such limitations

३०९४ । लिटः कानज्वा । ३ । २ । १०६ ।

3094 *In the Chhandas the affix* लिट् *is optionally replaced by the affix* कानच्।

As अग्निं चिक्यान 'he consecrated the fire', सोमं सुषुवाणः 'he pressed the *soma* juice' This being an optional affix, sometimes is not employed, as in the examples in the last aphorism

Why has the word *lit* been repeated in the sûtra, when its *anuvritti* could have been drawn from the last sûtra? The substitute कानच् replaces not only the special लिट् of sûtra *III* 2. 105, but the general लिट् which comes after the roots in forming the perfect tense, so that the affix कानच् forms verbal adjectives as well as the perfect tense

The affix comes after those verbs only which take Atmanepada terminations See I 4 100 चक्राणं (Rig Ved I 3 6)

३०९५ । क्वसुश्च । ३ । २ । १०७ ।

इह भूतसामान्ये छन्दसि लिट्। तस्य विधीयमानौ क्वसुकानचावपि छन्दसाविति त्रिमुनिमतम्। कवयस्तु बहुलं प्रयुञ्जते। 'तं तस्थिवांसं नगरोपकण्ठे'। 'श्रेयांसि सर्वाण्यधिजग्मुषस्ते' इत्यादि।

3095 *In the Chhandas the affix* क्वसु *is optionally the substitute of* लिट्

The force of लिट् here is to denote the past in general. According to the opinion of the Three Sages (Pânini, Kâtyâyana and Patanjali) the

affixes Kânach and Kvasu which come with the force of लिट् are Vaidika also and not found in the classical literature But the poets use it diversely As तं तस्थिवांसं नगरोपकण्ठे । श्रेयांसि सर्वाण्यधिजग्मुषस्ते ॥

As जक्षिवस् 1st sing जक्षिवान् 'eaten' (Yaj VIII 19), पपिवस् 1st sing. पपिवान् 'drunk'

Sometimes it does not come, as in the example under sûtra III 2 105, अहं सूर्यमुभयतो ददर्श.

The division of this sûtra from the last, in which it could well have been included, is for the sake of the subsequent sûtras, into which the anuvritti of क्वसु only runs

३०९६ । वस्वेकाजाद्घसाम् । ७ । २ । ६७ ।

कृतद्विर्वचनानामेकाचामादन्तानां घसेश्च वसोरिट् नान्येषाम् । पेचिवान् । आदिवान् । आद् ददिवान् । 'एकाच्' किम् । बभूवान् ।

3096. The Participial affix वसु (क्वसु) gets the augment इट् only then when the reduplicated root before it consists of one syllable, *or when it comes after a root ending in long* आ, and after घस् ॥

Thus monosyllable —आदिवान् । So also आदिवान्, आशिवान्, पेचिवान् शेकिवान् ॥ In the first two of these, the reduplicate stems आद् and आश् become of one syllable by the coalescence of अ अद् and अ अश् ॥ In पेच् and शेक् the reduplicate is elided and the vowel अ changed to ए and thus the reduplicate has become of one syllable Of roots ending in आ we have ददिवान् पपिवान् तस्थिवान् of घस्—जक्षिवान् ॥ This वसु would have taken the augment by the general rule of इट् increment, the present sûtra makes a niyama, so that the roots which are not monosyllabic in the reduplicate form are anit as बिभिद्वान् चिच्छिद्वान् बभूवान्, चिचिवान् ॥

• ३०९७ । भाषायां सदवसश्रुवः । ३ । २ । १०८ ।

सदादिभ्यो भूतसामान्ये भाषायां लिड्वा स्यात् तस्य च नित्यं क्वसुः । 'निषेदुषीमासन-बन्धधीरः' । अध्यूषुषस्तामभवज्जनस्य' । शुश्रुवान् ।

3097. In the classical Sanskrit, the affix क्वसु optionally replaces लिट् after the verbs सद्, वस् and श्रु with a past signification.

This being a substitute only, the original affix लिट् also comes after these verbs As, उपसेदिवान् कौत्सः पाणिनिम् 'Kautsa served Pânini' In the alternative, the proper affixes of the past tense will be employed. As उपासदत् 'he served', उपासीदत् and उपससाद

So also अनूषिवान् कौत्सः पाणिनिम् In the alternative we have उपावात्सीत्, उपावसत् and अनूवास.

So also उपशुश्रुवान् कौत्सः पाणिनिम् In the alternative we have उपाश्रौषीत् उपाशृणोत् and उपशुश्राव So also निषेदुषीम् and अध्यूषुषः from सद् and वस्॥

The affix क्वसु is employed with the force of लुङ् and लङ् also

३०९८ । उपेयिवाननाश्वाननूचानश्च । ३ । २ । १०९ ।

एते निपात्यन्ते । उपपूर्वादिणो भाषायामपि भूत मात्रे लिड्वा तस्य नित्यं क्वसुः । इट् । उपेयिवान् , 'उपेयुषः स्वामपि मूर्तिमग्र्याम्' । उपेयुषी । उपेत्यविवक्षितम् । ईयिवान् । समीयिवान् । नञ्पूर्वादश्नातेः क्वसुरिडभावश्च । 'धृतजयधृतेरनाश्रुषः,' इति भारविः । अनुपूर्वाद्वचेः कर्तरि कानच् । वेदस्याध्ययनं कृतवाननूचानः॥

3098. The forms उपेयिवान्, अनाश्वान्, अनूचान् are irregularly formed.

These forms are thus evolved —To the verb इ 'to go' with the preposition उप, the affix क्वसु is added as उप+इ+क्वसु. The root is reduplicated as उप+ई+इ+क्वसु The reduplicate is here long ई by VII 4 69 This long ई does not coalesce with the short इ by the rules of sandhi, for then the rule by which this ई was introduced would have no scope. Now we add the augment इट् contrary and in opposition to the rule VII 2 67, and this is the irregularity As उप+ई+इ+इट्+क्वसु Then the root इ is replaced by य by sûtra VI 4 81 As उप+ई+य्+इट्+क्वसु=उपेयिवस्, 1st. sing उपेयिवान् The augment इट् is however dropped in those cases (भ) where वस् is changed into उष्, because the insertion of इट् was itself an exceptional case of limited scope —for while the general rules VII 2 75 &c. ordained it the special rule of VII 2 67 prohibited it, and it was by prohibition of this prohibition that इट् was employed before वस् Therefore in the accusative plural we have उपेयुषः, instrumental sing उपेयुषा &c

This irregular participle is not limited to the upasarga उप, we find such irregular forms with other upasargas and without them also ; thus समीयिवान्, and ईयिवान् as well.

By the anuvritti of the word वा read in this aphorism, we have लुङ् &c in the alternative As in Aorist उपागात्, Imperfect उपैत् Perfect उपेयाय ।

The word अनाश्वान् is thus formed —To the verb अश् 'to enjoy' we add the negative particle अन, apply the affix क्वसु and do not insert the augment इट्, so, we have अन+अश्+क्वसु=अनाश्वस्, 1st sing अनाश्वान् In the alternative we have Aorist नाशीत् Imperfect नाश्नात् and Perfect नाश

The word अनूचानः is thus derived —The affix कानच् is added in expressing the agent to the verb वच् preceded by अनु In the alternative we have Aorist अन्ववोचत्, Imperfect अन्वब्रवीत् Perfect अनूवाच.

३०९९। विभाषा गमहनविदविशाम्। ७। २। ६८।

एभ्यो वसोरिड्वा। जग्मिवान्—जगन्वान्। जघ्निवान्—जघन्वान्। विविदिवान्—विविद्वान्। विविशिवान्—विविश्वान्। विन्दतेर्ग्रहणम्। वेत्तेस्तु विविद्वान्। 'नेड्वशि कृति' (२९८१) इतीण्निषेधः। "दृशेश्च", ददृशिवान्-ददृश्वान्।

3099. The affix वसु (क्वसु) optionally takes इट् after गम्, हन्, विद् and विश्॥

As गम्-जग्मिवान् or जगन्वान् (म changed to न् by VIII. 2. 64), हन्-जघ्निवान् or जघन्वान् (VII. 2. 54 and 55) विद्—विविदिवान् or विविद्वान्, विश्-विविशिवान् or विविश्वान्॥ The root विद् 'to acquire' belongs to the Tudâdi class, as it is read here with the Tudâdi विद्॥ The root विद् 'to know' (II. 55 IV. 62) forms *invariably* विविद्वान् because it is âtmanepadi and cannot take इट् augment before वसु affix (S. 2981)

Vârt:—The root दृश् should also be enumerated. As ददृशिवान् and ददृश्वान्॥

३१००। लटः शतृशानचावप्रथमासमानाधिकरणे। ३। २। १२४।

अप्रथमान्तेन सामानाधिकरण्ये सतीत्यर्थः। प्रथमादि। पचन्तं चैत्र पश्य।

3100. The affixes शतृ and शानच् are substitutes of लट्, when agreeing with what does not end with the first case affix.

As पचमानं देवदत्तं पश्य 'behold Devadatta who is cooking', पचता कृतम् or पचमानेन कृतम् 'done by one who is cooking'. पच्+शानच्=पच्+शप्+शानच् (III. 4. 113 III. 1. 68)=पच्+अ+मुक्+आन (VII. 2. 82)=पचमान। So also पच्+शप्+शतृ=पच्+अ+अत्=पचत् as पचन्तं चैत्र पश्य॥

Why do we say 'when agreeing with what does not end with first case affix'? Observe देवदत्तः पचति 'Devadatta cooks'.

The affix आन of शानच् &c. takes the augment म by the following:

३१०१। आने मुक्। ७। २। ८२।

अदन्तस्याङ्गस्य मुगागमः स्यादाने परे। पचमानं चैत्रं पश्य। लडित्यनुवर्तमाने पुनर्लड्ग्रहणमधिकारविभागार्थं तेन प्रथमासामानाधिकरण्येऽपि क्वचित्। सन्ब्राह्मणः। "माङ्याक्रोश इति वाच्यम्"। मा जीवन्यः परावज्ञादुःखदग्धोऽपि जीवति। नाडि मुक् (२२१९) इति भाष्ये। इत्यादि वाक्यार्थे।

3101. Before the Participial ending आन a verbal stem ending in short अ, gets the augment मुक्॥

As in पचमानः। As पचमानं चैत्रं पश्य 'see Chaitra who is cooking'.

Since the term लट् might have have been supplied in III. 2. 124 S. 3100 from the last Ashtâdhyâyî aphorism, III. 2. 123 S. 3101 its double mention is for the sake of larger application of this rule, that is to say, the rule applies sometimes even when the word is in concord with a nominative

case As सन् ब्राह्मणः 'who is a Brâhmana'=अस्ति ब्राह्मणः, so also विद्यते ब्राह्मणः and विद्यमानो ब्राह्मणः, जुह्वत् and जुहोति, and अधीयानः and अधीते।

Vart.—These affixes are employed after a verb, when the particle माङ् is in composition, and censure or curse is implied As मा पचन् and मा पचमानः 'may he not cook', मा जीवन् यः परावज्ञादुःखदग्धोऽपि जीवति 'cursed be he (lit may he not live) who though smitten by the pain of the contempt of others, still lives' Some commentators read the anuvritti of the word 'option' from sûtra III 2 121 into this That option, however, is a limited option (*vyavasthita vibhdshd*) and not of universal application Whenever a particular form is found as differing from the general form, there it should be understood that the option has been allowed, and not everywhere

By III. 3. 175 S 2219 (माङि लुङ्) the aorist replaces all tense affixes when मा is used This vartika makes an exception to that and the Present is used

३१०२। संबोधने च।३।२।१२६।

हे पचन्। हे पचमान।

3102 The affixes शतृ and शानच् are the substitutes of लट् even when agreeing with what ends with a first case affix, provided that it is in the vocative case

This aphorism declares when these participles may be employed even in the first case, as हे पचन् or हे पचमान 'O thou who art cooking'

३१०३। लक्षणहेत्वोः क्रियायाः।३।२।१३६।।

क्रियायाः परिचायके हेतौ चार्थे वर्तमानाद्धातोर्लटः शतृशानचौ स्तः। शयाना भुञ्जते यवनाः। अर्जयन्वसति। हरिं पश्यन्मुच्यते। हेतुः फलं कारणं च। दृश्यधः (२८३५)। अधीयमाणः शेते।

3103 The affixes शतृ and शानच् are the substitutes of लट् and come after a verb, in expressing an attendent circumstance or characteristic, and the cause of an action

The word लक्षण means that by which a thing is recognised or known i.e. an attribute, हेतु means both the producer or cause as well as the product and the fruit Both these words are attributes of the word क्रिया Of *lakshana* —as शयानाः भुञ्जते यवनाः 'the Yavanas take their meals lying down' शिष्टोऽनुयायति मनसा। Of *hetu* —as हरिं पश्यन् मुच्यते 'by (reason of) seeing Hari he gets liberation, अधीयानो वसति 'for the sake of study he dwells here'. अर्जयन् वसति he dwells there in order to acquire wealth.'

Why do we say 'when denoting a characteristic or a cause'? Observe पचति 'he cooks', पठति 'he reads'.

Why do we say of the action ? Not so when the participle is the characteristic or cause of a substance or a quality As यः कम्पते सोऽश्वत्थः 'that which is shaking is the Aswattha', यद्‌ प्लवते तल्लघु 'whatever floats is light', यन्निषीदति तद्गुरुः that which sinks down is heavy

Vart —This participle also denotes the agent of an action as योऽधीयान आस्ते स देवदत्तः he is Devadatta who sits studying

Vart —This participle is also used to state a general truth as शयाना वर्धते दूर्वा the Durvâ grass grows in a recumbent position, आसीनं वर्धते बिसं a lotus stalk grows in an upright position The compound लक्षणहेत्वोः of the sûtra contradicts the rule by which a word of fewer syllables stands first (II 2 14) This shows that the rule II 2 14 is not universal

३१०३ । णः । कृत्यच । ८ । ४ । २९ ।

प्रणीयमाणः सोमः ।

3103 A The dental न of a Krit affix is changed to ण, when an alterant preposition precedes it

Thus with प्र we have प्रणीयमाणः सोमः । See S 2835 ।

३१०४ । ईदासः । ७ । २ । ८३ ।

आसः परस्यानस्येत्स्यात् । आदेः परस्य (४४) । आसीनः ।

3104 The long ई is substituted for the आ of आन after आस् ॥

Thus आसीनो यजते । See I 1 54 S 44 by which the *first* letter of the *second* term after आसः which is exhibited in th Ablative is taken here) The आने which is in the 7th case in the last aphorism should be taken in the 6th case in this

३१०५ । विदे शतुर्वसु । ७ । १ । ३६ ।

वेत्तेः परस्य शतुर्वसुरादेशो वा स्यात् । विदन् । विद्वान् । विदुषी ।

3105 The वसु is substituted for the Present Participle affix शतृ after the root विद् 'to know'

Thus विद्वस् n s विद्वान् विद्वांसौ विद्वांसः ॥ The words formed with affixes having an indicatory उ ऋ (उगित्) add a न् in their strong cases (VII 1 70) and form their feminine with unaccented ई As विदुषी । The शतृ is an affix having an indicatory ऋ therefore its substitute would also be considered as having an indicatory ऋ the उ of वसु therefore is not absolutely necessary for the purposes of उगित् operations वसु is so written in order that in the sûtra वसोः संप्रसारणम् (VI 4 131) both क्वसु and वसु should be included Nor can we object that in the above mentioned sûtra वसु with one indicatory letter being taken cannot include an affix like क्वसु having two indicatory letters —on the maxim एकानुबन्धकग्रहणे न द्व्यनुबन्धकस्य—for if that were so there was no necessity of उ in वसु ॥ Some read the anuvritti of the word optionally into this and we have विदन् विदन्तौ विदन्तः formed with शतृ (see V 4 38)

३१०६ । तौ सत् । ३ । २ । १२७ ।

तौ शतृशानचौ सत्संज्ञौ स्तः ।

3106. These two शतृ and शानच् are called सत्

These participial affixes get collectively this name, and as such they are not limited by the conditions enumerated above, so that they replace not only the affixes of the present tense but sometimes of the Future also (III 3 14) as well as other tenses Thus ब्राह्मणस्य कुर्वन् करिष्यन् कुर्वाणः करिष्यमाणः ।

The word सत् occurs in sûtra III. 3 14 s 3107 See below.

३१०७ । लृटः सद्वा । ३ । ३ । १४ ।

व्यवस्थितविभाषेयम् । तेनाप्रथमासमानाधिकरणे प्रत्ययोत्तरपदयोः सम्बोधने लक्षणहेत्वोश्च नित्यम् । करिष्यन्तं करिष्यमाणं पश्य । करिष्यतोऽपत्यं कारिष्यतः । करिष्यद्भक्तिः । हे करिष्यन् । अर्जयिष्यमाणो वसति । प्रथमासमानाधिकरणेऽपि क्वचित् । करिष्यतीति करिष्यन् ।

3107. The affixes called 'Sat' i e 'satri' and 'sânach' are optionally the substitutes of 'Lrit'

This option is a regulated option, that is to say, the affixes शतृ and शानच् replace लृट् under the conditions in which they replace लट् thus by III 2 124, s 3100 these affixes will replace लृट् when agreeing with what does not end with the first case affix In these cases सत् will *invariably* replace लृट् In other cases it will *optionally* replace लृट् In these cases they will form what is known as future participles As करिष्यन्तं देवदत्तं पश्य 'behold Devadatta about to do', करिष्यमाणं देवदत्तं पश्य 'behold Devadatta being about to be done हे करिष्यन् or हे करिष्यमाण Besides simple futurity, it denotes intention or purpose, as अर्जयिष्यमाणो वसति he dwells intending to earn his livelihood, करिष्यमाणः सशरं धनुः 'intending to furnish his bow with arrows' The descendant of करिष्यत् is कारिष्यतः So also करिष्यद्भक्तिः

When however, it agrees with the nominative case it is optionally employed As करिष्यन् करिष्यमाणः, करिष्यति or करिष्यते देवदत्तः 'Devadatta will [illegible]

The form करिष्यन् is thus evolved As कृ+लृट्=कृ+स्य+लृट् (III. 1. 33) [illegible] + स्य + शतृ=करिष्यत् nom sing करिष्यन् । In other words the part [illegible] शतृ (अत्) and आन, technically known as सत् and शानच् also [illegible] verb that has taken the personal ending स्य of the Future

३१०८ । पूङ्यजोः शानन् । ३ । २ । १२८ ।

पवमानः । यजमानः ।

3108 The affix शानन् comes after the verbs पू 'to purify' and यज् 'to sacrifice'

As पवमानः 'purifier (free air)', यजमानः 'sacrificer.

३१०९ । ताच्छील्यवयोवचनशक्तिषु चानश् । ३ । २ । १२९ ।

एषु द्योत्येषु धातोः चानश् । भोगं भुञ्जानः । कवचं बिभ्राणः । शत्रुं निघ्नानः ।

3109 The affix चानश् comes after a verb, in expressing 'habit, 'standard of age' and 'ability'

The word ताच्छील्य means 'habit or disposition', वयः means the condition of body such as 'infancy', 'youth' &c, शक्ति means capacity to do a thing. As भोगं भुञ्जानः habituated to enjoy, कवचं बिभ्राणः 'wearing an armour (of the age at which armour may be worn), शत्रुं निघ्नानः 'able to destroy his foe. So also, कतीह मुण्डयमानाः, भूषयमाणाः, कवचं पर्यस्यमानाः, शिखण्डं वहमानाः and पचमानाः।

३११० । इङ्धार्योः शत्रकृच्छ्रिणि । ३ । २ । १३० ।

आभ्यां शतृ स्यादकृच्छ्रिणि कर्तरि । अधीयन् । धारयन् । अकृच्छ्रिणि किम् । कृच्छ्रेणाधीते । धारयति ।

3110 The affix शतृ comes after the verbs इङ् 'to go' and धारि 'to hold' in denoting that the agent does the action without trouble

The word अकृच्छ्र means that which is accomplished by the agent with ease and facility. As अधीयन् पारायणम् the facile reading of the Purâna, धारयन्नुपनिषदम् easily mastering the Upanishad. The root धारि is causative of धृ and means he remembers.

Why do we say 'when facility is indicated'? Otherwise कृच्छ्रेणाधीते 'he reads with difficulty'; कृच्छ्रेण धारयति he remembers with difficulty

३१११ । द्विषोऽमित्रे । ३ । २ । १३१ ।

द्विषन्शत्रुः ।

3111 The affix शतृ comes after the verb द्विष् when the agent indicated means an enemy

The word अमित्र means 'enemy'. As द्विषन् 'enemy', द्विषन्तौ 'two enemies', द्विषन्तः enemies.'

Why do we say 'when denoting an enemy'? Observe द्वेष्टि भार्या पतिम् the wife hates her husband.

३११२ । सुञो यज्ञसंयोगे । ३ । २ । १३२ ।

सर्वे सुन्वन्तः सर्वे यजमानाः सत्रिणः ।

3112 The affix शतृ comes after the verb सु 'to press out juice' when the sense is that of association with a sacrifice

The word यज्ञसंयोग is an instrumental compound meaning association or connection (संयोग) with sacrifice. As सु+उ+शतृ (III. 1 76, III 4. 113)

= सुत्र + अश् (1 2 4) = सुत्वन् (VI 1 77) 1st sing सुत्वन् 1st pl सुत्वानः the sacrificer , as in सर्वे सुत्वानः 'all are int rested in or partal e of or share in the sacrifice सर्वेयजमानाः ॥

The word यजेत indicates that the principal sacrificer i e the यजमान is meant and not every person who is associated in the p rformanc of a sacrifice in a subordinate capacity , such as याजकाः the sacrificing priests

३११३ । अर्हः प्रशंसायाम् । ३ । २ । १३३ ।

अर्हत् ।

3113 The affix शतृ comes after the verb अर्ह in expressing praise

As अर्हन्निह भवान्विद्याम् 'thou art worthy of this knowledge here अर्हन्निह भवान्पूजाम् 'thou art worthy of honor in this place

३११४ । आ क्वेस्तच्छीलतद्धर्मतत्साधुकारिषु । ३ । २ १३४ ।

क्विपमभिव्याप्य वक्ष्यमाणाः प्रत्ययास्तच्छीलतद्धर्मतत्साधुकारिषु कर्तृषु बोध्याः ।

3114 From this sutra as far as क्विप् in sûtra III 2 177 inclusive the affixes that we shall treat of, are to be understood in the sense of 'agents having such a habit', or 'nature', or 'having skill in such and such action'

The force of आ in this sûtra is limit inclusive and includes क्विप् also The term तच्छील means the natural inclination towards an action not prompted by a contemplation of its fruit or result The term तद्धर्म means ' who enters upon action not from habit but thinking that it is his duty The *term* तत्साधुकारि *means who do s the action expressed by* the verb in an excell nt way Illustrations of th se will b given under the subsequent aphorisms

३११५ । तृन् । ३ । २ । १३५ ।

कर्ता कटान् ।

3115 The affix तृन् comes after verbs in the sense of 'agents having such a habit &c'

The न् of तृन् is indicatory, and regulates the accent (VI 1 197) • As कृ + तृन् = कर्तृ 1st sing कर्ता This affix denotes *habit* in th f llowing as कर्ता कटान् ' who is accus om l to mak mats ' *Nature* —as मुण्डयितारः श्राविष्ठायना भवन्ति वधूमूढाम् 'the family of Srâvishthayana shave th heads of their wives , अन्नमपहर्तारः आह्वरका भवन्ति श्राद्धे सिद्धे the Ahvarak s st al away *food* as soon as Srâddha is accomplish d , उन्नेतारस्तौल्वलायना भवन्ति पुत्रे जाते ' th Taulvalâyanas become elat d on the birth of a son *Skill* —as कर्ता कटान् 'skilful maker of mats . गन्ताऽऽखेटम् skilful hunter

Vart—The simple verbs, without upasargas, take the affix तृन् when the *words so formed are names of sacrificial priests.* As हु+तृन्=होतृ, 1st sing होता 'the *Hotri* priest', so also पोतृ 'the *Potri* priest'.

Why do we say 'when not taking the upasargas'? Observe उद्गातृ 'the Udgâtri priest; प्रतिहर्तृ the *Pratihartri* priest' Here the affix is तृच्. Though the form is the same, there is difference however in the accent, *i.e.* तृन् places udâtta accent on the first syllable (VI. 1. 197), while तृच् places it on the last (VI. 1. 163)

Vart.—The augment षुक् is added when नी takes the affix तृन्; as नी+षुक्+तृन्=नेष्टृ 1st sing. नेष्टा 'Neshtri priest'

Vart—When signifying deity, the verb त्विष् takes तृन्, the letter अ is the substitute for the इ of the root, and the affix does not take the intermediate इट् augment, as, त्विष्+तृन्=त्वष्टृ, 1st. sing. त्वष्टा 'Tvashtri'.

Vart—The root क्षद् takes तृन्, when the word to be formed means an officer, as क्षत्तृ 'an attendant, a door keeper'.

Vart—In the Veda the root क्षद् takes तृच्, as क्षत्तृ The form is the same as the last but there is difference of accent.

३११६। अलंकृञ्निराकृञ्प्रजनोत्पचोत्पतोन्मदरुच्यपत्रपवृतुवृधुसह-चर इष्णुच्। ३। २। १३६।

अलंकरिष्णुः। निराकरिष्णुः। प्रजनिष्णुः। उत्पचिष्णुः। उत्पतिष्णुः। उन्मदिष्णुः। रोचिष्णुः। अपत्रपिष्णुः। वर्तिष्णुः। वर्धिष्णुः। सहिष्णुः। चरिष्णुः।

3116 The affix इष्णुच् comes after the following verbs in the sense of the 'agent having such a habit &c.; viz — अलंकृञ् 'to adorn', निराकृञ् 'to expel', प्रजन 'to be born', उत्पच् 'to be ripe', उत्पत 'to fly', उन्मद् 'to be mad', रुच् 'to shine अपत्रप् 'to be ashamed', वृतु 'to be', वृधु 'to grow' सह् 'to bear' and चर् 'to walk'.

As अलंकरिष्णुः 'decorating, निराकरिष्णुः 'repudiating' प्रजनिष्णुः 'procreative', उत्पचिष्णुः 'apt to ripen', उत्पतिष्णुः 'flying' उन्मदिष्णुः 'mad', रोचिष्णु 'bright', अपत्रपिष्णुः 'bashful', वर्तिष्णुः 'revolving,' वर्धिष्णुः 'growing', 'सहिष्णुः 'patient', चरिष्णुः 'moveable'.

Vart—The affix इष्णुच् debars by anticipation the affix तृन् of III 2. 151, after the root अलंकृ though it has the sense of decorating.

३११७। णेश्छन्दसि। ३। २। १३७।

वीरुधः पारयिष्णवः।

3117. The affix इष्णुच् in the sense of 'the agent having such a habit &c', comes in the Chhandas, after a verb that ends in the causative णि.

Vart—In the Chhandas this affix comes after the verb दंश 'to bite', as दंशुका: पशव: 'the beasts that bite'.

३१२० । त्रसिगृधिधृषिक्षिपेः क्नुः । ३ । २ । १४० ।

त्रस्नुः । गृध्नुः । धृष्णुः । क्षिप्नुः ।

3120 The affix क्नु comes after the verbs त्रस् 'to tremble', गृध् 'to be greedy', धृष् 'to be bold' and क्षिप् 'to throw' in the sense of 'the agent having such a habit &c'.

As त्रस्नुः 'trembling', गृध्नुः 'greedy', धृष्णुः 'bold', and क्षिप्नुः 'throwing'.

३१२१ । शमित्यष्टाभ्यो घिनुण् । ३ । २ । १४१ ।

उकार उच्चारणार्थ इति काशिका । प्रयुक्तर्थ इति माधवः । तेन शमिनितरा शमिनीतरेत्यत्र 'उगितश्च' (८०७) इति ह्रस्वविकल्पः । न चैवं शमी शमिनावित्यादौ नुम्प्रसङ्गः । झल्ग्रहणमपकृष्य झलन्तस्यैव तद्विधानात् । 'नोदात्तोपदेशस्य-' (२७६३) इति वृद्धिनिषेधः । शमी । तमी । दमी । श्रमी । भ्रमी । क्षमी । क्लमी । प्रमादी । उन्मदेः ... वासरूपविधिना घिनुणपि । उन्मादी । 'ताच्छीलिकेषु वासरूपविधिर्नास्ति' इति तु प्रायिकम् ।

3121 The affix घिनुण् comes after the eight verbs beginning with शम् 'to be calm', in the sense of 'the agent having such a habit &c'.

The word इति in the aphorism indicates beginning. These eight verbs begin with शम् and end with मद् in the list of verbs. Of the affix घिनुण् the real affix is इन्, the other letters are servile: the घ is for the sake of substituting guttural for the final palatals, उ is for the sake of euphony according to Kâsikâ, or for the sake of rule VI 3 45 according to the Bhâshya, and the letter ण् causes vriddhi (VII 2. 116) which in the case of roots ending in म is prohibited by the rule VII 3 34 S 2763, the only verb taking vriddhi being मद् ।

As शमिन् 1st. sing. शमी 'calm', likewise तमी 'desiring', दमी 'taming', श्रमी 'laborious', भ्रमी 'whirling', 'moving round', क्लमी 'fatiguing', क्षमी 'bearing', प्रमादी 'mad' and उन्मादी 'mad'. Though by III. 2. 136, S 3116 the verb उन्मद् takes the affix इष्णुच्, it also takes the affix घिनुण् by the rule of वासरूप (III 1. 94)

All these verbs belong to the *Divâdi* class. After other verbs than these eight we have other affixes, as यमिता

The उ being an indicatory letter, we have शमितरा or शमीतरा । *Here* there is optional shortening by considering the affix as 'ugit' under VI 3. 45 S 987. Nor is there any occasion to add नुम् augment in शमी, शमिनौ &c because नुम् is added to झल् ending words only: the word झल् being drawn into VII 1 70 S 361, from VII 1 60 S 251, that rule (S 361) is limited to words ending in a झल् letter. The vriddhi is prohibited by S. 2763

Paribhâshâ—"The rule III 1 94 S 2830 by which an *Asarûpa* affix which is not uniform with an *utsarga* affix should supersede the

latter only optionally, has no concern with *Apavada* affixes added in the sense of 'having such a habit' i. e. with the affixes taught in III 2 134—177.

This Paribhâshâ is not of universal application, hence we have two derivatives उन्मदिष्णुः by S 3. 11. 6, and उन्मादिन् by the present sûtra.

३१२२ । संपृचानुरुधाङ्यमाङ्यसपरिसृसंसृजपरिदेविसंज्वरपरिक्षिपपरिरटपरिवदपरिदहपरिमुहदुषद्विषद्रुहदुहयुजाक्रीडविविचत्यजरजभजातिचरापचरामुषाभ्याहनश्च । ३ । २ । १४२ ।

घिनुण्स्यात् । संपर्की । अनुरोधी । आयामी । आयासी । परिसारी । संसर्गी । परिदेवी । संज्वारी । परिक्षेपी । परिराटी । परिवादी । परिदाही । परिमोही । दोषी । द्वेषी । द्रोही । दोही । योगी । आक्रीडी । विवेकी । त्यागी । रागी । भागी । अतिचारी । अपचारी । आमोषी । अभ्याघाती ।

3122 The affix घिनुण् comes after the following verbs, in the sense of 'the agent having such a habit &c'. viz —संपृच्, अनुरुध्, आयम् आयस्, परिसृ, संसृज्, परिदेव, संज्वर, परिक्षिप्, परिरट्, परिवद् परिदह्, परिमुह्, दुष्, द्विष्, द्रुह्, दुह्, युज्, आक्रीड्, विविच्, त्यज्, रञ्, भज्, अतिचर्, अपचर्, आमुष् and अभ्याहन्

The root पृच् is to be taken as belonging to the Rudhâdi class and not as belonging to the Adâdi, because the vikarana is elided in the latter. The root परिदेवि belongs to the Bhvâdi class, the simple verb being देव 'to sport. The verb क्षिप् 'to throw' is common both to the Tudâdi and the Divâdi, and both are taken here युज् 'to concentrate' is Divâdi, and युज् 'to join' is Rudhâdi, both are meant here The verb रञ् 'to color' has lost its nasal in this sutra, irregularly

Thus संपृच्+घिनुण्=संपर्क+इन (VII 2. 52)=सम्पर्किन् 1st sing सम्पर्की 'mixture', similarly, अनुरोधी 'compliant', आयामी 'one who restrains', आयासी one who exerts', परिसारी 'that which flows round'; संसर्गी 'united', परिदेवी 'lamenting, संज्वारी 'greatly heating', परिक्षेपी 'moving about', परिराटी 'crying aloud', परिवादी 'reviling,, परिदाही 'burning', परिमोही 'beguiling', दोषी 'guilty', द्वेषी hating', द्रोही 'quarrelling', दोही 'milking', योगी 'uniting or concentrating', आक्रीडी 'playing', विवेकी 'discriminating', त्यागी 'renouncing', रागी 'yearning after', भागी 'sharing', अतिचारी 'transgressing', अपचारी offending', 'आमोषी a thief, अभ्याघाती 'attacking'.

The indicatory घ of the affix shows that the final palatal is changed into a corresponding guttural before this affix. (VII 3 52 and 54)

३१२३ । वौ कषलसकत्थस्रम्भः । ३ । २ । १४३ ।

विकाषी । विलासी । विकत्थी । विस्रम्भी ।

3123 The affix घिनुण् comes after the verbs कष् 'to injure', लस् 'to embrace and sport', कत्थ 'to praise' and स्रम्भ 'to believe', when these are in composition with the preposition वि ।

As विलापी 'injuring', विलासी 'sportive, a sensualist', विकत्थी 'vaunting', and विस्रम्भी 'confiding'.

३१२४ । अपे च लषः । ३ । २ । १४४ ।

चाद्वि । अपलाषी । विलाषी ।

3124 The affix घिनुण् comes after the verb लष 'to wish' when compounded with the preposition अप and वि।

As अपलाषी 'thirsty', विलाषी The term वि is to be read into this sûtra by the force of the word 'and'.

३१२५ । प्रे लपसृद्रुमथवदवसः । ३ । २ । १४५ ।

प्रलापी । प्रसारी । प्रद्रावी । प्रमाथी । प्रवादी । प्रवासी ।

3125 The affix घिनुण् comes after the verbs लप्, सृ, द्रु मथ, वद and वस when compounded with the preposition प्र।

As प्रलापी 'prattling', प्रसारी 'extending around', प्रद्रावी 'running away, fugitive', प्रमाथी 'tormenting', प्रवादी 'reporting', प्रवासी 'a traveller'

The root वस् here is the Bhvâdi वस् meaning 'to dwell' and is not the Adâdi meaning 'to cover', because in the latter the vikarana is eluded.

३१२६ । निन्दहिंसक्लिशखादविनाशपरिक्षिपपरिरटपरिवादिव्याभाषासूयो वुञ् । ३ । २ । १४६ ।

पञ्चम्यर्थे प्रथमा । वुञ्चो वुञ्यात् । निन्दकः । हिंसकः इत्यादि । वुञा सिद्धे वुञ्वचनं बाधक तव्द्वीलादिषु वासरूपन्यायेन तृजादयो नेति ।

3126. The affix वुञ् is added to the following verbs in the sense of 'the agent having such a habit &c'.—निन्द्, हिंस, क्लिश्, खाद्, विनाश्, परिक्षिप्, परिरट्, परिवादि, व्याभाष् and असूय ।

In this sûtra the whole phrase ending with असूय has taken the termination of the first case, which, however, has the force of the ablative here.

As निन्द्+वुञ् = निन्दकः (VII 1. 1) 'blaming', so also हिंसकः 'injuring', क्लेशकः 'tormenting or troublesome, खादकः 'eating', विनाशकः 'destroying', परिक्षेपकः 'surrounding', परिराटकः 'who cries aloud', परिवादकः 'a plaintiff, व्याभाषकः 'detracting', and असूयकः 'detracting'.

The same forms as the above would have been obtained by adding the affix ण्वुल taught in III 1 133, as by adding वुञ् its separate enunciation indicates the existence of the following paribhâsha :—

The rule of III 1. 94 by which an *apavâda* affix which is not uniform with *utsarga* affix should supersede the latter only optionally, has no concern with *apavâda*-affixes added in the sense of 'having such a habit' i e with the affixes taught in III 2 134—177'. Therefore the affixes तृच् &c, are not added in the sense of 'having such a habit &c'.

३१२७ । देविक्रुशोश्चोपसर्गे । ३ । २ । १४७ ।

आदेवकः । आक्रोशकः । 'उपसर्गे' किम् । देविता । क्रोष्टा ।

3127. The affix वुञ् comes after the verbs देवि 'to lament' and क्रुश् 'to cry', when an upasarga is in composition with them

As प्रदेवकः 'one who sports or laments', आक्रोशकः 'vociferous, a reviler', परिदेवकः 'one who laments', परिक्रोशकः 'a reviler'.

Why do we say 'when in composition with an *upasarga*'? Observe देविता and क्रोष्टा formed by तृच् (III. 2. 135)

३१२८ । चलनशब्दार्थादकर्मकाद्युच् । ३ । २ । १४८ ।

चलनार्थाच्छब्दार्थाच्च युच् स्यात् । चलनः । चोपनः । कम्पनः । शब्दनः । रवणः । 'अकर्मकात्' किम् । पठिता विद्याम् ।

The affix युच् comes, in the sense of 'the agent having such a habit &c'. after intransitive verbs denoting 'motion' or 'sound'.

As चल् + युच = चलनः 'moving' (VII. 1. 1), चोपनः 'creeping', कम्पनः 'shaking', शब्दनः 'sounding', रवणः 'roaring'.

Why do we say 'intransitive'? Observe पठिता विद्याम्.

३१२९ । अनुदात्तेतश्च हलादेः । ३ । २ । १४९ ।

अकर्मकाद्युच् स्यात् । वर्तनः । वर्धनः । 'अनुदात्तेतः' किम् । भविता । 'हलादेः' किम् । एधिता । 'अकर्मकात्' किम् । वसिता वस्त्रम् ।

3129. The affix युच् *comes in the same sense after such* intransitive verbs as are Atmanepadi and begin with a 'consonant and are Anudâttet *i. e. have a gravely accented vowel* as indicatory.

As वर्तनः 'being', वर्धनः 'growing'

Why do we say 'Anudâttet'? Observe भविता

Why do we say 'beginning with a consonant'? Observe एधिता, which though Atmanepadi, takes तृच्

Why after 'Intransitive'? This rule will not apply if the root is transitive, as वसिता वस्त्रं ।

३१३० । जुचङ्क्रम्यदन्द्रम्यसृगृधिज्वलशुचलषपतपदः । ३ । २ । १५० ।

'जु' इति सौत्रो धातुर्गतौ वेगे च । जवनः । चङ्क्रमणः । दन्द्रमणः । सरणः । पूर्वेण सिद्धे पदग्रहणं 'लषपतपद–' (३१३४) इत्युकञा बाधा मा भूदिति । तेन ताच्छीलिकेषु परस्परं वासरूपविधिर्नास्तीति । तेनालङ्कृञ्स्तृन ।

3130 The affix युच् comes after the following verbs in the sense of 'the agent having such a habit &c', viz — जु चङ्क्रम्य, दन्द्रम्य, सृ, गृध, ज्वल, शुच, लष, पत and पद

The verb जु is not to be found in the Dhâtupâtha, but is taught in the aphorisms and is hence called a *sautra dhâtu.* It means 'to go', to be quick'. As जु + युच् = जो + अन (VII. 1 1 and VII 3 84) — जवनः (VI 1 78, II. 3. 46) 'a courser, a swift horse'. चंक्रम्य + युच् = चंक्रम् + अन। (II. 4 74) = चंक्रमणः 'moving about', so also दंद्रमणः 'wandering', सरणः 'flowing', गर्धनः 'greedy', ज्वलनः 'burning', शोचनः 'grieving', लषणः 'desiring', पतनः 'falling', पदनः 'moving'.

The enumeration of the word पद in the above, indicates that this sûtra applies to the transitive verbs, otherwise the sûtra III. 2. 148 would

have been sufficient, as पद is a चलनार्थ verb Moreover the affix ukan of III 1 154, S 3134 will not now debar this युच् after पद otherwise it would have Others say that the inclusion of पद् in this aphorism indicates the existence of the paribhâshâ already given under sûtra III 2 141 i e the rule of III 1 94 has no concern with affixes added in the sense of 'having such a habit &c'. The affix इष्णुच् which by III 2 136 is added to अलंकृञ् supersedes, therefore, not merely the addition of तृन् to अलंकृञ् (III 2 135), but also the addition of ण्वुल् to the same If a tâchchhîlika apavâda were to supersede only an atâchchhîlika utsarga, it would have been superfluous for Pânini to teach in this sûtra the addition of युच् to पद्, because in that case the addition of उकञ् to पद् by III 2. 154 would not have debarred the addition of युच् to पद् by III 2 149 The repetition is for the sake of jnâpana therefore, and it indicates the existence of the above mentioned maxim The jnâpana is not, however, of universal application, for sometimes both affixes are applied concurrently, as कन्या ऊढ॰ विकत्थनः ।

३१३१ क्रुधमण्डार्थेभ्यश्च । ३ । २ । १५१ ।

क्रोधनः । रोषणः । मण्डनः । भूषणः ।

3131 And after the verbs having the sense of क्रुध् 'to be angry' and मण्ड 'to adorn', the affix युच् is employed

As क्रोधनः wrathful, रोषणः irascible,, मण्डनः 'adorning', भूषणः 'ornament But not so after the verb अलंकृ to which sûtra III 2 136 applies

३१३२ । न यः । ३ । २ । १५२ ।

यकारान्ताद्युच् न स्यात् । क्नूयिता । क्ष्मायिता ।

3132 The affix युच् is not employed after those verbs which end in the letter य

This debars III 2 149 As क्नूयिता 'making creaking sound', क्ष्मायिता 'trembling' In these cases the affix तृच् is employed (III 2 135)

३१३३ । सूददीपदीक्षश्च । ३ । २ । १५३ ।

युज्न स्यात् । सूदिता । दीपिता । दीक्षिता । 'नमिकम्पि-' (३१८०) इति रेण युचो बाधे सिद्धे दीपिग्रहणं ज्ञापयति + ताच्छीलिकेषु वासरूपविधिर्नास्ति + इति प्रायिकमिति । तेन कथा कम्पना युवतिः कम्रा कम्पना बाला । यदि सूदयुच् न कथं मधुसूदनः । नन्द्यादिः ।

3133 The affix युच्, does not come after the verbs सूद 'to strike, दीप् 'to shine' and दीक्ष् 'to initiate'

These three verbs are anudâttet, and by sûtra III 2 149, would have taken युच् । The present sûtra prohibits that Therefore, they take तृच् As सूदितृ 1st sing सूदिता 'one who strikes', 'दीपितृ one who shines', दीक्षितृ 'one who initiates

Now it might be objected—" We find that sûtra III 2. 167 specifically enjoins the affix र after दीप्, this apavâda rule will therefore supersede the general rule, where is th[...]

rule? If you say that the affix वुष् is also obtain l by th rule of non u iformity (III 1 94) we reply that th Paribl ásh़á giv n under sûtra 3121 will prevent that This objection is answered by saying that the above mentioned P ribhâshâ is not of universal application, there are exceptions to it as कम्रा युवतिः and कमना युवति a young girl which are both valid forms derived by ad ling र and युच् to the verb कम् So also कम्प्र and कम्पना शाखा 'a shaking branch

If we prohibit युच् after the root सूद how do we g t the forms मधुसूदन and रिपुसूदन? This objection may be answered in three ways (1) the present is *anitya rule not of universal application* which can be inferred from finding this sûtra sep rated from the last (yogavibhâga) wh n it was easier *to make them one* (2) *the words* मधुसूदन &c belong to the नन्द्यादि class (III 1 134) taking the affix ल्यु or (3) they are formed by III 3 113 by the affix ल्युट्

३१३४ । लषपतपदस्थाभूवृषहनकमगमशृभ्य उकञ् । ३ । २ । १५४ ।

लाषुकः । पातुक इत्यादि ।

3134 The affix उकञ comes after the following verbs, in the sense of '*the agent having such a habit &c* —लष् पत पद् स्था भू वृष हन कम गम and शृ ।

As अपलाषुकं वृषलसंगतम् प्रपातुका गर्भा भवन्ति उपपादुकंसत्त्वम् उपस्थायुका एनं पशवो भवन्ति प्रभ वुकमन्नं भवति प्रवर्षुकाः पर्जन्याः आघातुक कापालिकस्य शूलम् कामुका एनं स्त्रियो भवन्ति आगामुक वाराणसीं रक्ष आहुः किशारुक तीक्ष्णमाहु । Th य is ad l d after स्था in उपस्थायुक by VII 3 33 The हन् is changed into घात् by VII 3 32 and 54

३१३५ । जल्पभिक्षकुट्टलुण्टवृङ षाकन् । ३ । २ । १५५ ।

जल्पाकः । भिक्षाकः । कुट्टाकः । लुण्टाकः । वराकः । वराकी ।

3135 The affix षाकन् comes in the sense of the 'agent having such a habit &c, after the following verbs —जल्प् भिक्ष कुट्ट लुण्ट and वृ ।

The ष is indicatory showing that the femin nes of the words so formed take the affix ङीष् i e long ई (IV 1 41) As जल्पाकः talkativ भिक्षाक a beggar कुट्टाक who or what cuts लुण्टाक a thief or robber वराकः 'low miserabl In th feminine जल्पाकी वराकी &c

३१३६ । प्रजोरिनिः । ३ । २ । १५६ ।

प्रजवी । प्रजविनौ । प्रजविनः ।

3136 The affix इनि comes in the sense of 'the agent having such a habit etc', after the verb जु to hasten forward'

As प्रजविन् sing प्रजवी 'an express co rier d ial प्रजविनौ pl प्रजविनः ॥

३१३७ । जिदृक्षिविश्रीण्वमाव्यथाभ्यमपरिभूप्रसूभ्यश्च । ३ । २ । १५७ ।

जयी । दरी । क्षयी । विश्रयी । अत्ययी । वमी । अव्यथी । अभ्यमी । परिभवी । प्रसवी ।

3137. The affix इनि comes, in the sense of 'the agent having such a habit &c', after the verbs जि 'to conquer', दृ 'to respect', क्षि 'to waste, to dwell, to go', विश्रि 'to shelter', इण् 'to go', वम् 'to vomit', व्यथ 'not to give pain', अभ्यम 'to injure', परिभू 'to humiliate' and प्रसू 'to beget'.

As जयिन् 1st. sing. जयी 'conquering', similarly, दरी 'respecting', क्षयी 'wasting', विश्रयी 'wasting', अत्ययी 'exceeding', वमी 'vomiting', अव्यथी 'free from pain', अभ्यमी 'not injuring', परिभवी 'humiliating' and प्रसवी 'procreating'

३१३८ । स्पृहिगृहिपतिदयिनिद्रातन्द्राश्रद्धाभ्य आलुच् । ३ । २ । १५८
आलुचस्वत्रद्धावधस्या । स्पृहयालुः । गृहयालुः । पतयालुः । दयालुः । निद्रालुः । तन्द्रा इत्येतौ ... निपात्यते । तन्द्रालुः । "..." । श्रद्धालुः ।

3138 The affix आलुच् comes in the sense of 'the agent having such a habit &c', after the following words —स्पृह 'to desire', गृह 'to seize', पत 'to fall', दय 'to give, to go, to protect', निद्रा 'to sleep', तन्द्रा 'to be tired' and श्रद्धा to venerate'.

The first three verbs belong to the Churâdi class and end in short अ and take णिच् without guna or vriddhi

As, स्पृहयालु 'disposed to be desirous of', गृहयालु 'disposed to catch hold of or seize', पतयालु 'tending or prone to fall', दयालु 'compassionate', निद्रालु 'disposed to sleep' The word निद्रा is formed by adding the preposition नि to the verb द्रा 'to go crookedly', तन्द्रालु 'slothful' तन्द्रा is formed by adding तद् to द्रा, and then irregularly changing the द् into न्. श्रद्धालु 'full of faith'. The term श्रद्धा is formed by adding श्रत् to the verb डुधाञ् 'to hold'. See VI 4 55 for adding अय

Vart —The affix आलुच् comes also after the root शीङ् 'to lie down', as शयालु 'disposed to lie down'

३१३९ । दाधेट्सिशदसदो रुः । ३ । २ । १५९ ।
दारु । धारु । सेरु । शद्रु । सद्रु ।

3139. The affix रु comes after the verbs दा 'to give', धेट् 'to suck', सि 'to bind', शद 'to fall' and सद 'to sit'.

As दारु 'a munificent man', धारुर्वत्सो मातरम् 'a sucking child of the mother'. The genitive case is here prohibited by II 3. 69, the रु being taken as equivalent to उ As सेरु 'binding'; शद्रु 'falling'; and सद्रु 'resting'

३१४० । सृघस्यदः क्मरच् । ३ । २ । १६० ।
सृमरः । घस्मरः । अद्मरः ।

3140 The affix क्मरच् in the sense of 'the agent having such a habit &c', comes after the verbs सृ 'to flow', घस 'to eat', and अद 'to eat'

As सृमर 'going, a kind of deer', घस्मर 'gluttonous', अद्मर 'voracious',

३१४१ । भञ्जभासमिदो घुरच् । ३ । २ । १६१ ।

भङ्गुरः । भासुरः । मेदुरः ।

3141 The affix घुरच् comes in the sense of 'the agent having such a habit &c', after the verbs भञ्ज् 'to break', भास् 'to shine', and मिद् 'to be fat'

As भंज+घुरच्=भञ्+उर (VII 3 52)=भंगुर 'brittle', the palatal being changed into guttural because of the indicatory घ So also मेदुरः पशुः 'a fat beast', भासुरं ज्योतिः 'splendid light'.

After the verb भञ्ज् this affix gives a reflexive signification—that which naturally breaks of itself

३१४२ । विदिभिदिच्छिदेः कुरच् । ३ । २ । १६२ ।

विदुरः । भिदुरम् । छिदुरम् ।

3142. The affix कुरच् comes, in the sense of 'the agent having such a habit &c', after the verbs विद् 'to know', भिद् 'to divide' and छिद् 'to pierce'.

As विदुरः पण्डितः 'a knowing Pandit' भिदुरं काष्ठम् 'a splitting or fragile wood', छिदुरा रज्जुः 'a cutting or breaking rope'. The affix is employed in a reflexive sense after the verbs भिद् and छिद्

Note—The affix कुरच् comes after the verb व्यध 'to kill', and there is vocalisation of the semivowel, as विधुरः ।

३१४३ । इण्नश्जिसर्तिभ्यः क्वरप् । ३ । २ । १६३ ।

इत्वरः । इत्वरी । नश्वरः । जित्वरः । सृत्वरः ।

3143. The affix क्वरप् comes, in the sense of 'the agent having such a habit &c', after the verbs इ 'to go', नश् 'to destroy', जि 'to conquer', and सृ 'to flow'

The क् is indicatory employed in order to introduce the augment तुक् between the verb and the affix (VI 1 71) Thus इ+क्वरप्=इ+त्+वर= इत्वरः, fem इत्वरी 'a traveller', नश्वरः fem नश्वरी 'transitory' जित्वरः 'victorious', fem जित्वरी, सृत्वरः fem सृत्वरी 'going, a river'.

Though the affix begins with a letter of वश् pratyâhâra and ought to have taken the intermediate इट् (VII 2 35) yet it is prohibited by VII 2 8

३१४४ । गत्वरश्च । ३ । २ । १६४ ।

गमेरनुनासिकलोपोऽपि निपात्यते । गत्वरी ।

3144 And the word गत्वर is irregularly formed.

The word गत्वर is formed by eliding the म of गम् and adding the affix क्वरप् As गत्वरः fem गत्वरी 'transitory, transient'.

३१४५ । जागरूकः । ३ । २ । १६५ ।

जागर्तेरूकः । जागरूकः ।

3145 The affix ऊक comes after the verb जागृ 'to be awake' in the sense of 'the agent having such a habit &c'

As जागरूकः 'wakeful'.

३१४६ । यजजपदशां यङः । ३ । २ । १६६ ।

एभ्यो यङन्तेभ्य ऊकः स्यात् । दशामिति भाविना नलोपेन निर्देशः । यायजूकः । जञ्जपूकः । दन्दशूकः ।

3146. The affix ऊक comes in the sense of 'the agent having such a habit &c'. after the verbs यज्, जप् and दंश् when they end in the affix यङ्.

The intensives of these verbs take ऊक. As यायजूकः 'a performer of frequent sacrifices'; जंजपूकः 'a mutterer of prayers repeatedly; दन्दशूकः a snake (*what bites frequently*)'. The nasal is inserted by VII. 4. 86. S. 2658. The root दंश् (Bhvâdi) is shown in the sûtra without its nasal, in anticipation of its losing it before the affix by VI. 4. 24 S. 415.

३१४७ । नमिकम्पिस्म्यजसकमहिंसदीपो रः । ३ । २ । १६७ ।

नम्रः । कम्प्रः । स्मेरः । असिर्नञ्पूर्वः क्रियासातत्ये वर्तते । अजस्रं संततमित्यर्थः । कम्रः । हिंस्रः । दीप्रः ।

3147. The affix र comes in the sense of 'the agent having such a habit &c' after the verbs नम 'to bow', कम्प् 'to shake', स्मि 'to smile', अजस् 'not to cease', कम 'to desire', हिंस 'to injure', and दीप 'to shine'.

Thus, नम्रं काष्ठं 'soft wood', कम्प्रा शाखा 'shaking branch'; स्मेरं मुखं 'smiling face', अजस्रं जुहोति 'he sacrifices perpetually', कम्रा युवती 'a beautiful maiden', हिंस्रं रक्षः 'the injuring Râkshas', दीप्रं काष्ठं 'brilliant wood.'

The word अजस्रं is an adverb, and is derived from the root जस् 'to set free', with the negative particle अ, and the affix र as अ+जस्+र=अजस्रं।

३१४८ । सनाशंसभिक्ष उः । ३ । २ । १६८ ।

चिकीर्षुः । आशंसुः । भिक्षुः ।

3148. The affix उ comes after roots that have taken the affix सन् and after the verbs आशंस् 'to wish' and भिक्ष् 'to beg' in the sense of 'the agent having such a habit &c'.

The term सन् in the aphorism means Desideratives in the affix सन्, and not the verb सन्, because the verb सन् is never seen with this affix.

As, चिकीर्षुः 'desirous of doing', जिहीर्षुः desirous of taking', आशंसुः 'desirous', भिक्षुः 'a beggar'.

The verb आशंस् with the upasarga आ is the verb शंसि 'to desire' and not the verb शंसि 'to praise'.

३१४९ । विन्दुरिच्छुः । ३ । २ । १६९ ।

वेत्तेर्नुमिषेश्छत्वं च निपात्यते । वेत्ति तच्छीलो विन्दुः । इच्छति इच्छुः ।

3149 The words विन्दु and इच्छु are irregularly formed by the addition of the affix उ, in the sense of 'the agent having such a habit &c.'

To the verb विद् we add the augment नुम् and then the affix उ; As, विद्+नुम्+उ=विन्दुः (I. 1. 47)=वेदनशीलः 'intelligent', so of इष् 'to wish', the ष is replaced by छ, and we have इच्छुः=एषणशीलः 'desirous'.

३१५० । क्याच्छन्दसि । ३ । २ । १७० ।

'देवाञ्जिगाति सुम्नयुः' ।

3150. The affix उ comes in the Chhandas, after the roots that have taken the Denominative affix क्य in the sense of 'the agent having such a habit &c'

The term क्य includes the three affixes क्यच्, क्यङ् and क्यष् (see sûtras III. 1 8. 11, 13 &c). As मित्रयुः, स्वर्वेदयुः, सुम्नयुः (Rig Ved. I 3 4) As देवाञ् जिगाति सुम्नयुः ।

In the modern Sanskrit उक will be employed. As मित्रीयिता, By sûtra VII. 4 33, the long ई replaces the final अ when क्यच् follows, as पुत्र+क्यच् =पुत्री+य=पुत्रीय Why then in the case of मित्रयुः there is not the substitution of long ई for the अ of मित्र? Because the rule VII. 4 33 is set aside by VII 4 35 which declares that in the Chhandas the long ई is not substituted for the अ ।

३१५१ । आदृगमहनजनः किकिनौ लिट् च । ३ । २ । १७१ ।

आदन्तादृदन्ताद्गमादिभ्यश्च किकिनौ स्तश्छन्दसि तौ च लिड्वत् । पपिः सोमम् । ददिर्गाः । बभ्रिर्वज्रम् । जग्मिर्युवा । 'जघ्निर्वृत्रममित्रियम्' । जज्ञिः । "भाषायां धाञ्कृसृजनिगमिनमिभ्यः" । दधिः । चक्रिः । सस्रिः । जग्मिः । जज्ञिः । नेमिः । "सासहिवावहिचाचलिपापतीनामुपसंख्यानम्" । यङन्तेभ्यः सहेत्यादिभ्यः किकिनौ धातोर्निपात्यन्ते ।

3151. In the Chhandas, the affixes कि and किन् in the sense of 'the agent having such a habit &c' come after the verbs that end in long आ, or short or long ऋ, and after the verbs गम 'to go', हन् 'to kill', and जन् 'to be produced', and these affixes operate like लिट् causing reduplication of the root

The ऋ after आ is either for the sake of euphony, or for the sake of precision Had it been ऋ then by the rule of तपर (I 1. 70) short ऋ would only be included and not long ॠ But the present rule is applicable to long ॠ as well

Thus पा+कि=पपिः 'drinking', as पपिः सोमम् drinking the soma juice, ददिर्गाः 'giving cows' (Rig Ved VI 23 4) मित्रावरुणौ ततुरिः (Rig Ved IV. 39 2, VI 68 7) दूरे ह्यध्वा जगुरिः (Rig Ved X 108 1). गम्+किन्=जग्मिः 'being in constant motion, wind,', जग्मिर्युवा (Rig Ved II 23 11), हन्+किन् =जघ्निः 'killing a weapon offensive', जघ्निर्वृत्रम् (Rig Ved IX 61 2), जन्+किन्=जज्ञिः as जज्ञिर्बीजम् (T S VII 20 1) So also बभ्रिर्वज्रम् ।

The letter क् in these affixes is indicatory It might be said 'it is superfluous to make these affixes कित् because these being treated like लिट् will be कित् by rule I 2. 5' True, they would be कित् by the rule I 2. 5, but then the rule VII 4. 11 (when *lit* follows, *guṇa* is the substitute of the verb ऋच्छ and of those that end in the long ॠ) would also have applied to these affixes, and would have caused *guṇa*. It is to prevent this *guṇa* of the letter ॠ that we have annexed an indicatory क to these affixes

Vart—The affixes कि and किन् are of universal application in the Chhandas or literature contrary to the restriction laid down, as we see them in यद् &c, as बेदि (Yaj Vol XII 10), पेषि (Rig V 1 II 5 3)

Vart—The affixes कि and किन् come after the roots घस् कृ गम् हन् जन्, and नशि in the classical literature also, as, घस्त्रि, चक्रि, जग्मि, जघ्नि, जज्ञि, नेशि।

Vart—The affixes कि and किन् come after the Intensive (यङन्त) roots of चर्, फल्, पत् and वद् As, चाचरिः, पम्फुलिः, पापतिः, वावदिः (VII 4 83)

३१५२ । स्वपितृषोर्नजिङ् । ३ । २ । १७२ ।

स्वप्नक् । तृष्णक् । तृष्णजौ । तृष्णजः । 'धृषेश्च' इति वाच्यमिति काशिकादौ । धृष्णक् ।

3152 The affix नजिङ् comes, in the sense of 'the agents having such a habit &c', after the verbs स्वप् 'to sleep' and तृष् 'to be thirsty'.

As स्वप्+नजिङ्=स्वप्नज् 1st sing स्वप्नक् 'sleeping drowsy', तृष्णक् 1st sing तृष्णज् covetous, thirsty.

Var.—So also after the verb धृष् 'to insult, to be bold', as, धृष्णक् 1st. sing धृष्णज् 'bold, insolent' (This vârtika is found in Kâsikâ.

३१५३ । शॄवन्द्योरारुः । ३ । २ । १७३ ।

शरारुः । वन्दारुः ।

3153 The affix आरु comes in the sense of 'the agents having such a habit &c' after the verbs शॄ 'to injure' and वन्द 'to praise', 'to salute'

As शरारुः 'noxious, a mischievous animal' वन्दारुः 'praising, a bard'.

३१५४ । भियः क्रुक्लुकनौ । ३ । २ । १७४ ।

भीरुः । भीलुकः । "क्रुकन्नपि वाच्यः" । भीरुकः ।

3154 The affix क्रु and क्लुकन् come in the sense of 'the agent having such a habit' after the verb भी 'to fear'

As, भीरुः 'fearful, timid', भीलुकः timorous, a bear, a tiger, a jackal'.

Vart.—The affix क्रुकन् should also be stated, as भीरुकः।

३१५५ । स्थेशभासपिसकसो वरच् । ३ । २ । १७५ ।

स्थावरः । ईश्वरः । भास्वरः । पेस्वरः । कस्वरः ।

3155. The affix वरच् comes, in the sense of 'the agents having such a habit &c' after the verbs स्था 'to stand', ईश 'to rule', भास् 'to shine', पिस् 'to go' and कस 'to go'

As स्थावरः 'immoveable', ईश्वरः 'ruler, God', भास्वरः 'luminous' पेस्वरः 'going destructive', विकस्वरः 'opening, expanding'.

३१५६ । यश्च यङः । ३ । २ । १७६ ।

यातेर्यङन्ताद्वरच्स्यात् । अतो लोपः (२३०८) । तस्य 'अचः परस्मिन्–' (५०) इति स्थानिवद्भावे प्राप्ते पदस्य चरमावयवे द्विर्वचनादौ च कर्तव्ये परनिमित्तोऽजादेशो न स्थानिवत् । तस्य यलोपं प्रति स्थानिवद्भावनिषेधात् लोपो व्योः– (८७३) इति यलोपः । अल्लोपस्य स्थानिवत्त्वात् निरपात्तो लोपे प्राप्त 'वरे लुप्त न स्थानिवत्' । यायावरः ।

3156 The affix वरच् in the sense of 'the agent having such a habit &c' comes after the verb या when it ends with the affix यङ्

With the affix यङ्, the intensives of verbs are formed, as यायावरः 'a vagrant an ascetic' See sûtra I. 1 58

Thus या+यङ्+वरच् । Now applies VI 4 48. S 2308, requiring the elision of the अ of the य of यङ् । Thus या+य्+o+वर ॥ This elided अ caused by a subsequent rule would have been sthânivat by I 1 57 S 50 But it is not sthânivat for the purposes of the rules relating to the final member of a pada, or for doubling &c. See I. 1. 58 S. 51 Now VI. 1. 66. S. 873 requires the elision of य् before वर । But if the elided अ be sthânivat, then it would intervene, and य् could not be said to be followed by व् and so there would be no elision of य् । But I 1. 58 S. 51 declares that for the purposes of य् elision the vowel substitute is not sthânivat. Thus यायाय्+o+वर=याया+o+o+वर । Now the आ of या requires to be elided, if the elided अ be sthânivat. But this is prevented by the same rule (I. 1. 58 S 51) with regard to वर विधिः ।

Note.—To understand this sthânivat question properly, we give the following quotation from the Ashtâdhâyî I. 1. 58 S 51

Thus from the intensive verb यायाय we have यायावरः 'a vagrant.' It is formed in this wise यायाय+वर (III 2. 176)=यायाय्+o+वर (VI. 4 48). Here the अ of य has been dropped and replaced by lopa, on account of its being followed by the ârdhadhâtuka affix वरच् The next step is to drop the य् by rule VI 1 66, which declares that the letters य् and व् are dropped before affixes beginning with any consonant except य् i e, beginning with consonants of वल् pratyâhâra Now if the lopa substitute be considered as sthânivat to अ, then the affix वरच् is not an affix having an initial consonant and the rule, which requires the dropping of य्, would not apply The sûtra I 1. 58 however provides for this by not making it sthânivat.

Thus याया+ o +वर. Now there is a rule (VI 4 64) which declares that the final long आ of a base is dropped before ârdhadhâtuka affixes having an initial vowel. Here therefore, if the âdeśa 'lopa,' which replaced the vowel अ, be considered as sthânivat by I 1 57. S 50 and वर be considered as an affix having a latent initial vowel, then the आ of याया requires to be dropped But this sûtra prevents this and we have the form यायावर, as वत्सु यायावरः प्रवेश विश्राम् ॥

३१५७ । भ्राजभासधुर्विद्युतोर्जिपॄजुग्रावस्तुवः क्विप् । ३ । २ । १७७ ।

विभ्राट् । भाः । भासौ । धूः । धुरौ । विद्युत् । ऊर्क् । पूः । पुरौ । दृशिग्रहणस्यापकर्षाज्जवतेर्दीर्घः । जूः । जुवौ । जुवः । [illegible] । ग्रावस्तुत् ।

3157. The affix क्विप् comes, in the sense of 'the agent having such a habit &c' after the verbs भ्राज् 'to shine' भास 'to shine' धुर्व 'to injure', द्युत 'to shine', ऊर्ज 'to be strong', पॄ 'to fill', जु 'to move rapidly' and ग्रु 'to praise', when it is preceded by the word ग्रावन् 'a stone'.

Thus विभ्राज् 1st sing विभ्राट् 'splendid', भास् 1st sing भाः 'light' d, भासौ ॥, धुर्व्+क्विप्=धुर् (VI 4. 21) 1st sing धूः 'who injures' d. धुरौ। विद्युत 'lightning', ऊर्ज् 1st sing ऊर्क् 'strength, पुर् 1st sing पूः 'what fills, पुरौ, जूः 'swift'. In the case of जु a long vowel is the substitute of जु by applying the next sûtra, where the word दृश्यते shows that the rules of legthening &c, apply *also.* Thus S जूः। d जुवौ। pl जुवः। See vârtika under that sûtra. ग्रावस्तुत् (VI 1. 71) 'a priest (VII 2 92) The compounding of the noun grâvan with a root is anomalous and formed by this sûtra After such compounding क्विप् is added Though by the universal rule *III 2 76, the affix* क्विप् *would have come after these verbs also, the* repetition of the affix shows that वासरूपविधि does not apply in *tâchchhilika* affixes

३१५८ । अन्येभ्योऽपि दृश्यते । ३ । २ । १७८ ।

युक् । छित् । भित् । दृशिग्रहणं विध्यन्तरोपसंग्रहार्थम् । क्वचिद्दीर्घः क्वचिदसंप्रसारणं क्वचिद्द्वे क्वचिद्ध्रस्वः । तथा च वार्तिकम् । "क्विब्वचिप्रच्छ्यायतस्तुकटप्रुजुश्रीणां दीर्घोऽसंप्रसारणं च" । क्विब्वचीत्यादिनोणादिसूत्रेण केषांचित्सिद्धे ताच्छील्यादौ तृना बाधा मा भूदिति वार्तिके ग्रहणम् । वक्तीति वाक् । पृच्छतीति प्राट् । आयतं स्तौति आयतस्तूः कट । प्रवते कटप्रूः । जुरुक्तः । श्रयति हरिं श्रीः । "द्युतिगमिजुहोतीनां द्वे च" । दृशिग्रहणादभ्यासस्य संप्रसारणम् । दिद्युत् । जगत् । "जुहोतेर्दीर्घश्च" । जुहूः । दॄ भये । अस्य ह्रस्वश्च । दीर्घेति । दद्रत् । "ध्यायतेः संप्रसारणं च" । धीः ।

3158 The affix क्विप् is seen after other verbs also, besides those mentioned above, in the sense of 'the agent having such a habit &c'

As युज्, 1st *sing* युक् '*joining*', छित् '*piercing*', भित् '*dividing*'

By using the words 'is seen' in the aphorism it is implied that other rules also apply concurrently with क्विप् Thus in some cases we find lengthening of the vowel, in some, there is reduplication of the root, in *some instances there is samprasârana* of the semivowel, and in other cases there is shortening These are taught in the following vârtikas

Vart —When क्विप् follows the long vowel is the substitute of वच् 'to speak, प्रच्छ् 'to ask आयतस्तु 'to praise long कटप्रु 'to move through a mat, जु to move rapidly', and श्री 'to serve', and there is no substitution of a vowel for the semivowel (VI 1 16) Some of these would have been formed by the Unâdi sûtra (II 57) Their inclusion in the vârtika shows that in the tachchhilâdi sense, the kvip should not be superseded by तृन् ।

As, वाक् 'the voice', वच्+क्विप्=वग्+क्विप् (VI 1 10)=वग्+क्विप् (VIII 2 36) प्राट् (VIII 4 56) 'who asks', आयतस्तूः 'who praises long', कटप्रूः 'a worm', जूः 'swift', श्रीः 'the goddess Lakshmi'.

The word जु which was mentioned in the last sûtra is redundant here

Vart—There is reduplication of the verbs द्युत् 'to shine', गम् 'to go' and ह्वे 'to invoke', when क्विप् follows By force of 'drisyate', the words get the designation of abhyâsa so the doubling of the eighth adhyâyâ applies also. As, दिद्युत् 'shining', जगत् 'going the world.

Vart—There is lengthening also of the vowel of जुहुः as जुहूः 'a crescent-shaped wooden ladle used for pouring the sacrificial ghee into the fire'

Vart—The root दृ 'to fear' is shortened also, as ददृत् 'fearing.'

Vart—The verb ध्या 'to think' has samprasârana, as धीः 'thinking'.

३१५९ । भुवः संज्ञान्तरयोः । ३ । २ । १७९ ।

मित्रभूर्नाम कश्चित् । धनिकाधमर्णयोरन्तरे यस्तिष्ठति विश्वासार्थं स प्रतिभूः ।

3159 The affix क्विप् comes after the verb भू 'to be' when the word so formed denotes a name or a surety

As, विभूः 'a person called Vibhû, प्रतिभूः 'a surety i.e. he who stands intermediate between the debtor and the creditor' So also मित्रभूः ।

३१६० । विप्रसम्भ्यो ड्वसंज्ञायाम् । ३ । २ । १८० ।

एभ्यो भुवो डुः स्यान्न तु संज्ञायाम् विभुर्व्यापकः । प्रभुः स्वामी । सम्भुर्जनिता । संज्ञायां तु विभूर्नाम कश्चित् । "मितद्र्वादिभ्य उपसंख्यानम्" । मितं द्रवतीति मितद्रुः । शतद्रुः । शम्भुः । अन्तर्भावित ण्यर्थोऽत्र भवति ।

3160 The affix डु comes after the verb भू when it is preceded by the upasargas वि प्र and सम्, provided that the word to be formed does not mean an appellative

As विभुः all pervading, प्रभुः 'lord, सम्भु Creator

Why do we say 'when it is not a proper name? Observe विभूः 'a person called Vibhû

Vart—The words मितद्रु &c. also are formed by this affix As मितद्रुः 'the sea', शंभुः 'causing happiness' This has the force of latent causative as शं (सुखं) भावयति=शंभुः 'causing happiness'. So also शतद्रुः ।

३१६१ । धः कर्मणि ष्ट्रन् । ३ । २ । १८१ ।

धेटो धाञश्च कर्मण्यर्थे ष्ट्रन्स्यात् । 'धात्री जनन्यामलकीवसुमत्युपमातृषु' ।

3161 The affix shtran comes, in denoting the object, after the verb धा 'to feed'.

The indicatory ष denotes that the feminine is formed by ङीष् (ई) affix. As धात्री 1, 'the mother" whom the children suck (dhayanti) 2, the Amalaki fruit, which holds (dadhâti) all medicinal properties)' 3, 'the earth" which sustains all), 4 the wet nurse'. See Amarakosha III. 3 176.

३१६२ । दाम्नीशसयुयुजस्तुतुदसिसिचमिहपतदशनह करणे । ३ । २ । १८२ ।

दायादेः ष्ट्रन् स्यात्करणे । दात्यनेन दात्रम् । नेत्रम् ।

3162 The affix ṣṭran with the sense of instrument, comes after the verbs दाप to cut नी 'to lead' शस 'to hurt', यु 'to join', युज् to join स्तु to praise, तुद to inflict pain' सि 'to bind', सिच् 'to sprinkle', मिह to urine, पत 'to fall, दश 'to bite' and नह 'to bind

As दात्र 1st sing neuter दात्रम् a sickle (lit that with which one cuts) नेत्र 1st sing नेत्रम् eye

३१६३ । तितुत्रतथसिसुसरकसेषु च । ७ । २ । ९ ।

एषां दशानां कृत्प्रत्ययानामिण्न स्यात् । शस्त्रम् । योत्रम् । योक्त्रम् । स्तोत्रम् । तोत्रम् । सेत्रम् । सेक्त्रम् । मेढ्रम् । पत्त्रम् । दंष्ट्रा । नद्ध्री ।

3163 The इट augment is not taken by the following Krit affixes — ति तु त्र त थ सि सु सर क and स ॥

शस्त्रं (VII 2 9) a weapon योत्र the tie that fastens the yoke योक्त्रम् the tie of yoke स्तोत्र a panegyric तोत्र 'a goad सेत्र 'a ligament सेक्त्र a sprinkling vessel मेढ्र the penis पत्त्र a vehicle दंष्ट्रा a large tooth

The word दंष्ट्रा belongs to the *Ajâdi* class and hence forms its feminine in टाप् (आ) and not in ङी (IV 1 4)

The root दंश is read in the aphorism without its nasal i e as दश This indicates by implication that दंश loses its nasal before some affixes such as ल्युट् thus we have दशनम् tooth

And lastly नह + ष्ट्रन् = नद्ध्र fem नद्ध्री (VIII 2 34) and 40) a thong

Note —Thus (1) क्तिच्—तन्तिः but तनिता तनितुम् क्तिन् दीप्तिः but दीपिता दीपितुम् ॥ (2) तुन् (Un I 70)—सक्तुः but सचिता सचितुम् ॥ (3) ष्ट्रन् (III 2 182)—पत्त्र but पतिता पतितुम् so also Unâdi ष्ट्रन् (Un IV 158) as तन्त्रम् from तन् ॥ (4) तन् (Un III 86)—हस्तः but हसिता हसितुम् so also लोत पोतः धूर्तः from लू पू धुर्वि forming सेट लविता पविता धुर्विता ॥ The affix mentioned in the sûtra refers to this Un त (Un III 86) and not to the त (क्त of Nishthâ for the Nishthâ त takes the augment, as हसितम् ॥ (5) कथन् (Un II 2)—कुष्ठम् but कोषिता कोषितुम् काष्ठम् but काशिता काशितुम् ॥ (6) कुसि (Un III 155) as कुक्षिः but कोषिता कोषितुम् । (7) क्सु (Un III 157)—इक्षुः but एषिता एषितुम् (8) सरन् (Un III 70)—अक्षरम्

३१६४ । हलसूकरयोः पुव । ३ । २ । १८३ ।

पुवः ष्ट्रन् करणे स्यात् । तच्चेत्करणं हलसूकरयोरवयवः । हलस्य सूकरस्य वा पोत्रम् । मुखमित्यर्थः ।

3164 The affix ष्ट्रन् is employed after the verb पू with the sense of instrument, when denoting a member of the body of a plough or of a hog

As, वाक् 'the voice', वच्+क्विप्=वच्+क्विप् (VI 1 10)=वप्+क्विप् (VIII 2 36) प्राट् (VIII 4 56) 'who asks', आयतस्तू 'who praises long', दद्रू 'a worm', द्रुः 'swift', श्रीः 'the goddess Lakshmi'.

The word च which was mentioned in the last sûtra is redundant here

Vart —There is reduplication of the verbs द्युत् 'to shine', गम् 'to go' and ह्व 'to invoke', when क्विप् follows By force of 'dṛṣyate', the words get the designation of abhyâsa so the doubling of the eighth adhyâyâ applies also. As, दिद्युत् 'shining', जगत् 'going, the world.

Vart —There is lengthening also of the vowel of जुहूः as जुहूः 'a crescent-shaped wooden ladle used for pouring the sacrificial ghee into the fire.'

Vart —The root दृ 'to fear' is shortened also, as दद्दृत् 'fearing.'

Vart —The verb ध्या 'to think' has samprasârana, as धीः 'thinking'.

३१५९ । भुवः संज्ञान्तरयोः । ३ । २ । १७९ ।

मित्रभूर्नाम कश्चित् । धनिकाधमर्णयोरन्तरे यस्तिष्ठति विश्वासार्थं स प्रतिभूः ।

3159 The affix क्विप् comes after the verb भू 'to be' when the word so formed denotes a name or a surety

As, विभूः 'a person called Vibhû, प्रतिभूः 'a surety i. e. he who stands intermediate between the debtor and the creditor' So also मित्रभूः ।

३१६० । विप्रसम्भ्यो ड्वसंज्ञायाम् । ३ । २ । १८० ।

एभ्यो भुवो डुः स्यान्न तु संज्ञायाम् विभुर्व्यापकः । प्रभुः स्वामी । सम्भुर्जनिता । संज्ञायां तु विभुर्नाम कश्चित् । " मितद्र्वादिभ्य उपसंख्यानम् " । मितं द्रवतीति मितद्रुः । शतद्रुः । शम्भुः । अन्तर्भावित ण्यर्थोऽत्र भवति ।

3160 The affix डु comes after the verb भू when it is preceded by the upasargas वि प्र and सम्, provided that the word to be formed does not mean an appellative

As विभुः all pervading', प्रभुः 'lord, सम्भुः Creator'

Why do we say 'when it is not a proper name? Observe विभुः 'a person called Vibhu

Vart —The words मितद्रु &c, also are formed by this affix As मितद्रुः 'the sea', शंभुः 'causing happiness This has the force of latent causative as शं (सुखं) भावयति=शम्भुः 'causing happiness' So also शतद्रुः ।

३१६१ । धः कर्मणि ष्ट्रन् । ३ । २ । १८१ ।

धेटो धाञश्च कर्मण्यर्थे ष्ट्रन्स्यात् । 'धात्री जनन्यामलकीवसुमत्युपमातृषु' ।

3161 The affix shtran comes, in denoting the object, after the verb धा 'to feed'.

The indicatory ष denotes that the feminine is formed by ङीष् (ई) affix. As धात्री 1, 'the mother" whom the children suck (*dhayanti*) 2, the Amalaki fruit, which holds (*dadhâti*) all medicinal properties)' 3, 'the earth" which sustains all), 4 the wet nurse'. See Amarakosa III 3 176.

३१६२ । दाम्नीशसयुयुजस्तुतुदसिसिचमिहपतदशनहः करणे । ३ । २ । १८२ ।

दाबादेः ष्ट्रन्स्यात्करणेऽर्थे । दात्यनेन दात्रम् । नेत्रम् ।

3162. The affix shṭran with the sense of instrument, comes after the verbs दाप् 'to cut', नी 'to lead' शस 'to hurt', यु 'to join', युज् 'to join', स्तु 'to praise', तुद 'to inflict pain', सि 'to bind', सिच् 'to sprinkle', मिह 'to urine', पत 'to fall', दश 'to bite' and नह 'to bind'.

As दात्र, 1st. sing. neuter दात्रम् 'a sickle' (lit, that with which one cuts), नेत्र 1st sing. नेत्रम् 'eye'

३१६३ । तितुत्रतथसिसुसरकसेषु च । ७ । २ । ९ ।

एषां दशानां कृत्प्रत्ययानामिण् न स्यात् । शस्त्रम् । योत्रम् । योक्त्रम् । स्तोत्रम् । तोत्रम् । सेत्रम् । सेक्त्रम् । मेढ्रम् । पत्त्रम् । दंष्ट्रा । नद्धी ।

3163. The इट augment is not taken by the following Krit-affixes:— ति तु, त्र, त, थ, सि, सु, सर, क and स ॥

शस्त्रं (VII. 2. 9) 'a weapon', योत्रं 'the tie that fastens the yoke'; योक्त्रम् 'the tie of yoke', स्तोत्रं a panegyric', तोत्रं 'a goad', सेत्रं 'a ligament', सेक्त्रं 'a sprinkling vessel', मेढ्रम् 'the penis', पत्रम् 'a vehicle', दंष्ट्रा 'a large tooth'.

The word दंष्ट्रा belongs to the *Ajadi* class and hence forms its feminine in टाप् (आ) and not in ङी (IV. 1 4).

The root दश is read in the aphorism without its nasal *i.e* as दश्. This indicates by implication that दंश् loses its nasal before some affixes such as ष्ट्रन्; thus we have दशनम् 'tooth'.

And lastly नह्+ष्ट्रन्=नद्ध्र fem. नद्ध्री (VIII 2. 34), and 40), 'a thong'.

Note.—Thus (1) क्तिच्—तन्तिः but तनिता तनितुम्. क्तिन् दीप्तिः but दीपिता, दीपितुम् ॥ (2) तुन् (Uṇ I 70)—सक्तुः but सचिता, सचितुम् ॥ (3) ष्ट्रन् (III. 2 182)—पत्रं but पतिता, पतितुम् so also Uṇâdi ष्ट्रन् (Uṇ IV. 158), as तन्त्रम् from तन् ॥ (4) तन् (Uṇ III. 86)—हस्तः but हसिता, हसितुम्, so also लोतः पोतः, धूर्तः from लू, पू, धुर्वि forming सेट् लविता, पविता धुर्विता ॥ The affix mentioned in the sûtra refers to this Uṇâdi ॥ (Uṇ III 86), and not to the त (क्त of Nishṭhâ, for the Nishṭhâ त takes the augment, as हसितम् ॥ (5) क्थन् (Uṇ II 2)—कुथन but कोथिता, कोथितुम्, काष्ठम् but काशिता, काशितुम् ॥ (6) कुषि (Uṇ III. 155), as कुक्षिः but कोषिता, कोषितुम् ॥ (7) क्सु (Uṇ III. 157)—इक्षुः but एषिता, एषितुम्; (8) सरन् (Uṇ III. 70)—अक्षरम्.

३१६४ । हलसूकरयोः पुवः । ३ । २ । १८३ ।

पुवः ष्ट्रन् करणे स्यात् । तच्चेत्करणं हलसूकरयोरवयवः । हलस्य सूकरस्य वा पोत्रम् । मुखमित्यर्थः ।

3164. The affix ष्ट्रन् is employed after the verb पू with the sense of instrument, when denoting a member of the body of a plough or of a hog.

The verb पू includes both पूङ् and पूञ्, as पोत्रम् 'a plough share', पोत्रम् 'the snout of a hog'.

३१६५ । अर्तिलूधूसूखनसहचर इत्रः । ३ । २ । १८४ ।

अरित्रम् । लवित्रम् । धवित्रम् । सवित्रम् । खनित्रम् । सहित्रम् । चरित्रम् ।

3165 The affix इत्र comes after the verbs ऋ 'to go', लू 'to cut', धू 'to shake', सू 'to bring forth', खन् 'to dig', सह् 'to bear', and चर 'to go' with the sense of instrument

Thus, अरित्र 'a rudder', लवित्र 'a sickle', धवित्रं 'a fan', सवित्रं 'cause of production', खनित्रं 'a spade', सहित्रं 'patience', चरित्र 'an instituted observance or a narrative'

३१६६ । पुवः संज्ञायाम् । ३ । २ । १८५ ।

पवित्रम् । येनाज्यमुत्पूयते यच्चानामिकावेष्टनम् ।

3166 The affix इत्र comes after the verb पू 'to purify' with the force of the instrument, when the sense of the complete word is simply appellative, and not descriptive

The verb पू includes two verbs पूङ् and पूञ् both meaning 'to purify', but belonging to two different conjugations, as पवित्र 'an instrument for cleansing or purifying' such as a sieve or a strainer, and in this sense it means 'two blades of *Kusa* grass used at sacrifices in purifying and sprinkling ghee' It also means 'the sacred thread the clarified butter' &c.

३१६७ कर्तरि चर्षिदेवतयोः । ३ । २ । १८६ ।

पुव इत्रः स्यात् ऋषौ करणे देवतायां कर्तरि । ऋषिर्वेदमन्त्रः । तदुक्तमृषिणेति दर्शनात् । पूयतेऽनेनेति पवित्रम् । देवतायां तु 'अग्निः पवित्रं स मा पुनातु ।

3167 The affix इत्र comes after the verb पू 'to purify' in the sense of 'the agent or the instrument' when it is respectively employed in connection with a Vedic mantra or a deity

That is to say, when applied to a *Rishi* the force is that of an instrument, and when applied to a *Devatá* the force is that of an agent As पवित्रोऽयमृषिः 'this Vedic Rishi or the Mantra of the Veda is sacred (through whose instrumentality one is sanctified) The word Rishi here means 'mantra or sacred Vedic verse' as we find in the sentence तदुक्तमृषिणा । अग्निः पवित्रं स मा पुनातु 'the God Agni is sacred (one that purifies) 'let him purify me. So also, वायुः सोमः सूर्य इन्द्रः पवित्रं ते मा पुनन्तु ।

HERE ENDS THE FIRST PART OF THE KRIT-AFFIXES

THE UNÂDI SÛTRAS.

The *Unâdi* suffixes, though as necessary as the *Kridanta* ones and as important as the *taddhita* suffixes added to the nouns of the *gana pâtha*, are seldom treated of in ordinary treatises of grammar as an essential subject of grammatical instruction. Pânini himself, though diffuse in other respects stops short when treating of the *Unâdis* by saying "Unâdayo bahulam, they are too many." Moreover the formation of *Unâdi* words are so very arbitrary and complicated on account of the insertion, transposition, substitution and transmutation of letters by the indeterminate laws of prosthesis, epenthesis, metathesis, paragoge, synalepha, synesis synaeresis, synecphonesis, &c., that it can hardly be brought under the definite rules of permutation by sandhi, or reduced under the strictest forms of grammar for the adhesion of these suffixes. The primary signification of the root also is utterly lost in the derivative word formed from it.

Dr. Carey, at the end of his Sanskrit Grammar, has a Chapter devoted to the rules for the formation of aunâdika words and says they were contrived by the ancient grammarian Kâtyâyana for the derivation of doubtful words in the same manner as the Sautra roots are supposed for the themes of some derivative words of uncertain origin. Dr. Aufrecht, in the preface to his edition of the *Unâdi vritti* says "The Unâdi Sûtras are rules for deriving from the acknowledged verbal roots of the Sanskrit, a number of appellative nouns by means of a species of suffixes, which, though nearly allied to the so called *krits*, are not commonly used for the purposes of derivation." Again in another place, for distinguishing them from the *krit* suffixes, he says, "We find the *krit* suffixes in whole classes of verbs, employed for the same purpose, and subject to the same grammatical laws. The *Unâdi* suffixes on the contrary, seem in both respects to baffle the efforts of the grammarian who tries to bind them to a definite rule. Lastly, it must be confessed that the derivations given of *Unâdi* words are frequently arbitrary and whimsical." It is necessary to notice in this place, in the words of Goldstucker, p. 171, "that there were two classes of scholars in ancient India, who entertained different views of the formation of words—the one comprising the Nairuktâs or etymologists (except Gârgya), and the other consisting of some of the *Vaiyâkaranas* or grammarians, and the etymologist Gârgya. The former maintained that all nouns are derived from verbal roots, and the latter that only those nouns are so derived in which the accent and formation are regular, and the sense of which can be traced to the verbal root,

which is held to be their origin." The former prove the possibility of the undertaking, by the *Nirkutá* and *Unádi Sûtras*, as Yasha says, नामाख्यात जानीति शाकटायनो नैरुक्तसमयश्च "that all nouns derive their origin from verbs, so says *Sákatáyana*, and all the commentators of the Vedâs" The latter denied the possibility of deriving the Unâdi words from verbal roots. Pâtanjali, in his commentary ón Pánini, says उणादीन्यव्युत्पन्नानि प्रातिपदिकानि "Unádis are crude forms without origin," and another grammarian, उणादीनि यथा जातानि तथा साधूनि "the Unádi words are perfect as they are," thus expressing the opinion that it is impossible to assign to them the same grammatical rules to which we are accustomed in other words.

"We have no direct tradition," says Aufrecht, "as to the author of the sûtras. They were composed before the time of Pánini, as they are referred to by him in two different passages of his grammar. The fact, however, that both *Yásha* and the author of the *Káriká* (व्याकरणस्य टस्य च तोक) specify Sákatáyana as the grammarian who derived all nouns from verbs," speaks in favour of Nágoji's conjecture that the authorship is to be attributed to Sákatáyana" Again says he, on page IX, "That in Vimala's Rupamálâ grammar, I find the statement that Vararuchi is their author." उणादि स्फुटीकरणाय वररुचिना पृथगेव सूत्राणि प्रणीतानि तद्यथा कृवापाजि मीस्वदि॰। This assertion which makes Vararuchi older than Pánini, would have a claim to probability But if Vararuchi be another name for Katyáyana, then Dr Carey's text of the sûtras has every right to be attributed to him. Goldstucker, however, in his strictures on Aufrecht, would not have him for the elder Kátyáyana, but Vararûchi himself, who as he explains from *the above passage on page 171, composed a separate work* of his own on the *Unadi Sutras* in order to illustrate the suffixes He does not allow the *Unadi Sutras* to be anterior to Pánini, but acknowledges the suffixes to be of higher antiquity, and that Pánini lived a considerable time before the author of the *Unádi Sûtras*, who compiled them *for* supplying the defects in Pánini's work. (Dr. Râjendralal Mitra).

अथ उणादयः ।

THE UNÂDI AFFIXES

PADA I

१ । कृवापाजिमिस्वदिसाध्यशूभ्य उण् । १ । १ ॥

करोतीति कारुः शिल्पी कारकश्च । आतो युक — (२९६१) । वातीति वायुः । पायुर्गुदम अपत्यमिभवति रोगाज्जायुरौषधम् । मिनोति प्रक्षिपति देहे ऊष्माणमिति मायुः पित्तम् । स्वादुः साध्नोति परकार्यं साधुः । अश्नुते आशु । शीघ्रम् । आशुर्व्रीहिः पाटलः स्यात् ।

1 The affix un comes after √kri 'to do' (VIII 10), √vâ 'to scent to blow (II 41) √pî to drink, 'to protect' (I 972, II 47) √ji 'to conquer' (I 593) √mi to throw (V 4) √svad 'to be pleasant to taste (I 18) √sâdh to accomplish' (V 17) and √asu 'to pervade (V 18)

Thus कृ+उण=कार्+उण्=कारुः an artificer artist lit the maker वा+उण् =वा+युक+उण (the augment yuk is added by VII 3 33 S 2761)= वायु wind lit the blower पा+उण्=पायुः anus protector In this last *sense we find it in* भुवस्तस्य स्वतवा पायुरग्ने (स्वतवान्+पायुः=स्वतवा पायुः VIII 3 11 S 3635) See also Amarakosa I 6 73 So also जि+उण्=जै+उण = जायुः medicine अगदो जायुः Amarakosa

So also मि+उण=मायुः bile phlegm (Amarakosa I 6 62) It means sound also स्वद्+उण=स्वादु sweet साध+उण=साधु 'saint lit who helps or accomplishes the work of another आशु quick rice See Amara kosa II 9 15

By virtue of III 3 1 S 3169 the unadi affixes are added to roots other than those specifically mentioned in these sûtras because of *bahu lam* (diversely) Thus √रह to abandon—राहुः the demon Râhu lit 'that which after catching the Moon again *abandons* it √वस् to dwell वासु The Container the All pervading —lit 'that in which all *dwell* or 'who dwells every where He who is All pervading (vâsu) and divine (Deva) is called Vasudeva

२ । छन्दसीणः । १ । २ ।

मा न आयौ ।

2 In the Vedas the affix उण comes after इण् (to go)

Thus इण+उण=ऐ+उ=आय+उ=आयुः man

As in स्वायुरग्ने प्रथमायुषायवे &c (Rig I 31 11) मा नस्तोके तनये मा न आयौ &c (Rig I 114 8) This आयु is a word ending in उ and should be dis

tinguished from the word आयुष् ending in ष् which is formed by the affix उस् (See Unâdi II 118) In the classical Sanskrit the word आयुष् meaning 'life-period' of man, is Neuter and ends always in ष् । See Amarakosá (I. 8. 119.) आयुर्जीवितकालो ना । So also चटायुष् and चटायुः ।

३ । दृसनिजनिचरिचटिभ्यो ञुण् ।१।३।

दीर्घ इति दारु । 'त्रुः प्रत्ययः सानुरस्त्रियाम्' । जानु । जानुनी । इह 'जनिवध्योश्च' (२५१२) इति न निषेधः । अनुबन्धद्वयसामर्थ्यात् । चारु रम्यम् । चाटु प्रियं वाक्यम् । मृगय्वादित्वात्कु प्रत्यये 'चटु' इत्यपि ।

3 The affix ñun comes after the roots √dri (I. 816) 'to tear', √shanu (I. 492) 'to give', √jana (I 862) 'to beget', √chara 'to walk' (I 591) and √chata (I 316) 'to pierce'

Thus दृ + ञुण् = दारुः 'timber' (Amarakosa II. 4. 13) lit. 'that which is torn asunder' सानु 'summit' (A. K II 3. 5) जानु knee dual जानुनी । Here the prohibition against vriddhi, as ordained by VII 3 35, S 2512, does not apply, because the affix ञुण् has two letters ञ् and ण् both of which are potent enough to produce vriddhi. If the vriddhi force of one letter be debarred by VII 3. 35 the other letter will produce its effect चारु, 'pleasant' चाटु 'flattery' or 'flattering speech'. Another form is चटु derived by affixing कु under Mrigayvádi class

४ । किंजरयोः श्रिणः ।१।४।

किं शृणातीति किंशारुः सस्यशूकं बाणश्च । जरामेति जरायुर्गर्भाशयः । 'गर्भाशयो जरायु स्यात्' ।

4. The affix ñun comes after √śri (IX. 18) 'to injure' preceded by kim, and √in (II 36) 'to go' preceded by jara

Thus किम् + शृ + ञुण् = किंशारुः 'the beard of corn', 'an arrow' (A K II. 9. 21 and III 3 162) जरा इ + ञुण् = जरायुः 'the uterus' (A. K. II 6. 8) The Medini Kosa says [illegible] masc. means the ear of corn, an arrow, a heron's feather' It means a dart, a black mountain also

५ । त्रो रश्च लः ।१।५।

तरत्यनेन वर्णा इति तालु ।

5. The affix ञुण् comes after the √tri (I 1015) 'to cross over' and ञुण् 'to go' and thereby its र is changed into ल ।

Thus तृ + ञुण् = तालु 'the palate, lit 'or that which the sounds of letters cross'. The sûtra is [illegible] So [illegible] [illegible] into it, thus [illegible] dual [illegible] Thus [illegible] + ञुण् = [illegible] 'potato', 'pot,' A. K. II. 9 [illegible]

६ । कृके वचः कश्च ।१।६।

कृकेन वक्तीति कृकवाकुः । 'कृकवाकुस्ताम्रचूडे च सरटे चरणायुधे' इति विश्वः ।

6 The affix ṅun comes after the √vach (III 54) 'to speak' preceded by कृक and the च is changed into क।

Thus कृकवच्+ ङुन्=कृकवाकुः (a peacock) lit. that which speaks or makes sound through the throat. Krika=throat. Visva Kosa says "Krikavaku means a peacock and a lizard (sarata) and a cock (charanâyudha)"

७। भृमृशीतॄचरित्सरितनिधनिमिमस्जिभ्य उः। १। ७।

भरति बिभर्ति वा भरुः स्वामी हरश्च। म्रियन्तेऽस्मिन्प्राणिन इति मरुर्निर्जलदेशः। शेते शयुरजगरः। तरन्त्यनेन तरुः। चरन्ति भक्षयन्ति देवता एनमिति चरुः। त्सरुः खड्गादिमुष्टिः। तनुः स्वल्पम्। तन्यते कर्मपाशोऽनया तनुः शरीरम् स्त्रियां मूर्तिस्तनूस्तनुः। धनुः शस्त्रविशेषः। 'धनुर्नौ च धनुर्षिदुः'। 'धनुरिवाजनि यस्य' इति श्रीहर्षः। मयुः किन्नरः। मद्गुः पानीयकाकिका इति रभसः। न्यङ्क्वादित्वात्कुत्वम्। अस्येनकारवत्।

7. The affix उ comes after the √bhri (I 916 to support) √mri (VI 110 to die) √si II 22 (to sleep), तॄ (to cross over), चर (to move), 'to eat' त्सर (to go with speed), तन (to spread), धन (to produce or yield corn), मि (to scatter,) मस्ज (to purify)

Thus भृ+उ=भरुः *Master, 'God' lit. who supports, मरुः 'desert', lit. the waterless place where people die शयुः python' lit. who sleeps (A K. I 8 5), तरुः 'tree', lit by which the plant rs thereof cross the hell चरुः 'charu, the food offered to the gods lit. that which the Devas eat त्सरुः 'sword,' 'the fist' तनु 'a little', 'body' (fem) Then it is either तनुः or तनूः। Literally that by which the noose of Karma is drawn out is tanu— as embodiment means further production of new karmas धनुः 'a bow' The word धनु ending in उ is masculine Another form is धनुस् ending स्। The masculine form is found in the following verse of Sri Harsha धनुरिवाजनि यस्य।

So also from मि—मयुः 'kinnara (see A. K. I. 1 74). The नत् required by VI 1 50 S 2508 does not take place as a diversity. So also मस्ज्+उ= मद्गुः 'an aquatic bird, lit that which immerses itself in water' Rabhasa says 'madgu and Pâniya kâkikâ are synonyms" The ज is gutturalised to ग by its belonging to Nyankvâdi class The स becomes द by पृषोदर change.

८। अणश्च। १। ८।

'सप्तैतऽकारादयः'। चकारात्कटिवटिभ्याम्। कटति रसनां कटुः। वटति वदतीति वटुः।

8 The affix उ comes after the root अण (I 471 to sound).

Thus अण्+उ=अणुः (an atom) By force of the word च, this affix comes after कट् (to go) and वट् (to surround), also कटु as 'bitter' that which cuts the tongue, वटुः speaker, 'the child of a twiceborn.'

९। धान्ये नित्। १। ९।

धान्ये वाच्ये उप्रत्ययः स्यात्। स च नित्। नित्त्वादाद्युदात्तः। प्रियङ्गुश्च ब्रीहिभेदश्च। ब्रीहिभेदस्त्वणुः पुमान्। निद्ग्रहणं 'कसिपादि-' इत्यादिसूत्रमभिव्याप्य सम्बध्यते।

18 The affix उ and the augment गुक् come after the roots फल् (to bear fruit), पद replaced by पद (to go), नम (to salute to bow down) replaced by नाग् मन (to consider, to think), जन् (to be born), the final न s of the last two roots are respectively replaced by घ् and तु ॥

Thus फल्+गुक्+उ=फल्गुः 'unsubstantial पद्गुः 'silver नाङ्गु 'a white ant hill A. K II 1 14 मङ्गु 'sweet and मङ्गुः 'a demon जतु red resin of certain trees'

१९ । वलेर्गुक्च । १ । १९ ।

'वल संवरणे ।

19 The augment गुक् comes after the root वल् (I 520 'to live',) before the affix उ

Thus वल्+उ=वल्गु 'beautiful The root is √vala संवरणे (I 520)

२० । श. कित्सन्वच्च । १ । २० ।

श्यतेर स्यात्स च कित्स वच्च । शिशुर्बालः ।

20 The affix उ is कित and is treated like सन् (desiderative) after the √शो (IV 39) 'to sharpen', 'to make thin'

Thus शिशुः 'child, शो+उ=शा+उ (VI 1 45 S 2370)=शाशा+उ=शिशा+उ (S 2317)=शिशुः (VI 4 64 S 2371)

२१ । यो द्वे च । १ । २१ ।

सन्वदिति प्रकृते द्वैग्रहणमिवनिवृत्त्यर्थम् । ययुरश्वोऽश्वमेधीय ।

21 The affix उ comes after the verb या (II 10) 'to go away', and it is doubled

Thus ययुः 'a horse fit for the Asvamedha sacrifice' या+उ=याया+उ=ययुः॥ Had the affix been like the desiderative as in the last the form would have been यियुः by सन्वतः S 2317 Hence the sûtra kâra uses the words 'dve cha 'There is doubling but not like Sanvad

२२ । कुर्भ्रश्च । १ । २२ ।

'बभ्रुर्मुन्यन्तरे विष्णौ पश्र नकुलपिङ्गलौ' । बाहुलकतोऽपि । चक्रुः कर्ता । जघ्नुर्हन्ता । पपुः पालकः ।

22. The augment कु comes after the root भृ (I 916 III 5) 'to support', and the root is doubled

Thus बभ्रु 'an epithet of Siva, Brown बभ्रुः means the Vaisvanara fire 2, the Sûlapâni—the Trident carrier, 3 the Garuda bannered (Vishnu), 4 broad 5 mungoose In these senses it is masculine, when adjective it means 'brown, and then takes the gender of the noun it qualifies

By force of the word च 'and, the affix कु comes after other roots also As कृ+कु=चक्रुः 'agent. हन्+कु=जघ्नुः 'killer पा+कु=पपुः 'protector.

२३। पॄभिदिव्यधिगृधिधृषिभ्यः। १। २३।

पुरुः स्यात्। पुरुः। भिनत्ति भिदुर्वज्रम्। 'ग्रहिज्या-' (२४१२) इति संप्रसारणम्। विरहिणं विध्यति विधुः। 'विधुः शशाङ्के कर्पूरे हृषीकेशे च राक्षसे'। गृधुः कामः। धृषुर्दक्षः।

23. The affix कु comes after the verbs पॄ (III. 4,) 'to protect, 'to fill up', भिद् (7 2) 'to divide', व्यध (4. 72) 'to hurt', गृध (4. 136) 'to desire', धृष (5. 22,) 'to conquer' [and हृष (1. 741, 4. 119) 'to rejoice'.]

Thus पुरुः [पॄ+कु=पुर+कु (VII 1. 102 S. 2494)=पुर्+उ]. 'much' heaven; the name of a prince, the pollen of flowers भिदुः 'Indra's thunderbolt', lit. that which splits asunder विधुः from व्यध, the य is vocalised to इ by S. 2412 It means 'the moon, lit. 'he who pains the lonely whose lover is absent'. The Viśvakosha gives its meaning as 'The moon, 2, the camphor, 3, the Hrishikesa, and 4 Rakshasa. गृधुः 'God of love', धृषुः 'expert' हृषुः 'pleasant', 'sun', 'fire', 'Râhu.'

२४। कृग्रोरुच्च। १। २४।

करोतीति कुरुः। गृणातीति गुरुः।

24 The affix कु comes after the roots कृ (VIII. 10) 'to do', and गॄ (IX. 28) 'to sound' and उ is substituted in the place of ऋ and र follows such उ by S. 70.

Thus कुरुः 'a species of amaranth, गुरुः 'a spiritual preceptor'. Kuru is the name of a King: it means 'a priest' and 'boiled rice' also.

२५। अपदुःसुषु स्थः। १। २५।

'सुषामादिषु च' (१०२२) इति षत्वम्। अपष्ठु प्रतिकूलम्। दुष्ठु। सुष्ठु।

25 The affix कु comes after the verb स्था (I. 975.) 'to stand' when it is preceded by अप, दुर् and सु.

Thus अपष्ठुः 'unfavourable', 'a child' दुष्ठुः 'a wicked person.' सुष्ठुः 'a good person.' The स of स्था is changed to ष under VIII. 3. 98. S. 1022 as these words are considered to belong to the Sushâmâdi class.

२६। रपेरिच्चोपधायाः। १। २६।

अनिष्टं रपतीति रिपुः।

26 The affix कु comes after the verb रप् (I. 428) 'to speak', and its penultimate अ is changed to इ।

Thus रिपुः 'enemy' lit. who talks always to the injury of one.

२७। अर्जिदृशिकम्यमिपंसिबाधामृजिपशितुग्धुग्दीर्घहकाराश्च। १। २७।

अर्जयति गुणानृजुः। सर्वांनविशेषेण पश्यतीति पशुः। कम्बुः। अम्बुः कूपः। 'पांसुर्ना न द्वयो रजः'। तालव्या अपि दन्त्याश्च संपसूकरपांसवः'। बाधत इति बाहुः दीर्घ'त्वमोर्भु'कः।

27 Before the affix कु ऋज is substituted for अर्जे (I 242, X 186) 'to gain', पश is substituted for दृश (I 1037) 'to see,' the augment तुक् is added to कमि (I 470 869) 'to desire,' धुक् to अमि (I 493, 869, X 180) 'to be afflicted with disease', long आ is substituted for the short अ of पसि (10 179) 'to destroy', and ह for the final घ of बाध (1 5) 'to oppress'

Thus ऋजुः straight, lit who acquires or takes up good points or qualities पशुः 'cattle' lit who see all without discriminating anything कन्तु 'cupid अन्धुः 'a well', पांसुः 'dust पांसुः manure, बाहुः 'arm, lit that which obstructs

The word पांसु is spelt as पांशु also It is masculine See A K II 8 98 (पांसुर्ना &c) The three words अन्धु सूकर and पांसु are spelt with the palatal श also instead of the dental स as अन्ध्य शूकर and पांशु । बाहु is masculine, while its synonym भुजः is both masculine and feminine as भुजा ।

२८ । प्रथिम्रदिभ्रस्जां सम्प्रसारणं सलोपश्च । १ । २८ ।

प्रथेः कुः सम्प्रसारणं भ्रस्जेः सलोपश्च । पृथुः । मृदुः । न्यङ्क्वादित्वात्कुत्वम् । भृज्जति तपसा भृगुः ।

28 The affix कु is added to the roots प्रथ (I 802) 'to become known', म्रद (I 804) 'to crush' and भ्रस्ज (VI 4) 'to try', and there is the vocalisation of र into ऋ and the elision of the स of bhrasj.

Thus पृथुः wide, मृदुः 'delicate भृगुः 'a Rishi The ज is changed to ग as the word is considered to belong to the Nyankvâdi class literally it means 'he who parches up by the force of austerity'

२९ । लङ्घिबंह्योर्नलोपश्च । १ । २९ ।

लघुः । "बालमूललघ्वलमङ्गुलीनां वा लो रत्वमापद्यते । रघुर्नृपभेदः । बहुः ।

29 The affix कु comes after the roots लघि (I 108, 172, X 220, 251) 'to leap' and बंह (I 664) 'to increase' and the nasal is elided

Thus लघुः 'light' बहुः 'many'

Vart —The ल is optionally replaced by र in the following —bâla, mûla laghu alam and angul Thus बाल or बार, मूल or मूर लघु or रघु अलम् or अरम् and अङ्गुलि or अङ्गुरि । Raghu is the name of a King, the ancestor of Sri Rama Chandra

३० । ऊर्णोतेर्णुलोपश्च । १ । ३० ।

उरु महत् ।

30 The affix कु comes after the root ऊर्णु (II.30) 'to cover', and the णु of the verb is elided thereby.

Thus उरुः 'the thigh'

३१ । महति ह्रस्वश्च । १ । ३१ ।

छद महद् ।

31 The ऊ of ऊरु is shortened when the sense is that of great'.

Thus उरु 'precious'.

३२ । श्लिषेः कश्च । १ । ३२ ।

श्लिष्यतीति शिलपुर्मृत्यः । उदात्तो ज्योतिश्च ।

32. The affix कु comes after the root श्लिष (I. 731, IV. 77, X. 38) 'to embrace', and the final ष is changed to क ॥

Thus श्लिकु 'a servant', 'a libertine', 'astronomy'.

३३ । आङ्परयोः खनिशृभ्यां डिच्च । १ । ३३ ।

आ खनतीत्याखुः । परं शृणातीति परशुः । पृषोदरादित्वाद्वकारस्योत्वपरशुर्वपि ।

33 The verb खन् (I 927) 'to dig up', preceded by आ, and शृ (9 18) 'to hurt', preceded by पर, take the affix कु, and thereby the last vowel and the consonant following it are elided.

Thus आखुः 'a mouse', lit. that which digs all round, परशु 'a weapon in general', lit that which hurts an enemy. The word assumes the form पर्शुः also, by the elision of अ of र and र the Prishodarâdi class

३४ । हरिमितयोर्द्रुवः । १ । ३४ ।

द्रु गतौ अस्माद्धरिमितयोरुपपदयोः कुः स च डित् । हरिमिद्रुर्यते हरिद्रुर्वृक्षः । मितं द्रवति मितद्रुः समुद्रः ।

34 The verb द्रु (I 992, V. 34) 'to run', preceded by हरि or मित, takes the affix कु under the same circumstances.

Thus हरिद्रुः a kind of tree', मितद्रुः 'Ocean

३५ । शते च । १ । ३५ ।

शतधा द्रवति शतद्रुः । बाहुलकात्केवलादपि । द्रवत्यूर्ध्वमिति द्रुः शाखा च । तद्वान्द्रुमः ।

35. So also when द्रु (I 992, V. 34) 'to run' is preceded by शत ॥

Thus शतद्रुः=शतधा द्रवति इति literally that which runs in a hundred different channels

By force of the word बहुल, the affix comes, even after the root singly. As द्रुः (द्रु+कु=द्रु+उ=द्रुः a tree) a branch of a tree, lit. that which goes up. That which possess s "dru' or branches, is called द्रुमः 'a tree'. S 1915.

३६ । रुग्वङ्कु पीयु मीलघ्नु लिगु । १ । ३६ ।

षडेते कुप्रत्ययान्ता निपात्यन्ते । रवते रेफश्रुत्वादेशः । रक्षः काम । फ़ूरो गुर्वेऽस्वनद । 'चङ्कुर्मे कीलमस्ययोः' । 'पिबतेरीरच गुणाभावश्च । पीयुर्वायसः काल सुवर्णे च । लिगुर्वास्त्विनिता

यस्मात्कुत्वने दीर्घश्च । नीलङ्गुः कृमिविशेषः शृगालश्च । 'नीलाङ्गु' इति पाठान्तरम् । तत्र धातोरपि दीर्घः । लगे सङ्गे अस्मात् इत्वं च । लगतीति लिगु चित्तम् । लिगुर्मूर्खः ।

36 The five words खरु, शङ्कु पीयु नीलङ्गु, and लिगु are irregularly formed by कु affix.

खरु is from √खनु 'to dig' (I 827), शङ्कु from √शकि 'to doubt' (I 86). In खरु the न् of khan is replaced by र before the affix कु । Kharu means 'cupid cruel, stupid and a horse It is the name of a Daitya also It means also white It is the name of Siva

2 शङ्कु masculine means 'a dart spear spike javelin dagger, 'a stake' 'a nail, pin or peg, 'poison', 'a measure of twelve fingers, 'the sine of altitude', 'the trunk of a tree'.

3 पीयुः is from √पा 'to drink the आ is changed to ई and युट् augment is added before कु । It means a crow, time, 'gold, 'the sun, awful

4 नीलङ्गु is from √लगि 'to go (I 154) preceded by नि the vowel इ is lengthened before कु । Some derive it from नील+अग्+कु, the अग् of नग is elided and the augment नुम् is added Another form is नीलाङ्गु where the root vowel is also lengthened It means 'an insect, 'a jackal, 'a large black bee'

5 लिगु from √लगे 'to adhere' (I 823) the अ is changed to इ लिगु (Neut) the 'heart, लिगुः 'a block head (masc)

३७ । मृगय्वादयश्च । १ । ३७ ।

एते कुप्रत्ययान्ता निपात्यन्ते । मृग यातीति मृगयुर्व्याधः । देवयुर्धार्मिकः । मित्रयुर्लोकयात्राभिज्ञः । आकृतिगणोऽयम् ।

37 So also the words मृगयुः 'hunter' &c are irregularly formed by the affix कु ।

Thus मृगयुः 'a hunter, lit. 'one who goes (yāti) after deer, देवयुः 'pious, मित्रयुः an expert in worldly matters, 'friendly' It is an Akritigana

Note —Mriγayu means 'a jackal a hunter the Supreme Spirit. Other words not enumerated above also belong to this class. √पील to check पीलुः 'an elephant, 'a tree', 'the trunk of a tree' 'an atom, 'a fruit.' The Aryas generally mean by this word 'a tree', the Mlechchhas apply it plant (پيلو) So also √पडि 'to go' पाण्डुः 'yellow &c, with the vriddhi of the root vowel. √कडि 'to be proud, कण्डुः 'itching'

३८ । मन्दिवाशिमथिचतिचङ्क्यङ्किभ्य उरच् । १ । ३८ ।

मन्दुरा वाजिशाला । वाशुरा रात्रिः । मथुरा । चतुरः । चङ्कुरो रथः । अङ्कुरः । वङ्कुरादिरपाद्यनुक्तोऽपि ।

38 The affix उरच् comes after the verbs मन्द (I 13) to praise &c, वाशृ (I 51) 'to roar', मथ (I 901) 'to churn', चते

(I. 918) 'to beg', चक् (I. 93, 820) 'to resist' and अङ्क (I 87) 'to count or mark'.

Thus मन्दुरा 'a stable for horses' वासुरा 'night' lit. in which animals, roar, मथुरा 'a town', चतुरः 'cunning', चकुरः 'a chariot, a tree', अङ्कुरः 'root' 'blood' 'na r of the body', 'drink', 'a sprout'. The word is खर्जूरः also with long ऊ, when it belongs to the Kharjurâdi class, and takes the affix ऊर।

३९ । व्यथेः संप्रसारणं किच्च । १ । ३९ ।

'विधुरश्चोरस्तयोः'।

39. The affix उरच् comes after the verb व्यथ (I. 801) 'to be afraid, or vexed', the य is changed to इ and the affix is treated as if it had an indicatory क्।

Thus विधुरः 'a thief' 'a Râkshas', see V. 4 68. S. 676 Padamanjari.

Note.—Another reading of the sûtra is व्यथेः सम्प्रसारणं धः किच्च। By this the थ is changed to ध also. According to this reading we cannot get the form विथुर। But this is a valid form as found in the Vedâs:—रक्षसो विथुरा माया। So also यत्र विद्रा विथुरेवाभिदस्ता। There is however another word विधुर with *dh* also It is derived from धुर 'a yoke or axle' compounded with the preposition वि and means 'whose yoke or companion is gone', hence, distressed, love lorn

४० । मुकुरदर्दुरौ । १ । ४० ।

मुकुरो दर्पणः। बाहुलकान्मकुरोऽपि। दृ विदारणे' धातोर्द्विर्वचनमभ्यासस्य रुगित्लोपश्च। 'दर्दुरस्तोयदे भेके वाद्यभाण्डाद्रिभेदयोः'। दर्दुरा चण्डिकायां स्याद्ग्रामजाले च दर्दुरम्' इति विश्वः।

40 The words मुकुर 'a mirror', and दर्दुर 'frog', are formed by उरच् affix.

Another form of मुकुर is मकुर। This is because of the word bahulam. From √drî 'to tear' (IX. 23) is obtained दर्दुरः by reduplication, and adding रुक् augment to the abhyâsa, and eliding the final consonant, with the vowel that precedes it Dardurah means 'cloud', 'a frog', 'a musical instrument like flute &c', 'a mountain', and the name of a mountain in the south. The Feminine दर्दुरा means 'Chandikâ—a name of Dûrgâ'. The Neuter दर्दुरम् 'a group or assembly of villages'. (Visva kosa).

Note—From √मकि 'to adorn' (I. 89), is formed मकुरः by adding उरच् and dropping the nasal It means 'a mirror', 'the Bakula tree', 'the rod or handle of a potter's wheel'. Dardura is derived by some by the guna of drî, and the addition of the augment रुक। Instead of ग्रामजाल other readings are 'दाम जाल and धामजाल।

४१ । मद्गुरादयश्च । १ । ४१ ।

उरजन्ता निपात्यन्ते । माद्यतेर्गुक् । मद्गुरो मत्स्यभेदः । 'कबृ वर्णे' । वुगागमः । 'कर्बुरः श्वेत रक्षसोः' । बध्नातेः खर्जूरादित्वादूरोऽपि । 'बन्धुरबन्धूरौ स्यातां नम्रसुन्दरयोस्त्रिषु' इति रन्तिदेवः । 'कोकतेर्वा कुक्' । कुकुरः-कुक्कुरः ।

41. So also with the words मद्गुर 'a kind of fish' and the rest.

These are words formed by the affix उरच् ।

1 From √मदी is formed मद्गुरः with the augment गुक् । It is the name of a kind of fish √मदी 'to be glad (IV. 99)

2 √कबृ 'to colour' (I 405), कर्बुरः । The augment is वुक् । It means 'white', and 'a demon' Karburam (Neut.) 'water', 'gold'. Karburah (masc)' sin', 'an evil spirit', Karburâ (Fem) 'name of a plant.'

3 बन्धुरः from √बध्नाति (IX 37) 'to bind' As it belongs to the Kharjurâdi class also, बन्धूरः with long ऊ is also valid. It means 'bent', and 'lovely' and is used in all the three genders.

Vart—The augment कुक् is optionally added to the √कुक 'to accept' (I 91) before the affix उरच् । As कुक्कुरः or कुकुरः 'a dog.'

Similarly √अत 'to move continuously'—आतुरः 'hurt', √वा 'to blow'—वागुरा the augment गुक् is added 'a trap, a net'.

४२ । असेरुरन् । १ । ४२ ।

असुरः । प्रज्ञाद्यण् । आसुरः ।

42 The verb अस् (IV. 100) 'to throw up' takes the affix उरन् ॥

Thus असुरः 'a demon', with the अण् of the Prâjñâdi class आसुरः 'demoniac'. (V 4, 38)

४३ । मसेश्च । १ । ४३ ।

पञ्चमे पादे 'मसेरूरन्' इति वक्ष्यते । 'मसुरा मसूरा व्रीहिभेदे पण्ययोषिति । मसूरा मसुरा वा ना वेश्याव्रीहिप्रभेदयोः' । 'मसूरी पापरोगे स्यादुपधाने पुनः पुमान् । 'मसूरमसुरौ च द्वौ' इति विश्वः ।

43. The verb मस् (4 112) 'to measure' 'to become changed' also takes the उरन् affix.

Thus मसुरा 'kind of small pulse' 'a harlot' In the Fifth Pada, there is a sûtra declaring that the verb मस् takes the affix ऊरन् । So we get मसूरा 'a lentil, 'a harlot'. In these senses the words are masculine optionally namely मसुरः or मसूर । while मसूरी means 'a kind of disease, small pox', and मसुरः (masc) means 'a pillow', also

४४ । शावशेराप्तौ । १ । ४४ ।

शु इत्यादेशश्च । श्वशुरः । 'पतिपत्न्योः प्रसूः श्वश्रूः श्वशुरस्तु पिता तयोः' इत्यमरः ।

44. The verb अशू (5 18) to pervade, preceded by शु the abbreviated form of आशु takes the affix उरन् when the sense is that of obtaining

Thus श्वशुरः 'father in law' आशु+अश्+उरन् = शु+अश्+उरन् = श्वशुरः 'wife's father, or husband s father'. Fem श्वश्रूः । See Amarakosa. (II 6 31)

४५ । अविमह्योष्टिषच् । १ । ४५ ।

अविषः । महिषः ।

45. The affix टिषच् comes after the verbs अव (I 631) 'to protect', and मह (I 766) 'to worship'.

. Thus अविषः 'The Ocean, a king', महिषः 'great' (Buffalo) ' The demon Mahisha. As तुरीयं धाम महिषो विवक्ति । So also उत माता महिषमन्ववेनत् । Fem. महिषी 'Queen'

४६ । अमेर्दीर्घश्च । १ । ४६ ।

'आमिषं त्वस्त्रियां मांसे तथा स्याद्भोग्यवस्तुनि ।

46. The affix टिषच् comes after the verb अम (I. 493, 869,) 'to eat'

Thus आमिषम् 'food , 'flesh food', 'an object of enjoyment'.

४७ । रुहेर्वृद्धिश्च । १ । ४७ ।

'रङ्कुशम्बररौहिषाः' । रौहिषो मृगभेदे स्याद्रौहिषं च तृणं मतम्' इति संसारावर्तः ।

47 The affix टिषच् comes after the verb रुह (I, 912) ' to grow', and there is vriddhi of the vowel of the root

Thus रौहिषम् 'a kind of deer' a kind of straw'. Thus रङ्कु शम्बर and रौहिष are different kinds of deer रौहिषः (masc) is a kind of deer, रौहिषम् (neut) is grass (Sansârâvarta)

४८ । तवेर्णिद्वा । १ । ४८ ।

'तव' इति सौत्रो धातुः । 'तविषस्ताविषश्चाब्धौ स्वर्गे च' । स्त्रियां तविषी-ताविषी नदी देवकन्या भूमिषु । 'तविषी बलम्' इति वेदभाष्यम् ।

48 The affix टिषच् comes after the verb तव् 'to be powerful' and it is treated as if it had an indicatory ण् ।

The √तव is a Sautra root. The words तविषः and ताविषः mean 'the Ocean' and 'heaven' The *feminine* तविषी or ताविषी *means* 'a *river*', a divine nymph, daughter of Indra', and 'the earth' तविषी means 'power' according to the Veda Bhashya , as in the following Vedic Mantras —इन्द्रो वृत्रस्य तविषीम् इन्द्रस्यात्र तविषीभ्यो विरप्शिन । It means strong, and *old* in the Vedas. Gold is one of its meanings

४९ । नञि व्यथे । १ । ४९ ।

अव्यथिषोऽब्धिसूर्ययो । अव्यथिषी धरारात्र्योः ।

49 The affix टिषच् comesafter the verb व्यथ (I 801) 'to be agitated', when it is preceded by the negative particle नञ्

Thus अव्यथिषः 'The Ocean' 'the sun The feminine अव्यथिषी, the earth 'the midnight

५० । किलेर्बुक्च । १ । ५० ।

किल्बिषम् ।

50 The augment बुक् is added to टिषच when the affix comes after the verb किल् (VI 61) 'to become white', 'to play'

Thus किल्बिषम् 'sin', 'disease' a fault'

५१ इषिमदिमुदिखिदिछिदिभिदिमन्दिचन्दितिमिमिहिमुहिमुचि-
रुचिरुधिबन्धिशुषिभ्य. किरच् । । १ । ५१ ।

इषिरोऽग्निः । मदिरा सुरा । 'मुदिरः कामुकाभ्रयोः इति विश्वमेदिन्यौ । खिदिरश्चन्द्रः । 'छिदिरोऽसिकुठारयोः । भिदिरं वज्रम् । मन्दिरं गृहम् । स्त्रियामपि । मन्दिरं मन्दिरापि स्यात्, इति विश्वः । चन्दिरौ चन्द्रहस्तिनौ । तिमिरं तमोऽक्षिरोगश्च । मिहिरः सूर्यः । मुहिरः काम्य मूर्खयोः । मुचिरो दाता । रुचिरम् । रुधिरम् । बधिरः । शुष शोषणे शुषिरं छिद्रम् । शुष्कमित्यन्ये ।

51 The affix किरच् comes after the verbs इषु (6 59,) 'to wish', मदी (4 99,) 'to delight, मुद (I 16,) 'to be glad', खिद (4 61,) 'to suffer pain', छिदिर् (7 3) 'to cut off', भिदिर (7 2) 'to pierce through' मन्द (I 13) '*to praise*', चन्द (I 68) '*to be glad or* rejoice', तिम (4 68) to be wet or damp' मिह (I 1011) 'to make water', 'to wet' मुह (4 89) 'to lose consciousness', मुच (6 136) 'to release', रुच (I 781) 'to shine beautifully', रुध (VII 1) 'to confine' बन्ध (I. 1022,) 'to tie' शुष (4 74) 'to become dry'

Thus इषिरः 'fire मदिरा 'wine मुदिरः a cloud, a libertine (Visva and Medini kosâs) खिदिरः an ascetic, 'the moon छिदिरः a sword an axe भिदिरम् Thunder bolt, मन्दिरम् house It is fem also मन्दिरा Visva Kosa चन्दिरम् an elephant 'the moon तिमिरम् darkness', eye disease मिहिरः 'The sun, मुहिर 'Blockhead god of love a libertine मुचिरः 'a generous man रुचिरम् 'Bright रुधिरम् '*Blood*, बधिरः *Deaf From* √शुष '*to dry is* formed शुषिरम् a hole according to others it means 'dry

Note —Ishiram '*food also* Chhidirah '*fire rope or cord a sword*, 'an axe Mandiram a city, 'a house mandirah (masc) 'an ocean Mihira 'the sun, the mind Rudhirah (masc) the planet Mars (n ut) saffron, and blood

form valid under the Prishodarâdi class (VI 3 109) 5 भण्डिलः 'a hero', 'a servant' from the sautra root √भड 6. भण्डिलः 'ambassador', 'lucky', 7 शण्डिलः 'a Rishi', 8 पिण्डिलः 'an astrologer', 9 गुण्डिलः 'talkative' 10 कोकिलः 'Indian cuckoo', 11. भविलः 'that which happens.

By virtue of bahulam, √कुट 'to be crooked', कुटिलं ।

५५ । कमेः पश्च । १ । ५५ ।

कपिलः ।

55. The affix इलच् comes after the verb कमु (I 170,) 'to desire', and the म is changed to प ॥

Thus कपिलः 'Tawny' 'the name of a sage', 'a dog', 'Vishnu' 'incense', fem 'a brown cow', 'a kind of timber', 'a leech', 'a fire,' 'the sun'.

५६ । गुपादिभ्यः कित् । १ । ५६ ।

गुपिलो राजा । तिजिलो निशाकरः । गुहिलं वनम् ।

56. The affix इलच् comes after the verbs गुप (I 422) 'to protect' &c. and the affix is treated as if it had an indicatory क ।

Thus गुपिलः 'a king', तिजिलः the moon गुहिलम् 'forest, from √gupû to protect √tija (I 1020) to sharpen and √guhû (I 944) to cover

५७ । मिथिलादयश्च । १ । ५७ ।

मथ्यन्तेऽत्र रिपवो मिथिला नगरी । पथिलः–पथिकः ।

57. The words मिथिला 'town' and the rest are formed by इलच् affix.

Thus मिथिला 'the name of a city' literally 'where the enemies are crushed, (mathyante)' So also पथिलः 'a traveller These are from √mathe (I 901) 'to agitate', and √pathe (I. 900) to go'

५८ । पतिकठिकुठिगडिगुडिदंशिभ्य एरक् । १ । ५८ ।

पतेरः पक्षी गन्ता च । कठेरः कृच्छ्रजीवी । कुठेरः पर्णाशः । बाहुलकान्नुम । गडेरो मेघः । गुडेरो गुडकः । दंशेरो हिंस्रः ।

58. The affix एरक् comes after the verbs पतॢ (I. 898, IV. 51) 'to fly', कठ (I. 356) 'to suffer pain or trouble', कुठि (I 365) 'to be blunted', गड (I. 811) to water' गुड (6 77) 'to preserve' and दंश (I. 1038) 'to bite.'

Thus पतेरः a bird 'a traveller' कठेरः 'a man leading a painful life' कुठेरः 'water pot' The nasal is not added as a diversity for the इ of कुठि required a nasal the root being really कुण्ठ । गडेरः cloud', गुडेरः 'globe' दंशेरः = 'cruel', 'ferocious.'

५९ । कुम्बेर्नलोपश्च । १ । ५९ ।

कुबेरः ।

59. The affix एरक् comes after the verb कुम्ब (I. 453,) 'to cover' and the nasal of the root is elided thereby.

Thus कुबेरः 'the God of wealth'.

६० । शदेस्त च । १ । ६० ।

शतेरः शत्रुः ।

60 The affix एरक comes after the root शद्लृ (I. 908,) 'to perish', and the द is changed to त ।

Thus शतेरः 'an enemy'.

६१ । मूलेरादयः । १ । ६१ ।

एरगन्ता निपात्यन्ते । मूलेरो जटा । गुपेरो गोप्ता । गुहेरो लोहघातकः । मुहेरो मूर्खः ।

61. The words मूलेर and the rest are formed by एरक् affix.

Thus मूलेरः 'a lock of hair', गुपेरः 'a prot ector' मुहेरः 'a block head; गुहेरः 'a blacksmith'.

These are from √mûla 'to establish or take root' √gudha 'to surround', √guda to protect, √guhû to cover, and √muhû to faint.

६२ । कबेरोतच्पश्च । १ । ६२ ।

कपोतः पक्षी ।

62 The affix ओतच् comes after the verb कब (I. 405) 'to fly', the ब is changed to प.

Thus कपोतः 'a pigeon'.

Note—From √कबृ 'to colour' is derived कपोतः 'a pigeon'. It is so called because its throat is variously coloured. The च् of ओतच् is redundant or rather misleading. The word कपो॑तः has always the acute on the पो of the affix as in the lines: यद कपोतः पदमग्नौ कृणोति । देवाः कपोत इषितो यदिच्छन् ।.

६३ । भातेर्डवतुः । १ । ६३ ।

भातीति भवान् ।

63. The affix डवतु comes after the root भा (II. 42) 'to shine', 'to glitter'.

Thus भवान् 'your honor', 'your shining excellency'.

६४ । कठिचकिभ्यामोरन् । १ । ६४ ।

कठोरः । चकोरः ।

64. The affix ओरन् comes after the root, कठि (I. 365) 'to suffer pain', and चक (L 93, 820) 'to be satisfied'.

Thus कठोरः 'Hard', 'full.' चकोरः 'a kind of bird'. As कठोरताराधिपलाञ्छनच्छविः (Mâgha).

६५ । किशोरादयश्च । १ । ६५ ।

क्विप्पूर्वस्य शृणातेष्टिलोपः । किमोऽन्त्यलोपः । किशोरोऽश्वशावः । सहोरः साधुः ।

65 The किशोर and the rest are formed by ओरन् affix.

Thus किशोरः 'the young of any animal', सहोरः 'a saint'.

From शॄ 'to injure', preceded by किम्, is derived किशोरः । The टि of the root is elided and the final of किम् is dropped It means 'a colt' 'the sun', 'a youth, 'a medicinal 'herb', 'sandal From √saha (I 905) सहोरः ॥

६६ । कपिगडिगण्डिकटिपटिभ्य ओलच् । १ । ६६ ।

कपीति निर्देशान्नलोपः । कपोलः । गडोलगण्डोलौ गुडपर्यायौ । कटोलः कटुः । पटोलः ।

66 The affix ओलच् comes after कप (I 808) 'to shake', गड् (I 811) 'run or flow as liquids' गण्ड (I 65, 384) 'cheek', कटे (I. 315, 342) 'to cover from rain', पट (I 318,) 'to go'

Thus कपोल 'cheek' the nasal is elided as it is so shown in the sûtra, गडोलः 'raw sugar', गण्डोलः 'raw sugar', कटोलः 'bitter', पटोल 'a kind of cloth and vegetable,' 'moon light'

Some read कडि (I 302) instead of कपि, and from काण्डोल 'a chandâlA √कल 'to sound,' (I 527) कल्लोलः 'the noise of the waves'

६७ । मीनातेरूरन् । १ । ६७ ।

मयूरः ।

67. The affix ऊरन् comes after the verb मी (IX 4) 'to injure'.

Thus मयूरः 'a peacock'

६८ । स्यन्देः सम्प्रसारणं च । १ । ६८ ।

सिन्दूरम् ।

68 The affix ऊरन् comes after the verb स्यन्द (I. 798) 'to flow out' and the य is changed to इ ॥

Thus सिन्दूरम् 'a kind of tree, (neut) 'red lead'

६९ । सितनिगमिमसिसच्यविधाञ्क्रुशिभ्यस्तुन् । १ । ६९ ।

सिनोतीति सेतुः । 'सितनि-' (३१६३) इति नेट् । तन्तुः । गन्तुः । मस्तु दधिमण्डम् । सचत इति सक्तुः । अर्थचादि । 'स्वर स्वर-' (२६५४) इत्यूट् । तत्र क्रुशेरित्यनुवर्तत इति मते तु चाडुल ओतुः । धोतुर्विडालः । धातुः । क्रोष्टा ।

69 The affix तुन् comes after the verbs षि (V. 2 IX 5) 'to tie', तनि (8. 1) 'to spread', गमॢ (I 1031) 'to go' मसी (IV. 112) 'to complete', षच (I 176, 1016) 'to sprinkle', अवि (I 631) 'to protect', धाञ् (III 10) 'to bear', 'to support', क्रुश (I 909) 'to lament'.

Thus सेतुः 'a bridge' 'a dam'. No इट् augment because of the prohibition of (VII 2 9). तन्तुः 'a thread' गन्तु 'going', मस्तु 'sour cream' जन्तुः 'that which unites' It is masculine (II. 4 31) ओतु 'a cat.' It is thus formed अव्+तुन्=अ+ऊठ्+तुन (VI 4. 20) Thus sûtra क्ङिति (I. 1. 6) is understood in that sûtra (VI 4 20) according to some. So there is no guṇa Thus ओतु । धातु 'an element', क्रोष्टु. 'a jackal.'

७० । पः किच्च । १ । ७० ।

पिबतीति 'पीतुर्वह्नौ दिवाकरे ।

70. The affix तुन comes after the verb पा (I. 972) 'to drink, to preserve' and is treated as a कित whereby the आ is changed to ई (VI. 4 66. S 2462)

Thus पीतु 'fire', 'The sun'

७१ । अर्तेश्च तुः । १ । ७१ ।

अर्तेस्तुः स्यात्स च कित् । 'ऋतुः स्त्रीपुष्पकालयोः' ।

71. The affix तु comes after the verb ऋ (I 983, III 16, V. 29) 'to go', and it is कित ॥

Thus ऋतु 'season' and menstrual period &c The word has acute on the final As ऋतुना यज्ञम् च ऋतुर्गर्भीनाम्

७२ । कमिमनिजनिगाभायाहिभ्यश्च । १ । ७२ ।

एभ्यस्तुः स्यात् । 'कन्तुः कन्दर्पचित्तयो' । मन्तुरपराध । जन्तुः प्राणी । 'गातुः पुंस्कोकिले भृङ्गे गन्धर्वे गायनेऽपि च' । भातुरादित्यः । 'यातुरध्वगकालयोः' । रक्षसि क्लीबं । हेतुः कारणम् ।

72. The affix तु comes after the verb कम (I. 470, 869) 'to desire', मन (IV 67, VIII. 9, X 169) 'to think', जन (I. 862, III. 21, IV. 41) 'to be born', गा (I. 998, III 25) 'to sing' भा (II. 42) 'to glitter', या (II 40) 'to become', and हि (V 11) 'to go.'

Thus कन्तुः 'the heart', 'kâma deva', मन्तुः 'offence', जन्तुः 'animal', गातुः 'the male cuckoo' 'bee' 'a celestial singer', and 'a song' भातुः 'The sun', यातुः 'time, wind, traveller', when neuter, it means 'a demon' हेतु 'cause'.

७३ । चायः किः । १ । ७३ ।

'केतुर्ग्रहपताकयोः' ।

73. The affix तु comes after the √chÂyri 'to honor' (I. 929) and कि is substituted for चाय् ।

Thus केतुः 'comet', 'a banner'. Thus चाय्+तु=कि+तु=केतुः ।

७४ । आप्नोतेर्ह्रस्वश्च । १ । ७४ ।

अप्तुः शरीरम् ।

74. The affix तु comes after the √आप् (V 14; X. 295) 'to pervade', and the vowel is shortened.

Thus अप्तुः 'body.' 'a sacrificial auimal'.

७५ । वसेस्तुन् । १ । ७५ ।

वस्तु ।

75. The affix तुन् comes after √vas 'to dwell,' (I. 1054.)

As वस्तु 'an object.'

७६ । अगारे णिच्च । १ । ७६ ।

'वेश्मभूर्वास्तुरस्त्रियाम्' ।

76. The affix तुन् comes after the verb वस् (I. 1054,) 'to dwell, when the sense is that of a house and it is treated as if it had an indicatory ण्.

Thus वास्तु 'a house.' A. Kosha II. 2. 19.

७७ । कृञः क्तुः । १ । ७७ ।

क्रतुर्यज्ञः ।

77. *The affix क्तु comes after the verb कृ VIII. 10) 'to do.'*

Thus क्रतुः 'a sacrifice' yajña.

७८ । एधिवह्योश्चतुः । १ । ७८ ।

एधतुः पुरुषः । वहतुरनड्वान् ।

78 The affix चतु comes after the verb एध् (I. 2) 'to prosper,' and वह (I. 1053) 'to carry.'

Thus एधतुः 'a man', वहतु 'an ox,' 'a traveller.' The affix has an indicatory च and so the word is end-acute. Thus स्योनं पत्ये वहतुं कृणुष्व ।

७९ । जीवेरातुः । १ । ७९ ।

'जीवातुरस्त्रियां भक्ते जीविते जीवनौषधे' ।

79. The affix आतु comes after √जीव (I. 504) 'to live.'

Thus जीवातुः (masculine), 'food.' 'life,' 'a medicine.' A. K. II. 8. 119.

८० । आतृकन्वृद्धिश्च । १ । ८० ।

जीवेरित्येव । 'जैवातृकस्त्विन्दुभिषगायुष्मत्सु कृषीवले' ।

80. The affix आतृकन् comes after the verb √जीव (I. 495) 'to live' and there is vriddhi of ई ॥

Thus जैवातृक 'long-lived', 'moon', 'drug,' and 'an agriculturist,' 'a physician.' A. Kosha I. 3 16. III. 1. 6.

८१ । कृपिचमितनिधनिसर्जिखर्जिभ्य ऊः । १ । ८१ ।

कर्षूः पुंसि करीषाग्नौ कर्षूर्नद्यां स्त्रियां मता । चमूः । तनूः । धनूः धान्यम् । सर्ज अर्जने । सर्जूर्वणिक् । खर्ज व्यथने । खर्जूः पामा ।

81 The affix ऊ comes after the verbs कृष (I 1039, VI 6) 'to plough', चम (I 497 869, VI 28) 'to drink', तन (VIII 1 X 296) 'to spread', धन (III 23) 'to become rich', सर्ज (I 213) 'to gain', खर्ज (I 217) 'to pain', and the words so formed are feminine

Thus कर्षूः fire of dried cow dung, cultivation, river, चमूः 'an army', तनूः body, धनूः 'a bow', सर्जूः 'a merchant', 'a lightening', खर्जूः 'cutaneous eruption, scab, a worm

Thus in the Rabhasa kosa we find karsûh pumsi karîshâgnau kar sûr nad âm &c The Medini kośa says karsû is masculine and means fire of dried cow dung and it is feminine when meaning a river, a canal, sarjû merchant, falghning, heaven, Creator Rudra

८२ । मृजेर्गुणश्च । १ । ८२ ।

मर्जूः शुद्धिकृत ।

82 The affix ऊ comes after the √मृज (II 57, X 304) to clean, and there is guna of the ri into ar

Thus मर्जूः purification, a washerman

The vriddhi ordained by VII 2 114 S 2473 is set aside by the guna specifically enjoined by this sutra

८२ क । वहेर्डुश्च । १ । ८२ क ।

खडडूः । खडूः ।

82 A The augment डु is added to ऊ after the verb खड (X 41) 'to break', optionally

Thus खडडूः or खडूः 'breaking, dividing

८३ । वहो धश्च । १ । ८३ ।

वधूर्जायास्नुषास्त्रीषु ।

83 The substitute ध replaces the ह of वह (I 1053) 'to carry', before the affix ऊ

Thus वधूः a wife, a daughter in law A Kosha III 3 101

८४ । कषेश्छश्च । १ । ८४ ।

कच्छूः पामा ।

84 The affix ū comes after the verb कष (I 934) 'to injure' and the ष is changed to छ

Thus कच्छूः itch, scab

८५ । णित्कसिपद्यर्तेः । १ । ८५ ।

काशुः शक्तिः । पादुरुपानत्रिस्त्री । आरुः पिङ्गलः ।

85. The affix उ comes after the verb, कश (I. 139) 'to go' पद् (IV. 60) 'to go' ऋ (I 983, III. 16, V. 29) 'to go' and the affix is णित्॥

Thus काशुः 'a lance', पादुः 'a shoe' आरुः 'yellow.' The word काशु means 'indistinct speech', 'a sort of spear or lance', 'understanding'.

८६ । अणो डश्च । १ । ८६ ।

आडुर्जलप्लवद्रव्यम् ।

86. The affix उ comes after the verb अण् (I 471,) 'to sound', and the ण of अण् is changed to ड

Thus आडुः 'a raft', 'a float'

८७ । नञि लम्बेर्नलोपश्च । १ । ८७ ।

'तुम्बयलाबूरुभे समे' इत्यमरः ।

87. The affix उ comes after the verb लम्ब (I 102, 404,) 'to hang down', and the nasal is elided, when the negative अ precedes it

Thus अलाबुः 'the bottle gourd' so called because it floats on water and does not sink (limbate) in it See A K II 4 153

८८ । के श्र एरङ् चास्य । १ । ८८ । ।

कशब्द उपपदे शृणातेः स्यादेरङादेशः । 'कशेरुस्तृणकन्दे स्त्री' । बाहुलकाद्दुस्वत्वे कशेरुः क्लीबे पुंसि च ।

88. The affix उ comes after the verb शृ (IX. 18) 'to hurt', preceded by क and the ऋ is changed to एरु.

Thus कशेरुः 'a kind of grass', and a root' By force of the word 'diversely' (III 3. 1. S 3169) the affix उ (short) also comes as कशेरु । The former is always feminine, the latter is masculine and neuter.

८९ । त्रो दुट् च । १ । ८९ ।

तरतेः स्यात्स्य दुट् । 'तर्दूः स्यादारुहस्तकः' ।

89 The affix उ comes after the verb तृ (I 1018) 'to cross over', to which is added the augment दुट्. ॥

Thus तर्दूः 'a wooden ladle'. See A K II. 9. 34

९० । दरिद्रातेर्यालोपश्च । १ । ९० ।

चय आय यो तयोर्लोपः । दर्दूः कुष्ठभेदः ।

90. The affix उ comes after the verb दरिद्रा (II 61) 'to be poor' and the र and आ of the verb are elided

Thus दद्रूः 'a kind of leprosy', 'a cutaneous disease'. The word द्रा of the sûtra is a compound of द+ऋा=द्रा ॥

Note.—Bhojadeva takes the word as दरिद्रा beginning with द. He explains it in two ways: (1) रि+द्रा=द्र्, and the form then is दद्रुः for the sûtra then means, the रि and द्रा of daridrâ are elided. (2). र+इ+द्रा=द्र्। In this view the second र r. of daridrâ is elided, Thus दर्द्रूः। With short उ, the form is दर्द्रुः॥ Thus there are four forms (1) dardrû दर्द्रूः (2) dadrû दद्रूः (3) dardû दर्दूः (4) दर्द्रुः dardru by Mṛigayvâdi class उ (uṇ I. 37).

९१। नृतिशृध्योः कूः। १। ९१।

नृतूर्नर्तकः। शृधूरपानम्।

91. The affix कू comes after the verbs नृत (IV. 9) '*to dance*', and शृध (I. 797, 922, X. 195.) '*to mock at* '*to fart*'.

Thus नृतूः 'a dancer', शृधूः 'the anus'.

९२। ऋतेरम्च। १। ९२।

ऋतिः सौत्रो धातुः। ततः कूरमागमश्च। रद्रूर्देवनदी सत्यवाक्च।

92. The affix कू comes after the verb ऋत (a sautra dhâtu) and the augment अम् is added to the verb

Thus रद्रूः 'a celestial river' and 'true speech' The √ऋत is a sautra dhâtu.

९३। अन्दूदृम्भूजम्बूकफेलूकर्कन्धूदिधिषूः। १। ९३।

एते कूप्रत्ययान्ता निपात्यन्ते। अन्दूर्बन्धनम्। 'दृभी ग्रन्थे'। निपातनान्नुम्। दृम्भूः। अनुस्वाराभावोऽपि निपातनादित्येके। दृन्भूः। जनेर्बुक्। जम्बूः। 'जमु अदने' इत्यस्येत्येके। बाहुलकादुह्स्वोऽपि। जम्बुः। कफं लाति कफेलूः श्लेष्मातकः। निपातनादेत्वम्। कर्कं दधाति कर्कन्धूर्बदरी। निपातनान्नुम्। दिधि धैर्यं स्यति स्यजतीति दिधिषूः पुनर्भूः। केचित्तु 'अन्दूदृम्फूजम्बूकम्बू' इति पठन्ति। 'दृम्फ उत्क्लेशे' दृम्फूः सर्पजातिः। 'कमेर्बुक्'। कम्बूः परद्रव्यापहारी।

93. The words अन्दू, दृम्भू, जम्बू, कफेलू, कर्कन्धू and दिधिषू are formed by कू affix.

Thus अन्दूः 'a chain, a fetter, 'an ornament worn round the ankles', दृम्भूः 'snake'. जम्बू. 'The rose apple and its fruit', (कम्बू a thief) कफेलू 'a kind of annual *plant or herb which dies after becoming ripe*', '*phlegmatic*'. कर्कन्धू the jujube tree'. दिधिषू 'The second husband of a woman twice married'.

Note—From √adi 'to bind' (I. 63) is अन्दूः। From √ला 'to accept' (II. 49) is derived कफेलूः with the upapada कफ॥ From √डुधाञ् 'to support' (III. 10), with the upapada कर्क is obtained कर्कन्धूः।

(2) From the √दृभी 'to string together' (VI. 34) is derived दृम्भूः 'a composer, a versifier, a reciter'. It is declined like दृहू॥ Another form is दृन्भूः without anusvâra.

(3) The word जम्बू is formed by adding the augment बुक् to the root √jan before this affix. Some derive it from √jamu, 'to eat' (I. 499).

By force of 'diversely,' there is short उ also, as मन्दुः। *As in the line* यस्य कन्दोः कलरवो नदीमुप प्रवर्तते।

(4) कफ+ला+उ=कफेलुः 'phlegm producing.' The insertion of ए is the irregularity.

(5) कर्क+धा+उ=कर्कन्धुः 'what supports the crab'—i.e. badari or jujube. *The insertion of the nasal is the anomaly.*

(6) दिधि+षो+उ=दिधिषू literally, 'who abandons (syati) the firmness (didhi), i.e. a widow who remarries.

Some read the sûtra as मन्दु-कुन्दु-मन्दू-कन्दू। In this view कुन्दुः meaning 'a snake,' is derived from √कुन्द (VI 29) 'to pain.'

(7) कन्दुः *is derived from* √कन्द *with the augment* कुक्। *It means* 'one who steals the property of another,' 'a thief'.

९४। मृग्रोरुतिः। १। ९४।

मरुत्। गरुत्मान्।

94. The affix उति (ut) comes after the roots √गॄ (VI. 117) 'to swallow', and √मृ (VI. 110) 'to die.'

Thus गरुत् *'The wing of a bird',* मरुत् *'wind'. This last word has two* other forms also, मारुतः and मरुतः all meaning wind and breath. The word गरुत् belongs to Yavâdi class, (VIII 2 9) and with मतुप् forms गरुत्मान्।

९५। ग्रो मुट् च। १। ९५।

गिरतेरुतिरस्य च मुट्। गर्मुत् स्वर्णं तृणविशेषश्च।

95. The affix उति comes after the root √गॄ 'to swallow' with the augment मुट् added to it.

Thus गर्मुत् 'gold', 'a kind of grass'. The word is feminine.

९६। हृषेरुलच्। १। ९६।

हृषुलो मृगकामिनोः। बाहुलकाच्चटतेः। चटुलं शोभनम्।

96. The affix उलच् comes after the verb हृष (I. 711 IV. 119) 'to rejoice' 'to be satisfied.'

Thus हृषुलः 'a deer', 'a lover'. By force of the word 'diversely', this affix comes after the root √चटे 'to rain' 'to cover' (I 316) also. Thus चटुलम् 'beautiful' inconstant'.

९७। हृसृरुहियुषिभ्य इतिः। १। ९७।

'हरित्ककुभि वर्णे च तृणवाजिविशेषयोः'। सरिन्नदी। 'रोहित्' मृगविशेषस्य स्त्री। 'युष' इति सौत्रो धातुः। भास्वरम् (or स्वरवत्) रोहिद् युवत्यश्च योषिदिति भाष्यम्।

97. The affix इति (it) comes after the roots √हृञ् (I. 917, III 15) 'to steal', √सृ (I. 982, III. 17) 'to go', √रुह (I. 912) 'to grow' and √युष (I. 711) 'to please'.

Thus हरित् 'a quarter of the compass, direction', 2. 'yellowish', 3. 'Turmeric, grass'. 4. 'the horse of the sun', 'a bay horse'. ...

the verse 'harit kakubhi ramani cha &c.' सरित् 'a river' रोहित् 'female of a kind of deer' योषित् 'a woman'. √yush is a sautra root not found in the original Dhâtupâtha. Thus in the Bhâshya we have मृगस्य रोहित् 'the female of the deer called rishya or white footed antelope is called rohit.' Similarly पुरुषस्य योषित् "the female of a man is called yoshit."

९८ । ताडेर्णिलुक् च । १ । ९८ ।

ताडयतीति तडित् ।

98. The affix इति comes after the verb तड् (X. 13, 259) 'to beat', and the causative sign णि is elided.

Thus तडित् 'lightening, literally that which strikes (tâdayati).'

९९ । शमेर्ढः । १ । ९९ ।

बाहुलकादित्वमेव इट् च न । षण्ढः स्यात्पुंसि गोपतौ । षण्ढः क्लीबः ।

99. The affix ढ dha comes after the root √शम् (IV. 92, X. 166), 'to be appeased.'

Thus षण्ढः 'a eunuch.' The letter ढ is not इत् nor is it replaced by एय (VII. 1. 2. S. 475) nor the augment इट् comes before it: all this is anomalous because of the 'bahulam'—the Unâdi affixes are diversely applied.

* *Note.*—The affix ढ would not have taken इट् by the prohibition of नेड्वशि कृति (VII. 2. 8. S. 2981), but that sutra is restricted by the vârtika नेड्वशि कृति "the इट् does not come before the krit affixes beginning with va, ra, ma and na" hence the above explanation.

The word षण्ढः when masculine means "the bull." It also means 'a eunuch,' 'an emasculated person.'

१०० । कमेरठः । १ । १०० ।

कमठः । कमठो भाण्डभेदे स्यात् कच्छपे इति मेदिनी । बाहुलकाज्जरठः ।

100. The affix अठ (atha) comes after the root √कम् (I. 470) 'to desire.'

Thus कमठः 'a tortoise'. According to the Medinikosha this word when masculine means 'a tortoise', and when neuter, 'a water-jar.'

By the force of the word 'bahulam' this affix comes after √जॄ 'to grow old.' As जरठः 'hard, solid, old, decrepit, pale, cruel.'

१०१ । रमेर्वृद्धिश्च । १ । १०१ ।

रामठं हिङ्गु ।

101. The affix अठ (atha) comes after the root √रम् (I. 906) 'to delight', and there is Vriddhi of the vowel of the root.

Thus रामठम् 'The name of the plant called asafoetida.'

१०२ । शमे खः । १ । १०२ ।

शङ्खः ।

102 The affix ख (kha) comes after the root √शम (IV 92,) 'to be appeased'

Thus शङ्खः the conch sh ll' 'th bone of the forehea l, 'a hundred billions'

Note —The ख is not खच् nor is it replaced by ईन (VII 1 2 S 175)

१०३ । कणेष्ठः । १ । १०३ ।

कण्ठः ।

103 The affix ठ (tha) comes after the √कण् (I 476, 831,) 'to sound'

Thus कण्ठः thoat, 'the neck' 'vicinity sound,' a kind of tree

१०४ । कलस्तृपश्च । १ । १०४ ।

तृपेः कलप्रत्ययः । चात्कृतेः । तृफला लता । कृफला तु फलत्रिके ।

104. The affix कल (ala) comes after the √तृप (IV 86, V 25, VI 24,) 'to become satisfied'

Thus तृफला a creeping plant' By the force of the word च 'and in the sûtra this affix comes after the root √कृत also Thus कृफला a creep r It should be distinguished from the word त्रिफला 'the three myrabolans' See Amarakosa II 9 111 Compare IV 1 21 S 479 where this word तृफला is considered as a Dvig u compound त्रिफला and त्रिफला are also valid forms

१०५ । शपेर्वश्च । १ । १५४ ।

शबलः ।

105 The affix कल (ala) comes after the root √शप् (IV 59) 'to curse' and the प् is changed to ब ॥

Thus शबलः 'a variegated colour

Note —Another reading is शमेर्बश्च ॥

१०६ । वृषादिभ्यश्चित् । १ । १०६ ।

वृषलः । पललम् । बाहुलकाद्गुणः । सरलः । तरलः । कमेर्बुक । कम्बलः । मुद रसाद्ने' मुदलम् । लङ्गेर्वृद्धिः । लाङ्गलम् । कुटिकशिकौतिभ्यः मस्ययस्य मुट् । कुट्मलः । कुशेरपि । कुड्मलः । करमलम् । बाहुलकाद्गुणः । कोमलम् ।

106 The affix कल (ala) comes after the root √वृष (I 738) 'to rain' and the rest and it is considered as if it had an indicatory ch

Thus वृषलः 'a horse a Śûdra Similarly from √पल पललम् a sweet meat made of ground sesamum and sugar mire flesh पललः m a demon The affix कल being कित् would not have caused guna but owing to the Unâdi diversity it does so in the case of √सृ and √तृ । Thus सरलः 'a kind

of pine tree'' 'straight', 'artless'. As in the following verse सरला विरलायन्ते धमायन्ते कविशुमाः । न यमी न च पुन्नागा अविमन् संसार कानने । Here every noun has a double meaning Similarly सरलः 'trembling,' 'liquid.'

१०७ । कसे युक् । १ । १०७ ।

107. The affix कल (ala) comes after √कम् (I 470, 869) 'to desire' and the augment is युक् ॥

Thus कम्बलः "the king of serpents i e, Sesha', 'a dew lap,' 'a wall,' 'a small worm,' 'an upper garment of wool,' when neuter it means 'water.' It means also 'a blanket of wool' Similarly from √मुष 'to break' (Divadi), we get मुसलम् 'a mace, club,' 'a pestle,' other forms of this word are मुशल and मुसला ॥

१०८ । लङ्गे र्वृद्धिश्च । १ । १०८ ।

लाङ्गलम् ।

108. The affix कल (ala) comes after the root √लगि (I. 154) 'to obtain', 'to go,' and there is vriddhi of the root.

Thus लाङ्गलम् 'a plough'

१०९ । कुटिकशिकौतिभ्यः प्रत्ययस्य मुट् । १ । १०९ ।

109 The affix कल comes after the verbs कुट (VI 73) 'to curve' कश् 'to whip' (I 762, 939, II 14) and कु (I 999, II 33,) 'to groan to hum,' and there is augment मुट् added also

Thus कुट्मलम् 'an opening bud The affix is added to √कुट also, as कुड्मलम् कश्मलम् 'Sin, कोमलम् delicate' In this last word the उ of √कु has taken guna by unâdi diversity

Note —The affix कल comes after other roots also as a unâdi diversity. As from √कुष or √कुश श्लेषणे we get कोशलः or कोसलः 'the name of a country' From √चर or √चल संचलने or शबलं 'provisions for a journey,' 'a bank or shore,' 'jealousy' From √कदि आह्वाने, by the elision of the न we have कदली । The feminine affix ङीष् is added as it belongs to the gaurâdi class. It means 'the plantain tree,' 'a flag,' 'a king of deer,' 'the Bimba plant.' From √कमु कान्तौ we have कमलं 'water,' 'copper,' a lotus,' 'space,' 'a medicament.' The masculine कमलः means 'a kind of deer' कमला means 'an excellent woman' From √कुश we get कुशलः 'expert trained" From √मडि भूषायाम् we have मण्डलम् 'orb', 'a district,' a circle of a king's near and distant neighbours consisting of twelve kings'

११० । मृजेष्टिलोपश्च । १ । ११० ।

मलम् ।

110. The affix कल (ala) comes after √मृज (I 269, II. 57,) 'to clean' and there is elision of the final vowel with the consonant that follows it.

Thus मलम् 'sin', 'excrement', 'impure secretion of the body', 'mean or covetous'.

१११ । चुपेरच्चोपधायाः । १ । १११ ।

चपलम् ।

111. The affix कल (ala) comes after the root √चुप (I. 430, VI. 125) 'to move slowly' and उ is changed to अ before this.

Thus चपलम् 'unsteady'. The masculine चपलः means 'quick silver', 'fish', 'the châtaka bird', 'a sort of perfume' The feminine चपला means 'Lakshmi', 'lightening' 'long pepper'.

११२ । शकिशम्योर्नित् । १ । ११२ ।

शकलम् । शमलम् ।

112 The affix कल (ala) comes after the √शक (IV. 78, V. 15) 'to be able' and शम (I. 870,) 'to be appeased' and it is नित् ॥

Thus शकलम् 'a part', 'the scales of a fish', 'bark' शमलम् 'sin' 'fæces,' 'calamity'.

११३ । छो गुग्घ्रस्वश्च । १ । ११३ ।

छगलः । प्रज्ञादित्वाच्छागलः ।

113 The affix कल comes after the root √छो (IV. 38) 'to cut', whereby the vowel of the root is shortened and the augment गुक is added before the affix

Thus छगलः 'a goat,' 'a blue garment' another form is छागलः as the word belongs to the Prajñâdi class

११४ । जमन्ताड्डः । १ । ११४ ।

दण्डः । रण्डा । खण्डः । मण्डः । वण्डश्छिन्नहस्तः । अण्डः । बाहुलकात्षत्वाभावः । षण्डः । संघातः । तालव्यादिरित्यपरे । शण्डः । गण्डः । चण्डः । पण्डः क्लीबः । पण्डा बुद्धिः ।

114 The affix ड comes after a verb ending in a nasal.

Thus दण्डः 'a stick', रण्डा 'a widow' 'a slut', खण्ड. 'a fragment or portion', 'candied sugar' 'a flaw in a jewel,' मण्डः 'the castor oil tree', 'ferment', 'scum of boiled rice', वण्डः 'a maimed or circumcised man' 'he whose hands are cut' अण्डः 'an egg,' षण्डः 'a group or multitude' 'a bull', 'an eunuch' The ष of the root is not changed to स as required by VI. 1. 64 S. 2264, as a unâdi anomaly. Some read it as शण्डः with the palatal श i गण्डः 'the cheek,' 'a mark', 'a hero,' 'the temples', 'horse's trappings', 'a bubble', 'a kind of disease, चण्डः 'violent, पण्डः 'a eunuch', पण्डा 'wisdom'.

Note—The अम् in this aphorism is a pratyâhâra meaning the letters अ, म, ङ, ण and न । No such pratyâhâra, however, is found in the Ashṭâdhyâyî. the pratyâhâras ending in म् are only three अम्, यम् and ङम् । See Kâshikâ and my Ashṭâdhyâyî. The above words are derived from √damu to tame (IV. 94) √ramu 'to play' (I. 906), √khanu 'to dig' (I. 927), √mana 'to think' (IV. 67), √rand 'to honor,' (I. 230), √ama to go &c' (I. 493), √chaṇa 'to give' (VIII. 2), √gam 'to go' (I. 103) √chaṇa 'to give' (I. 833), √paṇa 'to barter,' to praise,' (I. 445).

११४ । कादिभ्यः कित् । १ । ११४ ।

कवर्गादिभ्यो डः कित्स्यात् । कुण्डम् । काण्डम् । गुडः । गुडेरः । 'गुड भ्रमणे' गुडेरो भ्रमरः ।

115. The affix ड is कित् after a verb beginning with a guttural.

Thus कुण्डम्. 'A bowl shaped vessel,' काण्डम् 'a section', गुडः 'treacle' गुडेरः 'a bee'.

Note—From √kuṇ 'to sound, to support' comes कुण्डम् meaning "a hole in the ground for fire" 'a kind of measure', 'a natural basin of water', while कुण्डी means 'a Kamandalu bowl': कुण्डः also means 'a son born in adultery'.

From √Kamu 'to wish', is formed काण्डम् । It means a stem, a portion of a tree, an arrow, an opportunity, water, vile, private place, a staff.

From √guḍ 'to make inarticulate sound' comes गुडः, a globe or ball, treacle or molasses, an elephant's armour, the cotton tree, the milk hedge plant. गुडाकेशः 'he whose hair is like गुड or milk hedge plant'. i.e., जटाधारी 'matted hair' or Shiva. Or गुडाका+ईश 'Lord of sleep or sloth.'

From गुड 'to wander', we get गुडेरः 'a bee.'

११६ । स्थाचतिमृजेरालज्वालञालीयचः । १ । ११६ ।

तिष्ठतेरालच् । स्थालम्-स्थाली । चत्वालः । चात्वालः । मृजेरालीयच् । मार्जालीयो बिडालः ।

116. The affix आलच् comes after the root स्था (I. 975) 'to stand', वालञ् after the root चत् (I. 918) 'to beg', and आलीयच् after the root मृज (I. 269, II. 57,) 'to wash off' 'to make pure.'

Thus स्थालम् or स्थाली 'a plate', चत्वालः 'a hole in the ground to receive sacrificial fire'. 'kuśa grass'. मार्जालीयः 'a cat,' 'a Śûdra 'one who cleanses his body.'

Note—The root स्था would have given स्थालः by the affix अच् alone. Why read the affix as आलच्?

११७ । पतिचण्डिभ्यामालञ् । १ । ११७ ।

पातालम् । चण्डालः । सत्यादिभ्योऽपि चण्डालोऽन्त्यजः ।

117. The affix आलञ् comes after the roots पत् (I. 895) 'to fly', and चण्ड् (I. 295) 'to become violent'.

110 The affix कल (ala) comes after √मृज (I 269, II 57,) 'to clean' and there is elision of the final vowel with the consonant that follows it.

Thus मलम् 'sin', 'excrement', 'impure secretion of the body', 'mean or covetous'.

१११ । चुपेरच्चोपधायाः । १ । १११ ।

चपलम् ।

111 The affix कल (ala) comes after the root √चुप (I 430, VI 125) 'to move slowly' and उ is changed to अ before this.

Thus चपलम् 'unsteady'. The masculine चपलः means 'quick silver', 'fish', 'the chātaka bird', 'a sort of perfume' The feminine चपला means 'Lakshmi', 'lightening' 'long pepper'.

११२ । शकिशम्योर्नित् । १ । ११२ ।

शकलम् । शमलम् ।

112 The affix कल (ala) comes after the √शक (IV 78, V 15) 'to be able' and शम (I 870,) 'to be appeased' and it is नित् ॥

Thus शकलम् 'a part', 'the scales of a fish', 'bark' शमलम् 'sin 'fæces,' 'calamity

११३ । छो गुग्घ्रस्वश्च । १ । ११३ ।

छगलः । प्रज्ञादित्वाच्छागलः ।

113 The affix कल comes after the root √छो (IV 38) 'to cut', whereby the vowel of the root is shortened and the augment गुक is added before the affix

Thus छगलः 'a goat,' 'a blue garment' another form is छागलः as the word belongs to the Prajñādi class

११४ । ञमन्ताड्डः । १ । ११४ ।

दण्डः । रण्डा । खण्डः । मण्डः । वण्डश्छिन्नहस्तः । अण्डः । बाहुलकात्षत्वाभावः । षण्डः । संघातः । तालव्यादिरित्यपरे । शण्डः । गण्डः । चण्डः । पण्डः क्लीबः । पण्डा बुद्धिः ।

114 The affix ड comes after a verb ending in a nasal.

Thus दण्डः 'a stick', रण्डा 'a widow' 'a slut', खण्ड 'a fragment or portion', 'candied sugar' 'a flaw in a jewel,' मण्डः 'the castor oil tree', 'ferment', 'scum of boiled rice', वण्डः 'a maimed or circumcised man' 'he whose hands are cut' अण्डः 'an egg,' षण्डः 'a group or multitude' 'a bull', 'an eunuch' The ष of the root is not changed to स as required by VI 1. 64 S 2264, as a unādi anomaly Some read it as शण्डः with the palatal श ॥ गण्डः 'the cheek,' 'a mark', 'a hero,' 'the temples', 'horse's trappings', 'a bubble', 'a kind of disease, चण्डः 'violent, पण्डः 'a eunuch', पण्डा 'wisdom'.

Note—The अम् in this aphorism is a pratyâhâra meaning the letters म, ण, ङ, न and न॥ No such pratyâhâra, however, is found in the Ashtâdhyâyî the pratyâhâras ending in म् are only three अम्, यम् and ङम्॥ See Kâshikâ and my Ashtâdhyâyî. The above words are derived from √damu to tame (IV. 94) √ramu 'to play' (I. 906), √khanu 'to dig' (I. 927), √mana 'to think' (IV. 67), √vand 'to honor,' (I. 290), √ama to go &c' (I. 493), √shanu 'to give' (VIII. 2), √gam 'to go' (I. 103) √chaṇa 'to give' (I. 833), √pana 'to barter,' to praise.' (I. 466).

११५ । क्वादिभ्यः कित् । १ । ११५ ।

कवर्गादिभ्यो डः कित्स्यात् । कुण्डम् । काण्डम् । गुडः । गुण्डः । 'गुड भ्रमणे' गुण्डो भ्रमरः ।

115 The affix ड is कित् after a verb beginning with a guttural.

Thus कुण्डम्. 'A bowl shaped vessel,' काण्डम् 'a section', गुडः 'treacle' गुण्डः 'a bee'.

Note—From √kun 'to sound, to support' comes कुण्डम् meaning "a hole in the ground for fire" 'a kind of measure', 'a natural basin of water', while कुण्डी means 'a Kamaudalu bowl'. कुण्डः also means 'a son born in adultery'.

From √Kamu 'to wish', *is formed* काण्डम्। *It means a stem*, a portion of a tree, an arrow, an opportunity, water, vile, private place, a staff.

From √guṅ 'to make inarticulate sound' comes गुडः, a globe or ball, treacle or molasses, an elephant's armour, the cotton tree, the milk hedge plant. गुडाकेशः 'he whose hair is like गुड or milk hedge plant'. *i.e.*, जटाधारी 'matted hair' or Shiva Or गुडाका+ईश 'Lord of sleep or sloth.''

From गुड *'to wander', we get* गुण्डः *'a bee"*

११६ । स्थाचतिमृजेरालज्वालजालीयचः । १ । ११६ ।

तिष्ठतेरालच् । स्थालम्-स्थाली । चतेर्वालच् । चात्वालः । मृजेरालीयच् । मार्जालीयो बिडालः ।

116. The affix आलच् comes after the root स्था (I 975) 'to stand', वालच् after the root चत (I. 918) 'to beg', and आलीयच् after the root मृज (I. 269, II 57,) 'to wash off' 'to make pure.'

Thus स्थालम् or स्थाली 'a plate', चात्वालः 'a hole in the ground to receive sacrificial fire' 'kuśa grass', मार्जालीयः 'a cat,' 'a Śûdrâ 'one who cleanses his body.'

Note.—The root स्था would have given स्थालः by the affix लच् alone. Why read the affix as आलच् ?

११७ । पतिचण्डिभ्यामालञ् । १ । ११७ ।

पातालम् । चण्डाल । प्रज्ञादित्वादणि चाण्डालोऽपीत्येके ।

117 The affix आलञ् comes after the roots पत (I. 898,) 'to fly', and चण्ड (I. 298) 'to become violent'.

Thus पातालम् "the lower world whereinto people fall owing to sin." चण्डालः' lion', according to some the form is चाण्डालः, the vriddhi taking place as the word is considered to b long to the Prajnâdi class.

११८। तमिविशिबिडिमृणिकुलिकपिपलिपञ्चिभ्यः कालन्। १। ११८।

तमालः। विशालः। बिडालः। मृणालम्। कुलालः। कपालम्। पलालम्। पञ्चालाः।

118. The affix कालन् comes after the roots तम् (IV. 93) to grow tired', विश् (VI. 130), 'to enter'. बिड् (I. 339) 'to curse', 'to cry out against', मृण् (VI. 41) 'to kill', कुल (I. 895) 'to be united', कप् (I. 808) 'to shake', पल् (I. 892,) to go', पच् (I. 187,1045) 'to develop.'

Thus तमालः 'a kind of tree, a kind of sword' विशालः 'Big', 'king', 'woman', बिडालः 'a cat' मृणालम् 'the fibrous root of a lotus', कुलालः 'a potter', कपालम् 'the skull', पलालम् 'a straw', पञ्चालाः 'a city'.

Note.—तमालः a tree, a sword, the bark of bamboo, sectarial mark on the forehead. विशाला name of Ujjayini, of a river. विशालः noble, a kind of deer, a kind of bird

११९। पतेरङ्गच्पक्षिणि। १। ११९।

पतङ्गः।

119. The affix angach comes after the root पत् (I. 898) 'to fly', when meaning an *insect*.

Thus पतङ्गः 'a bird', 'an insect'. It means also a kind of rice, and quick silver, the sun, a lord,

12' The affix अङ्गच् comes after the roots शॄ (I 982, III 17) 'to go', and वॄ (V 8, IX 38, X 271) 'to choose', 'to worship', 'to cover', and there is Vriddhi

Thus शारङ्गः an antelope वारङ्गः 'the handle of a sword

Note —These words are derived from ✓शृ gatau and ✓वृञ् varane, Sâranga m means the spotted deer, the cuckoo a large crane, the flamingo, an elephant, a lotus the châtaka bird

As a diversity (bahulam) this affix comes after नॄ 'to lead As नारङ्गः 'the orange tree the juice of the pepper plant.

१२३ । गन्गम्यद्योः । १ । १२३ ।

गङ्गा । अङ्गः पुरोडाशः ।

123 The affix गन् comes after the root गम् (I 1031) 'to go' and अद् (II 1) 'to eat'

Thus गङ्गा The river Ganges अङ्गः 'a sacrificial oblation called Purodâsa

Note —By diversity (bahulam), the affix comes after the root अङ्ग 'to go also As अङ्गः the country called Anga the body the means the subsidiary or supplementary portion &c

१२४ । छापूखडिभ्यः कित् । १ । १२४ ।

छागः । पूगः । खड्गः । बाहुलकात् पिट अनादरे गन्प्रत्ययोऽपि । पिङ्गस्त्वसः । पिङ्गैरनाप्त घनसमनमेकः इति माघः

124 The affix गन् comes after the roots छो (I 498) 'to cut', पू (I 1015, IX 12) to make pure खडि (X 44) 'to separate' and it is कित् ॥

Thus छागः a goat literally that which is cut for the sake of sacrifice पूगः a betel nut areca nut so called as the mouth is *purified* by chewing it a heap खड्गः a sword

Note —By the force of the word bahulam 'diversely' this affix comes after the root पिट 'to disregard despise (I 3^6) also and the ष is not changed to क। As पिङ्गः fickle, an inconsistent lover As in the Sisupâla Badha V 34 —पिङ्गो रतदास घनसमनेव काचित् ॥

१२५ । भृञः किन्नुट् च । १ । १२५ ।

भृञो गन्प्रत्ययस्य नुट् च । भृङ्गः पिङ्गादिपुष्पादाः ।

125 The affix गन् comes after the root भृ (I 916, III 5) 'to support' with the augment नुट् and it is कित् ॥

Thus भृङ्गः a libertine (shidga) a large black bee (ali) the bark of Laurus cassia (दारचिनी) the cloud rover (a kind of bird) (dhûmyâta)

१२६ । शृणातेर्ह्रस्वश्च । १ । १२६ ।

शृङ्गम् ।

126. The affix गन् with the augment शुट् comes after the root शॄ (IX. 18) 'to kill' and the vowel is shortened and it is कित्

Thus शृङ्गः "a horn the top or summit of a mountain elevation lordship, a syringe, a mark or sign, the horn of the moon, a lotus शृङ्गी fem gold used for ornaments, a kind of fish i.e, sheat fish, a kind of medicinal root, a kind of poison.

१२७ । गन्शकुनौ । १ । १२७ ।

शुट् चेत्यनुवर्तते । शार्ङ्गः ।

127. The affix गन् comes after the root शॄ (IX 81) to injure with the augment शुट् when it means a bird.

Thus शार्ङ्गः a bird.

The vriddhi takes place by VII 2 115. S 254 There is another word शार्ङ्ग meaning 'a bow'. It is a Taddhita word derived from शृङ्ग as शृङ्गस्य विकारः = शार्ङ्गः ॥

१२८ । मुदिग्रोर्गग्गौ । १ । १२८ ।

मुद्गः । गर्गः ।

128. The affix गक् comes after the √मुद (I. 16,) 'to rejoice.' and the affix ग after √गॄ (I 984) 'to swallow.

Thus मुद्गः 'a kind of bean, a sea bird', गर्गः the sage Garga.

१२९ । अण्डन्कृसृभृवृञः । १ । १२९ ।

करण्डः । सरण्डः पक्षी । भरण्डः स्वामी । वरण्डो मुखरोगः ।

129. The अण्डन् comes after the roots कृ (I. 946), 'to do' सृ (I 982), to go' भृ (I 946) 'to support,' वृञ् (IX. 20) 'to choose'

Thus करण्डः, a hive, a box or basket of bamboo, सरण्डः 'a rogue' or a bird, भरण्डः 'a king,' वरण्डः 'an eruption on the face'

Note —Karanda means a small box or basket of bamboo, a bee hive, a sword a sort of duck, liver. Varanda means a multitude, a pimple or eruption on the face, a veranda, a heap of grass, the string of a fish hook, a pocket

By diversely (bahulam) we get from तॄ 'to cross or flow,' तरण्डः the string, of a fish hook, old, wood, a raft

१३० । शृदृभसोऽदिः । १ । १३० ।

शरत् । 'दरद् वदकुलयोः' । भसज्जघनम् ।

130 The affix अदि comes after the roots शॄ (IX. 18) 'to injure' and दॄ (IX 23) 'to tear', the and भस (III. 18) 'to shine.',,
Thus शरद् ' autumn', दरद् heart' ' bank ' and भसद् 'sun.'

Note.—Śarad means a year, the season called autumn. Darad means the heart, terror fear a mountain, precipice, a bank or mound Bhasad means the sun, a fish, a kind of duck, time, a float, the hinder parts, pudendum muliebre, a mouth.

१३१ । दृणातेः पुग्घ्रस्वश्च । १ । १३१ ।

दृषद् ।

131. The affix अदि comes after the root दॄ (IX 23) 'to tear,' the vowel is shortened and the augment पुक् is added.

Thus दृषद् ' stone '.

Note.—Drishad means a rock, large stone, or stone in general, a mill-stone, a flat stone for grinding condiments upon.

१३२ । त्यजितनियजिभ्यो डित् । १ । १३२ ।

त्यद् । तद् । यद् । सर्वादयः ।

132 The affix अदि comes after the roots त्यज (I. 1035) 'to forsake' तन (VIII. 1) 'to extend' यजि (I. 1051) 'to worship'.

Thus त्यद् 'he 'or 'that,' तद् that, यद् who, which or that.

These are Pronouns belonging to the Sarvâdi class.

१३३ । एतेस्तुट् च । १ । १३३ ।

एतद् ।

133 The affix अदि comes after the root इ (II 36) 'to go.' and the augment तुट् is added, and इ is gunated to ए।

Thus एतद् this

१३४ । सर्तेरटिः । १ । १३४ ।

'सरट् स्याद्वातमेघयोः' । वेदभाष्ये तु 'यानि शृगाणुरु' इति मन्त्रे 'सरड्भ्यो मधुमक्षिकाभ्यः' इति व्याख्यातम् ।

131. The affix अटि comes after the root सृ (I. 982) 'to go.'
Thus सरट् ' wind', ' cloud', ' a bee.'

In the Veda-bhâshya, commenting on the hymn यानि शृगाणुरु &c. Sâyana explains the word सरड्भ्यः by मधुमक्षिकाभ्यः "the honey bees."

१३५ । लङ्घेर्नलोपश्च । १ । १३५ ।

लघट् वायुः ।

135. The affix अटि comes after the root लघि (I. 172) 'to dry,' and the nasal is elided.

Thus लघट् 'air.'

१३६ । पारयतेरजि. । १ । १३६ ।

पारयुवर्णम् ।

136. The affix अजि comes after the causative root पारि (X 363) 'to accomplish'

Thus पारक् or पारज् 'gold

१३७ । प्रथेः षिवन्संप्रसारणं च । १ । १३७ ।

पृथक् । स्वरादिपाठादव्ययत्वम् ।

137 The affix षिवन् comes after the verb प्रथ (I 802) to become famous and there is vocalization of the र into ऋ ॥

Thus पृथक् 'separately' Thus word is an Indeclinable, as it has been listed in the Svarâdi class

१३८ । भियः षुग्ह्रस्वश्च । १ । १३८ ।

भिषक् ।

138 The affix षक् comes after the verb भी (III 2) 'to fear' and the ई is shortened and षुक् augment is added

Thus भिषज् a physician

१३९ । युष्यसिभ्यां मदिक् । १ । १३९ ।

'युष्' सौत्रो धातुः । युष्मद् । अस्मद् । त्वम् । अहम् ।

139 The affix मदिक् comes after the verbs युष a sautra root and असु (IV 100) 'to throw.'

Thus युष्मद् 'you,' अस्मद् 'I' The √yush is a sautra root

१४० । अर्तिस्तुसुहुसृधृक्षिक्षुभायावापदियक्षिनीभ्यो मन् । १ । १४० ।

एभ्यश्चतुर्दशभ्यो मन् । अर्मः चक्षूरोगः । स्तोमः संघातः । सोमः । होमः । सर्मो गमनम् । धर्मः । क्षेमं कुशलम् । क्षौमम् । अपराजितादि क्षोमं च । भामः आदित्यः । यामः । वामः । यामः प्रहरः । पद्मम् । यक्ष पूजायाम् । यक्ष्मा रोगराजः । नेमः ।

140 The affix मन् comes after the fourteen roots ऋ (I 983) 'to go,' स्तुञ् (II 31) 'to praise', षुञ् (V 1) 'to anoint' to produce, हु (III 1) 'to give or to take,' सृ (I 982) 'to go,' धृञ् (I 918) 'to maintain,' क्षि (I 255) 'to waste,' क्षु (II 27) 'to sound,' भा (II 42) 'to shine,' या (II 40) 'to attain,' वा (II 41) 'to move, to blow,' पदि (IV. 60) 'to go,' यक्ष (X 153) 'to worship' and नी (1 950) 'to carry'

Thus अर्मः 'eye disease', स्तोमः 'sacrifice' or 'assemblage,' सोमः sacrifice, होमः offering in fire, सर्मः going, धर्मः duty, religion, क्षेमम् happiness क्षौमम् a kind of cloth a room on the top of a house Another form is क्षोमम् with vriddhi, as belonging to Prajñâdi class भामः the sun, यामः a period of three hours वामः beautiful vile पद्मम् a lotus, यक्ष्मः consumption from यक्ष 'to honor नेमः the foundation of a wall.

Note.—Soma means a kind of plant, nectar, the moon a ray of light, camphor, water, air, wind name of Kubera, of Shiva, of Yama, of Sugriva, chief, rice gruel, sky. Dharma means holy, usage, nature, disposition resemblance, a sacrifice non killing, the upanishad, the law, a bow, Yama, a drinker of Soma

Kshaumam means *linen, silken cloth, wove silk, an airy room on the* top of a house, the back of an edifice, a fortified place before the building, linseed, flax

Bhâma means passion, wroth anger, the sun, brightness, lustre, splendour, a sisters' husband

Vâma means wealth, name of Shiva, of cupid, an udder, left, vile &c. vâmî means the female of a jackal, a mare, a she ass, the female elephant

Padma means lotus, an army arranged in the form of a lotus, treasure, a high number (one thousand billions), an elephant

Nema m ans half a part, a boundary an enclosure, fence the foundation of a wall fraud, deceit evening, a hole a ditch, a root, acting, dancing upper part *Vedic food*

१४१ । जहातेः सन्वदालोपश्च । १ । १४१ ।

'जिह्मः कुटिलमन्दयोः' ।

141 The affix मन् comes after the root हा (III 8) to leave, the आ *is elided and it is treated as the desiderative with* सन् ॥

Thus जिह्म crooked, and slow

The affix मन् is to be treated as the desiderative affix सन्, when it is added to the root हा ॥ The result is that there is reduplication (VI 1 9. S. 2395) and the adding of इ by VII 4 79. S 2317 for the अ of the reduplicate हा+मन्=हहा+मन्=जहा+मन्=जिहा+मन्=जिह्मः । The neuter जिह्मम् is the name of tagara plant

१४२ । अवतेष्टिलोपश्च । १ । १४२ ।

मन्प्रत्ययस्यायं टिलोपो न प्रकृतेः । अन्यथा डिदित्येव ब्रूयात् । 'ज्वरत्वर-' (२६५३) इति ऊठ् । तयोर्दीर्घे कृते गुणः । वाहिपादादव्ययत्वमित्युज्ज्वलदत्तस्तन्न । तैयानन्त्यस्वरत्वात् । वस्तुतस्तु स्वरादिपाठादव्ययत्वम् । अवतीति ओम् ।

142 The affix मन् comes after the root अव (I 631) 'to preserve' and there is elision of the अन् portion of मन् ।

Thus ओम् । The sacred syllable (Om), the pranava

The elision of टि ordained by this sûtra applies *to the* टि portion of the *affix* मन्, and not of the *base* √अव ॥ For were it intended that the टि portion of the base was to be elided, then the easier thing would have been to call the affix मन् a डित् affix, and the indicatory ड् would have *elided the* टि *of the base*.

This अव्+म = av + m = ū û + m—The penultimat अ and the final व् are both changed to ऊठ् by VI 4 20 S 2564 Then these two ऊ s coalesce into one long ऊ: ऊ, ऊ+म=ओम् by changing ऊ to guna ओ u,

Ujvaladatta says The word ओम् is an Indeclinable because it is listed in the चादि class (I 4 57 S 20 and I 1 37 S 447)' But it is a mistake for चादि words are Indeclinables only then when they do not denote any substance but ओम् denotes the Supreme Substance So it is not an Indeclinable under Châdi class As a matter of fact it is an Avyaya, because it is read in the Svarâdi class (I 1 37 S 447) The God is called ओम् Protector because He protects (अवति)

'ओ प्रश्ने स्वीकृतौ रोषे इति विश्वः ॥

१४३ । ग्रसेरा च । १ । १४३ ।

ग्रामः ।

143 The affix मन् comes after the root ग्रस् (I 661) to eat, with the substitution of आ for स् ॥

Thus ग्रामः a collection a village literally that which swallows up or is swallowed up that is which comprehends all The word संग्रामः means battle ग्रामः musical note अरिग्रामः शब्दग्रामः, गुणग्रामः where grâma has the meaning of collection

१४४ । अविसिविसिशुषिभ्य कित् । १ । १४४ ।

ऊम नगरम् । स्यूमो रश्मिः । सिमः सर्वः । 'शुष्मणिप्रियमीत्योः ।

114 The affix मन् is कित् after the verbs अव (I 631) 'to preserve, षिव (IV 2) to sew, षिञ् (V 2, IX 5,) to bind, and शुष् (IV 74) to dry

Thus ऊमम् town स्यूमः light सिमः all शुष्मम् fire air sun In the Veda Bhâshya the word ऊमाः pl is explained as सर्वे वा रक्षकाः under the verse इति रथे मधुर &c In the feminine the form is उमा the long ऊ is shortened. Umâ is a name of Pârvati

स्यूमः means rays Some say it means thread सिमः all It is a Pronoun It is listed in the Sarvanâma class

शुष्मं splendour the sun In the Veda bhâshya it is explained by the word बलं strength

१४५ । इषियुधीन्धिदसिश्याधूसूभ्यो मक् । १ । १४५ ।

'इष्मः कामवसन्तयोः । ईषीति पाठे दीर्घादिः । युध्मः शरो योद्धा च । इध्मः समित् । दस्मो यजमानः । श्यामः । धूमः । सूमाऽन्तरिक्षम् । बाहुलकाद्दीर्घे ग्रः ।

145 The affix मक् comes after the roots इष (IV 19, VI 59, IX 53) to go to desire to kill to give युध (IV 61) to fight इन्ध (VII 11) to light दस् (IV 104) throw up श्यैङ् (I 10 12) to go धूञ् (V 9) to shake षू (II 21) to bring forth

Thus इष्मः the desire, the spring season. Some read the root as ईष with long ई which means 'to go'. Then the word is ईष्मः ॥ युग्मः an arrow, a warrior, इध्मम् fuel, especially that which is used for the sacred fire, इध्मः a sacrificer. श्यामः cloud, धूमः smoke, व्योम sky, heaven.

By force of the word बहुलं, we get ईर्मम् 'wound' also from ईर 'to go'. So also जन्मम् from √जन 'to beget'. श्येनः means sacrificer, thief, fire. श्यामः dark-blue, black, श्यामा night, a shade, a dark woman, the indigo plant, basil, श्यामः name of a sacred fig tree at Allahabad, a cloud, the thorn apple, the cuckoo, *n*. Black pepper, sea salt. *f* a woman who has borne no children, a cow, turmeric the Priyangu creeper.

१४६ । युजिरुचितिजां कुश्च । १ । १४६ ।

युग्मम् । रुक्मम् । तिग्मम् ।

146. The affix मक् comes after the roots युज (VII 7.) to unite, रुच (I 781) to shine, and तिज (I 1020) to sharpen, and the final of the verb is changed into the guttural.

Thus युग्मम् a couple, रुक्मम् gold, red, radiant, तिग्मम् sharp (hence) violent.

१४७ । हन्तेर्हि च । १ । १४७ ।

हिमम् ।

147. The affix मक् comes after the root हन (II 2) to kill, which is replaced by हि ॥

Thus हिमम् the winter season, frost, the sandal tree.

१४८ । भियः षुग्वा । १ । १४८ ।

भीमः । भीष्मः ।

148. The affix मक् comes after the root भी (III 2 X 278) 'to fear', with the optional augment षुक् ॥

Thus भीमः terrible भीष्मः fearful. These are two well known names of the Mahabhârata also.

१४९ । घर्मः । १ । १४९ ।

घृणातेर्मगुणश्च निपात्यते ।

149. The word घर्म is irregularly formed with the मक् affix.

To the root घृ to sprinkle, to shine (III. 14) is added the affix मक् and the vowel ऋ is gunated to form घर्मः ॥

Note — घर्मः hot, heat, summer, perspiration, boiler, sun shine, juice, milk.

१५० । ग्रीष्मः । १ । १५० ।

ग्रसतेर्निपातोऽयम् ।

150. Grishma is irregularly formed.

To the root घस् to eat (I. 661) is added मक् and *anomalously* we get ग्रीष्म summer season

१५१ । प्रथेः षिवन्संप्रसारणं च । १ । १५१ ।

पृथिवी । पवन्नित्यपेके । पृथवी । पृथवी पृथिवी पृथ्वी इति शब्दार्णवः ।

151. The affix षिवन् comes after the verb प्रथ (I 803) 'to become famous', and the र is changed to ऋ ।

Thus पृथिवी the earth Some read the affix षवन्, then the form is पृथवी ॥ Some make the affix ष्वन् and then the form is पृथ्वी ॥

In the Sabdârnava we have पृथिवी पृथ्वी ॥

Note —The indicatory ष् of the affix denotes that the feminine is formed by ङीष् ॥ The full text of the Sâbdârnava is —पृथिवी पृथ्वी पृथवी धरा सर्वंसहा रसा ॥

१५२ । अशूप्रुषिलटिकणिखटिविशिभ्यः क्वन् । १ । १५२ ।

अश्वः । 'प्रुष स्नेहनादौ । 'प्रुष्वः स्यादृतुसूर्ययोः' । प्रुष्वाः जलकणिका । लट्वा पक्षिभेदः फलं च । कण्वं पापम् । बाहुलकादित्वे किण्वमपि । खट्वा । विश्वम् ।

152 The affix क्वन् comes after the verbs अशू (V. 18) to pervade, प्रुष (I. 803) *to extend*, लट (I. 320) *to grow childish*, कण (X. 175) to close, खट (I 331) to desire, and विश (VI 130) to enter.

Thus अश्वः a horse प्रुष्वः the rainy season, the sun, a drop of water, लट्वा a sparrow, safflower, कण्वम् sin, another diversely made form is किण्वम् also Kanva is the name of a sage also खट्वा/a couch, विश्व the univers .

Note:—लट्वा means a house, a fruit, a kind of musical instrument, a sparrow, and game

कण्व means sin and the sage Kanva किण्व means a drug or seed used to cause fermentation in the manufacture of spirits

खट्वा literally that which is *desired* by the persons feeling sleepy—*viz* couch.

१५३ । इण्शीभ्यां वन् । १ । १५३ ।

एवो गन्ता । ये च एवा अवतः' । अव्यये निपातोऽयम् । 'शेव मित्राय वरुणाय' ।

153. The affix वन् comes after the roots इण् (II. 36) to go and शी (II 22) to sleep

Thus एवः going, *शेव happiness*

*एवः going moving, speedy, quick. It means also a course, way, or a courser, a fleet horse *as* एव का एवद् ॥

When not denoting a substantive, it is an Indeclinable.

So *also* शेव as in शेवं मित्राय वरुणाय ।

Note —According to Ujjvaladatta शेव means 'male organ.' The meaning given to it in the Veda Bhâshya is that of happiness.

Note —According to Ujjvaladatta this word is derived from √यज् 'to worship', the ज is changed to द। यड्वः means a sacrificer यजमान according to him In the Vedic Dictionary the word यड्व is read in the list of great-denoting words In Rigveda I 36 1 मयो यड्व पुरूरा Sâyana explains यड्व as महान्त ॥

The word जिह्वा is derived from लिह् to lick The ल is changed to ज and ह is not gunated That by which they lick (lihant) is called जिह्वा tongue, ग्रीवा is from गृ to swallow That by which a thing is swallowed is ग्रीवा 'throat or neck There is added the augment वुट to the affix From आप 'to obtain, we have आप्वा 'air मीवा means the intestinal worms *e g* tape worm, some say it means wind in bowels

Note —मीवा is derived from मी to injure The sutra gives us also the form अमीवा (अप्वा+अमीवा=अप्वामीवा) If the word in the text be अमीवा then it is derived from अम 'to be ill and means affliction terror, demon an enemy Thus in the Rig Veda VII 55 1 the word अमीवहा is explained as अमीवानां रोगाणां नाशकं ॥

१५६ । कृगृशृदृभ्यो वः । १ । १५६ ।

कर्वः कामः आखुश्च । गर्वः । शर्वः । दर्वो राक्षसः ।

156 The affix व comes after the roots कृ (VI 116) to scatter, गृ (VI 117) to swallow, शृ (IX 18) to injure, दृ (IX 23) to tear

Thus कर्वः desire a rat गर्वः pride शर्वः An epithet of Shiva, दर्वः a demon

१५७ । कनिन्युवृषितक्षिराजिधन्विद्युप्रतिदिवः । १ । १५७ ।

यौतीति युवा । वृषेन्द्रः । तक्षा । राजा । धन्वा मरुः । धन्व शरासनम् । द्युवा सूर्यः । प्रतिदीव्यत्यस्मिन्प्रतिदिवा दिवसः ।

157 The affix कनिन् comes after the roots यु (II 23) to mix, वृष (I 738) to sprinkle, तक्ष (I 685) to make small, राज (I 871) to shine, धन्वि (I 628) to go, द्यु (II 31) to go before, प्रतिदिव (IV 1) to play

Thus युवा young man वृषा the sun the ear or Indra तक्षा a carpenter, राजा king moon धन्वा a desert, waste, धन्व a bow द्युवा the sun प्रतिदिवा a day

१५८ । सप्यशूभ्यां तुट् च । १ । १५८ ।

सप्त । अष्ट ।

158 The affix कनिन् comes after the roots सप् (I 127) to connect, and अश् (V 18) to occupy, and the augment तुट् is added thereby

Thus सप्त seven अष्ट eight

From √सप समवाये and अशूव्याप्तौ are derived these two numerals

१५९ । नञि जहातेः । १ । १५९ ।

अहः ।

159 The affix कनिन् comes after the root हा (III 8) to leave, preceded by the negative न ॥

Thus अहः day That which separates the darkness from light, or removes (जहाति) the darkness

१६० । श्वन्नुक्षन्पूषन्प्लीहन्क्लेदन्स्नेहन्मूर्धन्मज्जन्नर्यमन्विश्वप्सन्परिज्मन्मातरिश्वन्मघवन्निति । १ । १६० ।

एते कनिन्प्रत्ययान्ता निपात्यन्ते । श्वयतीति श्वा । उक्षा । पूषा । 'प्लिह गतौ' । इकारस्य दीर्घत्वम् । प्लेहतीति प्लीहा कुक्षिव्याधिः । 'क्लिदू आर्द्रीभावे' । क्लिद्यति क्लेदा चन्द्रः । स्निह्यतेर्गुणः । स्निह्यतीति स्नेहा सुहृच्चन्द्रश्च । मुह्यत्यस्मिन्नाहते मूर्धा । मुहेरुपधाया दीर्घो धात्वन्तादेशो रमागमश्च । मज्जत्यस्थिषु मज्जा अस्थिसारः । अर्यपूर्वो माङ् । अर्यमा । विश्वं प्साति विश्वप्सा अग्निः । परितो जायते परिज्मा चन्द्रोऽग्निश्च । जनेरुपधालोपो मकारान्तादेशश्च । मातर्यन्तरिक्षे श्वयतीति मातरिश्वा । धातोरिकारलोपः । 'मह पूजायाम्' । हस्य घो वुगागमश्च । मघवेन्द्रः ।

इत्युणादिषु प्रथमः पादः ।

160. The words श्वन् from श्वि (I 96) to go, उक्षन् from उक्ष (I 687) to sprinkle, पूषन् from पूष (I 706) to nourish, प्लीहन् from प्लिह to go (I 673) क्लेदन् from क्लिदू (IV 132) to wet, स्नेहन् from ष्णिह (IV 91) to be kind, मज्जन् from मस्ज (VI 122) to purify, अर्यमन् from मा to measure, विश्वप्सन् from प्सा (II 16) to eat, परिज्मन् from जन् (I 862) to produce, मातरिश्वन् from श्वि (I 1059) to grow and मघवन् *from* मह *(X 321) to worship,* are formed with कनि affix.

These thirteen words are irregularly formed with the affix कनि ।

Thus from टु ओ श्वि 'to go, increase' we have श्वा 'dog'. From उक्ष सेचने 'to sprinkle' we get उक्षा 'ox'. So also पूषा from पुष 'to grow old'. From प्लिह to go we have प्लीहा, the इ *is lengthened*. प्लीहा *is* the disease of the spleen, the enlargement of spleen. क्लेदा means moon and is from क्लिदू to wet, as the moon causes wet. From ष्णिह 'to please' we get स्नेहा 'a friend', 'moon'. The root vowel इ is gunated here to ए । From मुह we get मूर्धा 'head', because *one faints or loses consciousness when struck on this* part. The उ of √मुह is lengthened, and ह is replaced by ध and the augment रम् is inserted. That which *sinks into* the bones is मज्जा 'the marrow of the bone'. अर्यमा comes from √माङ् preceded by अर्य । That which *eats* (प्साति) all, is विश्वप्सा fire, the all—devourer. परिज्मा 'fire or moon' because it *grows* all round. It is from √जन् the penultimate अ is elided, and a म is added at the end before the affix. मातरिश्वा that which grows (श्वयति) in the mother (मातरि)—mother space. The इ of the root श्वि is elided. From मह 'to honor' is derived मघवा 'Indra'. The ह *is changed to* घ and the augment वुक् is added before the affix.

Note.—The affix here is कनि and not कनिन् । So that it is not a नित् affix. अर्यमा is the name of the sun and of Pitris.

In his gloss on the Rig Veda verse परिज्मान सुतं रथं, Sâyana explains the word परिज्मा by परिगन्ता 'running or walking round', He derives *it from* √añj preceded by परि and the affix मन् of the Unâdi I 159. The अ is elided, and the udâtta is on the first syllable. Ujjvaladatta reads it as परिज्वा *from* √ज्रु a sautra dhâtu.

CHAPTER II.

१६१ । कृहृभ्यामेणु । २ । १ ।

करेणुः । हरेणुर्गन्धद्रव्यम् ।

161 The affix णु comes after the roots कृ (I 919) to do हृ (I 917) to take 1

Thus करेणुः an elephant, हरेणु perse scent ; a respectable woman a copper coloured deer

१६२ । हनिकुषिनीरमिकाशिभ्य क्थन् । २ । २ ।

हथो विषण्णः । कुष्ठः । नीथो नेता । रथः । काष्ठम् ।

162 The affix क्थन् comes after the roots हन् (II 2) to kill, कुष् (IX 46) to extract, नी (I 950) to carry, रम् (I 906) to play, काश् (I 678) to shine 2

Thus हथ a man who is sad or depressed कुष्ठः leprosy नीथः leader, रथः a chariot a limb काष्ठम् wood turmeric

Note:—Kushtha means leprosy as well as a scent

* नीथ is explained as स्तोत्र 'hymn in the Veda Bhâshya on the mantra नीथे नीथे मघवान सुतासः

१६३ । अवे भृञ । २ । ३ ।

अवभृथः ।

163 The affix क्थन् comes after the root भृ (III 5) to support, to nourish, preceded by अव ॥ 3

Thus अवभृथः bathing at the end of a principal sacrifice for purification It means the end of a sacrifice or yajña

१६४ । उषिकुषिगार्तिभ्यस्थन् । २ । ४ ।

ओष्ठ । कोष्ठम् । गाथा । अर्थः । यातुलकाच्चीयः ।

164 The affix थन् comes after the roots उष् (I 727) to burn, कुष् (IX 46) to extract, गै (I 985) to sound, and ऋ (III. 16) to go 4

Thus ओष्ठः a lip (lower or upper) कोष्ठः any one of the viscera of the body, such as the heart lungs &c the belly abdomen a granary store room गाथा a religious verse, अर्थ desire By force of bahulam, we get श्रोथः from श्रु to go It means swelling intumescence

१६५ । सर्तेर्णित् । २ । ५ ।

सार्थः समूहः ।

165 The affix थन is णित् after the root सृ (I 982) to go 5

Thus सार्थ a collection or multitude in general, a company of merchants, caravan of traders troops

१६६ । जॄवृड्भ्यामूथन् । २ । ६ ।

जरूथं मांसम् । वरूथो रथगुप्तिर्वा ।

166 The affix वरच् comes after the roots जॄ (IX 24) to grow old, decay, and वृ (V 8) to choose 6

Thus जरूथम् flesh, वरूथ a sort of wooden fence or fender with which a chariot is provided as a defence against collision, an armour, a coat of mail, a shield, a group In the Veda Bhashya Varutha is the name of an Asura

१६७ । पातृतुदिवचिरिचिसिचिभ्यस्थक् । २ । ७ ।

पीथो रविर्घृतं पीथम् । तीर्थं शास्त्राध्वरक्षेत्रोपायोपाध्यायमन्त्रिषु । 'अवतारर्षिजुष्टा-म्भःस्त्रीरजःसु च विश्रुतम्' इति विश्वः । तुत्थोऽग्निः । उक्थं सामभेदः । रिक्थम् । बाहुलकाद्धुषेरपि । 'रिक्थमृक्थं धनं वसु' । सिक्थम् ।

167 The affix थक् comes after the roots पा (I 972) to drink, तॄ (I 1018) to cross over, तुद (VI. 1) to give pain, वच (II 54) to speak, रिच (VII 4) purge, सिच (VI 140) to ooze 7.

Thus पीथः The sun, ghee, तीर्थम् means 'science, road, field a remedy or expedient, a teacher a minister an avatâra a sage remnants of a meal water, menstrual courses of a woman' —Visvakosha It means also a holy place of pilgrimage, तुत्थः fire collyrium, sulphate of copper, indigo, small cardamons उक्थम् Name of the Samaveda, रिक्थम् wealth By force of bahula, the affix comes after √ऋच also As ऋक्थम् । सिक्थम् boiled rice

१६८ । स्वर्तेर्निरि । २ । ८ ।

निर्ऋथं साम ।

168 The affix थक् comes after the verb ऋ (III 16) to go, preceded by निर् ॥ 8

Thus निर्ऋथः Name of Sama Veda In the Veda Bhâshya on दृष्टयावस्ते निर्ऋथं सचन्ताम् this word is explained as हिंसा 'injury

१६९ । निशीथगोपीथावगथाः । २ । ९ ।

निशीथोऽर्धरात्रो रात्रिमात्रं च । गोपीथं तीर्थम् । अवगथः प्रातः स्नातः ।

169 The words निशीथ mid-night, गोपीथ pilgrimage and अवगथ bathed early in the morning, are formed irregularly. 9

निशीथः means mid night or night in general गोपीथ = तीर्थं place of pilgrimage अवगथः = bathed in the morning

Notes —Nisîtha is from √शीङ् to sleep, with the upasarga नि Gopîtha from √पा to drink with the upapada गो ॥ Avagatha from √गाङ् to go, with the preposition अव and the root vowel is shortened. In Rig Veda I 19 1 the word गोपीथ is explained by Sâyana as सोमपान 'Soma drinking' Swâmî Dayânand explains it as गा पृथिवीं पाति=रक्षति or राजा 'a learned man or a king,' or गावः पिबन्त्युदकमस्मिन् = a river or a tank.

१७० । गश्चोदि । २ । १० ।

उद्गीथः साम्नो भागविशेषः ।

170 The affix थक् comes after the root गै (I 965) to sound preceded by उद ॥ 10

Thus उद्गीथः the second part of the Sâma Veda or the chanting of the Sama Veda

१७१ । समीणः । २ । ११ ।

समिथो यद्धिः स्यात् ।

171 The affix थक् comes after the root इ (II 36) to go, preceded by सम ॥ 11

The समिथः battle fire

In the Veda Bhâshya on Rig Veda IX. 95 4 the word समिथः is explained युद्धानि ॥ It means where they go for success सम्यगेति जयार्थम् यत्र ॥ In the classical literature also the √इण् preceded by सम and ending in क्तिन् has this meaning of battle, as in Amarakoshâ II 8 106 where समितिः means battle

१७२ । तिथपृष्ठगूथयूथप्रोथाः । २ । १२ ।

तिजेर्नलोपः । तिथोऽनलः कामश्च । पृष्ठम् । गूथं विष्ठा । यूथं समूहः । 'प्रोथमस्त्री तुरङ्गास्ये प्रोथः अस्थित उच्यते ।

172 The words तिथ fire, love, पृष्ठ the back, गूथ excrements, यूथ flock, and प्रोथः the nostrils of a horse, are irregularly formed with the affix थक ॥ 12

The word तिथ is derived from √तिज निशाने (I 1070) The letter ज is elided before the affix थक् ॥ It means fire and 'desire or love' From √पृषु सेचने (I. 737) is derived पृष्ठः which means back of the body From √गु to evacuate (VI 106 is obtained गूथ the lengthening is anomalous (nipâtana) From √यु मिश्रणे (II 23) comes यूथम् and similarly the vowel is lengthened It means a herd a collection a flock From √प्रुङ् गतौ (I 1006) is derived प्रोथ by the guna of the root vowel irregularly प्रोथम् (*neuter*) means the mouth or nose of a horse प्रोथः (*masc*) means 'march or journey' *Quere* May it not be derived directly from √प्रोथ पर्याप्तौ (I 919)

१७३ । स्फायितञ्चिवञ्चिशकिक्षिपिक्षुदिसृपितृपिदृपिवन्द्युन्दिश्वितिवृत्यजिनीपदिमदिमुदिखिदिच्छिदिभिदिमन्दिचन्दिदहिदसिदम्भिवसिवाशिशीङ्हसिसिधिशुभिभ्यो रक् । २ । १३ ।

द्वात्रिंशद्भ्यो रक्स्यात् । वलि यलोपः । स्फारम् । स्फाङ्कृशादित्यारकुत्वम् । तक्रम् । वक्रम् । शक्रः । क्षिप्रम् । क्षुद्रः । सृप्रश्चन्द्रः । तृप्रः पुरोडाशः । दृप्रो बलवान् । वन्द्रः पूजकः । उन्द्री उन्द्रो जलचरः । श्वित्रं कुष्ठम् । वृत्रो रिपौ ध्वनौ ध्वान्ते शैले चक्रे च दानवे । अजेर्वीः । वीरः । नीरम् । पद्रो ग्रामः । मद्रो हर्षो देशभेदश्च । मुद्रा प्रत्ययकारिणी । खिद्रो रोगो दरिद्रश्च । छिद्रम् । भिद्रं वज्रम् । मन्द्रः । चन्द्रः । चपाम्रति चन्द्रोऽपि । हिमांशुश्चन्द्रमाश्चन्द्रः यथो चन्द्रा हिमद्युति । दह्रोऽग्निः । दस्राः स्वर्वैद्याः । दभ्रः समुद्रः स्वल्पं च । वस्रः शामवाची ।

173 The affix रक् comes after the following 32 roots, 1 √स्फायी (I 516) to increase, 2 √तञ्चु (VII 22) to contract 3 वञ्चु (X 136) to deceive, 4 √शक्लृ (V 15) to be able, 5 √क्षिप (IV 14) to send 6 √क्षुदिर् (VII 6) to pulverise, 7 √सृ (I 1032) to go 8 √तृप (IV 86) to be satisfied, 9 √दृप (IV 87) to rejoice to be proud 10 √वदि (I 11) to salute, to praise, 11 √उन्दी (VII 20) make wet, 12 √श्विता (I 778) to be white, 13 √वृतु (I 795) to remain, 14 √अज (I 218) to go, to throw, 15 √नी (I 950) to carry, 16 √पद (IV 60) to go 17 √मदी (IV 99) to rejoice 18 √मुद (I 16) to rejoice, 19 √खिद (IV 61) to be sorrowful, 20 √छिदिर् (VII 3) to divide 21 √भिदिर् (VII 2) to divide, 22 √मदि (I 13) to praise, 23 √चदि (I 68) to rejoice, 24 √दह (I 1040) to reduce to ashes, 25 √दसु (IV 101) to throw up 26 √दम्भु (V 23) to defraud, 27 √वस (I 1054) to dwell, 28 √वाशृ (IV 54) to sound 29 √शीङ् (II 22) to sleep, 30 √हसे (I 757) to laugh, 31 √सिध (I 48) to go, 32 √शुभ (I 786) to shine

Thus 1 स्फारम् enlargement स्फाय्+रक् The य is elided by र which is a valâdi affix, by S 873 2 From √तञ्च we get तञ्+रक्=तक्रम्। The च is changed to क as the word belongs to Nyankvâdi class It means butter milk So also 3 वक्रम् crooked 4 शक्रः Indra and a tree 5 क्षिप्रम् quick 6 क्षुद्रः small 7 सृप्रः moon 8 तृप्रः a sacrificial cake or purodâsa 9 दृप्रः powerful 10 वन्द्रः worshipper 11 उद्रः a kind of aquatic animal 12 श्वित्रम् white leprosy 13 वृत्रः an enemy a sound, darkness rock wheel and the demon Vritra 14 From √अज we get वीरः The √aja is replaced by वी by II 4 56 S 2492 15 From √नी we get नीरम् water 16 पद्रः a village 17 मद्रः joy, and the country called Madra 18 मुद्रा a seal, a coin, a secret sign of recognition 19 खिद्रः a disease poor 20 छिद्रम् hole 21 भिद्रम् a thunder bolt 22 मन्द्रः deep sound 23 चन्द्रः moon Another form is चन्द without र formed by अच affix of Pacâdi class As we find in the Sabdârnava the synonyms of moon are हिमांशुः चन्द्रः चन्द्रमाः, शशी and चन्दः॥ 24 दह्रः fire 25 दस्रः a divine physician 26 दभ्रः ocean and small 27 The root वस् is vocalised to उस् and we have उस्+र॥ and the स is not changed to ष though it comes after उ because of the following sûtra, which ordains that when स is followed by र there is no mûrdhanya change

३१६८। न रपरसृपिसृजिस्पृशिस्पृहिसवनादीनाम्। ८। ३। ११०।

रेफपरस्य सकारस्य सृप्यादीनां सवनादीनां च मूर्धन्यो न स्यात्। पूर्वपदात् (३६४३) इति प्राप्तः प्रतिषिध्यत इति वृत्तिकारोऽभिप्रायः। तेन शास्त्रसिद्धि- (२४१०) इति प्राप्तमपि न। उस्रो रश्मिः। उस्रा गौः। वास्रा दिवसः। वास्रं मन्दिरम्। शीरोऽजगरः। हस्रो मूर्खः। [illegible] शुभ्रम्। * सुषेरक् *। सुस्रम्। [illegible]।

3168 The ष substitution does not take place if र follows the स as well as in कृष पुस स्रुस and स्रव and the words listed in in the Savanâdi class

This debars the ष change otherwise required by VIII 3 106 S 3643 according to the opinion of Kâsikâ vritti i e in the Vaidic literature also there is no ष change, much less would there be such a change in the classical literature and so VIII 3 60 S 2410 also does not apply Thus उस्+रक्=उस्रः ray see Amarakosa I 3 33 and in the same II 9 66 उस्रा means a cow 28 From √वास we get वास्र 'a day वास्रम् 'a temple 29 From √बीह् is derived वीरः a python snake 30 From √सृ comes स्रसः a fool 31 From √तम we get तिम्रः a saint 32 √शुभ gives शुभ्रम् white

By force of the word बहुल this affix रक comes after √तुष सन्तने (IV 111) also as तुसम् m aning a pestle, a tear It is synonym of उदश्रु a tear

Note —In the Dasapâdî 33 roots are given namely the root वह is inserted between दम्भि and वचि। The example is वाहः 'ox Mâdhava also has the same

१७४ । चक्रिरम्योरुच्चोपधायाः । २ । १४ ।

चुम्बनल्ड्चपत् । चक्रोऽरचयः ।

174 The affix *rak* comes after √चम (I 93) to satisfy, √रमु (I 906) to play and the penultimate is changed to उ 14

Thus चुक्रम् an acid a sour रुक्रः delight tawny bright

Note — चुक्रः *m* m ans sourness and a kind of cane or sorrel and चुक्री *f* चाङ्गेरिका n चुक्रम् *n* = the sourness or acidity obtained from a tree

१७५ । वौ कसे । १ । १५ ।

विकुसश्चन्द्रः ।

175 The affix रक comes after √कस (I 913) 'to do' preceded by वि and thereby the अ of the root is changed to उ॰ 15

Thus — विकुस्रः The moon

१७६ । अमितम्योर्दीर्घश्च । २ । १६ ।

आम्रम् । ताम्रम् ।

176 The affix रक comes after the verbs √अम (I 493) 'to speak' √तमु (IV 93) 'to grow tired and there is lengthening of the vowel of the root 16

Thus — आम्रम् mango, ताम्रम् red metal

१७७ । निन्देर्नलोपश्च । २ । १७ ।

निद्रा ।

177 The affix रक comes after √निन्द (I 66) 'to blame', and there is elision of the nasal before the affix 17

Thus —निद्रा sleep

Note —In the chhandas we have from √vridh i to increase वर्धन्तु स्वा सुष्टुतयः where वर्धन्तु=वर्धयन्ति ॥ So also य इमा जजान from √jani to produce =जनयामास ॥

Thus पर्णशुषः=पर्णानि शोषयन्ति hot winds which cause the leaves to dry up i e the winter season Similarly पर्णसदः=पर्णानि शातयन्ति which cause the leaves to fall down i e The winter season As in the sentence वान्ति पर्णशुषो वाताः ततः पर्णमुचोऽपरे ॥

१८३ । जोरी च । २ । २३ ।

जीरोऽणुः । क्षिप्रश्चेति ।

183 The affix रक् comes after the verb √जु (I 995) to go, and ई replaces the उ of the root 23

Thus जीरः an atom Vedic quick swift According to Visvakosa it means a sword, cumin seed So also Medini

According to some the root is √Jyâ to grow old (IX 29) Thus ज्या+रक्=जि+रक् (vocalisation by VI 1 16 S 2412)=जीरः (lengthening by VI 4 2 S 2553) This is an opinion apparently finding its support in the Mahabhâshya where in commenting on I 1 4 न धातुलोप आर्धधातुके the vârtika जीरेरदानुक् is set aside on the strength of the vârtika रलि च्वः संप्रसारणम् ॥

१८४ । सुसूधागृधिभ्यः क्रन् । २ । २४ ।

सुरा । सूरः । धीरः । गृध्रः ।

184 The affix क्रन् comes after the verbs √सु (V 1) to press out, सू (II 21) to bring forth, धा (III 10) to support गृधि (IV 136) to be greedy 24

Thus सुरा wine lit that which is distilled sometimes it means the goblet or vessel The masculine सुरः means a god सूरः means 'the sun' i e, सुवति प्रेरयति कर्मणि लोकम् ॥ धीरः m strong minded wise gentle धीरम् n saffron गृध्रः a vulture a greedy person

१८५ । शुसिचिमीनां दीर्घश्च । २ । २५ ।

शूरः । सीरः । चीरम् । चीरः । मीरः समुद्रः ।

185 The affix क्रन् comes after √शु (I 995) to go, √षि (V 2), to bind √चि (V 5) to gather, √मि (V 4) to throw away, and there is lengthening of the root of the vowel 25

Thus शूरः a hero the sum the lion सीरः a plough, चीरम् a rag मीरः the ocean √शु is a sautra root like √शु ॥

Note —शूरः a hero warrior a lion a boar, the sun the Sâla tree name of Yâdava the grand father of Krishna the Arka plant the Chitraka tree

सीरः a plough, the sum the Arka plant

चीरं a rag a bark a cloth or garment a necklace of pearls consisting of four strings a stripe stroke, lead a crest the dress of a Buddhist priest, a manner of writing with strokes चीरी f a cricket veil.

नीरः the ocean a limit boundary, a drink, beverage, a particular part of a mountain

१८६ । वाविन्धेः । २ । २६ ।

वीध्रं विमलम् ।

186 The affix *kran* comes after √indhi 'to shine' when preceded by *vi*

From √ञि इन्धी 'to shine (VII. 11) we get विध्र thus वि+इन्ध्+क्रन् = वि+इध्+र (the nasal is elided by VI. 4 24 S 415) = वीध्र pure, clean, the sky, wind air, fire

१८७ । वृधिवपिभ्यां रन् । २ । २७ ।

वर्ध्रं चर्म । वप्रः प्राकारः ।

187 The affix रन् comes after √वृधु (I 796) 'to increase' and √डुवप् (I 1052) to sow seed

Thus वर्ध्रम् leather, वप्रः or वप्रं a field, a rampart earth work, mud wall, a bank or mound of any kind the slope or declivity of a hill, a summit or peak the bank of a river the foundation of a building, the gate of a fortified town a ditch the circumference of a sphere, dust, वप्रः a father, a Prajapati वप्र lead

१८८ । ऋज्रेन्द्राग्रवज्रविप्रकुब्रचुब्रक्षुरखुरभद्रोग्रभेरभेलशुक्रशुक्लगौरवन्रेरामालाः । २ । २८ ।

एते रन्प्रत्ययान्ता निपात्यन्ते । निपातनाद्गुणाभावः । ऋज्रो नायकः । इदि इन्द्रः । अङ्गेर्नलोपः ॥ अग्रम् । वजेरजौ वीरके पक्षे । वपेरत उपधाया इत्वम् । विप्रः । कुबिचुब्योर्नलोपः । कुब्रमरण्यम् । चुब्रं मुखम् । क्षुर विलेखने रेफलोपः । अगुणः । क्षुरः । खुर छेदने रलोपो गुणाभावश्च खुरः । भन्देर्नलोपः । भद्रम् । उच समवाये चस्य गः । उग्रः । ञिभी । भेरी । पक्षे लः । भेलो जलतरणद्रव्यम् । शुचेश्चस्य कः । शुक्रः । पक्षे लः । शुक्लः । गुङ् वृद्धिः । गौरोऽरुणे सिते पीते' वन सम्भक्तौ । वन्रो विभागी । इलो गुणाभावः । इरा मद्ये च वारिणि । मा माने माला ।

188 The words ऋज्र a leader, इन्द्र foremost, अग्रम् first, वज्र thunder, विप्र Brahmin कुब्रम्, forest चुब्रम् face, क्षुर razor, खुर hoof, भद्र wise, उग्र mighty, भेर drum भेल timid, शुक्र pure, शुक्ल white, गौर white and yellowish, वन्रः divider, इरा water, माला garland, are so formed with the affix ran 28.

These nineteen words are irregularly formed by the affix रन् । There is no guna of the root vowel as anomaly Thus 1 ऋज्रः 'a leader' It is from √ऋजु गति स्थान नार्जनेषु (I 189) 2 From √इदि परमैश्वर्ये (I 64) इन्द्रः Indra the Inner Self, the sun 3 From √अगि गतौ (I 880) अग्रम् first over, surplus front a weight = pala The nasal is elided 4 From √वज गतौ (I 271) वज्रः m diamond the thunder bolt 5 From √डुवप to sow seed' (I 1052) comes विप्रः, the penultimate अ is changed to इ ॥ 6 From √कुबि आच्छादने (I. 453) comes कुब्रम् forest The nasal is elided 7 From √चुबि

'to kiss' (I 476) comes चुबम् 'face' The nasal is eluded here also 9 From √क्षुर विलेखने (VI 52 and 54) comes क्षुर 'the razor' Thus क्षुर्+र= क्षुर। The root र is eluded and there is no guna 10 From √खुर छेदने (VI 52) comes similarly खुरः hoof, the र is eluded and there is no guna 11 From √भदि कल्याणे (I 12) comes भद्रम् or भद्रः with the elision of the nasal; It means good, auspicious happiness gold a fragrant grass crop a bullock a species of wagtail a kind of elephant an impostor, an epithet of mount Meru 12 From √उच समवाये (IV 114) comes उग्रः the च is changed to ग। It means fierce formidable उग्रः Name of a mixed caste, Name of Rudra 13 From √ञिभी भये (III 2) comes भेरी। Sometimes the र is changed to ल and we get भेली or भेलः a भेरी a kettledrum 14. भेलः a boat a raft a float, timid foolish, unsteady tall agile 15 From √शुच शोके (I 198) or √ईशुचिर् पूतीभावे (IV 56) comes शुक्रः, the च is changed to क। Similar to the last we have शुक्लः also where र is changed to ल। शुक्रः bright the planet Venus, Name of the preceptor of asuras the month of Jyestha fire the chitraka plant, the essence of anything the male and female energy शुक्लः white, Name of Shiva a disease of the white part of the eye fresh butter sour gruel 16 From √गुङ (I 997) by vriddhi of the root vowel we get गौरः white, shining, pure the white mustard the moon a kind of buffalo a kind of deer, the planet Jupiter, the name of Chaitanya, yellowish color गौरी Name of Parvati a virgin the earth, turmeric the tulsi plant 17 From √वन संभक्तौ (I 491) comes वप्रः wealthy 18 From √इण् गतौ (II 36) comes इरा spirituous liquor, water the earth speech food 19 From √मा माने (II. 53) is derived माला the र is changed to ल। मालः name of a district in west Bengal name of a tribe name of Vishnu, मालम् a field, high ground a wood near a village, fraud माला a garland wreath chaplet, a row, line series, a group a string, necklace, a rosary a streak

१८९। सुसि धसी उकन्। २। २९।

'कस गतौ'। सम्यक्कसन्ति पलायन्ते जना अस्मादिति संकसुको दुर्जनः। अस्थिरश्च।

189 The उकन comes after the root √कस् (I 913), to go, when preceded by the preposition सम् 29

Thus संकसुकः unsteady, fickle, bad, wicked Literally he from whom people thoroughly (सम्यक्) run away (कसन्ति) whom people religiously avoid

१९०। पचिनशोर्णुकन्कनुमौ च। २। ३०।

पचेः कः। पाकुकः सूपकारः। नशेर्नुम्। नशुकः।

190 The affix णुकन् comes after the verbs √पच (I 1045) to cook, and नश (IV 85) to become invisible and the च of पच is changed to क the augment नुम् is added to नश। 30

From √डुपचष् (I 104?) to cook and √[illegible] मर्दने (IV 85) are derived पाचकः 'cook' and [illegible] injurious destructive, small thin. A nasal is inserted in the last The च of the affix causes vriddhi in the case of √पच ॥

१९१ । भियः क्रुकन् । २ । ३१ ।

भीरुकः ।

• 191 The affix *krukan* comes after the root √*bhī* to fear (III 2) 31

Thus भीरुकः timid, cowardly a tiger a jackal a bear, an owl, a kind of sugarcane n a forest wood

१९२ । क्वुन्शिल्पिसंज्ञयोरपूर्वस्यापि । २ । ३२ ।

रजकः । इक्षुकुट्टकः । चरकः । चष भक्षणे । चषकः । शुनकः । भषकः ।

192 When the word to be formed denotes an artisan, or is a name then the affix *kvun* is added to a root, even when not preceded by an upapada (as well as when preceded by an upapada) 32

As regards silpin or an artisan or artists From √रञ्ज रागे (IV 58) we get रजकः a washerman √कुट्ट छेदने (X 23) इक्षुकुट्टकः 'sugarcane-cutter,' one whose profession is to make sugar cane into su r→? ? Here there is an upapada इक्षु, the word is equal to इक्षून् कुट्टयति ॥ As examples of Saṃjñā or Appellation —From √चर गतिभक्षणयोः (I ?91) चरकः a spy a wandering mendicant From √चष भक्षणे (I 938) चषकः a vessel used for drinking spirits From √शुन गतौ (VI 46) शुनकः a dog Name of a sage. From √भष भर्त्सने (I 726) भषकः 'a dog'

१९३ । रमे रश्च लो वा । २ । ३३ ।

रमको विलासी । लमकः ।

193 When the affix क्वुन् is added to the root रम the र is optionally changed to ल and the form it assumes is either रमकः or लमकः 33

The word रमकः means licentious लमकः is the name of a sage

१९४ । जहातेर्द्वे च । २ । ३४ ।

जहकस्त्यागी कालश्च ।

194 When this affix kvun is applied to the √ओहाक् (III 8) the root is doubled 34

The word जहकः is derived from √ओहाक् त्यागे (III 8), and means abandoning leaving time, the child the slough of a snake

१९५ । ध्मो धम च । २ । ३५ ।

धमकः कर्मकारः ।

195 When the affix kvun is applied to the √ध्मा the root assumes the form of धम before the affix is added to it 35

Thus धर्मं शब्दं करोति, अग्निं धमंन्तुं धमन्ति, घः धः धमकः कर्मकारोथा. (The herald ?, the blacksmith.)

From the root √ध्मा शब्दाग्निसंयोगयोः (I. 974) 'to blow' is derived धमकः 'a blacksmith.'

१९६ । हनो वध च । २ । ३६ ।

वधकः ।

196. The root हन् is changed to वध् when this affix kvun is applied to it 36

Thus वधक : 'an executioner', 'a murderer,' a kind of reed '

By force of 'bahulam the affix kvun comes after other roots also As √कुह विस्मापने (X 353) gives कुहकः 'a juggler, cheat, rogue' Similarly √कृती छेदने (VI 141) gives कृतकः 'cutter'

This diverse application of the affix क्वुन् is shown in the next sûtra.

१९७ । बहुलमन्यत्रापि । २ । ३७ ।

'कुह विस्मापने' । कुहकः । कृतकम् ।

137. The affix क्वुन् comes diversely after other roots also 37.

Thus कोहयति, विस्मयं कारयतीति कुहकः (the magician the juggler) कृन्तति छिनत्ति अनेन इति कृतक, भिनत्ति येनस भिदकः (the axe) छिनत्ति येनवच्छिदकं यष्टोका (the pearl piereer an instrument for boring diamond, pearl &c), रोचते अनेन लुचक मातुलुङ्गकवृक्षा (that which makes food savoury, generally applied to a kind of lemon tree called cit on, or its fruit, the acid juice of which makes food agreeable), सङ्गति गच्छतीति सङ्गकः a paramour), उज्झति उत्सृजतीति उज्झकः योगी मेघो वा (that which gives off, a devotee or a cloud)

१९८ । कृषेर्वृद्धिश्चोदीचाम् । २ । ३८ ।

कार्षकः-कृषकः ।

198. When this affix kvun is applied to the root √कृष् (I 1039), there is vriddhi of the vowel of the root, according to the Northern grammarians 38

Thus कृषकः or कार्षकः । It is derived from the root √कृष विलेखने (I 1039) The word कार्षकः means a husbandman cultivator, a ploughman. कृषकः has the additional sense of attractive, drawing. The neuter कृषकं means a plough share

१९९ । उदकं च । २ । ३९ ।

अपक्षार्थम् ।

199 This affix kvun is applied to √उन्दी (VII 20), to form the word udaka 39

From √undi kledane (VII 20) is derived उदकः by kvun affix and it means water The word उदकः could have been derived regularly under the preceding sûtra 38, as it is a name, its separate mention here is a superfluity.

२०० । वृश्चिकृषोः किकन् । २ । ४० ।

वृश्चिकः । कृषिकः ।

200 The affix किकन् is applied to the roots वृश्चि and कृष. 40.
Thus, वृश्चति छिनत्ति इति वृश्चिकः विषी जीव विशेषः शूक कीटोवा A centipede a scorpion, also an earth worm, कृषति येन सः कृषिकः the ploughman. These words are from √ओ व्रश्चू छेदने (VI 11) and √कृष विलेखने (I 1039).

२०१ । प्राङि पणिकषः । २ । ४१ ।

प्रापणिकः पण्यविक्रयी । प्राकषिक परदारोपजीवी ।

201 The affix किकन् comes after the roots पण and कष, preceded by the prefix प्र (i e प्र and आ) 41

These are derived from √पण व्यवहारे to barter, (I 466), and √कष (I 716) to injure The word प्रापणिक means a merchant, a trader and प्राकषिकः a catamite, a man supported by another's wife

२०२ । मुषेर्दीर्घश्च । २ । ४२ ।

मूषिक आखुः ।

202 When this *kikan* affix is applied to the root मुष् the उ of मु is lengthened 42

Thus मूषिक a mouse It is derived from √मुष स्तेये (I 707) to steal

२०३ । स्यमेः संप्रसारणं च । २ । ४३ ।

वाहीकः । सीमिकेा दुमभेदः ।

203 When the affix *kikan* is added to √syam there is vocalisation of the root as well 43

The force of च 'as well,' is that there is lengthening also Thus सीमिकः 'a kind of tree' It also means an ant hill an ant The root is स्यमु शब्दे (I 878).

२०४ । क्रिय इकन् । २ । ४४ ।

क्रयिकः क्रेता ।

204 To the root क्री is added the affix इकन् । 44.

Thus क्रयिकः 'the purchaser.' The root is डुक्रीञ् द्रव्यविनिमये (IX. 1).

२०५ । आङि पणिपनिपतिखनिभ्यः । २ । ४५ ।

आपणिकः । आपनिक । इन्द्रनीलः किरातश्च । आपतिकः श्येनो दैवायत्तश्च । आखनिको मूषिको वराहश्च ।

205 This affix ikan is also applied to the roots पण्, पन्, पत् and खन् when they are preceded by the preposition आ ॥ 45.

Thus आपणिकः a shopkeeper It is a superfluity, for when we get प्रापणिकः by sûtra 41 ante, a fortiori we get आपणिकः । From √पन we get आपनिकः an emerald, sapphire, a kirâta or barbarian. It comes from √पन स्तुतौ (I. 467) From √पतॢ गतौ (I 868) comes आपतिकः a hawk, falcon,

accidental unfores en sent from heaven From √खनु अवदारणे (I 927) comes खनित्रिका: m 14 o⁻ 1 1 a log a d gger, litcher miner a thief a spade

२०६ । श्यास्त्याहृञविभ्य इनच् । २ । ४६ ।

श्येन । स्त्येन । हरिण । अविनाऽध्वर्युः ।

206 The affix इनच् is applied to the roots श्यै स्त्यै हृ, and अव ‖ 46

Thus from श्यै गतौ (I 1012) comes श्येनः the white color a falcon from स्त्यै or ष्ट्यै शब्द सङ्घातयोः (I 959) comes स्त्येनः a thief Some read this as स्तेनः without य ।

From हृञ् हरणे (I 947) comes हरिणः a deer the white colour a goose the sun, Vishnu Shiva हरिणी one of the four classes of women a yellow jasmin , a good golden image name of a metre the green color, turmeric, madder From अव रक्षणादौ (I 631) com s अविनः an officiating priest at a sacrifice an Adhvaryu

२०७ । वृजे किच्च । २ । ४७ ।

वृजिनम् ।

207 The affix inach is treated as कित् when added to the root √vri 47

From th roo वृजी वर्जने (II 19) we ge वृजिनं sin It m ans sorro v and curve also

२०८ । अजेरज च । २ । ४८ ।

वीभावबाधनार्थम् । अजिनम् ।

208 The affix inach is added to the root √aja and the root √aja (I 248) is replaced by aja 48

In other words the root remains unchanged Otherwise by the general rule II 4 56 S 2292 the root aja would have been replac d by √vi This prevents that subst tution

Th is अजिनम् । The word means skin See Amarakosa II 7 47

२०९ । बहुलमन्यत्रापि । २ । ४९ ।

कठिनम् । नलिनम् । मलिनम् । कुण्डिनम् । अतेः । यत्पत्रिदिनम् । दिवसोऽपि दिनम् ।

209 The affix inach comes diversely after other roots also 49

Thus √कठ कृच्छ्र जीवने (I 350) gives us कठिनम् hard √णल गन्धे (I 891) gives नलिनम् a lotus √मल धारणे (I 522) gives मलिनम् dirty √कुडि दाहे (I 289) gives कुण्डिनम् Name of a city the capital of the Vidarbhas

Note —कठिन hard stiff, cruel inexorable sharp giving pain *mas* a thicket कठिना or sweetmeat made with refined sugar an earthen vessel for cooking कठिनी chalk, a water jar मलिन dirty foul, unclean, soiled black, sinful, low, मलिनी a woman during menstruation,

कुण्डिनम् is the nam of a city. As मयूरः कुण्डिनं प्रययौ यथौ the eggborn went to the city kunlnin (Shri Harsha). K inlina is th name of a saint also whose desc n lants are call d कौण्डिन्याः ।

4 ¹\ दग्डि: ।

40 A Th affix inach is added to the root √दो IV 40) also

From √दो अवखण्डने we get दिनम् 'divi l il or divi ion as in the Tuttiriya यत् पर्वणि दिनं wl atever is cut (दिनं = खण्डितं) on a Parush (पर्वणि = पर्वणि) i e on a sacre l day b lo igs to the D vas पर्वणि दिनं खण्डितं तद् देवानाम् । The word दिनं means a day also

२१० । द्रुदक्षिभ्यामिनन् । २ । ५० ।

द्रविणम् । दक्षिणः । दक्षिणा ।

210 The affix इनन् is applied to the roots, द्रु and दक्षि 50

From √dru गतौ (I 992) and √daksha वृद्धौ (I 639) we get द्रविणम् and दक्षिणम् and दक्षिणा ।

Thus, द्रवति गच्छति द्रूयते प्राप्यते वा तद् द्रविणं द्रव्यं सुवर्णं पराक्रमो वा (Property gol l t i ng an l power) दक्षते वर्धते शीघ्रकारी भवति वा स दक्षिणः सरलो मानभागः परच्छन्दानुवर्त्तनं ri ht honest courteous submis ive) क्रिया च दक्षिणा दानं प्रतिष्ठा वा (a gift due to the Brahmanas o i occasions of r lig ous obs rvanc s)

२११ । अर्त्तेः किदिच्च । २ । ५१ ।

इरिणं शून्यम् ।

211 The affix inan when added to √ri (III 16) to go, is tr ated as a कित् and the ऋ is replace l by short इ, which is followed by र by I 1 51 S 70 51

Thus ऋच्छन्ति गच्छन्ति यत्र यस्माद्वा जनास्तत् इरिणम् (a d s rt or salin so l)

Thus ऋ + इनन् = इ + इनन् (no guna beca is th affix is treat l as कित्) an l ऋ is replac l by इ by the expr ss rul of this ऋ ri = इ + र् + इ नन् (I 1 51 S. 70) = इरिणम् a d s rt, dreary r gio a rival t a h l

२१२ । वेपितुह्योर्ह्रस्वश्च । २ । ५२ ।

विपिनम् । तुहिनम् ।

212. When the affix inan is ad l d to √vep (I 391) to shake, and √tuh (I 773) to distress, the vow ls of the roots are shortened to इ and उ respectively 52

Thus वेप + इनन् = विप् + इनन् = विपिनम् forest तुह + इनन् = तोह् + इनन् = तुह् + इनन् = तुहिनम् cold snow

२१३ । तलिपुलिभ्यां च । २ । ५३ ।

तलिनं विरले स्तोके स्वच्छेऽपि तलिनं त्रिषु । पुलिनम् ।

213 So also the roots तल and पुल take th affix inan, and the root vowel remains short 53

Thus :—तालयति प्रतितिष्ठतीति तलिनम् (lonely solitary landf l and trans parent) पोलयति महाद् भवतीति पुलिनम् (sea side or r ver s])

These are from √तल प्रतिष्ठायाम् (X 58) and √पुल महत्त्वे (X 61)

२१४ । गर्वेरत उच्च । २ । ५४ ।

गौरादित्वान्ङीष् । गुर्विणी गर्भिणी ।

214 To the root गर्व is applied the affix इनन्, and the अ of garv is replaced by उ 54

Thus गुर्विणी । गर्वति प्राप्नोति गर्वयति गु र्वति वा सा गुर्विणी गर्भिणी वा ।

The root is गर्व मोचने । गुर्विणी means a pregnant woman The f minine long ई is added as the word belongs to Gaurâdi class.

२१५ । रुहेश्च । २ । ५५ ।

रोहिणः ।

215. This affix इनन् comes after the root रुह (I 912) to sprout. 55

Thus the form is रोहिणः । रोहति बीजेन जायते स रोहिणः a sandal wood tr e another form is रौहिणः as the word b longs to the Prajnâdi class ,

२१६ । महेरिनणच । २ । ५६ ।

माहिनम् । माहिनम् । महिन राज्यम् ।

216 To the root मह is applied both इनन् and इनण । 56

Thus महति महाते पूज्यते वा तन्माहिनम् (the kingdom) also महिनम्

The affix इनण् is drawn into the sutra by force of the word च also The root is मह पूजायाम् (I 766) In the Veda Bhâshya the word माहिनः is explained as महनीयः or पूजनियः 'adorable worship worthy S e Rig Veda श्रुतम् रयमिन्द्र माहिनः सन् (I 165 3)

२१७ । क्विव्वचिप्रच्छिश्रिस्रुद्रुप्रुज्वां दीर्घोऽसम्प्रसारणं च । २ । ५७ ।

वाक् । प्राट । श्रीः । स्रवत्यतो घृतादिकमिति स्रुर्यज्ञोपकरणम् । द्रूर्हिरण्यम् । कटप्रूः कामरूपी कीटश्च । जूराकाशे सरस्वत्या पिशाच्यां जवन स्त्रियाम् ।

217 The affix kvip is added to the roots vach prachchh, sri sru dru, pru and ju whereby the vowels of the roots are lengthened, but there is no change of the semi vowel of the root into the corresponding vowel 57

Thus वच+क्विप्=वाक । The semi vowel व requ re l to be changed into उ by VI 1 15 S 2409 but the above prohibition prevents th s. Similarly प्रच्छ+क्विप्=प्राट The vocalisation requ ired by VI 1 16 S 2412 is prevented The छ is changed to श by VI 4 19 S 2561 This श is changed to ष by VIII 2 36 S 294 which is changed to ड (प्राड्भ्याम्) and then to ट (प्राट्सु) thus we get S प्राट्, dual प्राशौ pl प्राशः ॥

Similarly श्रि+क्विप्=श्रीः

Similarly स्रु+क्विप्=स्रूः a sacrificial la lle literally from which butter &c, flows into the sacrific al fire

Similarly द्रु+क्विप्=द्रू: gold

Similarly म gives कद्रू: a lewd person, an insect. Similarly द्यू: meaning sky, Saraswati a demon and swift

Note —वक्ति यया सा वाक् (words) पृच्छतीति प्राट्, (as शब्द प्राट्) a disciple, श्रीयते श्रयति वा सा श्रीः (a design of nature, beauty) या स्रवति यस्या वा सा स्रुः दैवसाधन वा (a sacrificial ladle, a cascade)

द्रुयते प्राप्यते द्रावसनया वा द्रूः हिरण्यं वा (Gold) कटेन भवते गच्छतीति कटप्रूः कामुको जनः कीटो वा (a lewd person, an insect) जवति शीघ्रं गच्छतीति जूः शशोऽश्वो वृषभ आकाशं विद्या वा (a rabbit a horse a bull, the sky knowledge) So also the forms of प्रावृट् (the rainy season), द्वाः (the gate keeper) उदश्वित् (whey), स्तुक् (स्तुवन्ति स्तुवन्ति यया सा, hymn)

These words are from the roots वचपरिभाषणे (II 54) प्रच्छ ज्ञीप्सायाम् (VI 120) श्रिञ् सेवायाम् (I 945) स्रु गतौ (I 987) द्रुङ् गतौ (I 992) प्रुङ् गतौ (I 1006) and जु गतौ (a sautra-dhâtu)

२१८। आपोतेर्ह्रस्वश्च। २। ५८।

आपः। अपः। अद्भिः। अद्भ्यः।

218 The affix क्विप् comes after the root आप् to pervade (V 14) and thereby the long vowel आ is shortened into अ ॥ 58

Thus, आप्नुवन्ति शरीरमित्यापः। आपः (waters) This word is always feminine and plural in declension thus आपः, अपः, अद्भिः अद्भ्यः, &c. The word means earth water See Amarakosa I. 10 3

Thus आप्+क्विप्=अप। It is declined as above, i e Nom Pl आपः Acc Pl अपः Inst Pl अद्भिः, Dat Abl Pl अद्भ्यः। Gen Pl अपाम्, Loc अप्सु,।

२१९। परौ व्रजेः षश्च पदान्ते। २। ५९।

वृजेः क्विब्दीर्घौ स्तः पदान्ते तु षत्। परिव्राट्। परिव्राजौ।

219 To the root व्रज् preceded by the prefix परि, is added the affix क्विप् whereby the short अ of vraj is lengthened into आ, and ष् replaces ज when it is final in a pada 59

Thus परितः सर्वतो व्रजति स परिव्राट् (a mendicant) Thus परिव्रज्+क्विप्= परिव्राज् but in the Nominative Singular it is considered as if it was परिव्राष्। Then the ष् is changed to ट् by जश्त्व and चर्त्व rules. The root is व्रज गतौ (I 272

The dual of परिव्राट् is परिव्राजौ and the plural is परिव्राजः ॥

२२०। ह्रुव श्लुवच्च। २। ६०।

जुहूः।

220 The affix क्विप् is added to the root हु and the vowel is lengthened and the root is doubled as if the affix was श्लु 60

Thus,—जुहोति ददात्यग्नि वा यया सा जुहूः (a wooden ladle by which ghee is poured into the sacrificial fire) The root is हु दानादनयोः (III 1)

२२१ । स्रुव क । २ । ६१ ।

स्रुवः ।

221 The affix क is applied to the root स्रु to flow 61

Thus —स्रवति घृतमस्मात् स्रुवः (a sacrificial ladle, meaning the same as स्रु, Art II 57 preceding) Similarly ध्रुवः (motionless constant)

२२२ । चिक्च । २ । ६२ ।

इकार उच्चारणार्थः । क इत्कुरवत् । स्रुक् । 'स्रुचं च स्रुचश्च सहडदि' ।

222 The affix चिक् is also applied to the root स्रु 62

Thus घृतमस्याः स्रवति सा स्रुक् (a sacrificial ladle) The affix is really चः the इ is for euphony and क is indicatory, by which the च is changed to a guttural Thus स्रुक् dual स्रुचौ, pl स्रुचः । The plural form स्रुचः is found in the following स्रुचं च स्रुचश्च सहडदि ॥

२२३ । तनोतेरनश्च व । २ । ६३ ।

तनोतेश्चिक्प्रत्ययः । अनो धकारादेशः । त्वक् ।

223 The portion अन् of the root तन् to spread is replaced by the syllable व va, when the affix चिक् (च्) is added to it 63

Thus तन्+चिक=तव+च=त्वच् nom S त्वक् skin

The substitute is the full syllable व va consisting of two letters व् and अ and not merely व् । Hence Bhattoji uses the word śabda in explaining this sûtra For the meaning of the word त्वच् see A K II 6. 62.

२२४ । ग्लानुदिभ्यां डौ । २ । ६४ ।

ग्लौः । नौः ।

224 To the roots √glai (I 952) to be dejected, and √nud (VI 2) to propel is added the affix dau 64

Thus ग्लै+डौ=ग्लौः moon नुद्+डौ=नौः boat ship See A K I 3 14 and I 10 10

२२५ । डिवरव्ययम् । २ । ६५ ।

डौरित्येव । ग्लौकरोति । कृन्मेजन्तः (४४९) इति सिद्धे नियमार्थमिदम् । उणादिप्रत्ययान्त च्व्यन्त एवेति ।

225 The words formed by dau are not indeclinables, except when they take the further affix chvi 65

The word डौ is understood in this sûtra Thus ग्लौ करोति Here the case affix is elided, as the word is treated like a chvi formed taddhita, and hence is indeclinable It means अग्लौः ग्लौः सम्पद्यते तथा करोति, converting that which was not glass (or camphor) into camphor i e encamphoring &c

The present sûtra is in fact a niyama or restrictive rule for it restricts the too wide scope of I 1 39 S 449 by which every word formed by the krit affix डौ, would have been *ipso facto* an indeclinable. As Unâdis are krit affixes a word formed by डौ would be an indeclinable But this

sûtra really says that a unâdi word formed by an ए or ओ, ऐ or औ affix is not an indeclinable, unless it is used with the force of *chvi* affix See the following sûtras for ऐ and औ affixes.

२२६ । रातेर्डैः । २ । ६६ ।

राः । रायौ । रायः ।

226. To the root √ra (II 48) to give, is added the affix dai (ऐ) 66

Thus रा+ऐ=रै। It is declined thus रै+सुप्=रा+सुप् (VII 2 85 S 286)=राः। Dual रायौ। Pl रायः। रै means fire, sharp, gold, and riches

२२७ । गमेर्डोः । २ । ६७ ।

'गौर्नादित्ये बलीवर्दे किरणक्रतुभेदयोः । स्त्री तु स्यादिशि भारत्यां भूमौ च सुरभावपि । नृस्त्रियोः स्वर्गवज्राम्बुरश्मिदृग्बाणलोमसु' । बाहुलकाद्द्युतेरपि डोः । 'द्यौः स्त्री स्वर्गान्तरिक्षयोः'

227. To the root √gam (I. 1031) 'to go' is added the affix do (डो). 67.

Thus गम्+डो=गो। In declining this word sûtra VII 1 90 S. 284 applies. The nom. S is गौः। According to Kesava, this word means, when masculine, the sun, a bull a ray of light, a kind of sacrifice, when feminine it means, a quarter of the compass, the goddess of speech *i e* Sarasvati, the earth, the cow when both masculine and feminine it means, heaven, the thunder bolt of Indra, water, ray, a region of the sky, an arrow, and the hair of the body.

By force of bahulam the affix comes after √dyut (I. 777) to shine. Thus द्यौः fem. Heaven and firmament.

२२८ । भ्रमेश्च डूः । २ । ६८ ।

भ्रूः । सुभ्रुवौ । अग्रगूः ।

228. To the root √bhram (IV. 96) to wander about, is added the affix dû (डू) as well as to the root √gam 68

Thus भ्रूः brow,' By force of the word च 'and', the affix is applied to गम् also Thus अग्रेगूः a servant, literally one who goes in front

२२९ । दमेर्डोसिः । २ । ६९ ।

दोः । दोषौ ।

229. To the root √dam (IV 94) to tame, is added the affix dos (डोस्) 69

Thus दम्+डोस्=दोस् dual दोषौ the fore arm According to Sriharsha the word is masculine, as दोषं तस्य। It is neuter also, as ककुद् दोषणी used in the Bhâshya It is feminine also as दोषा 'arm' as in Dhananjaya Kosha.

२३० । पणेरिज्यादेश्च वः । २ । ७० ।

वणिक् । स्त्रायणम् । 'नैगमो वाणिजो वणिक्' ।

230 To the root √pan to barter, to praise (I. 466) is added the affix iji (इज्), and the initial प is replaced by व । 70.

Thus पश्+इज्=पश्+इज्=वणिज् nom s वणिक् a trader The word takes the affix घञ without changing the sense As वाणिजः a trader See Amara Kosa II 9 78 for the phrase वैदेहको वाणिजो वणिक् ।

२३१ । वशे कित् । २ । ७१ ।

'उशिगग्नौ घतेऽपि च ।

231 The affix इजि coming after √vas to desire (II 70) is treated as कित् and so causes vocalisation 71

Thus वश्+इज्=उशिज् । The vocalisation takes place by VI 1 16 S 2412 It means fire and ghee (clarified butter)

२३२ । भृज उच्च । २ । ७२ ॥

भुरिक्भुमिः ।

232 The affix इजि is कित् after the root √bhri to support (I 946) and the final of the root is replaced by long ऊ which is followed by र (I 1 51 S 70) 72

Thus भृ+इज्=भुर+इज्=भुरिज् nom S भुरिक् meaning the earth

२३३ । जसि सहोरुरिन् । २ । ७३ ।

जसुरिवजम् । सहुरिरादित्यः पृथिवी च ।

233 The affix *urin* comes after the roots √jas to release (IV 102) and √sah to endure (I 905) 73

Thus जसुरिः the thunder bolt 'the wearied' 'the hungry' सहुरिः the sun and the earth the enduring the long suffering

Notes—The words जसुरि and सहुरि are used in the following Riks —जसुरये स्तवं विप्रभुरागे । Here जसुरये (dative) is explained as श्रान्ताय ॥ In the Rik नीचायमानं जसुरिं न श्येनम्, the word जसुरिम् is explained as क्षुधार्तं ॥ In उतस्य वाजी सहुरिर्ऋतावा the word सहुरि is explained by सहन शीलः (Rv IV 38 7)

२३४ । सुयुरुवृञो युच् । २ । ७४ ।

सवनश्चन्द्रमाः । यवनः । रवणः कोकिलः । वरणः ।

234 To the roots √su to distil (V 1) √yu to mix (II 23), √ru to sound (II 24) and √vr ñ to choose (V 8) is added the affix yuch (युच्) 74

Thus सवनः moon यवनः the Yavana रवणः the cuckoo and वरणः a kind of tree

Note —सवन extracting the Soma juice a sacrifice a libation bathing generation यवनः a tribe of foreigners Greek, an Ionian रवणः sounding tone वरणा fem is the name of a river वरणः a bitter herb, and the neuter वरण means a rampart a bridge

२३५ । अशो रश च । २ । ७५ ।

अश्नातेर्युच्स्यात् रशादेशश्च । रशना काञ्ची । जिह्वार्थत्वे तु दन्त्यसकारत्वात् ।

235 The affix *yuch* is added to the root √as to pervade (V. 18), and thereby √as is replaced by ras 75

Thus अश्+युच्=रश्+युच्=रशना a sort of ornament for wearing round the waist of women The word रसना tongue has a dental स It is derived from √रस to taste of the Churâdi class (X 385). It is formed by the affix युच् as it belongs to the Nandâdi class As a matter of fact, both words रशना and रसना are indifferently employed to denote a girdle and a tongue The च of this sûtra includes अश् भोजने also (IX 51) The √रस will take युच् by बहुलमन्यत्रापि (see below II 78) It includes √रस शब्दे (I 745) and √रस आस्वादने (X 385)

२३६ । उन्देर्नलोपश्च । २ । ७६ ।

ओदनः ।

236 The न of √undi (VII 20) is elided, when the affix *yuch* is added 76

Thus उन्द्+युच=उद्+युच्=ओदनः food boiled rice, grain mashed and cooked with milk a cloud ओदनी the plant called balâ sida cardifolia)

२३७ । गमेर्गश्च । २ । ७७ ।

गमेर्युच्स्याद्गश्चादेशः । गगनम् ।

237 When the affix युच् is added to the root गम् to go (I 1031) the म is changed to ग 77

Thus गच्छति अस्मिन्निति गगनम् the sky the firmament. See A K I 2 1

२३८ । बहुलमन्यत्रापि । २ । ७८ ।

युच्स्यात् । स्यन्दनः । रोचना ।

238 The affix युच् is added diversely to various other roots with various other forms 78

Thus द्योततेऽसौ इति द्योतनः प्रदीपो वा (light), स्यन्दते गच्छतीति स्यन्दनः रथो वा (a chariot) नयति प्राप्नोति रूपं येन तन्नयनं (eyes), चन्दयत्याह्लादयतीति चन्दन (sandal wood) रोचतेऽसौ रोचना । The bright sky a handsome woman a kind of yellow pigment usually called गोरोचना । Similarly यवनः yellow, the ebony tree) &c

Note —This words are from the roots √dyut (I. 777) to shine √syandû (I 798) to flow, √nî (I 950) to lead, √chadi (I. 68) to rejoice, √ruch (I 781) to shine स्यन्दनः a war chariot air bearing a kind of tree called tinisha water नयनं eyes चन्दनः sandal wood, a kind of monkey, and चन्दनी name of a river चन्दनं a kind of medicinal plant called Bhadrakali रोचना a red lotus flower, yellow pigment, a handsome woman रोचनः dark Śalmali, bright a stomachic, name of one of the five arrows of cupid From यसु to throw we get यसनः throwing, a missile name of a tree (jivaka) Similarly from √यत to go constantly (I. 38) preceded by राज, we get राजादनः the Piyala tree

२३९ । रञ्जेः क्युन् । २ । ७९ ।

रजनम् ।

239 The root रञ्ज takes after it the affix क्युन् (ana) 79

Thus रजति यत्ताघ्नवेन तद्रजनम् कुसुम्भवा (safflower, saffron, a kind of colour resembling the deep yellow of the saffron) रजनी (night)

Note —The root रञ्ज to colour (I 1045), takes lyut also and we get रञ्जनम् । The affix क्युन् being कित causes the elision of the nasal Diversely (bhulam) the affix comes after कृप also, as कृपणः ।

२४० । भूसूधूभ्रस्जिभ्यश्छन्दसि । २ । ८० ।

भुवनम् । सुवन आदित्यः । धुवनो वह्निः । निधुवनं सुरतम् । भृज्जनमम्बरीषम् ।

240. In the chhandas, the affix क्युन् is added to the roots भू, सू, धू, and भ्रस्ज । 80

Thus भवतीति भुवनम् (the world, the earth) सूते सुवते वा सः सुवनम् (God, the sun) धुनोति कम्पयतीति धुवनः अग्निर्वा (fire) निधुवन (the act of coition,) भृज्जति परिपक्वं भवति इति भृज्जनम् *a frying pan* (the act of frying)

Note —भू to be (I 1), सू to beget (IV 24), धू to shake (V 9) भ्रस्ज to fry (VI 4) take kyun in the Vaidic literature. By bahulam the affix is found after these roots in secular literature also. भुवन a world the earth, the heaven a being mankind, water See A h. II 1. 6 भ्रस्ज+क्युन्=भृज्ज+यु (VI 1 16 S 2412)+भृज्ज+यु जश्त्व VIII 4 53 S 52) भृज्ज+यु=भृज्जनम् a frying pan See A. K. II 9. 30

२४१ । कृपृवृजिमन्दिनिधाञः क्युः । २ । ८१ ।

किरणः । पुरणः समुद्रः । वृजनमन्तरिक्षम् । मन्दन स्तोत्रम् । निधनम् ।

241 The affix क्यु comes after the roots कृ, पृ वृजि, मन्दि and नि+धा ॥ 81

Thus —किरति विक्षिपत्यन्धकारमिति किरणः (the rays of sun or moon) पिपर्ति पालयति पूरयति वा स पुरणः (बलैः is understood) s a, वृक्ते वर्जयतीति वृजनम् (the sky, force) यो येन वा मन्दते स्तौति स्वपिति कामयते वा तन्मदनम् (a hymn, a lover), नितरां दधाति यत्तन्निधनम् (death)

The roots are √kri to scatter (VI 116), √pri to protect (III 4) √vrji to avoid (II 19) √madi to praise &c. (I 13), √dhâ to support (III. 10) निधनं means the destruction, and family, race

२४२ । धृषेर्धिष च संज्ञायाम् । २ । ८२ ।

धिषणो गुरुः । धिषणा धीः ।

242. The affix क्यु comes after the root धृष् (V. 22) and when this affix is added, the form धृष् is changed to धिष्, and the word so formed denotes a name. 82

Thus धृष्णोति प्रागल्भ्यं दर्शयति यः धिषणः गुरुः a teacher A K I 3 24, An epithet of Brihaspati the preceptor of the Gods धिषणा the speech, praise, hymn, intellect, understanding, earth, a cup, bowl

२४३ फ । हन्तेर्घुरच् । २ । ८३ फ ।

घुरणः ।

243A. When the affix उच् is added to the verb हन्, the root changes itself to घुरण्

Thus हन्ति हननेन वा प्रादुर्भवति स घुरणः a sound—lit. that which manifests on being struck

२४४ । वर्तमाने पृषद् बृहन् महज् जगच् छतृवत् । २ । ८४ ।

अतिप्रत्ययान्ता । 'पृषु सेचने' गुणाभावः । पृषन्ति । बृहत् । महान् । गमेर्जगादेशः । जगत् ।

244. The words पृषद्, बृहत्, महत्, and जगत् are formed by the affix अति, and it is like शतृ affix, and the force the affix is to denote present time like the affix शतृ । 84

These words are formed by the affix अति । From पृषु सेचने to sprinkle (I 737) comes पृषन्ति a drop of water It is neuter and always used in the plural. The singular is पृषत् । There is no guna of the root vowel. Similarly बृहत् is from the root बृह to increase (I 771) महत् is from मह to worship (X 321) जगत् is from गम् to go (I. 1031), and गम् is replaced by जग ।

Note —These word are really formed by the affix अति and not शतृ । It is treated like शतृ which is an उगित् affix and consequ ntly VII 1.70 S 361 applies, and we get नुम् in महान् । In the feminine, we have ङीप् by IV. 1. 6 S 455 as महती ।

Note —Had the words पृषत् &c been शतृ formed, then we could have easily omitted the words वर्तमाने and शतृवच्च from this sûtra. But they are not शतृ formed. Had they been so, then the vikarana शप् would be added to the root मह and there would be नुम् by VII. 1. 80 S 455, and an optional form महन्ती would arise The accent moreover would be governed by VI 1 186 S 3730 in that case But if the affix be taken as अति then it being an ârdhadhâtuka affix, the vikarana शप् is not added, and so the above difficulty does not arise. Hence Bhattoji takes these words as formed by the affix अति and not शतृ though this अति is treated like शतृ for some purposes

Note —The example given above is पृषन्ति plural of पृषत् in order to indicate that the word is neuter when meaning a drop. When masculine it means a deer बृहती means an egg plant, a thorn, the speech, a reservoir, a name of a metre, a wrapper or mantle By being treated as शतृ there is नुम् (VII. 1 70 S 361), as बृहद्=विद्वान् । महती means an egg plant, when neuter, महत् means kingdom When masculine, it means Mahat the Great principle of Sânkhya, the mighty महती is also the name of the lute of Nârada, as बृहती is the name of the lute of Visvâvasu, कलावती of Tumbaru

and कच्छपी of Sarasvatī. See Māgha I. 10 (प्रायेणमार्गं महतीं मुहुर्मुहुः). जगत् is neuter when meaning the world, the universe: when masculine it means wind, air. It has all the three genders when meaning immoveable. जगती means the earth, the world, a kind of metre, and man kind. The masculine जगत् 'air,' being treated as शतृ formed takes नुम् (VII. 1. 70. S. 361); and is declined as जगन्, dual जगन्तौ, pl. जगन्तः। But the जगत् derived under dyuti-gami-juhotinām dvecha (Vārtika under III. 2. 178. S. 3158) not being शतृ like is declined as जगत्, जगतौ and जगतः।

Thus· पर्षति सिञ्चति हिनस्ति च । तत् पृषत् (A kind of deer, a drop of any liquid) बर्हति वर्धतेऽसौ बृहत् (large). Fem, बृहती a portion of the Vedas).

२४५ । संश्चत् तृपद् वेहत् । २ । ८५ ।

एते निपात्यन्ते । पृथक्करणं शतृवद्भावनिवृत्त्यर्थम् । संपिबतेः सुट् ककारलोपः । संश्चत्कुहकः । तृपच्छत्रम् । विपूर्वाद्धन्तेरिलोपः हस्य च च । 'वेहद्गर्भोपघातिनी' ।

215. The words saṃśchat, tṛipat and vehat are irregularly formed by *ati* affix. 85.

These are Nipātanas. They are enumerated separately from the last mentioned words, in order not to apply śatri-vad-bhâva to them. संश्चत् is derived from चिञ् चयने (V. 5) with the preposition सम् । The च of चि is elided संश्चत् means magic. From तृप प्रीणने (IV. 86) comes तृपत् 'umbrella.' From हन् to kill (II 2.) comes वेहत् with the upasarga वि । The अन् of हन् is elided, and the ह of वि is changed to च । वेहत् a barren cow, one who destroys the womb. See A. K. II. 9. 69.

Note :—The feminine of वेहत् would be वेहती had it been Śatri-like. But it is not so: and उगितश्च (IV. 1. 6) does not apply.

According to Subhuti Chandra संश्चत् is derived from सम्+श्वि to swell. तृपत् means moon also.

२४६ । छन्दस्यसानच् शुजृभ्याम् । २ । ८६ ।

शवसानः पन्थाः । जरसानः पुरुषः ।

216. After the roots √śu to go, and √jṛī to grow old, comes the affix *asānach* in the chhandas. 86.

Thus शवसानः a road, a path, a way, जरसानः an old man or an invalid person.

Note:—But in the two verses प्रमन्महे &c. (Rv. I. 62. 1 & 2) the word शवसानाय is explained as अतिबलाय very powerful. It means also a cemetery but then it is differently derived.

२४७ । ऋञ्जिवृधिमन्दिसहिभ्यः कित् । २ । ८७ ।

ऋञ्जसानो मेघः । वृधसानः पुरुषः । मन्दसानोऽग्निर्मेघश्च । सहसानो यज्ञो मयूरश्च ।

217. The affix असानच् is कित् after √riji (I. 190) to fry, √vridhu (I. 796) to increase, √madi (I. 13) to praise, and √saha (I. 905) to endure. 87.

Thus ऋञ्जसानः a cloud वृषसानः a man, मन्दसानः fire, a living creature, सहसानः a peacock, a sacrifice.

Note —The root ऋजि takes नुम् as it has an indicatory इ, and this nasal is never elided here Thus there can be no guna of ऋञ्ज । So also of √मन्द and √सह ॥ Therefore with regard to these three roots, the forms would have been the same, whether the affix were कित् or not The difference would be with regard to वृष only. The above three roots might easily have been read along with वृ ऋ of the last sûtra. The word गुणः in the next sûtra could also have been omitted. Thus instead of three apporisms, two would have been enough

As, वन्दस्यसानच् गुण ऋञ्जि मन्दि सहिभ्यः । and अर्ते गुट् च वृषेः कित् ॥

In the Mantras ऋञ्जसानः वृषसानः उक्थैः and ऋस्मिन् यज्ञे मन्दसाना वृषणवसू the words have been given their etymological meaning in the Bhâshya, and not the meanings as given above

२४८ । अर्तेर्गुणः शुट् च । २ । ८८ ।

अर्शसानोऽग्निः ।

248 The √ऋ to go (I. 983) takes guna when the affix asânach is added to it; and the augment sut (शु) is inserted. 88.

Thus ऋ+असानच्=अर्+श्+असानच=अर्शसानः the fire , the killer of enemies

Note —In the Mantra आसाविषद् अर्शसानाय, the word अर्शसानाय (dative) is explained in the Bhâshya by शत्रूणां हिंसित्रे to the killer of enemies.

२४९ । समयानचस्तुवः । २ । ८९ ।

सस्तवानो वाग्मी ।

249 The affix ânach is added to the root √stu to praise (II. 34), when the preposition सम् is in construction with it. 89.

Thus संस्तवानः an orator, a good speaker

२५० । युधिबुधिदृशिभ्यः किच्च । २ । ९० ।

युधानः । बुधानः । दृशानो लोकपालकः ।

250 The affix ânach is added to √yudh to war (IV 64), √budhir to know (I 924), and √drisir to see (I. 1037), and it is कित् । 90.

Thus युधानः an enemy, an opponent. बुधानः a preceptor. दृशानः a guardian of the world By bahulam it comes after √कृप also. As कृपाणः a sword In the following shloka there is play on the words कृपणः 'a miser', कृपाणः 'a sword,' and कोश 'a treasury' 'a sheath.'

कृपाणेन सम कार्य कृपणः सह गण्यते ।
परेषां दानसमये यः स्वकोशं निगूहति ॥

२५१ । हुर्वेः सनोलुक् छलोपश्च । २ । ९१ ।

जुहुराणश्चन्द्रमाः ।

251. The affix ânach is added to the desiderative of the √hurchha, when the sign सन् of the desiderative is luk-elided, and the स of the root is lopa-elided. 91.

Thus जुहुराणः the moon.

Note:—The root √hurchchhâ to be crooked (I 226) when in the desiderative, takes आनच्, but the सन् is elided and so also स of the root. In the Yajur Veda mantra युयोध्यस्मज् जुहुराणम् एनः the word juhurânam is explained as कौटिल्यकारि 'crooked'. See Isâ upanishad my edition p 30

२५२। श्वितेर्दश्च। २। ९२।

शिश्विदानः पुण्यकर्मा।

252. To the desiderative of the root √śvitâ 'to make white' (I. 778), is added the affix ânach, the affix सन् is elided and त of the root is replaced by द। 92

Thus शिश्विदानः pious in conduct, virtuous, holy

Note—The affix is किन् and so there is no guna Of course, in the desiderative there is reduplication See Amarakośá III 1. 46 Kshîra swâmi derives this word from श्विदि श्वैत्ये (I 10), with the affix कानच् with the force of लिट्। In other words he makes it the Perfect Participle of श्विद्। He apparently has over looked this sûtra The difficulty with the root श्विदि is that the nasal caused by इदित् will not be elided and कानच् is a Vaidic affix

२५३। तृन् तृचौ शंसिक्षदादिभ्यः संज्ञायां चानिटौ। २। ९३।

शंसेः क्षदादिभ्यश्च क्रमात्तृन्तृचौ स्तः। तौ चानिटौ। शंस्ता। क्षत्ता। क्षत्तरौ। क्षत्तारः। क्षदिः सौत्रो धातुः भक्षणीकरणे भक्षणे च। अनुदात्तेत्। 'युवं क्षत्तादानम्' इति मन्त्रात्। 'उत त्वं वा चेहत्वा वदन्ते' इति ब्राह्मणाच्च। 'क्षत्ता स्यात्सारथौ द्वाःस्थे वैश्यायामपि शूद्रजे'।

253. The affix trin comes after √sans, to praise (I. 764) and the affix trich after √kshad and the rest, when the word so formed is a name; and the affixes do not take the intermediate इ॥ 93

Thus शस्+तृन्=शंस्तृ nom s शंस्ता, dual शंस्तरौ, pl शंस्तारः॥

The root क्षद् is a sautra dhâtu and means to cut, to eat It is Anudâtet It is found used in the Rig Veda युवं क्षत्तादानम्, and in the following phrase taken from the Brâhmanas —उत त्वं वा चेहत्वा वदन्ते। Thus क्षद्+तृच्=क्षत्तृ, nom s. क्षत्ता। It means a charioteer, a gate keeper, an off spring of a Sûdra father and a Vaishya wife

Note—In explaining the sûtra VI 4. 11 S 277, it has already been said that the words नप्तृ &c have been used in that sûtra in order to teach by implication a *niyama* or restriction—namely the unâdi words formed by तृन् or तृच् do not get lengthened, except the eight words svasri &c. specifically mentioned in that sûtra. The word शंस्तृ is not among these

eight, hence its declension is शंस्तरौ and not शंस्तारौ, and शंस्तरः and शंस्तारः ॥ The word has acute on the first syllable as the affix is नित्। As in the mantra प्रापप्राम उत शंस्तासु विप्रः।

The word आदि in षदादि refers to roots like शासु अनुशिष्टौ (II. 66). Thus शास्ता, du. शास्तारौ pl. शास्तारः। शास्ति or विनयति सत्वान् = शास्ता बुद्धः ॥ It is the name of the Buddha Similarly प्रशास्ता। See VI. 4. 11. S. 277. Its dual and plural are प्रशास्तारौ, प्रशास्तारः। The lengthening in both cases is by the sûtra VI. 4. 11. S. 277.

According to Medinî Kosha क्षत्ता means the son of a śûdra produced on a Vaiśya woman. This is the meaning taken by Bhattoji in the text above. But according to Amarakosá it is the son of a śûdra by a Kshatriya woman.

Similarly from √नी to lead, we get with the preposition उद् the noun उन्नेता a kind of Ritvik priest.

२५४। बहुलमन्यत्रापि। २। ९४।

मन्। मन्ता। हन्। हन्ता। इत्यादि।

254. Diversely also other words are formed by the addition of तृन् and तृच् to other roots. 94

Thus मन्ता from मन् and हन्ता from हन्।

This sûtra is superfluous for the word आदि of the last aphorism would have made these two affixes applicable to other roots also.

२५५। नप्तृ नेष्टृ त्वष्टृ होतृ पोतृ भ्रातृ जामातृ मातृ पितृ दुहितृ। २। ९५।

न पतन्त्यनेन नप्ता पौत्रो दौहित्रश्च। नयतेः षुग्गुणश्च। नेष्टा। त्विषेरितोऽत्वम्। त्वष्टा। होता। पोता स्त्विंग्भेदः। भ्राजतेर्जलोपः। भ्राता। जायां माति जामाता। 'मान पूजायाम्' नलोपः। माता। पातेराकारस्येत्वम्। पिता। दुहेस्तृच इट् गुणाभावश्च। दुहिता।

255. The following ten words are irregularly derived, *viz.*, नप्तृ (a grandson), नेष्टृ (one of the chief officiating priests at a Soma sacrifice), त्वष्टृ (name of a Vedic God), होतृ (a sacrificial priest), पोतृ (one of *the sixteen officiating* priests at a sacrifice), भ्रातृ (brother), जामातृ (son-in-law), मातृ (mother), पितृ, (father), and दुहितृ (daughter). 95.

These ten words are formed by tṛn or trich. With the negative particle न added to the root √पत् to fall (I. 898) is formed नप्तृ। The son's son or daughter's son is so called because through him the ancestors *do not fall* from heaven into the Naraka called पुत्।

From √नी to lead (I. 950) we get नेष्टा by guṇa of the root and inserting the augment षुक्। It means the *leading* priest in a Soma sacrifice.

From √त्विष् to shine (I 1050) is obtained त्वष्टा by changing the इ of the root into अ. It means the divine Architect, a carpenter From √hu to sacrifice (III. 1) comes होता the Hotṛi priest From √pû to purify (I. 1015) comes the word पोता the Potri priest a kind of Ritvik. From √bhrâj to shine (I 194) comes भ्रातृ brother. The ज of the root is elided

From √mâ to measure (II 53) with the upapada जाया wife, comes जामातृ son-in-law, literally he who measures or causes to be measured the wife. From √मान् to worship (I 1021) comes माता mother The न् of the root is elided From √pâ to protect (II 47) comes पिता, the आ of the root is changed to इ. From the root √duh to milk (II 4) comes दुहिता । The affix तृच् takes the intermediate इ as an exception nor does it cause guna

२५६ । सावसेर्ऋन् । २ । ९६ ।

स्वसा ।

256 The affix ऋन् comes after the verb असु to throw (IV. 100) preceded by the preposition सु 96.

Thus सु+अस्+ऋन्=स्वसृ N. S स्वसा (sister)

Another reading of this sûtra is सुञ्यसेर्ऋन् । There is no difference of meaning, सुञि असेः or सौ असेः mean the same The Commentary adopts the first

२५७ । यतेर्वृद्धिश्च । २ । ९७ ।

याता । 'भार्यास्तु भ्रातृवर्गस्य यातारः स्युः परस्परम्' ।

257. The affix ऋन् comes after the verb यत (I, 30) to attempt, endeavour, strive, try, and there is vriddhi of य । 97

Thus याता (a husbands brothers' wife) The wives of brothers are related to each other as याता sisters in law See Amarakosa (II 6. 30) for the above verse of the text

२५८ । नञि च नन्देः । २ । ९८ ।

न नन्दति ननान्दा । इह वृद्धिर्नानुवर्तत इत्येके । 'ननान्दा तु स्वसा पत्युर्ननन्दा नन्दिनी च सा' इति शब्दार्णवः ।

258 The affix ऋन् comes after the √नन्द् (I 67) to be glad, when it is preceded by the indeclinable न and there is vriddhi of the root 98.

Thus ननान्दा with vriddhi of the last sûtra, (husband's sister) literally meaning one who is never satisfied, however one might strive to please her Others do not read the anuvritti of vriddhi into this sûtra The form then is ननन्दा । Thus in Sabdârnava we find 'the husband's sister is nanândâ, also called nanandâ, and nandinî,'

२५९ । दिवेर्ऋः । २ । ९९ ।

देवा । देवरः । 'स्यालिनो देवृदेवरौ' ।

259. The affix ऋ comes after √दिव् (I V. 1) 'to joke.' 99.

Thus देवा or देवरः (husband's younger brother) Thus Amarakosha says: स्यालाः स्युः भ्रातरः पत्न्याः स्वामिनो देवृदेवरौ' The brother of a wife is called śyālā, that of a husband, devṛi or devara" (A K. II. 6. 32).

२६० । नयते र्डिच्च । २ । १०० ।

ना । नरौ । नरः ।

260. The affix ऋ is added to √nī to lead (I. 950) and it is डित्. 100.

Thus नी+ऋ=न्+ऋ (the टि portion ई of नी is elided, because the affix has an indicatory ड)=नृ। It is declined as S ना, dual नरौ, pl. नरः

२६१ । सव्ये स्थश्छन्दसि । २ । १०१ ।

'अम्बाम्ब-' (३८१८) इत्यत्र ''स्थास्थिन्स्थृणामुपसंख्यानम्'' । सव्येष्ठा सारथिः । सव्येष्ठरौ । सव्येष्ठरः ।

261. In the chhandas, the affix ऋ which is डित्, comes after the verb स्था to stand (I. 975) when the word *savye* is in composition as an upapada. 101.

Thus सव्ये+स्था+ऋ=सव्ये+स्थ्+ऋ (आ elided because the affix is डित्)= सव्ये+स्थृ। Now applies the following vārtika which is to be found under sūtra VIII. 3. 97 S 2918. (see my Ashṭādhyāyī.)

Vārtika. The स of sthā, sthin, and sthṛi is changed into ष when preceded by amba, āmba, go, bhūmi, savya, apa, dvi, tri, ku, śeku, śaṅku, aṅgu, mañji, puñji, parame, barhis, divi and agni. Therefore सव्ये+स्थृ= सव्येष्ठृ। It means a charioteer and is declined as S. सव्येष्ठा, dual सव्येष्ठरौ, pl. सव्येष्ठरः। The locative sign in सव्ये is not elided because of VI. 3. 14. S. 972.

२६२ । अर्तिसृधृधम्यम्यश्यवितृभ्योऽनिः । २ । १०२ ।

अत्यल्पोऽनिरयस्मयः स्यात् । अरणिर्व्र इ मेति । सरणिः । धरणिः । धमनिः । अमनिर्गतिः । अशनिः । अवनिः । तरणिः । बाहुलकात्त्रनिः ।

262. The affix अनि comes after the following eight verbs *viz:*—ऋ (I. 983) 'to go or move, or obtain' सृ (I. 982) 'to move' धृ (I 918) 'to support', धम् (I: 971) 'to blow', अम् 'to go' (I. 498), अश to eat (IX. 51) अव् 'to protect, defend or move', (I. 631) and तृ 'to cross' (I. 1018). 102.

Thus ऋ+अनि+अरणिः 'a piece of wood of the śámī tree used for kindling the sacred fire by attrition'.

सरणिः 'a path, way, road or course' similarly the word सरणिः is derived from the root सृ to injure. It means a road, path. But in Veda Bhāshya

on धमानमेघरश्मिम् it is explained by हिंसाप्रतीपधर्मा (Rv I 31 16) धरणिः the earth ' धमनिः the tube a blow pipe the artery or vein also धमनी । अशनिः motion or way, अशनिः the thunder bolt of Indra । literally by which is enjoyed the kingdom by Indra it means the sun also अवनिः the earth तरणिः ' the boat

The word रजनिः night turmeric or red lac or lotus is divers ly formed from the root रञ्ज् to be delighted to dye color paint &c The न of the root is also diversely elided To the root is added the affix अनि Another form is रजनी । The long ई (ङीप्) is added by कृदिकारात् &c

२६३ । आङि शुषे सनश्छन्दसि । २ । १०३ ।

आशुशुक्षणिरग्निर्वातश्च ।

263 In the chhandas the affix अनि comes after the desiderative of the verb शुष् ' to be dried ' (IV 71) preceded by आङ् । 103

Thus आङ् शुष्+सन्+अनि=आशुशुक्षणिः (wind or fire) being worshipped on account of shining very quickly or causing sorrow to one s enemies.

२६४ । कृषेरादेश्च च । २ । १०४ ।

चर्षणिर्नरः ।

264 The affix अनि comes after the verb कृष् ' to plough (I 1039) and the initial क is changed to च 104

Thus कृष्+अनि=चर्षणिः (a man)

Note —In the Vaidika Nighantu the form चर्षणिः meaning a man is read in the list of मनुष्यनाम

But Ujjvala Datta has read the sûtra as कृषेरादेश्च चः and so he has derived the form चर्षणिः meaning a harlot But this is not correct Had it been so the sutra would have stood as वृषे स्त्र from the root dhr sh

The Veda Bhâshya also explains the word चर्षणिः in the same way when commenting on the mantra ओमासश्चर्षणीधृतः ॥ (Rv I 3 7)

२६५ । अदेर्मुट् च । २ । १०५ ।

अद्मनिरग्निः ।

265 The affix अनि comes after the verb अद् ' to eat or destroy' (II 1) to which the augment मुट् is added 105

Thus अद्+मुट्+अनि=अद्मनिः fire

२६६ । वृतेश्च । २ । १०६ ।

वर्तनिः । गोवर्धनस्तु चकारान्मुट् वर्त्मनिरित्याह ।

266 The affix अनि comes after the verb वृ ' to subsist or exist (I 795) 106

Thus वृत्+अनि=वर्तनिः ' a way road See Amarakosa (II 1 15) But according to Govardhana the augment मुट् is also to be added Thus वृत्+मुट्+ अनि=वर्त्मनिः a road

The feminine form is वर्तनी with the ङीप् of कृदिकारात् ।

२६७ । क्षिपे किच्च । २ । १०७ ।

क्षिपणिरायुधम् ।

267 The affix अनि comes after the verb क्षिप् 'to discharge, to let go &c (VI 5) and the affix is treated as कित् 107

Thus क्षिप्+अनि=क्षिपणिः a stroke with a whip a weapon In the Veda Bhâshya क्षिपणिः is explained by क्षेपणं throwing in the mantra उतस्य वाजी क्षिपणिं तुरण्यति ॥ (Rv IV 40 4)

२६८ । अर्चि शुचि हु सृपि छादि छर्दिभ्य इसि । २ । १०८ ।

अर्चिर्ज्वाला । इदन्तोऽप्ययम् । अग्नेर्भ्राजन्ते अर्चयः । शोचिर्दीप्तिः । हविः सर्पिः । इस्मन्-(२९८४) इति ह्रस्वः । छदिः पटलम् । छर्दिर्वमनव्याधिः । इदन्तोऽपि । 'छर्द्यतीसारशूलवान्' ।

268 The affix इसि comes after the verb अर्च् (I 219) 'to worship' शुच् (I 198) 'to grieve', हु (III 1) 'to offer or present as an oblation to fire , सृप् (I 1032) 'to creep or crawl' छादि (X. 290) 'to cover and छर्द् (X 51) 'to vomit 108

Thus अर्च्+इसि=अर्चिस् (a ray light flame) The affix इ of the unâdi अच इः (IV 138) *also comes after this verb* Thus अर्च्+इ=अर्चिः *(ray, flame of fire or of the morning twilight)*

अर्चिस् formed with the affix इसि *is neuter but* अर्चिः *formed with the* affix इ is feminine and its plural is अर्चयः as in अग्नेर्भ्राजन्ते अर्चयः । शुच्+इसि =शोचिस् *light lustre radiance* हु+इसि=हविस् clarified butter for offering सृप्+इसि=सर्पिस् clarified butter छादि+इसि=छदिस the roof or thatch of a house The word is always feminine See Lingânusâsana III 21 See A K II 2 14 The final इ of छादि is elided by VI 4 51. S 2313 and the penult mate vowel of छादि is shortened by VI 4 97 S. 2985 छर्द्+इसि=छर्दिस् (vomiting sickness) The affix इ also comes after this verb The word छर्दि ending in इ is also a valid form meaning vomitting As छर्द्यतीसारशूलवान्=छर्दि+अतीसार+शूलवान् ।

२६९ । बृंहेर्नलोपश्च । २ । १०९ ।

'बर्हिर्ना कुशशुष्मणोः ।

269 The न of बृंह् 'to grow, increase' (X 228) is elided when the affix इसि comes after it 109

Thus बृंह्+इसि=बर्हिः *m* fire the kuśa grass शुष्मा means fire See Amarakosá I 1 57

२७० । द्युतेरिसिन्नादेश्च जः । २ । ११० ।

ज्योतिः ।

270 The affix इसिन् comes after the verb द्युत् 'to shine be bright or brilliant (I 777) and the initial letter, that is द is changed to ज् । 110

Thus द्युत+इसिन्=ज्युत+इसिन्=ज्योतिस् 'light, lustre', fire, the sun, sight, the star

२७१ । वसौ रुचेः संज्ञायाम् । २ । १११ ।

वसुरोचिर्यज्ञः ।

271 The affix इसिन् comes after the verb रुच् to shine (I 781) when preceded by वसु and the word so formed is an appellative. 111.

Thus वसुरुच्+इसिन्=वसुरोचिस् a sacrifice, religious ceremony By bahulam, this affix comes after the single uncompounded verb also As रोचिस् । See Amarakosha I 3 34

२७२ । भुवः कित् । २ । ११२ ।

भुविः समुद्रः ।

272 The affix इसिन् comes after the verb भू (I 1) 'to become' and the affix is treated as if it had an indicatory क । 112

Thus भू+इसिन्=भुविस् 'the ocean'

२७३ । सहो धश्च । २ । ११३ ।

सधिरनड्वान् ।

273 The affix इसिन् comes after the verb सह् (IV 20) 'to endure, to support,' and the ह is changed to ध 113

Thus सह्+इसिन्=सधिस् an ox, a bull

२७४ । पिबतेस्थुक् । २ । ११४ ।

पाथिश्चक्षुःसमुद्रयोः ।

274 The affix इसिन् comes after the verb पा (I 972) 'to drink' and the augment थुक् is also added to it 114

Thus पा+थुक्+इसिन्=पाथिस् 'the sea, the eye'

२७५ । जनेरुसिः । २ । ११५ ।

जनुर्जननम् ।

275. The affix उसि comes after the verb जन (IV. 41) 'to be born' 115

Thus जन्+उसि=जनुस् birth, production

२७६ । मनेर्धश्च छन्दसि । २ । ११६ ।

मधुः ।

276 In the chhandas the affix उसि comes after the verb मन (VIII 9) 'to think' and the न is changed to ध. 116.

Thus मन्+उसि=मधुः 'honey' (compare also Un I 18)

Thus शुद्+उषि=शुद्रुं। It is an अव्यय or indeclinable and means constantly

२८१। बहुलमन्यत्रापि। २। १२१।

भावष्टुः। परिवष्टु।

281 This affix comes diversely in other places also 121

Thus भावष्टुर् 'a learned man', परिवष्टुर्।

२८२। कृ गृ शृ वृञ् चतिभ्यः ष्वरच्। २। १२२।

'कर्वरो व्याघ्ररक्षसोः'। गर्वरोऽहङ्कारी। शर्वरी रात्रिः। बर्वरः प्राकृतो जनः। चत्वरम्।

282 The affix ष्वरच् comes after √कृ (VI 116) 'to scatter' गृ (VI 117) to swallow, शृ (IX 18) 'to kill, destroy, injure', वृञ् (V 8) 'to choose, select' and चत (I 918) 'to ask, beg, request' 122

Thus कृ+ष्वरच्=कर्वरः 'a tiger, a demon' a Râkshasa, गर्वरः 'a proud man', शर्वरी 'night', बर्वरः 'a barbarian, चत्वरं 'a quadrangular place or courtyard'

Note —बर्वरः also means curly hair, a mode of dancing the class of weapons बर्वरा a kind of basil बर्वर yellow sandalwood, ver million, gum myrrh

२८३। नौ सदेः। २। १२३।

'निषद्वरस्तु जम्बालः'। निषद्वरी रात्रिः। इत्युणादिषु द्वितीयः पादः।

283 The affix ष्वरच् comes after the verb षद् (I 907) 'to sit down' preceded by the preposition नि 123.

Thus नि+षद्+ष्वरच्=निषद्वरः 'mud or mire निषद्वरी night The ष is changed to ष by VIII 3 66 S 2271

CHAPTER III.

२८४। छित्वर छत्वर धीवर पीवर मीवर चीवर तीवर नीवर गह्वर कट्वर संयद्वराः। ३। १।

एकादश ष्वरजन्तास्यमी निपात्यन्ते। 'छिदिर् द्वैधीकरणे' छित्वरः धूर्तः। 'छद अपवारणे' छत्वरो गृहकुञ्जयोः। धीवरः कैवर्तः। पीवरः स्थूलः। मीवरो हिंस्रः। चिनोतेर्दीर्घः। चीवरं भिक्षुप्रावरणम्। तीवरः आतिविशेषः। नीवरः परिव्राट्। गाहतेर्ह्रस्वत्वम्। गह्वरम्। कट वर्षावरणयोः कट्वरं तक्रम्। यमेर्दकारः। संयद्वरो नृपः। वरेः संयद्वरा इत्येके।

284 The following eleven words are irregularly derived with the addition of the affix ष्वरच् Chhitvara, chhatvara, dhivara, pivara, mivara chivara nivara, gahvara, katvara, samyadvara 1.

1. छित्वरः 'fit for cutting hostile or roguish, from the verb छिद् 'to cut (VII 3) 2 छत्वरः a house, a bower', from the verb छद् 'to cover', (I 851).

The final द् of the verbs वद् and छिद् is changed to र and there is no gunation of इ of छिद् 3 धीवरः 'a fisherman' from the verb डुधाञ् 'to hold, to support (III 10) 4 पीवरः 'fat, large, or a tortoise' from the verb पा 'to drink' (I 972) or from the verb प्यै 'to grow, increase, swell. (I 1013) Some derive it from √पीव (I 595) The य is elided by VI 1. 66 S 873. 5. मीवरः 'hurtful, injurious or the leader of an army' from the verb मा 'to measure (II 53) Some derive it from √मी 'to injure' IV. 29 *Quere*: or √मीव (I 596) 6 चीवरं 'a tatter, rag,' the dress of a mendicant, particularly of a Buddhist mendicant, from the verb चि 'to collect, to gather', (V. 5) the इ of which is lengthened before this Unâdi affix. *Quere* or from ज़ीव (I 594) ज changed to च। 7 तीवरः one of the mixed tribes being the offspring of a Râjputrî by a Kshatriya, it also means the ocean or a hunter, from the root तीव् 'to be large or strong' (I 597) 8 नीवरः 'a trader, a religious mendicant from the verb नी 'to lead' (I. 950), *Quere* Or from √नीव (I 598) 9 गह्वरम् 'a cave' from, the verb गाह् 'to dive or plunge into' (I 650) The long आ is shortened before this unâdi affix 10 कट्वरम् 'a sauce, condiment or the skim or whey of curds from the verb कट् 'to go or to rain,' (I. 315) 11 सयद्वरः 'a king', from the verb यम् 'to go' (I 1033) preceded by the preposition सम् The म of the verb यम् is changed to द. According to some, सयद्वरः (a king) is derived from the verb यद् (to go or move) preceded by the preposition सम्

By bahulam we get उपह्वरः from the root ह्वृ (III 1) with the preposition उप। The ऋ of the root is elided It means proximity privacy, a solitary or lonely place

२८५। इणिषिञ्जिदीङुष्यविभ्यो नक्। ३। २।

'इनः सूर्ये नृपे पत्यौ। सिनः कायः। जिनोऽर्हन्। दीनः। उष्णः। ऊनः।

285. The affix नक् comes after the verbs इण्, 'to go' (II 36) षिञ् 'to bind' (V 2) जि 'to conquer' (I 993) दी, 'to waste' (IV 26) उष 'to burn' (I 727) and अव् 'to protect or defend' (I 631) 2

Thus इ + नक् = इनः a lord the sun, a king', सिनः 'one eyed', जिनः the Arhat of the Jainas or the Buddha' or an old man, दीनः, a poor man, उष्णः warm, ऊनः wanting deficient sûtra VI 6 20 S 2654 causes ऊ॥

Note —दीना *f* female of a mouse, or shrew.

२८६। फेनमीनौ। ३। ३।

एतौ निपात्येते। स्फायतेः फेनः। मीनः।

286 The words फेनः the 'foam, froth' and मीनः, 'a fish' are anomalous 3

These are irregularly derived by the addition of the affix नक् to the verbs स्फाय् to swell, increase' (I 516) and मीञ् 'to injure' (IV 29) फे replaces sphây

२८७। कृषेर्वर्णे। ३। ४।

कृष्णः।

287. The affix नक् comes after the verb कृष् 'to plough' (I. 1039) when it means one of the colors 4.

Thus कृष्+नक्=कृष्णः 'the dark color, Krshna is the name of the son of Satyavati (Vyâsa), name of Kesava (S'ri Krishna), a crow, name of Arjuna, कृष्णा is the name of Draupadi, a grape, a kind of plant. *n.* black pepper, iron

२८८। बन्धेर्ब्रधिबुधी च। ३। ५।

ब्रध्नः। बुध्नः।

288. The affix नक् comes after the verb बन्ध् 'to bind' (I 1022) when the âdesas बुधि and ब्रधि replace it (the verb) 5.

Thus बन्ध्+नक्=ब्रध्न, 'the sun', बन्ध्+नक्=बुध्नः 'the foot of a tree, an epithet of Śiva'

२८९। धापॄवस्यज्यतिभ्यो नः। ३। ६।

'धाना भ्रष्टयवे स्त्रियः'। पर्णं पत्रम्। पर्णः किंशुकः। 'वस्नो मूल्ये वेतने च'। अजेर्वी। वेनः। अत्न आदित्यः। बाहुलकाच्छ्रोतेः श्रोणः पङ्गुः।

289 The affix न comes after the verb धा 'to hold, to contain', (III. 10); पॄ 'to protect or fill', (III. 4); वस् 'to dwell, inhabit, live' (I 1054); अज् '*to go, to drive*', (*I. 218*), and अत, 'to go, walk, wander' (I 38) 6

Thus धा+न=धाना *f.* 'fried barley or rice', पॄ+न=पर्णम् 'a leaf' or पर्ण 'the Palâsa tree' वस्+न=वस्नः, 'price' or वस्नम् 'hire or wages' अज्+न=वेन. the root अज् is replaced by the root वी before ârdhadhâtuka affixes (II 4 56 S 2292.) वेनः means a thief or Prajâpati अत+न=अत्नः 'the sun, wind, a traveller'.

The word श्रोणः 'a lame man' is diversely derived by adding the unâdi affix न to the root श्रु '*to go, move' or hear* (*I 987 or 989*)

Note —There is no vocalisation of √वस् and there is guna of √वी— the contrary would have been the case had the affix been नक् (कित्) like the last.

२९०। लक्षेरट् च। ३। ७।

लक्षेश्चुरादिण्यन्तान्नः स्यात्तस्याडागमश्च। चान्मुडित्येके। 'लक्षणं लक्ष्म नाम्नि चिह्ने च'। लक्ष्मणो लक्ष्मणश्च रामभ्राता। 'लक्षणा हंसयोषायां सारस्यां च लक्ष्मणा'।

290 The affix न comes after the √लक्ष to mark (X 5) when it belongs to the Churâdi class and the root also takes the augments अट् and मुट्। 7

Thus लक्ष्(*which in the Churâdi class becomes* लक्षयति)+अट्+न=लक्षण 'a name, sign', but when it takes the augment मुट्, then लक्ष्+मुट्+न=लक्ष्मण 'the step brother of Râma'. The feminine लक्षणा means a goose, and लक्ष्मणा a female Sârasa bird.

Note—The neuter nouns लक्षणं and लक्ष्मणं both mean a name, a mark. The same Lakshana and Lakshmana when masculine are the names of a brother of Râma.

२९१ । वनेरिच्चोपधायाः । ३ । ८ ।

वेन्ना नदी ।

291. The affix न comes after the root वन्, 'to honor, to worship' (I. 492) and the penultimate vowel is changed to इ. 8.

This वन्+न=विन्+न=वेन्ना, 'a river.' There is guṇa of the short penultimate इ ॥

२९२ । सिवेष्टेयूं च । ३ । ९ ।

दीर्घोच्चारणसामर्थ्यान्न गुणः । स्यूनः आदित्यः । घाटुलकारकेवलोनः । कहृ । अन्तरङ्गत्वाद्यण् गुणः । स्योनः ।

292. The affix न comes after the root सिव्, 'to sew, darn stitch together or weave, (IV. 2)', and the सि portion of the root (namely सव) is changed to यू. 9

Thus सिव्+न=स्यूनः 'the sun'.

The word स्योन is diversely formed without changing the सि portion to यू Thus सिव्+न=सि+ऊ+न=स्यू+न (by the Paribhâsha असिद्ध बहिरङ्ग मन्तरङ्गे)=स्योनः (VII. 3. 86 S. 2189)

Note:—See Kaiyyata on VI 4. 19 S. 2561 and I. 1. 72 S 26. Had the guṇa taken place first, then the form would have been सिव्+न=सि+ऊ+न =से+ऊ+न=सय्+ऊ+न=सयू+न=सवोनः (the ऊ is gunated by VI. 3 84 S. 2168.) But this is not the valid form. Therefore the इ of सि is not gunated but changed to य for the यण् âdeśa is antaranga as compared with guṇa.

२९३ । कृवृजृसिद्रुपन्यनिस्वपिभ्यो नित् । ३ । १० ।

कर्णः । वर्णः । 'वर्णं वृन्द्रे च यूपे च' । सेना । द्रोणः । पन्नो भीघेर्ततिः । अन्नमोदनः । स्वप्नो निद्रा ।

293. The affix न comes after the following roots and it is नित् whereby the acute falls on the first syllable, *viz*., कृ to scatter, (VI. 116), वृ 'to choose', (V. 8. IX. 10), जृ 'to decay, to become old', (IV. 22 and IX. 24; X 272) सि, 'to bind', (IV. 2), द्रु 'to go', (I. 992), पन् 'to praise' (I. 467), अन् 'to breathe' (II. 61), स्वप् 'to sleep' (II. 59). 10.

Thus कृ+न=कर्णः 'ear', वर्णः 'color'; वर्णः 'the moon or the tree; सेना 'army', द्रोणः 'a measure of capacity', पन्नः 'a snake'; अन्नम् 'food'; स्वप्नः 'dream, sleep.'

Note:—Karṇa is the name of the first-born of Kuntî, Varṇa means caste, color, fame, painting, letters of alphabet.

२९४ । पेट ह्रस्वश्च । ३ । ११ ।

'पेनः सिन्धुर्नदी पेना ।

294. The affix न comes after the root पेट् 'to drink' (I 951) and there is short इ substituted for the final ए of the root 11

Thus पे+न=पि+न=पेनः 'the ocean'. The feminine पेना means a river, speech, and in the Vedas, a milk cow also

Note —Had the ए been not replaced by इ then this ए would have been changed to आ before the Ârdhadhâtuka affix न and the form would have been पाना or पानः See VI. 1. 45 S 2370

२९५ । तृषिशुषिरसिभ्यः कित् । ३ । १२ ।

तृष्णा । शुष्णः सूर्यो वह्निश्च । रस्नं द्रव्यम् ।

295 The affix न comes after the following roots and it is कित्, तृष् 'to be thirsty', (IV. 118) शुष् 'to be dry', (IV. 74) रस् 'to' roar, yell, cry out, scream' (I 745) 12

Thus तृष्+न=तृष्णा 'thirsty' शुष्णः 'the sun, fire', रस्नः 'a thing, object'.

२९६ । सुञो दीर्घश्च । ३ । १३ ।

सूना वधस्थानम् ।

296. The affix न comes after the root सु (V 1) 'to extract Soma juice, or to perform the Soma sacrifice), and the vowel उ of the root is also lengthened 13.

Thus सु+न=सूना 'a slaughter house'.

Note —सूना 'a slaughter house, the sale of meat, hurting, killing, the soft palate, uvula, girdle, zone, mumps, a ray of light, a river, a daughter, a elephant's trunk. सून born, produced, *blown*, *blossomed*, empty, a flower

२९७ । रमेस्त च । ३ । १४ ।

रमयतीति रत्नम् ।

297 The affix न comes after the root रम् 'to sport (I 906) and the म is changed to त 14.

Thus रम्+न=रत्नम् 'a gem'. The affix is added to the causative of रम्। That which causes joy (रमयति), is called रत्नम्।

२९८ । रास्नासास्नास्थूणावीणाः । ३ । १५ ।

रास्ना गन्धद्रव्यम् । सास्ना गोगलकम्बलः । स्थूणा गृहस्तम्भः । वीणा वल्लकी ।

298 The words रास्ना 'the incense or the name of a plant,' सास्ना 'the dew-lap of an ox', स्थूणा 'the post or pillar of a house', and वीणा 'the lute or the lightning' are irregular 15.

They are derived from the following thus: by adding the affix न to the roots रस् 'to taste', (X. 85), षस् 'to sleep,' (II 69), स्था 'to rest, depend on', (I. 975), वी 'to go, move', (II 39), we get the above words

२९९ । गादाभ्यामिष्णुच् । ३ । १६ ।

गेष्णुर्गायनः । देष्णुर्दाता ।

299 The affix इष्णुच् comes after the roots गै 'to sing' (I. 965) and दा 'to give' (III. 9). 16

Thus गा + इष्णुच् = गेष्णुः 'a singer, an actor', देष्णुः 'a giver, i. e. a generous man'

३०० । कृत्यशूभ्यां क्स्नः । ३ । १७ ।

कृत्स्नम् । अक्ष्णमव्यस्तम् ।

300. The affix ksna comes after the roots कृत् 'to surround, encompass' (VII. 10) and अश् 'to pervade' (V. 18). 17.

Thus कृत् + क्स्न = कृत्स्नः 'all, whole, entire, or कृत्स्नं' water, the flank or hip'. अश् + क्स्न = अक्ष्णः 'not broken, entire'

३०१ । तिजेर्दीर्घश्च । ३ । १८ ।

तीक्ष्णम् ।

301. The affix क्स्न 'comes after the root तिज् 'to sharpen' (I. 1020) and the vowel of the root is lengthened 18

Thus तिज् + क्स्न = तीक्ष्णं 'sharp' The vowel of the root is lengthened. The word means pungent, fiery, nitre, pepper, iron, war, poison, death, sea salt, plague

Note —This word is declinable in all the three genders, but it has different meanings when used in the masculine and neuter. For the different meanings of this word, any dictionary may be consulted

३०२ । श्लिषेरच्चोपधायाः । ३ । १९ ।

श्लक्ष्णम् ।

302. The affix क्स्न comes after the root श्लिष् 'to embrace, to unite,' (I. 734) and the penultimate vowel, *i e* इ is changed to अ. 19.

Thus श्लिष् + क्स्न = श्लक्ष्णः 'beautiful'.

३०३ । यजिमनिशुन्धिदसिजनिभ्यो युच् । ३ । २० ।

यज्युरध्वर्युः । 'मन्युर्दैन्ये क्रतौ क्रुधि' । शुन्ध्युरग्निः । दस्युस्तस्करः । जन्युः प्राणी ।

303 The affix युच् comes after the roots यज् 'to worship' (I 1031), मन् 'to think', (IV. 67), शुन्ध् 'to cleanse, purify' (I. 74) दस् 'to bite, destroy, over power' (IV 104), जन् 'to be born or produced' (I 862) 20.

Thus यज् + युच् = यज्युः 'a priest familiar with the Yajur-Veda', मन्युः distress, sacrifice or anger', शुन्ध्युः 'fire', दस्युः 'robber or thief', and जन्युः 'a creature, fire or the creator, i. e. Brahma'.

३०४ । भुजिमृङ्भ्यां युक्त्युकौ । ३ । २१ ।

भुज्युर्भाजनम् । मृत्युः ।

304 The affixes युक् and त्युक् come respectively after the roots भुज् 'to eat, to rule or protect do', (VII 17) and मृङ् 'to die, perish' (VI 110) 21.

Thus भुज्+युक्=भुज्युः 'food, a pot, vessel', मृ+त्युक्=मृत्युः 'death'.

३०५ । सर्तेरयुः । ३ । २२ ।

सरयुर्नदी । असुरिति पाठान्तरम् । सरयुः ।

305. The affix अयुः comes after tho root सृ 'to go' (I 982) 22

Thus सृ+अयुः=सरयुः the name of the river, on tho banks of which stood Ayodhyā. Some texts read the affix असुः In that case it will be सरयुः and not सरयुः ।

३०६ । पानीविषिभ्यः पः । ३ । २३ ।

पाति रक्षत्यस्मादात्मानमिति पापम् । तद्योगात्पापः । नेपः पुरोहितः । बाहुलकाद्गुणाभावे नीपो वृक्षविशेषः । वेष्पः पानीयम् ।

306 The affix पः comes after the root पा 'to protect', (II. 47), नी 'to lead, carry (I 950), विष् 'to pervade, spread through' (III 13) 23

Thus पा+प=पापम् sin' This word literally means that from which one should protect or defend himself that which should be guarded against. He who is immersed in or mixed up with it is called पापः 'a wretch' or sinner

नी+पः=नेप 'a priest' Owing to diversity, when there is no guna then it is नीपः the Kadumba tree' विष्+पः=वेष्पः water'

३०७ । च्युवः किच्च । ३ । २४ ।

च्युपो वक्त्रम् ।

307 The affix पः comes after the root च्यु 'to move, to speak' (I 1004) and it is कित् and so causes no guna of the root vowel 24

Thus च्यु+पः=च्युपः 'the mouth' literally through which one speaks Another reading is छुपः किच्च The root is छुप् to move slowly (I 430) The noun is छुपः a languid walker

३०८ । स्तुवो दीर्घश्च । ३ । २५ ।

स्तूपः समुच्छ्रायः ।

308. The affix प comes after the root स्तु 'to praise, eulogize, extol', (II 34) and the short उ of the root is lengthened 25.

Thus स्तु+प=स्तूपः 'a heap, pile, mound, a Buddhistic monument'

३०९ । सुशृभ्यां निच्च । ३ । २६ ।

चात्कित् । सूपः । शाकुनकादिग्रन्थम् । शूर्पम् ।

309 The affix प causing lengthening of the preceding उ comes after the roots षु 'to extract Soma juice or perform Soma sacrifice, (V. 1) and शॄ 'to kill, destroy (IX. 18) and it is नित् (which thereby places the accent on the first syllable VI. 1 197 S. 2080), and (it is कित् also and so there is no guna,. 26

We read the anuvritti of कित् here by virtue of च "and."

Thus सु+पः=सूपः 'soup, a sauce', the lengthening takes place on account of diversity शॄ+पः=शूर्पम् 'a winnowing basket,' here the long ऊ in शूर्पम् takes place by virtue of VIII. 2. 77 S. 354

३१० । कुयुभ्यां च । ३ । २७ ।

कुवन्ति मण्डूका अस्मिन्कूपः । युवन्ति बध्नन्त्यस्मिन्पशूनिति यूपो यज्ञस्तम्भः ।

310. The affix प comes after the roots कु 'to sound, to moan, groan, cry, hum, (I. 999) and यु 'to join, unite' (II. 23), and the vowel of the root is lengthened. 27

Thus कु+प=कूपः the well, *literally*, that in which frogs make noise यु+प=यूपः 'sacrificial post, *literally* that to which animals for sacrifice are fastened'.

३११ । खष्पशिल्पशष्पबाष्परूपपर्पतल्पाः । ३ । २८ ।

खनेते पप्रत्ययान्ता निपात्यन्ते । खनतेर्नकारस्य षत्वम् । 'खष्पो क्रोधबलात्कारौ' । शीलतेर्ह्रस्वः । शिल्पं कौशलम् । शशु हिंसायाम् । निपातनात्षत्वम् । शष्पं बालतृणं प्रतिभाक्षयश्च । बाधतेः षः । 'बाष्पो नेत्रजलोष्मणोः' । बाष्पं च । रौतेर्दीर्घः । 'रूप स्वभावे सौन्दर्ये' । पॄ । पर्पं बालतृणं पङ्गुपीठं च । 'तल प्रतिष्ठाकरणे' । चुरादिणिचो लुक् । 'तल्पं शय्याट्टदारेषु' ।

311. The seven words khashpa, silpa, śashpa, bâshpa, rûpa, parpa, and talpa are irregularly formed by प । 28.

Thus खष्प 'anger or violence' from the root खन् 'to dig', (I 927) the न् of *which is changed to* ष् 2 शिल्पम् '*an art' from the root* शील् '*to meditate,* contemplate, (I 556) the long ई of which is shortened. 3. शष्पम् 'young grass or loss of intellect' from the root शश् 'to kill or destroy', (I 763) the श् is irregularly changed to ष् 4. बाष्पम् 'tears', from the root बाध् 'to harass, oppress, (I. 5) the ध् is changed to ष्.' 5. रूपम् 'form, appearance or beauty' from the root रु 'to cry, to sound, (II. 24) the short उ is changed to long ऊ 6. पर्पम् 'young grass, house, a wheel carriage in which cripples are moved about', from the root पॄ 'to fill up or gratify (III 4). 7. तल्पम् 'a couch, a wife, an upper story' from the root तल् 'to fix, to establish'. (X. 58). This root belongs to the *Churâdi* class and so there is the elision of णिच् when this affix is added

३१२ । स्तनिहृषिपुषिगदिमदिभ्यो णेरित्नुच् । ३ । २९ ।

'अयामन्त-' (२३११) इति णेरयादेशः । स्तनयित्नुः । हर्षयित्नुः । पोषयित्नुः । गदयित्नुर्वो-मयूरः । मदयित्नुर्मदिरा ।

312. The affix itnuch comes after the causatives of √stana (X. 313) to sound, √hṛisha, (IV 119) to be pleased, √push (I. 732) to nourish, √gada (X. 313) to thunder, and √mada (I. 853) to intoxicate. 29

Thus स्तन्+णि+इत्नुच्=स्तन्+अय+इत्नुच् (the णिच् is changed to अय by VI. 4 55 S. 2311), =स्तनयित्नुः 'thundering, a cloud, falling sickness', हर्षयित्नुः 'gladdening, gold, a son', पोषयित्नुः 'cuckoo or the twice born, the Brahman', गदयित्नुः 'talkative, lustful', मदयित्नुः 'the god of love, a drunken man,' the wine.

३१३ । कृहनिभ्यां क्त्नुः । ३ । ३० ।

कृत्नुः शिल्पी । हत्नुर्व्याधिः शस्त्रं च ।

313. The affix क्त्नुः ktnu comes after the roots कृ 'to do' (VIII. 10) and हन् 'to kill' (II. 2) 30.

Thus कृ+क्त्नु=कृत्नुः 'an artist'. There is no guna as the affix is कित्। हत्नुः 'a hunter or disease' and a weapon. The न of the root √han is elided by VI 4 37. S 2428 The same takes place in the following sûtra also.

Note —By force of च in the above शस्त्रं च, the word hatnu means hantâ killer also In the Dasapadivṛitti the affix is read as *knu* without त; and the example given is कृत्नुः agent and हत्नुः check, the न of √han is elided diversely and jigatnu is given as illustration from गम् । But all this is erroneous for we find hatnu and kritnu in the following —

As सुरूपकृत्नुमूतये (Rv. I. 4. 1), स्थेष्ठतार्थ मदे कृत्नु (kritnu), मानो वधाय हत्नवे (Rv. I. 25 2) कृत न भीमस्तुपश्रमुग्रम् । But योनः पञ्चस्व दंत वा निघत्नुः (Rv.' II 31. 9) In his Dhatu vritti Mâdhava also calls the affix *knu* and he explains the form हपत्नुः । See Dhatuvritti of Madhava under the root हन् ।

Note —निघत्नु means enemy in the Vedas

३१४ । गमेः सन्वच्च । ३ । ३१ ।

जिगत्नुः ।

314 The affix क्त्नु comes after the root गम् 'to go' (I. 1031) and there is सन्वद्भाव i e the root is reduplicated &c like the Desiderative 31

Thus गम्+क्त्नु=जिगत्नुः Breath, life

३१५ । दाभाभ्यां नुः । ३ । ३२ ।

दानुर्दाता । भानुः ।

315 The affix उ comes after the root दा 'to give' (III. 9) and भा 'to shine' (II 42) 32

Thus दारुः 'a donor, valiant', भानुः rays, 'the sun'

३१६ । वचेर्गश्च । ३ । ३३ ।

वगुः ।

316 The affix उ comes after the root वच् 'to speak' (II 54) and the च् is changed to ग 33

Thus वगुः 'talkative'

३१७ । धेट इच्च । ३ । ३४ ।

धयति तामिति धेनुः ।

317. The affix उ comes after the root धेट् 'to drink' (I 951) and the ए of the root is replaced by short इ। 34

Thus धे+नुः=धि+नु=धेनुः a cow, literally she who gives *such* to her calves Had the ए not been replaced by इ it would have been changed to उ by VI. 1 45 S 2370

३१८ । सुवः कित् । ३ । ३५ ।

'सूनुः पुत्रेऽनुजे रवौ ।

318 The affix उ comes after the root सू 'to beget' (II. 21) and it is treated as कित्, and so there is no guna of the vowel 35.

Thus सूनुः *'a son, a younger brother, the sun'. Visvakosá*

३१९ । जहातेर्द्वे अन्त्यलोपश्च । ३ । ३६ ।

जह्नुः ।

319 The affix उ comes after the root हा to abandon (III 8) which is reduplicated and the final (vowel) is elided 36

Thus हा+नु=हाहा+नु=जह्नुः 'name of an ancient king' The first ह is changed to ज by VII 4 62 S 2245

३२० । स्थो णुः । ३ । ३७ ।

स्थाणुः कीले स्थिरे हरे ।

320 The affix उ comes after the root स्था 'to stand' (I 975) 37.

Thus स्थाणुः 'a peg firmness and a name of Siva' Visvakosá

३२१ । अजिवृरीभ्यो निच्च । ३ । ३८ ।

अजेर्वी । वेणुः । वर्णुर्नदभेदयोः । 'रेणुर्द्वयोः स्त्रियां धूलिः' ।

321 The affix नु comes after the roots अज् 'to go' (I 240) वृ 'to select', (IX 38), री 'to go and to howl', (IX 30) and it gets the designation नित which places the accent on the first syllable 38

३२५। शुकवल्कोल्काः। ३। ४२।

शुषेरन्त्यलोपः। शुकः। 'वल्क परिभाषणे'। 'उष दाहे'। षस्य लः। उल्का।

325. The words शुकः 'a parrot, the Sirisha tree; name of a son of Vyâsa; the name of the Minister of Râvana. वल्कः 'the bark of a tree' उल्का a meteor, are irregularly formed 42

• These words are formed by adding *kak* affix to √शुष् 'to shine' (I 459) the final letter of this root is elided, √वल् 'to go, approach, hasten', (I 520) and √उष 'to burn', (I. 727) the ष is changed to ल respectively.

३२६। इणभीकापाशल्यतिमर्चिभ्यः कन्। ३। ४३।

'एके मुख्यान्यकेवलाः'। 'भेको मण्डूकमेषयोः' इति विश्वमेदिन्यौ। काकः। पाकः शिशुः। शल्कं शकलम्। अत्कः पथिकः शरीरावयवश्च। मर्कः शरीरवायुः।

326. The affix कन् comes after the roots इ 'to go' (II. 36) भी 'to fear' (III 2) कै 'to sound', (I. 964) पा 'to drink' (I 972) शल्, 'to go', (I. 896) अत 'to go walk 'wander', (I 38) मर्च 'to cleanse, sound, to threaten to hurt', (X 107). 43

Thus इ+कन्=एकः 'one, chief, alone', भी+कन्=भेकः 'a frog and according to the authors of Visva and Medini, also a sheep or rain' काकः 'a crow, a lame man, bathing by dipping the head only into water, a sectarial mark, a kind of measure, name of a Dvîpa, name of several plants, a multitude of crows, a modus coeundi पाकः 'very young, greyness of hair caused by old age, cooking, boiling &c.' शल्कम्=शकलम् the scale of a fish, bark, rind, a part, portion fragment

अत्कः 'a traveller' a limb or member of the body'. मर्कः 'the vital breath life wind.' Some say √march is a sautra dhâtu मर्चयति=मर्दयति (Veda Bhâshya)

By force of बहुल, the affix कन् comes after the root शो 'to sharpen, whet, make thin, attenuate' (IV 37) Thus शो+कन्=शाकः 'name of the sixth Dvîpa, power, strength, the peak, tree &c.' The root शो becomes शा by VI. 1 45. S. 2370.

३२७। नौ हः। ३। ४४।

जहातेः कन्स्यान्नौ। निहाका गोधिका।

327 The affix कन् comes after the root हा 'to abandon' (III 8) preceded by the pre-fix नि. 44

Thus निहा+कन्=निहाका 'a kind of lizard, the Gangetic alligator.' See Amarakosa I 10 22.

३२८। नौ सदेर्डिच्च। ३। ४५।

'निष्कोऽस्त्री हेम्नि सत्पले'।

328 The affix कन् comes after the root षद् to split, to go, to be dejected (I 907), when it is preceded by the prefix नि and

the affix has the force of डित् whereby the last vowel with the consonant after it is to be elided. 45.

Thus नि षद् + क = निष्कः 'a golden coin equal to one *karsha* or suvarna of 16 mâshas'. The ष is changed to ष by VIII. 3 66. S. 2271 Nishka means a dinâra, a thunderbolt, an ornament, gold in general, a piece of gold.

३२९ । स्यमेरीट् च । ३ । ४६ ।

स्यमीको वल्मीकः वृक्षभेदश्च । इट् ह्रस्व इति केचित् । स्यमिकः ।

329 The affix कन् comes after the root स्यम् 'to sound' (I. 878) and the augment ईट् is added to the affix. 46

Thus स्यम् + ईट् + कन् = स्यमीकः 'an ant hill, a kind of tree.'

According to some 'the augment इट् is a short इ and not long ई. So the form is स्यमिकः ।

३३० । अजियुधूनीभ्यो दीर्घश्च । ३ । ४७ ।

'वीकः स्याद्वातपक्षिणोः' । यूका । धूको वायुः । नीको वृक्षविशेषः ।

330 The affix कन् comes after the roots अज् 'to go', (I. 248), यु 'to join, unite' (II. 23)' धू 'to shake, agitate, (V. 9) नी 'to lead' (I. 950) and the short vowel is lengthened: and so there is no guna. 47

Thus अज् + कन् = वीकः 'wind or a bird', यूका 'a louse', धूकः 'wind' नीका 'a channel for irrigation' a kind of tree.

Note.—√aja is replaced by √vi by II. 4 56. S. 2292.

३३१ । ह्रियो रश्च लो वा । ३ । ४८ ।

'ह्रीका ह्लीका त्रपा मता' ।

331. The affix कन् comes after the root ह्री to blush, be modest (III. 3) and the र is optionally changed to ल्; the vowel of the root is lengthened and so there is no guna. 48.

Thus ह्रीका or ह्लीका 'bashfulness' timidity.'

३३२ । शकेरुनोन्तोन्त्युनयः । ३ । ४९ ।

'उन' 'उन्त' 'उन्ति' 'उनि' एते चत्वारः स्युः । शकुनः । शकुन्तः । शकुन्तिः । शकुनिः ।

332. The four affixes उन, उन्त, उन्ति and उनि come after the root शक् to be able (V. 15) 49.

Thus शकुनः 'a bird in general, a vulture' a kind of song, an omen, a prognostic, शकुन्तः 'a kind of bird, a sort of insect', शकुन्तिः 'a bird', शकुनिः 'a bird, vulture', an eagle or kite; a cock; name of the villain in Mahabhârata.

३३३ । भुवो झिच् । ३ । ५० ।

भवन्तिर्वर्तमानकालः । बाहुलकाद्गुणः । भवन्तिः । वर्तिर्दन्तिः । 'क्रियावन्ती भवन्तिः' ।

333 The affix झिच् comes after the root भू 'to be'; (I 1). 50.

Thus भू + झिच् = भू + अन्त (VII. 1. 3 S 2169) + इच् = भवन्तिः 'the present time'

By force of बहुलं, this affix comes also after the root अव् 'to protect' (I. 631). Thus अवन्तिः 'name of a city; the modern उज्जयिनी'.

So also after the root वद् 'to speak' (I. 1058). Thus वदन्तिः as in किंवदन्तिः 'a rumour.'

Note —भवन्ती *f.* is another name of the present tense See Mahâbhâshya अभिनिर्भवन्तीपरः प्रयोक्तव्यः ॥ The affix comes after कम् also. As कम्+झिच्= कुन्तिः। Here the initial अ of अन्त is elided, and the root changed to कु a The feminine is कुन्ती by ङीष् (IV. 1. 65. S. 520).

३३४ । कन्युच्क्षिपेश्च । ३ । ५१ ।

चाद्भुवः । 'क्षिपण्युर्वसन्तः' इत्युज्ज्वलदत्तः । 'भुवन्युः स्यात्प्रभुर्वह्नौ' ।

334. The affix कन्युच् comes after the roots क्षिप् 'to throw' (IV. 14) and भू 'to be' (I 1) 51.

The √bhû is read into the sûtra by the force of च 'and'.

Thus क्षिप्+कन्युच्=क्षिपण्युः 'the spring season' according to Ujjvaladatta, the body, a *fragrant smell*, भू+कन्युच्=भुवन्युः 'a master, the sun', the fire, the moon.

३३५ । अथुच् नदेश्च । ३ । ५२ ।

चात्क्षिपेः । नदथुर्मेघः । क्षिपथुर्वातः ।

335 The affix अथुच् comes after the roots नद् 'to sound' (I. 55) and क्षिप् 'to throw' (IV. 14), 52.

By the force of च 'and', the verb kship is read into this sûtra.

Thus नद्+अथुच्=नदथुः 'a cloud', क्षिपथुः 'wind'. There is no guna as the affix is कित् (I. 1 5 S 2217).

३३६ । कॄवृदारिभ्य उनन् । ३ । ५३ ।

'करुणो वृक्षभेदः स्यात्करुणा च कृपा मता' । वरुणः । दारुणम् ।

336. The affix उनन् comes after the roots कॄ 'to scatter, (VI. 116), वृ 'to choose', (V. 8) दॄ 'to kill, hurt, (IX. 23) 53.

Thus कॄ+उनन्=करुणः 'pity, a kind of a tree, करुणा means compassion; वरुणः 'the ocean, firmament, the sun, the Varuna tree' दारुण 'severity, cruelty, horror'. The affix is added to the causative of the root dṛî namely to √dâri

३३७ । त्रो रश्च लो वा । ३ । ५४ ।

'तरुणस्तलुनो युवा' ।

337 The affix उनन् comes after the root तॄ 'to cross over' (I 1018) and the र् is optionally changed to ल्. 54.

Thus तॄ+उनन्=तरुणः or तलुनः 'a young man' The feminine is तरुणी or तलुनी। The ङीष् is added as it belongs to the Gaurâdi class.

३३८ । क्षुधिपिशिमिथिभ्यः कित् । ३ । ५५ ।

क्षुधुनो म्लेच्छजातिः । पिशुनः । मिथुनम् ।

338 The affix उनन् comes after the roots क्षुध् 'to be hungry', (IV 81) पिश् 'to shape, fashion, *form*', (VI 143) मिथ् '*to associate* with, to unite', and it is treated as कित् and so there is no guna 55

Thus क्षुध्+उनन्=क्षुधुनः name of a savage race the Mlechchas पिशुनः a slanderer *traitor* a *spy* मिथुनम् a *pair* *couple* *sexual union*

Note —मिथि is a sautra root पिशुन means also cotton, a crow saffron a goblin

३३९ । फलेर्गुक्च । ३ । ५६ ।

फल्गुनः पार्थः । प्रज्ञाद्यण् । फाल्गुनः ।

339 The affix उनन् comes after the root फल् 'to bear fruit (I 563) and the augment गुक् is added to the root 56

Thus फल्+गुक्+उनन्=फल्गुनः 'name of Arjuna A name of a river a kind of tree

As this word belongs to the प्रज्ञादि class of Ganapâtha, the affix अण् comes after it Thus फाल्गुनः ।

३४० । अशेर्लशश्च । ३ । ५७ ।

लशुनम् ।

340 The affix उनन् comes after the root अश् ' to eat' (IX. 51) which is replaced by लश 57

Thus अश+उनन्=लश्+उनन्=लशुनम् garlic

३४१ । अर्जेर्णिलुक्च । ३ । ५८ ।

अर्जुनः ।

341 The affix उनन् comes after the causative of अर्ज to go, stand (I 189) and there is the elision of णिच् the sign of the causative 58

Thus अर्ज्+णिच्+उनन्=अर्ज्+0+उनन्=अर्जुनः name of the third Pândava who was a son of Kunti by Indra

Note —The root may be अर्ज of the Churâdi class (X 186) Arjuna means white, clear bright peacock, a cutaneous disease a tree the only son of his mother

३४२ । तृणाख्यायां चित् । ३ । ५९ ।

चित्त्वादन्तोदात्तः । अर्जुनं तृणम् ।

342 When अर्जुन means grass, the affix is treated as चित् which thereby places the accent on the final syllable 59

Thus अर्जुनम् a kind of grass

Note :—अर्जुनी a procuress, bawd, a cow, a kind of serpent, name of Ushâ wife of Aniruddha, name of a river : अर्जुनम् silver, gold, slight inflammation of the white of the eye, grass.

३४३ । अर्तेरुच । ३ । ६० ।

अरुणः ।

• 343. The affix उनन् comes after the root ऋ 'to go' (III. 16) and it is treated as कित्, throwing the accent on the final (VI. 1. 163. S 3710) 60.

Thus ऋ + उनन् = अरुणः 'the sun, ; tawny, perplexed, embarrassed, dumb, red color, the dawn personified as charioteer of the sun, a kind of leprosy a poisonous creature, a plant, molasses.'

३४४ । अजियमिशीङ्भ्यश्च । ३ । ६१ ।

'वयुनं देवमविद्वान्' । वयुना । यमुनोऽजगरः ।

344. The affix उनन् comes after the roots अज् 'to go', (I 248), यम् 'to check, curb, restrain', (I. 1033) and शी 'to sleep' (II. 22): and the affix is कित् । 61.

Thus अज् + उनन् = वी (II. 4. 56. S. 2292) + उनन् = वयुनम् 'a temple ; यमुना 'the river Yamunâ, Jumna, यमुनः, Python

Note :—In the mantra विश्वानि देव वयुनानि विद्वान्, the word वयुना is explained as प्रज्ञानानि 'thoughts' in the Veda Bhâshya. In the Nighaṇṭu, Vayuna is read synonym with प्रज्ञा and प्रज्ञस्य ।

३४५ । वृतृवदिहनिकमिकषिभ्यः सः । ३ । ६२ ।

वर्षम् । 'तर्षः समुद्रः' । वत्सः । वत्सं । वसः । हंसः । 'कंसोऽस्त्री पानभाजनम्' । कर्षं कषम् ।

345. The affix स comes after the roots वृ 'to select', (IX 16) तृ 'to cross', (I.1018), वद् 'to speak', (I. 1058), हन् 'to kill' (II. 2) कम् 'to shine', (I. 470), कष् 'to injure' (I. 716). 62.

Thus वृ + स = वर्षम् 'a year', तर्षः 'flood or the ocean' ; वद् + स = वत्सः 'a calf, a boy, son', one just born, but the neuter वत्सम् means 'the breast' ; हंसः a swan, goose, duck, flamingo, the supreme soul, the individual soul, the vital airs, the sun, Shiva, Vishnu, an unambitious monarch, an ascetic of a particular order, a spiritual preceptor, one free from malice, a mountain, envy, a buffalo. कंसः 'a drinking vessel ; also the name of the maternal uncle of Krishna. कषम् 'a star an asterism.

Note :—In वर्ष &c. thee is no intermediate इ because of the prohibition of VII 2. 9. S 3163. The स is not changed to ष as a diversity. But there is षत्व change in कषम् । Though all commentators on Unâdi sûtras have given वर्षम् and तर्षम् as illustrations : yet the forms वर्षम् and तर्षम् are also valid according to the authority of the Mahâbhâshya. In the other alternative, the forms will be वर्षम् and तर्षम् । Or the latter forms may be evolved from वृषि तृषि

with घञ् affix, or by adding the affix अ to the causative roots of these and under the vârtika घञर्थे कविधानम् (See III 3 58 S 3234)

वर्षः m a continent, such as भारतवर्षः, Jambudvipa a year, rain, वर्षा f. the rainy season the earth

तर्षः desire thirst, वत्सः a calf, the young of an animal, a boy son कंसः a drinking vessel, cup, can goblet, bell metal, white copper particular measure कक्षः lurking or hiding place, the end of the lower garment a creeper, grass, dry wood, the arm-pit the harem of a king the interior of a forest the side or flank, a woman's girdle, a surrounding wall a part of a boat, the orbit of a planet a buffalo a gate. n a star, sin

३४६ । प्लुषेरच्चोपधायाः । ३ । ६३ ।

प्लक्षः ।

346 The affix स comes after the root प्लुष् 'to burn' (I, 736) and the penultimate उ is changed to short अ 63.

Thus प्लुष्+स=प्लक्षः 'the Indian fig-tree, one of the seven Dvîpas or continents of the world, a side or back door the space at the side of a door, an ass, an egg.

३४७ । मनेर्दीर्घश्च । ३ । ६४ ।

मांसम् ।

347 The affix स comes after the root मन् 'to think', (IV 67), and the अ is changed to आ 64

Thus मन्+स=मांसम् 'flesh meat f the Kakkoli plant

३४८ । अक्षेर्देवने । ३ । ६५ ।

अक्षः ।

348 The affix स comes after the root अक्ष् (V 18) when it means 'to gamble' 65

Thus अक्ष्+स=अक्षः 'a die The श is changed to ष by VIII 2 36 S 294, then changed to क by VIII 2 41 S 295 It means an axis axle a cart, the beam of a balance latitude of a place rosary seed, a weight a plant a serpent, the soul knowledge law an organ of sense sea salt, vitriol

३४९ । स्नुव्रश्चिकृत्यृषिभ्यः कित् । ३ । ६६ ।

स्नुषा । वृक्षः । कृत्समुदकम् । ऋक्षं नक्षत्रम् ।

349 The affix स comes after the roots स्नु 'to flow, to trickle', (II 29), व्रश्च् 'to cut, to wound' (VI 11), कृत् 'to cut', (VI 141), and ऋष् 'to go', (VI 7), and it is treated as कित् and causes no guna 66

Thus स्नु+स=स्नुषा 'daughter in law or a kind of a tree', व्रश्च+स=व्रश्+स=वृष्+स=वृक्+स=वृक्षः 'a tree' The र is vocalised to ऋ as the affix is कित् (VI 1 16 S 2412) See VIII. 2 36 S 294 and 295 कृत्सम् 'water, ऋक्षम्

'a star name of a mountain, a bear, a kind of plant / north. pl. the pleiades.

३५० । ऋषेर्जातौ । ३ । ६७ ।

'ऋक्षोऽद्रिभेदे भल्लूके' इति च ।

350 The affix स comes after the root ऋष् 'to go, to kill', (VI. 7) and the word so formed means a species of an animal. 67

Thus ऋष्+स=ऋक्षः 'a bear; a name of a mountain'.

Though the word has been formed by the last sûtra also, the present sûtra makes a niyama, namely √rish never takes स except when it denotes a species while the other three roots take स without any such restriction

३५१ । उन्दिगुधिकुषिभ्यश्च । ३ । ६८ ।

उत्सः प्रस्रवणम् । गुत्सः स्तबकः । कुक्षिः जठरम् ।

351 The affix स comes after the roots उन्द् 'to wet, moisten', (VII. 10), गुध् 'to be angry (IX. 15), and कुष् 'to extract, (IX 46), and it is treated as कित् । 68.

Thus उन्द्+स=उत्सः 'a spring, fountain', the न् of the root is elided by VI. 4 24 S 415

गुत्सः 'a bunch of flowers', a pillar, a pearl necklace, the plumage of a peacock. कुक्षः 'the womb'.

३५२ । गृधिपण्योर्दकौ च । ३ । ६९ ।

गृत्सः कामदेवः । पक्षः ।

352. The affix स comes after the roots गृध् 'to covet', (IV. 130) and पण् 'to purchase, to praise' (I. 466) the ध् and ण of the roots are respectively changed to द and क् । 69

Thus गृध्+स=गृद्+स=गृत्सः 'the God of love', पण्+स=पक्+स=पक्षः 'a fort night, &c'. Q. The द् ordinarily would have been changed to ध by भष्भाव rule, and so we get घृत्स ? Ans No. The भष्भाव is asiddha, and so there would have been धद् by VIII. 2 37 S 326.

३५३ । अशेः सरः । ३ । ७० ।

अक्षरम् ।

353 The affix सर comes after the root अश् 'to pervade' (V. 18) 70.

Thus अश्+सर=अक्षरम् a letter. The श is changed to ष, and the latter to क by S. 294 and 295 The word means All pervading, the supreme Brahman, the Summum Bonum, the letters of an alphabet. Ujjvaladatta reads the affix as क्सर having an indicatory क, but it is incorrect. For क would place the accent on the first syllable (VI. 1. 197 S. 3686): while

the word has acute on the middle by the affix accent (III 1 3 S 3708) As in the following Rik mantra ऋचो अक्षरे परमे व्योमन् (Rv. I 164 39) and the following Yajush mantra श्रोणि च मतानि चहिश्वावराणि । So also the Mahâbhâshya at the end of second Ahnika says चरतोते वो वरोऽस्तु ॥

३५४ । वसेस्त्व । ३ । ७१ ।

वत्सरः ।

354 The affix सर comes after the root वस् 'to dwell' (I. 1054) 71

Thus वस्+सर=वत्सरः 'a year' The स् of वस् is changed to त् because सर is an Ardhadhâtuka affix beginning with स । (VIII 4 49 S 2342)

३५५ । सपूर्वाच्चित् । ३ । ७२ ।

संवत्सरः ।

355 The affix सर comes after the root वस् 'to dwell when it is preceded by any upapada, and the affix is treated as चित् which places the accent on the last syllable 72

Thus सम्+वस्+सर=संवत्सरः 'a year So also इद्वत्सरः परिवत्सरः &c Some read the sûtra as संपूर्वात्, which is incorrect, for चित् accent is not limited to संवत्सर only As in mantra इद्वत्सराय परिवत्सराय the accent is on the final

३५६ । कृधूमदिभ्यः कित् । ३ । ७३ ।

बाहुलकात्न षत्वम् । कृसरः स्यात्तिलौदनम् । धूसरः । मत्सरः । मत्सरा मक्षिका ज्ञेया मंग दाली च वा मता ।

356 The affix सर comes after the roots कृ 'to do', (VIII 10) धू 'to shake', (V 9) मद् 'to be pleased, satisfied' (VI 99), and it is treated as कित् । 73

Thus कृ+सर=कृसरः a dish made of milk sessamum and rice Here the स is not changed to ष b cause of the force of बहुल diversely which governs all the Unâdi sûtras

धूसरः 'the grey color , स here also is not changed to ष because of the force of बहुल मत्सरः envy jealousy &c But मत्सरा means a gnat But in the Vedas the etymological meaning of the word मत्सर is taken namely cause of delight Thus in इन्द्रायेन्द्राय मत्सरम् and स चिन्वथो मत्सरमिन्द्र पानम् (Rv X 30 9)

३५७ । पते रश्च स । ३ । ७४ ।

पत्सरः पन्था ।

357 The affix सर comes after the root पत to fall, to move', (I 898) and the र of the affix is replaced by ल 74

Thus पत+सर=पत्सलः 'a road

३५८ । तन्युविभ्या क्सरन् । ३ । ७५ ।

तसरः सूत्रवेष्टने । भ्रूसरः भ्रुविः ।

358 The affix कसरन् comes after the roots तन् 'to stretch', (VIII 1) and ऋष् 'to go' (VI. 7) 75

Thus तन्+कसरन्=तसरः the shuttle See Amarakoshá III 2. 24. The न् is elided by VI 4 37, S 2428 ऋष्+कसरन्=ऋक्षरः 'a priest, a thorn'.

Note —Rikshāram means shower of rain, and ṛiksharah *m* means a a priest But in the mantra अनृक्षरा ऋजवः सन्तु पन्था the word anṛiksharāh is explained as thornless

३५९ । पीयुक्वणिभ्यां कालन्ह्रस्वः संप्रसारणं च । ३ । ७६ ।

पीयुः चौरः । पियालो वृक्षभेदः । कुणालो देशभेदः ।

359 The affix कालन् comes after the roots पीय् (a sautra dhâtu) and क्वण् 'to sound' (I 477), and thereby the root pîya is shortened to पियु and kvan is vocalised to कुण् respectively. 76.

Thus पीय+कालन्=पियालः 'name of a tree', here the long ई of पीय has been shortened, क्वण्+कालन्=कुणालः 'the name of a country'.

By the force of बहुल *'diversely' which governs all the Unâdi sûtras* the word भगालं (a skull) is formed by the addition of the affix कालन् to the root भंज् (to break)

Thus भञ्ज्+कालन्=भज् (VII. 3 53 S 2864)+कालन्=भगालम् (the न् in भञ्ज् is elided by VI 4 37 S 2428)

३६० । कठिकुषिभ्यां काकुः । ३ । ७७ ।

कठाकुः पक्षी । कुषाकुरग्निः सूर्यश्च ।

360. The affix काकु comes after the root कठ 'to live in distress', (I 356) and कुष 'to extract (IX 46) 77

Thus कठ्+काकु=कठाकुः 'a bird', कुष्+काकु=कुषाकुः 'fire, the sun, a monkey.

Note —Ujjvaladatta reads the root कष *(I 716) to injure instead of* कुष, and gives the example कषाकुः । This is, however, against Dictionary The Medini reads the word कुषाकुः । *Quere* Is there any word as कषाकुः ?

३६१ । सर्तेर्वुक्च । ३ । ७८ ।

'सृदाकुर्वायुसरितोः' ।

361 The affix काकु comes after the root सृ 'to move' (I. 982) and the augment इक् is added to the root. 78

Thus सृ+इक्+काकु=सृदाकुः 'the wind, the river, a wheel, fire a deer, the thunderbolt of Indra, the suns disc or orb

३६२ । वृतेर्वृद्धिश्च । ३ । ७९ ।

वार्ताकुः । वातुलकाकुकारत्यावत् । वार्ताकम् ।

362 The affix काकु comes after the root वृत 'to be, to exist' (I. 795) and the ऋ of the root is *vriddhied* 79.

Thus वृत+काकु=वार्ताकुः 'the egg plant' By the force of बहुलं 'diversely which governs all Unâdi sûtras, the उ of the affix काकु is replaced by अ. Thus वृत+काकु=वृत+कार्क=वार्ताकम्।

३६३। पर्देर्मित्संप्रसारणमल्लोपश्च। ३। ८०।

'पृदाकुर्वृश्चिके व्याघ्रे चित्रके च भुजङ्गमे'।

363 The affix काकु, comes after the root पर्द 'to break wind', (I 29) and it is treated as मित्, the र is changed to ऋ, and there is elision of the अ of the root. 80.

Thus पर्द्+काकु=पृदाकुः 'a scorpion, a tiger, a panther, a serpent or a tree'.

३६४। सृयुवचिभ्योऽन्युजागूजक्नुचः। ३। ८१।

अन्युच्आगूच्अक्नुचेते क्रमात्स्युः। 'सरण्युर्मेघवातयोः'। यवागूः। 'वचक्नुर्विप्रवाग्मिनोः'।

364. The affixes अन्युच्, आगूच् and अक्नुच् come respectively after the roots सृ 'to go', (I 982), यु 'to unite', (II 23) वच् 'to speak' (II 54). 81

Thus सृ+अन्युच्=सरण्युः 'a cloud, and wind' यु+आगूच्=यवागूः 'rice gruel, A.K II 9 50 वच्+अक्नुच्=वचक्नुः 'a Brâhman or a good speaker.

Note —The word सरण्यु has been explained in the Veda Bhâshya as शीघ्रगामी swift going, in commenting on the mantra सरण्यु रस्य सूनुरश्वः।

३६५। आनकः शीङ्भियः। ३। ८२।

शयानकोऽजगरः। भयानकः।

365 The affix आनक comes after the roots शी 'to lie down', (II. 22) and भी 'to fear' (III 10) 82

Thus शी+आनक=शयानकः 'a python', भयानकः 'fearful, a tiger, name of Rahu, the sentiment of terror, one of the nine sentiments in poetry (रस)

३६६। आणको लूधूशिङ्घिधाञ्भ्यः। ३। ८३।

लवाणकं दात्रम्। धवाणकोवातः। सिङ्घाणकः श्लेष्मा। पृषोदरादित्वात्पक्षे कलोपः।

'सिङ्घाणं नासिकामले'। 'धाणको दीनारभागः'।

366 The affix आणक comes after the roots लू 'to cut', (IX 13), धू 'to shake, agitate', (IX. 17), शिघ 'to smell', (I 174) and धा 'to hold, to nourish'. (III. 10) 83.

Thus लू+आणक=लवाणकम् 'a sickle, scythe', धवाणकः 'wind', सिङ्घाणकः 'mucus discharge from the nostrils', the final क of this word is sometimes elided by the force of VI. 3 109 S 1034, thus सिङ्घाणम् 'the mucus of the nose, rust of iron, a glass vessel,, धाणकः 'a gold coin, part of a dinara'.

Note —In the Vikramâditya Kosá Śinghâna means सिंघाणः पेनश्चिक्कणोदके पक्षरेणह् विचिक्किसे॥

३६७ । उल्कादर्वीहोमिन । ३ । ८४ ।

उष दाहे । षस्य लः ऋ प्रत्ययः । उल्का । ...ष्टत्प्र । हृणातेर्विः । दर्विः । हृङ्गेः मिनि । होमी ।

367 The words उल्का 'a fire brand torch', दर्वि 'a ladle, spoon', and होमी 'a sacrificer' are irregular 84

These are derived from the respective roots उष 'to burn (I 727) with the addition of the affix कक्, the ष of the root being replaced by ल, दृ 'to hurt, kill' (V 34) with the addition of the affix वि and हु 'to worship' (III 1) with the affix मिन् । See A K II 9 34 for darvi

३६८ । ह्रियः कुक् रश्च लो वा । ३ । ८५ ।

ह्रीकुर्ह्रीकुर्लज्जायाम् ।

368 The affix कुक् comes after the root ह्री 'to shy' be modest or shy', (III 13), and the र of the root is optionally changed to ल् । 85

Thus ह्री+कुक्=ह्रीकुः or ह्लीकुः modest or bashful'. The affix being कित् does not cause guna

३६९ । हसिमृग्रिण्वामिदमिलूपूधुर्विभ्यस्तन् । ३ । ८६ ।

...प्रत्ययः । (३४६३) इति नेट् । हस्तः । मर्तः । गर्तः । एतः । ... । वातः । अन्तः । दन्तः । 'लोतः स्यादश्रुचिह्नयोः' । पोतो बालबहित्रयोः । ... । धूर्तः ... च ।

369 The affix तन् comes after the ten roots हस् 'to smile, laugh', (I 757), मृ 'to die', (VI 110), गृ to swallow (VI 117), इण् 'to go', (II 36), वा 'to blow', (II 41), अम 'to go,' (I 493), दम 'to tame, conquer', (IV 94), लू 'to cut', (IX 13), पू 'to cleanse, to purify', (IX 12) and धुर्वी 'to hurt, injure, kill (I 604) 86

The इट् augment is prohibited by VII 2 9 S 3163 Thus हस्+तन्= हस्तः 'the hand', मर्तः 'the earth 'the mortal the human being, गर्तः 'the hole', एतः 'a deer or antelope', वातः 'wind', अन्तः 'the end, दन्तः 'a tooth, लोतः tears a mark or sign', पोतः a child a boat', धूर्तः 'a rogue, the व of धुर्व् is elided by VI 1 66 S. 873 and not by VI 4 21 S. 2655, the penultimate उ is lengthened by VIII 2 77 S 354

By the force of बहुल diversely which governs all the Unadi sûtras the affix तन् comes af er the root जुड् to sound of which the short उ is lengthened Thus जुड्+तन्=जूतस् 'sin dust matted hair'

३७० । नञ्याप इट् च । ३ । ८७ ।

नाप्तिः ।

370 The affix तन् comes after the root आप 'to obtain', (V 14), preceded by the prefix न and there is also the augment इट् 87

Thus न+आप्+इट्+तन्=नापितः a barber The न is not elided as a diversity See VI 3 75 S 757

३७१ । तनिमृङ्भ्यां किच्च । ३ । ८८ ।

ततम् । मृतम् ।

871 The affix तन् comes after the roots तन् 'to spread', (VIII 1), and मृ 'to die', (VI 110) and is treated as किद् which causes the nasal of tan to be elided, and prevents guna of √mri 88

Thus तन्+तन्=ततम् 'any stringed musical instrument, wind , मृ+तन्= मृतम् 'death

३७२ । अञ्जिघृसिभ्यः क्तः । ३ । ८९ ।

अक्तम् । घृतम् । सितम् ।

872 The affix क्त comes after the roots अञ्ज् 'to smear, to make clear', (VII 21), घृ 'to sprinkle, to shine', (III 11) and सि 'to bind (V 2) 89

Thus अञ्ज्+क्त=अक्तम् a tiger a kind of fish This is according to Ujjvaladatta This appears to be wrong for he cites Visva kosa अक्तं व्याघ्र च संकुले, but the true reading is व्यक्तं व्याप्ते च सङ्कुले घृतम् clarified butter सितम् 'silver white color bound when used as a feminine it means 'candied sugar

By the force of बहुल diversely which governs the Unâdi sûtras the affix क्त comes also after the root ऋ to go Thus ऋ+क्त=ऋतम् gleaning truth water, worship &c

३७३ । दुतनिभ्यां दीर्घश्च । ३ । ९० ।

दूतः । तातः ।

873 The affix क्त comes after the roots दु to go , (I 991), and तन् 'to spread' (VIII 1) and the root vowels are respectively lengthened to long ऊ and आ 90

Thus दु+क्त=दूतः a messenger Its feminine is दूती (Gaurâdi ङीष्) दूति is from √dûh by ktich तन्+क्त=तातः father brother &c It is a word of endearing address

By the force of बहुल diversely which governs the Unadi sûtras, the affix क्त comes also after the root शी 'to sleep to lie down' Thus शी+क्त=शीतम् or शीता । शीता means the furrow made by the plough It is synonym of सीता ।

३७४ । जेर्मूट् चोदात्तः । ३ । ९१ ।

जीमूतः ।

374 The affix *kta* comes after √ji (I 593), and thereby the affix takes the augment जुट् which is udâtta and the ऋ of the root is lengthened 91.

By force of ऋ 'and', there is lengthening of the vowel ऋ of the root. Thus जि+जुट्+क्त=जीमूतः 'a cloud, a mountain, a nourisher, an epithet of Indra'.

Note —According to some this sûtra is said to be a non rishi one, that is, not approved of or composed by any Rishi. Hence they read the word जीमूत in the Ganapâtha in the पृषोदरादि class.

३७५ । लोष्टपलितौ । ३ । ९२ ।

लुनातेः क्त अस्य तुट् चान्तेर्वा । लोष्टम् । पलितम् ।

375 The word लोष्ट 'a clod, a lump of earth' and पलित 'grey hair, mud heat' are anomalous 92

They are irregularly derived from the respective roots लू 'to cut', (IX 13), and पल् 'to go, move' (I 892) by the addition of the affix क्त. After the root लू, the त of the affix क्त is replaced by तुट् and the vowel of the root is also gunated. Thus लू+क्त=लो+तुट्+त=लोष्टः। Similarly पलितम्।

Note —लोष्ट is both masculine and neuter so the plural is लोष्टानि or लोष्टाः।

३७६ । ह्रश्याभ्यामितन् । ३ । ९३ ।

हरितपीतौ वर्णभेदौ ।

376 The affix इतन् comes after the roots ह 'to steal, rob' (I 917) and श्यै 'to go, move' (I 1012) 93

Thus ह+इतन्=हरित 'green or yellow color', श्यै+इतन्=श्या+इतन् (VI. 1 45, S 2370)=श्येत 'white color', brilliant

३७७ । रुहे रश्च लो वा । ३ । ९४ ।

'रोहितो मृगमत्स्ययोः । लोहितं रक्तम् ।

377. The affix इतन् comes after the root रुह् 'to grow', (I. 912) of which the र is optionally changed to ल 94.

Thus रुह्+इतन्=रोहितः 'red color, saffron, a kind of deer, a kind of fish' or लोहितम् 'blood'

Note —Rohita means red, a fox, a kind of deer, red horse, name of Harishchandra's son, a kind of fish, n. blood, saffron, a straight rain bow. Lohita copper, Mars, a serpent, a kind of rice

३७८ । पिशेः किच्च । ३ । ९५ ।

पिशितं मांसम् ।

378 The affix इतन् comes after the root पिश् 'to shape, to light, to adorn' (VI. 143) and is treated as कित् 95.

Thus पिश्+इतन्=पिशितम् 'flesh'.

३७९ । श्रुदक्षिस्पृहिगृहिभ्य आय्यः । ३ । ९६ ।

श्रवाय्यो यज्ञपशुः । दक्षाय्यो गरुडो गृध्रश्च । स्पृहयाय्यः । गृहयाय्यो गृहस्थाश्रमी ।

379 The affix आय्य comes after the roots श्रु 'to hear', (I 989), दक्ष 'to grow', (I 639), स्पृह to desire for', (X 325), गृह 'to take' (I 681). 96

Thus श्रु + आय्य = श्रवाय्यः 'an animal fit for sacrifice', दक्षाय्यः 'a vulture, an epithet of garuda' स्पृहयाय्यः 'desirous of obtaining, or a star' and गृहयाय्यः 'a house holder'

Note —In the Veda Bhâshya on the mantra उदात्तः श्रुणे भवति श्रवाय्यः the word Śravâyya is explained by श्रवणीय 'worthy of hearing' So also the etymological meaning of दक्षाय्य is taken in the mantra दक्षाय्यो यो दम आस नित्यः ।

३८० । दिधिषाय्यः । ३ । ९७ ।

दधातेर्द्वित्वमित्वं षुक् च । 'मित्र इव यो दिधिषाय्यः' ।

380. The word दिधिषाय्य is formed by reduplication of the root धा 'to hold, to nourish', (III 10) and adding the affix आय्य and the augment षुक् । 97

Thus धा धा + षुक् + आय्य = दिधिषाय्यः 'a false friend, spirituous liquor'. As in the mantra मित्र इव यो दिधिषाय्यः । The reduplicate धा is changed to दि ।

Note —Ujjvaladatta reads the sûtra as दधिषाय्यः, and derives the word from √स्यति with the upapada dadhi the word meaning clarified butter

The author of Dasapâdî vritti derives it from √dhish to sound (III 22) by reduplication and without guna and changing the ध of the reduplicate into द । The author Prasâda also gives the same derivation But all these are erroneous. The Vedic reading is दिधिषाय्य and not दधिषाय्य । *Quære* may not the word दिधिषाय्य be derived regularly from √धिष् (III 22) with reduplication, want of gunation and adding आय्य ? In this view, the augment षुक् need not be added

३८१ । वृञ एण्यः । ३ । ९८ ।

वरेण्यः । स्तुत्यः ।

381 The affix एण्य comes after the root वृ 'to choose' (V 9) 98

Thus वृ + एण्य = वरेण्यः 'the best, the chief'

३८२ । स्तुव क्सेय्यश्छन्दसि । ३ । ९९ ।

स्तुषेय्य पुरुवर्पसम् ।

382 In the chhandas, the affix क्सेय्य comes after the root स्तु 'to praise (II 34) 99.

Thus स्तुषेय्यं पुरुवर्पसम् (Rv X 120 6) स्तुषेय्यम् = स्तोतव्यम् worthy or deserving of being praised पुरुवर्पसम् = बहुरूपम् protœan in form' Ujjvaladatta reads the sûtra as स्तुवः केय्यः and gives the example स्तुवेय्यः Indra क् prevents guna, and उवङ् augment is added This is against the Veda and the commentary The word is stusheyya and not stuveyya in the Vedas

३८३ । राजेरन्य । ३ । १०० ।

राजन्यो वह्निः ।

383 The affix अन्य comes after the root राज् 'to shine (I 874) 100

Thus राज + अन्य = राजन्यः fire Râjanya meaning a Kshatriya is formed by यत् under IV 1 137 S 1153 It has svarit on the final

३८४ । शृरम्योश्च । ३ । १०१ ।

शरण्यम् । रमण्यम् ।

384 The affix अन्य comes after the roots शॄ 'to injure (IX 18) and रम् 'to play' (I 906) 101

Thus शॄ + अन्य = शरण्यम् a place of refuge रमण्यम् pleasant delightful

३८५ । अर्तेर्निच्च । ३ । १०२ ।

अरण्यम् ।

385 The affix अन्य comes after the root ऋ 'to go', (III 16) and it is treated as नित् which places the accent on the first syllable 102

Thus ऋ + अन्य = अ॑रण्यम् 'forest

३८६ । पर्जन्य । ३ । १०३ ।

वृषु सेचने । षस्य जः । पर्जन्यः घनमेघयोः ।

386 The word पर्जन्य 'cloud, Indra' is ıiregular 103

This is formed by adding the affix अन्य to the root वृष to spri kle (I 737) and changing the ष् to ज् It means a rainclou l thunderi g cloud and Indra and Vishnu

३८७ । वदेरान्य । ३ । १०४ ।

वदान्यस्त्यागिवाग्मिनोः ।

387 The affix आन्य comes after the root वद् 'to speak' (I 1059) 104

Thus वद् + आन्य = वदान्यः a liberal or] generous person, a fluent speaker The line वदान्यस्त्यागिवाग्मिनोः is from Ajayakosha

३८८ । अमिनक्षियजिवधिपतिभ्योऽत्रन् । ३ । १०५ ।

अमत्रं भाजनम् । नक्षत्रम् । यजत्रः । वधत्रमायुधम् । पतत्रं तनूरुहम् ।

388 The affix अत्रन् comes after the roots अम् 'to go',

(I 493) मद् 'to go', (I 692) यज् 'to worship, (I 1051) वध् 'to kill (X 14 and पत 'to go', (I 898 105

Thus अम्+अत्रन्=अमत्रम् a pot vessel नक्षत्रम् a star यजत्रः a *Bráhman who maintains the sacred fire*, वधत्रम् a *deadly weapon* पतत्रम् a wing pinion a feather a vehicle

Note —See Amarakosha for पतत्रम् च तनूरुहम् (A K II 5 36) See VI 3 75 S. 759 for another derivation of नक्षत्र *According to some* yajatra means agnihotra ceremony But it really means the deity worshipped in any ceremony and has been so explained in Veda Bháshya on यजते वायुर्यतेव गच्छता यजत्रैरगति ॥

३८९ । गडेरादेश्च कः । ३ । १०६ ।

कडत्रम् । डलयोरैकत्वस्मरणात्कलत्रम् ।

389 The affix अत्रन् comes after the root गड 'to distil, to run as a liquid, (I 814) and the ग is changed to क 106

Thus गड्+अत्रन्=कडत्रम् a kind of vessel a wife Since ड is interchangeable with ल so we also get the form कलत्रम् 'a wife, hip

३९० । वृञश्चित् । ३ । १०७ ।

वरत्रा चर्ममयी रज्जुः ।

390 The affix अत्रन् comes after the root वृ to choose (V 8) and is treated as चित् which thereby places the accent on the last syllable 107

Thus वृ+अत्रन्=वरत्रा a strap thong or girth of leather See A K II 10 31 In the following verse the चित् accent is patent —वरत्राया दाम्नैं नह्यमानः ।

३९१ । सुविदेः कत्रन् । ३ । १०८ ।

'सुविदत्रं कुटुम्बकम् ।

391 The affix कत्रन् comes after the root विद् to know' (II 55) preceded by the preposition सु 108

Thus सुविद्+कत्रन्=सुविदत्रम् a relative

Note —Some read the affix as katran with चित् । But it is erroneous for we do not find the accent of चित् in यजत्रो सुविदत्राणि दाश्वा &c The affix accent is here on त (III 1 3 read with VI 1 139), and not चित्

३९२ । कृतेर्नुम् च । ३ । १०९ ।

कृन्तत्रं लाङ्गलम् ।

392 The affix कत्रन् comes after the root कृत 'to cut' (VI 1 4 and there is also the augment नुम् 109

Thus कृत्+नुम्+कत्रन्=कृन्तत्रम् a plough'

Note —The word Krintatram is explained as that which ought to be cut, namely, a forest, in the mantra चर्च च यद् कृन्तत्रं च । Rv X 86 20)

३९६ । शीङ्शपिरुगमिवञ्चिजीविप्राणिभ्योऽथः । ३ । ११३ ।

शीभ्योऽथः स्यात् । शयथोऽजगरः । शपथः । रवथः कोकिलः । गमथः पथिकः पन्थाश्च । वञ्चथो धूर्तः । वन्दीति पाठे वन्दते वन्द्यते वा वन्दथः स्तोता स्तुत्यश्च । जीवथ आयुष्मान् । प्राणथो बलवान् । बाहुलकाच्छमिदमिभ्याम् । 'शमथस्तु शमः शान्तिर्दान्तिस्तु दमथो दमः' ।

396. The affix अथ comes after the seven roots शी 'to lie down', (II 22), शप् 'to curse', (I 1049), रु 'to sound', (II 28), गम् 'to go', (I. 1031), वञ्च् 'to cheat', (I. 204 and X. 163) जीव् 'to live' (I 594), and प्र+अन् 'to breathe' (II 61) 113.

Thus शी+अथ=शयथः 'a python', शपथः 'a curse', रवथः 'the cuckoo', गमथः 'a traveller' a road, वञ्चथः 'a rogue' But when the reading in the text, i. e. in the sûtra is वन्द् (to salute) instead of वञ्च्, then we have वन्दथः 'a praiser, a bard, one who deserves praise', जीवथः 'life', प्राणथः 'strong, powerful, breahting.' By VIII 4 19 S 2478 the न is changed to ण ।

By the force of बहुल (diversely), which governs the Unâdi sûtras the affix अथ comes after the roots शम् 'to be calm or quiet or tranquil' (IV 92) and दम् to restrain' (IV 94)

Thus शमथः tranquility, calmness, दमथः 'self restraint See Amarakośa III 2 3 for the verse शमथस्तु शमः शान्तिर्दान्तिस्तु दमथो दमः ।

३९७ । भृञश्चित् । ३ । ११४ ।

भरथो लोकपालः ।

397 The affix अथ comes after the root भृ 'to nourish or maintain, (III. 5) and is treated as चित्. 114

Thus भृ+अथ=भरथः 'a sovereign, fire, a deity presiding over one of the regions of the world.

३९८ । रुदिविदिभ्यां ङित् । ३ । ११५ ।

रोदितीति रुदथः शिशुः । वेत्तीति विदथः ।

398 The affix अथ comes after the roots रुद् 'to weep' (II 58)' and विद् 'to know (II. 55) and is treated as ङित् 315

Thus रुद्+अथ=रुदथः शिशुः 'a weeping, or crying child' विदथः 'knowing or the science of yoga'.

Note —Ujjvaladatta has read the sûtra as रुविदिभ्यां ङित् i e the affix अथ comes after the roots रु (to cry) and विद् and is treated as ङित्, and so he has evolved the form रु + अथ=रुवथः ।

The author of Dasapâdi vritti has read the sûtra as रुदि विदिभ्यां ङित्. But we have followed the Bhâshya and so have read the sûtra as रुदि विदिभ्यां ङित् The affix is ङित् for in commenting on the sûtra गाङ् कुटादि &c (I 2 1 S 2461) Patanjali while enumerating ङित् affixes, mentions अथङ् thus के पुनङ्कादयः ? षङ् कङ् गतिङ् अथङ् एङ् इति ॥

३९९ । उपसर्गे वसेः । ३ । ११६ ।

आवसथो गृहम् । संवसथो ग्रामः ।

399. The affix अथ comes after the root वस् 'to dwell' (I. 1054), when preceded by an upasarga 116

Thus आ+वस्+अथ=आवसथः 'a dwelling house', संवसथः 'a village'.

Note —Ujjvaladatta has read the sûtra as सोपसर्गे वसेः whereas others have read it as आङि वसेः। According to this latter view, âvasatha is the only form, and not samvasatha

४०० । अत्यविचमितमिनमिरभिलभिनभितपिपतिपनिपणि-
महिभ्योऽसच् । ३ । ११७ ।

अतोदयभ्योऽसच् स्यात् । अततीत्यतसो वायुरात्मा च । अवतीत्यवसो राजा भानुश्च । चमन्त्यस्मिन्निति चमसः सोमपानपात्रम् । ताम्यन्त्यस्मिन्निति तमसोऽन्धकारः । नमसोऽनुकूलः । 'रभसो वेगहर्षयोः । लभसो धनं याचकश्च । नभति नभ्यति वा नभस आकाशः । तपसः पक्षी चन्द्रश्च । पतसः पक्षी । 'पनसः कण्टकिफलः' । पणसः पण्यद्रव्यम् । महसं ज्ञानम् ।

400 The affix असच् comes after the following thirteen roots: *viz* —अत 'to go' (I 38), अव् 'to protect' (I 631), चम् 'to drink, to eat' (I 197), तम् 'to desire' (IV. 98), नम् 'to salute' (I. 1031), रभ् 'to begin to embrace, to long for' (I. 1023), लभ 'to obtain' (I 1024), नभ् 'to injure' (I 788 and IX 48), तप् 'to suffer pain' (I. 1034), पत 'to go' (I 898), पन् 'to praise' (I 467), पण् 'to purchase, to honor, to praise' (I. 466), मह् 'to honor, to respect' (X 321), 117.

Thus अत्+असच्=अतसः 'wind, the soul', lit. that which constantly moves, , चमसः 'the cup for drinking Soma juice', lit in which they drink अवसः 'a king, the sun', lit. he who protects &c, तमसः 'darkness', नमसः (favorable, kindly disposed), रभसः 'violence, anger, joy' लभसः 'wealth, a solicitor', नभसः 'the sky, the ocean', तपसः 'the sun the moon a bird', पतसः 'a bird', पनसः 'the jack fruit', पणसः an article of sale, a commodity', महसम् knowledge'

Note.—अतसी *f* common flax, hemp linseed चमसः a vessel can ladle &c used at sacrifices for drinking the Soma juice, a cake made of barley. पनसः the bread-fruit tree, a thorn, a kind of monkey, *f* a kind of malady

४०१ । वेञस्तुट् च । ३ । ११८ ।

बाहुलकादात्वाभावः । वेतसः ।

401 The affix असच् comes after the root वेञ् 'to weave, to sew' (I 1055), and there is also the augment तुट्. 118

By force of बहुल (diversely) which governs the Unâdi sûtras, the आ is wanting. Thus वे+तुट्+असच्=वेतसः 'the reed'.

Note:—In the Daśapâdî vritti, the sûtra is read as वियस्तुट् च, *i. e.* all the above operations take place after the root वी 'to go &c (II. 39) Thus वी+तुट् +असच्=वेतसः ।

४०२ । वहियुभ्यां णित् । ३ । ११९ ।

वाहसोऽजगरः । यावसस्तृणसंघातः ।

402. The affix असच् comes after the roots वह् 'to carry' (I. 1053), and यु 'to join' (II. 23), and is treated as णित. 119.

Thus वह्+असच्=वाहसः 'the python, a water course'; यावसः 'a heap of grass'. There, is vriddhi as the affix is णित् ।

४०३ । वयश्च । ३ । १२० ।

वय गतौ । वायसः काकः ।

403. The affix असच् comes after the root वय् 'to go, move' (I. 504), and is treated as णित. 120.

Thus वय्+असच्=वायसः 'a crow'.

४०४ । दिवः कित् । ३ । १२१ ।

दिवसं-दिवसः ।

404. The affix असच् comes after the root दिव् 'to play' (IV. I.), and is treated as कित 121.

Thus दिव्+असच्=दिवसम् or दिवसः 'a day'.

४०५ । कृशृशलिकलिगर्दिभ्योऽभच् । ३ । १२२ ।

करभः । शरभः । शलभः । कलभः । गर्दभः ।

405. The affix अभच् comes after the roots कॄ 'to scatter' (VI. 116), शॄ 'to injure' (IX. 18), शल् 'to go, to tremble' (I. 896), कल् to scratch (I. 526), and गर्द् 'to sound, to roar' (I. 58). 122.

Thus कॄ+अभच्=करभः 'the back of the hand from the wrist to the root of the fingers, the trunk of an elephant, a young camel', शरभः 'a young elephant', शलभः 'a grass hopper, locust, a moth', कलभः 'a young elephant', गर्दभः 'a donkey, the white water lily · smell · an insect.

४०६ । ऋषिवृषिभ्यां कित् । ३ । १२३ ।

ऋषभः । वृषभः ।

406. The affix अभच् comes after the roots ऋष् 'to .go' (VI. 7) and वृष् 'to sprinkle' (I. 738) and it is treated as कित 123.

Thus ऋष्+अभच्=ऋषभः 'a bull', वृषभः 'a bull'.

Note —Rishava means a bull, the male animal, the best or most excellent, the note ऋ, the hollow of the ear, a boar's tail, a crocodile's tail, a dried plant, name of an antidote, an incarnation of Vishṇu, a sacrifice.

४०७ । रुषेर्णित्तुट्च । ३ । १२१ ।

'रुष हिंसायाम्' । अस्मादमच्णिन्त्किच्च स्यात् । तुडागमश्च । 'तुरुषमो मत्तहस्तिनि' ।

407 The affix अमच् comes after the root रुष् 'to be angry' (I. 724) and is treated as णित् (which thereby places the accent on the first syllable) and also as कित् The root रुष् is replaced by तुरुष्. 124.

Thus रुष् + अमच् = तुरुष् + अमच् = तुरुषमः 'an elephant in rut'.

४०८ । रासिवल्लिभ्यां च । ३ । १२५ ।

रासभः । वल्लभः ।

408 The affix अभच् comes after the roots रास् 'to cry' (I. 657), and वल्ल् 'to go, to cover, to enclose (I. 520) 125.

Thus रास् + अभच् = रासभः 'an ass, a donkey', वल्लभः 'a cowherd, a cook, beloved, dear, supreme, a lover, a favourite, an overseer, a good horse

४०९ । जॄविशिभ्यां झच् । ३ । १२६ ।

जरन्तो महिषः । वेशन्तः । पल्वलम् ।

409. The affix झच् comes after the roots जॄ 'to grow old' (IV. 22) and विश् 'to enter' (VI. 130). 126.

Thus जॄ + झच् = जॄ + अन्तः (VII. 1 3. S 2169) = जरन्तः 'old, decayed', वेशन्तः 'a small pond, pool, fire'. A K I 10. 28

* *Note*—By the force of बहुल (diversely) which governs all Uṇâdi sûtras, the affix झच् also comes after the root अर्ह् (I. 776) 'to deserve, merit, worthy of', thus अर्ह् + झच् = अर्हन्तः 'a Buddhist or Jaina priest'.

४१० । रुहिनन्दिजीविप्राणिभ्यः षिदाशिषि । ३ । १२७ ।

रोहन्तो वृक्षभेदः । नन्दन्त पुत्रः । जीवन्त औषधम् । प्राणन्तो वायुः । षित्वान्ङीष् । रोहन्ती ।

410 The affix झच् comes in the sense of benediction after the roots रुह् 'to grow' (I. 912), नन्द् 'to be glad' (I. 67), जीव् 'to live' (I. 591), प्र + अन् 'to breathe' (II. 61), and is treated as षित् 127

Thus रुह् + झच् = रोहन्तः 'a tree', नन्दन्तः 'a son', जीवन्तः 'a drug, life'; प्राणन्तः 'wind' Since the affix is treated as षित्, the feminines of the above words are formed by adding ङीष्। Thus रोहन्तः + ङीष् = रोहन्ती ।

४११ । तॄभूवहिवसिभासिसाधिगडिमण्डिजिनन्दिभ्यश्च । ३ । १२८ ।

दशभ्यो झच्स्यात् । स च षित् । तरन्तः समुद्रः । तरन्ती नौका । भवन्तः कालः । वहन्तो वायुः । वसन्त ऋतुः । भासन्तः सूर्यः । साधन्तो भिक्षुः । गडेर्घटादित्वान्मित्वे ह्रस्वः । 'घटादयः—' (२३११) इति घेत्वः । गडयन्तो जलदः । मण्डयन्ती भूषणम् । जयन्तः शक्रपुत्रः । नन्दयन्तो नन्दकः ।

411. The affix झच् comes after the following ten roots and is treated as षित्—1. तॄ 'to cross over' (I 1018) 2. भू 'to be'

(I 1) 3 वह् 'to carry' (I 1053) 4 वस् 'to live' (I 1054) 5 भास् 'to shine' (I 655) 6 साध 'to complete' (V 17) 7 गड् 'to distil, to run as a liquid' (I 811) 8 मण्ड् 'to decorate' (I 344) 9 जि 'to conquer' (I 593) and 10 नन्द् 'to be pleased (I 67) 128

Thus तॄ+झच्=तरन्तः 'the ocean' Since the affix is treated as षित् the feminine of the word तरन्तः will be formed by adding ङीष् to it thus, तरन्ती a boat भवन्तः 'the present time, वहन्तः the wind वसन्तः the spring, भासन्तः the sun, साधन्तः 'the mendicant. The roots गड्, मण्ड्, जि and नन्द् belong to the घटादि subdivision of the भ्वादि class and they get the designation of मित् hence by VI 4 92 S 2568 they retain their penultimate short vowel before the causative णि By VI 4 55 S 2311 अय् is substituted for the इ of णि before अन्त So गडयन्तः cloud मण्डयन्तः 'ornament जयन्तः 'the son of Indra नन्दयन्तः a son

४१२ । हन्तेर्मुट् हि च । ३ । १२९ ।

हेमन्तः ।

412 The affix झच् comes after the root हन् to kill' (II 2) and there is the augment मुट् The root हन् is replaced by हि 129

Thus हन्+मुट्+झच्=हि+मुट्+अन्त=हेमन्तः winter season

४१३ । भन्देर्नलोपश्च । ३ । १३० ।

भदन्त प्रव्रजित ।

413 The affix झच् comes after the root भन्द् 'to tell a good news to be glad (I 12) and न् of the root is elided 130

Thus भन्द्+झच्=भदन्तः 'an ascetic

४१४ । ऋच्छेररः । ३ । १३१ ।

ऋच्छरा वेश्या । बाहुलकाच्चर्चरीजर्झरझर्झरादयः ।

414 The affix अर comes after the root ऋच्छ 'to go (VI 15) 131

Thus ऋच्छ+अर=ऋच्छरा a harlot.

By the force of बहुल (diversely) which governs the Unâdi sûtras the words चर्चरी a kind of song the recitation of scholars, जर्झर (the banner of Indar, and moss) and झर्झरः (a kind of drum the Kali age, a cane staff) are respectively derived from the rooots चर्च् to read to discuss, जर्ज् (to say, to speak) and झर्झ् (to speak) by adding the affix अर्

Note —Swâmi Dayânanda Sarasvati derives such words as बदर, कदर, मन्दर कन्दर, शीकर, कोटर, शबर, समर, बर्बर, मर्कर, कर्पर, पिञ्जर, मत्सर, आडम्बर, कर्कर नगर, तोमर &c in short all words endings in अर, by the force of the बहुल (diversely) which governs the Unâdi sûtras According to him, कदली is the feminine formed by adding ङीष् to the word कदर, the र् being replaced by ल by VIII 2 18 S 2350 as belonging to the कपिलकादि class

४१५ । ऋतिकमिभ्रमिचमिदेविवासिभ्यश्चित् । ३ । १३२ ।

षड्भ्योऽरच्स्यात् । अररं कपाटम् । कमरः कामुकः । भ्रमरः । चमरः । देवरः । वासरः ।

415. The affix अर comes after the six roots ऋ 'to go' (III 16), कम् 'to love, to be enamoured of' (I. 470), भ्रम् 'to travel' (IV. 96), चम् 'to eat, to drink' (I. 497), and causatives of दिव् 'to play' (IV. 1), and वस् 'to live' (I 1054), and it is treated as चित् (i. e the accent is placed on the final syllable'). •132

Thus ऋ+अर=अररं a covering, 'a door', कमरः 'lustful, desirous', भ्रमरः 'a bee, a lover', चमरः 'a kind of an antelope', देवरः 'brother-in-law, i. e. husband's younger brother', वासरः 'a day of the week'.

Note :—Some have read in the sûtra वाशिभ्यः instead of वासिभ्यः Accordingly they derive the word वाशरः (a cuckoo) from the root वाश् 'to roar, to sound' (IV, 54) with the addition of the affix अर.

४१६ । कुवः क्ररन् । ३ । १३३ ।

कुररः पक्षिभेदः ।

416. *The affix* क्ररन् *comes after the root* कु *'to make noise'* (II 33). 133.

Thus कु+क्ररन्=कुररः an osprey, 'a kind a bird'.

४१७ । अङ्गिमदिमन्दिभ्य आरन् । ३ । १३४ ।

•अङ्गारः । मदारो वराहः । 'मन्दारः पारिजातकः' ।

417 The affix आरन् comes after the roots अङ्ग् 'to go' (I. 155), मद् 'to be pleased' (I. 853), मन्द् 'to praise (I 13). 134.

Thus अङ्ग्+आरन्=अङ्गारः 'charcoal', the planet Mars, मदारः 'a hog, an elephant in rut' 'a thorn-apple or dhatura, a lover, libertine, मन्दारः 'the coral tree, an elephant', the celestial tree, the Arka plant, the dhattura plant, heaven a cheat or rogue." After the root √mada, there comes the affix *dru* also, as मदारुः ।

४१८ । गडेः कड च । ३ । १३५ ।

कडारः ।

418 The affix आरन् comes after the root गड् 'to distil, to run as a fluid' (I 814, 65 (*a*), and it is changed to कड. 135.

Thus गड्+आरन्=कडारः *'the tawny color, a servant'.*

४१९ । शृङ्गारभृङ्गारौ । ३ । १३६ ।

शृभृभ्यामारन्नुम्गुक् ह्रस्वश्च । शृङ्गारो रसः । 'भृङ्गारः कनकालुका' ।

419. The words शृङ्गारः 'sexual passion' and भृङ्गारः (a golden vase or pitcher) are irregular. They are derived from the respective roots शॄ 'to injure' (IX. 18) and भृ 'to nourish or maintain' (III. 5), by adding the affix आरन् and the augments

उष and उक् There is shortening of the vowel of the root शृ also 136

Thus शृ + उष + उक् + आरन् = शृङ्गारः the erotic sentiment love passion cotton marks made with red lead on the body of an elephant भृङ्गारः a golden vase or pitcher a vase used at the coronation of a king

४२० । कञ्जिमृजिभ्यां चित् । ३ । १३७ ।

कञ्जिः सौत्रः । कञ्जारो मयूरः । मार्जारः ।

420 The affix आरन् comes after the roots कञ्ज् (a sautra root) and मृज् 'to purify' (II 57), and is treated as चित् and so the acute is on the final 137

The root कञ्ज् is a sautra one

Thus कञ्ज + आरन् = कञ्जारः a peacock the sun an elephant the belly, an epithet of Brahmâ a hermit मार्जारः a cat

४२१ । कमे किदुच्चोपधायाः । ३ । १३८ ।

चित्दित्यनुवृत्तेरन्तोदात्तः । कुमारः ।

421 The affix आरन् comes after the root कम् 'to love' (I 470), and is treated as कित् and the penultimate vowel of the root is replaced by उ 138

Thus कम + आरन् = कुमारः a son The anuvritti of चित् comes from the previous sûtra and so the accent falls on the last syllable

Note —कुमारः means a son, boy, a youth a prince an heir apparent, name of Kârtikeya of Agni a parrot groom Varunâdri

४२२ । तुषाराद्यश्च । ३ । १३९ ।

तुषारः । कासारः । सहारः आम्रभेदः ।

422 The words tusâra and the rest are irregularly formed by the addition of the affix आरन् 139

Thus 1 तुषारः snow from the root तुष् 'to please (IV 75) 2 कासारः 'a pond from कास् 'to make a sound and eating any disease (I 654) 3 सहारः the mango tree from the root सह to suffer (I 905)

४२३ । दीङो नुट् च । ३ । १४० ।

दीनारः सुवर्णाभरणम् ।

423 The affix आरन् comes after the root दी 'to perish, die' (IV 26), as well as the augment नुट् 140

Thus दी + नुट् + आरन् = दीनारः a golden coin

४२४ । सर्तेरप् पुक् च । ३ । १४१ ।

सर्पपः ।

424 The affix अप comes after the root सृ 'to move' (III 17) as well as the augment पुक् 141

Thus सृ+षुक+कपः=सर्षपः mustard seed

४२५ । उपिकुटिदलिकचिखजिभ्यः कपन् । ३ । १४२ ।

उपपौ वह्निसूर्यौ । कुटपो मानभाण्डम् । दलपः प्रहरणम् । कचपं शाकपत्रम् । खजपं घृतम् ।

425 The affix कपन् comes after the roots उप् 'to burn' (I 727) कुट् 'to be crooked (VI 73), दल् 'to burst open, split, cleave, crack (I 581) कच् 'to bind (I 181) खज् 'to churn agitate (I 250) 142

Thus उप्+कपन्=उपपः fire the sun कुटपः a measure of grain, दलपः a weapon कचपं a vessel for vegetables खजपं clarified butter

४२६ । क्वणेः सम्प्रसारणं च । ३ । १४३ ।

कुणपम् ।

426 The affix कप (kapan) comes after the root क्वण् 'to sound, jingle, tinkle' (I 477), and the semi vowel व is vocalised to उ 143

Thus क्वण्+कप=कुणपम् a dead body'

४२७ । कपश्चाक्रवर्मणस्य । ३ । १४४ ।

स्वरे भेदः ।

427 According to Chākravarmana, the affix कप should be used instead of kapan which thereby places the accent on the first syllable of the affix itself 144

Thus क्वण्+कप=कुणपम् । The accent is on the first अ of the affix

४२८ । विटपपिष्टपविशिपोलपाः । ३ । १४५ ।

चत्वारोऽमी कपन्प्रत्ययान्ताः । विट शब्दे । विटपः । विशतेरादेः पः । प्रत्ययस्य तुट् । षत्वम् । पिष्टपं भुवनम् । विशतेः प्रत्ययादेरित्वम् । विशिपं मन्दिरम् । वलतेः सम्प्रसारणम् । उलपं कोमलं तृणम् ।

428 The words विटपः 'a branch of a tree, पिष्टपः 'a division of the universe, विशिपं 'a temple, and उलपः 'a creeping plant are irreglarly formed These are formed by adding the affix कपन् to the roots विट् 'to sound (I 338), विश् 'to enter (VI 130), and वल् 'to go, hasten (I 520) 145

Thus विट्+कपन्=विटपः a branch a bush a thicket विश्+कपन् The व of the root विश् is changed to प and there is the augment तुट् and the श् is also changed to ष hence विश्+कपन्=पिश्+तुट्+कपन्=पिष्टपः a universe a world c f विष्टपम् । In forming विशिपं the augment इट comes before the affix कपन् Thus विश्+इट+कपन्=विशिपं a temple an abode a palace

The word उलपं is formed by the root वल् undergoing *Samprasārana* Thus वल्+कपन्=उलपम् a creeping plant soft grass, a shrub

Note —The word विष्टप is so derived from √विश according to Ujjvala atta But others read the sūtra differently, instead of विष्टप they read

विष्टप। This seems more appropriate as विष्टप is a well known word, as यत्रवृध्नस्य विष्टपं। A K II 1 6

४२९। वृतेस्तिकन्। ३। १४६।

वर्तिका।

429 The affix तिकन् comes after the root वृत, to be, to exist, subsist' (I 795) 146

Thus वृत+तिकन्=वर्तिका 'a quail, a paint brush'

४३०। कृतिभिदिलतिभ्य कित्। ३। १४७।

कृत्तिका। भित्तिका भित्तिः। लत्तिका गोधा।

430 The affix तिकन् comes after the roots कृत, 'to cut' (VI 141), भिद् 'to penetrate' (VII. 2), लत (a sautra root) and is treated as कित् 147

Thus कृत+तिकन्=कृत्तिका' the third of the 27 lunar mansions or asterisms consisting of 6 stars, the Pleiades, भित्तिका 'a wall partition a small house lizard' लत्तिका 'a kind of lizard'.

४३१। इष्यशिभ्या तकन्। ३। १४८।

इष्टका। अष्टका।

431 The affix तकन् comes after the roots इष् 'to desire for' (VI. 59), and अश् 'to pervade (V 18) 148.

Thus इष्+तकन्=इष्टका a brick. अष्टका 'a collection of three days beginning with the 7th day after the full moon the 8th day of three months on which the manes are to be propitiated

Note —Sûtra VII 3 44 S 463 might have caused the insertion of an इ, but it is not so because Pânini himself reads it as इष्टका in VI 3 65 S. 1009 Others say that VII 3 44 S 463 is anitya because had इ been nitya where was the necessity of reading a separate affix tikan

४३२। इणस्तशन्तशसुनौ। ३। १४९।

एतशो ब्राह्मणः। स एव एतशाः।

432 The affixes तशन् and तशसुन् come after the root इण् 'to go' (II 37) 149

Thus इण+तशन्=एतशः a Brâhman Similarly एतशस् nom s एतशा formed by tasasun, the अ is lengthened to आ in शा by VI 4 14 S 425 The dual is एतशसौ pl एतशसः। This word means a dappled horse also The adjective एतश means of a variegated color

४३३। वीपतिभ्या तनन्। ३। १५०।

'वी गत्यादौ। वेतनम्। पत्तनम्।

433 The affix तनन् comes after the roots वी 'to go, to pervade' (II 39), and पत 'to fall (I 898) 150

Thus वी+तनन्=वेतनम् 'pay, hire, wages', पत्तनम् 'a town, city a musical instrument See A K II 2 1

४३४ । दृदलिभ्यां भः । ३ । १५१ ।

दर्भः । 'दल्भः स्यादृषिचक्रयोः' ।

434 The affix भ comes after the roots dṛī (IX. 23) 'to respect, tear honor, worship' and दल् 'to burst open' (I. 581). 151.

Thus दृ+भ=दर्भः 'kuśa grass used at sacrificial ceremonies', दल्भः a wheel, the name of a sage.

४३५ । अर्तिगॄभ्यां भन् । ३ । १५२ ।

अर्भः । गर्भः ।

435. The affix भन् comes after the roots ऋ 'to go' (I. 983) and गॄ 'to sound' (IX. 28). 152.

Thus ऋ+भन्=अर्भः 'a child, from it we get अर्भकः also with the affix कन्. गर्भः the womb, the belly, conception &c

४३६ । इणः कित् । ३ । १५३ ।

इभः ।

436 The affix भन् comes after the root इण् 'to go' (II 36) and is treated as कित् 153.

Thus इण्+भन्=इभः 'an elephant.' See Amarakośá II 8 35

४३७ । असिसञ्जिभ्यां क्थिन् । ३ । १५४ ।

अस्थि । सक्थि ।

437. The affix क्थिन् comes after the roots अस् 'to throw (IV. 100) and सञ्ज् 'to stick to, to adhere' (I 1036). 154.

Thus अस्+क्थिन्=अस्थि 'a bone' सक्थि 'the thigh'.

४३८ । प्लुषिकुषिशुषिभ्यः क्सिः । ३ । १५५ ।

प्लुषिर्वह्निः । कुक्षिः । शुषिर्वातः ।

438. The affix क्सि comes after the roots प्लुष् to burn (I 736), कुष् 'to draw out' (IX. 46 and शुष् 'to become dry' (I 74) 155.

Thus प्लुष्+क्सि=प्लुक्षिः 'fire' the burning of a house, oil, कुक्षिः the bell the womb, a cavern, the sheath. शुक्षिः 'wind' light, lustre.

४३९ । अशेर्नित् । ३ । १५६ ।

अक्षि ।

439. The affix *ksi* comes after the root अश 'to pervade (V. 18) and it is treated as नित्. 156.

Thus अश्+क्सि=अक्षि 'the eye'.

४४० । इषेः क्सुः । ३ । १५७ ।

इक्षुः ।

440. The affix क्सु comes after the root इष् 'to desire for' (VI. 59) 157.

Thus इष्+क्सु=इक्षुः 'sugarcane' See Amarakosá II 4. 163

४४१ । अवितॄस्तृतन्त्रिभ्य ईः । ३ । १५८ ।

'अवीर्नारी रजस्वला' । तरीः । स्तरीर्धूमः । तन्त्रीर्वीणादिगुणः ।

441. The affix ई comes after the roots अव् 'to protect' (I. 631), तॄ 'to cross over (I 1018), स्तॄ 'to cover' (IX. 14) and तन्त्र 'to rule' (X 180) 158.

Thus अव्+ई=अवीः 'a woman who has mensturated'. तरीः 'a boat', स्तरीः 'smoke', तन्त्रीः the string of a flute &c

४४२ । यापोः किद् द्वे च । ३ । १५९ ।

ययीरश्वः । 'पपीः स्यात्सोमसूर्ययोः' ।

442. The affix ई comes after the roots या 'to go, obtain' (II. 40) and पा 'to drink (I. 972), and is treated as कित् and there is reduplication of the roots 159.

Thus या+ई=यया+ई=ययीः 'a horse', the guṇa is prevented by the affix being regarded as कित्.

So also पपीः 'the sun and the moon'.

४४३ । लक्षेर्मुट् च । ३ । १६० ।

लक्ष्मीः । इत्युणादिषु तृतीयः पादः ।

443 The affix ई comes after the root लक्ष् 'to mark' (X. 5), and there is the augment मुट् and the sign णि is elided 160

Thus लक्ष्+मुट्+ई=लक्ष्मीः 'the goddess of prosperity

CHAPTER IV.

---

४४४ । वातप्रमीः । ४ । १ ।

वातशब्द उपपदे माधातोरीप्रत्ययः । स च कित् । वातप्रमीः । अयं स्त्रीपुंसयोः ।

444. The affix ई comes after the root मा 'to measure, to limit' (II. 53) preceded by the word वात (wind) and is treated as कित् 1.

Thus वात+प्र+मा+ई=वातप्रमीः (an antelope, literally that which is as fleet as the wind) This word is both of the masculine and feminine gender

Note:— Since the affix is कित्, the long आ of √मा is elided by VI 4. 140 S. 204 See A. K II. 5. 7.

According to Amára all animals having two, or four or six feet and all reptile are of both genders Subhûti, Chandra &c. have also taken आत्मनी as of both genders.

४४५ । ऋतन्यञ्जिवन्यञ्ज्यर्पिमद्यत्यङ्गिकुयुकृशिभ्यः कत्निच्यतुजलि-

जिष्टुजिष्ठजिसन्स्यनिथिनुल्यसासानुकः । ४ । २ ।

क्रमादेभ्यः स्युः । रत्निः अरत्निश्च । 'बद्धमुष्टिः करो रत्निः सोऽरत्निः प्रसृताङ्गुलिः' । तनोतेर्यतुच् । तन्यतुर्वायुः रात्रिश्च । अञ्जेरलिच् । अञ्जलिः । वनेरिष्टुच् वनिष्टुः स्थविरान्त्रम् । अञ्जेरिष्ठच् । अञ्जिष्ठो भानुः । अर्पेरसिन् । अर्पिसोऽग्रमांसम् । मदेः स्यन् । मत्स्यः । अतेरिथिन् । अतिथिः । अङ्गेरुलिः । अङ्गुलिः । कौतेरसः । कवसः । अच इत्येके । कवचः । यौतेरासः । यवासो दुरालभा । कृशेरानुक् । कृशानुः ।

445 The twelve affixes कत्निच्, यतुच्, अलिच्, इष्टुच्, इष्ठच्, इसन्, स्यन्, इथिन्, उलि, अस (or अच according to some), आस and आनुक् come respectively after the twelve roots ऋ 'to go' (I. 983), तन्, 'to spread' (VIII. 1), अञ्ज 'to decorate, to go' (VII. 21), वन् 'to beg' (VIII. 8), अञ्ज् 'to go' (VII. 21), अर्पि causative of √ri to go', मद् 'to be pleased' (IV. 99), अत 'to go' (I. 38), अङ्ग् 'to go' (I 155), कु 'to sound' (II. 33), यु 'to join' (II. 23), and कृश् 'to become lean or thin' (IV. 117). 2

1. Thus ऋ+कत्निच्=रत्निः 'the closed fist', the elbow, the distance from the elbow to the end of the closed fist, a cubit अरत्निः a cubit of the middle length, from the elbow to the tip of the little finger, an ell. It is formed from ratni with the negative particle. The vowel ऋ is changed to र by sandhi (VI. 1. 77. S. 47) before the अ of कत्निच् So we get ratni In Daśapâdî the affix is atnich without क and so it causes guna, and then the regular form is aratni 2 तन्+यतुच्=तन्यतुः 'wind, night', a cloud, a thunderbolt 3. अञ्ज्+अलिच्=अञ्जलिः 'the joined palms'. 4 वन्+इष्टुच्=वनिष्टुः 'part of the entrails of an animal offered in sacrifice; the rectum'. 5 अञ्ज्+इष्ठच्=अञ्जिष्ठः 'the sun'; according to some, the affix इष्णुच् comes after the root अञ्ज्, so they evolve the form अञ्जिष्णुः 'the sun'. 6. अर्पि+इसन्=अर्पिसः 'the heart, flesh in the heart'. 7. मद्+स्यन्=मत्स्यः 'a fish'; name of a country'. 8 अत्+इथिन्=अतिथिः 'a guest', lit a traveller· name of a son of Kuśa and Kumudavatî and grand son of Râma. अङ्ग्+उलि=अङ्गुलिः 'a finger'. 10. कु+अस or अच=कवसः or कवचः 'an armour, a prickly', shrub'. 11. यु+आस=यवासः a kind of Khadira. 12. कृश्+आनुक्=कृशानुः 'fire'.

Note —The word tanyatu has been explained by गर्जित thundered, in the mantra आविष्कृण्वोति तन्यतुर्न वृष्टिम्, and by मेघ or cloud in the mantra वृष्टिर्न तन्यतुः; and by अशनि or thunder bolt in the mantra दिव क्षिप न तन्यतुम्। For वनिष्टु see the mantra वनिष्ठो हृदयादधि। The word अर्पिस is derived from

the causative of ऋ; the पुक् is added by VII. 3. 36 S. 2570 and the causative sign ण is elided by VI. 4. 51. S. 2318.

४४६ । शॄः करन् । ४ । ३ ।

उत्तरसूत्रे किद्ग्रहणादिह नाकरस्य नेत्त्वम् । शर्करा ।

446. The affix karan (kara) comes after the root शॄ 'to injure' (IX. 18). 3.

In the next sûtra, the affix is treated as कित् therefore we conclude that it is not so in the present one, so the न of the affix is not indicatory and is not elided, and the guṇa operation in not prevented.

Thus शॄ+करन्=शर्करा sugar: candied sugar, a pebble, gravel, small stone, a fragment, any hard particle.

४४७ । पुषः कित् । ४ । ४ ।

पुष्करम् ।

447. The affix करन् comes after the root पुष् to nourish (I. 732) and is treated as कित्. 4.

Thus पुष्+करन्=पुष्करम् 'a pond' a blue lotus, the tip of an elephant's tongue, the skin of a drum, the blade of a sword, the sheath of a sword, an arrow, air, sky, atmosphere, a cage, water, intoxication, the art of dancing, war, battle, union, a place of pilgrimage in Ajmere, the bowl of a spoon, a part, portion; a kind of serpent, a kind of drum, the sun, an epithet of Krishna, of Shiva &c.

४४८ । कलश्च । ४ । ५ ।

पुष्कलम् ।

448. The affix कल् also comes after the root पुष् 'to nourish' (I. 732). 5.

Thus पुष्+कल=पुष्कलम् 'much, copious', full, complete, rich, magnificent, splendid; excellent, best, eminent, near, loud, resonant, a kind of drum: an epithet of Shiva, of mount Meru; a particular measure of capacity, alms to the extent of four morsels of food.

४४९ । गमेरिनिः । ४ । ६ ।

गमिष्यतीति गमी ।

449 The affix इनि comes after the root गम् 'to go' (I. 1031) 6

Thus गम्+इनि=गमिन् i. e. गमी one who intends to go. The force of the affix is that of futurity. See III. 3. 3. S 3171. The उणादि of that sûtra refers to this गमी &

४५० । आङि णित् । ४ । ७ ।

आगामी ।

450 The affix इनि comes after the root गम् (to go) when preceded by the preposition आङ् and is treated as णित् (where by the penultimate vowel of the root is lengthened) 7

Thus आङ्+गम्+इनि=आगामिन् n s आगामी 'coming future'=आगमिष्यति ।

४५१ । भुवश्च । ४ । ८ ।

भावी ।

451 The affix इनि comes after the root भू 'to be' (I 1) and is treated as णित् 8

Thus भू+इनि=भाविन् n s भावी 'future'=भविष्यति ॥

४५२ । प्रे स्थ । ४ । ९ ।

प्रस्थायी ।

452 The affix इनि comes after the root स्था (I 975) 'to stand preceded by the preposition प्र 9

Since the affix is treated as णित् and as the root stem ends in आ the augment युक (य्) is ordained by VII 3 33 S 2761

Thus प्र+स्था+इनि=प्रस्था+युक्+इनि=प्रस्थायिन् departing going = गन्तुकामः ।

४५३ । परमे कित् । ४ । १० ।

परमेष्ठी ।

453 The affix इनि comes after the root स्था to stand (I 975) preceded by the word परमे and is treated as कित् 10

Thus परमे+स्था+इनि=परमेष्ठिन् n s परमेष्ठी An epithet of Siva &c

Note —The affix being regarded as कित्, causes the elision of the आ of the root स्था by VI 4 64 S 237 By VI 3 9 S 966 the locative ending of परमे is not elided as it is a name See A K I. 1 16

४५४ । मन्थ । ४ । ११ ।

मन्थतेरिनिः किरस्यात् । कित्वान्नकारलोपः । मन्थाः । मन्थानौ । मन्थानः ।

454 The affix इनि comes after the root मन्थ 'to churn' (I 43) and is treated as कित् which thereby causes the elision of न of the root 11

Thus मन्थ+इनि=मथ्+इनि=मथिन् 'a churning stick Its Nom forms are मन्थाः मन्थानौ मन्थानः by VII 1 86 and 87 S 366 and 367

४५५ । पतस्थ च । ४ । १२ ।

पन्थाः । पन्थानौ ।

455 The affix इनि comes after पत to go (I 898), and the final of पत is replaced by थ । 12

Thus पद्+इनि=पथ्+इनि=पथिन्। n. s. पन्थाः, पन्थानौ &c. See VII. 1.86 and 87 S 866 and 867.

Note :—The word पथ is another word having the same meaning. It is formed by अच् affix of Pachâdi as we find in Subhûti Chandra वाटः पथ स्त्र मार्गश्च।

From ऋभुक्ष with इनि of Matup-sense, we get ऋभुक्षिन् Indra lit. lord of heaven or thunderbolt. The nom S is ऋभुक्षाः (the long आ is by VII. 1.85 S. 865, and न is changed to आ by VII. 1. 86. S. 866) dual ऋभुक्षाणौ, pl. ऋभुक्षाणः। This is according to Ujjvaladatta ऋभुक्षः meaning heaven and thunderbolt, is derived by adding the affix स to the root क्षि to dwell (VII. 114) preceded by ऋभु thus ऋभवो देवाः क्षयन्ति अस्मिन् that in which the Devas (ṛibhus) dwell or decay, namely heaven or thunderbolt.

But the Daśapâdi derives the word ṛibhukshin from the root ऋ to go, with the affix क्षुनिक्. The sûtra given there is ऋतेः क्षुनिक्। This sûtra is quoted in the Veda Bhâshya on ऋभुक्षणमिन्द्रमाहुवऊतये। (Rig Veda I. 112. 4). The diff rence in these two etymologies consists in this. The first (formed with इनि affix) is final acute : for the इ of इन gets accent of the affix (III. 1. 3. S. 3708). In the other case, the accent is anomalous

४५६। खजेराकः ४।१३।

खजाकः पक्षी।

456. The affix आक comes after the root खज् 'to churn, agitate' (I. 250). 13.

Thus खज्+आकः=खजाकः 'a bird, a churning stick'.

Note :—Swâmi Dayananda Sarasvatî says that the word मन्थाकः (a current, stream) from the root मन्थ् (to move slowly) can be evolved under the present sûtra by the force of बहुल (diversely) which governs the Uṇâdi sûtras.

४५७। बलाकादयश्च। ४।१४।

बलाका। शलाका। पताका।

457. The words balâkâ &c are irregular. 14

The words बलाका 'a crane, a mistress,' शलाका 'a pencil or small stick used in painting the eyes with collyrium' and पताका 'a banner,' are irregularly formed by adding the affix आक to the respective roots बल् 'to breathe, to live' (I. 893), शल् 'to shake, stir, agitate' (I 896) and पत् 'to go' (I. 898).

Note:—Svâmi Dayânanda Sarasvatî, under the present sûtra places also the following words:—भगाका (a female elephant) from the root भग् (to know); पवाका (a hurricane) from the root पू (to cleanse); चटाका (a bird) from the root चट् to go or move).

४५८ । पिनाकादयश्च । ४ । १५ ।

पातेरित्वं नुट् च । ... पिनाकः । ... 'तड आघाते' । तडागः ।

458. The words pinâka &c. are also irregular. 15.

The words पिनाकः (the trident or the bow of Siva) and तडागः (a pond) are irregularly formed by adding the affix आक to the respective roots पा 'to protect' (II 47) the आ of which is replaced by इ and which receives the augment नुट् also; and तड् 'to beat (X. 43).

See Amarakosa III. 3. 14, for the verse पुनश्कुरं चक्रयोः ।

Note:—Under the present sûtra, Svâmi Dayânanda Saraswati places the following words also:—तडागः (a pond) from the root तड् (to beat); नन्दाकः (prosperity good fortune) from the root नन्द् (to be glad) 'श्यामाकः (a kind of grain or corn) from the root श्यै (to go, move), अभाकम् (the cloudy sky) from the root भा (to shine) with the negative particle अ. पिण्याकः (oil cake) from the root पिष् (to grind), the ष of which is changed to ण and there is the augment of य वार्ताकः or वार्ताकी (egg-plant) from the root वृत् (to exist), the ऋ of which is vriddhied. गुवाकः (the betel nut tree) from the root गु (to sound indistinctly), the guṇation being prevented by the व in the affix.

४५९ । कषिदूषिभ्यामीकन् । ४ । १६ ।

कषीका पक्षिजातिः । 'दूषिका नेत्रयोर्मलम्' ।

459. The affix ईकन् comes after the roots कष् to injure (I. 710), and दुष् 'to commit a mistake' (IV. 70). 16

Thus कष्+ईकन्=कषीका 'a kind of a bird'; VI. 4 90 S. 2604 In the case of the root दुष्, the affix is added to the causative base. Thus दुष्+णिच्+ईकन्=दुष्+णि+ईकन् (VI. 4. 90. S. 2604)=दूषिका (the णि is elided by VI. 4. 51. S 2313). It means the mucus discharge of the eyes See A. K II. 6. 67.

४६० । अनिहृषिभ्यां किच्च । ४ । १७ ।

अनीकम् । हृषीकम् ।

460. The affix ईकन् comes after the roots अन् to breathe (II 61) and हृष् 'to be glad' (IV. 119) and is treated as कित्. 17.

Thus अन्+ईकन्=अनीकम् 'an army', हृषीकम् 'an organ of sense'.

४६१ । चञ्चुरः चञ्चुरश्च । ४ । १८ ।

चञ्चरः चञ्चरीकः ... चञ्चरीकः । 'चञ्चरीकौ ... मधुपा इव मधिव-रामि च' ।

461. The affix ईकन् comes after the root चर् 'to sound' (I. 476) when it is conjugated in the यङ् लुक् intensive, which is replaced by चञ्चुर. 18.

Thus कण्+यङ् लुक्+ईकन्=कण् कण्+यङ् लुक्+ईकन् (VI 1 9 S 2395)=कण्+ईकन् (VII 4 62 S 224o)=क+नुक्+कण्+ईकन् (VII 4 85 S 2643)=कङ् कण्+ईकन्=कङ्कण्+ईकन्=कङ्कणीका a small bell or tinkling ornament

४६२ । शॄपॄवृञां द्वे रुक् चाभ्यासस्य । ४ । १९ ।

शर्शरीको हिंस्रः । पर्परीको दिवाकरः । वर्वरीकः कुटिलकेशः ।

462 The affix ईकन् comes after the roots शॄ 'to injure' (IX 18), पॄ 'to maintain' (IX 19), and वृ 'to choose' (V 8) The reduplication of the roots takes place, and the augment रुक is added to the reduplicate 19

Thus शॄ+ईकन्=शॄशॄ+ईकन्=शर्शॄ+ईकन् (VII 4l 66 S 2244 and I. 1 51 S 70)=श+रुक्+शॄ+ईकन् (VII 4 60 S 2179)=शर्शरीकः 'a rogue, a mischievous man,' पर्परीकः 'the sun', वर्वरीकः 'curly hair.

४६३ । फर्फरीकादयश्च । ४ । २० ।

'स्फुर स्फुरणे । अस्माद्धातोः फर्फरादेशः । फर्फरीकं किसलयम् दर्दरीकं वादित्रम् । जर्जरीकं शरीरम् । तिन्तिडीको वृक्षभेदः । चरेर्युक् च । चञ्चरीको भ्रमरः । मर्मरीको हीनजनः । कर्करीका गलन्तिका । पुणडेः पुण्डरीकं वादित्रम् । पुण्डरीको व्याघ्रोऽग्निर्दिग्गजश्च ।

463 The words फर्फरीक &c are irregularly formed by the addition of the affix ईकन् 20

Thus we add the affix ईकन् to the root स्फुर 'to throb palpitate' (VI 95) which is replac d by फर्फर. स्फुर+ईकन्=फर्फर+ईकन्=फर्फरीकम् a young shoot or branch

Note —In the above mentioned manner, Ujjvaladatta evolves the form फर्फरीकम्.

But Tattva Bodhini says that in fact it is derived by the operation of the previous sûtra i e the reduplication and the substitution of फ for स of the root, elision of स् and the augment रुक take place and thus फर्फरीक *is formed* B cause *in the the gana sûtra* चरेर्युक् च *wh ch is* included in this class we read the anuvritti of द्वे रुक् &c so that anuvritti should be read into this sûtra also

Similarly दर्दरीकम् a musical instrument from the root दॄ to hurt to kill (IX 23), and जर्जरीकम् the body, from the root जॄ to grow old' (IX 24) are *formed* by the addition from the affix ईकन् The vord तिन्तिडीकः (the Tamarind tree) is formed from the root तिम् 'to make wet (IV 16) by adding the augment नुक् to the reduplicate and changing म to ड and affixing ईकन्

Gana sûtra The augment युक् is added to the reduplication of चर u

The word चञ्चरीकः (a beetle) is form d from the root चर् to walk' (I 591), to the reduplicate of which is added the augment युक् when the affix ईकन् *follows* The द्वे of the preceding sûtra is understood here also Instead of adding the agument रुक् to the reduplicate युक् is added in the case of √चर u

The words मर्मरीकः 'a poor man a pauper, a wicked man' and कर्करीका 'a water jar with hole in the bottom from which the water drops upon the object of worship are derived from the reduplication of the roots मृ 'to die' (VI 110) and कृ 'to do' (VIII 10) respectively and adding the augment रुक् and the affix ईकन्

The word पुण्डरीकम् (a lotus a musical instrument) is formed from पुण to be pious (VI 43) the letter ड is added to ण and then the augment रुट् and the affix ईकन् come after it

Thus पुण्+ईकन्=पुण्+ड+रुट्+ईकन्=पुण्डरीकम् a tiger fire one of the eight elephants that guard and preside over th eight cardinal points i e the elephant of the S E direction The other meanings of this word are, a lotus flower a white parasol a kind of s rpent a species of rice a kind of leprosy a kind of mango tree a pitcher a mark on the forehead a medicine drug

Note —फर्फरीकः the palm of the hand with the fingers extended n a young shoot or branch softness f फर a sho दर्दरीकः a frog a cloud a kind of musical instrument फ a musical instrument i general झर्झरीक the body a region country a picture तित्तिडीकः a kind of bull But तिन्तिडीकः means the tamarind tree a sour sauce चञ्चरीकः a large black bee

४६४ । ईषेः किद्ध्रस्वश्च । ४ । २१ ।

इषीका शलाका ।

464 The affix ईकन् comes after the root ईष् 'to go (I 642), is treated as कित् and the long ई of the root is shortened 21

Thus ईष्+ईकन्=इषीका reed rush stalk of grass an arrow a sort of sugar cane prol e a painter s brush The कित् prevents guna The very fact that the short इ is ordained to replace the lo g ई of the root would have prevented guna The making of the affix a कित् is unnecessary here, though it is necessary for the subsequent sûtras

४६५ । ऋजेश्च । ४ । २२ ।

ऋजीकः उपहतः ।

465 The affix ईकन् comes afte the root ऋज् 'to go' (I 189), and is treated as कित् 22

Thus ऋज्+ईकन्=ऋजीकः polluted smoke name of Indra name of a mountain

४६६ । सर्तेर्नुक्च । ४ । २३ ।

सृणीका लाला ।

466 The augment नुक् and the affix ईकन् come after the root सृ 'to go I 982) and the affix is treated as कित् 23

Thus सृ+नुक्+ईकन्=सृणीका saliva See Amarakosá II 6 67

४६७ । मृडः कीकच्कङ्कणौ । ४ । २४ ।

मृडीको मृगः । मृडङ्कणः शिशुः ।

467 The affixes कीकच् and कङ्कण come after the root मृड् 'to be gracious &c (VI 38) and are treated as कित 24

Thus मृड्+कीकच्=मृडीकः name of Siva a fish deer , मृड्+कङ्कण=मृडङ्कणः 'a child . Ujjvaladatta reads the affix as कीकन् । But it is wrong The word मृडीकं is end acute owing to चित accent As in the verse मृडीके अस्य सुमतौ स्याम the accent is चित ॥

४६८ । अलीकादयश्च । ४ । २५ ।

कीकजन्ता निपात्यन्ते । 'अल भूषणादौ । अलीकं मिथ्या । विपूर्वाद्व्यलीकं विप्रियं खेदश्च । 'वलीकं पटलप्रान्ते इत्यादि ।

468 The words अलीकम् (false) &c are irregularly formed with the affix कीकच् । 25

Thus अल् 'to adorn (I 548)+ईकच्=अलीकम् the word व्यलीकम् (unpleasantness) is formed from the root अल् preceded by the preposition वि and adding the affix ईकच्

The word वलीकम् 'the edge of a thatched roof' is similarly formed from the root वल् to go (I 520) So also other forms

Note —The word वल्मीकम् (An ant hill) is formed from the root वल् with the additions of the augment मुट् and the affix ईकच्

The word वाहीकः (the cow, the horse) is formed from the root वह् (to carry) the vowel of which is *vriddhied* before the affix ईकच्

The word सुप्रतीकः (an epithet of Kâmadeva of Śiva of the elephant of the north east quarter) is formed from the root इण् (to go) preceded by सुप्र, and the root इण् takes the augment तुट् Thus सुप्र+इण्+ईकच्=सुप्र+तुट् +इ+ईकच्=सुप्रतीकः ॥

The word यमीकः (the name of a Rishi) is formed from the root यम् (to restrain) by adding the affix ईकच्

४६९ । कॄतॄभ्यामीषन् । ४ । २६ ।

करीषोऽस्त्री शुष्कगोमये । तरीषस्तरिता ।

469 The affix ईषन् comes after the roots कॄ 'to scatter' (VI 116) and तॄ 'to cross over' (I 1018) 26

Thus कॄ+ईषन्=करीषः 'dry cow dung'. So also तरीषः 'a boat'.

४७० । शॄपॄभ्यां किच्च । ४ । २७ ।

शिरीषः । पुरीषम् ।

470 The affix ईषन् comes after the roots शॄ 'to injure' (IX 18) and पॄ 'to nourish' (IX 19) and is treated as कित 27.

Thus शॄ+ईषन्=शिरीषः (a kind of a tree), the ॠ of the root शॄ is changed to इर् by VII. 1 100 S 2390 read with I 1 51. S 70 So also पुरीषम् 'fæces'.

The ऋ is changed to उर् by VII 1. 102 S. 2494, read with I. 1. 51. S. 70. See Amarakośa II 6. 68

४७१ । भ्रर्जेर्भ्रस्ज च । ४ । २८ ।

'भ्रुजीषं पिष्टपचनम्' ।

471. The affix ईषन् is कित् when it comes after the root भ्रर्ज् 'to procure' (I. 242) which is replaced by भ्रुज्. 28.

Thus भ्रर्ज् + ईषन् = भ्रुज् + ईषन् = भ्रुजीषम् 'a frying pan'

Note:—It also means the residue of Soma. See gloss on the Mantras भ्रुजीषिणं वृषणसद्भुत श्रिये, अवस्यो यातु नपवान् भ्रुजीषी &c. See Amarakośa for the verse भ्रुजीषं पिष्टपचनं (A K II 9. 32).

४७२ । अम्बरीषः । ४ । २९ ।

अयं निपात्यते । चवि शब्दे । 'अम्बरीषः पुमान्भ्राष्ट्रः' । अमरस्तु 'क्लीबेऽम्बरीषं भ्राष्ट्रो ना' ।

472. The word अम्बरीषः is irregularly formed. 29.

It is from the root अंब् 'to sound' (I. 403) by adding the affix ईषन्.

The author of the comment on the Uṇâdi sûtras says when used in the masculine the word अंबरीष, means 'a frying pan'.

The author of the Amarakośa says that the word अंबरीषं when used in the neuter gender means a frying pan. See Amarakośa II. 9. 30.

Note:—The masculine form अम्बरीषः is given by the author of the Uṇâdi sûtras only; but in Sanskrit lexicons, the word is exhibited in the neuter gender. It means also regret, remorse, war, battle, one of the bells, a young animal, colt, the sun, the hog plum plant, name of Vishṇu, name of Śiva, name of a king of the solar race who was celebrated as a worshipper of Vishṇu.

४७३ । कॄशॄपॄकटिपटिशौटिभ्य ईरन् । ४ । ३० ।

करीरो वंशाङ्कुरः । शरीरम् । परीरं फलम् । कटीरः कन्दरो जघनप्रदेशश्च । पटीरः कन्दर्पः कामश्च । 'शौटीरस्त्यागिवीरयोः' । ब्रह्मणादित्वात्ष्यञ् । शौटीर्यम् ।

473 The affix ईरन् comes after the roots कॄ to scatter (VI. 116), शॄ 'to injure' (IX. 18), पॄ 'to fill' (IX. 19), कट् to rain, to cover (I. 315), and to go (I. 342) पट् 'to speak' (X. 212), and शौट् 'to be proud or haughty', (I. 310). 30.

Thus कॄ + ईरन् = करीरः 'the shoot of a bamboo', शरीरम् 'the body'; परीरम् 'a fruit'; कटीरः 'a cave, the hip'; पटीरः 'sandal wood, the God of love, that is the cupid', शौटीरः 'an ascetic, a hero'. As in the Gaṇa pâṭha, the word शौटीर is enumerated in the ब्रह्मणादि class, it takes the affix ष्यञ् *also* by V. 1. 124 S. 1788 Thus शौटीर्यम् (pride, arrogance. &c)

By the force of बहुल (diversely) which governs the Uṇâdi sûtras, the words *हिण्डीरः (a man) from the root हिंड् 'a wander' (I. 287)* किम्मीरः (the variegated color, the orange tree) from the root क्रम् (to walk, to step), जम्बीरः (the citron tree) from the root जम् (to eat), तूणीरः (a quiver) from

479 The words *vishá* and *vihá* are irregular. · 36.

The affix आ comes after the roots षो 'to bring to an end' (IV. 39), and हा to abandon (III. 8) when preceded by the preposition वि and thus these words are formed.

Thus वि+षो+आ=विषा (intellect), विहा+आ=विहा (heaven).

• These two words are Avyayas (or Indeclinables)

४८० । पच एलिमच् । ४ । ३७ ।

'पचेलिमो वह्निरव्योः' ।

480. The affix एलिमच् comes after the root पच् 'to cook' (I. 1015). 37.

Thus पच्+एलिमच्=पचेलिमः 'fire or the sun'. The force of the affix is to denote the agent. A similar affix is found among the krityas (केलिमर्), but with Passive force. See vârttika under III. 1. 96. S. 2834.

४८१ । शीङो धुक्लक्वलञ्वालनः । ४ । ३८ ।

चत्वारः प्रत्ययाः स्युः । शिधु मद्यम् । शीलं स्वभावः । शैवलः शैवालम् । बाहुलकाद्वस्य पो ऽपि । 'शैवालं शैवलो न स्त्री शैवालो जलनीलिका' ।

481. The four affixes धुक्, लक्, वलञ् and वालन् come after the root शी 'to sleep' (II. 22) 38.

Thus शी+धुक्=शीधु 'an alcoholic liquor', lit. which sends one to sleep', शी+लक्=शीलम् 'conduct', lit. the innate tendency, the latent tendency, the germs of which sleep in the nature. शी+वलञ्=शैवलः 'the green moss like substance growing on the surface of water, a kind of plant', शी+वालन्=शैवालम् (the same as शैवल).

By the force of बहुल (diversely) which governs the Unâdi sûtras, the व of शैवल is optionally changed to प Thus शैवालः or शैपालः as in the Sabdârnava "शैवालं शैवलो न स्त्री शैवालो जलनीलिका'।

४८२ । मृकणिभ्यामूकोकणौ । ४ । ३९ ।

मरूकों मृगः । काणूकः काकः ।

482. The affixes ऊक and ऊकण् come respectively after the roots मृ 'to die' (VI. 110) and कण् 'to sound' (I. 476) 39.

Thus मृ+ऊक=मरूकः 'a quadruped, a peacock,' कण्+ऊकण्=काणूकः a crow.

४८३ । वलेरूकः । ४ । ४० ।

वलूकः पक्षी उत्पलमूलं च ।

483 The affix ऊक comes after the rooot वल् 'to go, hasten' (I 520). 40.

Thus वल्+ऊक=वलूकः 'a kind of bird, the root of lotus'.

४८४ । उलूकादयश्च । ४ । ४१ ।

वलेः संप्रसारणमूकश्च । उलूकाविन्द्रपेचकौ । वावदूको वक्ता । भल्लूकः । शमेर्बुक् च । शम्बूको जलशुक्तिः ।

484 The words उलूक &c are irregularly formed by adding the affix ऊक 41

Thus उलूकः Indra the owl is formed by adding the affix ऊक to the root वल् (I 520) which undergoes Samprasârana It is the name of a country and its king who was an ally of the Kurus

वावदूकः (a speaker) is derived by adding the affix ऊक to the root वद् (to speak) after its having undergone reduplication in यङ्लुगन्त Intensive base.

Thus वद्+यङ्=वावद् वावद्+ऊक=वावदूकः an orator See Amarakosâ III 1 35

भल्लूकः (a bear) from भल्ल् 'to wound (I 525) plus ऊक

Ganasûtra The augment बुक् is added to √शम् before the affix ऊक ।

Thus शम्बूकः (a shell) from शम् to control (IV 92) and adding the augment बुक् and the affix ऊक It means a bivalve shell a conch shell, a snail the edge of the frontal protuberance of an elephant name of a Sûdra who performed penance

Note—*By the force of* बहुल (*diversely*) *which governs the Uṇâdi* sûtras such words as जम्बूक कम्बूक, मधूक, &c. are derived under the present rule जम्बूकः a jackal a low man the rose apple tree an epithet of Varuna. कम्बूक name *of a tree*, मधूक a kind of perfume a medicinal substance or plant

४८७ । अर्तेरूच्च । ४ । ४४ ।

ऊर्मिः ।

487. The affix मि comes after the root ऋ 'to go' (I 983), and the ऋ is replaced by ऊ 44

Thus ऋ+मि=ऊर्+मि=ऊर्मिः 'a wave, bellow'.

Instead of ऊच्च with long ऊ the short उ might have been used as उच्च and then this उ would have been lengthened by VIII 2. 77 S 354 The word ûrmî means also current, flow, light speed, velocity, a fold or plait in a garment, a row, line, a human infirmity, distress, the course of a horse, missing regretting, association &c.

४८८ । भुवः कित् । ४ । ४५ ।

भूमिः ।

488 The affix मि comes after the root भू (to be) and is treated as कित 45

Thus भू+मि=भूमिः 'the earth' lit on which creatures come into being

४८९ । अश्नोते रश्च । ४ । ४६ ।

रश्मिः किरणो रज्जुश्च ।

489. The affix मि comes after the root अश् 'to pervade' (V 18) which is replaced by रश् 46

Thus अश्+मि=रश्+मि=रश्मिः 'the ray of light a string, cord, rope, a bridle rein, a goad, whip, an eye lash, a measuring cord a finger.

४९० । दल्मिः । ४ । ४७ ।

'दल विशरणे । दल्मिरिन्द्रायुधम् ।

490 The word *dalmi* is also formed by *mi* 47.

The affix मि comes after the root दल् to split (I 581)

Thus दल्+मि=दल्मिः Indra's thunderbolt'

४९१ । वीज्याज्वरिभ्यो नि. । ४ । ४८ ।

बाहुलकाण्णत्वम् । वेणिः स्यात्केशविन्यासः प्रवेणी च स्त्रियामुभे । ज्यानिः । जूर्णिः ।

491 The affix नि comes after the roots वी 'to go to shine, to be beautiful' (II 39), ज्या 'to become old' (IX. 29) and ज्वर् 'to be hot with fever or passion' (I 813) 48

By the force of बहुल (diversely) which governs all Unâdi sûtras the न of the affix is changed to ण after the root वी । Thus वी+नि=वेणिः 'braided hair'. See Amarakosá II. 6 98', ज्यानिः 'old age', जूर्णिः 'speed, anger a disease of the female'. The व of ज्वर is changed into ऊ by VI 4 20 S. 2654

Note —Under the present rule, by the force of बहुल (diversely) which governs all Unâdi sûtras, Swâmî Dayânanda Sarasvati evolves such words

as क्षीणिः 'the earth' from the root क्षि 'to dwell' and क्रेणिः 'buying, *purchasing*' from the root क्री 'to purchase'.

Note —By the rule कृदिकारात् &c the feminine of these words is formed by ङीष्। Thus वेणी braided hair, hair twisted into a single unornamented *braid and allowed to fall on the back*, said to be worn by women whose husbands are absent from them, continuous flow, current stream, the confluence of two or more rivers, the confluence of the Ganges, the Yamuna *and the Saraswati See Amarakosá II 4 69*, ज्यानिः *old age, decay, quitting*, abandoning, a river, stream, oppression, deprivation, loss. तूर्णिः swift, speedy, quick, running, praising, speed, an epithet of Aditya or sun, the body, the Brahm, anger, a fiery weapon.

४९२ । सृवृपिभ्यां कित् । ४ । ४९ ।

सृणिरङ्कुशः । 'वृष्णिः क्षत्रियमेषयोः' ।

492 The affix नि comes after the roots सृ 'to move' (I. 982) and वृष् 'to sprinkle' to moisten' (I. 738) and is treated as कित् 49

Thus सृ+नि=सृणिः 'a goad a hook to drive an elephant', वृष्णिः 'a name of Yâdava, an ancestor of Krishna, a cloud, a ram'

Note —सृणिः is masculine also when meaning a goad as used in Mâgha आरब्ध भग्नमग्नस्य सृणिं वितारम् । According to Amarakosá it is feminine II 8. 41 वृष्णि means heretical heterodox, raining, *m* a cloud, a ram, a ray of light, name of an ancestor of Krishna, name of Kirshna, of Indra, of Agni, air, wind, a heretic

४९३ । अङ्गेर्नलोपश्च । ४ । ५० ।

अग्निः ।

493 The affix नि comes after the root अङ्ग् 'to go' (*I* 155) whereby the nasal ङ् is elided. 50

Thus अङ्ग्+नि=अग्निः *m.* 'fire, name of various plants

४९४ । वहिश्रिश्रुयुद्रुग्लाहात्वरिभ्यो नित् । ४ । ५१ ।

वह्निः । श्रेणिः । श्रोणिः । योनिः । द्रोणिः । ग्लानिः । हानिः । तूर्णिः । बाहुलकात्कम्लानिः ।

494 The affix नित् comes after the roots वह् 'to carry' (I 1053) श्रि 'to help' (I 945), श्रु 'to hear' (I 989, यु 'to join, to unite' (II 23), द्रु 'to go' (I 992), ग्लै 'to be weary' (I 952), हा 'to kill' (III 8), and त्वर् 'to hurry, to move with speed' (I. 812) 51

Thus वह्+नि=वह्निः 'fire', श्रेणिः a line, a row, श्रोणिः 'the hip the loins, योनिः 'womb द्रोणिः 'an oval vessel of wood used for holding or pouring out water, ग्लानिः 'decay', हानिः (loss), तूर्णि speed, the mind, a Sloka.'

By the force of बहुल (literally) which governs the Unâdi sûtras, the words म्लानि fading from the root म्लै (to fade) and भिम्नि name of a warrior belonging to the side of the Yadavas from the root शी to lie down are evolved under the present sûtra

४८५ । घृणिपृश्निपार्ष्णिचूर्णिभूर्णि । ४ । ५२ ।

• घृते अनु स्थितरश्मी । घृणिः । पृश्निः । स्पृशतेः सम्प्रसारणं । पृश्निरल्पतनौ । पृषेर्वृद्धिश्च । पार्ष्णिः पादतलम् । चरेश्चरणस्य । चूर्णिः कपर्दकशतम् । बिभर्तेः । भूर्णिर्धरणी ।

495 The words ghrini, prisni, pârshni, chûrni and bhûrni are irregular. 52

The following five words viz —घृणि (sun shine), पृश्नि, a dwarf, पार्ष्णि 'the heel', चूर्णि 'a sum of a hundred cowries', भूर्णि 'the earth, a desert' are irregularly formed by adding the affix नि to the respective roots घृ to sprinkle (I. 985), स्पृश्, to touch (VI 128) by eliding its स्, पृष to sprinkle (I. 737) by vriddhi of its ऋ, चर्, 'to go' (I 591) by substituting ऊ for its penultimate vowel, and भृ 'to nourish, maintain' (III. 5) the ऋ of which is replaced by ऊ

Note—In Rv I. 66. 1 the word भूर्णि is explained as भर्ता supporter, nourisher.

Note —Swâmi Dayânanda Saraswati places the word घूर्णि (rolling, revolving) from the root घृ (to sprinkle) in this list.

४८६ । वृदृभ्यां विन् । ४ । ५३ ।

वर्विर्घस्मरः । दर्विः ।

496 The affix विन् comes after the root वृ 'to select' (V. 8), and दृ 'to worship, regard' (VI 118) 53

Thus वृ+विन्=वर्विः 'voracious, devourer', दर्विः 'a ladle, spoon' *fem.* दर्वी with ङीष् । कृदिकारात् &c

४८७ । जॄशॄस्तॄजागृभ्यः क्विन् । ४ । ५४ ।

जीर्विः पशुः । शीर्विर्हिंस्रः । स्तीर्विरध्वर्युः । जागृविर्नृपः ।

497 The affix क्विन् (vi) comes after the roots जॄ 'to grow old' (IX. 21), शॄ 'to injure' (IX 18) स्तॄ 'to cover' (IX 14) and जागृ to awake from sleep (II 63) 54

Thus जॄ+क्विन्=जीर्विः 'an axe, the body a cart', शीर्विः 'destructive, a savage', स्तीर्विः 'an officiating priest at a sacrifice', जागृविः a king.

The affix being कित् the long ॠ is changed to ईर् by VII. 1. 100 S 2390 The कि is not elided VI 1. 67. S. 375 notwithstanding.

४८८ । दिवो द्वे दीर्घश्चाभ्यासस्य । ४ । ५५ ।

दीदिविः स्वर्गमोक्षयोः ।

498 The affix *kvin* (vi) comes after the root दिव् '*to sport*, play' (IV 1) The root is reduplicated and the short vowel of the reduplicate is lengthened 55

Thus दिव्+क्विन्=दिव् दिव्+वि=दीदिविः 'the heaven, salvation.

Note —दीदिवि shining risen (as a star), दीदिविः boiled rice heaven an epithet of Agni, Brihaspati final emancipation In Rv I 1 8 दीदिविम् is explained by द्योतक manifestor

४९९ । कृविघृष्विच्छविस्थविकिकीदिवि । ४ । ५६ ।

कृविस्तन्तुवायद्रव्यम् । घृष्विर्वराहः । छास्योर्ह्रस्वत्वं च । छविर्दीप्तिः । स्थविस्तन्तुवायः । दीव्यतेः किकीपूर्वात् । किकीदिविश्चाषः । बाहुलकाद्ध्रस्वदीर्घयोर्विनिमयः । चाषेण किकिदी विना ।

499 The words krivi, ghrishvi, chhavi, sthavi, and kikidivi are irregular 56

The words कृविः (an instrument of weaving) घृष्विः (a boar) छविः (light) स्थवि (a weaver) किकी दिविः (the bird known as chitaka or blue jay) are irregularly formed with the affix क्विन् from the respective roots कृ to do (VIII 10) घृष् to sprinkle (I 740) छो to cut (IV 38) स्था to stand, (I 957) the vowel आ of the last two roots is shortened to अ and दिव् to play' (IV 1) preceded by the word किकी By the force of बहुल (diversely) which governs all Unâdi sûtras in किकीदिवी the short इ s are some times changed to long ones and *vice versa*

As in the line चाषेण किकिदीविना ।

५०० । पातेर्डतिः । ४ । ५७ ।

पतिः ।

500 The affix डति comes after the root पा 'to protect' (II 47) whereby the final vowel of the root is elided as the affix has an indicatory ड 57

Thus पा+डति=पतिः master, lord husband

५०१ । शकेर्ऋतिन् । ४ । ५८ ।

शकृत् ।

501 The affix ऋतिन् comes after the root शक् 'to be able' (V 15) 58

Thus शक्+ऋतिन्=शकृत् *ordure, excrement, especially of animals* See, A K II 6 67

५०२ । अमेरतिः । ४ । ५९ ।

अमतिः कालः ।

502 The affix अति comes after the root अम 'to go' (I 493) 59

Thus अम्+अति=अमतिः 'time, the moon'.

५०३ । वहिवस्यर्तिभ्यश्चित् । ४ । ६० ।

वहतिश्च पवनः । 'वसतिर्गृहयामिन्योः' । अरतिः क्रोधः ।

503. The affix अति comes after the roots वह् 'to carry' (I 1053), वस् 'to dwell', (I. 1054) ऋ 'to go' (III. 16), and is treated as चित्. 60.

Thus वह्+अति=वहतिः 'wind'; वसतिः 'a house, night'; अरतिः 'anger'.

५०४ । अञ्चेः को वा । ४ । ६१ ।

अङ्कतिरञ्चतिर्वातः ।

504. The affix अति comes after the root अञ्च् 'to go' (I. 203) the च् of which is optionally changed to क्. 61.

Thus अञ्च्+अति=अञ्चतिः or अङ्कतिः 'wind, fire'.

५०५ । हन्तेरंह च । ४ । ६२ ।

हन्तेरतिः स्यादंहादेशश्च धातोः । हन्ति दुरितमनया अंहतिर्दानम् । 'प्रादेशनं निर्वपणमपवर्जनमंहतिः' ।

505. The affix अति comes after the root हन् 'to kill' (II. 2) which is replaced by अंह्. 62.

Thus हन्+अति=अंह्+अति= *f*. अंहतिः alms, charities, a gift: lit. by which misfortunes are warded off. See Amarakosâ II. 7. 30 for the line प्रादेशनं &c प्रादेशनं, निर्वपणं, अपवर्जनं are synonyms of अंहतिः a gift.

५०६ । रमेर्नित् । ४ । ६३ ।

रमतिः कालकामयोः ।

506 The affix अति comes after the root रम् 'to play, to rejoice at' (I 906) and is treated as नित् which thereby places the accent on the first syllable. 63

Thus रम्+अति=रमतिः the God of love; time.

५०७ । सूङः क्रिः । ४ । ६४ ।

सूरिः ।

507. The affix क्रिः comes after the root सू 'to beget' (IV 24). 64.

Thus सू+क्रिः=सूरिः 'a God, the sun, a learned or wise man, a sage: a priest, a worshipper, a title of respect given to Jaina teachers: name of Krishna.

In the Daśapâdî the sûtra reads thus सूङो रिन् दीर्घश्च । There the न् of रिन् is not an anubandha or indicatory letter, but is part of the affix. In this view, the resultant word is सूरिन्, declined as:—Nom. S सूरी, du. सूरिणौ, pl सूरिणः ।

The न् in रिन् is not indicatory, but is part of the affix for two reasons. In the next sûtra the affix क्रिन् is taught, where the न् is indicatory.

Had the म of रिम् been indicatory, it would have been briefer to say सुभः क्मिन्, and omit it from the next sûtra. Secondly सूरि has not the accent of मिन्, it is finally acute See Rv I 22. 20 तद्विष्णो. परम पद पश्य परयन्ति सूरयः &c.

The commentator on Dasapâdî has taken म as indicatory and gives the example as सूरिः । But it is wrong as the accent is not on the first.

५०८ । अदिशदिभूशुभिभ्यः क्रिन् । ४ । ६५ ।

अद्रिः । शद्रि शर्करा । भूरि प्रचुरम् । शुभ्रिर्ब्रह्मा ।

508. The affix क्रिन् comes after the roots अद् 'to eat' (II 1), शद् 'to perish' (I 908), भू 'to be' and शुभ् 'to shine' (I 159) 65.

Thus अद्+क्रिन्=अद्रिः 'a mountain', शद्रि 'candied sugar, an elephant, lightning', भूरि 'plenty, abundance', शुभ्रिः 'an epithet of Brahman'.

Note.—भूरिः *m* an epithet of Vishṇu, of Brahmâ, of Śiva, of Indra, *n* gold.

५०९ । वङ्क्र्यादयश्च । ४ । ६६ ।

क्रिन्नन्ता निपात्यन्ते । वङ्क्रिर्वाद्यभेदो गृहदारु पार्श्वास्थि च । वप्रिः क्षेत्रम् । 'अङ्घ्रिरङ्घ्रिश्च चरणः' । तन्द्रिः चौरः धातुः । तन्द्रिर्भेदः । बाहुलकाद्गुणः । भेरि ।

509. The words vaṅkri &c. are irregularly formed with the affix क्रिन् 66.

Thus वङ्क् 'to be crooked (I 88)+क्रिन्=वङ्क्रिः 'a kind of musical instrument, the timber of a roof, a rib of an animal.' वप् 'to sow' (I.1052)+क्रिन्=वप्रिः 'a field'.

In the above two instances the व of the roots वङ्क् and वप् has not undergone Samprasârana. अंह् to speak (X 255)+क्रिन्=अंह्रिः 'a foot', अंघ् 'to go' (I 109)+क्रिन्=अंघ्रिः (a foot)

तन्द् (it is a सौत्रधातु i e not enumerated in Dhâtu pâṭha but found in the sûtras only)+क्रिन्=तन्द्रिः (sleep) fem तन्द्री with ङीष् of कृदिकारात् &c भी (to fear)+क्रिन्=भेरिः (a drum) Here guna has taken place by the force of बहुल (diversely) though the affix is क्रित् ।

५१० । रात्यदिभ्यां त्रिप् । ४ । ६७ ।

रात्रिः । अत्रिः मुनिः ।

510. The affix त्रिप् comes after the roots रा 'to give' (II 48) and अद् 'to perish' (I. 908) 67.

Thus रा+त्रिप्=रात्रिः 'night', अद्+त्रिप्=अत्रिः 'an elephant, a cloud name of Vishṇu In the Veda Bhâshya on अत्रिवद्वः क्रिमयः हेतुर्नर्दः the word is explained as the name of a Royal sage.

५११ । ऋदेरिणिस्च । ४ । ६८ ।

ऋशिषु । ऋषी । ऋर्षयो । ऋषिण । ऋषिः । ऋषी । ऋषयः ।

511 The affixes क्रिन् and त्रिप् come after the root अद् (to eat) 68

Thus अद्+त्रिन्=अत्रिन् (a devourer) Its Nominative forms are अत्री, अत्रिणौ अत्रिणः ॥ अद्+त्रिप्=अत्रि (Name of a celebrated sage) Its Nominative forms are अत्रिः, अत्री, अत्रयः

• *Note* —Ujjvaladatta reads the sûtra as अदेस्त्रिन् and so according to him, the affix is त्रिन् the न is indicatory He gives the example as अत्रि । But this is not right For the form अत्रिः could have been evolved by the affix त्रिप् of the preceding sûtra, where was the necessity of teaching a new affix त्रिन् for the accent of अत्रिः whether formed by *trip* or *trin* is the same for a त्रिप् is unaccented (III 1 4 S 3709) and so the root retains its accent in the case of त्रिप् ॥

Govardhana also reads the sûtra as Ujjvaladatta but explains it differently saying that the न् of *trin* is not indicatory but part of the affix He gives the example as S अत्री dual अत्रिणौ pl अत्रिणः । But then the difficulty would be as to accent The word अत्रिन् has acute on the final as in अदोभ्या अत्रिण चर्षि and अग्ने रक्षिणि अत्रिणम् (Rv X 118 1)

We have the authority of Kaiyata for reading the sûtra as अदेस् त्रिनिश्च See Kaiyata s gloss on न पुनरावृत्त (1 1. 63 S 263)

५१२ । पतेरत्रिन् । ४ । ६९ ।

• पतत्रिः पत्री ।

512 The affix अत्रिन् comes after the root पत् 'to go' (I 898) 69

Thus पत्+अत्रिन्=पतत्रिः 'a bird

Note —There is another word पतत्रिन् ending in न् । It is derived from पतत्र 'a wing with the taddhita affix इनि with the force of matup It is declined as पतत्री, पतत्रिणौ पतत्रिणः &c

५१३ । मृकणिभ्यामीचिः । ४ । ७० ।

मरीचिः । कणीचिः पल्लवो लिनाहस्य ।

513 The affix ईचि comes after the roots मृ 'to die' (VI 110) and कण् 'to sound' (I 476) 70

Thus मृ+ईचि=मरीचिः the name of a Prajâpati a ray of light mirage, a miser कणीचिः a sound a tree a creeper in flower *fem* a cart

५१४ । श्वयतेश्चित् । ४ । ७१ ।

श्वयीचिश्चयीचि ।

514 The affix ईचि comes after the root श्वि 'to increase, to swell' (I 1059) and is treated as चित् which thereby places the accent on the last syllable 71

Thus श्वि+ईचि=श्वयीचिः 'sickness, disease

५१५ । वेञो डिच्च । ४ । ७२ ।

वीचिस्तरङ्गः । नञ्पूर्वकोऽवीचिर्निरयभेदः ।

515 The affix ईचि comes after the root वे 'to weave, to cover (I 1035) and is treated as डित् whereby the final vowel of the root is elided 72

Thus वे+ईचि=वीचिः (wave, billow, pleasure, leisure). The word वीचि with नञ compound forms अवीचिः (name of a particular hell) lit where there is no vibration nor pleasure

५१६ । ऋहनिभ्यामूषन् । ४ । ७३ ।

अरूषः सूर्यः । हनूषो राक्षसः ।

516 The affix ऊषन् comes after the root ऋ 'to go' (III 16) and हन् 'to kill' (II 2) 73

Thus ऋ+ऊषन्=अरूषः the sun हनूषः a Râkshasa a Demon

५१७ । पुरः कुषन् । ४ । ७४ ।

पुर अग्रगमने । पुरुषः । अन्येषामपि- (३५३९) इति दीर्घः । पूरुषः ।

517 The affix कुषन् comes after the root पुर् 'to become a head' (VI. 56) 74

Thus पुर्+कुषन्=पुरुषः a person no guna as the affix is कित् । By the sutra VI 3 137 S 3539 the lengthening of the vowel of the root also takes place So पूरुषः a male being man men mankind an officer the height or measure of a man the Supreme Being the pupil of the eye the soul the Punnâga tree the first third, fifth seventh, ninth and eleventh signs of the zodiac the seven divine principles of universe

५१८ । पृनहिकलिभ्य उषच् । ४ । ७५ ।

परुषम् । नहुषः । कलुषम् ।

518 The affix उषच् comes after the roots पॄ to protect to fill (IX 19) नह् 'to bind (IV 57), कल् 'to count, to sound' (I 526) 75

Thus पॄ+उषच्=परुषम् hard abusive gross spotted variegated, नहुषः (name of a king of the lunar race) कलुषम् 'sin, foul angry cruel dark like a buffalo filth

Note —The accent of नहुष is anomalous It is first acute See gloss on Mantra देवा अकृण्वन् नहुषस्य विश्पतिम् ।

५१९ । पीयेरूषन् । ४ । ७६ ।

पीय इति सौत्रो धातुः । पीयूषम् । बाहुलकाद्गुणे पेयूषोऽभिनवं पयः ।

519 The affix ऊषन् comes after the root पीय (which is a sautra dhâtu) 76

Thus पीय्+ऊषन्=पीयूषम् nectar ambrosia See A K. I 1 51

By the force of बहुल (diversely) which governs all Unâdi sûtras, the vowel of the root is sometimes gunated and so we get the form पेयूष (n. ctar, the milk of a cow that has calved within seven days) See A. K II. 9 54 for the line पेयूषोऽभिनवं पयः ।

-Swami Dayânanda places the word अङ्कुश (a hook, a goad) under this sûtra, deriving it from the root अङ्क् (to count, to mark).

५२० । मस्जेर्गुम्च । ४ । ७७ ।

मञ्जूषा ।

520 The affix ऊषन् comes after the root मस्ज् 'to bathe, to sink, to purify' (VI. 122), and there is the augment गुम् 77.

Thus मस्ज्+ऊषन्=मज् (the स् being elided by the vârtika मस्जि नशीति वक्तव्यम् under VIII 2 29)+गुम्+ऊषन्=मञ्जूषा (a box, Madder)

Note —The स of √masj becomes श by श्चुत्व rule, then the श is changed to ज by जश्त्व rule, thus the base is majj, which with गुम् &c gives mañjjûshâ with two ज's Or one ज is elided by VIII 4. 65 S 71.

५२१ । गडेश्च । ४ । ७८ ।

गडूषा-गण्डूषा ।

521. The affix ऊषन् comes after the root गड् 'to check, (I. 384), and there is the augment गुम् 78

Thus गड+ऊषन्=गडूषा or गण्डूषा a mouthful, handful of water

• ५२२ । अर्तेररुः । ४ । ७९ ।

अररुः शत्रुः । अररू । अररवः ।

522 The affix अरु comes after the root ऋ 'to go' (III 16) 79

Thus ऋ+अरु=अररुः 'an enemy'.

Its Nominative forms are अररुः, अररू अररवः

Note —The affix is *aru* ending with उ and not *arus* ending with स । Sâyana however has taken this affix as *arus* In explaining अररुषः in Rv. I 18. 3, he says so. अररुषः is not however genitive of *ararus*, but of अररिवस् formed with क्वसु and the negative नञ् ।

It is from the root रा to give with the Vaidic Perfect Participial affix क्वसु । This अररुषः being a Tatpurusha, has acute on the first by VI 2. 2. S 3736, because the first member retains its accent While had this word been formed by the affix अरुस् (if there be such an affix), it could never have acute on the first syllable In fact Sâyana has himself explained the अररुषे (dative) in this way, in his gloss on mantra मुरुष्येयोररुषे दमि । Moreover there is a word अररु ending in उ as in the mantras अपिदातिदररु पुर जरधंव and अपारररुमदेवयज्ञो जहि &c. See also Rv. I. 147 4

५२३ । कुटः किच्च । ४ । ८० ।

कुटरूर्वकपटम् । किरयम्बोरम् किरयम् ।

523 The affix अच comes after the root कुट 'to curve, to bend' (VI 73) and is treated as कित 80

Thus कुट्+अचः=कुटचः a tent, a cock

Why the author says that the affix अच after कुट् should be treated as कित is difficult to understand Because by I 2. 1. S 2461 all affixes coming after the root कुट् are treated as ङित and thus do not cause the guna substitution of the उ of कुट्

५२४ । शकादिभ्योऽटन् । ४ । ८१ ।

शकटोऽस्त्रियाम् । कङ्कटः सन्नाहः । देवटः शिल्पी । करट इत्यादि ।

524 The affix अटन् comes after the roots शक् (to go) &c 81

Thus शक्+अटन्=शकटः a carriage, कक् (to go)+अटन्=ककटः 'military accoutrements दिव् 'to play' (IV 1)+अटन्=देवटः 'an artist', कॄ 'to scatter (VI 116) +अटन्=करटः an elephant's cheek'. Or from डुकृञ् to do (VIII 10)

Note —Under the present sûtra Svâmi Dayânanda Sarasvati places many such words as कपटः नर्कटः, कर्पटः पर्पटः, कुक्कुटः चर्पटः नटः &c

Note —Some derive शकटः from √sak to be able (V 15) देवटः is from √devri devane (I 529) करटः means also safflower a crow, an athiest a degraded Brâhmana a man of a low profession a musical instrument the first Srâddha ceremony performed in honor of a dead person करटा a cow difficult to be milked

५२५ । कृकदिकडिकटिभ्योऽम्बच् । ४ । ८२ ।

करम्बं व्यामिश्रम् । 'कदिकडी सौत्रौ । कदम्बो वृक्षभेदः । कडम्बोऽग्रभागः । कटम्बो वादित्रम् ।

525 The affix अम्बच् comes after the roots कृ to do (VIII 10) कद् and कड् (these two are sautra dhatus, not being enumerated in Dhâtupâtha) and कट to run to cover (I 315) 82

Thus कृ+अम्बच्=करम्बम् 'mixed, variegated कदम्बः a kind of tree', कडम्ब 'the stem or stalk of a pot herb the end or point, कटम्बः a kind of musical instrument

५२६ । कदेर्णित्पक्षिणि । ४ । ८३ ।

कादम्बः कलहंसः ।

526 The affix अम्बच् comes after the root कद् (a Sautra dhâtu) and is treated as णित when meaning a kind of bird 83.

Thus कद्+ अम्बच्=कादम्बः kind of goose The affix being treated as णित causes vriddhi of the end vowel of the root by VII 2 115 S 254

५२७ । कलिकद्योरम । ४ । ८४ ।

कलमः । कर्दमः ।

527. The affix अल comes after the roots कल् 'to count' (I. 526) and कर्द 'to rumble as the bowels, to caw as a crow' (I 60). 84.

Thus कल्+अल=कलमः 'a pen, a reed for writing with; rice which is sown in May-June and ripens in December January', a thief, a rogue.

कर्दमः 'mud, mire'.

५२८ । कुषिपुल्योः किन्दच् । ४ । ८५ ।

'कुष शब्दोपकरणयोः' । कुषिन्दः शब्दः । पुलिन्दो जातिविशेषः ।

528. The affix किन्दच् comes after the roots कुष 'to support, to converse or speak with (VI. 45), and पुल् 'to grow, to become tall' (I. 894). 85.

Thus कुष्+किन्दच्=कुषिन्दः 'noise', पुलिन्दः 'name of a tribe, a savage, a barbarian'.

५२९ । कुपेर्वा वश्च । ४ । ८६ ।

कुपिन्दकुविन्दौ तन्तुवाये ।

529. The affix किन्दच् come after the root कुप् 'to be angry' (IV. 122) of which the प् is optionally changed to व. 86.

Thus कुप्+किन्दच्=कुपिन्दः or कुविन्दः (a weaver).

Note—By the force of बहुल (diversely) which governs all Unadi sûtras, the word अलिन्द (a terrace before a house-door, a place like the square at the door) is derived from the root अल् (to decorate) with the addition of the affix किंदच्

५३० । नौ षञ्जेर्घथिन् । ४ । ८७ ।

निषङ्गथिरालिङ्गकः ।

530. The affix घथिन् (*athi*) comes after the root सञ्ज् 'to embrace, to fasten (I. 1036) preceded by the preposition नि. 87.

Thus नि+सञ्ज्+घथिन्=निषञ्ज् (the स is changed to ष् by VIII. 3. 65 S. 2270) +घथिन्=निषंग् (the last consonant ज् being changed to ग by VII. 3. 52 S. 2863 because the affix has an indicatory *gh*) +घथिन्=निषंगथिः 'an embrace', a bow man, a charioteer, a car, grass, the shoulder.

५३१ । उद्यर्तेश्चित् । ४ । ८८ ।

उदरथिः समुद्रः ।

531. The affix घथिन् (*athi*) comes after the root ऋ 'to go' (III. 16) preceded by the preposition उद् and is treated as चित. 88.

Thus उद्+ऋ+घथिन्=उदरथिः 'the ocean'.

५३२ । सर्तेर्णिच्च । ४ । ८९ ।

सारथिः ।

532. The affix अथिन् (*athi*) comes after the root सृ 'to move to go' (III. 17) and is treated as णित्. 89.

Thus सृ+अथिन्=सारथिः 'the charioteer'.

५३३ । खर्जिपिञ्जादिभ्य ऊरोलचौ । ४ । ९० ।

खर्जूरः । कर्पूरः । वल्लूरं शुष्कमांसम् । पिञ्जूलं कुशवर्तिः । 'लङ्गेर्वृद्धिश्च' (गणसू ।) लाङ्गूलम् । कुसूलः । तमेर्नुग्वृद्धिश्च (गणसू ।) । ताम्बूलम् । शृणातेर्नुग्वृद्धिश्च (गणसू ।) । शार्दूलः दुकोः कुक्च । (गणसू ।) दुकूलम् । कुकूलम् ।

533. The affixes ऊर and ऊलच् come respectively after the roots खर्ज् &c. (to pain, to be uneasy), and पिञ्ज् (to kill) &c. 90.

Thus खर्ज् (I. 247)+ऊर=खर्जूरः 'date palm'; कृप् 'to be able (I. 799)+ऊर=कर्पूरः 'camphor'; वल्ल् 'to cover' (I. 521)+ऊर=वल्लूरः 'dried flesh', पिञ्ज् (X. 31)+ऊलच् =पिञ्जूलम् (the leaf of the Kuśá grass). लङ्ग् 'to go, to go lame' (I. 154)+ऊलच्=लाङ्गूलम् (the tail of an animal), G. S. The vowel of √lang takes vriddhi. कुस् 'to embrace (IV. 109)+ऊलच्=कुसूलः 'a granary; तम् 'to be fatigued (IV. 93)+ऊलच् G. S. The augment नुक् is added to the root which is also vriddhied. Thus ताम्बूलम् 'the areca nut, the *pân* leaf' शॄ 'to hurt, to kill (IX. 18)+ऊलच्, G S The augment नुक् is added to the root which also gets vriddhi, thus forming शार्दूलः 'a tiger, a wolf'; a demon, a bird, an eminent person; दु 'to go' (I 991),+ऊलच् and कु 'to sound' (I. 999) +ऊलच् G. S. Both √du and √ku receive the augment कुक्. Thus दुकूलम् woven silk, a silk garment', and कुकूलम् chaff, a fire made of chaff, a hole, an armour'.

५३४ । कुवश्चट् दीर्घश्च । ४ । ९१ ।

कूची चित्रलेखनिका ।

534. The affix चट् comes after the root कु 'to sound' (I. 999), the vowel of which is also elongated. 91.

Thus कु+चट्=कूचः (the female breast) As the affix has an *indicatory* ट, therefore its feminineform is made by adding ङीप्, thus कूची (a small brush of hair, a pencil).

५३५ । समीणः । ४ । ९२ ।

समीचः समुद्रः । समीची हरिणी ।

535. The affix चट् comes after the root इण् 'to go' (II. 36), preceded by the preposition सम्, and the vowel of the root is elongated. 92.

Thus सम्+इण्+चट्=समीचः 'the ocean'. Its feminine is formed by adding ङीप्, thus समीची 'a doe'.

५३६ । सिवेष्टेरू च । ४ । ९३ ।

सूचो दर्भाङ्कुरः । सूची ।

536. The affix चट् comes after the root षिव् 'to sew, to write' (IV. 2) the टि portion of which is replaced by ऊ. 93.

Thus षिव्+षट्=सूषः 'a pointed shoot or blade of Kuśa grass'. The feminine is with ङीप् as सूषी a needle.

५३७। यमेर्बन्। ४। ९४।

यम्बो मुसलम्।

537. The affix बन् comes after the root यम 'to control' (IV 92) 94.

Thus यम्+बन्=यम्बः 'the iron head of a pestle'.

५३८। उल्बादयश्च। ४। ९५।

बन्नन्ता निपात्यन्ते। 'उच समवाये'। चस्य लत्वं गुणाभावश्च। उल्बो गर्भाशयः। शुल्ब ताम्रम्। निम्बः। बिम्बम्।

538. The words उल्ब &c., are irregularly formed with affix बन्. 95.

Thus उच् 'to collect together' (IV. 114)+बन्=उल्बम् 'the womb', the च् of the root is changed to ल् and there is also absence of guṇa.

शुच् 'to grieve' (I-198)+बन्=शुल्बम् 'copper, a rope', there being also as in the previous instance the change of च् into ल् and absence of guna. नी (to lead)+बन्=निम्बः (the Nimba tree), and वी 'to pervade, to conceive, to be born' (II. 39)+बन्=बिम्बम् 'the disc of the sun or moon'. In these two instances the roots नी and वी receive the augment मुम् and their long vowel ई is also shortened to इ before the affix बन्. The word बिम्ब is formed from the root वी, since there is no difference between the letters व and ब (बवयोरभेदात्).

५३९। स्थः स्तोऽम्बजबकौ। ४। ९६।

तिष्ठतेरम्बजबक एतौ स्तस्तादेशश्च। 'स्तम्बो गुच्छस्तृणादिनः'। स्तबकः पुष्पगुच्छः।

539. The affixes अम्बज् *and* अबक *come after the root* स्था *'to stand'* (I. 975), whereby स्थ is changed to स्त. 96.

Thus स्था+अम्बच्=स्तम्बः 'a clump of grass &c'; स्तबकः 'a bunch of flowers

५४०। शाशपिभ्यां ददनौ। ४। ९७।

'शादो जम्बालशष्पयोः'। शब्दः।

540. The affixes द and दन come respectively after the roots शो 'to sharpen, to make thin' (IV. 37) and शप् 'to curse' (IV. 59). 97.

Thus शो+द=शादः 'mud, young grass'. शप्+दन्=शब्दः 'noise'. It is different from the शब्द meaning a word.

५४१। अब्दादयश्च। ४। ९८।

अवतीत्यब्दः। 'कौतेर्नुम् च'। गणसूं)। कुन्दः।

541. The words अब्द &c. are irregularly formed, with the affix दन्. 98.

Thus अव् (to defend, protect)+दन्=अब्दः (a year) Gana sûtra. The augment *num* comes after √ku (II 33) Thus कु 'to sound'+दन्=कुन्दः 'a jasmine flower', the verb receiving the augment नुम्

Note:—Swâmi Dayânanda derives the words पुन्दम्, कन्दः and गुन्दः by the force of the present sûtra

५४२ । वलिमलितनिभ्यः कयन् । ४ । ९९ ।

वलयम् । मलयः । तनयः ।

542 The affix कयन् comes after the roots वल् to go, (I 520), मल् 'to hold', (I. 522) and तन् 'to spread' (VIII. 1) 99

Thus वल+कयन्=वलयम् 'a bracelet', मलयः 'name of a mountain range in the south of India, abounding in sandal trees', तनयः 'the son'.

५४३ । वृहोः षुग्दुकौ च । ४ । १०० ।

वृषयः आश्रयः । हृदयम् ।

543. The affix कयन् comes after the roots वृ 'to choose' (V 8) and हृ 'to steal or rob' (I. 947) which respectively receive the augments षुक् and दुक्. 100

Thus वृ+षुक्+कयन्=वृषयः 'refuge, shelter', हृ+दुक्+कयन्=हृदयम् 'the heart' lit. that which is attracted or stolen away by sense objects.

५४४ । मिपीभ्यां रुः । ४ । १०१ ।

मेरुः । पेरुः सूर्यः । बाहुलकात्पिबतेरपि । 'समरसमयेषु पारुः पेरुर्वासौ दिनमणी' ॥

544. The affix रु comes after the roots मि 'to throw, to scatter' (V. 4), पी 'to drink' (IV. 33) 101.

Thus मि+रु=मेरुः 'the Meru or the Polar mountain', पी+रु=पेरु 'the sun'.

By the force of बहुल (diversely) which governs the Unadi sûtrâs, the affix रु comes after the root पा (to drink) also This पारु 'the sun'. As in Hatta Chandra we find समरसमयेषु पारुः &c

५४५ । जत्र्वादयश्च । ४ । १०२ ।

जत्रु । जत्रुणी । अश्रु । अश्रुणी ।

545 The words जत्रु &c are irregularly formed with the affix रु 102

Thus जन् 'to beget (IV. 41)+रु=जत्रु 'the collar bone', the न् of the root is changed to त । Its Nom dual is जत्रुणी.

अश् 'to pervade' (V 18)+रु=अश्रु 'tears', dual अश्रुणी ।

Note —Similarly शिग्रु (a pot herb, a kind of tree) from the root शी (to lie down) with the augment गुक् and the affix रु, the long ई of the root being shortened

Under the present rule, Swâmi Dayânanda places such words as शिग्रु and कद्रु &c.

५४६ । रुशातिभ्यां क्रुन् । ४ । १०३ ।

रुरुर्मृगभेदः । शातयतीति शत्रुः । भ्रवादौ पाठाद्ध्रस्वत्वम् ।

516. The affix क्रुन् comes after the roots रु to cry, howl (II. 24), and शद् 'to sharpen' (I. 908) in the causative. 103.

Thus रु+क्रुन्=रुरुः 'an antelope'.

शादि (causative) +क्रुन्=शत्रुः 'an enemy'. The word is शत्रु and not शात्रु the shortening takes place as the word is considered to belong to the भ्रवादि class.

५४७ । जनिदाच्युसृवृमदिपमिनमिभृञ्भ्य इत्वन्त्वन्त्वन्क्विन्शक्स-दडटाटचः । ४ । १०४ ।

जनित्वौ मातापितरौ । दात्वो दाता । च्यौत्नो गन्धावहकः क्षीणपुण्यश्च । सृणिरङ्कुशइन्दुः सूर्यो वायुश्च । वृश आर्द्रकं मूलकं च । मत्स्यः । पण्डः । डित्वाट्टिलोपः । नमतीति नटः शैलूषः । बिभर्ति भरटः कुलालो भृतकश्च ।

517. The following nine affixes इत्वन्, त्वन्, त्नण्, क्विन्, शक्, स्य, ड, डट and अटच् come respectiveby after the nine roots जन् 'to be born, to beget', (IV. 41), दा 'to give' (III. 9), च्यु 'to drop down' (I. 1004), सृ 'to move', (III 17), वृ 'to choose', (V. 8) मद् 'to be pleased' (IV. 99), पम् 'to be confused' (I. 882), नम् 'to salute (I. 1030) भृ 'to support, to maintain' (III 5) 104.

Thus जन्+इत्वन्=जॅनित्वौ 'the father and mother'; दा+त्वन्=दॅात्वः 'a giver, a generous man'; च्यु+त्नण्=च्यौत्नः 'a goer, oviparous, void of virtue' the vriddhi is caused by the affix त्नण् being regarded as णित्.

सृ+क्विन्=सृॅणिः 'the goad to drive the elephant, the moon, the sun, the air', the affix क्विन् being regarded as कित् prevents guna operations taking place and places the accent on the first syllable, as it has an indicatory न; whereas the accent of सृणिँ formed under Unadi IV. 49 (सृ वृषिभ्यां कित्) has the accent on the last syllable. वृ+शक्=वृशः 'ginger, a root a rat, मद्+स्य=मत्स्यँः (a fish), the accent being on the last syllable, whereas the word मॅत्स्य formed under Uṇâdi sûtra IV. 2 has the accent on the first syllable. पम्+ड=पण्डः 'a eunuch'. As a diversity, the प of the root पम् is not changed to ष though so required by VI. 1. 64 S. 2264. The ड is not ण्ड। Compare षण्डः of षमेर्डः Un I. 99. नम्+डट=नटः (an actor), the म of the root is elided by the affix being regarded as डित्.

भृ+अटच्=भरटः 'a potter, a servant'.

५४८ । अन्येभ्योऽपि दृश्यन्ते । ४ । १०५ ।

पेत्वममृतम् । भृशम् ।

518. These affixes come after other roots also. 105

Thus पा (to drink) +इत्वन्=पेत्वम् 'nectar'. भृ 'to nourish'+शक्=भृशं 'much'.

Note.—S âmı Dayânanda places also the following words under this sûtra.—*viz*:—कच्छः । सरटः । च्यात्वम् । हीलः । लूनिः

५४९ । कुसेरुम्भोमेदेताः । ४ । १०६ ।

कुसुम्भम् । कुसुमम् । कुसीदम् । कुसितो जनपदः ।

549. The affixes उम्भ, उम, ईद and इत *come after the root* कुस् 'to embrace', (IV. 109) 106.

Thus कुस्+उम्भ=कुसुम्भम् 'safflower'; कुस्+उम=कुसुमम् 'a flower'; कुस्+ईद=कुसीदम् 'usury'; कुस्+इत=कुसितः 'an inhabited country.

५५० । सानसिवर्णसिपर्णसितण्डुलाङ्कुशचषालेल्वलपल्वलधिष्ण्यशल्याः । ४ । १०७ ।

सनोतेरसिप्रत्यय उपधावृद्धिः । सानसिर्हिरण्यम् । वृञो नुक्च । वर्णसिर्जलम् । पॄ । पर्णसिर्जलगृहम् । 'तड आघाते' । तण्डुलाः । अकि लक्षणे उशच् । अङ्कुशः । चषेरालच् । 'चषालो यूपकटकः' । इल्वलो दैत्यभेदः । पल्वलम् । ञिधृषा प्रयः । ऋकारस्यैकारः । धिष्ण्यम् । शलेर्यः । 'शल्यं ना पुंसि शङ्कुर्ना' ।

550. The words Sânasi, varṇasi, parṇasi, tandula, aṅkuśa, chashâla, ilvala, palvala, dhishṇya and śalya are irregular. 107.

These words are ırregularly formed thus 1. सानसिः (gold), from the root सन् 'to gıve, (VIII. 2) with the affix असि the penultimate vowel of the root gets vṛiddhı. 2. वर्णसिः (water), from the root वृ 'to choose' (V. 8) with the additions of the augment नुक् and the affix असि । In tho Daśápâdi, धर्णसि is read instead. It means Lokapâla and is to be found in the Mantra धर्णसिं भूरिधायसं. 3. पर्णसिः 'a house standing in the midst of water, a summer-house', from the root पॄ 'to fill' (III. 4) with the affix असि and the augment नुक् 4. तण्डुलाः (rice) from the root तड् 'to beat' (X. 43) with the augment नुम् and the affix उलच्. It is end-acute, as the affix is चित् । See mantra मेधा तण्डुलान् विभजेत् । 5 अङ्कुशः 'the goad *to drive an elephant*' from the root अंक 'to mark' (I. 87) and the affix उशच्. It is also end-acute, because the affix is चित् । As in the Mantra वीरेणि अङ्कुशं यथा (Ṛv. X. 134. 6). 6. चषालः 'a wooden ring on the top of a sacrificial post', from the root चष् 'to eat' (I. 938) and the affix आल । Ujjvaladatta gives the affix as आलच् । But we do not find the चित् accent in the following चषालये अश्वयूपाय तक्षति or चषालवन्तः स्वरवः पृथिव्याम् । 7. इल्वलः (a demon; one of the five stars in the head of Orion) from the root इल् 'to go, to sleep' (VI. 65) and the affix वलच्. The irregularity consists in there being no guṇa of the root vowel. 8. पल्वलम् 'a small pool or tank lit. in which they drink from the root पा 'to drink' (I. 972), the long vowel of which is shortened before the augment लुक् and the affix वलच्. 9. धिष्ण्यम् (a house, a seat, fire &c) from the root धृष् *to conquer (V. 22) and the affix ण्य The* ऋ *of* the root is changed to इ without being followed by र. 10. शल्यम् 'a spear,

javelin, dart' from the root शल 'to shake, to go' (I 896), and the affix य. It is masculine also and means a porcupine, hedge hog, the thorny shrub, extraction of splinters, a fence, boundary, the Bilva and Madana trees, a kind of fish, name of a king of Madra

५५१ । मूशक्यम्बिभ्यः क्लः । ४ । १०८ ।

मूलम् । शक्लः प्रियवदे । अम्लो रसः । बाहुलकादमेः । अम्लः ।

551. The affix क्ल comes after the roots मू 'to bind' (I. 1016), शक् 'to be able' (V. 15), अम्ब 'to sound (I 403) 108

Thus मू+क्ल=मूलम् 'the root of a plant'. So also शक्लः speaking kindly sweet speaking See Amarakosá III 1. 36 It means also affable, agreeable lit he who *can* or *knows* how to speak, an able man Another form is शक्नुः । From अम्ब to sound, we get अम्बलः acid taste

By force of Bahulam (diversity) the affix comes after आमि to be ill (X. 180). As अम्लः acid The long आ is shortened as a diversity.

५५२ । माछाससिभ्यो यः । ४ । १०९ ।

माया । छाया । सस्यम् । बाहुलकाच्छुनोतेः । सव्यं दक्षिणवामयोः' ।

552 The affix य comes after the roots मा 'to measure' (II. 53), छो 'to cut (IV. 38), and सस. 'to sleep' (II. 69) 109

Thus मा+य=माया 'magic illusion', छाया 'shade', सस्यम् 'crop'

By the force of बहुल (diversely) which governs the Unâdi sûtras, the affix य comes after the root शु (to perform a sacrifice) Thus शु+य=सव्यं 'the usual position of the sacred thread when it hangs down over the left shoulder'. It means also left, left hand, southern, contrary, right.

Note —By the present rule, Swâmi Dayânand derives the word अन्य (another) from the root अन् (to breathe) with the affix य

५५३ । जनेर्यक् । ४ । ११० ।

'ये विभाषा' (२३१९) । जन्यं युद्धम् । जाया भार्या ।

553. The affix यक् comes after the root जन् 'to be born, to beget.' (III. 24). 110.

Thus जन्+यक्=जन्यम् 'a battle' a market, a fair, जन्या the friend of a mother, the relation of a bride, जन्यः a father

By VI 4 43. S 2319, the न् of जन् is optionally replaced by long आ. Then the form will be जा+यक्=जाया (wife)

५५४ । अघ्न्यादयश्च । ४ । १११ ।

यगन्ता निपात्यन्ते । हन्तेर्यगडागम उपधालोपश्च । अघ्न्या माहेयी । अघ्न्यः प्रजापतिः । 'कनी दीप्तौ । कन्या । वशयोरैत्वम् । वन्ध्या ।

554 The words *aghnya &c.* are irregularly formed with the affix यक् 111.

Thus हन् 'to kill (II 2)+यक्। By VI 4 98 S 2363 the root vowel of हन् is elided, by VII 3 54 S 358 the ह is changed to घ् Then as the root receives the augment अट्, the letter अ precedes the root So हन्+यक्=घ्न्य and by adding the augment अट् it becomes अघ्न्यः the creator but when feminine अघ्न्या 'a cow

According to some अघ्न्यः is not formed with the augment अट् but by the negative particle नञ्

Similarly कन्या (a girl) and बन्ध्या are formed with the affix यक् added to the roots कन् to shine' (I 488) and बन्ध् 'to bind (I 1022) as व and ब are considered to be identical, the from is वन्ध्या also It means barren

Note —The word सन्ध्या (morning and evening prayer) is formed from the root धा (to hold) preceded by the preposition सम् and followed by the affix यक According to *Ujjvaladatta* कुन्दम् is formed from कु to sound with the affix यत् and the augment नुक । The word is first acute as it is formed by यत् (VI 1 213 S. 3701) According to others it is formed by यक् and so is end acute See also *VI 2 8 S 3742* where कुन्दम is said *to be* formed by the affix दयक् ।

५५५ । स्नामदिपद्यर्तिपॄशकिभ्यो वनिप् । ४ । ११२ ।

स्नावा रसिक । मद्वा शिवः । पद्वा पन्थाः । 'अर्वा तुरङ्गगर्ह्ययोः । पर्व ग्रन्थिः प्रस्तावश्च । शक्वा हस्ती । स्त्रीत्वे । शक्वर्यङ्गुलिः ।

555 The affix वनिप् comes after the roots स्ना 'to bathe', (II 43) मद् 'to be pleased, (IV 99), पद् 'to go', (IV 60) ऋ 'to go (III 16) पॄ 'to protect, to fill (III 4) and शक् 'to be able' (V 15) 112

Thus स्ना+वनिप्=स्नावन् Nom S स्नावा a tendon muscle, tasteful मद्वन् 'an epithet of Siva fond of enjoyment, पद्वन् a road way अर्वन् a horse *running and unworthy* censurable पर्वन् । a knot joint a book, section शक्वन् an elephant the feminine of this word is formed by adding the augment र and the affix ङीप्, thus शक्वरी a finger

See IV 1 7 S 456 for the augment र । The word is used in this sense in the Mantra आरोहत दयतं शक्वरीर्मम It also means a kind of metre a river a girdle

५५६ । शीङ्क्रुशिरुहिजिक्षिसृधृभ्यः क्वनिप् । ४ । ११३ ।

शीवाजगरः । क्रुश्वा शृगालः । रुह्वा वृक्षः । जित्वा जेता । क्षित्वा वायुः । सृत्वा प्रजापतिः । धृत्वा विष्णुः ।

556 The affix क्वनिप् *comes after the roots* शी '*to sleep*', (II 22) क्रुश् 'to cry, to lament, (I 909), रुह् 'to grow' (I 912) जि 'to conquer, (I 993) क्षि 'to dwell, (VI 114), सृ 'to go', (III 17), धृ 'to support (I. 948) 113

Thus शी + क्वनिप् = शीवन् 'a large snake, python' क्रुश्वन् 'a jackal', स्तवन् 'a plant', जित्वन् 'a conqueror' कित्वन् 'wind', सृत्वन् 'the creator', धृत्वन् 'an epithet of Vishnu',

५५७। ध्याप्योः संप्रसारणं च । ४ । ११४ ।

धीवा कर्मकरः। पीवा स्थूलः।

557 The affix क्वनिप् comes after the roots ध्यै 'to contemplate (I. 957) and प्यै 'to grow' (I. 1013) which also undergo Samprasâraṇa. 114.

Thus ध्यै + क्वनिप् = धीवन् 'clever, an artist', पीवन् 'stout' The lengthening is by VI. 4 2. S. 2559

५५८। अदेर्ध च । ४ । ११५ ।

अध्वा।

558. The क्वनिप् comes after the root अद् 'to eat' (II 1) of which the final द is changed to ध. 115.

Thus अद् + क्वनिप् = अध्वन् 'a road'.

५५९। प्र ईरशदोस्तुट् च । ४ । ११६ ।

प्रेत्वा प्रशत्वा च सागरः। प्रेत्वरी प्रशत्वरी च नदी।

559. The affix क्वनिप् comes after the root ईर् 'to go' (II 8) and शद् 'to perish' (I. 908), preceded by the preposition प्र, to which is added the augment तुट् 116.

• Thus प्र + ईर् + तुट् + क्वनिप् = प्रेत्वन् 'the ocean, प्र + शद् + तुट् + क्वनिप् = प्रशत्वन् the ocean'.

The feminines of these words are formed by adding the affix ङीप् (IV. 1. 7. S. 456) Thus प्रेत्वरी and प्रशत्वरी 'a river'.

५६०। सर्वधातुभ्य इन् । ४ । ११७ ।

पचिरग्निः। तुडिः। तुण्डिः। वलिः। वटिः। देवयजिः। काशत इति काशिः। यतिः। मल्लिः। मल्ली। केलिः। 'मसी परिणामे'। मसिः। बाहुलकाद्रूपम्। कोटिः। हेलि. । बोधिः। नन्दि. । कलिः।

560. The affix इन् comes after all roots 117

Thus पच् to cook (I. 1045) + इन् = पचिः (fire), तुडिः (face) from the root तुड् 'to break' (I. 374), तुण्डि (mouth, face) from तुण्ड् to injure, 'to press out' (I. 295), वलिः 'a fold or wrinkle on the skin' from the root वल् 'to go, approach, (I. 520), वटि 'circular from the root वट् 'to surround (X. 311), यजिः 'a sacrificer' from यज् 'to sacrifice' (I. 1015) Similarly we have देवयजिः 'a priest or sacrificer to the Gods. काशिः 'the city named Kâsi or Benares', from the root काश् 'to shine' (I. 678), यतिः (an ascetic) from यत् 'to go' (I. 30), मल्लिः 'a kind of jasmine' from मल्ल् 'to hold, possess', (I. 523), केलिः 'play' from केल् 'to sport' (I. 570), मसिः 'ink' from मस् 'to change form, to weigh' (IV. 112), कोटिः (a crore, i. e. ten millions) from

कुट् 'to curve, to bend (VI 73). Though I. 2 1 S 2461 would prevent the guna of कुट्, yet it takes place by the बहुल rule which governs the Unâdi sûtras हेलिः 'the sun, amorous sport', from हिल् 'to sport amorously' (VI. 69), बोधिः 'perfect wisdom or enlightenment' from the root बुध् 'to know' (I. 911), नन्दिः (joy) from नन्द् 'to be glad' (I. 67), कलिः 'strif, quarrel' from कल् 'to sound' (I. 526.

Note —Some hold that the words सर्वधातुभ्यः is an interpolation, because redundant The real sûtra is इन् ॥

५६१। हृपिषिरुहिवृतिविदिछिदिकीर्तिभ्यश्च। ४। ११८।

'हरिर्विष्णावहाविन्द्रे भेके सिंहे हये रवौ। चन्द्रे काले प्लवङ्गे च यमे वाते च कीर्तितः' पेषिर्वज्रम्। रोहिर्व्रती। वर्तिः। वेदिः। छिदिरच्छेत्ता। कीर्तिः।

561. The affix इन् comes after the roots हृ 'to steal' (I 947), पिष् 'to grind' (VII. 15), रुह् 'to grow' (I 912), वृत् 'to choose' (I 795), विद् 'to exist (IV. 62), छिद् 'to cut', (VII 3), कृत् 'to name, 'to glorify' (X. 111). 118

Thus हृ+इन्=हरिः 'a name of Vishnu, a day, the God Indra, the frog, the lion, the horse, the sun, the moon, a parrot, an ape the God Yama and wind', पेषिः 'lightening', रोहिः 'a religious man, a tree, a seed', वर्तिः 'anything wrapped round, a pad, an ointment', वेदिः 'a learned man, an altar, a name of the Goddess Saraswati', छिदिः 'a cutter', कीर्तिः 'glory'.

५६२। इगुपधात्कित्। ४। ११९।

कृषिः। ऋषिः। शुचिः। लिपिः। बाहुलकाद्रत्वे लिपिः। 'तूल निष्कर्षे'। तूलिः। तूली कूर्चिका।

562. The affix इन् treated as कित् comes after those roots which have for their penultimate an इक् vowel 119

Thus कृष् 'to plough' (I. 1039)+इन्=कृषिः 'a farmer', ऋषिः 'a sage' from ऋष् 'to approach' (VI 7), शुचिः 'pure' from शुच् 'to grieve' (I 193), लिपिः (writing) from लिप् 'to stain' (VI 139), by the force of बहुल (diversely), it is sometimes written as रिपिः also, तूलिः (a painter's brush) from तूल् 'to drive out, to measure' (I. 500), the feminine of this is तूली

Note —Some read the sûtra as इगुपधात् कित् and make the affix कित् an apavâda of इन्। But it is not correct. For कित् would make these words final-acut by affix accent. But we find that ऋषिः, शुचिः have acute on the first as in the Mantras अग्निः पूर्वेभिः ऋषिभिः (Rv. I 1. 2) and शुचिरसि शुचिः कविः &c

Notes—The words कृषिः &c. are also formed by the *Vart* इगुपधात्कित् given under III 3. 108 S. 3255, but there is difference in accent. Then they have acute on the final as in the Mantra अर्वाञ्चो होत्रा कृषिवद् पुरस्य (Rv X 31 13) where कृषिवद् has acute on the final.

Note —तूलिः means sauntar, fire, pleasure, pain &c.

५६३ । भ्रमेः संप्रसारणं च । ४ । १२० ।

भूमिर्वातः । बाहुलकाद्भ्रमिः ।

563. The affix इन् comes after the root भ्रम् 'to wander (IV. 96), which also undergoes Samprasâraṇa 120.

Thus भ्रम्+इन्=भूमि 'whirl wind'. By the force of बहुल (diversely) which governs the Uṇâdi sûtras, there is also the from भ्रमि (whirl wind) In the gloss on the mantra भूर्मि विभ्रया वमयो सुवन्ति, the word bhṛmi is explained by गरयशीलं दरिद्र जगत् ।

५६४ । क्रमितमिशतिस्तम्भामत इच्च । ४ । १२१ ।

क्रिमिः । संप्रसारणाद्वृत्तेः कृमिरपि । तिमिर्मत्स्यभेदः । 'शितिर्मेचकशुक्लयोः' । स्तिम्भिः समुद्रः ।

564 The affix इन् comes after the roots क्रम् 'to walk, to step' (I 502) तम् 'to be suffocated, to be fatigued' (IV. 93), शत and स्तम्भ् (these two are सौत्र roots) and is treated as कित्. The अ of these roots is replaced by इ. 121.

Thus क्रम्+इन्=क्रिमि, sometimes the ऋ of the root undergoes Samprasâraṇa and then we get कृमि (an intestinal worm), तिमिः 'the ocean, a whale fish', शितिः 'black, white', स्तिम्भिः 'the ocean'.

५६५ । मनेरुच्च । ४ । १२२ ।

मुनिः ।

565. The affix इन् comes after the root मन् 'to think' (IV. 67) of which the अ is replaced by उ. The affix is treated as कित् । 122.

Thus मन्+इन्=मुनिः 'a sage', he who knows, or who thinks, a thinker,

५६६ । वर्णोर्वलिश्चाहिरण्ये । ४ । १२३ ।

वर्णिः सौत्रः । अस्य वलिरादेशः । 'करोपहारयोः पुंसि बलिः प्राण्यङ्गजे स्त्रियाम्' । हिरण्ये तु वर्णिः सुवर्णम् ।

566. The affix इन् comes after the root वर्ण् which is replaced by वल् when not meaning हिरण्य (i. e. gold) 123.

The affix इन् is treated as कित् The root वर्ण् is a sautra one i. e not found in Dhâtupâṭh, but only in the sûtras. Thus वर्ण्+इन्=वल्+इन्=बलिः 'a tax, an offering usually religious, when in the masculine gender, but when in the feminine gender, it means a fold, winkle'.

The root वर्ण् is not replaced by वल् when it means हिरण्य (gold). Thus वर्ण्+इन्=वर्णिः 'gold'.

५६७ । वसिवपियजिराजिव्रजिसदिहनिवाशिवादिवारिभ्य इञ् ।
४ । १२४ ।

'वासिरस्त्रीदरवस्तुनि' । वापि -वापी । याजिर्यष्टा । राजि-राजी । व्राजिर्वातालिः । सादिः सारथिः । निषादिहस्तिपकः । घातिः । वाशिरग्निः । वादिर्मेधावी । वारिर्जलम् । स्त्रीलिङ्गे तु वारिः । अमरोऽप्याह 'वारिः घटिकासंहतौ' ।

567. The affix इञ् comes after the roots वस् 'to dwell' (I 1054) वप् 'to sow' (I. 1052), यज् 'to sacrifice' (I 1051), राज् 'to shine' (I. 874), व्रज् 'to go' (I 272), षद् 'to decay' (I 907), हन् 'to kill' (II 2) वाशृ 'to roar' (IV. 54), and causative of वद् 'to say' (I 1058), and वारि causative of वृ 'to choose' (V 8) 124

Thus वस्+इञ्=वासि a small hatchet

Note —This word vâsi is found in the following text of the Vaiseshika —वास्यादीनाम् इव करणानां कर्तृव्यापारोत्स्वनियमात्। So also in the Mahâbhâshya वास्यर्थमिति प्रश्नकोः इति सलोपः प्राप्नोति। वापिः (a well), याजिः (a sacrificer), राजिः or राजी (a streak line), व्राजिः (a gust or gale of wind), षादिः (charioteer), the root हन् takes the preposition नि, thus निहन्+इञ्, (here by VII 3 54 S 358, the ह of हन् is changed to घ) निघन्+इञ्= निघातिः 'a hammer, an iron club The न् of हन् is replaced by त by VII 3 32 S 2574

वाशिः (fire), वादिः (a learned man), वारिः (a place for fastening an elephant, but the word वारि when of the neuter gender means water) By the force of बहुल (diversely) वारि also means a caravan

Note —See vartikas under III 3 108 S 3285 for some of these forms

५६८। नहो भश्च। ४। १२५।

'नाभिः क्षत्रियस्त्रिये पुंसि। मात्यङ्गे तु स्त्रियाम्। पुंस्यपीति केचित्।

568 The affix इञ् comes after the root नह् 'to tie, to bind', (IV 57) of which ह् is changed to भ् 125

Thus नह्+इञ्=नाभिः 'a Kshatriya when the word is used in the masculine gender but in the feminine it means the navel Some use it as masculine when meaning even navel See Linganusasana नाभिरक्षत्रिये।

५६९। कृषेर्वृद्धिश्छन्दसि। ४। १२६।

कार्षिः।

569 In the Chhandas the ऋ of the root कृष् to plough (I 1039) undergoes vriddhi before the affix इञ् 126

Thus कृष्+इञ्=कार्षिः fire, ploughing In the secular literature the form is कृषिः।

५७०। शृ शकुनौ। ४। १२७।

शारिः। शारिका।

570 The affix इञ् comes after the root शृ to injure, to kill (IX 18) the ऋ of which undergoes vriddhi when the word means a vulture 127

Thus शृ (IX 18)+इञ्=शारिः 'the bird called Sârikâ'

The र of शारि is changed to ल by considering it to belong to कपिल कादि class and so is evolved the word शालिः 'rice, the civet cat.

५७१ । कृञ उदीचां कारुषु । ४ । १२८ ।

कारिः शिल्पी ।

571 The affix इञ् comes, after causing vriddhi of the root कृ 'to do' (VIII 10) when the sense is that of an artist 128.

Thus कृ+इञ्=कारिः 'an artist'.

५७२ । जनिघसिभ्यामिण् । ४ । १२९ ।

जनिर्जननम् । घासिर्भक्ष्यमग्निश्च ।

572. The affix इण् comes after the roots जन् 'to produce' (IV 41) and घस् 'to eat' (I 717) 129

Thus जन्+इण्=जनिः 'birth a woman, a mother' the vriddhi is prevented by VII 3 35 S 2512. It is feminine gender घस्+इण्=घासिः fire, and food

५७३ । अज्यतिभ्यां च । ४ । १३० ।

आजिः संग्रामः । आतिः पक्षी ।

573 The affix इण् comes after the roots अज् 'to go' (I 218) and अत 'to go constantly' (I 38) 130

Thus अज्+इण=आजिः 'battle', आतिः 'a kind of bird'

Note —By the force of बहुल (diversely) which governs all Unâdi affixes, the root अज् is not replaced by वी, as required by II. 4 56

Thus Unâdi sûtra is in fact a vârtika See III 3. 108 S 3285

५७४ । पादे च । ४ । १३१ ।

पदाजिः । पदातिः ।

574 The affix इण् comes also after the roots अज् and अत when preceded by the word पाद 131

Thus पाद+अज्+इण्=पदाजिः (a foot soldier), पदातिः । By VI 3 52 S, 990, पद is substituted for पाद

५७५ । अशिपणाय्योरुडायलुकौ च । ४ । १३२ ।

अशेरुट् । राशिः पुञ्जः । पणायतेरायलुक् । पाणिः करः ।

575 The affix इण् comes after the roots अश् 'to pervade' (V. 18) and पणाय 'to bargain, to praise' (I 460) The अ of अश् is replaced by रट् and the आय of पणाय is elided before the affix इण् 132

Thus अश्+इण=रश्+इण्=राशिः 'a heap' पणाय+इण्=पाणिः (a hand) The root पण always takes आय by III 1 28 S 2303 This आय is ordained to be elided by the present sûtra.

५७६ । वातेर्डिच्च । ४ । १३३ ।

विः पक्षी । स्त्रियां वीत्यपि ।

576. The affix इण् comes after the root वा 'to blow' (II 41), and is treated as डित् (*i. e* the last vowel of the root is elided). 133.

Thus वा+इण्=विः 'a bird'. The feminine is वीः.

५७७ । प्रे हरतेः कूपे । ४ । १३४ ।

प्रहिः कूपः ।

577. The affix इण् comes after the root हृ 'to steal' (I. 917) preceded by the preposition प्र, (when the word so formed means a well, and is treated as डित्. 134

Thus प्र+हृ+इण्=प्रहिः 'a well'. See Amarakośa I. 10. 26.

५७८ । नौ व्यो यलोपः पूर्वस्य च दीर्घः । ४ । १३५ ।

व्येञ इण्स्याद्यलोपश्च नेर्दीर्घः । नीविः । नीवी वस्त्रग्रन्थौ मूलधने च ।

578. The affix इण् comes after the root व्ये (to cover) preceded by the preposition नि. The य् of the root व्ये is elided and the short इ of the prefix नि is elongated 135.

Thus नि+व्ये+इण्=नि+व्या+इ (VI 1. 45 S. 2370)=नि+वा+इ=नीविः 'a cloth worn round a woman's waist. See Amarakośá III 3 211.

५७९ । समाने ख्यः स चोदात्तः । ४ । १३६ ।

समानशब्द उपपदे ख्या इत्यस्मादिण्स्यात् । स च डित्च यलोपश्च समानस्य सादेशः स इदात्तः च इत्यादेशश्च । समानं ख्यायते जनैः इति सखा ।

579. The affix इण् comes after the root ख्या 'to relate, to tell (II. 51) preceded by समान and is treated as डित्, and समान is replaced by स which has the udátta accent 136.

Thus समान+ख्या+इण्=सं+ख्+इ=स+खि 'a friend' Nom. S. सखा

Note—Ujjvaladatta explains the sútra by saying 'the affix इण् which has udátta accent comes after khyá'. This is wrong. The anuvṛitti of इण् is current here, not of इन् ? The स of the sútra is not the pronoun स (सद्), but an ádeśa or substitute of samána. Moreover सखि has accent on the first in the Vedas.

५८० । आङि श्रिहनिभ्यां ह्रस्वश्च । ४ । १३७ ।

Note:—The word अलि occurs in the sūtra V. 4. 120 S. 860

५८१ । अच इः । ४ । १३८ ।

रविः । पविः । तरिः । कविः । अरिः । अलिः ।

581. The इ comes after the roots ending in vowels. 138

Thus रु 'to sound' (II. 31)+इ=रविः 'the sun', पू to purify (IX. 12)+इ=पविः 'the thunderbolt of Indra', तरिः 'a boat' 'a box for clothes', from तॄ 'to cross over' (I. 1018), कविः 'a wise man, a poet', from कु to sound, (II. 33), अरिः 'an enemy' from ऋ 'to go' (III 16), अलिः (a black bee) from ऋ (to go) the र being changed to ल by considering it to belong to the Kapilakādi class

५८२ । खनिकष्यज्यसिवसिवनिसनिध्वनिग्रन्थिचलिभ्यश्च । ४ । १३९ ।

खनिः । कषिर्हिंस्रः । अजिः । असिः । वसिर्वस्त्रम् । वनिरग्निः । सनिर्भक्तिर्दानं च । ध्वनिः । ग्रन्थिः । चलिः पशुः ।

582. The affix इ comes after the roots खन् 'to dig' (I. 927), कष् 'to injure (I. 710), अज् 'to go' (I. 248), अस् 'to throw (IV. 100), वस्' to cover' (II. 13), वन् 'to honor, (I. 491 and VIII. 8), सन् to love, to worship' (I. 492 and VIII. 2), ध्वन् 'to sound' I. 891 and X. 313), ग्रन्थ् 'to tie' (X. 252), and चल् 'to move (I. 885) 139.

Thus खन्+इ=खनिः 'a mine', कषिः injurious harmful', अजिः 'motion', असिः 'a sword', वसिः 'a cloth', वनिः 'fire', सनिः 'worship, gift', ध्वनिः 'sound', ग्रन्थिः 'a joint', चलिः 'an animal' or चलिः Another form of सनि is सानिः। सनि means begging also

५८३ । वृतेश्छन्दसि । ४ । १४० ।

वर्तिः ।

583. The affix इ comes after the root वृत् '(to exist)', in the Chhandas. 140

Thus वृत्+इ=वर्तिः 'anything wrapped round', an ointment, eye-salve, any cosmetic, the wick of a lamp, the fringe, a surgical instrument, a streak, a swelling.

५८४ । भुजेः किच्च । ४ । १४१ ।

भुजिः ।

584. The affix इ comes after the root भुज् to protect, to eat (VII. 17) and is treated as कित्. 141

Thus भुज्+इ=भुजिः fire, in the Vedas, it signifies the two Aśvins.

५८५ । कृगॄशॄपॄकुटिभिदिछिदिभ्यश्च । ४ । १४२ ।

किरिर्वराहः । गिरिः [illegible] । [illegible] । शिरिः [illegible] । [illegible] । कुटिः [illegible] । भिदिर्वज्रम् । छिदिः परशुः ।

585. The affix इ comes after the roots कॄ 'to scatter' (VI. 116), गॄ 'to swallow' (VI 117), शॄ 'to injure' (IX. 18), पॄ 'to fill' IX. 19), कुट् 'to curve' (VI 73), भिद् 'to divide' (VII. 2), छिद् 'to penetrate' (VII. 3) and is treated as कित्. 142.

Thus कॄ+इ=किरिः a boar, a hog; गिरिः 'a hill, a huge rock, a disease of the eyes, an honorific title given to Sanyasins'; शिरिः 'a locust, a killer, a sword'; पुरिः 'a city, a king, a river'; कुटिः 'a house, a body,; भिदिः 'the thunderbolt; छिदिः 'an axe'.

५८६ । कुडिकम्प्योर्नलोपश्च । ४ । १४३ ।

'कुडि दाहे' । कुडिर्देहः । कपिः ।

586. The affix इ comes after the roots कुंड् 'to burn' (I. 289) and कम्प् 'to shake, agitate' (I. 400) of which the न is elided. The affix is treated as कित्. 143.

Thus कुंड्+इ=कुडिः 'the body'; कपिः 'a monkey'.

५८७ । सर्वधातुभ्यो मनिन् । ४ । १४४ ।

क्रियत इति कर्म । चर्म । भस्म । जन्म । शर्म । स्थाम बलम् । 'इस्मन्–' (२८८५) इति ह्रस्वः । छद्म । सुत्रामा ।

587. The affix मनिन् comes after all roots. 144.

Thus कृ 'to do' (VIII. 10)+मनिन्=कर्मन् act, 'work'; चर्मन् (skin) from चर् 'to go' (I. 591), भस्मन् 'ashes' from भस् to censure to blame, to shine' (III. 18); जन्मन् (birth) from जन् 'to beget' (III. 24); शर्मन् 'happy, prosperous' from शॄ 'to injure' (IX. 18); स्थामन् 'strength, fixity' from स्था 'to stand' (I. 975), छद्मन् 'a disguise' from the Churâdi छादि 'to cover' (X. 388) the penultimate आ of छाद is shortened by VI. 4 97 S. 2985; सुत्रामन् 'a name of Indra' from त्रै 'to protect' (I. 1014) preceded by the preposition सु lit. he who delivers excellently.

५८८ । बृंहेर्नोऽच्च । ४ । १४५ ।

नकारस्याकारः । 'ब्रह्म तत्त्वं तपो वेदो ब्रह्मा विप्रः प्रजापतिः' ।

588 The affix मनिन् comes after the root बृंह् 'to grow, increase' (I 772), the nasal being replaced by अ. 145.

Thus बृंह्+मनिन्=ब्रह्मन् the Nom Sing. is ब्रह्मा 'one who knows Brahma, a Brâhmaṇa, the creator'. The neuter means Brahman the Supreme. It means austerity and the Vedas also

५८९ । अशिशकिभ्यां छन्दसि । ४ । १४६ ।

अश्मा । शक्मा ।

589. The affix मनिन् comes after the roots अश् 'to pervade' (V. 18) and शक् 'to be able' (V. 15) in the Chhandas 146.

Thus अश्+मनिन्=अश्मन्, 'eating or pervading, a stone, a cloud'; शक्मन् 'a name of Indra'.

५९० । हृभृधृसृस्तृशृभ्य इमनिच् । ४ । १४७ ।

हरिमा कालः । भरिमा कुटुम्बम् । धरिमा रूपम् । सरिमा वायुः । स्तरिमा तल्पम् । शरिमा प्रसवः ।

590 The affix इमनिच् comes after the roots हृ 'to steal' (I. 947), भृ 'to nourish' (III 5) धृ 'to hold' (I. 948), सृ to move (III. 17), स्तृ to cover (V. 6), शृ 'to injure' (IX 18) 147.

Thus हृ+इमनिच्=हरिमन् nom. s हरिमा 'time or death', भरिमन् 'relation' धरिमन् 'a form, figure', सरिमन् 'wind', स्तरिमन् 'a bed, couch', शरिमन् 'bearing 'bringing forth'

Note —In the Dasapâdi the affix is read as ईमन् with long ई and नित् । According to it the anuvritti of chhandas runs in this sûtra so that these are Vaidic words. This view appears to be right The Dasapâdi sûtra is स्तृभृभ्यामीमन्, and forms are भरीमन्, स्तरीमन् &c, as found in the following mantras यातस्य धर्मं अभवत् भरीमणि, स्तीर्णं बर्हिः सुष्टरीमा जुषाणा &c. The words सर्वत्र also, in the sûtra after the next, indicates that these intermediate sûtras are Vaidic

५९१ । जनिमृङ्भ्यामिमनिन् । ४ । १४८ ।

जनिमा जन्म । मरिमा मृत्युः ।

591. The affix इमनिन् comes after the roots जन् (to beget) and मृ (to die) 148

Thus जन् (III. 24)+इमनिन्=जनिमन् 'birth, offspring', मृ (VI 10) +इमनिन्=मरिमन् death'.

५९२ । वेञः सर्वत्र । ४ । १४९ ।

छन्दसि भाषायां च वेमा । वेमा तन्तुवायदण्डः । अर्धर्चादिः । सामनी वेमनी इति वृत्तिः ।

592 The affix इमनिन् comes every where after the root वे 'to weave' (I 55) *i e* both in the Vaidic and secular literature. 149

Thus वे+इमनिन्=वेमन् (a loom), this word belongs to the अर्द्धर्चादि class (II 4 31 S. 816) It is read in the Ganapâtha both in the पामादय class (V 2 100) and संकलादय class (IV. 2 75) See सामनी वेमनी in the Kâsikâ vritti

According to Vrittikâra, this word is of the feminine gender and [illegible] line or neuter as required by II. 4 31 S 816

Thus he says the word form वेमनी is as valid as सामनी a rope for tying c[illegible] For the formation of the word सामनी, see Unâdi IV. 152

५९३ । सामन्सीमन्व्योमन्रोमन्लोमन्पाप्मन्ध्यामन् । ४ । १५० ।

सामन्नादयो निपात्यन्ते । षायतेर्मनिनेति साम । सिनोतेर्दीर्घः । सीमा । सीमानौ । सीमानः । षचे वाप् । सीमे । सीमाः । व्येञोऽन्त्यस्योत्वं गुणः । व्योम । रौतेः रोम । लोम । पाप्मा पापम् । ध्याम परिमाणं तेजश्च ।

593. The seven words nâman, sîman, vyoman, roman, loman, pâpman, and dhyâman, are irregularly formed with the affix मनिन् · 150

Thus 1. नामन् 'a name', from the root ज्ञा to repeat - to remember, (I. 976), the irregularity consists in the elision of the ज् of the root 2 सीमन् (a boundary) from षि 'to bind' (IX 5) the ष of which is elongated before the affix मनिन् Its Nom forms are सीमा, सीमानौ, सीमानः The word सीमन् forms its feminine with डाप् (IV 1 13 S 461) Thus its Nom forms are सीमा, सीमे सीमाः । 3 व्योमन् (the sky) from व्ये 'to cover (I 1056), the final of which is replaced by उ which undergoes guna 4 रोमन् 'the hair on the body of men and animals', from the रु 'to cry (II 24) 5 लोमन् 'the hair on the body of men and animals, from लू 'to cut' (IX 30) 6 पाप्मन् (sin) from पा 'to drink, (I 972) with the augment पुग् 7 ध्यामन् measure lustre, splendour from ध्यै 'to think to contemplate' (I 957)

By the force of बहुल (diversely) which governs the Unâdi sûtras, the following words are also irregularly formed under the present rule — यक्ष्मन् 'consumption' from यज् 'to worship (X 153) सोमन् 'the moon, from षु to send, (I 987) धामन् 'a house the body &c. from धा 'to hold to maintain' (III 10)

५९४ । मिथुने मनि । ४ । १५१ ।

उपसर्गक्रियासंबन्धो मिथुनम् । स्वरार्थमिदम् । सुशर्मा ।

594. The affix मनि comes after roots which are coupled with a Preposition 151

The relation of an upasarga with a verb is called मिथुन or coupling. Such compound roots take the affix मनि instead of मनिन् । The difference is in the accent The word formed by मनिन् will have acute on the first syllable as the affix is नित् (VI 1 197 S 3686) While a word formed by मनि will have the affix accent for all affixes are first acute if not otherwise provided for (III 1 3 S 3708) i e the accent will fall on the last syllable Thus from √शॄ to injure (IX 18) we have with मनिन् (Un IV 144) शर्मन् but with मनि we get शर्मन् । In compounding these words with the preposition सु they retain their accent by VI 2 139 S 3873 Thus सुशर्मा or सुशर्मा, one under Un IV 144 and the last under the present sûtra

५९५ । सातिभ्यां मनिन्मनिणौ । ४ । १५२ ।

स्यतीति साम । सामनी । आत्मा ।

595 The affixes मनिन् and मनिण् come respectively after the roots षो 'to put an end to, destroy' (IV 39) and अत 'to go' (I 38). 152

Thus सो+मनिन्=साम्न् 'appeasing the Sâmaveda itself', so called because it is very difficult to study. This word is of the neuter gender, its Nom; forms being साम, सामनी, सामानि. Similarly अते+मनिण्=आत्मन् 'the soul'. This word is of the masculine gender.

Note :—These two affixes have indicatory न and ण, which show that by both the accent is placed on the first syllable (VI. 1. 197 S 3686), and by the latter (ण), vriddhi is substituted for the end vowel of a stem (VII. 2. 115 S. 254).

५९६ । हनिमशिभ्यां सिकन् । ४ । १५३ ।

'हंसिका हंसयोषिति' । मशिका ।

596 The affix सिकन् comes after the roots हन् 'to kill (II. 2) and मश् 'to buzz, hum' (I. 760). 153.

Thus हन्+सिकन्=हंसिका 'a female goose *i. e.* a gander, मशिका 'a fly'.

५९७ । कोरटन् । ४ । १५४ ।

कवरः ।

597. The affix ष्वरच् comes after the root कु 'to sound' (II. 33). 154.

Thus कु+ष्वरच्=कवरः 'mixed, intermingled'; a reader or lecturer. Since there is no difference between व and ब, the feminine of कवर is कवरी formed with ङीष् (IV. 1. 42. S. 500), meaning a fellet or braid of hair. In other places the feminine form of the word is कवरा (a female reader or lecturer.)

५९८ । गिर उडच् । ४ । १५५ ।

गरुडः ।

598. The affix उडच् comes after the root गॄ 'to swallow' (VI. 117). 155.

Thus गॄ+उडच्=गरुडः 'a kind of bird'.

Note :—Some do not read the sûtra as given in the text, but analyse the word गरुड, as गरुता डयते namely one who flies with wings (garut) and say that the affix ड comes after the root डी to fly (I. 1017) when preceded by the word गरुत्, enumerated in the Gunapâtha under यवादि class. The affix having an indicatory ड causes the elision of the final vowel of डी; and the त of गरुत् is elided by taking it to belong to the Prishodaradi class. Thus गरुत्+डी+ड=गरुडः।

५९९ । इन्देः कमिर्नलोपश्च । ४ । १५६ ।

इदम् ।

599. The affix कमि comes after the root इन्द् 'to be supremely powerful' (I. 64) of which the nasal is elided. 156.

Thus इन्द्+कमि=इदम् 'this'.

Note :—Ujjvaladatta has read this sûtra as इन्देः कमिन् with क। But we do not find the नित् accent in idam in the Vedas. Thus in इदँम त्वा पॅात्रम् इन्द्रपॅानम् (Rv. VI. 44 16), इदँम् ते सोम्यँम् मँधु (Rv. VIII 54.,8) the accent is on the second, and not on इ, which would have been the case if the affix were नित् (VI. 1. 197. S. 3686) But in Daśapâdi, the sûtra is read as इणो दमक्, i. e. the affix दमक् comes after the root इण् 'to go'.

६०० । कायतेर्डिमिः । ४ । १५७ ।

किम् ।

600. The affix डिमि "comes after the root कै 'to sound' (I. 964). 157.

Thus कै+डिम्=किम् 'what, &c'. The affix having an indicatory ड causes the elision of ऐ of the root कै.

Note :—The final इ in डिमि is merely for the sake of euphony. In fact, Daśapâdi gives the affix as डिम् and not डिमि ।

६०१ । सर्वधातुभ्यः ष्ट्रन् । ४ । १५८ ।

वस्त्रम् । अस्त्रम् । शस्त्रम् । 'इस्वत्-' (२८८५) इति ह्रस्वत्वम् । छादनात्त्रम् ।

601. The affix ष्ट्रन् comes after all roots. 158.

Thus वस् 'to dwell (I. 1054) +ष्ट्रन्=वस्त्र 'a cloth'; अस् 'to throw' (IV. 100)+ष्ट्रन्=अस्त्र 'a weapon', शस् 'to injure' (I. 763) +ष्ट्रन्=शस्त्र 'a weapon', छादि 'to cover' (X. 290)+ष्ट्रन्=छत्र 'an umbrella', the long आ of the root is shortened by VI. 4. 97. S. 2985.

The words like पत्त्र 'a leaf' from पत् 'to fall' (I. 898) पात्र 'a vessel' from पा 'to drink' (I. 927), दंष्ट्र 'a tooth' from दंश् 'to bite' (I. 1035) &c. are formed by this rule.

६०२ । भ्रस्जिगमिनमिहनिविश्यशां वृद्धिश्च । ४ । १५९ ।

भ्राष्ट्रः । गात्रं अङ्गम् । नात्रं स्तोत्रम् । घात्रं मरणम् । वैष्ट्रं विष्टपम् । आष्ट्रमाकाशम् ।

602. The affix ष्ट्रन् comes after the roots भ्रस्ज् 'to cook' (VI. 4), गम् 'to go' (I. 1031), नम् 'to bow down, to sound' (I. 1030), हन् 'to kill' (II. 2), विश् 'to enter (VI. 130), and अश् 'to pervade' (V. 18.) and it causes the vriddhi of the vowel of the root. 159.

Thus भ्रस्ज्+ष्ट्रन्=भ्राष्ट्रः 'light, ether', by VIII 2. 29 S. 54, the स् of भ्रस्ज् is elided, and by VIII. 2. 36 S. 294, the ज् is replaced by ष्, and the त of the affix is then changed to ट. गात्रम् 'a car'; नात्रम् 'a stotra'; घात्रम् 'death'; वैष्ट्रम् 'the Heaven'; आष्ट्रम् 'the sky'.

६०३ । दिवेर्ऋन् । ४ । १६० ।

[illegible] ज्योतिः ।

603 The affix ष्ट्रन् comes after the root दिव् 'to shine' (IV. 1) which is replaced by द्यु 160.

The letter च in the sûtra indicates that the root substitute undergoes vṛiddhi by force of the last sûtra.

Thus दिव्+ष्ट्रन्=द्यु+ष्ट्रन्=द्यौत्रम् 'light'.

६०४ । उषिखनिभ्यां कित् । ४ । १६१ ।

उष्ट्रः । खात्रम् खनित्रं जलाधारश्च ।

604. The affix ष्ट्रन् comes after the roots उष् 'to burn' (I. 727) and खन् 'to dig' (I. 927) and is treated as कित्. 161.

Thus उष्+ष्ट्रन्=उष्ट्रः 'a camel'; खात्रम् 'a spade, an oblong pond'.

६०५ । सिविमुच्योष्टेरूच् । ४ । १६२ ।

सूत्रम् । मूत्रम् ।

605. The affix ष्ट्रन् comes after the roots सिव् 'to sew' (IV. 2) and मुच् 'to save' (VI. 136), the टि portions of which are replaced by ऊ. The affix is treated as कित्. 162.

Thus सिव्+ष्ट्रन्=सू+ष्ट्रन्=सूत्रम् 'a thread'; मूत्रम् (urine).

Note:—These two words could have been formed from the roots सूत्र and मूत्र of the Churâdi class also (X. 360 and 361) by the affix घञ् (III. 3. 56 S. 3231), but the difference would be in the accent.

६०६ । अमिचिमिदिशसिभ्यः क्त्रः । ४ । १६३ ।

आन्त्रम् । चित्रम् । मित्रम् । शस्त्रम् ।

606. The affix क्त्र comes after the roots अम् 'to go' (I 493) चि 'to collect, gather' (V. 5), मिद् 'to love' (I. 779), and शस् 'to injure' (I. 763). 163.

Thus अम्+क्त्र=आन्त्रँम् 'an entrail', intestine'; चित्रँम् 'a picture, मित्रँम् 'a friend" शस्त्रँम् 'a weapon'.

Note— The lengthening in ântram is by VI. 4. 15. S. 2666. All these words are end acute by affix accent (III. 1. 3. S. 3708) as in युन आन्त्राणि पेचे । चित्रं देवानाम् । मित्रं मयनम् । शस्त्रस्य शस्त्रमसि ।

६०७ । पुवो ह्रस्वश्च । ४ । १६४ ।

पुत्रः ।

607. The affix *ktra* comes after the root पू 'to purify (IX. 12)' of which the long ऊ is shortened. 164.

Thus पू+क्त्र=पुत्रः 'a son'.

Note:—Some derive the word पुत्र as पुंनाम्नो नरकात्त्रायते *i. e.* one who saves from the hell called पुत्. In this sense the word will be formed thus :—पुत्+त्रा+क=पुत्रः (III. 2. 3 S. 2915).

६०८ । स्त्यायतेर्ड्रट् । ४ । १६५ ।

स्त्री ।

608. The affix ḍrat comes after the root स्त्यै 'to sound, to collect, crowd' (I. 959) 165.

Thus स्त्यै+ड्रट्=स्त्री 'a woman'. The affix having an indicatory ड causes the elision of the टि (i. e ऐ) portion of the root स्त्यै. Then the य् of the root is elided by VI 1 66 S 73. Thus the stem formed is स्त्र. The feminine is formed by adding ङीप् by IV 1. 5 S 470

६०९ । गुधृवीपचिवचियमिसदिक्षदिभ्यस्त्रः । ४ । १६६ ।

'गोत्रस्याख्यानमवंशयोः'। गोत्रा पृथिवी। धर्त्रं गृहम्। वेत्रम्। पक्त्रम्। वक्त्रम्। यन्त्रम्। सत्त्रम्। क्षत्त्रम्।

609 The affix त्र tra comes after the root गु to speak indistinctly (I 997); धृ 'to hold (I. 948); वी to go, to beget (II. 39); पच् to cook (I. 1045); वच् to speak; (II. 54); यम् 'to abstain' (I 1033); सद् 'to go, to break' (I 907) and क्षद् (it is sautra root) 166

Thus गु+त्र=गोत्रः 'a family', its feminine is गोत्रा 'the earth', धर्त्रं 'the house', वेत्रम् 'the cane', पक्त्रम् 'the sacred fire maintained by a house holder', वक्त्रम् 'the face', यन्त्रम् 'an instrument', सत्त्रम् 'a sacrificial session', क्षत्त्रम् the Kshatriya caste.

६१० । हुयामाश्रुभसिभ्यस्त्रन् । ४ । १६७ ।

होत्रम् । यात्रा । मात्रा । श्रोत्रम् । भस्त्रा ।

610 The affix *tran* comes after the roots हु to sacrifice, to worship' (III. 1), या 'to go' (II. 40), मा to measure (II 54) श्रु to hear (I 986), and भस to censure, to shine' (III 18) 167.

Thus हु+त्रन्=होत्रम् 'a sacrifice or worship', यात्रा 'going', मात्रा 'a measure', श्रोत्रम् 'hearing, the ear', भस्त्रा 'a pair of bellows, 'a leathern vessel for holding water'.

६११ । गमेरा च । ४ । १६८ ।

गात्रम् ।

611. The affix त्रन् comes after the root गम् 'to go' (I. 1031) of which म is replaced by आ । 168.

Thus गम्+त्रन्=गात्रम् 'the body'.

६१२ । दादिभ्यश्छन्दसि । ४ । १६९ ।

दात्रम् । पात्रम् ।

612. In the Chhandas the affix त्रन् comes after the roots दा 'to cut' (II. 50), and the rest. 169.

Thus दा+त्रन्=दात्रम् 'an instrument of cutting, a sickle', पात्रम् 'a vessel' from the root पा 'to drink' (I. 972), क्षेत्रम् 'a field' from the root क्षि 'to dwell' (VI 114).

६१३ । भूवादिगृभ्यो णित्रन् । ४ । १७० ।

भावित्रम् । वादित्रम् । गारित्रमोदनम् ।

613.* The affix णित्रन् comes after the roots भू 'to be' (I. 1), वद् 'to speak, to inform' (I. 1058) and गॄ 'to swallow' (VI. 117). 170.

* Thus भू+णित्रन्=भावित्रम् 'the three worlds i. e heaven, earth and lower regions. The indicatory ण of the affix causes the vriddhi. वादित्रम् 'a musical instrument' गारित्रम् 'water'.

६१४ । चरेर्वृत्ते । ४ । १७१ ।

चारित्रम् ।

614. The affix णित्रन् comes after the root चर् to walk (I. 591) when the derivative word means 'conduct'. 171.

Thus चर्+णित्रन्=चारित्रं 'conduct, behavior'.

Note:—The word चरित्र has been also formed by इत्र affix, as already taught before. From this word, we can get चारित्रं by अण् of Prajñâdi class. But the difference is in accent.

६१५ । अमित्राद्भ्यश्च इत्रोत्रौ । ४ । १७२ ।

अमित्रम् । वरित्रम् । धरित्री भरी । सैद्र् रक्षादित्य सत्रा । श्रोत्रं मदत्रम् । वृत्र् । वदत्रं मावत्रम् ।

615. The affix *itra* and *utra* come respectively after the roots अम् 'to pervade' (V. 18) and √trai 'to protect' (I. 1014) and like these 172.

Thus अम्+इत्र=अमित्रम् 'a thief, an oblation of rice'; वरित्रम् 'a raft, boat'; धरित्री 'the earth'. सि+इत्र=सेत्रम् 'a goad, a kind of disease'; वसत्रम् 'a cloak, mantle' from √vriñ (I. 8)

६१६ । अमेर्द्विषति चित् । ४ । १७३ ।

अमित्रः शत्रुः ।

616 The affix इत्र, treated as चित्, comes after the root अम् to go (I. 193) when the derivative word means 'an enemy'. 173.

Thus अम्+इत्र=अमित्रः 'an enemy'. *Q*. Is it not अ+मित्र a non friend. अ+मित्र=अमित्रम् which is Neuter.

६१७ । आः समिण्निकषिभ्याम् । ४ । १७४ ।

अन्तर्गिरिवो विशुद्धोत्क्रमे शा स्यात् । स्वरादिस्वादव्ययत्वम् । समया । निकषा ।

617. The affix आ comes after the roots इण् 'to go' (II. 36) preceded by the preposition सम्, and कष् 'to extract' (I. 710) preceded by the preposition नि. 174.

The derivative words are avyayas, (indeclinables) since they are enumerated in the list of words beginning with स्वर् &c. (I. 1. 37. S. 447).

[1] Thus षस्+इण्+आ=षसया 'duly, seasonably'; निकषा 'near', hard, close by &c.

By the force of बहुल *'diversely' which governs all Unâdi sûtras,* दोषा (at night) is *formed from the root* दुष् *'to be bad or corrupted'. (IV. 76)* with the affix आ, दिवा 'at day,' is from the root दिव to shine (IV. 1) with the affix आ, there is no guna of the root by the बहुल (diversely), स्वधा 'the oblation of food offerred to the pitris or manes of deceased ancestors,' from the root स्वद् 'to be sweet' (I 18) the द being changed to ध by the force of बहुल 'diversely'.

६१८ । चितेः कणः कश्च । ४ । १७५ ।

बाहुलकादगुणः । 'चिक्कणं मसृणं स्निग्धम्' ।

618. The affix कण comes after the root चित 'to think' (I. 39), of which the final is replaced by क. 175

Thus चित्+कण=चिक्कणम् 'greasy'. There is want of guna as a diversity See *Amarakosha* II 9. 46 for the line चिक्कणं मसृणं स्निग्धम् &c.

६१९ । सूचेः स्मन् । ४ । १७६ ।

सूक्ष्मम् ।

619. The affix स्मन् comes after the root सूच् 'to pierce' (X. 327). 176.

Thus सूचि+स्मन्=सूक्ष्मम् fine, subtle The चि is elided The च is changed to क, and the स to ष ।

६२० । पातेर्डुम्सुन् । ४ । १७७ ।

पुमान् ।

620 The affix डुम्सुन् comes after the root पा 'to protect' (II 47). 177

Thus पा+डुम्सुन्=पुम्स् the आ of पा *is elided by the affix being* डित्, म् is changed to anusvâra. By VII. 1. 89 S. 436, असु is substituted for the final of पुंस् in the strong cases So its Nom forms are पुमान् पुमांसौ, पुमांसः the न् being added in the strong cases after अ by VII 1 70 S 361 This word is, however, differently derived in the *Mahâbhâshya*, while others read the sûtra as पुञो डुम्सुन् ।

६२१ । रुचिभुजिभ्यां किष्यन् । ४ । १७८ ।

रुचिष्यमिष्टम् । भुजिष्यो दासः ।

621. The affix किष्यन् comes after the roots रुच् 'to please' (I. 781), and भुज् 'to protect', enjoy (VII. 17). 178.

Thus रुच्+किष्यन्=रुचिष्यम् 'agreeable, pleasing', भुजिष्यः 'a servant'.

६२२ । वसेस्तिः । ४ । १७९ ।

'वस्तिर्नाभेरधो द्वयोः' । 'वस्तयः स्युर्दशा स्त्रियाम्' । बाहुलकाच्छादः । शास्तिः राजदण्डः । त्रिस्थाण्वमणमरयदीरयगस्ति । । शक [illegible]

622 The affix क्ति comes after the root वस् 'to dwell to cover' (I 1054, II 13) 179

Thus वस्+क्ति=वस्ति the abdomen, the part of the abdomen below the navel The plural वस्तयः means the ends of a piece of woven cloth, the fringe of a garment, the skirt the edge or hem of a garment

By the force of वसुर 'diversely' which governs the Unadi sutras the root शास् 'to rule' (II 60) takes also the affix क्ति after it Thus शास्ति punishment by the king

So also सस्ति the name of a sage, this word belongs to the शकन्ध्वादि class of the Ganapatha It is formed from the root अस् to throw (IV 100) with the upapada अग a mountain. It literally means he who humiliates (अस्यति) the mountain (अगं) Agastya humbled or threw down the Vindhya hills

६२३ । सावसे । ४ । १८० ।

स्वस्ति । स्वरादिपाठादव्ययत्वम् ।

623 The affix क्ति comes after the root अस् to be (II 56) preceded by the preposition सु 180

Thus सु+अस्+क्ति=स्वस्ति a term of blessing This word is an indeclinable as it is enumerated in the class of स्वर &c I 1 37 S 447.

६२४ । वौ तसे । ४ । १८१ ।

वितस्तिः ।

624 The affix क्ति comes after the root तस् 'to fade away' (IV 103) preceded by the preposition वि 181

Thus वि+तस्+क्ति=वितस्तिः a measure of length equal to 12 angulas being the distance between the extended thumb and the little finger.

Similarly विशस्तिः from the root शस् (to rule)

६२५ । पदिप्रथिभ्यां नित् । ४ । १८२ ।

पत्तिः । प्रथितिः । * नितुरेभ्यश्चादीनाम्-* इतीट् ।

625 The affix क्ति comes after the roots पद् 'to go' (IV 60) and प्रथ् 'to be famous (I 804) and is treated as नित् 182

Thus पद्+क्ति=पत्तिः a foot man प्रथ्+क्तिन्=प्रथितिः celebrity, fame. The root प्रथ has received the augment इट् by the Ishtika नित् &c given in the Siddhânta Kaumudi under III 3 103 S 3 86, but in Kâsikâ under VII 2 9

६२६ । दृणातेर्ह्रस्वश्च । ४ । १८३ ।

दृतिः ।

626 The affix क्ति comes after the root दृ to tear (IX 23) of which the long ऋ is shortened 183

Thus दृ+क्ति=दृतिः a leathern bag for holding water, a hea

६२७ । कॄतॄकृपिभ्यः कीटन् । ४ । १८४ ।

किरीटं शिरोवेष्टनम् । तिरीटं सुवर्णम् । 'कृपीटं कुक्षिवारिणोः' ।

627. The affix कीटन् comes after the roots कॄ 'to scatter', (VI. 116) तॄ to cross over (I 1016), कृप् 'to be weak' (I. 799) 184

Thus कॄ+कीटन्=किरीटम् 'a diadem a crown', तिरीटम् gold', कृपीटम् 'the belly, water, forest'.

Note —In the Daśapâdi, the sûtra is read as कॄतॄकृपिकम्पिभ्यः। Accordingly, a fourth example is given there as कम्प् (to shake)+कीटन्=कम्पीटः।

६२८ । रुचिवचिकुचिकुटिभ्यः कितच् । ४ । १८५ ।

रुचितमिष्टम् । उचितम् । कुचितं परिमितम् । कुटितं कुटिलम् ।

628. The affix कितच् comes after the roots रुच् 'to please' (I 781), वच् 'to speak' (II 51), कुच् 'to utter a shrill cry as a bird' (I 199, 200), कुट् 'to be crooked' (VI 73) 185

Thus रुच्+कितच्=रुचितम् 'pleasing, agreeable', वच्+कितच्=उचितम् 'proper', the व of the root undergoing samprasârana before the affix having an indicatory क by VI 1 15 S 2409 कुचितम् 'small, little', कुटितम् crooked.

६२९ । कुटिकुषिभ्यां क्मलन् । ४ । १८६ ।

कुड्मलम् । कुष्मलम् ।

629 The affix क्मलन् comes after the roots कुट् 'to be crooked' (VI 73) and कुष् 'to pull out extract' (IX 46) 186

Thus कुट्+क्मलन्=कुड्मल 'an opening bud, in the neuter, a hell कुष्मलम् cutting a leaf

६३० । कुपेर्लश्च । ४ । १८७ ।

कुल्मलं पापम् ।

630 The affix क्मलन् comes after the root कुप् the प् of which is changed to ल् 187

Thus कुप्+क्मलन्=कुल्मलम् 'sin'

६३१ । सर्वधातुभ्योऽसुन् । ४ । १८८ ।

चेतः । सरः । पयः । सदः ।

631 The affix असुन् comes after all roots 188

Thus चित् to perceive (I 39) +असुन्=चेतस् 'consciousness', सरस् a pond from सृ to move' (III 16) it forms its feminine with ङीप् thus सरसी 'a large lake, पयस् 'water milk from पी 'to drink (IV 33) सदस् 'an assembly, from सद to injure, to cut (I 907) Other words are also thus formed by this affix as वर्चस् (light) from वर्च् 'to shine' (I. 175), रोदस् 'weeping' from रुद् 'to weep (II 58), वयस् 'age' from वी 'to go, to grow &c', (II 39), मनस्

food, boiled rice' from अन् 'to breathe' (II. 61), तमस् darkness, from तम् 'to fade' (IV. 93), सहस् 'courage' from सह् 'to endure'* (I. 905), तपस् 'austerity' from तप् 'to burn' (I. 1034), महस् 'great' from मह् 'to worship' (X 321), नभस् 'heaven' from नभ् 'to injure' (I 788), रजस् 'dust, powder, diet' from रञ्ज् 'to color' (I 1048), the nasal of रञ्ज् is elided, because the affix is कित् after this root, as is taught in the subsequent sûtra IV. 216.

The words नभ, तप, सह, तम and रज ending in अ are also valid forms. They are derived by the affix अच् (Pachâdi), except रज which is formed by क (घञर्थे कविधानम्).

६३२। रपेरत एच्च। ४। १८९।
रेपोऽवद्यम्।

632 The affix असुन् comes after the root रप् to speak distinctly, to praise (I. 428) of which अ is replaced by ए। 189.

Thus रप्+असुन्=रेपस् 'low, vile &c'. See mantra अरेपसातन्वा where the word is so explained in the gloss.

६३३। अशेर्देवने युट् च। ४। १९०।
देवने स्तुतौ। यशः।

633 The affix असुन् comes after the root अश् 'to pervade' (IV. 18) when the derivative word means praise, and there is also the युट् augment. 190

*Thus अश्+युट्+असुन्=यशस् 'praise' The word देवन means praise

६३४। उब्जेर्बले बलोपश्च। ४। १९१।
ओजः।

634 The affix असुन् comes after the root उब्ज् to make straight (VI 20) when the derivative word means strength. There is the elision of ब of the root also 191.

Thus उब्ज्+असुन्=ओजस् strength, power, light, aura

६३५। श्वेः संप्रसारणं च। ४। १९२।
शवः। शवसी। बलपर्यायोऽयम्।

635. The affix असुन् comes after the root श्वि to go, to swell, the व् of which undergoes Samprasâraṇa (*i. e.* व is changed to उ). 192.

Thus श्वि+असुन्=शवस् 'strength'. This word is of the neuter gender. Its Nom. forms are शवः, शवसी, शवांसि.

६३६। श्रयतेः स्वाङ्गे शिरः किच्च। ४। १९३।
श्रयतेः शिर आदेशोऽसुन् किच्च। शिरः। शिरसी।

636. The affix असुन् treated as कित् comes after the root श्रि 'to serve' (I. 945) which is replaced by शिरः when the derivative word means a part of the body. 193.

Thus शि + असुन् = शिरस् 'the head'. Its Nom forms are शिरः, शिरसी, शिरांसि ॥ The word शिर ending in अ is also a valid from, as शिरं दधार गया शिरे (*Vāyu Purana*)

६३७ । अर्तेरुच्च । ४ । १९४ ।

उरः ।

637 The affix असुन् (treated as नित्) comes after the root ऋ 'to go' (III. 16) which is replaced by उ । 194

Thus ऋ + असुन् = उरस् 'the breast excellent

६३८ । व्याधौ शुट् च । ४ । १९५ ।

अर्तेर् शुट्व्याधि ॥

638. The affix असुन् comes after the root ऋ 'to go' and also the augment शुट् when the derivative word means a disease 195

Thus ऋ + शुट् + असुन् = अर्शः 'piles'

६३९ । उदके नुट् च । ४ । १९६ ।

अर्तेरसुन्स्यात्तस्य च नुट् । अर्णः । अर्णसी ।

639 The affix असुन् comes after the root ऋ 'to go', and also the augment नुट् when the derivative word means water 196

Thus ऋ + नुट् + असुन् = अर्णस् water, stream flood. Its Nom forms are अर्णः अर्णसी, &c

६४० । इण आगसि । ४ । १९७ ।

एनः ।

640 The affix असुन् comes after the root इण् 'to go' (II 36), and also the augment नुट् when the derivative word means 'sin' 197

Thus इण् + नुट् + असुन् = एनः 'sin

६४१ । रिचेर्धने घिच्च । ४ । १९८ ।

चादसुन्स्य नुट् । धित्वात्कुत्वम् । रेक्णः सुवर्णम् ।

641 The affix असुन् treated as घित् comes after the root रिच् 'to purge' (VII 4) and also the augment नुट्, when the derivative word indicates wealth. 198

The affix being treated as घित्, the च् of the root is changed to क् (VII 3 52 S 2863)

Thus रिच् + नुट् + असुन् = रिक् + नुट् + असुन् = रेक्णस् 'wealth, gold. (The न being changed to ण् by VIII 4 2 S 107)

Note —In Daśapādī vritti, the augment नुट् is not read into the sûtra, and the example given is रेकः, रेकसी &c. Ujjvaladatta reads the sûtra as

'richer dhane chit kichcha' and he gives the example रिक्णस् । . But they are both wrong. We find the form रेक्णस् in the Vedas, as in निर्त्य रेक्णोः मर्त्यां, परिष द्या' हारणस्य रेक्णः (Rv. VII. 4. 7).

६४२। चायतेरन्ने ह्रस्वश्च । ४ । १९९ ।

चनो मत्तस् ।

642. The affix असुन् comes after the root चाय् 'to worship, to discern' (I. 929), the long आ of which is shortened to short अ, and there is also the augment नुट् when the derived word *has some reference to food.* 199.

Thus चाय्+नुट्+असुन्=चय्+नुट्+असुन्=चनस्. Food, delight. The य् of the root is elided by VI. 1. 66 S. 873

Note —The word is चन and not चण as wrongly given by the author of Dasapâdî vritti In the Vedas we find चनो दधिष्व पचतः and धुरे दधिष्व मद्यनः with the dental न ।

६४३। वृङ्शीङ्भ्यां रूपस्वाङ्गयोः पुट् च । ४ । २०० ।

वर्पो रूपम् । शेपो गुह्यम् ।

643. The affix असुन् comes after the roots वृ 'to choose' (IX. 38), and शी 'to sleep' (II. 22.) and also the augment पुट्, when the derived words mean 'form' and 'a part of the body' respectively. 200.

Thus वृ+पुट्+असुन्=वर्पस् 'form'; शी+पुट्+असुन्=शेपस् 'the penis, a testicle, a tail'.

Note —See the mantra स्वनृविरन्देवाश्रभिवर्पसाभूत । The word शेपः ending in अ is also a valid form, as in the verse यस्यामुशन्तः प्रहराम शेपम् ।

६४४। स्रुरीभ्यां तुट् च । ४ । २०१ ।

स्रोतः । रेतः ।

644 The affix असुन् comes after the roots स्रु 'to go, to flow' (I 987) and री 'to trickle' (IV. 30), and also the augment तुट्. 201.

Thus स्रु+तुट्+असुन्=स्रोतस् 'current', the senses रेतस् a flow, current, the semen, the quick silver.

६४५। पातेर्बले जुट् च । ४ । २०२ ।

पाजः । पाजसी ।

645 The affix असुन् comes after the root पा 'to protect' (II. 47), and also the augment जुट्, when the derived word means 'strength'. 202.

Thus पा+जुट्+असुन्=पाजस् (strength) Its Nom. forms are पाजस्, पाजसी &c. Ujjvaladatta reads the augment as जुट् but it is incorrect. In the mantra पृथुपाजा अमर्त्यः (Rv. III. 27. 28) the letter is ज and not य ।

६४६ । उदके थुट् च । ४ । २०३ ।

पाथः ।

646 The affix असुन् comes after the root पा to protect and the augment थुट when the derived word means 'water' 203

Thus पा+थुट्+असुन्=पाथस् water A K I 10 4

६४७ । अन्ने च । ४ । २०४ ।

पाथो भक्तम् ।

647 The affix असुन् and the augment थुट come after the root पा to protect when the derived word means food 204.

Thus पा+थुट्+असुन्=पाथस् food

६४८ । अदेर्नुम्धौ च । ४ । २०५ ।

अदेर्भक्ते वाच्येऽसुन्नुमागमो धादेशश्च । अन्धोऽन्नम् ।

648 The affix असुन् and the augment नुम come after the root अद् 'to eat' (II 1), the द् of which is changed to ध् when the derived word means 'food' 205

Thus अद्+नुम्+असुन्=अन्धस् food A K II 9 48

६४९ । स्कन्देश्च स्वाङ्गे । ४ । २०६ ।

स्कन्धः-स्कन्धसी ।

649 The affix असुन् comes after the root स्कन्द् 'to go to be dry' (I 1028), the द् of which is changed to ध, when the derived word refers to 'a part of the body' 206

Thus स्कन्द्+असुन्=स्कन्धस् the shoulder Its Nom forms are स्कन्धः, स्कन्धसी

६५० । आप कर्माख्यायाम् । ४ । २०७ ।

कर्माख्यायां ह्रस्वो नुट् च वा । अप्नः । अपः । बाहुलकात् । आपः । आपसी ।

650 The affix असुन् and optionally the augment नुट् come after the root आप् 'to pervade (V 14) the long आ of which is shortened to short अ when the derived word refers to 'work' or 'form' 207

Thus आप+नुट्+असुन्=अप्नस् or without the augment नुट अपस् work sacrificial act or rite form shape

By the force of बहुल (diversely) which governs all Unadi sûtras the long आ is neither shortened nor the augment नुट added to the root आप, before the affix असुन् Thus आपस् is formed It is of the Neuter gender and means water sin a religious ceremony Its Nom forms are आपः, आपसी &c

६५१ । रूपे जुट् च । ४ । २०८ ।

अप्नो रूपम् ।

651. The affix असुन् and the augment जुट् come after the root आप् (to pervade), the long आ of which is shortened to अ when the derived word means 'shape' or 'form'. 208.

Thus आप्+जुट्+असुन्=अब्जस् (shape, beauty). The प् of the root is changed to ब by VIII. 4. 53, S. 52

६५२ । उदके नुम्भौ च । ४ । २०९ ।

अम्भः ।

652 The affix असुन् and the augment नुम् come after the root आप् the प् of which is replaced by भ, and the long आ is shortened to अ, when the derived word means 'water'. 209.

Thus आप्+नुम्+असुन्=अम्भस् 'water'.

६५३ । नहेर्दिवि भश्च । ४ । २१० ।

नभः ।

653. The affix असुन् comes after the root नह् 'to bind (IV. 57), the ह् of which is replaced by भ, when the derived word means 'the sky'. 210.

Thus नह्+असुन्=नभस् 'the sky'.

६५४ । इण आगोऽपराधे च । ४ । २११ ।

'आगः पापापराधयोः' ।

654. The affix असुन् comes after the root इण् 'to go' (II. 36) which is replaced by आग, when the derived word means fault, a wrong act. 211.

Thus इण्+असुन्=आग+असुन्=आगस् 'fault, offence, sin'.

६५५ । अमेर्हुक्च । ४ । २१२ ।

अंहः ।

655. The affix असुन् comes after the root अम् 'to go' (I. 493), and also the augment हुक्. 212

Thus अम+हुक्+असुन्=अंहस् a sin, trouble, anxiety, care &c.

६५६ । रमेश्च । ४ । २१३ ।

रंहः ।

656 The affix असुन् and the augment हुक् come also after the root रम 'to play' (I. 906) 213.

Thus रम+हुक्+असुन्=रंहस् enjoyment, speed, eagerness, violence.

६५७ । देशे ह च । ४ । २१४ ।

रमन्तेऽस्मिन्रहः ।

657. The affix असुन् comes after the root रम (to play) the म of which is changed to ह् when the derived word means a place. 214.

Thus रम+असुन्=रहस् 'a deserted, lonely or hiding place; a secret, mystery, solitude &c'.

The difference between असि and असुन् is in accent only · otherwise the forms are the same. A root joined with an upasarga is called mithunam.

Thus पयस् formed by असुन् Un IV. 190, but सुपयस् under the present sûtra. Similarly सुपयस् । सुस्रोतस् &c.

६६६ । नञि हन एह च । ४ । २२३ ।

अनेहाः । अनेहसौ ।

666. The affix असि comes after the root हन 'to kill' (II 3) preceded by the negative particle नञ्, and the root हन is replaced by एह 223

Thus हन+असि=अन्+एह+असि=अनेहस् (without a rival, incomparable, not killed or destroyed or obstructed). Its Nom. sing is अनेहाः by VII. 1. 94 S 276. Its Nom. Dual is अनेहसौ.

६६७ । विधाञो वेध च । ४ । २२४ ।

विदधातीति वेधाः ।

667. The affix असि comes after the root विधाञ् (धा 'to hold (III. 10) preceded by वि) and the root विधा is replaced by वेध 22Ł.

Thus विधा+असि=वेध+असि=वेधस् 'the creator, Name of Brahman'. Its Nom. sing is वेधाः ।

६६८ । नुवो धुट् च । ४ । २२५ ।

नोधाः ।

668. The affix *asi* comes after the root नु 'to praise (II. 26), and there is also the augment धुट्. 225

Thus नु+धुट्+असि =नोधस् the panegyrist. In the Mantra सद्यो भुवद् वीर्याय नोधाः the word nodhâḥ is explained in the Nirukta by नोधा ऋषिर्भवति the Rishi is called *nodhas* or he who pr uses

६६९ । गतिकारकोपपदयोः पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वं च । ४ । २२६ ।

असि। [illegible]। सुतपाः । जातवेदाः । 'गतिकारकोपपदात्कृत्' (३८७३) इत्युत्तरपदप्रकृतिस्वरत्वे सति शेषस्यानुदात्तत्वे प्राप्ते तदपवादार्थमिदम् ।

669 The affix असि comes after compound words which have for their first member either a *gati* word, or when the upapada is a kâraka; and the first member retains its original accent. 226.

This sûtra regulates accent.

Thus सु+तप् 'to burn (I 1034) +असि=सुतपस् । Similarly जातवेदस् from √विद (II 55 and VI. 138)

By VI 2 139 S 3873 compound words whose first member is a *gati* preposition or a Kâraka noun, retain the accent of their *second* member, and the first member becomes anudâtta. This sûtra makes an exception

to it and declares that such compounds, when असि formed, retain the accent of their *first* member, and the second member becomes anudâtta.

६७० । चन्द्रेमो डित् । ४ । २२७ ।

चन्द्रोपपदान्माङोऽसिः स्यात्स च डित् । चन्द्रमाः ।

670. The affix असि treated as डित् comes after the root मा 'to measure' (III. 6 and IV. 34) preceded by the word चन्द्र as upapada. 227.

Thus चन्द्र+मा+असि=चन्द्रम+असि=चन्द्रमस् 'the moon, a month, camphor'. Its N. S. is चन्द्रमाः d. चन्द्रमसौ pl. चन्द्रमसः । Haradatta explains it by चन्द्रं रक्त अमृतं च तदिव मीयते असौ ।

६७१ । वयसि धाञः । ४ । २२८ ।

वयोधास्तरुणः ।

671. The affix असि *treated as* डित् *comes after the root* धा 'to hold' (III. 10) preceded by the word वयस् as upapada. 228

Thus वयस्+धा+असि=वयोधस् (a young man); its Nom. sing is वयोधाः

६७२ । पयसि च । ४ । २२९ ।

पयोधाः समुद्रो मेघश्च ।

672. The affix असि treated as डित् comes after the root धा (to hold) preceded by the word पयस् as upapada 229

Thus पयस्+धा+असि=पयोधस् (the ocean, a rain cloud), its Nom. sing. is पयोधाः ।

६७३ । पुरसि च । ४ । २३० ।

पुरोधाः ।

673. The affix असि treated as डित् comes after the root धा (to hold) preceded by the word पुरस् as upapada. 230.

Thus पुरस्+धा+असि=पुरोधस् (a family priest, particularly that of a king). Its Nom. sing. is पुरोधाः ।

६७४ । पुरूरवाः । ४ । २३१ ।

पुरुशब्दस्य दीर्घो रौतेरसिश्च निपात्यते ।

674. The word पुरूरवस् (the Nom. sing. of which *is* पुरूरवाः) is irregularly formed with the affix असि. 231.

The short उ of पुरु is elongated before the root रु 'to sound' (II. 24) to which the affix असि is added. Thus पुरु+रु+असि=पुरूरवस् 'the son of Budha and Ilâ and founder of the lunar race of kings.

६७५ । चक्षेर्बहुलं शिच्च । ४ । २३२ ।

नृचक्षाः ।

675. The affix असि which is diversely treated as शित् comes after the root चक्ष 'to observe' (II. 7). 232.

Thus नृ+चक्ष्+असि=नृचक्षस् 'a God, lit. seeing or guiding men'.

By the affix being treated as कित्, it gets the designation of Sarvadhâtuka (III. 4 113 S 2166), hence चक्ष् is not changed to ख्या, as is the case when the affix is not treated as कित् Thus प्र+चक्ष्+असि=प्रचक्षस् (a name of Prajâpati). Its N S is प्रचक्षाः ।

६७६ । उषः कित् । ४ । २३३ ।

उषाः ।

676. The affix असि comes after the root उष् 'to burn' (I 727) and is treated as कित्. 233.

Thus उष्+असि=उषस् 'the dawn'.

Note! —In the Dasapâdi, the sûtra is read as वसः कित् *i e* the affix असि treated as कित् comes after the root वस् (to dwell) Thus वस्+असि=उषस् । Before भ beginning affixes it is declined like अपस्, as उषद्भिः । See Vârtika उषसश्चेष्यते under VII. 4 48

६७७ । दमेरुनसिः । ४ । २३४ ।

'सप्तार्चिर्दमुनाः' ।

677 The affix उनसि comes after the root दम् 'to control, to restrain' (IV 94) 234

Thus दम्+उनसि=दमुनस् 'fire. See A. K. I. 1 59 for the verse सप्तार्चिर्दमुनाः &c Sometimes there is lengthening of the उ, as in जुष्टो दमूनाः (Rv. V. 4 18) where damûnâḥ is explained by दानमनाः दान्तमना वा charitably disposed, generous, or controlled of mind. दमूनसो अपसो ये सुहस्ताः (Rv V. 42 12)

The Dasápâdî gives the sûtra as दमेरूनसिः with long ऊ । According to it, the word with short उ is a diversity.

६७८ । अङ्गतेरसिरिरुडागमश्च । ४ । २३५ ।

अङ्गिराः ।

678 The affix असि comes after the root अङ्ग् (to go) and also the augments इ and रुट्. 235

Thus अङ्ग् (I. 155)+इरुट्+असि=अङ्गिरस् (the name of a celebrated sage who composed some of the vaidika hymns)

६७९ । सर्तेरप्पूर्वादसिः । ४ । २३६ ।

अप्सराः । प्रायेणायं भूम्नि । अप्सरसः ।

679 The affix असि comes after the root सृ 'to move' (III. 17) preceded by the word अप्. 236.

Thus अप्सृ+असि=अप्सरस् (a celestial damsel), its Nom. sing. is अप्सराः

The word is said to be generally plural, as अप्सरसः । The singular is अप्सरा ending in long आ ।

६८० । विदिभुजिभ्यां विश्वे । ४ । २३७ ।

विश्ववेदाः । विश्वभोजाः ।

680. The affix असि comes after the roots विद् 'to know (II. 55) and भुज् 'to feed, preserve' (VII. 17), when preceded by the word विश्व. 237.

Thus विश्व + विद् + असि = विश्व वेदस् 'Fire', its Nom. sing. is विश्व वेदाः lit. he who knows all (विश्वं वेत्ति). So also विश्व भोजस् 'Indra'. lit. he who preserves all विश्वं भुङ्क्ते । The forms विश्वेवेदाः and विश्वे भोजाः given by Ujjvaladatta, with the locative case—sign unelided, by virtue of VI. 3. 14. S. 972, does not appear to be correct. The locative of विश्व is with स्मिन्। In the following there is no locative sign:—सुवृक्तीभी मवद्व विश्ववेदाः and प्रवासनः मद्दे विश्वभोजाः ।

६८१ । वशेः कनसिः । ४ । २३८ ।

उशनाः ।

681. The affix कनसि comes after the root वश् (to desire). 238.

Thus वश् (II. 70) + कनसि = उशनस् (Name of Sukra).

Its Nom. sing. is उशनाः ।

इत्युणादिषु चतुर्थः पादः ।

CHAPTER V.

६८२ । अदि भुवो डुतच् । ५ । १ ।

अद्भुतम् ।

682. The affix डुतच् comes after the root भू (to be) preceded by अद (an Indeclinable, meaning sudden). 1.

Thus अदभ्+डुतच्=अद्भ्+उतच्=अद्भुतम् (curious). The affix having an indicatory ड causes the elision of the vowel of the root भू.

६८३ । गुधेरूमः । ५ । २ ।

गोधूमः ।

683 The affix ऊम comes after the root गुध् 'to wrap up, envelope' (IV. 13). 2.

Thus गुध्+ऊम=गोधूमः 'wheat, the orange'.

६८४ । मसेरूरन् । ५ । ३ ।

मसूरः । मसने पादे मसेरन् 'मसेव' इत्यत्र व्याख्याताः ।

684. The affix ऊरन् comes after the root मस् 'to weigh, measure' (IV. 112). 3.

Thus मव+ऊरच्=मवूरः 'a kind of pulse, a pillow By Unâdi I 43, it was taught that the affix उरच् comes after the root मव् giving the form मवुरः with short उ. Thus we have two forms.

६८५ । स्थः किच्च । ५ । ४ ।

स्थूरो मनुष्यः ।

685 The affix ऊरच् comes after the root स्था to stand (I 975) and is treated as कित् 4.

Thus स्था+ऊरच्=स्थूरः 'a man' As the affix is कित्, it causes the elision of the long आ of the root In the Mantra स्थूरस्य रायो बृहतो य ईशे (Ry IV 21 4) the word sthûra is explained by sthûla 'fat, 'big, steady.

६८६ । पातेरतिः । ५ । ५ ।

पातिः स्वामी । सपातिः पक्षिराजः॥

686 The affix अति comes after the root पा 'to protect' (II· 47) 5

Thus पा+अति=पातिः 'master, lord, husband, सम्पातिः (the lord of birds)

६८७ । वातेर्नित् । ५ । ६ ।

वातिरादित्यसोमयोः ।

687 The affix अति comes after the root वा to move, to blow and is treated as नित् 6

Thus वा+अति=वातिः 'the sun, the moon' See Rabhasa Kosha for the line वातिरादित्यसोमयोः ।

६८८ । अर्तेश्च । ५ । ७ ।

अरतिरुद्वेगः ।

688 The affix अति comes after the root ऋ (to go) and is treated as नित् 7.

Thus ऋ (III 16)+अति=अरतिः 'dissatisfied languid'

६८९ । तृहेः क्नो हलोपश्च । ५ । ८ ।

तृणम् ।

689 The affix क्न comes after the root तृह् 'to injure, hurt, kill' (VI 58) of which the ह् is elided 8.

Thus तृह्+क्न=तृणम् 'grass No guna as the affix is कित् ।

६९० । वृञ्लुटितनिताडिभ्य उलच्तडश्च । ५ । ९ ।

विडलो लुटलो तनलो ताडलः इति वा तडलाः ।

690 The affix उलच् comes after the roots वृ 'to choose' (V 8) लुट 'to roll' (I 336), तन् 'to spread' (VIII 1), and ताडि 'to beat' (X. 43), which are replaced by तड्. 9

Thus वृ or स्तृ or तृ or ताड् + उलच् = तण्ड् + उलच् = तण्डुलाः 'rice' lit. that which is picked, or rolled, or stretched or thrashed.

Note.—Although by Uṇâdi IV. 107 (खनति पर्देर्वि &c), the word तण्डुलाः was irregularly formed, yet the difference between the word formed under that sûtra and the one formed under the present sûtra consists in the position of the accent. The affix उलच् of the present sûtra, being चित् places the accent on the last syllable (VI. 1. 163 S. 3710), whereas the accent was placed on the middle syllable of तण्डुल formed under IV. 107 by force of प्रत्ययस्वर. (III. 1. 3. S. 3708).

६९१ । दंसेष्टटनौ न आ च । ५ । १० ।

'दासः सेवकशूद्रयोः' ।

691. The affixes ट and टन come after the root दंस (to serve), of which the न is changed to आ. 10.

Thus, दंस् + ट or टन = दासः or दासः 'a slave, a servant'. The न of the second affix shows that the accent should be placed on the first syllable. The affix having an indicatory ट shows that the word takes the affix ङीप् in forming its feminine. Thus दास + ङीप् = दासी.

६९२ । दंशेश्च । ५ । ११ ।

दाशो धीवरः ।

692 The affixes and operations applicable to दंस by the last sûtra, also apply to दंश (to bite). 11.

Thus दंश + ट or टन = दाशः or दाशः 'a fisherman'.

६९३ । उदि चेर्डैसिः । ५ । १२ ।

स्वरादिपाठादव्ययत्वम् । उच्चैः ।

693 The affix डैसि comes after the root चि 'to collect, to pick up' (V. 5) preceded by the preposition उत्. 12.

Thus उद् चि + डैसि = उच् 'the affix having an indicatory ड causes the elision of the टि portion of the root' + ऐसि = उच्चैस् 'loudly, high, above'. It is an Indeclinable, being enumerated in the list of words beginning with स्वर (I. 1. 37. S. 437).

६९४ । नौ दीर्घश्च । ५ । १३ ।

नीचैः ।

694 The affix डैसि comes after the root चि (to collect) preceded by नि of which the short इ is elongated. 13.

Thus निचि + डैसि = नीचैस् 'low, below'. This word is also an Indeclinable.

६९५ । सौ रमेः क्तो दमे पूर्वपदस्य च दीर्घः । ५ । १४ ।

रमेः सुपूर्वाद्दमे वाच्ये क्तः स्यात् । कित्वादनुनासिकलोपः । सूरत उपशान्तो दयावान् ।

605. The affix अ comes after the root रम् to play (I 906) preceded by सु when the word so formed refers to punishment. The short उ of सु is elongated 14

The affix having an indicatory ड causes the elision of the nasal (म्) of the root Thus सु रम्+अ=सूरः 'kindly disposed, calm'.

६९६ । पूञो यण्णुग्घ्रस्वश्च । ५ । १५ ।

यत्प्रत्ययः । पुण्यम् ।

696. The affix यत् comes after the root पू to purify, to cleanse (IX. 12) and also the augment णुक् The long vowel of the root becomes shortened 15.

Thus पू+णुक्+यत्=पुण्यम् 'virtuous deed, holy, sacred, pure &c'.

६९७ । स्रंसेः शि कुट् किच्च । ५ । १६ ।

स्रंसतेः शिरादेशो यत्प्रत्ययः कित्तस्य कुडागमश्च । शिक्यम्

697. The affix यत् treated as कित् comes after the root स्रंस् 'to fall or drop down, to slip off or down' (I. 790), and also the augment कुट्. The root is replaced by शि. 16

Thus स्रंस्+कुट्+यत्=शि+क्+य=शिक्यम् 'a *loop or swing* made of rope, a burden or load carried in a sling'.

The affix being treated as कित् prevents guna taking place,

६९८ । अर्तेः क्युरुच्च । ५ । १७ ।

उरणो मेषः ।

698 The affix क्यु comes after the root ऋ 'to go' (III 16), and उ replaces the ऋ of the root 17

Thus ऋ+क्यु=उरणः a sheep or ram The उ *which replaces* ऋ is followed by र् by I. 1 51 S 70 The यु becomes अन by VII 1 1 S 1247.

६९९ । हिंसेरीरन्नीरचौ । ५ । १८ ।

हिंसीरो व्याघ्रदुष्टयोः ।

699 The affixes ईरन् and ईरच् come after the root हिंस् 'to kill, to injure' (VII 19) 18.

Thus हिंस्+ईरन् or ईरच्=हिंसीरः or हिंसीरः 'a tiger, a wicked man'.

Note —The two affixes indicate different positions of the accent

७०० । उदि दृणातेरजलौ पूर्वपदान्त्यलोपश्च । ५ । १९ ।

उदरम् ।

700 The affixes अच् and अल् come after the root   to tear (IX 23) preceded by the preposition उत्, of which the last letter (*i e* त्) is *elided* 19

Thus उत् दॄ+अच् or अल्=उदरम् or उदरम् 'the stomach'.

Note —The two affixes indicate different positions of accent See VI 1 193 S. 3676 and VI. 1 163 S. 3710.

७०१ । छित्यनेर्मुट् स चोदात्तः । ५ । २० ।

घनल् च छित्स्याद्वातोर्मुट् स चोदात्तः । मुखम् ।

701. The affixes घन and अल् treated as छित come after the root खन् to dig (I. 927), and also the augment मुट् which is उदात्त. 20

Thus खन्+मुट्+घन् or अल्=मु+ख+अ=मुखम् (the mouth). The affixes being treated as छित cause the elision of the टि portion of the root, the augment being मुट् is placed in front of the root.

Quere —What is the necessity of two affixes here, any of them would have been enough.

७०२ । अमेः सन् । ५ । २१ ।

अंसः ।

702 The affix सन् comes after the root अम 'to go' (I. 493). 21

Thus अम्+सन्=अंसः 'the shoulder'.

७०३ । मुहेः खो मूर्च । ५ । २२ ।

मूर्खः ।

703. The affix ख comes after the root मुह् to be confused (IV. 89) which is replaced by मूर्. 22

Thus मुह्+ख=मूर्खः 'an ignorant man'

७०४ । नहेर्हलोपश्च । ५ । २३ ।

नखः ।

704 The affix ख comes after the root नह् to bind (IV 57) of which the ह् is elided 23

Thus नह्+ख=नखः 'a nail'

७०५ । शीङो ह्रस्वश्च । ५ । २४ ।

शिखा ।

705 The affix ख comes after the root शी to sleep (II. 22) of which the long ई is shortened 24

Thus शी+ख=शिखा 'the peak of a mountain, the wick of a candle', the crest

Note —No guna takes place as the shortening of the root vowel has been specifically ordained.

७०६ । माङ ऊखो मय् च । ५ । २५ ।

मयूखः ।

706 The affix ऊख comes after the root मा to measure (III 6) which is replaced by मय् 25.

Thus मा+ऊख=मयूखः 'a ray of light, beauty, flame'.

७०७ । कलिगलिभ्यां फगस्योच्च । ५ । २६ ।

कुल्फः शरीरावयवो रोगश्च । गुल्फः पादग्रन्थिः ।

707. The affix फक् comes after the roots कल् 'to count, to sound', (I. 526), and गल् 'to eat (I. 579) and the vowel अ of the roots is replaced by उ. 26.

Thus कल्+फक्=कुल्फः 'a disease', गुल्फः 'the ankle'.

७०८ । स्पृशेः श्वणशुनौ पृ च । ५ । २७ ।

श्वणशुनौ प्रत्ययौ 'पृ' इत्यादेशः । 'पार्श्वोऽस्त्री कक्षयोरधः' । पर्शुरायुधम् ।

708. The affixes श्वण् and शुन come after the root स्पृश् 'to touch' (VI. 128), which is replaced by पृ 27.

Thus स्पृश्+श्वण्=पृ+श्वण्=पार्श्वः 'the part of the body b low the armpit'. स्पृश्+शुन=पृ+शुन=पर्शुः 'an axe', a weapon'.

७०९ । श्मनि श्रयतेर्डुन् । ५ । २८ ।

श्मन्शब्दो मुखवाची । मुखमाश्रयते इति श्मश्रु ।

709. The affix डुन comes after the root श्रि 'to serve' (I. 915) preceded by श्मन् (face) 28

Thus श्मन्+श्रि+डुन्=श्मश्र्+डुन्=श्मश्रुः 'moustache and beard', *literally*, that which serves the face'. The affix having an indicatory ड causes the elision of the टि portion of the root.

७१० । अश्र्वादयश्च । ५ । २९ ।

अश्रु नयनजलम् ।

710. The words अश्रु (tears) *&c* are *irregularly formed.* 29.

Note—According to some, this word is form'd by adding the affix क्रु to the root अश् (to pervade).

According to others, this word is formed by adding the affix डुन to the root श्रि preceded by the negative particle नञ्

But th' opinion of *Ujjvaladatta as to* the formation of this word from the root अश् with the augment रुट् and the affix डुन is incorrect. Since the affix has an indicatory ड it will cause the elision of the whole root अश् in whose stead will be left a *zero only*

७११ । जनेरिष्टन्लोपश्च । ५ । ३० ।

जटा ।

711. The affix इट comes after the root जन् 'to beget' (IV. 11), the न of which is elided 30.

Thus जन्+इट=जटा 'matted hair'.

७१२ । अञ्जतस्य जट्यण् । ५ । ३१ ।

तस्य जनेः जड्डादेशः स्यादश्च । जड्डा ।

712 The affix अच् comes after the root जन् (to beget) which is replaced by जड् 31.

Thus जन्+घच्=जङ्+घच्=जङ्घ The feminine of this will be जङ्घा leg from the ankle to the knee by IV. 1. 4. S 454.

७१३। हन्तेः शरीरावयवे द्वे च । ५ । ३२ ।

जघनम् । 'पश्चान्नितम्बः स्त्रीकट्याः क्लीबे तु जघनं पुरः' ।

713 The affix अच् comes after the reduplication of root हन् to kill (II 2), when the derived word, refers to a part of the body. 32

Thus, हन्+हन्+अच्=जघनम् 'the hip and the loins'.

Note —The ह is changed to घ by VII. 3 55. S 2430. See Amarakosha II. 6 74 for the verse पश्चान्नितम्बः स्त्रीकट्याः क्लीबे तु जघनं पुरः

७१४ । क्लिशेरन् लो लोपश्च । ५ । ३३ ।

लकारस्य लोपः । केशः ।

714. The affix अन् comes after the root क्लिश् to torment, to distress, to be afflicted, to suffer (IX 50) the ल of which is elided. 33

Thus क्लिश्+अन्=केशः hair'

७१५ । फलेरितजादेश्च पः । ५ । ३४ ।

पलितम् ।

• 715. The affix इतच् comes after the root फल् 'to succeed' (I 563) of which the initial letter (फ) is replaced by प. 34.

Thus फल्+इतच्=पलितम् 'grey hair

७१६ । कृञादिभ्यः संज्ञायां वुन् । ५ । ३५ ।

करकः-करका । कटकः । नरकम्-नरकः । 'नरको नारकोऽपि च' इति द्विरूपकोशः । सरकं गगनम् । कोरकः कोरकं च ।

716 The affix वुन् comes after the roots कृ 'to do' (I. 949) &c. when the words so formed refer to the names of some objects 35.

Thus कृ+वुन्=कर्+अक् (VII 1 1. S. 1247, which ordains the substitution of अक् for the affix वुन्) =करकः 'the water pot of an ascetic'. Its feminine करका formed with टाप् means hail stone.

So also कटकः 'a bracelet of gold' from कट् 'to rain' (I. 315), , नरकः or नरकम् 'hell' from नॄ 'to carry' (I 847), in the Dvirûpakosha, there is also the word नारक

सरकम् 'the sky' from सृ 'to move' (III. 17), कोरकः or कोरकम् 'a bud, an unblown flower' from कुर् 'to sound' (VI. 51)

७१७ । चीकयतेराद्यन्तविपर्ययश्च । ५ । ३६ ।

कीचको वंशभेदः ।

717. The affix वुन् comes after the root पीङ् to suffer (X. 284) the first and second consonants of which change places. 36.

Thus पीङ्+वुन्=कीचकः (a bamboo).

७१८ । पचिमच्योरिच्चोपधायाः । ५ । ३७ ।

पेचकः । मेचकः ।

718 The affix वुन् comes after roots पच् 'to cook' (I. 1015) and मच 'to be wicked, to cheat (I. 184), to the penultimate letters of which is added इत्. 37.

Thus पच्+वुन्=पइच्+अक्=पेचकः 'an owl', मेचकः 'a peacock, the moon'.

७१९ । जनेररष्ठ च । ५ । ३८ ।

जठरम् ।

719. The affix अर comes after the root जन् 'to beget' (I 862), the न् of which is replaced by ठ 38

Thus जन्+अर्=जठरम् 'the womb'.

७२० । वचिमनिभ्यां चिच्च । ५ । ३९ ।

वठरो मूर्खः । 'मठरो मुनिमद्यपयोः' । बिदादित्वान्माठरः । गर्गादित्वान्माठर्यः ।

720 The affix अर treated as चित् comes after the roots वच् 'to speak' (II. 51) and मन् 'to know' (IV. 67), the last letters of which are replaced by ठ 39

Thus वच्+अर=वठरः 'an ignorant or a cunning man', a cock मठरः a sage, intoxicated, drunk'. The form माठर is also correct as that is read in the Ganapâtha in the बिदादय class (IV. 1. 104).

The form माठर्य is also correct as it belongs to the गर्गादय class of the Ganapâtha.

७२१ । ऊर्जिदृणातेरलचौ पूर्वपदान्तलोपश्च । ५ । ४० ।

'ऊर्दरः शूरराक्षसयोः' ।

721. The affixes अल् and अच् come after the root √drî 'to tear' (IX. 23) preceded by ऊर्ज् the last letter of which is elided. 40.

The two affixes mark the difference in accent.

Thus ऊर्ज् दृ+अल् or अच्=ऊर्दरः 'a brave man, or a Râkshasa'.

७२२ । कृदरादयश्च । ५ । ४१ ।

कृदरः कुसूलः । मृदरं क्षणिकम् । सृदरः सर्पः ।

722. The words कृदरः (granary) &c are irregularly formed with the affixes अल् and अच् from the root दृ (to tear) with the Indeclinables krî, mrî and srî. 41.

Thus कृ+दृ+अल् or अच्=कृदरः 'granary', मृ+दृ+अल् or अच्=मृदरम् 'sporting', पृ+दृ+अल् or अच्=पृदरः 'a snake'

७२३ । हन्तेर्युचाद्यन्तयोर्घत्वतत्वे । ५ । ४२ ।

घातनो मारकः ।

723 The affix युच् comes after the rooot हन् (to kill), the first lettor of which (i e ह) is changed to घ and the second (i e न्) to त 42.

Thus हन्+युच्=घत+अन (VII. 1. 1 S 1247)=घातनः 'a killer'

७२४ । क्रमिगमिक्षमिभ्यस्तुन्वृद्धिश्च । ५ । ४३ ।

क्रान्तुः पक्षी । गान्तुः पथिकः । क्षान्तुर्मशकः ।

724 The affix तुन् comes after the roots क्रम् to step (I. 502), गम् (to go), क्षम् 'to forgive' to endure, to suffer' (I. 469), and causes vriddhi 43.

Thus क्रम्+तुन्=क्रान्तुः (a bird), गान्तुः 'a traveller', क्षान्तुः 'a mosquito'.

७२५ । हर्यतेः कन्यन्हिरच् । ५ । ४४ ।

कन्यन्प्रत्ययः । हिरण्यम् ।

725 The affix कन्यन् comes after the root हर्य् to go, to be tired (I. 547) which is replaced by हिरच् 44

Thus हर्य्+कन्यन्=हिरच्+कन्यन्=हिरण्यम् (gold)

७२६ । कृञः पासः । ५ । ४५ ।

कर्पासः । बिल्वादित्वात्कार्पासं वस्त्रम् ।

726 The affix पास comes after the root कृ 'to do' (VIII. 10) 45.

Thus कृ+पास=कर्पासः 'cotton' The word कार्पासम् (cloth) is formed by adding the affix अण् to कर्पास by IV 3. 136 S 1516

७२७ । जनेस्तु रश्च । ५ । ४६ ।

जर्तुर्हस्ती योनिश्च ।

727. The affix तु comes after the root जन् (to beget), the न् of which is changed to र 46

Thus जन्+तु=जर्तुः an elephant, the female organ of generation'. The word तु in the sûtra is exhibited without any case affix

७२८ । ऊर्णोतेर्डः । ५ । ४७ ।

ऊर्णा ।

728. The affix ड comes after the root ऊर्णु 'to cover (II. 30). 47

Thus ऊर्णु+ड=ऊर्ण (the ड causes the elision of the टि of the root) It forms its feminine by the affix टाप्.

Thus ऊर्ण+टाप्=ऊर्णा 'wool, a circle of hair between the eye brows.

७२९ । दधातेर्यन्नुट् च । ५ । ४८ ।

धान्यम् ।

729. The affix यत् and the augment नुट् come after the root धा to hold (III. 10) 48.

Thus धा+नुट्+यत्=धान्यम् ' wheat, barley, paddy.

७३० । जीर्यतेः क्रिन्रश्च वः । ५ । ४९ ।

'जिव्रिः स्यात्कालपक्षिणोः' । बाहुलकात् 'इलि च' (३५४) इति दीर्घो न ।

730 The affix क्रिन् comes after the root जॄ to grow old (IX 21), and व् replaces the र् of the root 49

Thus जॄ+क्रिन्=जिर् (VII. 1. 100. S. 2 390)+क्रिन्=जिव्+रिन्=जिव्रिः 'Time, bird'.

By the force of बहुल which governs the Unâdi sûtras, the penultimate इ of जिर is not elongated, as is required by VIII. 2. 77 S 354.

७३१ । मव्यतेर्यलोपो मश्चापतुट् चालः । ५ । ५० ।

मव्यतेरालप्रत्ययः स्यात्तस्यापतुडागमो धातोर्यलोपो मकारश्चान्त्यस्य । ममापतालो विषयी ।

731. The affix आल and the augment आपतुट् comes after the root मव्य् 'to bind' (I 541), of which य् is elided and the final letter (*i e* व) is replaced by म. 50.

Thus मव्य्+आपतुट्+आल=मम+आपत+आल=ममापतालः 'an object of sense'.

७३२ । ऋजेः कीकन् । ५ । ५१ ।

ऋजीक इन्द्रो धूमश्च ।

732. The affix कीकन् comes after the root ऋज् 'to go' (I. 189) 51

Thus ऋज्+कीकन्=ऋजीकः 'Indra, smoke'.

७३३ । तनोतेर्डउः सन्वच्च । ५ । ५२ ।

'तितउः पुंसि क्लीबे च' ।

733. The affix ḍau which is treated like the Desiderative affix सन् comes after the root तन् 'to spread' (VIII. 1) 52.

Thus तन्+डउः=ततन् डउ=तित (the टि being elided by the affix having an indicatory ड)+डउ=तितउः 'a sieve, a parasol' The अ of the reduplicate is changed to इ by Sanvadbhâva (VII 4 79 S 2517). This is one of those rare words in which two vowels in juxtaposition do not coalesce. The word is both masculine and neuter.

७३४ । अर्भकपृथुकपाका वयसि । ५ । ५३ ।

'ऋधु' वृद्धौ । अतो भुक् । धकारस्याकारादेशः । प्रथेः कुक् सम्प्रसारणं च । पिबतेः कन् ।

734. The words अर्भकः (a boy, child, the young of an animal), पृथुकः (a child) and पाकः (a child, young one) when referring to 'age,' are irregularly formed. 53.

Thus वृध् 'to increase' (IV. 135) + कुन् = वर्ध्+अक् = वर्धकः 'the वृ is replaced by वृ).

प्रथ 'to increase, rise' (I. 802) + कुकन् = पृथु (the र् undergoing samprasāraṇa before the affix having an indicatory क) + कुक = पृथुकः. पा 'to drink' (I. 972) + कन् = पाकः a suckling child, or a grown up child.

७३५ । अवद्यावमाधमार्वरेफाः कुत्सिते । ५ । ५४ ।

वदेर्नञि यत् । अवद्यम् । अवतेरमः । अवम पापे च । अवमः । अधमः । अर्तेर्वन् । अर्वा । रिफतेरौणादिकाद्रेफः ।

735. The words अवद्य (censurable), अवम (sinful, wicked), अधमः (low, mean), अर्वन् (mean) and रेफः (low, vile) are irregularly formed when they refer to 'censurable conduct'. 54.

Thus, with the negative particle नञ्, to the root वद् 'to speak (I 1058) is added the affix यत्, अवद्+यत = अवद्यम्.

अव् 'to protect' (I. 631) + अम् = अवमः । The व of the root अव is replaced by ध, then we get the form अधम. ऋ 'to go' (III 16) + वन् = अर्वन्, Nom. S. अर्वा ।

रिफ् 'to boast, to sound' (VI. 23) + अच् = रेफः low, vile, contemptible. The root √रिफ् belongs to the Tudādi class.

७३६ । लीरीङोर्ह्रस्वः पुट् च तरौ श्लेषणकुत्सनयोः । ५ । ५५ ।

तरौ प्रत्ययौ क्रमात्स्तो धातोर्ह्रस्वः प्रत्ययस्य पुट् । लिप्तं श्लिष्टम् । रिप्रं कुत्सितम् ।

736. The affixes त and र come respectively after the roots ली (IV. 31) 'to stick, to melt' and री to injure, to howl' (IV. 30), the long vowel (*i. e.* ई) of which is shortened, and they receive the augment पुट्, when they refer to 'clinging to, adhering to,' and 'censurable conduct' respectively. 55.

Thus ली+त=लि+पुट्+त=लिप्तम् 'besmeared, adhered, joined' री+र=रि+पुट्+र=रिप्रम् 'sin, impurity'.

७३७ । क्लिशेरीच्चोपधायाः कन्लोपश्च लो नाम्च । ५ । ५६ ।

क्लिशेः कन्स्यादुपधाया ईत्वं लस्य लोपो नामागमश्च । कीनाशो यमः । क्लिश्यकर्म किनाशम् ।

737. The affix कन् comes after the root क्लिश् 'to be afflicted, to suffer (IX. 50), the penultimate of which is replaced by long ई and ल् is elided, and the augment नाम् is added. 56.

Thus क्लिश् + कन् = की + नाम् + श् + कन् = कीनाशः (a name of Yama). It is not clear why an affix having an indicatory क has been taught in this sûtra, for the guṇation would have been prevented by the penultimate of the root being ordered to get the ई long.

७३८ । अश्नोतेराशुकर्मणि वरट् च । ५ । ५७ ।

चकारादुपधाया ईत्वम् । ईश्वरः ।

738. The affix वरट् comes after the root अश् 'to pervade' (V. 18) when the word formed from it refers to 'having the power of granting success soon'. 57.

By the force of च in the sûtra, the penultimate letter is replaced by ई (*as in the last sûtra*)

Thus अश्+वरट्=ईश्वरः 'God'. The feminine will be ईश्वरी with ङीप् as the affix is टित्. The accent is in the middle (III 1. 3 S. 3708) for all affixes are âdyudâtta as a general rule The word ईश्वरी may be the feminine of ईश्वन् also The latter is formed by adding वनिप् to √ईश and न is changed to र by IV. 1. 7. S. 456. The accent here is on the first syllable: for vanip and ṅîp are accent less. *But if* ईश्वरी *be* formed by adding ङीष् (पुंयोगलक्षणं) then the accent is on the final Thus ईश्वरी or ईश्वरी or ईश्वरी । The word ईश्वरः formed by the affix वरच् added to the root ईश under III. 2. 175. S 3155 makes its feminine ईश्वरा with टाप् । (58 *a*)

५८ । क । हन्ते रन् घश्च ।

हन हिंसागत्योरस्माद्रन् प्रत्ययः स्यात् घश्चान्तादेशः । हन्यते गम्यतेऽतिथिभिरिति घरः गृहम् ।

58 (*a*) The affix रन् is added to the root हन् to go (II 2) and the letter घ is substituted for the final

Thus हन्+रन्=घरः house lit. that which is visited by guests. It is a Dasapâdî sûtra

७३९ । चतेरुरन् । ५ । ५८ ।

चत्वारः ।

739 The affix उरन् comes after the root चत to beg (I. 918) 58

Thus चत+उरन्=चतुर् (four) its Nom pl is चत्वारः (VII 1. 98. S 331)

Note —The उ and न् in the affix उरन् are for the sake of accent, for the purpose of this sûtra could have been served by simply saying the affix उर्' &c. instead of उरन्

७४० । प्रातेररन् । ५ । ५९ ।

प्रातः ।

740. The affix अरन् comes after the root अत 'to go' (I 38) preceded by the preposition प्र. 59

Thus प्र+अत्+अरन्= प्रातर् 'morning'. It is an Indeclinable, being enumerated in the list of words beginning with स्वर् &c. (I. 1 57. S 447).

Note —The अ portion of the affix अरन् is used for accent, as in the last sûtra.

७४१ । अमेस्तुट् च । ५ । ६० ।

अन्तर्मध्यम् ।

741. The affix अरन् comes after the root अम् 'to go' (I. 493) and there is also the augment तुट्

Thus अम्+तुट्+अरन्=अन्तर् (in the middle).

९४२ । दहेर्गो लोपो दश्च नः । ५ । ६१ ।

गप्रत्ययो धातोरन्त्यस्य लोपो दकारस्य नकारः । नगः ।

742* The affix ग comes after the root दह् 'to burn' (I. 1040), the final letter (ह्) of which is elided, and द is changed to न. 61.

* Thus दह्+ग=नगः 'a mountain, the sun &c'

९४३ । सिचेः संज्ञायां हनुमौ कश्च । ५ । ६२ ।

सिञ्चतेः कप्रत्ययो हकारादेशो नुम् च स्यात् । सिंहः ।

743 The affix क comes after the root सिच् 'to sprinkle' (VI 140) when the word derived from it denotes the 'name of a thing'. The च of the root is replaced by ह and there is also the नुम् augment 62

Thus सिच्+नुम्+क=सिंहः 'a lion'.

९४४ । व्याङि घ्रातेश्च जातौ । ५ । ६३ ।

कप्रत्ययः स्यात् । व्याघ्रः ।

744 The affix क comes after the root घ्रा 'to smell' (I. 973) when preceded by वि and आङ् and when the word formed refers to a jâti (i e a class of animals) 63.

Thus वि+आङ्+घ्रा+क=व्याघ्रः 'a tiger'. The affix having an indicatory क causes the elision of the final vowel of the root

९४५ । हन्तेरच्घुरच् । ५ । ६४ ।

घोरम् ।

745 The affix अच् comes after the root हन् (to kill) which is replaced by घुर् 64

Thus हन्+अच्=घुर्+अच्=घोरम् 'fearful, dangerous.

९४६ । क्षमेरुपधालोपश्च । ५ । ६५ ।

षादच् । क्ष्मा ।

746 The affix अच् comes after the root क्षम् 'to endure, to suffer' (I 469) of which the penultimate vowel is elided 65

Thus क्षम्+अच्=क्ष्म्+अच्=क्ष्म It forms its feminine with the affix टाप् So we have क्ष्मा kshmâ (the earth)

९४७ । तरतेर्ड्रिः । ५ । ६६ ।

त्रयः । त्रीन् ।

747 The affix ड्रि comes after the root तॄ 'to cross over' (I 1018) 66

Thus तॄ+ड्रि=तिर् (VII 1 100 S 2390, VII 1 101 S 2571)+ड्रि=त्रिः three. The affix having an indicatory ड causes the elision of the टि portion of the root Its Nom pl is त्रयः, Accusative pl is त्रीन् &c.

७४८ । ग्रहेरनिः । ५ । ६७ ।

ग्रहणिः । ङीप् । ग्रहणी व्याधिभेदः ।

748. The affix अनि comes after the root ग्रह् to accept (IX. 61) 67.

Thus ग्रह् + अनि = ग्रहणि an imaginary organ supposed to lie between the stomach and the intestines. It forms its feminine with the affix ङीप्. Thus ग्रहणी 'diarrhœa, dysentery'.

७४९ । प्रथेरमच् । ५ । ६८ ।

प्रथमः ।

749 The affix अमच् comes after the root प्रथ् to be famous to prosper. 68

Thus प्रथ् + अमच् = प्रथमः 'the first'. Its plural is प्रथमे or प्रथमाः (I. 1. 33. S. 226).

७५० । चरेश्च । ५ । ६९ ।

चरमः ।

750 The affix अमच् comes after the root चर् 'to go (I 591) 69.

Thus चर् + अमच् = चरमः 'last, ultimate, final'. Plural चरमे or चरमाः ।

Quere.—Why two separate sûtras, could not this be included in the last,

७५१ । मङ्गेरलच् । ५ । ७० ।

मङ्गलम् ।

751. The affix अलच् comes after the root मङ्ग् to go, move' (I. 157). 70.

Thus मङ्ग् + अलच् = मङ्गलम् good fortune, prosperous.

The Unâdi affixes are three hundred and twenty-five in number, according to Jñanendra Swamî whose commentary we have followed in translating and *explaining these sûtras*

इत्युणादिषु पञ्चमः पादः ।

३१६९ । उणादयो बहुलं । ३ । ३ । १ ।

एते वर्तमाने संज्ञायां च बहुलं स्युः । केचिदविहिता अप्यूह्याः ।

'संज्ञासु धातुरूपाणि प्रत्ययाश्च ततः परे ।

कार्याद्विद्यादनूबन्धमेतच्छास्त्रमुणादिषु' ॥

3169 The affixes 'Uṇ' and the rest, with the force of the present, *and with a sense simply appellative, are attached* diversely.

The phrase 'with the force of the present' (implying neither past nor future time) and 'with a sense simply appellative' (and not descriptive) must be read into this sûtra by anuvritti from sûtras *III. 2. 123 & 185.*

By using the word 'diversely' it is indicated that these affixes are, of course, applied after roots about which they are ordained but they come also after roots about which they are not ordained. Sometimes we must infer their application by seeing actual words. Some affixes, though there be no express injunction regarding them, are to be inferred to belong to this class. The maxim in regard to the *Unâdi* affixes is that when, in appellatives we find the forms of verbal roots and affixes coming after them then we may know, from the result as presented in the word, what are the *indicatory letters which the affix must be possessed of in order to* produce the result

These *Unâdi* affixes come after a limited number of roots, and not after every root, as the affixes taught in Pânini whose application is general, hence the word बहुल has been employed. Moreover there has been no exhaustive enumeration of the several roots after which these affixes come only some of them have been collected in works treating of *Unâdi* affixes Thus though the affix उलच् is ordained after कृप, it comes also after शङ्क as शङ्कुला In fact there is a long discussion and it was a moot point at the time of Pânini whether these words said to be formed by *Unâdi* affixes were really derivative, or primitive ones Moreover *all* the operations of these affixes have not been shown, that is their effects are not without remainder (अशेष) They are valid and good if found in sacred Scriptures or secular literature The authors of *Niruktas* and grammarians of the school of Sâkatâyana, consider all nouns and substantives (नाम) as derivative words from simple roots (धातुज) Therefore where the derivation of a word is not apparent, one should infer the existence of proper base (प्रकृति) and affix (प्रत्यय) to form such a word

The following slokas will be of some use to the student for ascertaining the *Unâdi* affixes :

बाहुलकं प्रकृतेस्तनुदृष्टेः प्रायसमुच्चयनादपि तेषाम् ।
कार्यसशेषविधेश्च तदुक्तं नैगमरूढिभवं हि सुसाधु ॥ १ ॥
नाम च धातुजमाह निरुक्ते व्याकरणे शकटस्य च तोकम् ।
यन्न पदार्थविशेषसमुत्थं प्रत्ययतः प्रकृतेश्च तदूह्यम् ॥ २ ॥

३१७० । भूतेऽपि दृश्यन्ते । ३ । ३ । २ ।

3170 The 'Unâdi' affixes are seen also attached with the force of the past time

By the last sûtra it was taught that the *Unâdi* affixes come with the force of the present time The present aphorism teaches that they come, with the force of the past also, not as a general rule, but in special cases The force of the words 'are seen' being that no general rule can be laid

down about it, but on *finding* that certain words have a past significance we conclude that the affix in that particular case has the force of the past time.

Thus वृत्+मनिन्=वर्त्मन् 'a way, road' (that which has been established as a rule), चर्+मनिन्=चर्मन् 'skin' (that which is lived in), so also भस्मन् 'ashes' (that which has been reduced to ashes)

३१७१ । भविष्यति गम्यादयः । ३ । ३ । ३ ।

3171 The words 'gamin &c. have the sense of the future time.

For the word गमी see Unâdi IV. 6. It is formed with इनि affix.

The force of the future time is in the affix, and is so ordained, and not in the original word which takes the affix. Thus we see that the *Unâdi* affixes, in a way, do come with the force of not only present but past and future also though in the latter two cases its scope is very limited As गमी ग्रामम् 'intending to go to the village', आगामी 'that which has to come' So also प्रस्थायी 'departing', प्रतिरोधी 'an opponent, (who is going to obstruct'. प्रतिबोधी 'going to be awakened'. So also प्रतियोधी 'an adversary', प्रतियोगी 'an enemy, प्रतिवादी, आयायी, भावी, &c.

The Future, for the purposes of this rule, must be *anadyatana* future i e the affix should come in the sense of what will happen but not in the course of the current day In other words the force must be of the first future लुट्, and not of the second future लृट्. As श्वो गमी ग्रामम् 'he intends to go to the village tomorrow'

३१७२ । दाशगोघ्नौ संप्रदाने । ३ । ४ । ७३ ।

एतौ सम्प्रदाने कारके निपात्येते । दाशन्ति तस्मै दाश । गां हन्ति तस्मै गोघ्नोऽतिथिः ।

3172 The words 'dâsa' and 'goghna' are irregularly formed, and the affix in these denotes the idea of the Dative or Recipient

The word दाश comes from the root दाशृ 'to give' by adding the affix अच् under III 1. 134 S. 2896. This being a कृदन्त word would have otherwise denoted the agent by III 4 67 S 2832. The present sûtra makes it denote the recipient or have the force of the dative case. Thus दाश means 'to whom something is given i e. a servant'. Similarly *goghna* does not mean the killer of cow', but 'he on whose coming, the cow is driven in order to give him that is to say, a guest' It is this irregularly formed word *goghna* which is made applicable to the priests, guests, sons in law &c, and not the regularly formed word *goghna* which means 'a killer of cow' or a 'Chandâla' Thus दाशः=दाशन्ति तस्मै, गोघ्नः=तस्मै दातुं गां हन्ति ॥

३१७३ । भीमादयोऽपादाने । ३ । ४ । ७४ ।

भीमः । भीष्मः । प्रस्कन्दनः । प्रपतः । भूर्तः । खलतिः ।

3173 The words 'bhîma' &c are irregularly formed and denote ablation.

These words are formed by the *Unâdi* affixes Thus भी+मक्=भीमः (Un I 145, 148), भी+षुक+मक्=भीष्मः (Un I 148) &c. By the next sûtra, *Unâdi* words do not denote, ordinarily the recipient and the ablation The present sûtra makes them do so in the case of भीमादि words. The following is a list of Bhîmâdi words — भीमः, भीष्मः, भयानकः (Un. III. 82) वरुः, चरुः, (Un I 7), भूमिः (Un IV 45), रजः (Un IV. 217), संक्रन्दनः, (lyut) मूर्खः (Un V 22) समुद्रः, स्रुवः, or स्रुवाः (Un II. 61), स्रुक् (Un. II 62) खलतिः (Un III. 112)

३१७४ । ताभ्यामन्यत्रोणादयः । ३ । ४ । ७५ ।

संप्रदानापादानभिन्ने कारके ताभ्यामिति । तनोऽसौ भवति तन्तुः । वृत्तं तदिति वर्त्म । चरितं तदिति चर्म ।

3174 The words formed by 'Uṇadi' affixes denote other ideas than these two, *i e* recipient and ablation

The *Unâdi* affixes being a subdivision of *krit* affixes would have, by III. 4 67, S 2832 denoted the agent. By the present sûtra they are made to denote the object, the instrument and the location also The word ताभ्या has been used in the sûtra in order to include the word *sampradâna* also. For, had the sûtra been अन्यत्रोणादयः, only the *Apâdâna kâraka* would have been excluded as being the nearest, but not so the *Sampradâna kâraka* Thus कृष्यतेऽसौ=कृषिः (Un IV. 120) 'agriculture *i. e* what is ploughed' (object), तन्यते इति=तन्तुः (Un I 69) 'a thread *i e* what is drawn out', वृत्तमिति वर्त्म (Un. IV. 145) 'a way *i. e* what is established', चरितं=चर्म (Un IV. 145) 'skin' (in which they live)

THE KRIT-AFFIXES —(*Continued*)

CHAPTER IV.

३१७५ । तुमुन्ण्वुलौ क्रियायां क्रियार्थायाम् । ३ । ३ । १० ।

क्रियार्थायां क्रियायामुपपदे भविष्यत्यर्थे धातोरेतौ स्तः । मान्तत्वादव्ययत्वम् । कृष्णं द्रष्टुं याति । कृष्णं दर्शको याति । अत्र वासरूपेण तृजादयो न । पुनरपुं सुके ।

3175. The affixes 'tumun' and 'nvul' are placed after a verbal root, with the force of the future, when the word in construction therewith is another verb, denoting an action performed for the sake of the (future) action.

The word ending in तुम् is an Indeclinable as it ends in म् ।

As भोक्तुं व्रजति 'he goes to eat', भोजको व्रजति 'he goes to eat' Here the upapada or the verb in construction is व्रजति, it denotes an action performed for the sake of the future action (क्रियार्था), namely, eating

Why do we say '*denoting an action*'? The upapada must be an action and not a substantive, as भिक्षिष्ये इति अस्य जटाः 'matted hair is for the purpose that he should beg' Here the affixes are not employed.

Why do we say 'performed for the sake of another action'? Observe धावतस्ते पतिष्यति दण्डः 'running, the stick will fall.'

Obj.—Now, it might be asked why ण्वुल् is taught a second time, when it was already taught generally by III 1. 133, S 2895 and that being a common rule, would have applied to this subject also? *If you reply that* the future affix लृट् would have prevented its application, in conditional sentences like the above, we say that the rule of 'non-uniform affixes applying simultaneously' given in III 1. 94 S 2830 will step in and will conduce the application of ण्वुल् in spite of लृट्.

Ans—The repetition of the affix ण्वुल् (ordained to come after a verbal root, when the word in construction therewith is another verb denoting an action performed for the sake of the future action,) is for the sake of prohibiting the application of the affixes like तृच् &c. in denoting the above *sense, that is to say, the rule of* वासरूप *(III 1 94 S 2830) does not apply* here and we cannot optionally employ any other affix, with this gerundial sense. *Thus we cannot say* कर्ता व्रजति *'he goes to do', but we must say* कारको व्रजति instead.

These affixes form the gerund of the infinitive of purpose

३१७६ । समानकर्तृकेषु तुमुन् । ३ । ३ । १५८ ।

इच्छार्थेषूपपदेषु समानकर्तृकेषु धातोस्तुमुन्स्यात् । इच्छति भोक्तुम् । वष्टि वाञ्छति वा ।

3176. The affix 'tumun' comes after a verb, when another verb meaning '*to wish' is in construction*, provided that the agent of both the verbs is the same

Thus, इच्छति, वष्टि or वाञ्छति भोक्तुम् 'he desires to eat', कामयते भोक्तुम् 'he wishes to eat', पिनाकपाणिं पतिम् आप्तुम् इच्छति 'desires to obtain for her husband the Pinâka handed God Siva'.

But why do we say 'when the agent of the Infinitive and the verb are the same'? We can not say देवदत्तं भोक्तुम् इच्छति यज्ञदत्तः 'Yajnadatta wishes Devadatta to eat', for here the agents of भुज् and इष् are not the same. We must say, भुञ्जानम् instead of भोक्तुम्।

Why do not we use it here—इच्छन् करोति 'wishing, he does'? Because the Infinitive is *never found in such constructions* In *other words*, the Infinitive in तुम् is employed when both the verbs have the same agent.

३१७७ । शकधृषज्ञाग्लाघटरभलभक्रमसहार्हास्त्यर्थेषु तुमुन् । ३ । ४ । ६५ ।

एषूपपदेषु धातोस्तुमुन्स्यात् । शक्नोति भोक्तुम् । एवं धृष्णोतीत्यादौ । अर्थग्रहणमस्तिनैव सम्बध्यते । असमस्तत्वात् । अस्ति भवति विद्यते वा भोक्तुम् ।

3177 The affix 'tumun' is added to every verb, when another verb 'śak' (to be able), 'dhrish' (to make bold), 'jñâ' (to know), 'glai' (to be wearied), 'ghat' (to strive), 'rabh' (to begin), 'labh' (to get), 'kram' (to set about) 'sah' (to bear), 'arh' (to be pleased or to condescend), and a verb having the same meaning as 'as' (to be), is in construction.

Note — The use of the Infinitive in तुमुन् formed by this rule, differs from that given in III 3 10, S. 3175 In that sûtra the Infinitive had the force of 'purpose' and here there is no such force Moreover in this case there is an *upapada* in construction though that *upapada* is a verb, in III, 3. 10, there was no such *upapada*

Thus शक्नोमि भोक्तुम् 'I am able to eat'. Similarly जानाति—ग्लायति—घटते—आरभते—लभते—प्रक्रमते—सहते—अर्हति—अस्ति—भवति— or विद्यते भोक्तुम् 'he knows', he is wearied, he strives, he begins, he gets, he proceeds, he bears, he condescends or he is to eat'.

The word अर्थ in the sûtra applies to the root अस् only as it is nearest to it. As अस्ति or भवति or विद्यते भोक्तुम् ।

३१७८ । पर्याप्तिवचनेष्वलमर्थेषु । ३ । ४ । ६६ ।

पर्याप्तिः पूर्णता । तद्वाचिषु सामर्थ्यवचनेषूपपदेषु तुमुन्स्यात् । पर्याप्तो भोक्तुं प्रवीणः कुशलः पटुरित्यादि । 'पर्याप्तिवचनेषु' किम् । अलं भुक्त्वा । अलमर्थेषु किम् । पर्याप्तं भुङ्क्ते । प्रभूतमेव गम्यते न तु भोक्तुः सामर्थ्यम् ।

3178 The affix 'tumun' comes after a verb having in composition with it 'alam' and its synonyms, when those words express 'to be capable of something'.

The word पर्याप्ति means 'capability, ability, fulness' Thus लिखितमपि ललाटे प्रोज्झितुं कः समर्थः (Hitopadesa) 'who is able to avoid *that which is* stamped on his forehead'. लोकान् अलं दग्धुम् हि तपः (Kumâra II. 56) 'his penance is able to burn the worlds'. अस्ति मे विभवः सर्वं परिज्ञातुम् (Vikramorvasi 2) 'I have power to know every thing.' भोक्तुम् प्रवीणः कुशलः पटुर्वा 'skillful in eating'

Another interpretation of the sûtra is "the affix *tumun* is added to a verb, when it has in composition with it, the word पर्याप्ति or अलम् or a *synonym* of *alam* having the sense of *paryâpta*." Thus पर्याप्तो भोक्तुम्, अलं भोक्तुम्, भोक्तुम् पारयति ।

Why do we say 'paryâpti vachana—synonyms of paryâpti or capable? Observe अलं भुक्त्वा ।

Why do we say '*alam* or its synonyms"? Observe पर्याप्तं भुङ्क्ते he eats fully? Here muchness is indicated, and not the capacity of the eater.

३१७९ । कालसमयवेलासु तुमुन् । ३ । ३ । १६७ ।

पर्यायोपादानमर्थोपलक्षणार्थम् । कालार्थेषूपपदेषु तुमुन्स्यात् । कालः समयो वेलावा भोक्तुम् । प्रैषादिग्रहणमिहानुवर्तते तेनेह न । 'भूतानि कालः पचतीति वार्ता ।

3179 The affix 'tumun' comes after a root, when the words 'kâla', 'samaya', and 'velâ' (all meaning time) are in composition

Thus कालो भोक्तुम् 'time to eat'. समयः खलु स्नानभोजने सेवितुम् ' it is time to bathe and take food , वेला भोक्तुम् ' time to eat'. In short, Infinitive in तुमुन् may be used with words meaning ' time , as अवसरोऽयमात्मानं प्रकाशयितुम् this is, indeed, the time to show myself

Why do not we use the Infinitive here कालः पचति भूतानि ' time devours all creatures'.? The sense of ' direction &c' is understood in the sûtra from S 2817 so when ' direction &c' is not meant, the *Infinitive will not be used*

३१८० । भाववचनाश्च । ३ । ३ । ११ ।

भाव इत्यधिकृत्य वक्ष्यमाणा घञादयः क्रियार्थायां क्रियायां भविष्यति स्युः । यागाय याति

3180 And the affixes that are ordained to come after a root with the force of denoting the mere action of the verb, such as घञ् &c (III. 1 . 13.) have also the force of the future, when the word in construction therewith, is another verb denoting an action performed for the sake of the future action.

As यागाय व्रजति '*he goes to sacrifice*', भूतये व्रजति '*he goes for the sake of* success', पुष्टये व्रजति ।

३१८१ । अण्कर्मणि च । ३ । ३ । १२ ।

कर्मण्युपपदे क्रियार्थायां क्रियायामण्स्यात् । ण्वुलोऽपवादः । काण्डलावो व्रजति । परत्वादयं कादीन्बाधते । कम्बलदायो व्रजति ।

3181 The affix 'aṇ' comes after a root with the force of *the future, when the word in construction* with it is in the accusative case, and when the action is performed for the sake of another action.

The word 'future' is understood here. The force of च is merely that of a connective particle By III. 2. 1. S 2913 the affix अण् comes after a root when the word in composition is in the accusative case. That is a general injunction, and the rule of अपवाद not applying, the affix ण्वुल् would have debarred it as already said, hence this repetition This rule being an apavâda rule (an exception or a special rule with regard to those verbs which have the accusative case in composition) will thus within its own jurisdiction, prevent the application of ण्वुल् of III. 3. 10 S 3157, and

by the rule of परत्व I 4 2, S.175 it will debar the affixes like क्त &c. Therefore this घञ् comes after even those verbs also which were especially exempted from its operation by III. 2 3 S 2915&c Thus by rule III 2 3 the affix क of III 2 1 could not have come after simple verbs ending in long आ as in दा 'to give' &c But the present घञ् with a gerundial sense will come even after such verbs As गोदायो व्रजति 'he goes to give cows' and not गोदः। So also कम्बलदायो व्रजति 'he goes to give blanket', वस्त्रदायो व्रजति। दा+घञ्=दायः (VII, 3 33)

So also काष्ठलावो व्रजति 'he goes to cut wood' In this case घञ् would have been applied even by III 2 1 S 2913

३१८२। पदरुजविशस्पृशो घञ्। ३। ३। १६।

पद्यतेऽसौ पादः। रुजतीति रोगः। विशतीति वेशः। स्पृशतीति स्पर्शः।

3182 The affix 'ghañ' comes after the roots 'pad' (to pace), 'ruj' (to pain), 'vis' (to enter), and 'spris' (to touch)

The anuvritti of 'future' does not extend to this sûtra The affixes hereinafter taught come in all the tenses

As पद+घञ्=पादः 'foot', रुज्+ घञ्=रोगः 'disease', so वेशः 'entrance'

The verb स्पृश् takes घञ् when the sense is that of 'distress', as स्पर्शः 'disease' or 'warmth' The word स्पर्श meaning 'touch' is formed by adding the affix घञ्, under rule III 1 134, as स्पर्शो देवदत्तः। There is difference in accent between these two words

३१८३। सृ स्थिरे। ३। ३। १७।

'सृ' इति सुप्तविभक्तिकं पदं। स्थिरे कर्तरि घञ्स्यात्। सरति कालान्तरमिति सारः।
"व्याधिमत्स्यबलेषु चेति वाच्यम्"। अतिसारो व्याधिः। अत्रान्तर्भावितण्यर्थोऽत्र सरतिः।
अपितादिकमतिशयेन सारयतीत्यर्थः। विसारो मत्स्यः। 'सारो बले दृढांशे च'।

3183 The affix 'ghañ' comes after the verb 'sri' (to move) when the agent is permanently fixed

The word स्थिर means an object remaining steady throughout any period of time. That which thus remaining permanent *moves* through any interval of time will apply to the agent of the verb Thus सृ+घञ्=सारः 'an essence', as चन्दनसारः 'the essence of sandal', खदिरसारः the essence of catechu

Why do we say 'permanently fixed'? Observe सर्ता 'moves', सारकः 'that which flows'

Vart —The word so formed also applies to disease, fish and strength As अतिसारः 'dysentery' The sense of causative is latent here in the root √सृ That which causes the excessive flow of blood &c. is called अतिसारः। विसारः 'a fish', सारः 'strength' See Amarakosa

Both the phrases, 'when denoting mere condition (भाव)' and 'a kâraka which is not an agent' are understood in the succeeding aphorisms. See. II. 2. 6 S. 756 about नञ् Compound.

३१९० । परिमाणाख्यायां सर्वेभ्यः । ३ । ३ । २० ।

घञ् । अजपोरर्थबाधनार्थमिदम् । एकस्तण्डुलनिचायः । द्वौ शूर्पनिष्पावौ । द्वौ कारौ । "* दार-जारौ कर्तरि णिलुक्च *" । दारयन्तीति दाराः । जारयन्तीति जाराः ।

3190. The affix 'ghañ' comes after all roots, when the word so formed is the name of a measure.

Thus नि+चि+घञ्=निचै+अ (VII. 2. 115) =निचायः (VI. 1. 78) 'a heap'; as एकस्तण्डुलनिचायः; द्वौ शूर्पनिष्पावौ । कॄ 'to scatter' +घञ्=कारः । द्वौकारौ, त्रयः काराः ।

By using the word 'all' in the sûtra, it is indicated that the affix अप् (III. 3. 57) is also superseded when this sense is to be indicated. Otherwise the affix अच् would only be prohibited by the *Paribhâsha* :—" *Apavâdas* that precede the rules which teach operations that have to be superseded by the *apavâda*-operations, supersede only those rules that stand nearest to them, not the subsequent rules". Thus अच् being taught in III. 3. 56 would be superseded, but not so अप taught in the subsequent aphorism III. 3. 57.

Vart :—The affix घञ् comes after the causative verbs दारि and जारि, and there is *luk* elision of the causative affix णिच्, when the word so formed is related to the verb as agent Thus दारयन्ति भ्रातॄन्=दाराः 'a wife' (*lit. 'who divides brothers' a wife breaking up the brotherly love)*; जारयन्ति =जाराः 'a paramour'.

३१९१ । इङश्च । ३ । ३ । २१ ।

घञ् । अपोऽपवादः । उपेत्यास्मादधीयते उपाध्यायः । "* अपादाने स्त्रियामुपसंख्यानं तदन्ताच्च वा ङीष् *" उपाध्याया-उपाध्यायी । "* शॄ वायुवर्णनिवृतेषु *" । 'शॄ' इत्यविभक्तिको निर्देशः । शारो वायुः । करणे घञ् । शारो वर्णः । चित्रीकरणमिह धात्वर्थः । निव्रियते प्राव्रियते-ऽनेनेति निवृतमावरणम् । बाहुलकात्करणे क्तः । 'गौरिवाकृतनीशारः प्रायेण शिशिरे कृशः' । अकृत-प्रावरण इत्यर्थः ।

3191. The affix 'ghañ' comes after the root 'iñ' (to study).

This debars अच् (III. 3. 56). As अधि+इ+घञ्=अधि+ऐ+अ=अध्यायः 'a lesson or lecture'; उपाध्यायः (उपेत्यास्मादधीते) 'a teacher'.

Vart.—When the word to be formed is related to the verb पठ् as an ablative, the *word is feminine also and optionally takes the affix* ङीष्. As उपेत्याधीयतेऽस्या=उपाध्याया or उपाध्यायी 'a female teacher'. One who herself teaches, and not the wife of a teacher.

Vart.—The affix घञ् comes after the root शॄ when the word so formed means 'wind', 'color', or 'cover'. As शारः 'wind', 'green colour' &c. गौरिवाकृतनीशारः प्रायेण शिशिरे कृशः "generally lean in autumn, like a cow without the shade over it."

The word वा is shown in the vârtika without any case-affix. In वातः meaning wind', the affix has the force of instrument. In वारः 'green colour', the sense of the root is to give diverse colours or to paint'. The word निवृत means by which any thing is covered. It is formed by क्त affix added with the force of instrument, as a diversity, to the root वृञ् वरणे। In नीवार the इ is lengthened by S. 1044. The words अकृतनीवारः mean अकृतप्रावरणः 'where no cover is made'.

३१९२ । उपसर्गे रुवः । ३ । ३ । २२ ।

घञ् । संरावः । 'उपसर्गे' किम् । रवः ।

3192. The affix 'ghañ' comes after the verb 'rû' (to roar), when it has an upasarga in composition with it.

This debars अप् (III 3. 57). As संराव 'clamour', उपरावः &c.

Why do we say 'compounded with an upasarga'? Observe रवः 'sound'.

३१९३ । अभिनिसः स्तनः शब्दसंज्ञायाम् । ८ । ३ । ८६ ।

अस्मात्स्तनः सस्य मूर्धन्य । अभिनिष्टानो वर्णः । 'शब्दसंज्ञायाम्' किम् । अभिनिः स्तनति मृदङ्गः ।

3193 The स् of स्तन् is optionally changed to ष् after the double preposition अभि निस् when the word so formed is the name of a particular letter (*i. e.* visarga).

As अभिनिष्टानो वर्णः, अभिनिष्टानो विसर्जनीयः or अभिनिस्तानो वर्णः or विसर्जनीयः ॥ The compound preposition अभि-निस् causes this change, and not any one of them separately Thus Apastamba:—द्व्यक्षरं चतुरक्षरं वा नामपूर्वमाख्यातोत्तरं दीर्घाभिनिष्टान्तं, घोषवदाद्यन्तरन्तस्थम् "a name (nâme) should be such that it should consist of two syllables or four-syllables, that its first portion should be a noun (nama-pûrva), and its second portion a verb (âkhyâta), that it should end in a long vowel (dîrgha) or a visarga (abhinishtâna), that the first letter of such a noun should be a ghosha or sonant letter (ghosha-vad-âdi), and a semivowel (antastha) should be in the body of it." Thus the names द्रविणोदा, वरिवोदा fulfill these conditions and are good names.

Why do we say 'when it is the name of a particular letter.'? Observe अभिनिः स्तनति मृदङ्गः ॥ The anuvritti of समासे ceases from this place.

३१९४ । समि युद्रुदुवः । ३ । ३ । २३ ।

संयूयते मिश्रीक्रियते गुडादिभिरिति संयावः पिष्टविकारोऽपूपविशेषः । संद्रावः । संदावः ।

3194. The affix 'ghañ' comes after the roots 'yu' (to join), 'dru' (to run) and 'du' (to burn), when in composition with the preposition 'sam'.

As संयावः that which is mixed with sugar &c. a sort of sweet cake. संद्रावः, संदावः । But प्रयवः where the preposition is not *sam*.

३१९५ । श्रिणीभुवोऽनुपसर्गे । ३ । ३ । २४ ।

श्रायः । नायः । भाव । 'अनुपसर्गे' किम् । प्रश्रयः । प्रणयः । प्रभवः । कथम् 'प्रभावो राज्ञः' इति । प्रकृष्टो भाव इति प्रादिसमासः । कथम् 'राज्ञो नय' इति । बाहुलकात् ।

3195. The affix 'ghañ' comes after the roots 'sri' (to go to) ni' (to lead) and 'bhû (to be), when not in composition with an upasarga

This debars the affix अच् (III 3. 56 S 3231) As श्रायः shelter', नायः 'a means, भावः 'a condition'.

But with *upasargas*, we have प्रश्रयः 'respect', प्रणयः 'love', प्रभवः 'source

How do we explain the form प्रभाव in प्रभावेा राज्ञः 'the splendour of the king ? Here the word प्रभाव is not made from the compound root प्रभू+घञ्, but by compounding प्र with भाव by the rules of Pradi samâsa, meaning 'excellent condition'.

How do you explain the form नय in नयेा राज्ञः ? Here the root नी has taken the affix अच् diversely by III 3 113 S 2841

३१९६ । वौ क्षुश्रुव । ३ । ३ । २५ ।

विक्षावः । विश्रावः । 'वौ' किम् । क्षवः । श्रवः ।

3196 The affix 'ghañ' comes after the roots 'kshu' (to sneeze), and 'sru' (to move and hear) when the preposition 'vi is in composition

This debars the affix अप् (III 3 57S. 3239), as विक्षावः cough, विश्रावः 'flowing forth' 'celebrated' But when without the preposition वि: we have क्षवः and श्रवः ।

३१९७ । अवोदोर्नियः । ३ । ३ । २६ ।

अवनायोऽधो नयनम् । उन्नायः ऊर्ध्वनयनम् । कथम् 'उन्नयः उत्प्रेक्षा' इति । बाहुलकात् ।

3197 The affix 'ghañ' comes after the verb 'ni' (to lead) when the prepositions 'ava' and 'ut are in composition.

As अवनायः 'throwing down, उन्नायः 'elevation'

How do you explain उन्नय in उन्नयः पदार्थानाम् ? Here the affix is 'ach, by the diversity of III 3 113 S 2841

३१९८ । प्रे द्रुस्तुस्रुव । ३ । ३ । २७ ।

प्रद्रावः । प्रस्तावः । प्रस्रावः । 'प्रे' इति किम् । द्रवः । स्तवः । स्रवः ।

3198 The affix 'ghañ' comes after the roots 'dru', 'stu' and 'sru', when the word in composition is 'pra'

As प्रद्रावः, प्रस्तावः, प्रस्रावः। But not so in द्रवः स्तवः where there is no pra

३१९९ । निरभ्योः पूल्वोः । ३ । ३ । २८ ।

निष्पूयते शूर्पादिभिरिति निष्पावो धान्यविशेषः । अभिलावः । 'निरभ्योः' किम् । पवः । लवः ।

3199 The affix 'ghañ' comes after the rooots 'pû' (to purify) and 'lu' (to cut) when 'nir' and 'abhi' are respectively in composition.

The root पू refers to both पूङ् and पूञ् The I 3 10, S 128 must be applied here, and thus निर् comes before पू and अभि before लू। As निष्पावः a kind of grain lit purified by 'winnowing', अभिलावः 'moving'. But पवः and लवः, without these prepositions

३२०० । उन्न्योर्ग्रः । ३ । ३ । २९ ।

उद्गारः । निगारः । 'उन्न्योः' किम् । गरः ।

3200 The affix 'ghañ' comes after the root 'grî' when the upasargas 'ut' and ni are in composition

The verb गॄ here refers to both the verbs गॄ 'to make sound', and गॄ 'to swallow'. As उद्गारः समुद्रस्य 'the roaring of the sea', निगारो देवदत्तस्य 'the swallowing of Devadatta'. But when without these prepositions, we have गरः।

३२०१ । कॄ धान्ये । ३ । ३ । ३० ।

'कॄ' इत्यस्माद्धान्यविषयकादुन्न्योर्घञ्स्यात् । उत्कारो निकारो धान्यविशेष इत्यर्थः । 'धान्ये' किम् । भिक्षोत्करः । पुष्पनिकरः ।

3201. The affix 'ghañ' comes after the verb 'kri', when the prepositions 'ut' and 'ni' are in composition and when the sense of the verb relates to grain.

The verb कॄ here means 'to scatter', and not 'to injure', because no words formed by this affix are found in Sanskrit in that sense.

As उत्कारो धान्यस्य 'the winnowing of corn', निकारो धान्यस्य 'the winnowing of corn'. But when not referring to grain, we have भैक्ष्योत्करः 'a heap of alms', पुष्पनिकरः 'the essence or heap of flowers'

३२०२ । यज्ञे समि स्तुवः । ३ । ३ । ३१ ।

समेत्य स्तुवन्ति यस्मिन्देशे छन्दोगाः स देशः संस्तावः । 'यज्ञे' किम् । संस्तवः परिचयः ।

3202 The affix 'ghañ comes after the root 'stu' when it is preceded by the upasarga 'sam' and the word refers to sacrificial subjects

As संस्तावश्छन्दोगानाम् 'the Sanstâva of the Chhandogas, संस्ताव (=समेत्य स्तुवन्ति यस्मिन् देशे छन्दोगाः स देशः) means 'the place which the Brâhmanas repeating hymns and prayers occupy at a sacrifice'.

But when not referring to sacrifice we have संस्तवश्छात्रयोः 'the mutual praising of the two pupils'. i. e. becoming acquainted with each other.

३२०३ । प्रे स्त्रोऽयज्ञे । ३ । ३ । ३२ ।

'अयज्ञे' इति छेदः यज्ञे इतिप्रकृतत्वात् । प्रस्तारः । अयज्ञे किम् । बर्हिषः प्रस्तरो मुष्टिविशेषः ।

3203 The affix 'ghañ' comes after the root 'stṛī' (to cover), when preceded by the preposition 'pra', provided that the word so formed does not refer to sacrifice'.

The division of the sandhi is straḥ+ayajñe, and not strah+yajñe because there is no necessity of repeating yajñe in this sûtra, as it could have been drawn by anuvritti from the last.

As, शंखप्रस्तारः 'a bed of conch', मणिप्रस्तारः 'strewing of gems'. Why do we say when not meaning sacrifice? Observe बर्हिषः प्रस्तरः 'a handful of straw.

३२०४ । प्रथने वावशब्दे । ३ । ३ । ३३ ।

विपूर्वात्स्तृणातेर्घञ्स्यादशब्दविषये प्रथने । पटस्य विस्तारः । 'प्रथने' किम् । तृणविस्तरः । 'अशब्दे' किम् । ग्रन्थविस्तरः ।

3204 The affix 'ghañ' comes after the root 'stri' (to cover), where the preposition 'vi' is in composition with it, when the sense is that of extension, and such spreading does not refer to words

The word प्रथन means 'extent, circuit, range. As पटस्य विस्तारः 'the extension of the garment'.

Why do we say 'when meaning extent? Observe तृणविस्तरः 'a collection of grass' Why do we say 'not referring to words'? Observe विस्तरो वचसाम् 'prolixity of words' or ग्रन्थविस्तरः ।

३२०५ । छन्दोनाम्नि च । ३ । ३ । ३४ ।

'स्त्रः' इत्यनुवर्तते । विष्टारपङ्क्तिश्छन्दः । विस्तीर्यन्तेऽस्मिन्नक्षराणीत्यधिकरणे घञ् । ततः कर्मधारयः ।

3205 The affix 'ghañ' comes after 'stri' with the upasarga 'vi', when the word so formed is the name of a metre

The word छन्द here means prosodial metre such as Gâyatri &c, and not the Vedas, otherwise the word छन्दस would not have been used Thus वि+स्तृ+घञ्=वि+ष्टृ+घञ् (VIII 3 94)=विष्टारः 'the name of a metre called Vishtâra Pañkti.

The whole word विष्टारपंक्ति is the name of a metre, and is not a word *ending* with the affix ghañ, only a member of this word i e the first part ends with ghañ The seventh case affix in the word छन्दोनाम्नि has the force of location i e when the word so formed occurs in a portion of a name of a meter, it is not the *full*, name, but it is in the name i e forms a portion of the name It is a Karmadhâraya compound.

३२०६ । छन्दोनाम्नि च । ८ । ३ । ९४ ।

विपूर्वात्स्तृणातेर्घञन्तस्य सस्य षत्वं स्याच्छन्दोनाम्नि । इति षत्वम् ।

3206. Also when it is the name of a metre, the irregular form विष्टार is used.

By sûtra III. 3 34 the word विष्टार is formed denoting a sort of metre called विष्टारपङ्क्तिः ॥

Why do we say when denoting 'the name of a Chhandas'? Observe पटस्य विस्तारः ॥

In fact this sûtra makes unnecessary the sûtra III. 3. 34. To avoid this difficulty, some say that the sûtra III 3 34 is not confined to the preposition वि so that we can form प्रस्तारपङ्क्तिः । संस्तारपङ्क्तिः ॥

३२०७ । उदि ग्रहः । ३ । ३ । ३५ ।

उद्ग्राहः ।

3207. The affix 'ghañ' comes after the verb 'grah' (to seize), when the preposition 'ut' is in composition.

This debars the affix अप्. As उद्ग्राहः 'lifting up'.

३२०८ । समि मुष्टौ । ३ । ३ । ३६ ।

मल्लस्य संग्राहः । 'मुष्टौ' किम् । द्रव्यस्य संग्रहः ।

3208. The affix 'ghañ' comes after the root 'grah' when in composition with the preposition 'sam', when the sense of the root refers to fist

The word मुष्टि means 'boxing, fist', as, अहो मल्लस्य संग्राहः 'O! the clenching of the fist of the athlete', अहो मुष्टिकस्य संग्राहः O! the seizing of the boxer', meaning grasping firmly

Why do we say 'referring to fist'? Observe संग्रहो धान्यस्य 'a collection of grain'.

३२०९ । परिन्योर्नीणोर्द्यूताभ्रेषयोः । ३ । ३ । ३७ ।

परिपूर्वान्नयतेर्निपूर्वादिणश्च घञ्स्यात्क्रमेण द्यूतेऽभ्रेषे च विषये । परिणायेन शारान्हन्ति । समन्तान्नयनेनेत्यर्थः । एषोऽत्र न्यायः । उचितमित्यर्थः । 'द्यूताभ्रेषयोः' किम् । परिणयो विवाहः । न्ययो नाशः ।

3209. The affix 'ghañ' comes after the roots 'nî' (to lead), and 'i' (to go), when the prepositions 'pari' and 'ni' are respectively in composition with them, and when the words so formed respectively mean 'a game' and 'propriety or arrangement or law'.

Here again we take help of I 3 10 in interpreting this sûtra The verbs परि+नी and नि+इ take घञ when respectively meaning 'gambling' and 'fitness'. As परिणायेन शारान् हन्ति 'he kills (or takes) many pieces by moving a chessman.' Here परिणाय=समन्तान्नयन means 'the moving of chess pieces from every side, and so winning the game.' So also नि+इ+घञ्=नि+ऐ+अ=नि+आय=न्यायः 'justice', 'propriety', 'logic'.

But सूकरनिचय 'a herd of hogs', because it is a mere collection So also कृताकृतसमुच्चयः 'the collection of what is done and not done', प्रमाणसमुच्चय 'the collection of proofs' So also ज्ञानकर्मसमुच्चयः "the harmonious development and treading the path of wisdom and work both simultaneously. Here there is no चय in either of the two senses, it not being a collection of living animals the affix *ghan* is not employed

३२१५ । कर्मव्यतिहारे णच्स्त्रियाम् ३ । ३ । ४३ ।

स्त्रीलिङ्गे भावे णच् ।

3215 The affix nach' comes after a root in denoting reciprocity of action, and the word so formed is in the feminine gender.

The word कर्म means 'action' and is not the technical 'Karma' meaning the accusative case. व्यतिहार means reciprocity or interchange of action The word so evolved is feminine in form and denotes mere 'action (भाव) also The anubandha ण in णच् is qualitative and is added to distinguish this affix from other affixes thus in V 4 14 S 3216 this particular affix is meant

Thus वि+अव+क्रुश्+णच्+अञ्+ङीप्=व्यावक्रोशी (V 4 14, and VII 3. 6) 'mutual abuse' So also व्यावहासी व्यावलेखी The affix णच् forms only an imaginary stem, for this stem must take the अञ् by V 4 14 which even does not form the complete word until the affix ङीप् of the feminine is added

Why do we say in the feminine'? Observe व्यतिपाको वर्तते ।

३२१६ । णचः स्त्रियामञ् । ५ । ४ । १४ ।

3216 The affix añ (अ) comes without changing the sense, after a word ending in the affix nach (±/—अ), *when the word is feminine*

By III 3. 43 the affix णच् is ordained after feminine words denoting reciprocity of action The affix अञ् comes after such a word without changing the sense, when the thing denoted is feminine. Thus व्यावक्रोशी व्यावहासी वर्तते ॥

३२१७ । न कर्मव्यतिहारे । ७ । ३ । ६ ।

ऐच् ऐजन स्यात् । व्यावक्रोशी । व्यावहासी ।

3217 *The prohibition and the augment, ordained by VII 3 3, S 1098 do not apply to a word which expresses the reciprocity of an action*

As व्यावक्रोशी, व्यावलेखी व्यावचर्ची, व्यावहासी ॥ See III 3 43 and V. 4. 14

३२१८ । अभिविधौ भाव इनुण् । ३ । ३ । ४४ ।

3218 The affix 'ṇamul' comes after a root in denoting condition, when co-extensiveness is meant

The word अभिविधि means co-extensiveness that is to say, the complete comprehension or relation between the action and the quality Thus सांराविणम् a general or tumultuous uproar सं+रु+इनुण्+अण (V 4 15 and VI 4 164)=साकूटिनम् 'a general confusion, so सांस्राविणम् a general flow or stream

Why do we say when meaning co-extensiveness? Observe संकोटः, सरावः सद्रावः ।

३२१९ । अणिनुणः । ५ । ४ । १५ ।

इनुणन्तात्स्वार्थेऽण् (१२४५)। सांराविणं वर्तते ।

3219 The affix aṇ (+—अ) comes without changing the sense after a stem ending in the affix inuṇ (इनुण्)

By III 3 44 the affix इनुण् is added to a root to express a condition resulting from a universal co-operation of the action denoted by the root But a word formed by इनुण is after all an imaginary word it requires the further addition of this affix अण to make it a complete word In fact all svârtha affixes generally complete the not fully developed word Thus सांराविणम् वर्त्तते साकूटिनम् ॥ The टि portion is not elided because of VI 4 164 S 1245

३२२० । आक्रोशेऽवन्योर्ग्रहः । ३ । ३ । ४५ ।

अव नि एतयोर्ग्रहेर्घञ्स्यादाक्रोशे । अवग्राहस्ते भूयात् । अभिभव इत्यर्थः । निग्राहस्ते भूयात् । बाध इत्यर्थः । आक्रोशे किम् । अवग्रहः पदस्य । निग्रहश्चोरस्य ।

3220 The affix ghañ comes after the verb 'grah' (to seize) in composition with 'ava', and 'ni', when malediction is meant

Though इनुण is immediately near we take the anuvritti of घञ् (III 3 16) because we see that its anuvritti is possible

The word आक्रोश means cursing As अवग्राहो हन्त ते वृषलभूयात् cursed be thou O sinner So also निग्राहस्ते भूयात् ।

Why when meaning cursing? Observe अवग्राह पदस्य निग्रहश्चोरस्य ।

३२२१ । प्रे लिप्सायाम् । ३ । ३ । ४६ ।

पात्रप्रग्राहेण चरति भिक्षुः ।

3221 The affix ghañ comes after the root 'grah' when the word 'pra' is in composition and the sense denoted is the desire of acquisition

As पात्रप्रग्राहेण चरति भिक्षु पिण्डार्थी 'the Bhikshu walks for the sake of alms, carrying a vessel in hand स्रुवप्रग्राहेण चरति द्विजो दक्षिणार्थी carrying

a sacrificial ladle, the Brâhmana walks about for his fee' The word लिप्सा means the wish to have something

Why do we say 'when meaning desire of gain'? Observe प्रग्रहो देवदत्तस्य।

३२२२। परौ यज्ञे। ३। ३। ४७।

उत्तरः परिग्राहः। स्फ्येन वेदेः स्वीकरणम्।

3222 The affix 'ghañ, comes after the root 'grah', in composition with 'pari' when it relates to sacrificial subjects

As उत्तरः परिग्राहः 'the northern fencing of the sacrificial altar, अधरपरिग्राहः 'the southern fencing of the sacrificial altar'

Why do we say 'when relating to sacrifices'? Observe परिग्रहः देवदत्तस्य 'the fencing of Devadatta'.

३२२३। नौ वृ धान्ये। ३। ३। ४८।

'वृ' इति लुप्तपञ्चमीकम्। नीवाराः। 'धान्ये' किम्। निवरा कन्या। क्विन्विषयेऽपि बाहुलकादप्। प्रवरा वेतिवत्।

3223. The affix 'ghañ,' comes after the verb 'vṛi, preceded by 'ni', when the sense is that of grain

The वृ here means both वृङ् and वृञ् and is in the Ablative case, the case affix being elided. This debars the affix अप् As नीवाराः 'rice growing wild or without cultivation'.

Why do we say 'meaning grain'? Observe निवरा कन्या 'a virgin girl'. The proper affix is ktin, but अप् is added diversely as प्रवरा (See III 3. 58 S. 3234).

३२२४। उदि श्रयतियौतिपूद्रुवः। ३। ३। ४९।

उच्छ्रायः। उद्यावः। उत्पावः। उद्द्रावः। कथं पतनान्ताः समुच्छ्रयाः' इति। बाहुलकात्।

3224 The affix 'ghañ comes after the verbs 'sri', 'yu', 'pû' and 'dru', when the preposition 'ut' is in composition

This debars the affix ach (III 3 56) Thus उच्छ्रायः 'rising of a planet', उद्यावः 'mixing', उत्पावः 'purifying ghee', and उद्द्रावः flight'.

How do you explain the form समुच्छ्रयः in पतनान्ताः समुच्छ्रयाः? The word विभाषा 'optionally in the next sûtra, exerts a retrospective effect on this sûtra, and the form is an optional one This is a most unusual thing and is called सिंहावलोकनन्यायः 'the maxim of the lion's backward glance' It is used when one casts a retrospective glance at what he has left behind, while at the same time he is proceeding just as the lion, while going onward in search of prey, now and then bends his neck backwards to see if anything be within its reach.

३२२५। विभाषाङि रुप्लुवोः। ३। ३। ५०।

आरावः-आरवः। आप्लावः-आप्लवः।

3225. The affix 'ghañ' is optionally employed after the verbs 'ru' (to roar) and 'plu' (to float), when the preposition 'âñ' is in composition

As आरावः or आरवः 'noise', आप्लावः or आप्लवः 'bathing'.

३२२६ । अवे ग्रहो वर्षप्रतिबन्धे । ३ । ३ । ५१ ।

विभाषेति वर्तते । अवग्रहः–अवग्राहः । 'वर्षप्रतिबन्धे' किम् । अवग्रहः पदस्य ।

3226. The affix 'ghañ' is optionally employed after the root 'grah', when the word 'ava' is in composition, the sense being witholding of rain.

The word 'optionally' is understood here. The word वर्षप्रतिबन्ध means the absence of rain, from some cause or another, when the season has arrived, as अवग्राहः or अवग्रहो देवस्य 'the draught of rain'.

Why do we say 'when meaning 'obstruction of rain'? Observe अवग्रहः पदस्य।

३२२७ । प्रे वणिजाम् । ३ । ३ । ५२ ।

प्रे उपसर्गे ग्रहेर्घञ् वणिजां सम्बन्धी चेत्प्रत्ययार्थः । तुलाप्रग्राहेण चरति । तुलाप्रग्रहेण ।

3227. The affix 'ghañ' is optionally employed after the verb 'grah' in composition with 'pra', when the word so formed relates to commerce.

Both the words *grah* and *vibhâshâ* are understood here By 'relation to commence' is meant here the string of the balance, and not commerce in general. That string by which a balance is held is called तुलाप्रग्रहः or तुलाप्रग्राहः, as तुलाप्रग्राहेण चरति or तुलाप्रग्रहेण चरति, and this may be said of any person whether he be a trader or not.

Why do we say 'when belonging to commerce'? Observe प्रग्रहो देवदत्तस्य 'the whip of Devadatta'.

३२२८ । रश्मौ च । ३ । ३ । ५३ ।

प्रग्रहः–प्रग्राहः ।

3228. The affix 'ghañ' comes optionally after the verb 'grah' in composition with 'pra', when the word so formed means 'a rein'.

The word रश्मि means here the bridle by means of which horses &c. joined to the carriage, are held under control, as प्रग्रहः or प्रग्राहः 'a rein'.

३२२९ । वृणोतेराच्छादने । ३ । ३ । ५४ ।

विभाषा प्र इत्येव । प्रावारः–प्रवरः ।

3229. The affix 'ghañ' comes optionally after the verb 'vṛi' (to choose), when 'pra' is in composition, and the word so formed means 'a sort of covering'.

As प्रच्छादः or प्रच्छदः 'a cloak, a veil'.

Why do we say 'when it means a covering'? Observe प्रच्छदो गेहे।

३२३० । परौ भुवोऽवज्ञाने । ३ । ३ । ५५ ।

परिभावः-परिभवः । अवज्ञाने किम् । सर्वतो भवनं परिभवः ।

3230 The affix 'ghañ' is optionally employed after the verb 'bhu', the word 'pari' being in construction, when the sense of the word so formed is '*disregard*'.

The word अवज्ञान means 'contempt', 'neglect', 'disregard' &c As परिभावः or परिभवः 'insult, humiliation'.

Why do we say 'when meaning disregard'? The word परिभवः may be then construed to mean सर्वतोभवन = परिभवः 'surrounding'.

३२३१ । एरच् । ३ । ३ । ५६ ।

चयः । जयः । "भयादीनामुपसंख्यानं नपुंसके क्तादिनिवृत्त्यर्थम्" । भयम् । वर्षम् ।

3231. The affix 'ach' comes after a root ending in 'i' or 'î' (when mere action is denoted, or when the sense is that of an appellative, the word being related to the verb from which its name is deduced, but not as an agent).

The words within brackets are to be supplied from sûtras 18 and 19 and these words are to be supplied in every subsequent sûtra as far as sûtra III 3 113 This debars घञ् The च् in अच् is qualitative, in sûtras like VI. 2 144

Thus, चयः 'collection', अयः 'going', जयः 'victory', क्षयः 'wasting'.

Vart—In this connection the words भय &c should also be enumerated. As भी+अच्=भयम् 'fear', वर्षम् 'rain'. These being neuter words, otherwise would have taken the affix क्त &c but for this Vârtika.

३२३२ । ॠदोरप् । ३ । ३ । ५७ ।

ॠवर्णान्तादुवर्णान्तादप् । करः । गरः । शरः । यवः । लवः । स्तवः । पवः ।

3232. After a root ending in long 'ṛî', short 'u', or long 'û', there is the affix 'ap'

This debars घञ. The प् is indicatory for the sake of accent (III 1 3), as कॄ+अप्=करः 'scattering' गॄ—गरः 'beverage, poison', शॄ—शरः 'arrow', यु—यवः 'barley', लू—लवः 'reaping', पू—पवः 'winnowing corn'.

The द् in ॠदोः is merely for the sake of euphony it is not त changed into द, for then by the rule that which follows त is also called तपर' short उ only would have been taken and not long ऊ (I. 1. 70)

३२३३ । वृक्षासनयोर्विष्टरः । ८ । ३ । ९३ ।

अनयोर्विपूर्वस्य स्तृः षत्वं निपात्यते । विष्टरो वृक्ष आसनं च । 'वृक्ष-' इति किम् । वाक्यस्य विस्तरः ।

3233. The word विष्टर is irregularly formed in the sense of "tree" and "seat."

This word is formed by adding the affix अप् to the root स्तृ preceded by the preposition वि । Thus विष्टरो वृक्षः । विष्टरमासनम् ।

Why do we say when meaning a 'tree' or a 'seat'? Observe श्लोकविस्तारस्य विस्तरः । See sûtra III. 3. 57. S. 3232 by which अप् is added here instead of घञ् ।

३२३४ । ग्रहवृदृनिश्चिगमश्च । ३ । ३ । ५८ ।

अप्स्यात् । घञोऽपवादः । ग्रहः । वरः । दरः । निश्चयः । गमः । "वशिरण्योरुपसंख्यानम्" । वशः । रणः । "घञर्थे कविधानम्" । प्रस्थः । विघ्नः । "द्वित्वप्रकरणे केकृञादीनामिति वक्तव्यम्" । चक्रम् । चिक्लिदम् । चक्नसः ।

3234. The affix 'ap' comes after the verbs 'grah', 'vṛi', 'dṛi', 'niśchi' and 'gam'.

This debars घञ्, and in the case of निश्चि the affix अच् is debarred. As ग्रहः 'a planet', वरः 'a boon', दरः 'tearing, a cave'; निश्चयः 'certainty', गमः 'march'.

The verb निश्चि would have taken अच्, but takes अप् which causes difference of accent.

Vart.—The roots वश् and रण् should also be included in this; as वशः 'obedient', रणः 'battle'.

Vart.—When the sense is that of घञ्, the affix क is directed to be employed, after the following verbs:—स्था, स्ना, पा, व्यध्, हन् and युध् । As प्रस्थः 'a table-land' (on which they *move*), प्रस्नः 'a vessel for bathing' (in which they *bathe*), प्रपा 'a place where water is distributed to travellers' (that out of which they *drink*), आविधः (VI. 1. 16) 'an awl, a drill' (that by which they *pierce*); विघ्नः 'an obstacle' (in which they are *obstructed*), आयुधः 'battle' (where they *fight*).

Vart.—The roots कृ &c. are reduplicated before the affix क । This vârtika comes under VI. 1. 12, relating to reduplications. Thus चक्रम्, चिक्लिदम् and चक्नसः

३२३५ । उपसर्गेऽदः । ३ । ३ । ५९ ।

अप्स्यात् ।

3235. The affix 'ap' comes after the verb 'ad' (to eat) when an upasarga is in composition

Thus प्र+अद्+अप् । Now applies the following sûtra by which अद् is replaced by घस् ।

३२३६ । घञपोश्च । २ । ४ । ३८ ।

अदो घस्लृ स्याद्घञि अपि च । प्रघासः । प्रघसः । 'उपसर्गे' किम् । घासः ।

3236. And when the affix घञ् and अप् follow, घस्लृ is the substitute of अद्.

As प्रावारः or प्रवरः 'a cloak, a veil'.

Why do we say 'when it means a covering'? Observe प्रवरा गौः।

३२३० । परौ भुवोऽवज्ञाने । ३ । ३ । ५५ ।

परिभावः-परिभवः । 'अवज्ञाने' किम् । सर्वतो भवनं परिभवः ।

3230 The affix 'ghañ is optionally employed after the verb 'bhu', the word 'pari' being in construction, when the sense of the word so formed is 'disregard'.

The word अवज्ञान means 'contempt', 'neglect', '*disregard*' &c. As परिभावः or परिभवः 'insult, humiliation'.

Why do we say 'when meaning disregard'? The word परिभवः may be then *construed to mean* सर्वतोभवन = परिभवः '*surrounding*'.

३२३१ । एरच् । ३ । ३ । ५६ ।

चयः । जयः । "भयादीनामुपसंख्यानं नपुं सके क्तादिनिवृत्त्यर्थम्"। भयम् । वर्षम् ।

3231. The affix 'ach' comes after a root ending in 'i' or 'î' (when mere action is denoted, or when the sense is that of an appellative, the word being related to the verb from which its name is deduced, but not as an agent).

The words within brackets are to be supplied from sûtras 18 and 19 and these words are to be supplied in every subsequent sûtra as far as sûtra III 3. 113 This debars घञ् The च् in अच् is qualitative, in sûtras like VI 2. 144

Thus, चयः 'collection', अयः 'going', जयः 'victory, क्षयः 'wasting'.

Vart —In this connection the words भय &c should also be enmerated. As भी+अच्=भयम् 'fear, वर्षम् 'rain'. These being neuter words, otherwise would have taken the affix क्त &c but for this Vârtika.

३२३२ । ऋदोरप् । ३ । ३ । ५७ ।

ऋवर्णान्तादुवर्णान्तादप् । करः । गरः । शरः । यवः । लवः । स्तवः । पवः ।

3232. After a root ending in long 'ṝi', short 'u', or long 'û', there is the affix 'ap'.

This debars घञ. The प् is indicatory for the sake of accent (III 1 3), as कॄ+अप्=करः 'scattering, गॄ—गरः 'beverage, poison', शॄ—शरः 'arrow'; यु—यवः 'barley', लू—लवः 'reaping', पू—पवः 'winnowing corn'.

The द् in ऋद् is merely for the sake of euphony it is not त् changed into द, for then by the rule 'that which follows त is also called तपर' short ऋ only would have been taken and not long ॠ (I. 1. 70)

३२३३ । वृक्षासनयोर्विष्टरः । ८ । ३ । ९३ ।

अनयोर्विपूर्वस्य स्तः षत्वं निपात्यते । विष्टरो वृक्ष आसनं च । 'वृक्ष-' इति किम् । वाक्यस्य विस्तरः ।

3233 The word विष्टर is irregularly formed in the sense of "tree" and "seat"

This word is formed by adding the affix अप् to the root स्तृ preceded by the preposition वि ॥ Thus विष्टरो वृक्षः ॥ विष्टरमासनम् ॥

Why do we say "when meaning a 'tree' or a 'seat'? Observe वाक्यविस्तरः विस्तरः ॥ See sûtra III 3 57 S 3232 by which अप् is added here instead of घञ् ॥

३२३४ । ग्रहवृदृनिश्चिगमश्च । ३ । ३ । ५८ ।

अप्स्यात् । घञपोरपवादः । ग्रहः । वरः । दरः । निश्चयः । गमः । * वशिरण्योरुप संख्यानम् * । वशः । रणः । "* घञर्थे कविधानम् * । प्रस्थः । विघ्नः । "* द्विप्रकरणे के कृञादीनामिति वक्तव्यम् * । चक्रम् । चिक्लिदम् । चक्नसः ।

3234 The affix 'ap' comes after the verbs 'grah', 'vri', 'dri', 'nischi' and 'gam'.

This debars घञ्, and in the case of निश्चि the affix अच् is debarred As ग्रहः 'a planet', वरः 'a boon', दरः 'tearing, a cave', निश्चयः 'certainty', गमः 'march'

The verb निश्चि would have taken अच्, but takes अप् which causes difference of accent

Vart —The roots वश् and रण् should also be included in this, as वशः 'obedient', रणः 'battle'

• *Vart* —When the sense is that of घञ्, the affix क is directed to be employed after the following verbs —स्था स्ना, पा व्यध्, हन् and युध् । As प्रस्थः 'a table land (on which they *move*), प्रस्नः 'a vessel for bathing (in which they *bathe*) प्रपा 'a place where water is distributed to travellers (that out of which they *drink*) आविधः (VI 1 16) 'an awl a drill (that by which they *pierce*) विघ्नः 'an obstacle' (in which they are *obstructed*), आयुधः 'battle (where they *fight*)

Vart —The roots कृ &c. are reduplicated before the affix क । This vârtika comes under VI 1 12, relating to reduplications Thus चक्रम्, चिक्लिदम् and चक्नसः

३२३५ । उपसर्गेऽदः । ३ । ३ । ५९ ।

अप्स्यात् ।

3235 The affix 'ap' comes after the verb 'ad '(to eat) when an upasarga is in composition

Thus प्र+अद्+अप् । Now applies the following sûtra by which अद् is replaced by घस ।

३२३६ । घञपोश्च । २ । ४ । ३८ ।

अदेर्घस्लृ स्याद्घञि अपि च । प्रघसः । विघसः । उपसर्गे किम् । घासः ।

3236 And when the affix घञ् and अप् follow, घस्लृ is the substitute of अद्

As विघसः (II. 4. 38) 'half chewed morsel', प्रघसः 'voracious'

Why do we say "when compounded with an upasarga? Observe घासः 'grass' अद्+घञ्=घस्+अ (II 4 38)=घासः।

३२३७। नौ ण च। ३। ३। ६०।

नौ उपपदे अदेर्णः स्यादप् च। न्यादः। निघसः।

3237. And the affix 'ṇa' as well as 'ap' comes after the verb 'ad, (to eat), when the upasarga 'ni is in composition

As नि+अद्+ण=नि+आद्+अ=न्यादः VII 2 116) 'feeding', नि+अद्+अप्=नि+घस्+अ (II 4. 38)=निघसः 'eating food.

३२३८। व्यधजपोरनुपसर्गे। ३। ३। ६१।

अप्स्यात्। व्यधः। जपः। उपसर्गे तु। आव्याधः। उपजापः।

3238. The affix 'ap comes after the verbs 'vyadh' and 'jap', when no upasarga is in composition with them.

This debars घञ् As व्यधः 'wound, जपः 'muttering

Why do we say 'when upasarga less? Observe आव्याधः उपजापः।

३२३९। स्वनहसोर्वा। ३। ३। ६२।

अप्। पक्षे घञ्। स्वनः-स्वानः। हसः-हासः। अनुपसर्गे इत्येव। प्रस्वानः। प्रहासः।

3239. The affix 'ap comes optionally after the verbs 'svan' and 'has' when no upasarga is in composition with them.

Thus स्वनः or स्वानः 'sound, हसः or हासः 'laughter' But with upasargas, we have only one from, प्रस्वानः a loud noise, प्रहासः 'a loud laughter.

३२४०। यमः समुपनिविषु च। ३। ३। ६३।

एष्वनुपसर्गे च यमेरप्वा। संयमः-संयामः। उपयमः-उपयामः। नियमः नियामः। वियमः-वियामः। यमः-यामः।

3240 And the affix 'ap comes optionally after the verb 'yam' when the upasarga 'sam', 'upa, 'ni and 'vi, are in composition, or even when it is upasarga less

This debars घञ् As संयमः or संयामः 'restraint', उपयमः or उपयामः 'marriage, नियमः or नियामः 'restrictive rule, वियमः or वियामः 'check, distress, यमः or यामः।

३२४१। नौ गदनदपठस्वनः। ३। ३। ६४।

अब्वा स्यात्। निगदः-निगादः। निनदः-निनादः। निपठः-निपाठः। निस्वनः-निस्वानः।

3241 The affix 'ap' comes optionally after the verbs 'gad' (to speak), 'nad' (to sound), 'path' (to read), 'svan' (to sound), when the upasarga 'ni' is in composition with them.

This debars घञ् Thus निगदः or निगादः 'recitation, निनदः or निनादः 'noise, निपठः or निपाठः 'reading, निस्वनः or निस्वानः 'a noise'.

३२४२ । क्वणो वीणायां च । ३ । ३ । ६५ ।

नावनुपसर्गे च वीणाविषयार्थे च क्वणतेरब्वा स्यात् । वीणाग्रहणं सोपसर्गार्थम् । निक्वणः-निक्वाणः । क्वणः-क्वाणः । वीणायां तु । प्रक्वणः-प्रक्वाणः ।

3242 The affix 'ap' comes optionally after the verb 'kvan' (to jingle), when 'ni' is in composition with it, as well as when it is without any upasarga, or when 'flute' is meant.

This debars घञ्. Thus निक्वणः or निक्वाणः 'a musical tone'. क्वणः or क्वाणः 'sound'. When it refers to 'flute', it must have some upasarga not necessarily नि, as कल्याणप्रक्वणा वीणा.

But not so here, अतिक्वाणो वर्तते, where the upasarga being अति and the word not referring to 'a flute,' no option is allowed. When flute is not meant, the upasarga must be नि or no upasarga at all, for the optional application of the affix अप्. To sum up, क्वण् takes अप् optionally under three conditions —1st when preceded by नि, or 2ndly when having no upasarga, or 3rdly when it refers to 'flute', and then it must have some upasarga.

३२४३ । नित्यं पणः परिमाणे । ३ । ३ । ६६ ।

अप् स्यात् । मूलकपणः । शाकपणः । व्यवहारार्थं मूलकादीनां परिमितो मुष्टिर्बध्यते सोऽत्र पणः । परिमाणे किम् । पाणः ।

3243. The affix 'ap' comes invariably after the verb 'pan' (to barter), when the sense is that of measure.

The word नित्य 'invariably' is used in the aphorism in order to stop the anuvritti of the word optionally. Thus मूलकपणः 'a handful of radishes', शाकपणः 'a handful of vegetable'. A small bundle of radishes &c tied together for the purposes of sale is so-called. These words secondarily have come to mean 'a measure equal to a handful', irrespective of any thing.

When not meaning measure, we have पाणः 'trade'.

३२४४ । मदोऽनुपसर्गे । ३ । ३ । ६७ ।

धनमदः । उपसर्गे तु । उन्मादः ।

3244. The affix 'ap' comes after the verb 'mad', when not in composition with an upasarga.

This debars घञ्. As विद्यामदः 'pride of knowledge', धनमदः 'pride of wealth', कुलमदः 'pride of family'. When compounded with upasargas, we have उन्मादः 'mad', प्रमादः 'error or carelessness'.

३२४५ । प्रमदसंमदौ हर्षे । ३ । ३ । ६८ ।

हर्षे किम् । प्रमादः । संमादः ।

3245. The words 'pramada' and 'sammada' are irregularly formed, meaning 'joy'.

As कन्यानां प्रमदः 'the joy of girls', कोकिलानां प्रमदः 'the rejoicing of cuckoos'.

Why do we say 'when meaning delight'? Observe प्रमादः 'carelessness', सम्मादः 'frenzy'.

३२४६ । समुदोरजः पशुषु । ३ । ३ । ६९ ।

संपूर्वोऽजिः समुदाये उत्पूर्वश्च प्रेरणे तस्मात्पशुविषयकादप्स्यात् । 'अजपयोः' इत्युक्तेर्वीभावो न । समजः पशूनां सङ्घः । उदजः पशूनां प्रेरणम् । 'पशुषु' किम् । समाजो ब्राह्मणानाम् । उदाजः क्षत्रियाणाम् ।

3246 The affix 'ap' comes after the verb 'aj (to go), when the prepositions 'sam' and 'ut' are in composition, and the word so formed refers to beasts

This debars घञ् The root अज 'means to go, to throw'. When preceded by सम्, it means 'a collection, and preceded by उत् it means 'driving As समजः पशूनां 'a herd of cattle', उदजः पशूनां 'driving forth of cattle' The अज is not changed to वी, because II. 4 56 S 2292 ordaining this substitution excepts the affixes घञ् and अप् ॥

Why do we say 'when applying to cattle? Observe समाजो ब्राह्मणानां, उदाजः क्षत्रियाणां ।

३२४७ । अक्षेषु ग्लहः । ३ । ३ । ७० ।

अक्षशब्देन देवनं लक्ष्यते तत्र यत्पणरूपेण ग्राह्यं तत्र 'ग्लहः' इति निपात्यते । अक्षस्य ग्लहः । 'व्यात्युक्षीमभिसरणग्लहामदीव्यन्' । 'अक्षेषु' किम् । पादस्य ग्रहः ।

3247 The word 'glaha is irregularly formed, when the sense of the root refers to gambling

This word is derived from the root ग्रह् The verb ग्रह takes the affix अप् and thus forms ग्रह, and then irregularly र is changed into ल, as अक्षस्य ग्लहः 'cast of the dice the bet to be delivered on the fall of the dice

Why do we say 'when referring to gambling? Observe ग्रहः पादस्य ।

Others say, this word is derived regularly from the root ग्लह् 'to gamble', by adding the affix अप्, and thus debarring घञ Th y suppose, therefore, the *existence of the root* ग्लह् *to explain* the form ग्लहः । The counter example which they would give is ग्लाहः 'receiving', formed by adding the affix घञ् ।

Th is व्यात्युक्षीमभिसरणग्लहामदीव्यन् (Mâgh VIII 32)

३२४८ । प्रजने सर्तेः । ३ । ३ । ७१ ।

प्रजनं प्रथमगर्भग्रहणम् । गवामुपसरः । कथम् 'अपसरः 'प्रसरः इति । अधिकरणे पुंसि, सञ्ज्ञायाम्–' (३२९६) इति घः ।

3248 The affix 'ap' comes after the verb 'sri' (to flow), in the sense of impregnating (the covering of cows &c).

This debars घञ The word प्रजनं means 'the first covering of a cow by a bull As गवामुपसरः 'impregnation of cows', पशूनामुपसरः 'impregnation of cattle.'

How do you explain avasara and prasara? They are formed by ghañ with the force of location denoting a name under III. 3. 118 S. 3296.

३२४९ । ह्वः संप्रसारणं च न्यभ्युपविषु । ३ । ३ । ७२ ।

निहवः । अभिहवः । उपहवः । विहवः । एषु किम् । प्रह्वायः ।

3249. The affix 'ap' comes after the verb 'hve' to call when the prepositions 'ni', 'abhi', 'upa' and 'vi' are in composition with it, and its semivowel is changed into the corresponding vowel.

Thus debars घञ्. As नि+ह्वे+अप्=नि+हु+अ (VI. 1. 108)=नि+हो+अ (VII. 3. 84)=निहवः (VI. 1. 78) 'invocation', अभिहवः 'invocation'; उपहवः 'invitation', विहवः 'calling'. But प्रह्वायः 'a summons'.

३२५० । आङि युद्धे । ३ । ३ । ७३ ।

आहूयन्तेऽस्मिन्नित्याहवः । युद्धे किम् । आह्वायः ।

3250. The affix 'ap' comes after the verb 'hve' when the word in composition is the upasarga 'âṅ', and the semi-vowel of the root is changed into its corresponding vowel, when the word so formed means battle.

As आहवः 'battle' (where they *challenge* each other). But otherwise आह्वायः 'calling'.

३२५१ । निपानमाहावः । ३ । ३ । ७४ ।

आङ्पूर्वस्य ह्वयतेः संप्रसारणमप्‌वृद्धिश्चोदकाधारश्चेद्वाच्यः । 'आहावस्तु निपानं स्यादुपकूपजलाशये' ।

3251. The word 'Âhâva' is irregularly formed when meaning 'a trough'.

The word आहावः is irregularly formed from ह्वे by the prefix आ, then samprasâraṇa, and the vṛiddhi of the vowel. Thus आ+ह्वे+अप्=आहु+अ=आहौ+अ=आहावः 'a trough near a well for watering cattle'. Otherwise आह्वायः 'calling'. Even in the word आहावः the sense of calling is understood. It is that place near a well containing water, where cattle are called or invited to drink water.

Thus आहावस्तु निपानं स्यादुपकूपजलाशये (Amarakosá I. 10. 26).

३२५२ । भावेऽनुपसर्गस्य । ३ । ३ । ७५ ।

अनुपसर्गस्य ह्वयतेः संप्रसारणमप् स्याद्भावे । हवः ।

3252. The affix 'ap' comes after the verb 'hve' and there is the change of the semi-vowel to its corresponding vowel, when the root is upasarga-less, and mere action is denoted.

As हवः 'calling', हवे हवे सुहवं शूरमिन्द्रम् ।

Why do we say ' when no upasarga is in composition with it? Observe आघातः । Though the anuvritti of the word भाव was understood in this aphorism from sûtra 3184, its repetition here shows that the anuvritti of sûtra 3188, which was running, must not be taken; so that this word applies to agent-kâraka also.

३२५३ । हनश्च वधः । ३ । ३ । ७६ ।

अनुपसर्गाद्धन्तेर्भावे अप्स्यात् । वधादेशश्चान्तोदात्तः । 'वधेन दस्युम्' । चाद्घञ् । घातः ।

3253. The affix 'ap' comes after the root 'han' when upasarga-less, in the sense of mere action, and 'vadha' is the substitute of 'han' before this affix.

This वध has udâtta accent on its final. The affix अप् which is anudâtta generally (III. 1. 4) thus becomes udâtta

As वधश्चोराणाम् *'the killing of thieves;* वधो दस्यूनाम् *'the killing of robbers'.*

When action is not denoted, the affix घञ् applies; as घातः 'a blow.

So also when an upasarga is in composition with it; as प्रघातः, घातः ।

The word च in the aphorism does not connect हन्, with the substitute वध, there being no co-ordination, it refers to the affixes under discussion. Thus we have the affix घञ् also; as घातः 'killing'.

३२५४ । मूर्तौ घनः । ३ । ३ । ७७ ।

मूर्तिः काठिन्यं तस्मिन्नभिधेये हन्तेरप्स्यात् । घनश्चादेशः । अभ्रघनः । कथम् 'सैन्धवघनमानय' इति ? धर्मशब्देन धर्मी लक्ष्यते ।

3254. The affix 'ap' comes after the verb 'han', when the word so formed means solidity, and 'ghan' is the substitute of han.

The word मूर्त्ति means 'hardness', 'solidity'. Thus अभ्रघनः 'a mass of cloud'; दधिघनः 'solid curd'. *How do we say* घनं इति *or* सैन्धवघनमानय *Here* the quality is taken for the thing qualified.

३२५५ । अन्तर्घनो देशे । ३ । ३ । ७८ ।

बाहीकग्रामविशेषस्य संज्ञेयम् । 'अन्तर्घणः' इति पाठान्तरम् ।

3255. The verb 'han' preceded by the word 'antar' takes the affix 'ap' and 'ghan' is the substitute of the word 'han', when the word so formed means 'a country'.

As अन्तर्+हन्+अप्=अन्तर्+घन्+अ=अन्तर्घनः 'name of a country of Bâhika'; (a porch or court, an open space before the house between the entrance door and the house) Some write the word with a ण as अन्तर्घणः, that is also valid.

Why do we say ' when meaning a country'? Observe अन्तर्घातो 'striking in the middle'.

३२५६ । अगारैकदेशे प्रघणः प्रघाणश्च । ३ । ३ । ७९ ।

द्वारदेशे द्वौ प्रकोष्ठावलिन्दौ आभ्यन्तरो बाह्यश्च । तत्र बाह्ये प्रकोष्ठे निपातनमिदम् । प्रविशद्भिर्जनैः पादैः प्रकर्षेण हन्यते इति प्रघणः-प्रघाणः । कर्मण्यप् । पक्षे वृद्धिः ।

3256 The words 'praghaṇa' and 'praghâṇa' are irregularly formed, meaning 'a portion of a dwelling house.

Thus प्रघणः or प्रघाणः 'a porch before the door of a house a portico' The ap has the force of object' There is vriddhi in one alternative. On both sides of an entrance to a house there are open spaces The outer-yard is called praghâna or praghana. Because persons entering *strike* that ground with their feet to throw off dust and dirt—so it is well stricken ground indeed

This is formed from हन् with प्र, irregularly

Why do we say when meaning a portion of a house? Observe प्रघातः ।

३२५७ । उद्घनोऽत्याधानम् । ३ । ३ । ८० ।

अत्याधानमुपरिस्थापनम् । यस्मिन्काष्ठेऽन्यानि काष्ठानि स्थापयित्वा तक्ष्यन्ते स उद्घनः । अधिकरणेऽप् ।

3257. The word 'udghana' is irregularly formed in the sense of 'bench'.

This is formed from उद्+हन् irregularly Thus उद्घनः 'a carpenter's bench' (the wood on which placing other planks &c the carpenter planes, carves &c) The ap has the force of location

When not having this sense we have उद्घातः 'uneven'

३२५८ । अपघनोऽङ्गम् । ३ । ३ । ८१ ।

अङ्गं शरीरावयवः । स चेह न सर्वः किं तु पाणि पादश्चेत्याहुः । करणेऽप् । अपघातोऽन्यः ।

3258 The word 'apaghana' is irreguarly formed meaning 'a member of the body.

This is formed irregularly from अप+हन् Thus अपघनः 'a limb or member of the body The word अङ्गम् means a portion of the body, such as hand or foot, and not the whole body The ap has the force of Instrument here Otherwise we have अपघातः ।

३२५९ । करणेऽयोविद्रुषु । ३ । ३ । ८२ ।

एषु हन्तेः करणेऽप्स्याद्घनादेश्च । अयो हन्यतेऽनेनेत्ययोघनः । विघनः । द्रुघनः । द्रुघणः' इत्येके । 'पूर्वपदात्संज्ञायाम्-' (८५७) इति णत्वम् । सर्वथा कुठारस्य । द्रुघ्नः ।

3259 The affix 'ap comes after the verb 'han' when the words, 'ayas', 'vi' or 'dru' are in composition with it, when the word so formed is related to the verb as an instrument, and 'ghan' is the substitute of 'han'.

As अयोघनः a forge hammer' (whereby the iron is destroyed), विघनः 'a mallet', द्रुघनः 'an axe' lit the tree (dru) cutter Some write द्रुघणः, the न being changed into ण either by rule VIII. 4 3 S 857 or by

including this word in the class of ज्योत्स्नादि (IV. 2. 80). 'Dru' means 'tree'.

३२६० । स्तम्बे क च । ३ । ३ । ८३ ।

स्तम्ब उपपदे हन्तेः करणे कः स्यादप् च । घत्वे घनादेशश्च । स्तम्बघ्नः—स्तम्बघनः । करण इत्येव । स्तम्बघातः ।

3260. The affix 'ka' also comes after the verb 'han', when 'stamba' (a clump) is the word in composition, and the relation of the word so formed to the verb is that of an instrument.

The word च in the *sûtra draws in* अप् *from the last aphorism* and in that case घन् replaces हन्. Thus स्तम्बघ्न or स्तम्बघनः 'a small hoe for weeding clumps of grass'. In the feminine gender, the forms are स्तम्बघ्ना as well as स्तम्बघना । When क is added we have स्तम्बघ्नः । Thus हन्+क=हन्+अ (VI. 4. 98) =घ्न (VII. 3. 54). When अप् is added, हन् is totally replaced by घन् । When instrument is not meant, we have स्तम्बघातः ।

३२६१ । परौ घः । ३ । ३ । ८४ ।

परौ हन्तेरप् स्यात्करणे घश्चादेशः । परिहन्यतेऽनेनेति परिघः ।

3261. The affix 'ap' comes after the verb 'han' when the upasarga 'pari' is in composition, and the relation between the word so formed, and the verb, is that of an instrument, and 'gha' replaces 'han'.

Thus परिघः 'an iron beam used for locking or shutting the gate, an iron club'. By the next sûtra, we get another form of this word.

३२६२ । परेश्च घाङ्कयोः । ८ । २ । २२ ।

परे रेफस्य लो वा स्याद्घशब्देऽङ्कशब्दे च । पलिघः—परिघः । पर्यङ्कः—पल्यङ्कः । इह 'तरप्तमपौ घः' (२००३) इति कृत्रिमस्य न ग्रहणं व्याख्यानात् ।

2262. The र् of परि is changed to ल् before gha and anka.

As परिघः or पलिघः, पर्यङ्कः or पल्यङ्कः ॥ The worb घ here means the word-form घ, and not the technical घ of तरप् and तमप् ॥ See I. 1. 22. S. 2003.

३२६३ । उपघ्न आश्रये । ३ । ३ । ८५ ।

उपपूर्वाद्धन्तेरप् स्यादुपधालोपश्च । आ समयशब्देन सामीप्यं लक्ष्यते । पर्वतेनोपहन्यते सामीप्येन गम्यत इति पर्वतोपघ्नः ।

3263. The word 'upaghna' is irregularly formed meaning 'an inclined place for leaning or support'.

It is formed by adding अप् (III. 3. 76) to the verb हन् preceded by the upasarga उप, then eliding the penultimate अ of ह; this is the irregularity. Then by sandhi rules हन् is changed into घ्नः । This form would have been given by the affix क also, without any irregularity.

The word आश्रय refers to proximity, contiguity. Thus पर्वतोपघ्नः 'the declivity of the mountain', so also ग्रामोपघ्नः 'bordering the village'.

Why do we say 'when meaning 'support'? Observe पर्वतोपघातः ।

३२६४ । संघोद्घौ गणप्रशंसयोः । ३ । ३ । ८६ ।

सहनन सघः । भावेऽप् । उद्धन्यत उत्कृष्टो ज्ञायत इत्युद्घः । कर्मण्यप् । गत्यर्थानां बुद्ध्यर्थत्वाद्धन्तिर्ज्ञाने ।

3264. The words 'sangha' and udgha' are irregularly formed in the sense of 'a collection', and 'a praise' respectively.

These words are thus formed, सम्+हन्+अप्=सं+ह्+अ=सं+घ्+अ=संघः Thus सघः पशूनाम् 'a herd of cattle', so also उद्घो मनुष्यः 'an excellent man' 'who knows' well The word 'respectively is inserted from I. 3. 10. When not used in these senses, we have सघातः 'union'. In sangha, the ap has the force of 'condition', and in udgha of 'object', as all roots meaning 'to go', denote also 'to understand', so 'han' here means 'to know', in udgha.

३२६५ । निघो निमितम् । ३ । ३ । ८७ ।

समन्तान्मितं निमितम् । निर्विशेषं हन्यन्ते ज्ञायन्ते इति निघाः वृक्षाः । समारोहपरिणाहा इत्यर्थः ।

3265. The word 'nigha' is irregularly formed in the sense of 'as high as broad.'

The word निमित means 'measured all round' *i. e* 'as high as broad' literally that which is known (hanyante=jñāyante) fully. As निघा वृक्षाः 'trees as high as broad'. निघा शालाः square or cubic or circular halls. Otherwise, when not meaning 'as high as broad', we have निघातः 'a blow'. The word निमितं=समन्तान्मित, समारोहपरिणाहम् । It may be derived from मा or from मि । In the first case it will mean 'measured' and in the other, 'erected, built'. Professor Bothlingk refers to *Apastamba Dharma* I 20 30 for the meaning of this word.

३२६६ । ड्वितः क्त्रिः । ३ । ३ । ८८ ।

अयं भाव एव स्वभावात् । 'क्त्रेर्मम्नित्यम्' । नित्यग्रहणात्क्त्रप्रत्ययान्तस्य केवलस्य न विग्रहः । डुपचष् । पाकेन निर्वृत्तं पक्त्रिमम् । डुवप् । उप्त्रिमम् ।

3266. The affix 'ktri' comes after the verb which has an indicatory 'du', when denoting mere action &c.

The phrases 'when the sense is that of mere action', and 'when the sense is that of an appellative, the word being related to the verb from which its name is deduced, but not as agent', are of course understood in this, as in all the previous aphorisms. Then by IV. 4. 20, S 1570 (of the affix क्त्रि, मप् is always the augment) we must add म, for we can not use the affix क्त्रि alone, but we must always use क्त्रिमप् । Thus डुपचष् 'to cook'—

पक्त्रिमम् 'what is ripe', डुवप्—उप्त्रिमम् 'sown' (VI. 1 15), डुकृञ्—कृत्रिमम् 'artificial.

३२६७ । ट्वितोऽथुच् । ३ । ३ । ८९ ।

अयमपि स्वभावाद्भाव एव । टुवेपृ । वेपथुः । श्वयथुः ।

3267. After that verb which has an indicatory 'tu', the affix athuch, comes with the force of denoting mere action &c

As टुवेपृ—वेपथुः 'a trembling', टुओश्वि—श्वयथुः swelling, टुक्षु—क्षवथुः 'sneezing, टुदु—दवथुः burning

३२६८ । यजयाचयतविच्छप्रच्छरक्षो नङ् । ३ । ३ । ९० ।

यज्ञः । याच्ञा । यत्नः । विश्नः । प्रश्नः । प्रश्ने चासन्न-' (२९९९) इति ज्ञापकान्न संप्रसारणम् । ङित्वं तु विश्न इत्यत्र गुणनिषेधाय । रक्ष्णः ।

3268. After the verbs 'yaj' (to worship), 'yâch' (to ask for,) 'yat (to strive), 'vichchh' (to shine), 'prachchh' (to ask) and 'raksh' (to preserve) comes the affix 'naṅ' with the force of denoting mere action &c

The conditions of S 3184 and 3188 are understood here also The ङ् of नङ् is for the sake of prohibiting guna or vriddhi (I 1. 5 S 2217), as यज्ञः 'sacrifice', याच्ञा 'solicitation, यत्नः 'effort, विश्नः (VI 4 19 S 2561) 'lustre', no guna because of ङ् । प्रश्नः 'a question, रक्ष्णः protection.

The root प्रच्छ by VI 1 16 S 2412 ought to have changed its र into ऋ the ङित् affix नङ् Its not doing so must be taken to be an irregularity before countenanced by Pânini as we know from the fact that Pânini himself uses the form प्रश्नः in III 2 117 S. 2777

३२६९ । स्वपो नन् । ३ । ३ । ९१ ।

स्वप्नः ।

3269 The affix 'nan' comes, under similar circumstances, after the verb 'svap' (to sleep)

The final न् is indicatory and regulates the accent (VI 1.197 S. 3686) as स्वप्नः 'a dream'

३२७० । उपसर्गे घोः किः । ३ । ३ । ९२ ।

प्रधिः । अन्तर्धिः । उपाधीयतेऽनेनेत्युपाधिः ।

3270 The affix 'ki' comes under similar conditions, after a 'ghu' verb (I. 1. 20 S 2373), when an upasarga is in composition with it

The क् is indicatory, by force of which the final आ is elided (VI. 4 64 S 2372) Thus प्र+दा+कि=प्रदिः 'a present', प्रधिः 'the periphery of a wheel, उपाधिः 'fraud', अन्तर्द्धिः 'vanishing'

३२७१ । कर्मण्यधिकरणे च । ३ । ३ । ९३ ।

कर्मण्युपपदे घोः किः स्यादधिकरणेऽर्थे । जलानि धीयन्तेऽस्मिन्निति जलधिः ।

3271. The affix 'ki' comes after a 'ghu' verb, when a word in the accusative case is in composition with it, and when the relation of the word so formed to its verb, is that of 'location'.

As जलधिः 'the ocean (in which water is held)', शरधिः 'a quiver (that in which arrows are put)'

The word 'location' in the aphorism indicates that the words so formed should have no other significance The word च in the aphorism draws in the affix कि from the last sûtra

३२७२ । स्त्रियां क्तिन् । ३ । ३ । ९४ ।

स्त्रीलिङ्गे भावादौ क्तिन्स्याद्‌घञोऽपवादः । अजपौ तु परत्वाद्बाधेते । कृतिः । चितिः । स्तुतिः स्फायी–स्फातिः 'स्फीतिकाम' इति तु माघादिकम् । स्फायतेर्धात्वर्थे णिचि 'अच इः' इति वा समाधेयम् । ** श्रुयजीषिस्तुभ्यः करणे **' श्रूयतेऽनया श्रुतिः । यजेरिषेश्च इष्टिः । स्तुतिः । ** ऋल्वादिभ्यः क्तिन्निष्ठावद्वाच्यः **' । तेन नत्वम् । कीर्णिः । गीर्णिः । लूनिः । धूनिः । पूनिः । 'रादः–' (३०७३) इति योगविभागात्क्तिनि ह्रस्वः । मह्नम्नि । 'ति च' (३०३१) । मूर्तिः । फुल्लिः । ** आपतेः क्तिनि विभाषा वाच्यः **' । अपचितिः । ** सम्पदादिभ्यः क्विप् **' । संपद् । विपद् । 'क्तिन्नपीष्यते' । संपत्तिः । विपत्तिः ।

3272. To express an action &c. by a word in the feminine gender, the affix 'ktin' is added to the root.

The conditions of rules 3184 and 3188 are understood here also This supersedes घञ्, अच् and अप् affixes, being taught subsequent to them Thus कृतिः 'action', चितिः 'a gathering', मतिः 'understanding' स्तुतिः 'praise', स्फातिः 'swelling. *The form* स्फीतिः *is erroneous, for* स्फा *is changed to* स्फी only in the Nishthâ (S 3041) Or it is derived from the root स्फीति formed from the Past Part स्फीत with णिच् and adding इ । Thus स्फीति + इ (अचः इः) = स्फीतिः (VI 1 22. S. 3044). The णिच् is added to p p. स्फीत to make it *a root* by the gana—sûtra given under the Churâdi √कथ (No 368)

Note —The affix *ktin* should be declared to come after the verbs आप् 'to get' &c Thus आप्तिः 'getting', राद्धिः 'accomplishment', दीप्तिः 'shining', स्रस्तिः 'a slip', ध्वस्तिः 'destruction', लब्धिः 'gain'

Vart.—*So also after the verbs* श्रु *'to hear'*, यज् *'to worship'* इष् 'to wish' and स्तु 'to praise', when instrument is meant, as श्रुतिः 'ear' (that by which we hear)', so इष्टिः, 'a sacrifice' or 'a wish' from yaj and ish . स्तुतिः 'a praise.

Note.—The affix नि comes after the verbs 'ग्लै to be exhausted', म्लै 'to fade, 'ज्या to grow old' and हा 'to leave', as ग्लानिः 'exhaustion', म्लानिः 'fading', ज्यानिः 'old age', हानिः 'loss'.

Vart —The affix क्तिन् coming after verbs ending in long ॠ and the verbs लू &c. is like a Nishthâ. Thus कीर्णिः 'scattering', This form is thus evolved कॄ + क्तिन् = कि + ति (VII 1. 100 S. 2390) = किर् + ति (I 1 51 S 70) = कीर् + ति (VIII 2. 77 S. 354) At this stage, त is changed into न by the

affix being treated as a Nishthâ (VIII 2 42 S 3018) and this न is changed into ण by the ordinary rules of sandhi, so also गीर्णि 'prais', जीर्णिः 'old age', शीर्णि 'drying' लूनिः (VIII 2 44) 'cutting', युनिः 'joining', धूनिः 'agitation' प्रुनि: destruction' The आ of hlâd is shortened to ह by the analogy of Nishthâ (VI 4 95 S 3073) by dividing it into two As ह्लन्ति । Similarly पूर्तिः । फुल्तिः । The अ of चट् and फल् is changed to उ by S 3037

Vart —Before क्तिन् affix धाव् is always changed to धि, as सधर्षितिः 'Loss, destruction, showing reverence' The affix क्तिन् is added to धाव् by considering it as belonging to the class of सम्पद् &c See above *Vârt* Otherwise it would take the affix अ by III 3 103

Vart —The affix क्विप् comes after the verbs सम्पद् &c as सम्पद् 'prosperity', विपद् 'a calamity', प्रतिपद् 'access'. The affix क्तिन् is also employed after these verbs —as सम्पत्तिः विपत्तिः । The verbs लू &c are 21 verbs of kryâdi class

३२७३ । स्थागापापचो भावे । ३ । ३ । ९५ ।

स्त्रि-स्यादङोऽपवादः । प्रस्थितिः । उपस्थितिः । सगीतिः । संपीतिः । पक्तिः । कथम् 'अवस्था संस्था' इति । 'व्यवस्थायाम्' इति ज्ञापकात् ।

3273 After the roots 'sthâ' (to stand), 'gâ' (to sing) pâ, (to drink) and 'pach' (to cook), the affix 'ktin is employed when a word in the feminine gender denoting a 'mere action' is to be expressed

This debars the affix अङ् *(III 3 106 S 3283) which generally sup ... ed s* क्तिन् in cases of compound verbs ending in long आ Thus प्रस्थितिः a journey (VII 4 40 S 3074) उद्गीतिः a singing aloud, गै+क्ति=गा+ति (VI 1 45 S 2370) =गी+ति (VI 4 66 S 2462), सगीति 'a concert प्रपीतिः a cistern, सपीतिः drinking together, पक्ति cooking

The repetition of the word भाव in this aphorism in spite of its anuvritti being understood from S 3184 is to exclude every other significance

How do we get forms like अवस्था and संस्था? Panini himself in his sûtras has used forms like व्यवस्था &c. See I 1 34 S 218 This is enough justification for us to derive forms like अवस्था संस्था &c by applying the affix अङ् under S 3283 in spite of the present sûtra which requires us to apply क्तिन् only

३२७४ । ऊतियूतिजूतिसातिहेतिकीर्तयश्च । ३ । ३ । ९७ ।

अवतेः ज्वरत्वर- (२६५४) इत्यूठ । ऊतिः । स्वरार्थं ग्रहणम् । उदात्त इति हि वर्तते । यु'ते । जूतिः । यजनोर्दीर्घत्वं च निपात्यते । स्यतेः सातिः । 'द्यतिस्यतिमास्था- (३०७४) इती ये प्राप्त इत्वाभावो निपात्यते । सनोतेर्वा जनसन- (२५०४) इत्यात्वे कृते स्वरार्थं निपातनम् । हन्तेर्हिनोतेर्वा हेतिः । कीर्तिः ।

3274 And these words *viz* 'ûti' (preserving, sport) 'yûti' (joining), 'juti' (velocity), 'sâti', (destruction), 'heti'

(a weapon) and 'kîrti' (fame) are anomalous forms, acutely accented.

The anuvritti of the word मंत्रे does not exist in this, but the word उदात्त of the last Ashtâdhyâyî sûtra S. 3420 is understood here. The word ऊति is thus formed —अव 'to protect'+क्तिन्=ऊ+ति (VI 4 20 S. 2654)=ऊतिः। This form is regular and could be evolved from III 3 94 also, but not so the accent. The irregularity in यूतिः and जूतिः consists in the lengthening of उ into ऊ, in सातिः the आ of the root षै which becomes सा by VI. 1 45 S 2370 is not changed into इ, as rule VII 4 40 S 3074 required and this is the irregularity. This form may also be derived from the root सन् with perfect propriety, except as to the accent, which would be regulated by the present sûtra thus सन्+क्तिन्=सा+क्तिन् (VI 4 42 S 2504)=साति. The form हेति may by derived either from हन् or हिनोति।

इन्द्रवाजेषुनोऽव सहस्रप्रधनेषु च। उग्रउग्राभिरूतिभिः॥ (Rig I 7.4) 'O Indra mayst thou mighty, defend us in battles and in fights of a thousand duels with thy mighty protections' So also कीर्तिः।

३२७५। व्रजयजोर्भावे क्यप्। ३। ३। ९८।

व्रज्या। इज्या।

3275 The affix 'kyap' comes after the roots 'vraj' (to go) and 'yaj' (to worship) acutely accented, in forming a word in the feminine denoting action

This sup rs des क्त्त. Tn is व्रज्या 'wandering about', इज्या (VI 1 15 S 2409) 'worshipping'. The प् of क्यप् is indicatory and though it serves no purpose in this sûtra, it is, however, necessary in the next, for it is by force of क्यप् having प् that we add त by VI 1. 71 S 28 8, in the words formed in the next aphorism

३२७६। संज्ञायां समजनिषदनिपतमनविदषुञ्शीङ्भृञिणः। ३। ३। ९९।

समजादिभ्यः स्त्रियां भावादौ क्यप्स्यात्स चोदात्तः संज्ञायाम्। * समजेः क्यपि वीभावो नेति वाच्यम् *। समजन्त्यस्यामिति समज्या सभा। निषीदन्त्यस्यामिति निषद्या। आपणः। निपतन्त्यस्यामिति निपत्या पिच्छिला भूमिः। मन्यतेऽनयेति मन्या गलपार्श्वशिरा। विदन्त्यनया विद्या। सुत्या। शय्या। भृत्या। ईयतेऽनया इत्या शिबिका।

3276 The affix 'kyap' comes after the following verbs in forming a word in the feminine denoting 'an appellative' and is acutely accented viz — sam-aj', 'nishad' 'ni-pat', 'man', 'vid', 'suñ', 'śîñ', 'bhriñ' and 'in'

Thus समज्या an assembly' *Vart* —The अज is not changed to वी before the affix kyap inspite of II 4 56 S 2292 निषद्या 'a small bed or couch', निपत्या 'slippery ground', मन्या 'the nape or the back of the neck', by which one *understands* when a man is an anger', विद्या knowledge', सुत्या (VI. 1 71) 'extraction of soma juice, parturition', शय्या bed, भृत्या 'wages' service, इत्या 'a litter' palanquin'.

३२७७ । कृञः श च । ३ । ३ । १०० ।

'कृञः' इति योगविभागः । कृञः क्यप्स्यात् । कृत्या । 'श च' । चात्क्तिन् । क्रिया । कृतिः ।

3277. And after the root 'kri' comes the affix 'sa' in forming a feminine, as well as the affix 'kyap'.

By the force of the word च we draw the affix क्यप् into this sûtra, and by the process called योगविभाग we can split up this aphorism into two :—

(1) कृञः 'after the root कृ there is the affix kyap'. As कृत्या ।

(2) श च 'and the affix श as well as ktin Thus क्रिया, and कृतिः । When the affix श is added, the root assumes the form क्रिय by III 1 67 S. 2756.

३२७८ । इच्छा । ३ । ३ । १०१ ।

इषेर्भावे शो यगभावश्च निपात्यते । इच्छा । '*परिचर्यापरिसर्यामृगयाटाट्यानामुपसंख्यानम्' । शो यक् निपात्यते । परिचर्या पूजा । परिसर्या परिसरणम् । अत्र गुणोऽपि । मृग अन्वेषणे चुरादावदन्तः । अतो लोपाभावोऽपि । णे यकि णिलोपः । मृगया । अटतेः शे यकि टघटस्य द्वित्वं पूर्वभागे यकारनिवृत्तिर्दीर्घश्च । अटाट्या । '*जागर्तेरकारो वा' । पक्षे शः । जागरा-जागर्या ।

3278 The form 'ichchhâ' (desire) is irregular.

The word is thus formed इष्+श=इच्छ+अ=इच्छा The यक् ordained by III 1 67 S. 2756 is not added, this is the irregularity.

Vart—The follwing words are also irregularly formed'—परिचर्या 'perambulation', the guna is also an anomaly, परिचर्या attendance service, मृगया 'hunting' from the churâdi root mriga (No. 137) 'to search' it ends *in* अ । *This* अ *is not elided, the* णि *is elided before* श *and* यक् । अटाट्या 'the habit of roaming about as a religious mendicant. The affixes श and यक् are irregularly added, and the syllable ट is reduplicated, but no य in the first portion, while the vowel is lengthened

Vart—From the root जागृ we have either जागरा or जागर्या 'waking' The first is formed by the affix अ the latter by श which brings in यक् (III. 1 67 S 2756)

३२७९ । अ प्रत्ययात् । ३ । ३ । १०२ ।

प्रत्ययान्तेभ्यो धातुभ्यः स्त्रियामकारप्रत्ययः स्यात् । चिकीर्षा । पुत्रकाम्या ।

3279. After the verbs that end in an affix there is the affix 'a, the word being feminine

The verbs that end in an affix are derivative roots such as Desid ratives, Causatives Intensives and D nominatives Though taking affixes they are called धातु (III 1. 32 S 2304), after these verbs the affix अ is used in forming the feminine noun

Thus कृ+सन्=चीकिर्ष 'to wish to do, this is a Derivative root, after this root चिकीर्ष we add अ। Thus चिकीर्ष+अ (VI 4. 48 S 2308)=चिकीर्ष । Then we add टाप् by IV 1 4 S 454 and get चिकीर्षा 'the desire to do', so also जिहीर्षा the desire to take', पुत्रीया 'the desire to be like a son', पुत्रकाम्या

'desire of a son', लोलूया 'much cutting', कण्डूया 'itch'. The sûtra is also found as अः प्रत्ययात् ।

३२८०। गुरोश्च हलः । ३ । ३ । १०३ ।

गुरुमतो हलन्तात्स्त्रियामकारः स्यात् । ईहा । ऊहा । 'गुरोः' किम् । भक्तिः । 'हलः' किम् । नीतिः । '* निष्ठायां सेट इति वक्तव्यम् *' । नेह । आप्तिः । 'तितुत्र–' (३१६३) इति नेट् । दीप्तिः । '* तितुत्रेष्वग्रहादीनामिति वाच्यम् *' निगृहीतिः । निपठितिः ।

3280. The affix 'a' comes after that verb which has a prosodially heavy vowel and ends in a consonant, when the word to be formed is feminine.

This debars क्तिन् । Thus कुण्डा 'an adulteress'; हुण्डा 'a tigress'; ईहा 'effort', ऊहा 'supplying an ellipsis'.

Why do we say 'which has a prosodially heavy vowel'? Observe भक्तिः 'devotion'. Why do we say 'which ends in a consonant'? Observe नीतिः 'polity'.

Vart.—The affix ktin comes after roots which take an indicatory इ in the Nisthâ. Not here as आप्तिः । The ktin does not take इट् by VII. 2. 9. S. 3163. So we get दीप्तिः ।

Vart.—The affix ति, तु and त्र take इट् augment after ग्रह् and words of similar formation:— as निगृहीतिः, उपस्निहितिः, निकुचितिः । निपठितिः ॥

३२८१। षिद्भिदादिभ्योऽङ् । ३ । ३ । १०४ ।

षिद्भ्यो भिदादिभ्यश्च स्त्रियामङ् । जॄष् । 'ऋदृशोऽङि गुणः' (२४०६) । जरा । त्रपूष् । त्रपा । भिदा । विदारणे एवायम् । भित्तिरन्या । छिदा । गुहा । कृपेः सम्प्रसारणं च । कृपा ।

3281. The affix 'añ' comes after those verbs that have an indicatory 'sh', and after 'bhid' &c, when the word to be formed is feminine.

Thus जॄष् has an indicatory ष्, the real root being जॄ । From it we have जरा 'old age' (VII 4 16 S 2406 causes guna),; त्रपूष्—त्रपा 'bashfulness'.

So also from verbs of the *Bhidâdi* class we have भिदा 'breaking', in the alternative we have भित्ति । So also छिदा 'cutting'; छित्तिः 'cutting', आरा 'a knife, an iron instrument', आर्तिः 'distress', धारा a stream'; धृतिः । The list of *Bhidâdi* verbs will not be found given in one place in the *Dhatupâtha*. They have been collected from different *Ganas*, and are the following —

भिदा, छिदा, विदा, क्षिपा, गुहा (गिर्योषध्योः), श्रद्धा, मेधा, गोधा, आरा, हारा, कारा, क्षिया, धारा, धारा लेखा, रेखा, चूडा, पीडा, वपा, वसा मृजा, मूजा, कृपा । (कृपेःसम्प्रसारणं च) and there is vocalisation of the र of krap. As कृप्+अङ्+आ=कृपा ।

३२८२। चिन्तिपूजिकथिकुम्बिचर्चश्च । ३ । ३ । १०५ ।

अङ् स्यात् । युचोऽपवादः । चिन्ता । पूजा । कथा । कुम्बा । चर्चा ।

3282 The affix 'an' as well as the affix 'yuch' comes after the following verbs, forming feminine words —'chint' (to think) 'pûj' (to worship) 'kath' (to narrate), 'kumb' (to cover) and 'charch' (to learn)

The force of च is to include the affix युच् into this sûtra (see III 3 107 S. 3284) All these verbs belong to the *Churâdi* or 10th class and would have exculsively taken युच् by III 3. 107 S 3284.

Thus चिन्ता 'thought', पूजा 'worship', कथा 'narration', कुम्बा 'a covering', 'a thick petticoat, चर्चा 'recitation'.

When the affix is युच् the forms are चिन्तना &c (VII 1 1, S 1247)

३२८३ । आतश्चोपसर्गे । ३ । ३ । १०६ ।

अङ् स्यात् । क्तिनोऽपवादः । प्रदा । उपदा । * श्रदन्तरोरुपसर्गवद्वृत्तिः । श्रद्धा । अन्तर्धा । 'उपसर्गे घोः किः' (३२७०) इत्यनेन किः । अन्तर्धिः ।

3283. The affix 'an comes after those verbs which end in long â when an upasarga is in composition, and when the word to be formed is feminine

This supersedes क्तिन् Thus प्रदा, प्रधा, उपदा, उपधा &c

Vart —For the purposes of this rule the particles श्रत् and अन्तर् should be treated like upasargas Thus श्रद्धा 'faith अन्तर्धा (I. 4 59) So also कि is added by S 3270. As अन्तर्धिः ।

३२८४ । ण्यासश्रन्थो युच् । ३ । ३ । १०७ ।

अकारस्यापवादः । कारणा । हारणा । आसना । श्रन्थना । '* घट्टिवन्दिविदिभ्यश्चेति वाच्यम् * । घट्टना । वन्दना । वेदना । '* इषेरनिच्छार्थस्य * । अन्वेषणा । '* परेर्वा * । पर्येषणा । परीष्टिः ।

3284 After verbs ending in 'ni', and after 'âs (to sit) and 'sranth (to loose) there is the affix 'yuch' when the word to be formed is feminine

This excludes the affix अ (III 1 102 S 3279) Thus कृ+णिच्=कारि, कारि+युच्=कारणा (the इ is elided by VI 4 51) 'the causing to do', हारणा 'the causing to take', आसना 'the sitting', श्रन्थना 'the loosening'

The root श्रन्थ taken here belongs to the *Kryâdi* class, meaning 'to loosen' and is *not* the श्रन्थ of Churâdi class for the latter would be included, as a matter of course by belonging to the Churâdi class which class of verbs take the affix णिच् ।

Vart—The verb घट्ट 'to move', वन्द 'to praise', and विद 'to feel, should also be enumerated as taking युच् Thus घट्टना 'shaking, वन्दना 'praising', वेदना 'knowledge, feeling, pain' The verb घट्ट here belongs to the Tudâdi class, and means 'to move' and not the घट्ट of the Churâdi class

Vart —The affix युच् comes after इष् when it does not mean 'to desire'. Thus अध्येषणा solicitation, अन्वेषणा 'the searching after'

Vart.—So also optionally when इष् takes the upasarga परि, as, पर्येषणा or परीष्टिः 'investigation by reasoning'

३२८५ । रोगाख्यायां ण्वुल्बहुलम् । ३ । ३ । १०८ ।

प्रच्छर्दिका । प्रवाहिका । विचर्चिका । क्वचिन्न । शिरोऽर्तिः । ' धात्वर्थनिर्देशे ण्वुल्वक्तव्यः *' । आसिका । शायिका । '* इक्श्तिपौ धातुनिर्देशे *' । पचिः-पचतिः । '*वर्णात्कारः*' । निर्देश इत्येव । अकारः । ककारः । '* रादिफः *' । रेफः । '*मत्वर्थाच्छः*' । बहुलवचनादकारलोपः । मत्वर्थीयः । '* इणजादिभ्यः *' आजिः । आतिः । '* इञ्वपादिभ्यः *' । वापिः । वासिः । स्वरे भेदः । '* इक्कृष्यादिभ्यः * । कृषिः । *गिरिः* ।

3285 The affix 'ṇvul' comes diversely after a verb, when the word to be formed is a feminine noun, being the name of 'a disease.'

This debars क्तिन् and all the rest. By using the word आख्या in the sûtra it is meant that the word so formed by this affix should be the appellation of the disease The word 'diversely shows the usual licence in the application all the rules of grammar. Thus प्रच्छर्दिका (VII. 1. 1 S. 1247) 'vomiting,' प्रवाहिका 'diarrhœa', विचर्चिका 'itch' scab'. Sometimes this affix does not apply, as शिरोऽर्तिः head ache'

Vart.—The affix *nvul* is employed also in simply pointing out the meaning of the roots, thus आसिका 'to enjoy', शायिका to 'lie down' &c.

Vart.—The affixes इक् and श्तिप् are also employed in merely pointing out the roots, as भिदिः, छिदिः पचतिः पठतिः &c The constant use of these affixes is to be found in these very sûtras. In the aphorisms the roots are exhibited in various ways, thus in S 3424 we have the root श्रि and यु exhibited as श्रयतिः and यौतिः । These latter forms indicate nothing more than the simple roots So also, see VIII 4 17 S 2285, VI. 4 49, S 2631

Vart —The affix कार is employed in merely pointing out letters, as ककारः means the letter क, so also अकारः the letter अ, इकारः 'the letter इ ।

Vart —The affix इफ is employed in pointing out the letter र, as रेफः

Vart.—The affix छ comes after the word मत्वर्थ in merely pointing it out, and there is elision of the final अ diversely, as मत्वर्थीयः ।

Vart —The affix इण् comes after the verbs अज् &c, as आजिः, आतिः, आदिः ।

Vart —The affix इञ् comes after वप् &c As वापिः । वासिः । The difference is in accent! See S 3686

Vart —The affix इक् comes after the verbs कृष् &c, as, कृषिः, गिरिः, &c

३२८६ । संज्ञायाम् । ३ । ३ । १०९ ।

अत्र धातो ण्वुल् । उद्दालकपुष्पभञ्जिका ।

3286 The affix 'nvul comes after a verbal root when the word to be formed is an appellative

As उद्दालकपुष्पभञ्जिका a sort of game played by the people in the eastern district in which uddâlaka flowers are broken or crushed' वरणपुष्पप्रचायिका ' a sort of game , अभ्यूषखादिका, आचोषखादिका, शालभञ्जिका , तालभञ्जिका ।

३२८७ । विभाषाख्यानपरिप्रश्नयोरिञ्च । ३ । ३ । ११० ।

परिप्रश्ने आख्याने च गम्ये इञ्स्यात् । चाण्ण्वुल् । विभाषोक्तेर्यथाप्राप्तमन्योऽपि । कां त्वं कारिं–कारिकां–क्रियां–कृत्यां–कृतिं वाकार्षीः । सर्वां कारिं–कारिकां–क्रियां–कृत्यां–कृतिं वाकार्षम् । एवं गणिं–गणिकां–गणनाम् । पाचिं–पाचिकां–पचां–पक्तिम् ।

3287 And the affix iñ comes optionally after a root, when a question and answer is expressed (as well as 'nvul and other affixes ordained by other rules)

The word परिप्रश्न means ' question and आख्यान means answer in the sûtra In making the compound of these words the logical sequence is not observed The compound आख्यानपरिप्रश्न may however be justified on the ground that in a Compound a word consisting of smaller numb r syllables should stand first (II 2 34 S 905) and hence *âkhyâna* is put first

The force of च is to draw the anuvritti of the word ण्वुल् from the last sûtra into this By the word 'optionally it is m ant that those affixes which would otherwise present themselves from the subsequent rules should also be applied th is Q —कां त्वं कारिमकार्षीः ' What work did you do ? A —सर्वां कारिमकार्षम् I did all work Optionally we may have instead of कारि the following also Q —कां कारिकां कृत्यां, कृतिं, क्रियां, अकार्षीः A —सर्वां कारिकां or कृत्यां or कृतिं or क्रियां अकार्षम् । Similarly Q —कां गणिं (गणनां, गणिकां &c) अजीगणः A —सर्वां गणिं &c अजीगणम् So also का याजिम् or याजिकाम् का याचिम् or याचिकां &c

Why do we say *in question and answer* ? Observe कृतिं and हृतिः ।

३२८८ । पर्यायार्हर्णोत्पत्तिषु ण्वुच् । ३ । ३ । १११ ।

पर्यायः परिपाटीक्रमः । अर्हणमर्हः योग्यता । पर्यायादिषु द्योत्येषु ण्वुच्स्यात् । भवतः शायिका । शायिका । अग्रगामिका । भवानिक्षुभक्षिकामर्हति । ऋणे । इक्षुभक्षिकां मे धारयति । उत्पत्तौ । इक्षुभक्षिका उदपादि ।

3288 The affix 'nvuc comes optionally after a root in the sense of succession, merit, debt or production

The word पर्याय means turn or order of succession , अर्ह means worthy of respect ऋण means debt owed to another and उत्पत्ति means birth or production This rule supersedes क्तिन् and other affixes Thus (1) भवतः शायिका your turn of sleeping , भवतोऽग्रगामिका your turn of eating first (2) अर्हति भवानिक्षुभक्षिकाम् you deserve to have a meal of sugar and molasses (3) इक्षुभक्षिकां मे धारयसि thou owest me a meal of sugar and molasses , ओदनभोजिका 'a meal of rice , पयः पायिका ' a drink of milk . (4) इक्षुभक्षिका मे उदपादि ।

The word 'optionally' is understood in this sûtra also; as चिकीर्षिष्यते।

The forms given by वुञ् and वुन् are the same, the difference is only in the accent. (VI. 1. 193, S 3676 and VI. 1. 163 S. 3710).

३२८९ । आक्रोशे नञ्यनिः । ३ । ३ । ११२ ।

विभाषेति निवृत्तम् । नञ्युपपदेऽनिः स्यादाक्रोशे । अजीवनिस्ते शठ भूयात् । अप्रयाणिः । 'कृत्यल्युटो बहुलम्' (२८४१) । भावेऽकर्तरि च कारके संज्ञायामिति च निवृत्तम् । राजा भुज्यन्ते राजभोजनाः शालयः । 'नपुंसके भावे क्तः' (३०९०) ।

3289. The affix 'ani' comes after a verb when the particle 'nañ' is in composition with it, and the sense implied is that of cursing.

The anuvṛitti of the word 'optionally' does not extend to this aphorism. The word आक्रोश means to curse. This supersedes the affixes क्तिन् &c. Thus अकरणिस्ते वृषल भूयात् 'may failure be to thee, O sinner'! तस्याकरणिरेवास्तु 'may he be disappointed'. So also अजीवनिस्ते शठ भूयात् । अप्रयाणिः ।

Why do we say 'when meaning to curse'? Observe अकृतिस्तस्य कटस्य 'the non-making of his mat'.

Why do we say 'when नञ् is in composition'? Observe मृतिस्ते वृषल भूयात् 'may death be to thee, O ! sinner'!

३२८९ । क । कृत्यल्युटो बहुलम् ॥ ११३ ॥

वृत्तिः ॥ कृत्यसंज्ञकाः प्रत्ययाः ल्युट् च बहुलमर्थेषु भवन्ति ॥

3289A. The affixes called 'kritya' (III. I. 95) and the affix 'lyuṭ', are diversely applicable and have other senses than those taught before

The anuvṛitti of the phrases 'when denoting action' and 'when the relation of the word formed to its parent verb is not that of an agent', which began with sûtras III. 3 18 and 19, does not extend to this sûtra or further. By saying 'diversely' we mean that they occur in other places than those where ordained by the rules. Thus the *kritya* affixes are ordained to come when 'act' or 'object' is to be expressed, but they come also when the *káraka* is other than the objective. Thus स्नानीयं चूर्णम् 'powder for bathing'; दानीयो ब्राह्मणः 'a Brâhmana' to whom a donation is to be made'. In the first of these examples the 'powder' is the 'instrument' expressible by the 3rd case, and in the second the 'Brâhmaṇa' is the recipient expressible by the fourth case; so that in both cases the affix is applied without any express rule.

Similarly, ल्युट् is ordained to come in denoting instrument, location, and a verbal noun (III. 3. 115 and 117) But it is applied in other senses also. Thus राजभोजनाः शालयः 'halls for the eating of kings'; राजाच्छादनानि वासांसि 'dresses to be worn by the 'king'.

By using the word 'diversely', even the *krit* affixes are applied in places other than those expressly ordained. Thus पादाभ्यां ह्रियते = पादहारकः। गले चोप्यते = गलेचोपकः। For accent see VI. 2 150.

३२८९ । ख । नपुंसके भावे क्तः ॥ ११४ ॥

वृत्तिः ॥ नपुंसकलिङ्गे भावे धातोः क्तः प्रत्ययो भवति ॥

3289B The affix 'kta' is added to the root, when action is expressed, the word being in the neuter gender.

These are neuter abstract nouns thus, हसितम् 'laugh', जल्पितं 'speech', शायितं 'sleeping'. So also गतं, सृतं &c.

३२९० । ल्युट् च । ३ । ३ । ११५ ।

हसितम् । हसनम् । योगविभाग उत्तरार्थः ।

3290. The affix 'lyut' is added to the root, when the name of an action is expressed, in the neuter gender.

Thus हसनं छात्रस्य 'the laughter of the student', शोभनं 'beauty', जल्पनं 'speech', शयनं 'sleep', आसनम् 'seat'. So also हसितं ॥

The separation of this sûtra from the last, in which it might well have been included, is for the sake of the subsequent aphorism, in which the anuvritti of *lyut* only runs, and not that of क्त।

३२९१ । कर्मणि च येन संस्पर्शात्कर्तुः शरीरसुखम् । ३ । ३ । ११६ ।

येन स्पृश्यमानस्य कर्तुः शरीरसुखमुत्पद्यते तस्मिन्कर्मण्युपपदे ल्युट् स्यात् । पूर्वेण सिद्धे नित्यसमासार्थं वचनम् । पयः पानं सुखम् । कर्तरि इति किम् । गुरोः स्नापनं सुखम् । नेह गुरुः कर्ता किं तु कर्म ।

3291. The affix 'lyut' is added to a root, when the name of an action is expressed in the neuter gender; provided that the verb has in construction with it, such a word in the accusative case, as indicates the thing, from the contact with which, there arises a pleasant sensation corporally to the agent.

This sûtra is thus translated by Bohtlingk — "The affix ल्युट् comes in connection with an object, when through the contact with that, the agent of the action feels a lively pleasure '. Though the affix *lyut* would have presented itself by the last aphorism, under the circumstances mentioned in this sûtra, the framing of this sûtra, is really for the purpose of teaching, that the compound so formed is a नित्य or invariable compound i. e a compound which cannot be analysed into its component members —for every उपपद compound is a नित्य compound, (II. 2. 19). Thus पयःपानसुखं 'the pleasure of drinking milk', ओदनभोजनं सुखं 'the pleasure of eating rice'.

Why do we say 'when the word in construction is in the accusative case'? Observe तूलिकाया उत्थानं सुखं 'rising from a bed of down is pleasant'.

Here there is no compounding as the upapada तूलिका is in the ablative case.

Why do we say 'from the contact'? Observe अग्निकुण्डस्योपासनं सुखं 'it is pleasure to sit near by a fire-hearth'. Here there being no contact between 'fire' and 'body', there is no compounding.

Why do we say 'to the agent'? Observe गुरोः स्नापनं सुखं 'to the teacher it is pleasure, when he is made to bathe'. Here the word गुरुः is not the agent, but the object of the verb स्नापयति।

Why do we say 'corporally'? Observe पुत्रस्य परिष्वञ्जनं सुखम् 'embracing of the son is a pleasure'. Here the pleasure is a mere mental satisfaction and not a physical one.

Why do we say 'a pleasant sensation'? Observe कण्टकानां मर्दनं दुःखम् 'it is painful to rub thorns'. In all the above counter-examples there is no compounding, see II. 2. 19 S 782 and the connected sûtras.

३२९२ । वा यौ । २ । ४ । ५७ ।

अजेर्वी वा स्याद्यौ । प्रवयणः । प्राजनः ।

3292. वी is optionally the substitute of अज् when the affix यु (III. 3. 15 S 3290.) follows

This declares an option in the case of the affix ल्युट्, the word यु in the sûtra refers to this affix, as, प्रवयणः or प्राजनो दण्डः 'driving stick or whip'.

३२९३ । करणाधिकरणयोश्च । ३ । ३ । ११७ ।

ल्युट् स्यात् । इध्मप्रव्रश्चनः कुठारः । गोदोहनी स्थाली । स्त्रीः प्राक्करणाधिकरणयोरित्यधिकारः

3293. The affix 'lyuṭ' comes after a root, when the relation of the word to be formed to the verb is that of an instrument or location.

Thus इध्मप्रव्रश्चनः 'an axe (lit. an instrument for cutting wood); पलाशशातनः 'palâsa cutter'; गोदोहनी 'a milk pail' (a vessel into which milk is milked); so laso सक्तुधानी। In other words, this affix expresses also the idea of the instrumental case (a tool), and of the locative case (a repository). The anuvritti of the words instrument and location extends up to S. 3304 inclusive.

३२९४ । अन्तरदेशे । ८ । ४ । २४ ।

अन्तः शब्दादुपसर्गात् हन्तेर्नस्य णः स्यात् । अन्तर्हणनम् । देशे तु अन्तर्हननो देशः । अत्पूर्वस्येत्येव । अन्तर्घ्नन्ति । 'तपरः' किम् । अन्तर्घ्नाणि ।

3294. The न preceded by short अ of the root हन् is changed into ण, when the root follows the upasarga अन्तर्, and the word does not mean a country.

Thus अन्तर्हण्यते and अन्तर्हणनं ॥

Why do we say "when not meaning a country अदेशे?' Observe अन्तर्हमनो देशः ॥

The phrase अवपूर्वस्य "preceded by short अ' of sûtra VIII 4. 22 S 359 is to be read into this sûtra also Observe, अन्तर्वर्त्न्ति ॥

Why do we say "*short* अ?" See अन्तरयाणि ॥ The word *antar* is an upasarga for the purposes of ण change by the vârtika under I 4. 65, S 766 therefore it would have caused the ण change by VIII. 4 22 The present sûtra is made, to show that the change takes place only then, when it does not mean a country.

३२९५ । अयनं च । ८ । ४ । २५ ।

अयनस्य नोऽन्तः शब्दात्परस्य । अन्तरयणम् । अदेश इत्येव । अन्तरयनो देशः ।

3295. The न of अयन is changed to ण, when preceded by the word अन्तर्, and the word does not denote a country.

Thus अन्तरयणं शोभनम् ॥ Why do we say "not denoting a country"? Observe अन्तरयनो देशः ॥ This ण change would have taken place by VIII. 4 29, this special sûtra is for अदेश purposes The word अयन is formed by ल्युट् added to अय् or इण् ॥

३२९६ । पुंसि संज्ञायां घः प्रायेण । ३ । ३ । ११८ ।

3296 The affix 'gha' generally comes in the sense of an instrument or location, after a root, when the word to be *formed is a name and is in the masculine gender*

The force of the word प्रायेण 'generally' is to show that this rule is not a universal rule. Thus दन्तच्छदः 'the lip' छादि 'to cover' + घ (VI 4 96 S. 3297 See below) = छदः lit 'that by which the teeth are covered', so also उरच्छद 'a breast plate', पटः । These denote instruments

So also in denoting 'location' Thus आ + कृ + घ = आकरः 'a mine', so named because men work (*akurvanti*) in it आलयः house' that in which men settle down

Why do we say 'in the masculine gender? Observe प्रसाधनम् 'a comb', (lit that by which men decorate) Here the affix is *lyut*

Why do we say 'when the complete word so formed *is merely* an appellative? Observe प्रहरणो दण्डः 'the beating stick'.

The indicatory घ् is merely qualifying for the application of sûtra VI. 4 96, S 3297 by which after the causative छादि, when घ is added, the long आ is shortened

३२९७ । छादेर्घेऽद्व्युपसर्गस्य । ६ । ४ । ९६ ।

द्विप्रभृत्युपसर्गहीनस्य छादेर्ह्रस्वः स्याद्घे परे । दन्ताश्छाद्यन्तेऽनेन दन्तच्छदः । आकुर्वन्त्यस्मिन्नाकरः ।

3297. The penultimate of the Churâdi छद् is shortened

before the affix घ (III. 3 118), when not preceded by two prepositions (or more).

As दुरच्छदः, प्रच्छदः, दन्तच्छदः ॥ But समुपच्छादः with two prepositions. The same when preceded by more than two prepositions, as समुपातिच्छादः ॥ The elision of णि of छादि &c., by VI. 4. 51 S. 2313 should not be considered as asiddha (VI. 4. 22 S. 2183) or sthânivat (I. 1. 57 S. 50), otherwise there would be no *penultimate* to be shortened.

३२९८ । गोचरसंचरवहव्रजव्यजापणनिगमाश्च । ३ । ३ । ११९ ।

घान्ता निपात्यन्ते । 'हलश्च' (३३००) इति वक्ष्यमाणस्य घञोऽपवादः । गावश्चरन्त्यस्मिन्निति गोचरो देशः । संचरन्तेऽनेन संचरो मार्गः । वहन्त्यनेन वहः स्कन्धः । व्रजः । व्यजस्तालवृन्तम् । निपातनाद्वीभावो न । आपणः पण्यस्थानम् । निगच्छन्त्यनेन निगमश्छन्दः । चात्कषः । निकषः ।

3298. And the words 'gochara', 'sañchara', 'vaha' 'vraja', 'vyaja', 'âpaṇa' and 'nigama' are anomalous.

These words are irregularly formed by the affix घ with the same force as in the last aphorism. This is an *apavada* or exception to rule III. 3. 121, S. 3300 by which after roots ending in consonants, the affix घञ् is added. Thus गोचरः 'pasturage', (lit. that in which the cows graze); संचरः 'a passage', (lit. through which they move); वहः 'a vehicle' (lit. by which men are carried); व्रजः 'a cow-pen, (by which they go); व्यजः 'a fan' (by which they move the air); the anomaly in this consists in not replacing the अज् of व्यज् (वि + अज्) by the substitute वी as required by sûtra II. 4. 56 S. 2292, आपण 'a market' (lit. that in which men come and *traffic*); निगमः 'the Veda', 'a market' (*that* into which they *enter*)

The force of the word च in this aphorism is to include other words also, which have not been already mentioned. Thus कषः, निकषः 'a touch-stone' (lit. that on which they rub).

३२९९ । अवे तॄस्त्रोर्घञ् । ३ । ३ । १२० ।

अवतारः कूपादेः । अवस्तारो जवनिका ।

3299. The affix 'ghañ' comes after the roots 'tṛî' (to cross) and 'stṛî' (to spread), when *the upasarga 'ava'* is in composition with them, and when the word so formed is an appelative related *to the verb* either as an instrument or as a location.

This supersedes घ. The ञ् is indicatory and causes the vṛiddhi of ॠ VII 2. 115 S 254) and is also for the sake of regulating the accent (VI. 1. 195, 197 S. 3678,3686). The indicatory घ् is useful in the subsequent aphorism where it changes the palatals *into* gutturals. Thus अवतारः "the descent" *into* the well &c. अवस्तारः 'a screen round a tent'.

How do we apply अवतार also in phrases like अवतारो नद्याः 'the descent of rivers', for here the word *avatâra* is not an appellative? This use is

also allowed, because the anuvṛitti of the word प्राय is understood here also; so that these words *avatâra* &c. may be employed in senses other than appellative.

३३०० । हलश्च । ३ । ३ । १२१ ।

हलन्ताद्घञ् स्यात् । घापवादः । रमन्ते योगिनोऽस्मिन्निति रामः । अपमृज्यतेऽनेन व्याध्यादिरित्यपामार्गः । विमार्गः समूहनी ।

3300. And after a verb ending in a consonant, comes the affix 'ghañ', (when the word to be formed is masculine, and related to the verb as an instrument or a location, and thereby the palatal is changed into a guttural).

The whole of the phrase within brackets is to be read into this sûtra from III. 3. 118 S. 3296. This excludes घ. Thus लेखः 'a writing' (that in which something is inscribed); वेदः 'the Veda' (that by which all is known); वेशः 'dress' (that which is *entered into*); बन्धः 'obstruction'; मार्गः 'a way' (that on which they seek); अपामार्गः 'a plant' (that by which disease or the like is cleared away); रामः 'Râma' (*i. e.* in which the devout delight); विमार्गः

३३०१ । अध्यायन्यायोद्यावसंहाराश्च । ३ । ३ । १२२ ।

अधीयतेऽस्मिन्नध्यायः । नियन्त्युद्यवन्ति संहरन्त्यनेनेति विग्रहः । "अवहाराधारावाया-नामुपसंख्यानम्" ।

3301. And the words 'adhyâya', 'nyâya', 'udyâva', and 'saṁhâra', are anomalous.

These words are formed by adding the affix घञ् to the exclusion of घ which would have come by III. 3. 118 S. 3296. All these words are derived from roots which end in vowels. Thus अधि+इ+घञ्=अध्यायः 'a chapter or book' (lit. that in which they read), नी—न्यायः 'logic, justice', (lit. नियन्ति अनेन that by which men are led); उद् यु—उद्यावः 'mixture' (lit. उद्युवन्ति अनेन that in which they *blend*); सम् हृ—संहारः 'destruction' (lit. संहरन्ति अनेन by which they are destroyed). *Vart*:—avahâra, âdhâra and âvâya should be enumerated. आ-धृ—आधारः 'support' (lit. in which anything is held); आ-वि—आवायः=आवयन्ति अस्मिन् । So also अवहारः ।

३३०२ । उदङ्कोऽनुदके । ३ । ३ । १२३ ।

उत्पूर्वादञ्चेर्घञ् स्यात् न तूदके । घृतमुदच्यतेऽस्मिन्निति घृतोदङ्कश्चर्ममयं भाजनम् । 'अनुदके' किम् । उदकोदञ्चनः ।

3302. The word 'udaṅka' is anomalous, when the sense of the root refers to subjects other than 'water'.

The word is thus formed: उद्+अञ्च+घञ्=उदङ्कः 'a vessel'.

Would not the affix घञ् have come by sûtra III. 3. 121, S. 3300 why then this aphorism? This is made a seperate aphorism in order to prohibit the application of the affix, where the word to be formed means 'water'.

Thus तैलोदङ्कः 'a leathern vessel for oil'. So also घृतोदङ्कः।

Why do we say 'when not referring to 'water? Observe उदकोदञ्चन 'a bucket for drawing water' (उ+अञ्च्+ल्युट्).

३३०३ । आनायः । ३ । ३ । १२४ ।

आनीयन्ते मत्स्यादयोऽनेनेत्यानायः । जालम्' इति किम् । आनयः ।

3303 The word 'ânâya' is irregularly formed when meaning 'a net'.

The word is thus formed in the sense of instrument आ+नी+घञ्=आनायः 'a net (by which they are caught), as आनायो मत्स्यानाम् 'a net for fish', आनायो मृगाणाम् 'a net for wild deer &c Why do we say 'net'? Observe आनयः ॥

३३०४ । खनो घ च । १ । ३ । १२५ ।

चाद्घञ् । आखनः-आखानः । घित्करणमन्यतोऽप्ययमिति ज्ञापनार्थम् । तेन भगः पदमित्यादि । "खनेर्डडरेकेकवका वाच्याः" । आखः-आखरः-आखनिकः-आखनिकवकः । एते खनित्रवचनाः ।

3304 The affix 'gha' as well as 'ghañ comes after the verb 'khan (to dig), (when the word to be formed is an appellative related to the verb as instrument or location)

The affix घञ् has been read into the sûtra by force of the word च ।

Thus आखानः or आखनः a spade, a hoe' The indicatory घ serves no purpose in the case of khan, for the rule of gutturalisation (VII 3 52 S. 2863) has no applicability here Therefore, since some scope must be given to 'घ्' we infer that it applies to roots other than खन् also As भगः । पदम् । (neut)

Vart.—The affix ड also comes in this sense after the verb खन् Thus आखन्+ड=आखः 'a spade'. The indicatory ड् shows that the final portion called टि should be elided

Vart—The affix डर also comes in the same sense as आखरः a spade.

Vart—So also the affix इक, as आखनिकः 'a spade

Vart.—So too the affix इकवक as आखनिकवकः 'a spade'

३३०५ । ईषद्दुःसुषु कृच्छ्राकृच्छ्रार्थेषु खल् । ३ । ३ । १२६ ।

करणाधिकरणयोरिति निवृत्तम् । एषु दुःखसुखार्थेषूपपदेषु खल्स्यात् । तयोरेव–' (२८३३) इति भावे कर्मणि च । कृच्छ्रे । दुष्करः कटो भवता । अकृच्छ्रे । ईषत्करः । सुकरः । "भिनि मीलिया खलचोरात्वं नेति वाच्यम्" । ईषन्निमयः । दुष्प्रमया । सुविलयः । निमयः । मयः । लयः ।

3305 In the sense of 'hard and difficult' or 'light and easy', the affix 'khal' is added to a verb, when 'ishad', and 'dur' and 'su' are combined with it as upapadas.

The anuvritti of the phrase 'when related as instrument or location' ceases with this aphorism. The word कृच्छ्र means heavy, and दुर् has the force of conveying that sense The word अकृच्छ्र means 'light, easy', and the words ईषद् and सु convey that sense The affix comes with the force

of bhâva and karma (S 2833) Thus ईषत्करो भवता कटः 'a mat is made easily by you', so also दुष्करः 'made with difficulty', सुकरः 'made with ease'. Similarly ईषद्भोजः eating pleasantly, दुर्भोजः and सुभोजः ।

Why do we say 'after ईषत् &c.? See कृच्छ्रेण कार्यः कटः 'the mat which is made with difficulty'.

Why do we say 'when meaning 'hard or light'? Observe ईषत्कार्यं 'a small work'.

Of the affix खल्, the letter ख and ल् are indicatory, ख causing the insertion of a nasal (technically called मुम् augment, VI 3 67 S 2942), and ल् regulates the accent (VI. 1 193S. 3676) The augment मुम् will be added in the subsequent sûtra, the ख thus has no work in this sûtra

Vart —The आ substitution does not take place when the affix अच् (III. 3 56, III 1. 134) and खल् III 3. 126) come after नि, मि मी and ली as ईषन्निमयः, निमयो वर्तते । ईषत्प्रमयः, प्रमयो वर्तते । ईषद् विलय, विलयो वर्तते ॥

३३०६ । उपसर्गात्खल्घञोः । ७ । १ । ६७ ।

उपसर्गादेव लभेर्नुम् स्यात् । ईषत्प्रलम्भः । दुष्प्रलम्भः । सुप्रलम्भः । उपालम्भ ॥ 'उपसर्गात्' किम् । ईषल्लभः । लाभः ।

3306 The augment नुम् is added to लभ् preceded by a *Preposition, before the affixes खल् (III 3 126) and घञ्* ॥

Thus ईषत्प्रलम्भः, सुप्रलम्भ, दुष्प्रलम्भः, प्रलम्भः विप्रलम्भः ॥ This is a Niyama rule, and restricts the scope of VII 1 64 S 2582 Before the vowel affixes खल् and घञ्, the root लभ् gets the augment नुम् only then when it is preceded by a Preposition, and not otherwise as ईषल्लभ लाभो वर्तते ॥

३३०७ । न सुदुर्भ्यां केवलाभ्याम् । ७ । १ । ६८ ।

उपसर्गान्तररहिताभ्यां सु दुर्भ्यां लभेर्नुम्न स्यात्खल्घञोः । सुलभम् । दुर्लभम् । 'केवलाभ्याम्' किम् । सुप्रलम्भ । अतिदुर्लम्भः । कथं तर्हि अतिसुलभमतिदुर्लभमिति । यदा स्वती कर्मप्रवचनीयौ तदा भविष्यति ।

3307 The augment नुम् is not added to लभ् before खल् and घञ् when सु or दुर् *alone (without another Preposition along with them)* precedes the root.

Thus सुलभम्, दुर्लभम्, सुलाभः, दुर्लाभः ॥ But सुप्रलम्भः, दुष्प्रलम्भः ॥ The word केवल is used in the sûtra because सुदुर्भ्यां is in the Instrumental case and not in the Ablative. Had it been in the Ablative, there would have been no necessity of using the word केवलं, for the rule would not have applied, when a preposition intervened between these and the root. In अतिसुलभम्, the word अति is not an Upasarga but a Karmapravachaniya, when अति is used as an Upasarga, we have अतिसुलम्भः ॥ If the words सुदुर्भ्याम् be construed as Ablative, then also the use of केवल is for a purpose similar to that as above.

pound contra II 2 14 § 708) So also चतुष्पात्रम् (II. 1 34 S 694). The ष is in these two by VIII 3 45 S 159, and VIII. 4 10 S 1054 debarred

Why do we say 'पात् after a च्'? Observe निर्वपः ॥

Why do we say पदान्तात् 'final in a Pada'? Observe कुरुपाति, पुरुपाति ॥ The word पदान्त is equivalent to पदे अन्तः or a Locative Tatpurusha, and does not mean final *of* a Pada Therefore the rule does not apply here सुसर्पिष्केण (ins sg) सुपत्नुष्केण ॥ Here the क is added by V 4. 154 S 891 शोभनं सर्पिः यस्य=सुसर्पिष्क (a Bahuvrihi). The ष is by VIII. 3 39 S 153 Before the affix क, the word सुसर्पिस् is a Pada (I 4 17 S. 230) and thus स् (ष्) is final *of* a Pada but it is final of a preceding member *followed* by another Pada The rule, in fact, applies to compounds, the ष् being final in the first term

३३११ । आवश्यकाधमर्ण्ययोर्णिनिः । ३ । ३ । १७० ।

अवश्यकारी । शतंदायी ।

3311. The affix 'nini' is added to the root in denoting agent, showing that there is some necessity or indebtedness or obligation on the part of the agent in connection with the action denoted by the verb

Thus अवश्य कारी 'must be done The compounding here takes place by II 1 72 S. 754 So also शत दायी 'ought to be given a hundred.

३३१२ । कृत्याश्च । ३ । ३ । १७१ ।

आवश्यकाधमर्ण्ययोरित्येव । अवश्यं हरिः सेव्यः । शतं देयम् ।

3312 The affixes called 'kritya' also come after a root when the sense to be indicated is that of 'necessity or obligation'.

Thus अवश्य हरिः सेव्यः 'Hari *must* be served necessarily' भवता खलु अवश्यं कटः कर्तव्यः करणीयः, कार्यः or कृत्यः you ought to make the mat, भवता शतं दातव्यं, देय &c, 'you ought to pay a hundred

३३१३ । क्तिच्क्तौ च संज्ञायाम् । ३ । ३ । १७४ ।

धातोः क्तिच्क्तश्च स्यादाशिषि संज्ञायाम् । तितुत्र-' (३१६३) इति नेट् । भवतात् तिः ।

3313 The affixes 'ktich' and 'kta' are employed after a root, when benediction is intended, provided that the whole word so formed, is an appellative

The affixes therefore give the sense of the agent, with the addition that the action is simply the object of a prayer of some one who wishes that that may be the action of that agent the sense being simply appellative Thus तन्तिः=तनुतात् 'a weaver (lit may he weave), सातिः or सतिः =सनुतात् (VI 4 45) 'wealth or gift', भूतिः=भवतात् 'success', मन्तिः=मनुतात् 'respect. These are examples of words formed by the affix क्तिच्. Of words formed by क्त in this sense we have देवदत्तः=देवा एनं देयासुः 'Devadatta

been generally ordained, its repetition here is to prevent its being superseded by क्तिच्। The च of क्तिच् is qualifying only, distinguishing it from क्तिन् &c and is useful in sûtra VI. 4 39 below The affixes do not take इट् augment (See S. 3163)

३३१४ । न क्तिचि दीर्घश्च । ६ । ४ । ३९ ।

*अनिटां वनतितनोत्यादीनां च दीर्घानुनासिकलोपौ न स्तः क्तिचि परे। यन्तिः । रन्तिः । वन्तिः । तन्तिः ।

3314 Before the affix क्तिच्, the above roots neither drop their nasal nor lengthen their root-vowel

The above roots i. e. anudâttopadesa, ending in a nasal, and वन and तनादि, do not lose their nasal before क्तिच् Thus यन्तिः, तन्तिः, वन्तिः ॥ The lengthening would have taken place by VI 4 15, S 2666 when the nasal was not elided that also is prohibited.

३३१५ । सनः क्तिचि लोपश्चास्यान्यतरस्याम् । ६ । ४ । ४५ ।

सनोतेः क्तिच्यात्त्वं वा स्याल्लोपश्च वा । अभुतात् । सातिः । सतिः । सन्तिः । देवा एनं देयासुर्देवदत्तः ।

3315 The long आ is optionally substituted for the final of सन् before the affix क्तिच्, and there is also elision optionally of the Nasal.

Thus we have three forms सातिः सन्तिः and सतिः ॥ So also देवदत्तः ।

३३१६ । अलंखल्वोः प्रतिषेधयोः प्राचां क्त्वा । ३ । ४ । १८ ।

प्रतिषेधार्थयोरलंखल्वोरुपपदयोः क्त्वा स्यात् । प्राचां ग्रहणं पूजार्थम् । 'अमैवाव्ययेन (७८३) इति नियमान्नोपपदसमासः । 'दो दद्घोः (३०७७) । अलं दत्त्वा । 'घुमास्था–' (२४६२) । पीत्वा खलु । 'अलंखल्वोः' किम् । मा कार्षीत् । 'प्रतिषेधयोः' किम् । अलंकारः ।

3316 According to the opinion of the Eastern Grammarians, the affix 'ktvâ' comes after a verb, when there are in combination with it, the words 'alam' and 'khalu', expressing the sense of prohibition.

The anuvritti of the words 'in the Vedas &c' does not extend further.

Thus अलं कृत्वा 'do not make', खलु पीत्वा 'do not drink' पा changed to पी by S 2462, अलं बाले रुदित्वा do not weep, O girl? So also अलं दत्त्वा (S. 3077) by which दा changed to दद् ।

Why do we say 'when there are अलं and खलु? Witness माकार्षीः 'do not make'. Why do we say 'when expressing prohibition'? Observe अलङ्कारः 'decoration'

The phrase 'in the opinion of the Eastern Grammarians' shows that it is an optional rule Therefore we have अलंरोदनेन 'do not weep'. Or if rule III 1 94 be applied then the use of the word प्राचां is for the sake of merely showing respect (pûjârtha), the rule could have well stood without it There is no upapada compounding because of the restriction of S. 783.

३३१७ । उदीचां माङो व्यतीहारे । ३ । ४ । १९ ।

व्यतीहारेऽर्थे माङः क्त्वा स्यात् । अपूर्वकालार्थमिदम् ।

3317 According to the opinion of the Northern Grammarians, the affix 'ktvâ' is added to the root 'meṅ' (to exchange), when the sense is that of interchange (though the action denoted by the former word is not prior to the action denoted by the latter word)

३३१८ । मयतेरिदन्यतरस्याम् । ६ । ४ । ७० ।

मेङ इकारोऽन्तादेशः स्याद्वा ल्यपि । अपमित्य याचते । अपमाय । उदीचांग्रहणान्न प्राप्तमपि । याचित्वा अपमयते ।

3318 इ may optionally be substituted for the आ of मा (मयति) before ल्यप् ॥

Thus अपमित्य अपमाय ॥

Thus अपमित्य याचते 'having offered an exchange, he asks' अप+मे+क्त्वा=अप+मा+ल्यप्=अप+मि+तुक्+य (VI 1 45 and 71) =अप+मित्य (VII 4. 40) This is an optional rule as the phrase 'according to the northern' indicates So we have in the alternative याचित्वाऽपमयते 'having asked he exchanges', and this is the more general use of *Ktvâ*, namely, it comes after that verb which is concerened about a time *anterior* to that of the other, see III 4 21 S 3320 The sutra III. 4 19 S 3317 is an exception to III 4 21

The root मेङ् has been exhibited in the sûtra S 3317 as माङ्, with the vowel आ instead of ए This indicates the existence of the following Paribhâshâ —

" A root which when destitute of anubandhas, ends in either ए, ओ or ऐ, must not be considered to have ceased to end in either ए ओ or ऐ, when an anubandha has been attached to it' By this Paribhâsha दैप् must be regarded as ending in ऐ, and as therefore आ may be substituted for the vowel ऐ (VI 1 45), even while प् remains, दैप् does assume the form दाप् and is consequently, by the prohibition अदाप् in sûtra I 1. 20 S 2373, forbidden to be termed घु ।

३३१९ । परावरयोगे च । ३ । ४ । २० ।

परेण पूर्वस्यावरेण परस्य योगे गम्ये धातोः क्त्वा स्यात् । अप्राप्य नदीं पर्वतः । परनदीयोगोऽत्र पर्वतस्य । अतिक्रम्य पर्वतं स्थिता नदी । अवरपर्वतयोगोऽत्र नद्याः ।

3319 The affix 'ktvâ is added to a root, to denote what is situate on that (para) side or on this (avara) side of something

The situation on the पर 'the other' side and अवर 'this' side is called परावरयोगः । Thus अप्राप्य नदीं पर्वतः स्थितः 'the mountain is situate without

g reached the river i e on this side of the river, the river being on her side Here the word पर्वत is qualified by the word नदी which is oint from which the situation is taken, and which in this case, is on her side of the mountain Similarly अतिक्रम्य तु पर्वत नदी स्थिता ' the is situate on the other side of the mountain'. Here the relation en the 'mountain' and the 'river' is of अवर and पर।

३२० । समानकर्तृकयोः पूर्वकाले । ३ । ४ । २१ ।

मानकर्तृकयोर्धात्वर्थयोः पूर्वकाले विद्यमानाद्धातोः क्त्वा स्यात् । भुक्त्वा व्रजति । द्वित्वम- । स्नात्वा भुक्त्वा पीत्वा व्रजति । अनुदात्त–' (२४२८) इत्यनुनासिकलोपः । विष्णु नत्वा । स्वरत्यादेः 'श्र्युकः किति' (२३८१) इति नित्यमिड्भावः पूर्वविप्रतिषेधेन । स्वृत्वा । धूत्वा ।

3320 When two actions have the same agent, the affix vâ' comes after that verb which takes place in a time rior to that of the other (i e. the Absolutive in 'tvâ' rs to that action which precedes in time)

Thus भुक्त्वा व्रजति ' having eaten he goes', पीत्वा व्रजति ' having drunk, oes'.

The rule is not confined to the case of *two* verbs thus, स्नात्वा, पीत्वा, त्वा, दत्त्वा व्रजति ' having bathed, drunk, eaten and given, he goes'

Similarly from नम् । विष्णु नत्वा स्तौति ' He praises Vishnu, bowing down'. nasal is elided by S 2428 In the case of स्वृ &c, there is always absence of the इट् augment, because of the prohibition of S 2381 by icipation. As स्वृत्वा, सृत्वा and धूत्वा ।

Why do we say 'having the same agent'? When the agents are erent, the gerund cannot be used, but the Locative Absolute construc- n will have to be used to express the same sense Thus भुक्तवति ब्राह्मणे ति देवदत्तः the Brâhmana having been fed, Devadatta goes'.

Why do we say 'which denotes *prior* action'? For, if the actions are eval, the gerundial construction will not be employed. Thus व्रजति च पति च ' he goes and chatters'

३३२१ । क्त्वि स्कन्दिस्यन्दोः । ६ । ४ । ३१ ।

एतयोर्नलोपो न स्यात्क्त्वि परे । स्कन्त्वा । ऊदित्वादिड्वा । स्यन्त्वा-स्यन्दित्वा ।

3321 स्कन्द and स्यन्द retain their nasal before the affix ktvâ

Thus स्कन्त्वा and स्यन्दित्वा or स्यन्त्वा, the इट being added when स्यन्द is nsidered as having an indicatory ऊ in the dhâtupâtha. When इट् is lded, ktvâ is no longer कित् by virtue of I 2.18 S 3322 and elision would ot take place, for no rule of elision would apply in that case

३३२२ । न क्त्वा सेट् । १ । २ । १८ ।

सेट् क्त्वा किन्न स्यात् । शयित्वा । सेट् किम् । कृत्वा ।

3322 'The affix *ktvâ* when it takes the augment इट् (*i e* when it is seṭ) is not *kit*

Thus स्विदित्वा। So also स्वेदित्वा, देवित्वा, वर्तित्वा, from स्विद्, दिव् and वृत् 'to sweat' 'to shine', 'to be', Why do we say सेट्? Observe कृत्वा, no guna.

३३२३। मृडमृदगुधकुषक्लिशवदवसः क्त्वा। १। २। ७।

एभ्यः सेट् क्त्वा कित्। मृडित्वा। 'क्लिशः क्त्वा-' (३०४९) इति वेट्। क्लिशित्वा-क्लिष्ट्वा। उदित्वा। उषित्वा। 'रुदविद-' (२६०९) इति कित्वम्। रुदित्वा। विदित्वा। मुषित्वा। गृहीत्वा।

3323. The सेट् *ktvâ* is however, *kit* after mṛiḍ 'to be gracious', mṛid 'to squeeze', gudh 'to warp up', kush 'to tear', kliś 'to suffer', vad 'to speak' and vas 'to dwell'.

All the seven verbs mentioned in this sûtra are सेट् verbs, and take an intermediate इ. The क्त्वा before these verbs would not have been *kit* by virtue of the last sûtra, therefore arose the necessity of this sûtra to provide in anticipation an exception to that sûtra, in favor of these verbs, where the affix *ktvâ* is *necessarily kit*. Thus मृडित्वा 'being gracious' मृदित्वा 'having squeezed' गुधित्वा 'having wrapped कुषित्वा 'having torn', क्लिशित्वा 'having suffered' or क्लिष्ट्वा by S. 3049, उदित्वा 'having spoken' उषित्वा 'having dwelt' The व *v* of वद् and वस् is changed into उ by the rule of Samprasâraṇa (VI 1. 15 S 2409) It is कित् after रुद्, विद्, मुष्, ग्रह by S. 2609 As रुदित्वा, विदित्वा मुषित्वा and गृहीत्वा (vocalisation by S 2412, and lengthening by S 2562).

Moreover in the case of the verbs गुध्, कुष् and क्लिश्, S 2647 would have made *ktva optionally kit*, the present sûtra makes it *necessarily* so

३३२४। नोपधात्थफान्ताद्वा। १। २। २३।

सेट् क्त्वा कित्स्याद्वा। ग्रथित्वा-ग्रन्थित्वा। गुफित्वा-गुम्फित्वा। 'नोपधात् किम्'। कोथित्वा। रेफित्वा।

3324 The set *ktvâ* is optionally *kit* after the verbs having a penultimate न् and ending in थ् and फ्.

The result of being *kit* is that the nasal is dropped In other words the dropping of the nasal is optional in such verbs Thus from ग्रथ् we have ग्रथित्वा or ग्रन्थित्वा 'having twisted' गुफित्वा or गुम्फित्वा 'having tied round' श्रथित्वा or श्रन्थित्वा.

The word "Nishṭhâ does not govern this sûtra, and comes to an end with the last Ashṭâdhyâyî sûtra

This rule does not apply to verbs that have not a penultimate न् though they may end in थ् or फ् As कोथित्वा and रेफित्वा 'having reviled गोफित्वा 'having tied'. Here by S 3322 the क्त्वा *ktâ* being not-*kit*, the vowels of the root रिफ्, and गुफ् have been gunated.

A verb may have a penultimate न् but if it has not final थ or फ the rule does not apply. As स्रंसु+क्त्वा+स्रंसित्वा 'having dropped' ध्वंसित्वा 'having killed'. Had it been *kit*, the nasal would have been dropped

३३२५ । वञ्चिलुञ्च्यृतश्च । १ । २ । २४ ।

सेट् क्त्वा किद्वा । वञ्चित्वा-वञ्चित्वा । लुञ्चित्वा-लुञ्चित्वा । ऋतित्वा-अर्तित्वा ।

3325. The seṭ *ktvá* is optionally *kit* after the verbs *vanch*, 'to cheat', *lunch* 'to pluck' and ṛit 'to dare or abhor.'

After the above three verbs, the *ktvá* affix being *seṭ* may or may not be *kit*. As वचित्वा or वंचित्वा 'having cheated'. So also लुचित्वा or लुंचित्वा 'having plucked' ऋतित्वा or अर्तित्वा 'having dared'.

When the verb ऋत *ṛit* takes the affix ईयङ् it is not governed by this sûtra. See sûtra III. 1. 29.

When the *ktvá* is not *seṭ* but *aniṭ*, then there is no option allowed.

As वच+क्त्वा=वक्त्वा.

३३२६ । तृषिमृषिकृशेः काश्यपस्य । १ । २ । २५ ।

एभ्यः सेट् क्त्वा किद्वा । तृषित्वा-तर्षित्वा । मृषित्वा-मर्षित्वा । कृशित्वा-कर्शित्वा । 'रलो व्युपधात्-' (२६१७) इति वा कित्वम् । द्युतित्वा-द्योतित्वा । लिखित्वा-लेखित्वा । 'रलः' किम् । सेवित्वा । 'व्युपधात्' किम् । वर्तित्वा । 'हलादेः' किम् । एषित्वा । 'सेट्' किम् । भुक्त्वा । 'वसतिक्षुधोरिट्' (३०४६) । उषित्वा । क्षुधित्वा-क्षोधित्वा । 'अञ्चेः पूजायाम्' (३०८९) इति नित्यमिट् । अञ्चित्वा । गतौ तु । अक्त्वेत्यपि । लुभित्वा-लोभित्वा । 'लुभो विमोहने' (३०४८) इतीट् । विमोहने तु लुब्ध्वा ।

3326. The seṭ *ktvá* is optionally *kit*, according to the opinion of the Rishi Kâsyapa, after the verbs tṛish 'to be thirsty,' mṛish 'to sprinkle,' and kṛiś to become lean.

As तृषित्वा or तर्षित्वा 'having thirsted,' मृषित्वा or मर्षित्वा 'having sprinkled,' कृशित्वा or कर्शित्वा 'having become lean.' By sûtra 3322 the *seṭ* *ktvá* is never *kit*. This sûtra adds another exception to that general rule.

The special mention of Kâśyapa is for the sake of showing respect. The वा is already understood in this sûtra by Anuvṛitti from sûtra 3324.

३३२६ । क । रलो व्युपधाद्धलादेः संश्च । १ । २ । २६ ।

3326A. A root, ending in a letter of रल् pratyâhâra (every consonant except य and व), and beginning with a consonant, and having a penultimate उ or इ optionally gunates its vowel before the सेट् ktvâ and *san*.

Thus द्युतित्वा or द्योतित्वा । लिखित्वा or लेखित्वा । Why 'ending in a consonant other than य or व'? Observe सेवित्वा where षिव् ends in व ।

Why 'having इ or उ as penultimate'? Observe वर्तित्वा from वृत where the penultimate is ऋ ।

Why 'beginning with a consonant'? Observe एषित्वा from इष् ।

Why do we say 'सेट् ktvâ'? Observe भुक्त्वा ।

३३२६ । ख । वसतिक्षुधोरिट् । ७ । २ । ५२ ।

3326B The affixes ktvâ and the Nishthâ always get the augment इट् after the roots *vas* and kshudh.

Thus उषित्वा । क्षुधित्वा or क्षोधित्वा ।

३३२६ । ग । अञ्चेः पूजायाम् । ७ । २ । ५३ ।

3326C The ktvâ and the Nishthâ affixes get इट् after the root añchu 'to honor'.

Thus अञ्चित्वा । But when añch means *to go there is the optional form* अक्त्वा also.

३३२६ । घ । लुभो विमोहने । ७ । २ । ५४ ।

3326D. The ktvâ and the Nishthâ take इट् after √lubh when not meaning to be greedy

Thus लुभित्वा or लोभित्वा । But लुब्ध्वा 'being greedy'

३३२७ । जॄव्रश्च्योः क्त्वि । ७ । २ । ५५ ।

आभ्यां परस्य क्त्व इट् स्यात् । जरीत्वा-जरित्वा । व्रश्चित्वा ।

3327 The affix ktvâ takes the augment इट्, after जॄ and व्रश्च ॥

As जरित्वा or जरीत्वा, and व्रश्चित्वा ॥ जॄ was prohibited by VII. 2 11, S 2381 and व्रश्च would have been optionally वेट्, as it has an indicatory long ऊ by VII 2 44 S. 2279 Hence this rule The special mention o ktvâ, stops the anuvritti of kta and ktavatu

३३२८ । उदितो वा । ७ । २ । ५६ ।

उदितः परस्य क्त्वा इड्वा । शमित्वा । 'अनुनासिकस्य क्वि-' (२६६६) इति दीर्घः । शान्त्वा । दम् त्वा-दमित्वा ।

3328. The इट् is optionally the augment of ktvâ, after a root which has an indicatory short उ ॥

As शमु—शमित्वा or शान्त्वा the lengthening is by VI 4 15 S 2666 तमु—तमित्वा or तान्त्वा, दमु—दमित्वा or दान्त्वा ॥ So also दृष्ट्वा or दर्शित्वा ।

३३२९ । क्रमश्च क्त्वि । ६ । ४ । १८ ।

क्रम उपधाया वा दीर्घः स्यात् । झलादौ क्त्वि परे । क्रान्त्वा-क्रन्त्वा । 'क्रमि क्रिप् । क्रमित्वा । 'पूङश्च (३०५७) इति वेट् । पवित्वा-पूत्वा ।

3329. The penultimate of क्रम् is optionally lengthened, before the affix ktva when it is jhalâdi, that is, without the augment इट् ॥

Thus क्रन्त्वा or क्रान्त्वा, but क्रमित्वा only, with इट् augment The word झलादि is understood here from VI 4 15 S. 2666 But when क्त्वा is replaced by ल्यप् the rule does not apply as प्रक्रम्य उपक्रम्य ॥ This is on the maxim अन्तरङ्गानपि विधीन् बहिरङ्गोल्यप् बाधते 'a bahiranga substitution of ल्यप् supersedes even antaranga rule.'

३३२९ । क्त । पूङश्च । ७ । २ । ५१ ।

3329A The ktvâ and the Nishthâ optionally take इट् after पू ॥

Thus पवित्वा (I 2 22. S 3051 causes guna), or पूत्वा ।

३३३० । जान्तनशां विभाषा । ६ । ४ । ३२ ।

जान्तानां नशेश्च नलोपो वा स्यात्क्त्वि परे । भक्त्वा-भङ्क्त्वा । रक्त्वा-रङ्क्त्वा । 'मस्जि नशोः-' (२५१७) इति नुम् । तस्य पक्षे लोपः । नष्ट्वा-नंष्ट्वा । 'रधादिभ्यश्च' (२५१५) इतीट्पक्षे । नशित्वा । '* झलादाविति वाच्यम् *' । नेह । अञ्जित्वा । ऊदित्वाद्वेट् । पक्षे । अक्त्वा-अङ्क्त्वा । 'जनसन-' (२५०४) इत्यात्वम् । खात्वा-खनित्वा । 'द्यतिस्यति-' (३०७४) इतीत्वम् । दित्वा । सित्वा । मित्वा । स्थित्वा । 'दधातेर्हिः' (३०७६) । हित्वा ।

3330 The nasal may be optionally elided before ktvâ in a root ending in ज् and in नश् ॥

Thus रङ्क्त्वा or रक्त्वा भङ्क्त्वा or भक्त्वा, नष्ट्वा or नंष्ट्वा ॥ See VII 1 60 S 2517 for the augment नुम् in नश् ॥ When इट् comes, we have नशित्वा ॥ It takes इट् by S 2515

Vart.—The elision of न् takes place before the jhalâdi ktvâ and not when it takes the augment इट् । Therefore not in अञ्ज्, which forms its gerund as अञ्जित्वा । The root being ऊदित् the इट् is optional. Therefore before the jhalâdi ktva, the forms are अक्त्वा, or अङ्क्त्वा । The final of जन् षन् &c are replaced by आ before ktvâ (S 2504) Thus खात्वा or खनित्वा । The roots द्यति स्यति get इ by S 3074 Thus दित्वा, सित्वा । मित्वा । स्थित्वा ।, The हि replaces धा before ktvâ (S 3076) As हित्वा ।

३३३१ । जहातेश्च क्त्वि । ७ । ४ । ४३ ।

हित्वा । हाङस्तु । हात्वा । अदो जग्धिः- (३०८०) । जग्ध्वा ।

3331 हि is substituted for हा (जहाति) before क्त्वा ॥

As हित्वा राज्यं वनं गतः हित्वा गच्छति । The rule does not apply to हा जिहीते ॥ There we have हात्वा गतः ॥

The अद् is replaced by जग्ध before ktvâ As जग्ध्वा ॥ See S. 3080

३३३२ । समासेऽनञ्पूर्वे क्त्वो ल्यप् । ७ । १ । ३७ ।

अव्ययपूर्वपदेऽनञ्समासे क्त्वो ल्यबादेशः स्यात् । तुक् । प्रकृत्य । 'अनञ्' किम् । अकृत्वा । पञ्चदशादिवत्वान्नेह । परमकृत्वा ।

3332 In a compound, the first member of which is an Indeclinable but not नञ् ल्यप् is substituted for क्त्वा ।

Thus प्रकृत्य, प्रहृत्य ॥ The tvâ is added by III 4 21, the compounding is by II. 2 18, and तुक् by VI 1 71 पार्श्वतः कृत्य The tvâ is added by III. 4 61 and compounding is by II 2 22 नानाकृत्य, द्विधाकृत्य. The tvâ is added by III. 4 62 Why do we say 'in a compound'? Observe कृत्वा हृत्वा. Here the counter example is हृत्वा, which is preceded by an Indeclinable कृत्वा, but as it is not compounded, the ...

2. 66)=कउ+असिषत् (उ being substituted for र by VI 1. 113)=को+असिषत् (अ+उ=ओ VI 1. 87)=कोऽसिषत् (ओ+अ=ओ VI. 1. 109) Now applies our sûtra. By VIII 3. 59, स coming after ओ required to be changed into ष, but here the single substitute ओ is considered to be non effective for this purpose. Similarly कोऽस्य, योऽस्य, कोऽस्मै योऽस्मै ॥

Similary in अधीत्य there is the addition of त by VI 1 71 S. 2858 though actually preceded by a *long* vowel. That vowel had resulted from the ekâdesa of ई for इ + इ, and this ekâdesa is considered as if non-effective for the purposes of तुक् augment. Similarly in प्र+इ+तुक्+य=प्रेत्य. Here also (आ+इ=ए) is considered asiddha. The तुक् is added by S 2858

३३३४ । वा ल्यपि । ६ । ४ । ३८ ।

अनुदात्तोपदेशानां वनतितनोत्यादीनामनुनासिकलोपो वा स्याल्ल्यपि । व्यवस्थितविभाषेयम् । तेन मान्तानिटां वा नान्तानिटां वनादीनां च नित्यम् । आगत्य–आगम्य । प्रणत्य–प्रणम्य । प्रहत्य । प्रमत्य । प्रवत्य । वितत्य । 'अदो जग्धि–' (३०८०) । 'X अन्तरङ्गानपि विधीन्बहिरङ्गो ल्यब्बाधते X' । जग्धिविधौ ल्यब्ग्रहणात् । तेन हित्वदत्वात्वेत्वदीर्घत्वशुटिटो ल्यपि न । विधाय । प्रदाय । प्रखन्य । प्रस्थाय । प्रक्रम्य । आपृच्छ्य । प्रदीव्य ।

3334. The nasal of the roots mentioned in VI. 4 37 S. 2428 (*i. e* anudâtta ending in a nasal, and वनादि and तनादि) is optionally elided before the affix ल्यप् ॥

This is a vyavasthita-vibhâshâ The option applies to roots ending in म् In the case of roots ending in other nasals, the elision is compulsory Thus प्रयत्य or प्रयम्य प्ररत्य or प्ररम्य, प्रणत्य or प्रणम्य, आगत्य, आगम्य but no option in आहत्य, प्रमत्य, प्रवत्य, वितत्य ॥

By S. 3080, अद् is replaced by जग्ध before ल्यप् । From this we infer the existence of the maxim 'a bahiranga substitution of lyap supersedes, even the antaranga rules' Because if this maxim did not exist, the substitution of jagdh for अद before lyap would follow already from the word क्ति in S 3080

In the case of प्रधाय and प्रस्थाय this maxim applies —अन्तरङ्गानपि विधीन् बहिरङ्गो ल्यप् बाधते "a Bahiranga substitution of ल्यप् supersedes even antaranga rule'. What are these antaranga rules superseded by the substitute ल्यप् ? (1) हित्व—the substitution of हि for धा (VII 4 42) Thus हित्वा but प्रधाय and not प्रहित्वा ॥ (2) दत्व—the substitution of दद् for दो (VII. 4, 46)—as दत्वा, but प्रदाय and not प्रदत्वा ॥ (3) आत्व as required by VI 4. 42 as खात्वा प्रखाय and प्रखन्य ॥ (4) इत्व—as स्थित्वा but प्रस्थाय ॥ (5) ईत्व by VI. 4 66, as पीत्वा but प्रपाय ॥ (6) दीर्घत्व by VI 4 15, as शान्त्वा but प्रशम्य ॥ (7) शुट् by VI 4 19, as पृष्ट्वा but आपृच्छ्य ॥ (8) ऊठ्—as द्यूत्वा ॥ (9) इट् (VII. 2. 56)—देवित्वा but प्रदीव्य ॥

३३३५ । न ल्यपि । ६ । ४ । ६९ ।

ल्यपि परे घुमास्थादेरीत्वं न । पेट् । प्रदाय । प्रधाय । प्रमाय । प्रपाय । प्रहाय । प्रसाय । 'मीनातिमिनोति-' (२५०८) इत्यात्वम् । प्रमाय । निमाय । उपदाय । 'विभाषा लीयतेः' (२५०९) । विलाय-विलीय । विभेायः । उत्तार्य । विचार्य ।

3335. The ई substitution for आ under VI. 4 66, S 2462 does not apply when the absolutive affix ल्यप् follows घु मा, स्था, गा, पा हा and सा ॥

Thus प्रदाय, प्रधाय प्रमाय प्रस्थाय, प्रगाय, प्रपाय, प्रहाय and प्रवसाय ॥ The affix ल्यप् as the substitute of क्त्वा, is a कित् affix by I 1 56 The आ replaces the vowels of मिनो and मीनाति by S 2508 Thus प्रमाय निमाय and उपदाय । In the case of ली there is option by S 2508 As विलाय or विलीय । The णि is elided before lyap As उत्तार्य, विचार्य ।

३३३६ । ल्यपि लघुपूर्वात् । ६ । ४ । ५६ ।

लघुपूर्वात्परस्य णेरयादेशः स्याल्ल्यपि । विगणय्य । प्रणमय्य । प्रबेभिदय्य । 'लघुपूर्वात्' किम् । संप्रधार्य ।

3336 अय् is substituted for the इ of णि before the Absolutive affix ल्यप् when the vowel preceding the इ is light

Thus प्रणमय्य गतः, संगमय्य गतः, प्रबेभिदय्य विगणय्य ॥ Why do we say preceded by the short इ ? Observe प्रपात्य गतः the vowel preceding the इ is long Here VI 4 51 applies The shortening the elision of य and the elision of अ should not be considered as asiddha as their place of operation is not the same Thus शम्+णिच्=शामि, this आ is shortened by VI 4 92 and we have शमि ॥ *This shortening is not to be considered as asiddha, for if asiddha there being no laghu pûrva the present rule would not apply* Similarly बेभिद is the Intensive root, its य is elided by VI 4 49 *this elision is not considered as asiddha if it were asiddha, the इ of णि would not be laghu* Similarly the elision of अ in गण which is a root which ends in अ, (see Dhâtupâtha Churadi 309), *is not considered as asiddha for similar reasons*

३३३७ । विभाषापः । ६ । ४ । ५७ ।

आप्नोतेर्णेरयादेशो वा स्याल्ल्यपि । प्रापय्य-प्राप्य ।

3337 अय् is optionally substituted for the इ of णि before the affix ल्यप after the verb आप् ॥

Thus प्रापय्य or प्राप्य गतः ॥ This however does not apply to the आप् substitute for इङ, as अध्याप्य गतः (VI 1. 43 VII 3 36) The maxim of Pratipadokta applies here

३३३८ । क्षियः । ६ । ४ । ५९ ।

क्षियो ल्यपि दीर्घः स्यात् । प्रक्षीय ।

3338. A long is substituted for the इ of क्षि before ल्यप्॥ As प्रक्षीय उपक्षीय॥

३३३९ । ल्यपि च । ६ । १ । ४१ ।

वेञो ल्यपि संप्रसारणं न स्यात् । प्रवाय ।

3339 The semivowel of वे is not vocalised when the Participial affix ल्यप् follows.

Thus प्रवाय, उपवाय॥

३३४० । ज्यश्च । ६ । १ । ४२ ।

प्रज्याय ।

3340. The semivowel of ज्या 'to grow old' is not vocalised when the affix ल्यप् follows

Thus प्रज्याय उपज्याय॥

३३४१ । व्यश्च । ६ । १ । ४३ ।

उपव्याय ।

3341. The semivowel of व्य (व्ये) 'to cover' is not vocalised when the affix ल्यप् follows

As प्रव्याय, उपव्याय॥ The separation of this sûtra from the last is for the sake of the subsequent sûtra in which the anuvritti of व्ये runs

३३४२ । विभाषा परेः । ६ । १ । ४४ ।

परेर्व्यञो वा संप्रसारणं स्याल्ल्यपि । हलः (२५५९) इति दीर्घः । परिवीय-परिव्याय । कथम् मुखं व्यादाय स्वपिति नेत्रे निमील्य हसति इति । व्यादाननिमीलनयोरुत्तरकालेऽपि स्वापहासयोरनुवृत्तेस्तदंशविवक्षया भविष्यति ।

3342. The vocalisation may optionally take place when व्ये preceded by परि takes the affix ल्यप्॥

Thus परिवीय ग्रुप् or परिव्याय॥ The augment तुक् prevented by VI. 1. 71 is debarred by VI 4 2 S 2559 which causes the lengthening of the vowel since VI 4. 2 is subsequent to VI 1. 71.

Vart.—The phrase मुखम् व्यादाय स्वपिति नेत्रेनिमील्य हसति 'he sleeps, with his mouth open, and laughs with his eyes closed', is valid, though the affix क्त्वा is not added to the verb denoting prior action For he sleeps first, and then while so sleeping he gapes similarly he laughs first and then closes the eyes. So no ktvâ can be properly added under these conditions to verbs denoting subsequent action. There being no ktvâ, *a fortiori* there can be no lyap also. The vartika makes an exception Though the 'sleeping' and 'laughing' preceded the action of 'gaping' and 'closing of eyes', yet as they *subsist* even after 'gaping' and closing of eyes', they may be said in so far to be *subsequent* to these.

३३४३। आभीक्ष्ण्ये णमुल्च। ३। ४। २२।

पौनःपुन्ये द्योत्ये पूर्वविषये णमुल्स्यात् क्त्वा च। द्वित्वम्। स्मारंस्मारं नमति शिवम्। स्मृत्वास्मृत्वा। पायंपायम्। भोजंभोजम्। श्रावंश्रावम्। 'चिण्णमुलोः–' (२७६२) इति णमुल्परे णौ वा दीर्घः। गामंगामम्–गमंगमम्। 'विभाषा चिण्णमुलोः' (२७६५) इति नुम्वा। लम्भंलम्भम्–लाभंलाभम्। व्यवस्थितविभाषयोपसृष्टस्य नित्यं नुम्। प्रलम्भंप्रलम्भम्। 'जाग्रोऽविचिण्णल्–' (२४८०) इति गुणः। जागरंजागरम्। ण्यन्तस्याप्येवम्।

3343 The affixes 'namul' and 'ktvâ' come after a root, when re-iteration is to be expressed

The phrases 'when the agent of both the verbs is the same' and 'after the verb whose action occurs first in time' are to be read into this sûtra to complete the sense. The force of च is to introduce the affix क्त्वा into this sûtra The affixes *ktvâ* and *ṇamul* express 're iteration' then only when the verb is doubled, and not singly. See rule VIII 1. 4. S 2140. Thus स्मारं स्मारं नमति शिवम् " Constantly remembering he bows to Shiva' So also we may have स्मृत्वा स्मृत्वा नमति शिवम् conveying the same sense Similarly पायंपायं or भोजं भोजं *or* श्रावं श्रावं *&c.*

By VI 4 93 S 2762 there is optional lengthening of the penultimate vowel before namul, as गामं गामं or गमं गमं। This is of course confined to the causative णिच् roots

In the case of the root labh, there is optionally the augment नुम् inserted, *as* लम्भम् लम्भम् *or* लाभं लाभम् by VII 1 69 S. 2765 *But we have* already explained in that sûtra *that* the option taught therein is a restricted one (vyavasthita vibhâsâ) and the नुम् is *compulsory* and not *optional* after pra &c. Thus प्रलम्भम् प्रलम्भम् only one form In the case of √jâgri there is guna by VII 3 85 S 2480 as जागरम् जागरम् The same *is the case when the root takes the causative ni also*

३३४४। नयद्यनाकाङ्क्षे। ३। ४। २३।

यच्छब्द उपपदे पूर्वकाले यत्प्राप्तं तन्न यत्र पूर्वोत्तरे क्रिये तद्वाक्यमपरं नाकाङ्क्षते चेत्। यदयं भुङ्क्ते ततः पचति। इह क्त्वाणमुलौ न। अनाकाङ्क्षे किम्। यदयं भुक्त्वा व्रजति ततोऽधीते।

2344. The affixes 'ktvâ and 'namul' are not added to a root, when the word 'yad' is used, in a simple sentence, which does not depend upon another to complete the sense

The word आकाङ्क्षा means 'inter-dependence' or the inability of a word, phrase or sentence, to indicate the intended sense in the absence of another word, phrase, or sentence In *other words* when *there* are *two* actions one prior and another subsequent and they complete the sense of the sentence, without standing in need of any other verb, in such a case, *ktvâ* and *ṇamul* are not used, when the word *yad* is in composition *This* sûtra prohibits the affix *ktvâ* also, though the affix *ṇamul* is in immediate context Thus *यदयं भुङ्क्ते ततः पचति, यदयमधीते ततः शेते,* having eaten, he cooks, having read, he sleeps',

But when there is inter dep ndence or आकांक्षा we have पदन भुक्त्वा व्रजति, अधीत्य तत ततः पचन् । *Professor Bothlingk translates it thus In connection with पद् the above mentioned Absolutives will not be applied, unless the two verbs required one more as compl ment*

३३४५ । विभाषाग्रेप्रथमपूर्वेषु । ३ । ४ । २४ ।

आभीक्ष्ण्य इति नानुवर्तते । एषूपपदेषु समानकर्तृकयोः पूर्वकाले क्त्वाणमुलौ वा स्तः । अग्रेभोजं व्रजति । अग्रेभुक्त्वा । प्रथमभोजम्–प्रथमभुक्त्वा । पूर्वभोजम्–पूर्वंभुक्त्वा । पक्षे लडादयः । अग्रे भुङ्क्ते ततो व्रजति । आभीक्ष्ण्ये तु पूर्वविप्रतिषेधेन नित्यमेव विधिः । अग्रे भोजंभोजं व्रजति । भुक्त्वाभुक्त्वा ।

3345 The affixes 'ktva' and 'ṇamul' come optionally after that verb which denotes the prior action, when both verbs have the same agent, provided that the following words are in composition —'agre, 'prathama' and 'pûrva'

This is an *Aprâpta vibhâshâ* The word re iteration is not under stood here Thus अग्रे, भोजं व्रजति 'having first eaten he goes In the same sense we may use also अग्रे भुक्त्वा व्रजति । S milarly प्रथम भोजं व्रजति or प्रथमं भुक्त्वा व्रजति । Similarly पूर्वं भोजं व्रजति or पूर्वं भुक्त्वा व्रजति ।

By using the word optionally it is indicated that the regular Tens s, such as th Pres nt &c may b employed also Thus अग्रे भुङ्क्ते ततः व्रजति ,' he eats first and then go s The rule is compulsory when re iteration (S 3343) is de ot l, for then that rule though p ior will debar this subse quent r le As अग्रे भोजं भोजं व्रजति or भुक्त्वा भुक्त्वा ।

३३४६ । कर्मण्याक्रोशे कृञः खमुञ् । ३ । ४ । २५ ।

कर्मण्युपपदे आक्रोशे गम्ये । चौरंकारमाक्रोशति । करोतिरुच्चारणे । चौरशब्दमुच्चार्येत्यर्थः ।

3346 The affix 'khamuñ is added to the verb 'kri (to utter), when a word in the accusative case is in construction with it, if the sense intended implies 'abuse

Of the affix खमुञ् the effic ent portion is अम् th indicatory ख introduces the a igment मुम् (VI 3 67 S 2942) Thus चौरं कारमाक्रोशति he reviles him as thi f i e calls out in ab is 'thou art a thief thou art a robb r &c The person is not really made a thief but making him a thief is to express one s indignation Th verb कृ here means 'to utter

३३४७ । स्वादुमि णमुल् । ३ । ४ । २६ ।

स्वाद्वर्थेषु कृञो णमुल्स्यात्समानकर्तृकयोः पूर्वकाले । पूर्वपदस्य मान्तत्वं निपात्यते । अस्वादुं स्वादुं कृत्वा भुङ्क्ते स्वादुंकारं भुङ्क्ते । संपन्नंकारम् । लवणंकारम् । संपन्नलवणशब्दौ स्वादुपर्यायौ । वासरूपेण क्त्वापि । स्वादुं कृत्वा भुङ्क्ते ।

3347 (When the actions, signified by the verbs 'kri and another, have the same agent), the affix 'ṇamul' is added to the verb 'kri (which is concerned about a time anterior to that of the other), provided that a word signifying 'sweet' is in composition

The words within brackets are to be read into the sûtra by anuvritti from III 4 21 S 3320 Thus स्वादुङ्कारं or सम्पन्नकारं भुङ्क्ते he eats having made his food sweet or seasoned So also लवणङ्कारं। The words संपन्नं and लवण are synonyms of स्वादु।

In the sutra the word स्वादुम् is used ending with a म् It is an anomalous form and indicates that a म् must be added to the upapadas in these cases the object served by this form being that rule IV 1 44 S 502 by which feminine of words like स्वादु ending in उ is formed by long ई does not apply here Thus स्वाद्वीं कृत्वा यवागूं भुङ्क्ते = स्वादुङ्कारं यवागूं भुङ्क्ते। Here though यवागू is feminine the attribute is still स्वादुं and not स्वाद्वीं।

By applying III 1 94 S 2830 we have the affix क्त्वा in the alternative Thus स्वादुं कृत्वा भुङ्क्ते। All these affixes form abstract nouns (भाव) as they have the sense of the affix तोसुन् (III 4 16 S 3143) In connection with णमुल्, the Instrumental case can not however be used i e we cannot use the Passive construction e g स्वादुकारं यवागूर्भुज्यते देवदत्तेन will be wrong

३३४८। अन्यथैवंकथमित्थंसु सिद्धाप्रयोगश्चेत्। ३। ४। २७।

एषु कृञो णमुल्स्यात्। सिद्धोऽप्रयोगोऽस्यैवंभूतश्चेत्कृञ्। व्यर्थत्वात्प्रयोगानर्ह इत्यर्थः। अन्यथाकारम्। एवंकारम्। कथंकारम्। इत्थंकारं भुङ्क्ते। इत्थं भुङ्क्त इत्यर्थः। सिद्ध- इति किम्। शिरोऽन्यथा कृत्वा भुङ्क्ते।

3348 When the words 'anyathâ (otherwise), 'evam' (so), 'katham (how) and 'ittham (thus) are compounded with the verb then 'ṇamul comes after 'kri (to make), if it be such that its omission would be unobjectionable

When is the non employment of कृञ् valid? When the same sentence will remain correct by omitting कृ i e when without it employing it the same idea will be expressed Thus अन्यथाकारं, एवंकारं कथंकारं or इत्थंकारं भुङ्क्ते he eats otherwise, he eats so how does he eat or he eats thus In fact, the sentence अन्यथाकारं भुङ्क्ते is equivalent to अन्यथा भुङ्क्ते।

Why do we say if the non employment would be valid? Witness अन्यथा कृत्वा शिरो भुङ्क्ते 'he eats having turned his head aside. Here कृञ् could not be spared.

३३४९। यथातथयोरसूयाप्रतिवचने। ३। ४। २८।

कृञः सिद्धाप्रयोग इत्येव। असूयया प्रतिवचने। यथाकारमहं भोक्ष्ये तथाकारं भोक्ष्ये किं तवानेन।

3349 The affix 'ṇamul is added to the root 'kri' (to

it, and the sentence denotes an angry reply (if the omission of 'kriñ' is unobjectionable).

When one questions or replies in indignation, displeasure or anger, then is this construction valid Thus यथाकारं भोक्ष्ये किं तवानेन 'I will eat in that way, what is that to you'? Similarly यथाकारं भोक्ष्ये, किं तवानेन ।

Why do we say 'when an angry reply is made'? Observe यथाकृत्वाऽहं भोक्ष्ये तथा त्वं द्रक्ष्यसि 'in what way I will eat, that thou wilt see'.

Why do we say 'when the omission of कृञ् would be valid'? Witness यथाकृत्वाऽहं शिरो भोक्ष्ये किं तवानेन 'what is that to you, in what way turning my head I will eat'?

३३५० । कर्मणि दृशिविदोः साकल्ये । ३ । ४ । २९ ।

कर्मण्युपपदे णमुल्स्यात् । कन्यादर्शं वरयति । सर्वाः कन्या इत्यर्थः । ब्राह्मणवेदं भोजयति । यं यं ब्राह्मणं जानाति लभते विचारयति वा तं सर्वं भोजयतीत्यर्थः ।

3350. When the object is compounded with it, the verb 'dris' (to see), or 'vid' (to know), takes the affix 'namul', to denote the total number of such objects.

Thus कन्यादर्शं वरयति 'he woos every girl that he sees i. e all the girls seen'. ब्राह्मणवेदं भोजयति 'he feeds as many Brâhmanas as he knows, i. e. all whom he knows, finds or thinks of'

३३५१ । यावति विन्दजीवोः । ३ । ४ । ३० ।

यावद्वेदं भुङ्क्ते । यावल्लभते तावदित्यर्थः । यावज्जीवमधीते ।

3351 The affix 'namul' comes after the verb 'vid' (to get) and 'jiv', (to live), when the word yâvat, is combined with them

As यावद्वेदं भुङ्क्ते 'he eats all that he gets'. यावज्जीवमधीते 'he studies as long as he lives, i e throughout his life'.

३३५२ । चर्मोदरयोः पूरेः । ३ । ४ । ३१ ।

कर्मणीत्येव । चर्मपूरं स्तृणाति । उदरपूरं भुङ्क्ते ।

3352 The affix 'namul' comes after the verb 'pûr (to fill), when the words 'charman' and 'udar' are compounded with it as object.

Thus उदरपूरं भुङ्क्ते 'he eats so as to fill his belly'? चर्मपूरं स्तृणाति 'he spreads so as to cover the skin'.

३३५३ । वर्षप्रमाण ऊलोपश्चास्यान्यतरस्याम् । ३ । ४ । ३२ ।

कर्मण्युपपदे पूरेर्णमुल्स्यादूकारलोपश्च वा समुदायेन वर्षप्रमाणे गम्ये । गोष्पदपूरं वृष्टो देवः । गोष्पदप्रं वृष्टो देवः । 'अस्य' इति किम् । उपपदस्य माभूत् । मूषिकाबिलप्रम् ।

3353. The affix 'namul' comes after the verb 'pûr' (to fill), when the word so formed expresses a measure of rainfall; and optionally the long 'û' of this 'pûr' is elided.

Thus गोष्पदप्रं or गोष्पदप्रं वृष्टो देवः 'it rained filling up small puddles (lit the impression made by the foot of the cow on the soil) सीताप्रं or सीताप्रं वृष्टो देवः 'it rained filling up all furrows'

Why have we used the word अस्य of this pûr' in the sûtra? The long ऊ of पूर् *is to be elided, and not the long* ऊ, *if there be any, of the upapada* Thus मूषिकाबिलप्रं or मूषिकाबिलप्रं वृष्टो देव । Here the long ऊ of मू is not shortened

३३५४ । चेले क्नोपे । ३ । ४ । ३३ ।

चेलार्थेषु कर्मसूपपदेषु क्नोपेर्णमुल्स्याद्वर्षप्रमाणे । चेलक्नोपं वृष्टो देवः । वस्त्रक्नोपम् । वसनक्नोपम् ।

3354 The affix 'namul' comes after the causative of the root 'knûy' (to wet), when there is compounded with it a noun denoting 'clothing', in the accusative case, as an upapada, if the whole word so formed expresses a measure of the rain fall

The verb क्नोपि is the causative root formed from the simple root क्नूय् 'to wet Thus चेलक्नोपं वृष्टो देवः or वस्त्रक्नोपं or वसनक्नोपं &c 'it rained so as to wet the clothes

३३५५ । निमूलसमूलयोः कषः । ३ । ४ । ३४ ।

कर्मणीत्येव । कषादिष्वनुप्रयोग वक्ष्यति । अत्र प्रकरणे पूर्वकाले इति न सबध्यते । निमूलकाषं कषति । समूलकाषं कषति । निमूलं समूलं कषतीत्यर्थः । एकस्यापि धात्वर्थस्य निमूलादिविशेषणसम्बन्धाद्भेदः । तेन सामान्यविशेषभावेन विशेषणविशेष्यभावः ।

3355 The affix 'namul comes after the verb 'kash' to rub, when the words 'nimûla' and 'samula' are compounded with it in the accusative case

Thus निमूलकाषं कषति he scrapes down to the scraping up of the roots, समूलकाषं कषति he scrapes up to the scraping up of the roo In fact, th g rund of the root and the roo itself d note the same thing the whole s nt nce निमूलकाषंकषति &c is equal to निमूलं कषति and समूलंकषति From this sûtra up to III 4 46 S. 3367 the sub qu nt verb governing the previous word must b d rive l from the sam root from which the g run l is d rived Though the verb is the same in the antecedent and the subsequent yet there is a slight diff rence of meaning the verbal derivative qualifi s the verb and thus intensifi s the m aning of the simple root S , III 4 4 S 3367 The word pûrva kâla does not govern this and the sub equ nt sûtras

३३५६ । शुष्कचूर्णरूक्षेषु पिषः । ३ । ४ । ३५ ।

एषु कर्मसु पिषेः । शुष्कपेषं पिनष्टि । शुष्कं पिनष्टीत्यर्थः । चूर्णपेषम् । रूक्षपेषम् ।

3356 The affix 'namul comes after the verb 'pish' (to

grind), when the words 'śushka' (dry), 'chûrna' (powder), and 'rûksha' (dry), in the accusative case are compounded with it.

Thus शुष्कपेषं पिनष्टि = शुष्कं पिनष्टि 'he grinds it dry grinding *i. e.* grinds it dry', चूर्णपेषं पिनष्टि 'he grinds to powder grinding i. e. grinds till it becomes a powder, रूक्षपेषं पिनष्टि' he grinds it dry'. Here also an appropriate verb from the same root पिष् must be used to govern the gerund.

३३५७ । समूलाकृतजीवेषु हन्कृञ्ग्रहः । ३ । ४ । ३६ ।

कर्मणीत्येव । समूलघातं हन्ति । अकृतकारं करोति । जीवग्राहं गृह्णाति । जीवतीति जीवः । इगुपधलक्षणः कः । जीवन्तं गृह्णातीत्यर्थः ।

3357 The affix 'ṇamul' comes after the verbs 'han' (to kill), 'kri' (to make) and 'grah' (to seize), when the words, 'samûla', 'akrita' and 'jiva' in the accusative case are respectively compounded with them

Thus समूलघातं हन्ति (VIII. 3 32 and 54) 'he destroys so as to tear up by the roots i e he totally extirpates', अकृतकारं करोति 'he does a thing which was not done before', त जीवग्राहं गृह्णाति 'captures him so as to preserve his life, i. e. captures him alive'. Here also appropriate verbs from the same *roots* are used to govern the gerund. The affix क is added to जीव् because it has a penultimate इक् vowel, and so जीव means 'living' and is equivalent to जीवति ।

३३५८ । करणे हनः । ३ । ४ । ३७ ।

पादघातं हन्ति । पादेन हन्तीत्यर्थः । यथाविध्यनुप्रयोगार्थः सन्नित्यसमासार्थोऽयं योगः । भिन्नधातुसम्बन्धे तु हिंसार्थानां च-' (३३६९) इति वक्ष्यते ।

3358 The affix 'ṇamul' comes after the verb 'han', when a word in the Instrumental case is in composition with it.

Thus पाणिघातं वेदिं हन्ति (VII 3 32 and 54) = पाणिना वेदिं हन्ति he strikes the *Vedi* with the hand, पादघातं भूमिं हन्ति 'he strikes the ground with the foot' Reading this sûtra along with III 4 48, S. 3369 we find that हन् *here does not mean 'to kill', and the further difference between this* aphorism and that is, that in the case of this sûtra a *cognate* verb from the same root (S 3367) must be used, as the gerund, not so in sûtra III 4 48 because III. 4 46 S 3367 applies here also, and an *appropriate* verb from the same root is employed to govern the gerund Further this sûtra is for the sake of forming *Invariable* compounds with the upapadas, such as पादघातं ।

According to Pâtanjali this affix comes after हन् under this aphorism, even when हन् means 'to injure', thus counteracting rule III 4 48, S. 3369 by anticipation, and in opposition to the general principle of interpretation enunciated in rule I 4 2 Thus असिघातं हन्ति 'he kills with the sword'; शरघातं हन्ति,' he kills with arrows'.

३३५९ । स्नेहने पिषः । ३ । ४ । ३८ ।

स्निह्यते येन तस्मिन्करणे पिषेर्णमुल् । उदपेषं पिनष्टि । उदकेन पिनष्टीत्यर्थः ।

3359. The affix namul, comes after the verb 'pish' (to grind), when a word in the Instrumental *case denoting* 'liquid' is in composition.

Thus उदपेषं पिनष्टि = उदकेन पिनष्टि (VI. 3. 58 S 996.) 'he grinds with water'; तैलपेषं पिनष्टि 'he grinds with oil'. Here also III. 4. 46 S. 3367 applies, and an *appropriate* verb from the same root is employed to govern the gerund.

३३६० । हस्ते वर्तिग्रहोः । ३ । ४ । ३९ ।

हस्तार्थे करणे । हस्तवर्तं वर्तयति । करवर्तम् । हस्तेन गुलिकां करोतीत्यर्थः । हस्तग्राहं गृह्णाति । करग्राहम् । पाणिग्राहम् ।

3360. The affix 'namul' comes after the verbs 'varti' *(causative of vrit) and* 'grah' when a word *denoting* 'hand' in the Instrumental case, is in composition.

Thus हस्तवर्तं, करवर्तं or पाणिवर्तं वर्तयति = हस्तेन वर्तयति 'he revolves by the hand'. So also, तम् हस्तग्राहम् गृह्णाति 'he takes him by the hand' so पाणिग्राहम्, करग्राहम् &c.

Here also rule III 4. 46 applies and *appropriate* verbs from the same roots must be employed to govern the gerund &c

३३६१ । स्वे पुषः । ३ । ४ । ४० ।

करण इत्येव । स्व इत्यर्थग्रहणम् । तेन स्वरूपे पर्याय विशेषे च णमुल् । स्वपोषं पुष्णाति । धनपोषम् । गोपोषम् ।

3361. The affix 'namul' comes after the verb 'push' (to feed), when a word in the Instrumental case, having the sense of 'sva' is in composition.

The word स्व means 'self', 'kinsmen' and 'property'. Thus स्वपोषं पुष्णाति 'he feeds himself'; आत्मपोषं, गोपोषं, पितृपोषं, मातृपोषं, धनपोषं, रैपोषं &c. See I. 1. 68 Rule 3367 applies here also.

३३६२ । अधिकरणे बन्धः । ३ । ४ । ४१ ।

चक्रबन्धं बध्नाति । चक्रे बध्नातीत्यर्थः ।

3362. The affix 'namul' comes after the verb 'bandh' (to bind) when a word expressing location is in construction with it

Of course, III. 4. 46 S. 3367 applies *here also, and the gerund must* be governed by a verb from the same root as *bandh*. Thus चक्रबन्धं बध्नाति 'he binds to the wheel'; कूटबन्धं बध्नाति 'he binds in a snare'; मुष्टिबन्धं बध्नाति 'he binds in the fist'. चोरकबन्धं बध्नाति = चोरके बध्नाति ।

३३६३ । संज्ञायाम् । ३ । ४ । ४२ ।

बध्नातेर्णमुल्स्यात्संज्ञायाम् । क्रौञ्चबन्धं बद्धः । मयूरिकाबन्धम् । अट्टालिकाबन्धम् । बन्धविशेषाणां संज्ञा एताः ॥

3363 The affix 'ṇamul' comes after the verb 'bandh' (to bind) when the word so formed denotes an appellative

Thus क्रौञ्चबन्धं बध्नाति 'he binds in the manner called *krauncha bandhana* or 'heron knot', मयूरिकाबन्धं बध्नाति or बद्धः 'he binds or is bound in a 'peacock knot'. अट्टालिकाबन्धं बद्धः bound in a knot called *attālikā bandhana*'.

All the above, *kraunc a b ndh ına* &c are names of various sorts of 'bonds or knots'. The rule III 4 46 S 3367 also applies here.

३३६४ । कर्त्रोर्जीवपुरुषयोर्नशिवहोः । ३ । ४ । ४३ ।

जीवनाशं नश्यति । जीवो नश्यतीत्यर्थः । पुरुषवाहं वहति । पुरुषो वहतीत्यर्थः ।

3364 The affix 'ṇamul' comes after the roots 'nas' (to perish) and 'vah' (to carry), when the words 'jiva' (life) and 'purusha' (person) expressing the agent of these verbs, are respectively in construction with them

Thus जीवनाशं नश्यति = जीवो नश्यति 'he perishes, so that his life perishes i. e. dies away', पुरुषवाहं वहति 'the man carries, i e the man becoming a servant, carries another on him = पुरुषः प्रेष्यो भूत्वा वहति ।

३३६५ । ऊर्ध्वे शुषिपूरोः । ३ । ४ । ४४ ।

ऊर्ध्वे कर्तरि । ऊर्ध्वशोषं शुष्यति । वृक्षादिरूर्ध्व एव तिष्ठञ्छुष्यतीत्यर्थः । ऊर्ध्वपूरं पूर्यते । ऊर्ध्वमुख एव घटादिर्वर्षोदकादिना पूर्णो भवतीत्यर्थः ।

3365 The affix 'ṇamul' comes after the roots 'sush' (to dry), and 'pûr' (to fill), when the word 'ûrdhva', denoting an agent, is in composition with them

Thus ऊर्ध्वशोषं शुष्यति वृक्षः = ऊर्ध्वं शुष्यति the tree is dried up while it is still standing'. Compare यद्योर्ध्वशोषतृणवद्विशुष्कः 'or wither like the up heaved grass drying up (Bhatti, III 14), ऊर्ध्वपूरं पूर्यते 'the jar is filled full to the brim' such as by rain-water &c, the mouth of the pitcher &c being upwards Rule III 4. 46 S 3367 applies here also

३३६६ । उपमाने कर्मणि च । ३ । ४ । ४५ ।

चात्कर्तरि । घृतनिधायं निहितं जलम् । घृतमिव सुरक्षितमित्यर्थः । अजकनाशं नष्टः । अजक इव नष्ट इत्यर्थः ।

3366 The affix 'namul' comes after a root, when an object or an agent, denoting similitude, is in composition with it.

The word 'agent' is read into the sûtra, by virtue of the word च 'also' That with which any thing is compared is called उपमान or 'object of *comparison or similitude*'. As घृतनिधायं निहितम् जलम् 'water was kept as as carefully ghee is kept'. सुवर्णनिधायम् निहितः 'was kept as gold'. The force is

that of इव thus घृतनिपदायं निहितः = घृतमिव निहितः । So also when the object of comparsion is as agent thus अजनाशं नष्टः he perished like a goat" So also शुकनाशम्, दस्तनाशम्, &c

३३६७ । कषादिषु यथाविध्यनुप्रयोग । ३ । ४ । ४६ ।

यस्मात्णमुलुक्तः स एवानुप्रयोक्तव्य इत्यर्थः । तयैवोदाहृतम् ।

3367 The same verb should be employed after the gerunds formed from the verbs 'kash &c as the verb from which the gerund is derived

From sûtra III 4 34 up to sutra III 4 4 a verb from the same root must be employed in the subsequent part as anuprayoga from which the gerund in namul was formed This rule has been illustrated in the examples under the previous aphorisms

The present is a restrictive or niyama rule This chapter deals with affixes employed in denoting syntactical relation between two verbs (धातुसम्बन्धे प्रत्ययाः) । See III 4 1 so a gerund in namul would of course be followed by some verb as anuprayoga the present sûtra declares that the other verb must be from the same root as the gerund

३३६८ । उपदंशस्तृतीयायाम् । ३ । ४ । ४७ ।

इतः प्रभृति पूर्वकाल इति सम्बध्यते । तृतीयाप्रभृतीन्यन्यतरस्याम् (७८३) इति वा समासः । मूलकोपदंशं भुङ्क्ते । मूलकेनोपदंशम् । दंश्यमानस्य मूलकस्य भुजिं प्रति करणत्वात्तृतीया । ५ दाप्युपदंशिना सह न शाब्दः सम्बन्धस्तथाप्यार्थोऽस्त्येव कर्मत्वात् । एतावतैव सामर्थ्येन प्रत्ययः समासश्च । तृतीयायामिति वचनसामर्थ्यात् ।

3368 The affix 'namul comes after the root 'dans (to bite) preceded by the preposition 'upa when a word ending with the third case affix is in composition with it

The Upapada samâsa is optional in this case (II 2 21 S 784) Thus मूलकोपदंशं भुङ्क्ते or मूलकेनोपदंशं भुङ्क्ते 'he eats after having relished the food with radish Similarly आर्द्रकोपदंशम् or आर्द्रकेणोपदंशम् relished with ginger

The words मूलक &c in the above examples are the 'objects of the verb उपदंश्, and 'instruments of the verb भुज् । Though there is no syntactical relation between the biter and the radish yet the sense of the passage connotes such relation because it (radish) is the object of the verb 'to bite So even in the absence of verbal concordance there is logical concordance and so this gives rise to the affix and the compounding Moreover the use of the word tritîyâyâm indicates this

Nôte —The sense is this The whole sentence when analysed stands thus 1 मूलकेन भुङ्क्ते he eats with the radish How does he eat i e what does he bite when eating? The word मूलकं is the logical object answering to this question but it is not present in the sentence It is by context that we supply this word in the analysis of the sentence मूलकोपदंशं भुङ्क्ते । The

whole sentence thus is मूलकेन = मूलकमुपदंश्य = भुङ्क्ते । Thus though there is no verbal agreement, there is logical concordance

If the affix were to be added only then where there was a *verbal* concordance between the word in the instrumental case and the root, then the proper construction of the sûtra ought to have been उपदंशः करणे just like हनः करणे (S 3358) But it is not so Pâṇini uses the words तृतीयायाम्, a bigger word than करणे, implying thereby that the instrumentality of मूलकेन is with relation to another verb than उपदंश । The word मूलक is not related to उपदंश as an instrument kâraka, but rather as an object kâraka and it is instrumental kâraka, by mediation, to the verb भुङ्क्ते ।

By the rule of वाऽसरूप (III. 1 94) the affix क्त्वा (or its substitute ल्यप्) may be optionally used, wherever we may use the affix णमुल् । Thus मूलकेनोपदंश्य भुङ्क्ते ।

३३६९ । हिंसार्थानां च समानकर्मकाणाम् । ३ । ४ । ४८ ।

तृतीयान्त उपपदेऽनुप्रयोगधातुना समानकर्मकाद्धिंसार्थाद् णमुल्स्यात् । दण्डोपघातं गाः कालयति दण्डेनोपघातम् । दण्डताडम् । 'समानकर्मकाणाम्' इति किम् ? दण्डेन चोरमाहत्य गाः कालयति ।

3369 The affix 'ṇamul' comes after roots having the sense of 'hiṅs' (to strike), when the object of this gerund is the same as the object of the main verb, and when the noun with which it is compounded ends with the third case-affix.

Thus दण्डोपघातं गाः कालयति 'he collects together cows, beating them with a club' The compounding is optional (II 2 21) Thus, we have also दण्डेनोपघातम् । Similarly with other verbs having the sense of हिंस thus, दण्डताडम् or दण्डेन ताडम् ।

Why do we say 'when the object of the gerund is the same as the object of the main verb'? When the objects are different, णमुल् will not be employed. Thus चोरम् दण्डेनोपहत्य, गोपालको गाः कालयति having beaten the thief with the club, the cowherd collects together the cows'.

३३७० । सप्तम्यां चोपपीडरुधकर्षः । ३ । ४ । ४९ ।

उपपूर्वेभ्यः पीडादिभ्यः सप्तम्यन्ते तृतीयान्ते चोपपदे णमुल्स्यात् । पार्श्वोपपीडं शेते-पार्श्वयोरुपपीडम्-पार्श्वाभ्यामुपपीडम् । व्रजोपरोधं गाः स्थापयति । व्रजेन-व्रजे उपरोधं वा । पाण्युपकर्षं धानाः संगृह्णाति । पाणावुपकर्षम्-पाणिनोपकर्षम् ।

3370 The affix 'ṇamul' comes after the roots 'pīḍ' (to press), 'rudh' (to obstruct), and 'kṛish' (to draw), when they are preceded by the preposition 'upa', and when they are compounded with nouns ending with the seventh case-affix or the third case-affix.

The phrase 'the 3rd case affix' must be read into the sûtra by virtue of the word च । Thus पार्श्वोपपीडं शेते 'he sleeps pressing on his sides' The compounding is optional (II 2 21), so we have in the alternative, पार्श्वयोरुपपीडम् or पार्श्वाभ्यामुपपीडम् ।

So also व्रजोपरोधम् (or व्रजे उपरोधम् or व्रजेनोपरोधम्) गाः स्थापयति 'he stations the cows so that they are all in the fold पाण्युपकर्षं (or पाणावुपकर्षम् or पाणिनोपकर्षम्) धानाः संगृह्णाति । It is Bhvâdi कृष् here and not Tudâdi

३३७१ । समासत्तौ । ३ । ४ । ५० ।

तृतीयासप्तम्योर्धातोर्णमुल्स्यात्संनिकर्षे गम्यमाने । केशग्राहं युध्यन्ते । केशेषु गृहीत्वा । हस्तग्राहम् । हस्तेन गृहीत्वा ।

3371. (The affix 'namul' comes after a root, when a word in the Locative or Instrumental case is in composition with it), and when immediate contiguity is intended *i e* 'to fall together by the ears'

The word समासत्तिः means 'immediate contiguity' Thus केशग्राहम् (or केशेषु ग्राहम् or केशैर्ग्राहम्) युध्यन्ते 'having closely caught each other by the hair they fight. Similarly हस्तग्राहम् or हस्तेषु ग्राहम् or हस्तैर्ग्राहम्, so also यष्टिग्राहम् 'taking a stick, लोष्टग्राहं &c See II 2 21

३३७२ । प्रमाणे च । ३ । ४ । ५१ ।

तृतीयासप्तम्योरित्येव । द्व्यङ्गुलोत्कर्षं खण्डिकां छिनत्ति । द्व्यङ्गुलेन द्व्यङ्गुले वोत्कर्षम् ।

3372 The affix 'namul' comes after a root, when a noun in the Instrumental or Locative case is in composition with it, and when a *measure of length* is intended

The word प्रमाणम् means length or extension' Thus द्व्यङ्गुलोत्कर्षं (द्व्यङ्गुले उत्कर्षम् or द्व्यङ्गुलेनोत्कर्षम्) खण्डिकां छिनत्ति he cuts pieces of the length of two fingers See II. 2 21

३३७३ । अपादाने परीप्सायाम् । ३ । ४ । ५२ ।

परीप्सा त्वरा । शय्योत्थायं धावति ।

3373 The affix 'namul' is added to the root, when a noun in the Ablative case is in composition, and when 'haste' is intended

The word परीप्सा means 'haste, hurry' Thus शय्योत्थायं (or शय्याया उत्थाय) धावति 'having risen from bed, he runs away That is to say he runs with such a haste that he does not perform even the necessary ablutions &c, but as soon as he rises from the bed he runs off Similarly रन्ध्रापकर्षं पयः पिबति 'he drinks milk from a hole in the vessel he being in such a haste that he does not care *to drink from* the proper aperture भ्राष्ट्रापकर्षमपूपान् भक्षयति 'he eats cakes hot *from* the *frying pan'*, not waiting till they are placed on a dish.

Why do we say 'when meaning hurry'? Observe, आसनादुत्थाय गच्छति 'having risen from the seat, he goes' Here 'haste' not being intended, the affix क्त्वा (ल्यप्) is employed See II 2 21.

३३७४ । द्वितीयायां च । ३ । ४ । ५३ ।

परीप्सायामित्येव । यष्टिग्राहं युध्यन्ते । लोष्टग्राहम् ।

3374. The affix 'namul' comes after a verb, when a word in the Accusative case is in composition, and when 'haste' is intended

Thus यष्टिग्राहम् (or यष्टिं ग्राहम्) युध्यन्ते 'they fight, having hastily taken up sticks That is they are in such a haste to fight, that they do not tarry to take up the proper weapons, offensive, and defensive, but engage in fight with anything that is at hand, such as sticks, stones &c. Similarly लोष्टग्राहम् or लोष्टंग्राहम् ।

३३७५ । अपगुरो णमुलि । ६ । १ । ५३ ।

'गुरी उद्यमने' इत्यस्यैचो वात्त्वमपगुरो णमुलि । अस्यपगोरं युध्यन्ते । अस्यपगारम् ।

3375 There is optionally the substitution of आ in the room of the diphthong of the root गुर 'to exert' when preceded by the preposition अप and taking the affix णमुल् ॥

The affix णमुल forming the Absolutive Participle is added by III 4 22 and the word formed by it is repeated Thus अपगारमपगारम् or अपगोरमपगोरम् ॥ So also this affix is added by III 4 53 as, अस्यपगारं युध्यन्ते or, अस्यपगोरं युध्यन्ते "they are fighting with raised swords'

३३७६ । स्वाङ्गेऽध्रुवे । ३ । ४ । ५४ ।

द्वितीयायामित्येव । अध्रुवे स्वाङ्गे द्वितीयान्ते धातोर्णमुल् । भ्रूविक्षेपं कथयति । भ्रुवं विक्षेपम् । 'अध्रुवे' किम् । शिर उत्क्षिप्य । येन विना न जीवनं तद्ध्रुवम् ॥

3376 The affix 'namul' comes after a root, when a word in the Accusative case is in composition, signifying the limbs of one's own body, when the limb is such that its loss will not destroy life

Thus भ्रूविक्षेपं कथयति 'he narrates throwing his eye brows (glances) about in all directions अक्षिनिकाणं जल्पति he prattles, having closed the eyes

The स्वाङ्ग word is 'a word denoting a thing which not being liquid or gaseous and being capable of being perceived by the senses and not being one produced by a change from the natural state exists in a living being or though found elsewhere actually or at any particular time had previously been known as existing in only a living being, or is found to actually, (not figuratively) the same relation to the being it is in, as a similar thing has to a living being'

The phrase 'the 3rd case-affix' must be read into the sûtra by virtue of the word च । Thus पार्श्वोपपीडं शेते 'he sleeps pressing on his sides' The compounding is optional (II 2. 21), so we have in the alternative, पार्श्वयोरुपपीडम् or पार्श्वाभ्यामुपपीडम् ।

So also व्रजोपरोधम् (or व्रजे उपरोधम् or व्रजेनोपरोधम्) गाः स्थापयति 'he stations the cows so that they are all in the fold'. पाण्युपकर्षं (or पाणावुपकर्षम् or पाणिनोपकर्षम्) धानाः संगृह्णाति । It is Bhvâdi कृष् here, and not Tudâdi.

३३७१ । समासत्तौ । ३ । ४ । ५० ।

तृतीयासप्तम्योर्धातोर्णमुल्स्यात्संनिकर्षे गम्यमाने । केशग्राहं युध्यन्ते । केशेषु गृहीत्वा । हस्तग्राहम् । हस्तेन गृहीत्वा ।

3371. (The affix 'ṇamul' comes after a root, when a word in the Locative or Instrumental case is in composition with it), and when immediate contiguity is intended *i e* 'to fall together by the ears'.

The word समासत्तिः means '*immediate contiguity*'. Thus केशग्राहम् (*or* केशेषु ग्राहम् or केशैर्ग्राहम्) युध्यन्ते '*having closely caught each other by the hair*, they fight'. Similarly हस्तग्राहम् or हस्तेषु ग्राहम् or हस्तैर्ग्राहम्, so also यष्टिग्राहम् 'taking a stick', लोष्टग्राहं &c See II 2. 21

३३७२ । प्रमाणे च । ३ । ४ । ५१ ।

तृतीयासप्तम्योरित्येव । द्व्यङ्गुलोत्कर्षं खण्डिकां छिनत्ति । द्व्यङ्गुलेन द्व्यङ्गुले वोत्कर्षम् ।

3372 The affix 'ṇamul' comes after a root, when a noun in the Instrumental or Locative case is in composition with it, and when a measure of length is intended.

The word प्रमाणम् means 'length or extension' Thus द्व्यङ्गुलोत्कर्षं (द्व्यङ्गुले उत्कर्षम् or द्व्यङ्गुलेनोत्कर्षम्) खण्डिकां छिनत्ति 'he cuts pieces of the length of two fingers' See II. 2 21.

३३७३ । अपादाने परीप्सायाम् । ३ । ४ । ५२ ।

परीप्सा त्वरा । शय्योत्थायं धावति ।

3373 The affix 'ṇamul' *is* added *to* the *root*, when a noun in the Ablative case is in composition, and when 'haste' is intended.

The word परीप्सा means 'haste, hurry' Thus शय्योत्थायं (or शय्याया उत्थाय) धावति 'having risen from bed, he runs away That is to say, he runs with such a haste that he does not perform even the necessary ablutions &c, but *as soon as he rises from the bed, he runs off* Similarly रन्ध्रापकर्षं पयः पिबति '*he drinks milk from a hole in the vessel', he being in* such a haste, that he does not care to drink from the proper aperture. भ्राष्ट्रापकर्षमपूपान् भक्षयति 'he eats cakes hot from the frying pan', not waiting till they are placed on a dish.

Why do we say 'when meaning hurry'? Observe, आसनादुत्थाय गच्छति 'having risen from the seat, he goes'. Here 'haste' not being intended, the affix क्त्वा (ल्यप्) is employed See II. 2 21.

३३७४ । द्वितीयायां च । ३ । ४ । ५३ ।

परीप्सायामित्येव । यष्टिग्राहं युध्यन्ते । लोष्टग्राहम् ।

3374. The affix 'ṇamul' comes after a verb, when a word in the Accusative case is in composition, and when 'haste' is intended.

Thus यष्टिग्राहम् (or यष्टि ग्राहम्) युध्यन्ते 'they fight, having hastily taken up sticks'. That is, they are in such a haste to fight, that they do not tarry to take up the proper weapons, offensive, and defensive, but engage in fight with anything that is at hand, such as sticks, stones &c. Similarly लोष्टग्राहम् or लोष्टग्राहम् ।

३३७५ । अपगुरो णमुलि । ६ । १ । ५३ ।

'गुरी उद्यमने' इत्यस्यैचो वात्त्वात्णमुलि । अस्यपगोरं युध्यन्ते । अस्यपगारम् ।

3375. There is optionally the substitution of आ in the room of the diphthong of the root गुर 'to exert' when preceded by the preposition अप and taking the affix णमुल् ॥

The affix णमुल forming the Absolutive Participle is added by III. 4 22 and the word formed by it is repeated. Thus अपगारमपगारम् or अपगोरमपगोरम् ॥ So also this affix is added by III 4 53: as, अस्यपगारं युध्यन्ते or, अस्यपगोरं युध्यन्ते "they are fighting with raised swords'.

३३७६ । स्वाङ्गेऽध्रुवे । ३ । ४ । ५४ ।

द्वितीयायामित्येव । अध्रुवे स्वाङ्गे द्वितीयान्ते धातोर्णमुल् । भ्रूविक्षेपं कथयति । भ्रुवं विक्षेपम् । अध्रुवे किम् । शिर उत्क्षिप्य । येन विना न जीवनं तद्ध्रुवम् ॥

3376 The affix 'ṇamul' comes after a root, when a word in the Accusative case is in composition, signifying the limbs of one's own body, when the limb is such that its loss will not destroy life.

Thus भ्रूविक्षेपं कथयति 'he narrates, throwing his eye brows (glances) about in all directions'. अक्षिनिकाणम् जल्पति 'he prattles, having closed the eyes'.

The स्वाङ्ग word is "a word denoting a thing which not being liquid or gaseous, and being capable of being perceived by the senses, and not being one produced by a change from the natural state, exists in a living being, or though found elsewhere actually or at any particular time, had previously been known as existing in only a living being, or is found to actually, (not figuratively) the same relation to the being it is in, as a similar thing has to a living being".

The word अध्रुव means 'non-vital organ', or a limb which even being cut off, does not necessarily destroy life. Therefore, we cannot use the affix णमुल् in the following as *head* is not an अध्रुव limb — उत्क्षिप्य शिरः कथयति 'he narrates, having thrown the head on one side'. Compare VI 2 177.

३३७७ । परिक्लिश्यमाने च । ३ । ४ । ५५ ।

सर्वतो विबाध्यमाने स्वाङ्गे द्वितीयान्ते णमुल्स्यात् । उरःप्रतिपेषं युध्यन्ते । कृत्स्नमुरः पीडयन्त इत्यर्थः । 'उरोविदारं प्रतिचस्करे नखैः' । ध्रुवार्थमिदम् ।

3377 The affix 'ṇamul' comes after a root, when a word in the Accusative case denoting a limb of one's own body, which is completely afflicted by the action, is in composition.

The word परिक्लिश्यमान means 'completely hurt or affected'. Thus उरःप्रतिपेषं or उरःपेषं युध्यन्ते = कृत्स्नमुरः पीडयन्तः 'they fight so as to afflict their whole bosom'. So also शिरःपेषं or शिरःप्रतिपेषं ।

The difference between this and the last sûtra consists in this that *this sûtra applies even to vital organs, such as 'breast', 'head' &c*, while the last aphorism applies to 'non vital organs' only.

३३७८ । विशिपतिपदिस्कन्दां व्याप्यमानासेव्यमानयोः । ३ । ४ । ५६ ।

द्वितीयायामित्येव । द्वितीयान्त उपपदे विश्यादिभ्यो णमुल्स्याद्व्याप्यमाने आसेव्यमाने चार्थे गम्ये । गेहादिद्रव्याणां विश्यादिक्रियाभिः साकल्येन संबन्धो व्याप्तिः । क्रियायाः पौनःपुन्यमासेवा । 'नित्यवीप्सयोः' (२१४०) इति द्वित्वं तु न भवति । समासेनैव स्वभावतस्तयोरुक्तत्वात् । यद्यप्यसमासे अनुप्रयुक्त एव तथापि उपपदसमासार्थमासेवायामिह पुनर्विधिः । गेहानुप्रवेशमास्ते । गेहं गेहमनुप्रवेशम् । गेहमनुप्रवेशमनुप्रवेशम् । एवं गेहानुप्रपातम् । गेहानुप्रपादम् । गेहानुस्कन्दम् । असमासे तु गेहस्य णमुलन्तस्य च च यथेष्टं द्वित्वम् ।

3378 The affix 'ṇamul' comes after the verbs 'viś (to enter), 'pat' (to fall), 'pad' (to go) and 'skand' (to leap) when a word in the Accusative case is in composition, and when the sense denoted is *that of complete pervasion and total absorption*.

The word व्याप्ति (or व्याप्यमान) means the full and complete pervasion of the substances with the actions (denoted by the verbs विश्, &c). The word आसेवा means assiduous performance of any action or absorption into it. In other words 'frequency' of an action is आसेवा । The word व्याप्ति therefore refers to the noun (in the accusative case) and आसेवा to the verb (such as विश् &c). These two words have the same significance here as the words नित्य and वीप्सा in sûtra VIII 1. 4 S. 2140 and by the application of that rule, both the noun and the verb require to be repeated. That rule, however, will not apply here when there is compounding by II. 2. 21. But when there is no compounding (for rule II. 2. 21, makes composition only optional) then there is repetition of the noun if व्याप्ति 'all' is meant, and of the verb if आसेवा 'frequency or assiduous performance' is meant. Thus

गेहानुप्रवेशमास्ते, (or गेहंगेहमनुप्रवेशमास्ते or गेहमनुप्रवेशमनुप्रवेशमास्ते) 'having entered the house, he sits down', meaning either, 'having entered every house in succession, he sits down', or 'having repeatedly entered the house, he sits down'.

Similarly with the roots पत, we may have three examples as in the last, and so also with the roots पद् and स्कन्द् । Thus गेहानुप्रपातमास्ते (or गेहंगेहमनुप्रपातमास्ते or गेहमनुप्रपातमनुप्रपातमास्ते), गेहानुप्रपादमास्ते (or गेहंगेहमनुप्रपादं or गेहमनुप्रपादमनुप्रपादम्), गेहावस्कन्दमास्ते (or गेहंगेहमवस्कन्दं or गेहमवस्कन्दमवस्कन्दम्) ।

Why do we say 'when the sense is that of *all* or *frequency*? Observe गेहमनुप्रविश्य भुङ्क्ते 'having entered the house, he eats'.

Q.—By sûtra III. 4 22, *namul* would have been valid, when *âbhikshna* was meant, and *âbhikshna* and *âsevâ* mean the same thing *i. e.* 'frequency, Why then ordain *namul* again, by the present sûtra, in the sense of *aseva*? If you say, " we repeat it, in order to prevent the coming of the affix क्त्वा", that is not so. For क्त्वा would come by वासरूप rule; (see III. 1. 94 and III. 4. 47).

A.—*The repetition is for the sake of Upapada-samâsa with a word* in the accusative case. Under III 4 22, S 3343 there was no *upapada*, while in the present case there is an *upapada*.

Professor Bohtlingk translates this sûtra thus:—"विश्, पत, पद्, and स्कन्द् in composition with an accusative, form the absolutive gerund in णम् (namul), when one wishes to express that every object of that name is completely affected by the action, or that the action is constantly repeated in that object"

३३७९ । अस्यतितृषोः क्रियान्तरे कालेषु । ३ । ४ । ५७ ।

क्रियामन्तरयति व्यवधत्त इति क्रियान्तरः । तस्मिन्व्यवधानार्थे वर्तमानादस्यतेस्तृष्यतेश्च कालवाचिषु द्वितीयान्तेषूपपदेषु णमुल्स्यात् । द्व्यहात्यासं गाः पाययति । द्व्यहमत्यासम् । द्व्यहतर्षम् । द्व्यहंतर्षम् । अत्यसनेन तर्षेण च गवां पानक्रिया व्यवधीयते । अद्य पाययित्वा द्व्यहमतिक्रम्य पुनः पाययतीत्यर्थः ।

3379. The affix 'ṇamul' comes after the verbs 'as' (to throw) and 'tṛish' (to thirst), when it is intended to express an intermission of the action denoted by the root, provided that a word in the accusative case denoting *time, is in* composition

The word क्रियान्तर means 'the interval between two actions'. Thus द्व्यहात्यासं or द्व्यहमत्यासम् गाः पाययति 'he gives drink to the cows, after an interval of two days, i. e every third day' So also द्व्यहतर्षं or द्व्यहं तर्षं गाः पाययति 'having kept the cows thirsty for two days, he makes them drink'. That is to say, 'having given them a drink to-day, he gives them another drink after an interval of two days'; &c.

३३८० । नाम्न्यादिशिग्रहो । ३ । ४ । ५८ ।

द्वितीयायामित्येव । नामादेशमाचष्टे । नामग्राहमाह्वयति ।

3380 The affix namul' comes after the roots 'ādis and 'grah, when the word 'naman (name) in the Accusative, is in composition

Thus नामादेशमाचष्टे he mentions it telling his name नामग्राहं माह्वयति 'he calls me by taking my name (i e by my name)

३३८१ । अव्ययेऽयथाभिप्रेताख्याने कृञः क्त्वाणमुलौ । ३ । ४ । ५९ ।

अयथाभिप्रेताख्यानं नाम अप्रियस्योच्चैः प्रियस्य नीचैः कथनम् । उच्चैःकृत्य उच्चैः कृत्वा उच्चैःकारमप्रियमाचष्टे । नीचैःकृत्य-नीचैःकृत्वा-नीचैःकारं ब्रूते ।

3381 The affixes 'ktva and 'namul come after the root 'kri' (to make), when an Indeclinable word is in composition with it, and the meaning is the communication of anything in a disagreeable or undesired way

The word अयथाभिप्रेताख्यान means literally 'to denote the expression of that which is not really intended i e a manner not suited to the proper communication of that news such as communicating a bad news in a loud voice and *good news in a low voice The compounding being optional* the affix क्त्वा may be replaced by ल्यप् Thus we have three forms नीचैःकृत्य, नीचैःकृत्वा or नीचैःकारं Thus if one had communicated an agreeable news like the birth of a son in a low voice the other may retort किं तर्हि वृषल नीचैः कृत्वा, नीचैः कृत्य or नीचैःकारमाचक्षे and so if one had communicated an unpleasant news as ब्राह्मण कन्याते गर्भिणी in a loud voice the other may reply किं तर्हि वृषलोच्चैःकृत्वा उच्चैः कृत्य, or उच्चैःकारमाचक्षे । (See II 2 22 for compounding)

३३८२ । तिर्यच्यपवर्गे । ३ । ४ । ६० ।

तिर्यक्शब्द उपपदे कृञः क्त्वाणमुलौ स्तः समाप्तौ गम्यायाम् । तिर्यक्कृत्य गतः । तिर्यक्कारम् । समाप्य गत इत्यर्थः । 'अपवर्गे' किम् । तिर्यक्कृत्वा काष्ठं गतः ।

3382 The affixes ktvâ and 'namul come after the root 'kri, when the word 'tiryak is in composition in the sense of 'carrying to the end

The word अपवर्ग means completing or finishing Thus तिर्यक् कृत्य तिर्यक् कृत्वा or तिर्यक्कारं गतः = समाप्य गतः 'having completed he *went a way*

Why *do we say* when meaning completion ? Observe तिर्यक् कृत्वा काष्ठं गतः having placed the word *obliquely* he went away

३३८३ । स्वाङ्गे तस्प्रत्यये कृभ्वोः । ३ । ४ । ६१ ।

मुखतःकृत्य गतः । मुखतःकृत्वा । मुखतःकारम् । मुखतोभूय । मुखतोभूत्वा । मुखतोभावम् ।

3383 The affixes 'ktvâ' and 'namul are added to the roots 'kri' (to make) and 'bhu' (to become), in composition

with a word denoting a member of one's own body, when the affix 'tas' is joined thereto

Thus मुखतःकृत्य गतः or मुखतः कृत्वा गतः or मुखतः कारं गतः । Similarly पृष्ठतः भूय तिष्ठति or पृष्ठतः भूत्वा तिष्ठति or पृष्ठतः भावं तिष्ठति ।

३३८४ । नाधार्थप्रत्यये च्व्यर्थे । ३ । ४ । ६२ ।

नाधार्थप्रत्ययान्ते च्व्यर्थविषय उपपदे कृभ्वोः क्त्वाणमुलौ स्तः । अनाना नाना कृत्वा नानाकृत्य-नाना कृत्वा-नानाकारम् । विनाकृत्य-विना कृत्वा-विनाकारम् । नानाभूय-नाना भूत्वा-नानाभावम् । अनेकं द्रव्यमेकं भूत्वा एकधाभूय-एकधा भूत्वा-एकधाभावम् । एकधाकृत्य-एकधा कृत्वा-एकधाकारम् । 'प्रत्ययग्रहणं किम् । हिरुक्कृत्वा, पृथग्भूत्वा ।

3384. The affixes 'ktvâ' and 'ṇamul' are added to the roots 'kri' and 'bhû', when a word ending in the affix 'nâ' (V. 2 27) or in an affix having the force of 'dhâ' (V. 3 42), or having the sense of the affix 'chvi' (to make or to become something what it had not been before, V 1 50), is in composition

The two words नाना 'various' and विना 'without' are formed by the affix ना (V. 2 27), affixes having the force of धा are धा, ध्यमु, धमु and एधा (V. 3 42 to 46) which are added to numerals in the sense of 'part' or 'fold' &c The force of *chvi* has already been explained

Thus अनाना नाना कृत्वा गतः=नाना कृत्य गतः Similarly नाना कृत्वा or नानाकारं गतः । So also विना कृत्य विना कृत्वा or विना कारं गतः । So also नाना or विना भूय—भूत्वा or भाव गतः । With words formed by धा and cognate affixes, we have —द्विधा or द्वैध कृत्य—कृत्वा—कार—भूय—भूत्वा or भाव गतः । But not so in हिरुक् कृत्वा, पृथक् कृत्वा ।

Why do we use the word 'affix (प्रत्यय)' in the sûtra? Without it the sûtra would have run thus नाधार्थे च्व्यर्थे, and then any word having the sense of ना, which has the force of 'except, various' or the sense of धा which means 'part or fold', when in composition with कृ or भू, would have taken the affix णमुल् and क्त्वा But that is not so. Thus the words हिरुक् except and पृथक् 'separately have the sense of ना and धा respectively, as हिरुक्कृत्वा, or पृथक् कृत्वा ।

Why do we say 'when the upapada has the force of the affix *chvi*'? Observe नाना कृत्वा काष्ठानि गतः ।

The word अर्थ in नाधार्थे qualifies only the term धा, and not ना, for there is no other affix having the sense of ना which is a single affix taught in V 2 27, while as shown above there are other affixes having the force of धा । The composition optionally takes place by II. 2. 22

३३८५ । तूष्णीमि भुवः । ३ । ४ । ६३ ।

तूष्णीमित्युपपदे भुवः क्त्वाणमुलौ स्तः । तूष्णीं भूय-तूष्णीं भूत्वा-तूष्णींभावम् ।

3385 The affixes 'ktvâ' and 'ṇamul' are added to the root 'bhû', when the word 'tûshṇîm (silently) is in composition

Thus तूष्णींभूय तूष्णीं भूत्वा, or तूष्णींभावम् 'having become silent'. The repetition of भू in this sûtra shows that the anuvritti of कृ does not run into it and altogether ceases

३३८६। अन्वच्यानुलोम्ये। ३। ४। ६४।

अन्वक्शब्द उपपदे भुवः क्त्वाणमुलौ स्त आनुकूल्ये गम्यमाने। अन्वग्भूय आस्ते। अन्वग्भूत्वा-अन्वग्भावम्। अग्रतः पार्श्वतः पृष्ठतो वानुकूलो भूत्वा आस्त इत्यर्थः। 'आनुलोम्ये' किम्। अन्वग्भूत्वा तिष्ठति। पृष्ठतो भूत्वेत्यर्थः।

3386. The affixes 'ktvâ' and 'ṇamul' come after the root 'bhû', when the word 'anvak', in the sense of being favourably disposed, is in composition.

The word आनुलोम्य means 'agreeable, friendly or favourably disposed, or doing according to the wish of another' Thus अन्वग्भूय—अन्वग्भूत्वा or अन्वग्भावमास्ते 'he is favourably disposed, i e he stands in front or on the flanks or in the rear, ready to help

Why do we say 'when meaning friendly'? Observe अन्वग् भूत्वा तिष्ठति 'he remains behind.

इति कृदन्तप्रकरणम्।

Epilogue

इत्थं लौकिकशब्दानां दिङ्मात्रमिह दर्शितम्।
विस्तरस्तु यथाशास्त्रं दर्शितः शब्दकौस्तुभे॥
भट्टोजिदीक्षितकृतिः सैषा सिद्धान्तकौमुदी।
प्रीत्यै भूयाद्भगवतोर्भवानीविश्वनाथयोः॥

इति श्रीभट्टोजिदीक्षितविरचितायां सिद्धान्तकौमुद्यामुत्तरार्धं समाप्तम्।

Thus a little guidance to the use and formation of the classical words has been shown (in these two volumes). Their full exposition is given, according to proper authorities and text, in the Sâbda Kaustubha.

May this Siddhânta-Kaumudî the work of Bhattoji Dîkshita be acceptable to the two great Lords——Bhavanî and Visvanâtha.

Here ends the uttarardha.

OF

THE SIDDHANTA KAUMUDI.

OF

BHATTOJI DIKSHITA

1-1 07.